

مجلة مجمع العلمي العربي

السنه ١٣٣٩ هـ الموافقة لسنة ١٩٢١ م

نفسه اربعة أجزاء في السنة كل جزء في ١٦٠ صفحة

١ كانون الثاني سنة ١٩٤٩ م

٢ ربيع الأول ١٣٦٨ هـ

مجمع تكملة علوم



دمشق

المجمع العلمي العربي

قيمة الاشتراك السنوي في سورية ولبنان ٨٠٠ قرش سوري
الدفء مقدماً وفي جميع الاقطار ١٠٠٠ »

مطبعة الترتقي بدمشق



مرکز تحقیقات کامپیوتر علوم اسلامی

الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

- ٤ -

زَبُون : حريف وهو معامل الرجل في حرفته . وفي شرح المقامات لسلامة الانباري : الحريف كلمة مولدة ليست من كلام أهل البادية . وفي ذيل كتاب تجارب الأمم للوزير ظهير الدين الروذراوذي ص ٦١ « فان زبون الخلاوي سيعدل اليك » وفي الحوادث الجامعة لابن الفوطي البغدادي ص ٦٧ « فاذا عرف بعوده على الدكة وصار له الزبون قام يدور ويدخل الدور » وفي ذيل أقرب الموارد ص ٢٨١ عن اللسان : زبون طيب أي سهل في معاملته . وهي سريانية الاصل **زُذُون** zobouno معناها المشتري .

الزَّجَاج : مثناة ، جوهر صلب سهل الانكسار وشفاف يُصنع من الرمل والقلي ، وفي القرآن (مثل نوره كشكاة فيها مصباح المصباح في زجاجة) سريانية **زُجُوج** zghoughitho زغوغيث وكذا القطعة والائناء منه . والزجاج بائعه : **زُجُوج** zghoughoio ويقال له القواريري (أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم لمحمد المقدمي البشاري ص ٣١) .

زَجَر : سمك عظيم الجثة صغير الحشف ، سريانية **زُجَر** ، zghar زَغْرُو (١) zaghro .

الزَّرَجُون : الخمرة معرب زركون أي لون الذهب ، كذا في شفاء الغليل ، وفيه : وقال النضر : هو شجر العنب بلغة أهل الطائف ص ٩٨ - وفي أدب الكاتب لابن قتيبة الدينوري ص ٢٦٢ « الزرجون الخمر وأصله بالفارسية زركون أي

(١) زرجه بالرمح: زجّه به، قال ابن دريد وليس بالغة العالية. زرجه، شجّه قال ابن دريد،

ليس بثبت - قلنا ورد في السريانية **زُزَر** zrat بمعنى : شرط ، خدش ، شجّح .

لون الذهب « قلنا الكلمة سريانية الأصل ومنها عبرت لامن الفارسية كما ذهب ابن قتيبة والأصمعي : ففي السريانية القديمة **زُورْغُونَا** zargono ، فرع ، اصل الكرم المدفون ، وفي سفر العدد : ١٣ : ٢٣ « وقطفوا من هناك زرجونة » وهي واحدة الزرجون . ولا تزال عامة بلاد الشام ولبنان تسمي قضايا الكرم التي **تُكسَح** (جَزُون) مقلوبة ، بتقديم الجيم على الزاء . وفي القاموس : « الزرجون محرّكة ، الخمر والكرم او قضاياه » والمزرج : النشوان أخذاً من هذا الحرف قال الراجز :

هل تعرف الدار لام الخزرج منها قَطَمْتُ اليومَ كالزُورْجِ .
و **زُورْغُونَا** zorgoutho : لون الخمر و **زُورْجَا** zorgo خمري اللون ^(١)
وفي معجم الأدباء ١٠ : ١١٦ قال الحسين بن عبد الله بن أبي حصينة المعري في بعض قصائده :

وكأنما زَرْجُونَةٌ جاءت بها مُسْقِيَتٌ مُذَابِ التَّيْرِ عند غِرَاسِهَا
وفي كتاب المعرب للمطرزي : إنامة الزراجين : دفنها وتغطيتها بالتراب ، مجاز .
زُرْنُوق : في القاموس : الزُرْنُوقَان : بالضم ويفتح منارتان تبنيان على جانبي رأس البئر ، وزاد أقرب الموارد : فتوضع عليهما النعامة وهي الخشبة المعتزلة عليها ثم يُعلَقُ بها البكرة ويُستَقى بها . والزرنوق أيضاً النهر الصغير . والجمع زرائيق ، قال احمد بن واضح المعروف باليعقوبي في كتاب البلدان ص ٣١٣ « وبها آبار يسقى منها النخل والمزارع ، تحورها النواضح ، وهي الابل التي تعمل

(١) نستدرك على الأستاذ بطرس البستاني قوله : الزرور والزرزار : البطرك ، وهو غلط يتن صوابه . الزررار : البطريق بمعنى قائد الجيش والجمع زررارة . وفي التكملة الزراورة ، كذا في القاموس ٢ : ٣٩ والشرح على الهامش . وكثيراً ما يغلط طبقة من الكتاب المعاصرين لما يخطئهم بين لفظة (البطرك والبطريق) الذي هو رئيس رؤساء أساقفة المسيحيين ، وهو حرف بوناني معناه اللفظي رئيس الآباء ، وبين البطريق ومعناه باللاتينية قائد الجيش ولفظاً سري اليهم من استعمال الترك أو ممن تقدمهم كأبي الغداء في قوله « ومن كتاب ابن سميذ المعري قال « البطارقة » للنصارى بمنزلة الأئمة ، (تاريخه ١ : ٩٠) .

في الزرائيق « ومن مرادفاتهما : دولاب (وحنانة) (أحسن التقاسيم للمقدمي البشاري ص ٣١) . وفي أقرب الموارد ١ : ٤٦٣ زرنق فلان : استقى على الزرنوق بالاجرة . وفي القاموس : ودير الزرنوق على جبل مطل على دجلة بالجزيرة . وفي السريانية : **زُورْنَهْ** بالفتح : zarnougo مدلوله : سطل ، دلو لاستقاء الماء . **زُورور** : جنس شجر من فصيلة الورديات **زُورور** ، **زُورور** zaarouro

• zaaroro

زُغْلُول : معناه في العربية : الخفيف من الرجال السريع والطفل . وجاء في الدميري : الزغلول بضم الزاي فرخ الحمام مادام يُزَقّ ، يقال أزغل الطائر فرخه اذا زقّه . وورد هذا الفعل في أقرب الموارد ١ : ٤٦٦ وأصل الكلمة سرياني **زُغْلُول** ، **زُغْلُول** zoughlo , zoughalo معناها : فرخ الحمام والحجل خاصة ^(١) . **زِفَت** : جاء في شفاء الغليل ص ٩٩ الزفت هو القار ، قال الدردي معرب تكلموا به قديماً ، وفي الحديث نهى عن المزفت ا . هو سرياني : **زِفَت** zefito : قير ، وفي نبوة اشعيا ٣٤ : ٩ « ان آدم تتحول أوديتها لزفت ، وعُفَرها لكبريت » والفعل **زِفَت** zafete طلى بالزفت والمفعول **زِفَت** zafito : مزفت مقير .

زِق : جلد للشراب وغيره ، واسم عام للظرف جمعه زقاق : حرف سرياني **زِق** ، **زِق** : zéqo , zéqoutho . وفي سفر يشوع ٩ : ١٣ « زقاق الحجر التي ملأناها ^(٢) » .

(١) فصيحه الجوزل وهو فرخ الحمام قبل أن ينبت ريشه وعليه المثل : هو اهزل من الجوزل . ويستعمل أيضاً لما ينبت ريشه . وقال الدميري « الجوزل يفتح الجيم فرخ الحمام والقضا وأنواعها والجمع جوازل ، قال الشاعر : يا ابنة عمي لا أحب الجوزلا » . كذا في الدليل لرشيد عطية ص ١٦٤ - ١٦٥ . قال ابن فارس في مقاييس اللغة ١ : ٤٥٤ « وما شدت عن الباب (باب جزل) الجوزل وهو فرخ الحمام قال :

فالت سليمي لا أحب الجوزلا ولا أحب السمكات ماكلا »

(٢) زقاقاً : أوردهما البشاري في أحد التقاسيم ص ٣٢ من جملة الألفاظ التي يختلف فيها أهل الأقاليم ، قال : صاعداً زقاقاً ، منحدرأ شبالا . وهي -

زَمَرْتَا : زَمَرَة ، القصبة التي يُزْمَرُ بها ، والزَامِرَة بها ، كلمة سريانية
 أَعْدَمُ ، أَعْدَمُ | zamarto , zamorto . وردت في كتاب « افوريسنا
 ابقراط » ص ٢٣ وفي ترجمة اثناسيوس الثاني البطريرك الانطاكي السرياني
 المعروف بالبلدي ، لكتاب « ابود يقطيقي » من اليونانية للسريانية وكانت تتداول
 في مدينة منبج ، فأوردها المختري الشاعر المشهور في بيت من قصيدة له هجاها
 أهل بلده قائلاً :

مُؤَسِّنٌ عَلَى الْبُونْدَرِ يُطَرِّبُهُمْ سَجَّعَ الزَمَرَتَا وَاصْحَابُ الطَّوَاهِينِ
 (دبوانه جزء : ٢ ص ٦٦٣ طبع بيروت) وقال الأب دورم ص ٢٩٨ zammeru
 في اللغة البابلية تعني : مرثم .

مَزْمُور : والجمع مزامير وهو سفر داود النبي . وفي الأساس : مزامير جمع
 مزمار ، كأن في حلقه مزامير لطيب صوته ، أو جمع مزمرور من مزمرورات داود
 عليه السلام . وفي سفر الأعمال ١ : ٢٠ « لأنه مكتوب في سفر المزامير صَدَدُ صَدَدُ
 mazmouro من فعل أَعْدَمَ zmar ومعناه زَمَر ، رَثَم ، سَبَّح ، غَنَى » (١) .

زَنَار : نِطَاق ، حزام ، سريانية (مُزَّار) ، أَوْدَمُ | znoro , zounoro والفعل
 زَنَر أَمَ zanar ، وفي سفر اللاويين ٨ : ٧ « وَنَطَقَهُ بِزَنَارِ الرِّدَاءِ » . وفي
 الأساس ١ : ٤٩ « شَدَّ الزَّنَارَ وَالزَّنَارَةَ عَلَى وَسْطِهِ ، وَتَزَوَّرَ النَّصْرَانِي » وذلك
 ان بعض الخلفاء كانوا يتعسفون المسيحيين بشد الزنارات في أوساطهم اذلالاً
 لهم وامتهاناً كما أثبت التاريخ ، وورد في كتاب الخراج للقاضي ابي يوسف ص ١٥٢
 « وَيُؤْخَذُوا بِأَنْ يَجْعَلُوا فِي أَوْسَاطِهِمُ الزَّنَارَاتِ مِثْلَ الْخَيْطِ الْغَلِيظِ بِعَقْدِهِ فِي وَسْطِهِ »

— أَمَدُفَا zoqoufo : رافع ، ناصب ، من فعل أَمَدَ qaf ، وشبالاً من فعل
 أَمَدَ بمعنى سفل ، الخطّ shfale . (١) زمرد ، حجر كريم عديم الحفرة هفاف
 ويقال له زبرجد ، أو هو نوع منه ، معرب ، ومما يستدرك على المعاجم انه معرب من اليونانية
 وأخذته العربية بواسطة السريانية أَمَدُفَا | zmargdo وبال يونانية smaragdus
 مقالة الأستاذ بتدلي جوزي : مجلة مجمع اللغة العربية ص ٣٤٢ .

كل منهم» والكلمة ومشتقاتها مريانية^(١) قال صاحب الجاسوس على القاموس ص ٢٤٨ «وفي الجهرة نزر الشيء . اذا دقّ ولا أحسبه عربياً صحيحاً ، فان كان للزناز اشتقاق فمن هذا ان شاء الله .

زَنيم : لثيم معروف بلوّمه ، وفي القرآن «ولا نطعم كل حلاف مهين ... بعد ذلك زَيم» ولا فعل له بالعربية فترجح انه حرف مرياني **اَكْهُلَا** zlimo ومعناه الأعوج المنحرف ، وفعله **اَكَمَ** zlam .

زُورَق : سفينة صغيرة ، معبر **أَهْزُوهَا** zourqo^(٢) .

زُوفى : نبت له ورق كورق الصنوبر الدقيق طيب الرائحة **أَهْهَلَا** : zoufo وفي المزمور ٥١ : ٧ «اغسلني بالزوفى فاطهر» .

زِيَّاح : طواف كنسي ، احتفال ، مصدر من فعل **أَزَمَّ** zaiah : حمل شيئاً وطاف به بآبهة ، يجل ، عَظَمَ **أَهْهَمَلَا** zouioho كلمة يتداول المسيحيون استعمالها للتعبير عن حفلاتهم الدينية ، وفي المجلد لماري بن سليمان ص ١٤٣ «وزيَّح العيد بحضور ابن الحداد الاسقف» .

* * *

حرف السين

سابا : الشيخ ، حرف مرياني **سُهلَا** sobo وتسمى به المسيحيون . أورد التاج ٣ : ص ٢٤ قال ابن العديم في تاريخ حلب «معنى دير سابان بالسريانية دير الجماعة ومعنى دير عمان دير الشيخ وكلا الديرين من اعمال حلب» وهو غلط صوابه ، ان دير سابان يعني دير الشيخ ودير عمان : معناه دير الجماعة .

(١) زنديق : ملحد ، دهرى . قال ابو حاتم هو قلاوسي معرب ، وورد في الدليل

أَهْهَلَا zadougo وفي معجم ابن بهلول **أَهْهَمَلَا** zadougo بمعنى ، فلا تقطع

بصحة أصله . (٢) زفيزف : شجر وثمره وبالسريانية **أَهْهَلَا** zouzfo أوردته كثر

اللسان السرياني ص ٢٦٢ وقال فيه الخوخ الشامي ؟ ولم ترد الكلمة في معجم الألفاظ الزرواعية .

سابوع: اسبوع، لفظ سرياني **ܫܒܘܥܐ**، **ܫܒܘܥܐ**، **ܫܒܘܥܐ** shabouo
shobouto, shobouo وفي نبوة دانيال ٩ : ٢٥ «بأني عليه وعلى قومه سبعون
سابوعاً» (الدين والدولة ص ١١٧) وقال البيروني ص ١٦ : والسابوع سبع
سنين مجموعة ^(١).

السامة : الذهب والفضة أو عروقها في الحجر ، جمعه : سام (القاموس ٤ :
١٣٣ واقرب الموارد ١ : ٥٦٠) وذكر الزمخشري في كتابه الفائق في غريب
الحديث ص ٥٥٩ - ٥٦٠ « ان ابن قنادة فسر قول رهط من اليهود في سلامهم
على الرسول : السأم عليكم يا أبا القاسم ، انه يعني تسأمون دينكم ، ورواه غيره ،
السأم وهو الموت . قال الزمخشري فان كان عربياً فهو من سام يسوم اذا مضى
لأن الموت مضى ، ومنه قيل للذهب والفضة سام ، لمضائهما وجولانهما في البلاد » ١٠٨٠
فلما نجس اللفظة معربة من السريانية **ܫܡܐܐ** simo وتكتب بالألف (سامو)
ومعناها : فضة ، نقود . وقال ابن جهمول عمود ١٢٩٣ نقلاً عن ابن مروشويه ،
وأحياناً نطلق هذا الاسم على الذهب والفضة معاً ، والفعل **ܫܡܐܐ** saeme :
فضّض ، طلى بالفضة . فتأول الزمخشري لهذا الحرف معنى المضاء والجولان
اجتهاد غير موفق .

سَبَّار : بشارة السيدة مريم بحمل السيد المسيح . قال البيروني ص ٣٠٩
« وكالسَّبار ، وهو بشارة مريم بحمل المسيح » وابو نصر التكريتي السرياني في
كتابه المرشد قال « وسَبَّار النبي لا يكون بالمعجز فقط » كلمة سريانية **ܫܒܪܐ**
souboro مصدر فعل **ܫܒܪܐ** sabar بشَّر .

السبت : بالسريانية والعبرية معناه الراحة والقطع ، اسم اليوم السابع من الأسبوع ،
وفي سفر الخروج ٢ : ٨ اذكر يوم السبت لتقدس **ܫܒܬܐ** shabtho .

(١) الساج : حجر بعظم جداً لا ينبت الا ببلاد الهند وخشب اسود وزين لا تكاد الأرض

تقبله . ذكر في التوراة . وهو بالسويانية **ܫܠܝܐ** chogho .

سَبَّحَ : سَبَّحَ الله وسَبَّحَ له : حمده وقُدَّسه وأثنى عليه ، وقال سبَّحانَ الله ونَزَّهَهُ عما يقول الجاحدون . وهذا أصحَّ تعريف لمعنى الكلمة . وزاد صاحب المصباح ص ٤٠١ وغيره « ويكون اللفظ بمعنى الذِّكْر والصلاة » ولا وجه لقول الفيروز آبادي (١ : ٢٢٦) ان معنى سبَّحانَ الله السرعة اليه والخفة في طاعته . والمادة مريانية وعبرية فالفعل شَبَّحَ shababh ومعناه : سَبَّحَ ، رَنَّمَ ، مَجَّدَ ، عَظَّمَ ، حمدَ ، أثنى ، والمصدر شَبَّحًا shouboho ومدلوله : حمد ، تسبيح سبَّحان ومثله الاسم شَبَّحًا shoubho : حمد ، تسبيح ، تمجيد ، ومنه شَبَّحًا shbiho : تسبحة ، حمد . و شَبَّحًا و شَبَّحًا shbiho ، mshabho شَبَّوح بضم السين وفتحها من صفاته تعالى لأنه يُسَبَّح . وفي المزمور ٨٤ : ٤ « في بيتك أبداً يسبِّحونك » وفي سفر الخروج ١٥ : ١ « حينئذ سبَّح موسى وبنو اسرائيل بهذه التسبحة للرب وقالوا » « الترجمة الموصلية والشدياقية » وفي نيوه اشعيا ٥٤ : ١ « سبِّحي أيتها النور الرقوب واغنيطي بالحمد أيتها العاقر ، فقد زاد وَلَدُ الفارغة الحفنية على وَلَدِ المشغولة الحظية » [الدين والدولة ص ٩١] وقال عدي بن زيد :

ليس شيء على المَنونِ يباقي غيرُ وجهِ المسبِّحِ الخلاقِ
وعَمَّ استعمال المادة المسيحيين في أثناء أدعيتهم من ذلك « التسبحة لله » في كتاب التاموس للروم والفاظ شتى في كتب صلواتهم . وأقر الزمخشري وابن الأنباري والسيوطي واحمد فارس أنها مريانية النجار ، وزاد الأخير في الجاسوس ص ١٥ « ان التقديس والتسبيح لفظتان مريانيتان واخذ التسبيح من هذا المعنى أولى من قول بعضهم انه من معنى السباحة لأن المسبِّح يد بيديه كما يد الساج يدبه في السباحة » ١٥ !

سَبَطَ : قبيلة ، وفي الاساس ١ : ٤١٨ هو سبط ، وهم اسباط ، ويقال قبائل العرب واسباط اليهود ، قال الزجاج : القبيلة من ولد اسمعيل كالسبط من ولد

استحق . وفي سفر التكوين (٤٩ : ١٦) اسباط امرائيل : كلمة سريانية وعبرية **shabto** ومدلولها بالسريانية أيضاً ، سوط ، قضيب .
 سجد : خضع وانحنى . كلمة سريانية **sghède** : سجد ، ركع ، عبد .
 وفي سفر التكوين ٢٤ : ٢٦ « نخر الرجل وسجد للرب » قال أمية بن أبي الصلت الثقفى :
 ملائكة لا يفترت عبادة كروية منهم ركوع وسجد
 وقال المضر من الأسدي : (معجم البلدان ٤ : ٣٧٥) :
 وسجل ساجية العمون خوازل بجناد لينة كالنصارى السجدة
 ولينة ماء لبني غاصرة . ومنه :

المسجد : والجمع مساجد : **masghdo** قال الزجاج ، كل موضع
 يعبد فيه فهو مسجد (اللسان ٤ : ١٨٨) وفي حديث البخاري ٢ : ٨٣ (اتخذوا
 قبور أنبيائهم مساجد » وروى سيبويه عن بعض الشيوخ : (التاج ٥ : ٤١٩) :
 فاختر لنفسك مسجداً تخلو به أو صومعه
 ويستدرك على السيوطي في قوله عن الواسطي « وادخلوا الباب سجداً » أي
 مقتعي الرؤوس بالسريانية (الاتقان ص ١٠٥) لاصحة لهذا وصوابه راكعين
 ساجدين خافضي الرؤوس .

سحتوت : وسحتيت : سويق قليل الدم ، سريانية **shohlo** ، **shehtito** ، **shohtouto** وردت في سفر راعوث ، (النسخة السريانية البسيطة
 فعل ٢ : عدد ١٤) وفي ترجمان ابن السني ^(١) .

(١) ذكر الترتوني ١ : ٥٠٠ . استحق القاب انكسر وتذل ، نصراية . قلنا هي لفظة
 معربة من السريانية تداولها المولدون : **eshthège** مدلولها ندم على ما أسف
 من خطايا . وصحبها خضع ، ولا يقال في آية من المزمور ٥١ « القاب المنكسر » لكن القاب
 الخاشع . من الألفاظ التي يتداولها عامة أهل حمص (سجل) يمني سيل ، مجرى ماء قليل ،
 وفي العربية عن الاصمعي : « باتت السماء تسجل لياتها » أي تصب (أقرب الماود ١ : ٥٠٠)
 والأساحل : مسابيل الماء . وفي السريانية **shohlo** ، **shehlo** ساحل ، سبل
 مجرى الماء .

- سَخْلَة : ولد الشاة ما كان : **سَخْلَة** sakhlto .
- سِرْيَال : سراويل وفي الاسكافي ٤٢ السراويل مؤنثة وتجمع سراويلات .
- سَرَبَل** , serbolo , sharbolo ومنه فعل **سَرَبَل** sharbel
- سِرُول و **سَرَبَل** eshtarbal سِرُول .
- سُرَادِق : السرادق الفسطاط الذي يُمدّ فوق سطح البيت ج مرادفات ،
- سَرِيَانِيَة **سَرَدِيَه** sarodhiqo : ستر حجاب وليس معرباً من الفارسية .
- سَرِيْس : الذي لا يأتي النساء ، الذي لا يولد له ، عذّين (ابو عبيد ٥ : ١٥)
- خمي . وفي التاج ٤ : ١٦٧ السّرس والسّريس ، ومّرس الرجل اذا عنّ ،
- ومّرس كان مريساً والجمع مرساء ، المادة مريانية **سَرَدِيَه** ، **سَرَدِيَه** :
- sorico , sriço باسكان السين وفتحها وضمها ، والفعل **سَرَدِيَه** و **سَرَدِيَه**
- sarèce , srèce خمي .
- سُرْم : طرف المني المستقيم ، كلمة مولدة ، (قاله التاج عن الجوهري) هي
- سَرِيَانِيَة **سَرَدِيَه** shourmo .
- سَرُو : جنس شجر حَرَجِي وللتزيين من فصيلة الصنوبريات (الشهابي ص ٢٠٧)
- سَرُو** ، **سَرُو** sarwo , sarou وفي نبوة اشعيا ٤٠ « ٠٠٠ واغرس في
- القاع الصنصف السرو البهيّة » (الدين والدولة ص ٨٩) .
- السَرَطَام والاسطام : السمار لحديدة مفطوحة تحركُ بها النار . قال الأزهري
- لا أدري أعجمية أم عربية (التاج) **سَرَطَام** stomo فولاذ ، حديد ، صلب ، سَطَام .
- سَطَر : خط ، كتابة ، كلمة مريانية الأصل **سَرَطَام** ، **سَرَطَام** , serto
- sourto والفعل **سَرَطَام** srat سطر ، خط ، رسم . وفي التاج روى لبعضهم ٦٧٢ : ٣
- اني وأسطار سطران سطرأ لقائل يا نصر نصرأ نصرأ
- سَعَر المَرَضَى : عادم وافتقدهم واعتنى بهم ، قال ابن أبي أصيبعة (١ : ٢٢٧)
- وكانا جميعاً يسعران المَرَضَى ، والكلمة سريانية **سَعَر** saar (سعار) ومنه :

السَّاعُور: قِيمَ المَرْضَى ، وقِيمَ البِجَارِستان **سُحَّوْ** saouro . قال ابن أبي أصيبعة ٢٩٨ : « وكان سعيد بن اتردي ساعور البِجَارِستان العُضدي » وكذلك كان أمين الدولة ابن التلمِيز (معجم الأدياء لياقوت ١٩ : ٢٧٦) وبسبب تقلد المسيحيين وظيفة الساعور عرّف الفيروزابادي وغيره الكلمة فقال ٢ : ٤٨ الساعور مقدّم النصارى في معرفة الطب . وكذا في التاج ٣ : ٣٦٨ ، والجمع سواعير ، وللكلمة معنى ثان وهو : ساعور : الاسقف وهو خليفة الذي يتفقد القرى ويشرف على أحوالهم من قبله ويسمى باليونانية **ἱεροδοτο** periodoto بربودوط ، وجاء في كتاب المجدل ص ١٠٥ « وجعله عبد يشوع في تلك البلاد ساعوراً والمصدر الساعوروث **سُحَّوْ** saouroutho وفيه ص ١٢٥ « وأنفذ من بعده في الساعوروث الى جزائر البحر .

ومن المعنى الأول أو كليهما تطلق عامة نصارى ما بين النهرين لفظة الساعور على قِيمَ البيعة وهو السادن والواصف أو الواف ، ويسميه أهل بلاد الشام قندلفت وهي لفظة يونانية تعني : خادم البيعة ^(١) .

سِفَر : بكسر السين واسكان الفاء : كتاب وج أسفار . قال يعقوب ابن الصليبي مطران آمد السرياني المتوفى سنة ١١٧١ م في تفسير سفر التكوين اللفظي

(١) السعائين والشعائين : عيد دخول السيد المسيح الى اورشليم قبل عيد الفصح بسبعة أيام لفظة عبرانية مدلولها التسايح ومنها أخذ السريان فقالوا **شَحَّ** ouchaané ومن السريان اخدها العرب ، وجمعت جمع النون قبل فيها **شَحَّ** ouchaanine وصاغوا منه فعل shaanène : عيد عيد الشعائين . وفي ابن أبي أصيبعة ١ : ١٦١ « خرج في يوم الشعائين » وفي تاريخ أبي الفداء ١ : ٩١ « ومن أعيادهم الشعائين الكبير وتفسير التسميح » . وأورد صاحب مسائل الأَبصار ص ٣١٦ ان الثرواني أنشد في دير المحرق بالحيرة :
خرجنا في شعائين النصارى وشيئنا صاب الجائليق

و **شَحَّ** او شحنا : كلمة عبرية معناها اللفظي ، أرجوك أن تنقذي ، واستعملوها لهُتاف التسبيح والابتهاج وينشدها المسيحيون في عيد الشعائين وفي أثناء القداس الالهى بمعنى التحميد والتسبيح .

ص ١ « السفر لفظة عبرية معناها بالسريانية كتاب » ومثله قال يعقوب البرطلي مطران أذربيجان ودير مار متى المتوفى سنة ١٢٤١م في المسئلة الثانية عشرة من المقالة الرابعة من كتابه الموسوم بالمسائل والأجوبة ، وكلا المصنفان المخطوطان مصونان في خزانتنا . ومن العبرية أخذتها السريانية **سفر** sefro ومعناها : سفر ، كتاب ، لغة ، كتابة ، قراءة . ومن السريانية اقتبسها العرب . واشتق منها السريان فعل **سفر** sfar : درس ، كتب ، تفقه ، تعلم . ويراد بالأسفار خصوصاً الكتب المقدسة أي أسفار المهددين العتيق والجديد . وورد في سفر التثنية ٢٩ : ٢٨ « المكتوبة في هذا السفر » وبالمعنى نفسه وردت في القرآن في سورة الجمعة هـ « مثل الذين حتموا التوراة ثم لم يحملوها كمثل الحمار يحمل أسفاراً » وفي الحديث (وروى البكري في معجم ما استعجم ص ٣٦٩ دخول الحسين بن ضحاك الى أحد ديارات النصارى بينما كان الراهب يقرأ سفرأ من أسفارهم) . وفي القاموس : السفر الكتاب الكبير أو جزء من أجزاء التوراة . ومثله في أقرب الموارد . وفي الأساس ١ : ٤٤٢ « وسفر الكتاب كتبه ، والكرام السفرة : الكتبة ، وحلوا أسفار التوراة ، وله سفر من الكتاب وأسفار منه ، وحطّحنى طول ممارسة الأسفار ، وكثرة مدارس الأسفار . وجاء في الانتقان ص ١٢٨ « قال الواسطي في الارشاد : الأسفار هي الكتب بالسريانية ، واخرج ابن ابي حاتم عن الضحاك قال هي الكتب بالنبطية » .

سفرة : قال السيوطي في الانتقان ص ١٣٩ « اخرج ابن أبي حاتم عن ابن عباس في قول القرآن : بايدي سفرة ، قال بالنبطية القراء ، والسافر ج سفرة : الكتاب قال ابن سيده ١٣ : هـ عن العين : أصله بالنبطية سافرا (كذا) صوابه : السفرة الكتاب ج **سفر** soffro ومعناه : كاتب مسجل ، فقيه ، استاذ ، رئيس جمعه **سفرة** soffré وقال ابن بهلول ٢ : ١٣٧٦ « السفرة هم الذين يعلمون أسفار التوراة ويكتبون » ومنه **سفرة** soffroutho معناها : حرفة الكاتب ، فقه ، علم ، حذافة .

سرفسير: سمسار: ܣܡܣܐ / قاله مار افرام المتوفى عام ٣٧٣م (اللباب للقرطاجي)
 safsiro: والفعل ܣܦܨܐ safsar: ما كس، ساوم . وفي شفاء الغليل ص ١٠٤
 سفسر بمعنى سمسار معربة .

سَفَط: وعاء كالجوالقي أو كالقفة ، وفي (اللسان) السفط الذي يعتق فيه
 الطيب وما أشبهه من أدوات النساء ܣܦܬܐ sfoto .

السَّمُوف: كل دواء يؤخذ غير ملئوث ، غير معجون ܣܡܘܦ soufouf
 ورد في الكتب الطبية .

السُّكَّان: ذنب السفينة لأن به تقوّم وتُسكّن ويعرف عند المولدين
 بالدفة: ܣܘܟܢܐ saucono .

سَفَلَة: في أقرب الموارد: سَفَلَة الناس وسَفَلَتهم ، أسافلهم وغوغاؤهم
 وسَفَاطهم ، قيل استعيرت من سَفَلَة البعير ، يقال هو من السَفَلَة ولا يقال هو
 سَفَلَة لأنها جمع ، وقيل يجوز . وسَفَلَة البعير قوامه ، وفي الكلبيات: السفلة
 الكافر أو الذي لا يبالي بما قال وبما قيل له . وفي اللسان نقلاً عن الجوهرى
 يقال هو من السَفَلَة ولا يقال هو سَفَلَة لأنه جمع . قال ابن الأثير وليس
 بعربي . هو سرياني: ܣܦܠܐ ، ܣܦܠܐ ، ܣܦܠܐ shaflo , shfël , shfal
 ومعناه سافل ، دني ، حقير . والفعل ܣܦܠܐ ، ܣܦܠܐ shfale , shfel :
 سفل ، ذل ، خس .

مَسْكَبَة: وجاء في المخصص ، مَسْكَبَة ، وفي معجم الألفاظ الزراعية
 ٥٠٢ و ٣٠٨ (مشارة) وتستعمل: مَسْكَبَة في دمشق والقوطة ، قال رشيد عطية
 في دليله ص ١٧٥ « وفي لبنان المسكبة وهي عديم قطعة أرض صغيرة أمام البيت
 تزرع فيها البقول ، وفصيحها: الوديقة ، والوديقة أرض فيها بقل أو عشب
 ويرادفها الضعيفة والضعيفة ، قال أبو صاعد السكلائي: يقال ضعيفة من بقل وعشب اذا
 كانت الروضة ناضرة مخيطة » والمسكبة كلمة سريانية ܡܫܟܒܐ mashcabtho .

سَكْر الباب وسَكْرَه : سَدَه وأَوَصَدَه . وفي القُرْآن : إِنَّمَا سَكْرَتْ
أَبْصَارُنَا ، قَالَ ابْنُ سَيْدَةَ ٩ : ١٥٣ : سَكْرَتْ النهر سَدَدَتْهُ ، قَالَ ابْنُ دَرِيدٍ
أَصْلُهُ مِنْ سَكْرَتْ الرِّيح : سَكَنَ هَبْوِبَهَا ! وفي فتوح البلدان للبلاذري ص ٣٠١
فَجَهِدَ ابْرُويزُ أَنْ يَسْكُرَهَا فَغَلَبَهُ الْمَاءُ ، فَلَيْسَ الْحَرْفُ مِنْ سَكْرَتْ الرِّيحِ وَلَكِنَّهُ
مَرْبَا فِي التَّجَارِ صَحْنٌ ، صَحْنٌ : sacar , scar ومدلوله أَغْلَقَ ، سَدَّ ، أَطْبَقَ ، وَمِنْهُ :
السَّيْكِر : وَهُوَ السَّدَةُ وَالْحَاجِزُ ، مَا سَدَّ بِهِ النَّهْرُ وَالْجَمْعُ سَكُورٌ ، وَفِي كِتَابِ
تَجَارِبِ الْأُمَمِ لِابْنِ مَسْكُوبِيَه ، الْجُزْءُ السَّادِسُ ص ٢٦٩ : لَحِقَتْ الْمُدُودُ وَغَلَبَ الْمَاءُ
وَالسَّيْلُ عِلَاجَ السَّكُورِ ١٠٠ فَإِذَا أَحْسَنَ بِالْمَدَّةِ وَجِيءَ السَّيُولُ ، اِحْتَالَ فِي تَخْرِيبِ
مَا بَيْنَ لَهُ مِنَ السَّكُورِ ، وَفِي الْحَوَادِثِ الْجَامِعَةِ لِابْنِ الْفَوْطِي ص ١٨٦ : أَوْ انْتَقَلَ
أَهْلُهَا إِلَى وَرَاءِ السَّكْرِ ، وَكَذَا ص ٣١٨ وَ ٣١٩ هُدُّا ، هُدُّا ، scoro
seco وَيُقَالُ أَيْضًا مَدَّهْدُا ، مَدَّهْدُا ، mascouro , mascolo .
سَيْكِي : مَسْمَارٌ ، أَوْرَدَهُ ابْنُ سَيْدَةَ ١٢ : ٢٦١ وَجَاءَ فِيهِ (١ : ٤٣١)
دِرْعٌ مَشْدُودَةٌ السَّكْتُ وَهُوَ مَسْمَارُهَا ، الْحَرْفُ مَرْبَايِي هُدَّا ج هُدُّا :
séktho , seké الْوَتْدُ وَالرَّزْزَةُ ، وَالْفِعْلُ هَضَبَ saqèqe ومدلوله : سَمَرَ .
سَكِينَتِيَّة : بِمَعْنَى تَابُوتٍ ، وَعَرْشٌ ، وَمَنْبَرُ اللَّهِ ، مَرْبَايِي هَضْمُا shkintho
خَلَّتْ مِنْهَا الْمَعَاجِمُ الْعَرَبِيَّةُ ^(١) وَأَوْرَدَهَا الْمَبْرَدُ فِي الْكَامِلِ ص ٥٩٩ مِنْ طَبْعِ أُورُبَةِ
قَالَ : وَقَدْ كَانَ عِنْدَ الْمُخْتَارِ كَرْمِي قَدِيمٍ الْعَهْدِ فَنَشَأَ بِالْذَّبْيَاجِ وَقَالَ : هَذَا الْكَرْمِي
مِنْ ذُخَائِرِ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ فَضَعُوهُ فِي (بَرَاكَا) الْحَرْبِ وَقَاتَلُوا
عَلَيْهِ ، فَانْ مَحَلَّهُ فَيْكَمْ مَحَلَّ (السَّكِينَةِ) فِي بَنِي إِسْرَائِيلَ « ٨١ يَرِيدُ مَحَلَّ تَابُوتِ
الْعَهْدِ . وَالْبَرَاكَا هُوَ مَوْضِعُ اصْطِدَامِ الْقَوْمِ . نَقَلَهُ الدُّكْتُورُ مُصْطَفَى جَوَادُ فِي
(١) جَاءَ فِي الْمَصْبَاحِ ص ٤٣٢ « السَّكِينَةُ بِالْتَّخْفِيفِ : الْمَهَابَةُ وَالرَّزَانَةُ وَالْوَقَارُ ، وَحُكْمِي فِي
النُّوَادِرِ تَشْدِيدُ الْكَافِ قَالَ وَلَا يُعْرَفُ فِي كَلَامِ الْعَرَبِ فَهْلَةٌ مَقْلُوعِينَ إِلَّا هَذَا الْحَرْفُ شَاذًا »
وَفِي الْقَامُوسِ ٤ : ٢٣٥ « السَّكِينَةُ وَالسَّكِينَةُ بِالْكَسْرِ مَشْدُودَةُ الطَّمَأْنِينَةِ » وَقَالَ الرَّاعِي فِي
مَفْرَدَاتِهِ « السَّكِينَةُ وَالسَّكْنُ وَاحِدٌ وَهُوَ زَوَالُ الرَّعْبِ » .

مجلة المجمع ١٩ ص ١٥٦^(١) - ووردت في خطبة إيشوعيا ب بن ملكون الديسري مطران نصيبين السكنداني قال « وفقكم لفعل المآثر ورفع المعائر بحيل سكينته » يريد بقوة ضريحه أي ضريح القديس أوجين الناسك (التراجم السنية طبعة الموصل ص ١٦٨) -

سَلَمَة : معروفة ، قال السيوطي لأحسبها عربية : قلنا هي سريانية **ܣܠܡܐ** salto والذي نقله السيوطي هو عن ابن دريد (نكلة ذيل أقرب الموارد ص ٣٢) تسَلَّقَ : قال البيروني : ٣٠٨ تسَلَّقَ المسيح مصعداً للسماء ، ومنه تسلق الجدار تسوتره : سرياني **ܐܫܬܠܩ** estalaq ومنه كلمة :

السُلَّاق : قال البيروني « وبعد الفطر (أي الفصح) ياربعين يوماً عيد السُلَّاقا ويتفق أبدأ يوم الخميس وفيه تسَلَّقَ المسيح مصعداً الى السماء من طور زبتا »^(٢) . وفي كتاب البكري ص ٣٧٠ قال بعضهم :

بحرمة الفصح وسُلَّاقكم باعقد الزنار في الخضر

وكان استعمال هذه الكلمة السريانية **ܣܠܡܐ** souloqo ومدلولها : صعود عاما عند نصارى المشرق ومنهم الروم الملكيون فقد ورد بلفظه مقروناً مع اللفظ اليوناني وهو : (الانابلس) في كتاب الناموس وهو مجموعة قوانينهم في نسخة عتيقة جداً ترقى الى القرن التاسع او العاشر للميلاد وهي مصنوعة في خزانتنا . السلوقية : مقعد الاشتيام مثل المنلحظة . قال ابن عباد في كتابه المحيط ونقل نصّه الصاغاني في العُباب وأورده الفيروزبادي في قاموسه والشرتوني : « السلوقية مقعد الرُبان من السفينة » ، ذكر هذا الأب الكرملّي وقال انها عندي من الارامية من فعل **ܣܠܩ** slêq لأن الرُبان يكون في أعلى موضع من سفينته ليرقب ما حوايه من متسع البحر . (المجلة ١٧ : ٥١٤) فعى **ܣܠܩܐ** slêqa

(١) اوردها ايضاً ابن عتية في عيون الأخبار ٢ : ٢٧٤ قال « أو ما رأيت . . . تابوت السكينة سي . (٢) وهكذا أبو الفداء في تاريخه ١ : ٩١ .

solouqoutho : تساقى ، ارتفاع أو **ههكلم** souloqtho ارتفاع ،
عروج ، وليست **ههكلم** souloqo .

السَّأَوَى : جاء في القاموس وفي أقرب الموارد ١ : ٥٣٧ « طائر ايض مثل
السماني واحده سَأَوَاة ، وقال الراغب الاصفهاني في مفرداته ص ٢٤١ وقيل
السلوى طائر كالتسماني وقال ابن عباس السلوى طائر » وهذا التعريف صواب
ومثله أورد الحسن ابن بهلول في معجمه السرياني مج ٢ عمود ١٣٥٢ و ١٣٥٣
قال السلوى طائر يشبه القطا وزاد المروزي السمانى وقال ابن سروشويه هو
نوع من الطير يكون فوق بحر الحبش ويسمى أيضاً المُرْج . ولكن مازعمه
أيضاً الراغب الاصفهاني وهو « وأنزلنا عليكم المن والسلوى أصلها ما يسلي
الانسان ومنه السلوان والتسلي » وقول الفيروزابادي والشرتوني « وقيل السلوى
الاحم ويسمى السلوى لأنه يسلي الانسان عن سائر الآدام » فهو تحك باطل
فان اللفظة **ههكلم** salway عبرية ومن العبرية أخذتها السريانية ثم العربية
وفي سفر الخروج ١٦ : ١٣ « ولما كان العشاء ارتفعت السلوى وغطت الحلة »
سَلْيَح : رسول السيد المسيح : لفظة سريانية **هكلم** shliho من فعل
هكلم shlah أرسل ، بعث ، وجمعها سَلْيَحون وهي كلمة مسيحية ، وفي مقالة
ليجي بن عدي « وكتاب السليح بولس » ^(١) ، وفي العنوان للمنجي ص ٢٤١
« أرسل توما ، أدّى السليح احد السبعين » وص ٢٤٢ « فلما توفي توما السليح »
وعم استعمالها فرق النصارى فوردت في كتاب الناموس للروم وفي كتاب
« مصباح الظلمة » للقس ابي البركات ابن كبر القبطي الذي كان موجوداً سنة
١٣٥٣ م ص ١٠٩ و ١١٠ « سمان السليح ورسائل السليح بولس » وص ١٢١
« بطرس السليح » . وتجاوز بها الى معنى رسائل القديس بولس الرسول ، من
ذلك ما ورد في كتاب المرشد لأبي نصر الكروبي في الباب الحادي والثلاثين
(١) مقالات ليجي ابن عدي نشرها ونقلها الى الفرنسية أوغسطين بيريه سنة ١٩٢٠ ص ٥٣ .

« وبقراً السليح والفرا كسبس » يريد الرسائل المذكورة وكتاب أعمال الرسل ،
المجلد ص ١٣٦ « وقرأ السليح اسقف النعمانية » واكثر البيروني من استعمالها
في ص ٢٩٩ الى ٣١٢ ومنها « وهو شمعون الصفا رئيس السليحين وهم الحواريون »
وفي الثالث من (تموز) « ذكران توما السليح » ص ٢٩٩ وقال أبو الفداء
١ : ٩٢ « ولهم صوم السليحين » .

سمخان : مجالس ، صوامع ، ورد في تاريخ الطبري ٢ : ٤٢ في خبر اصحاب
الكهف « حتى انتهوا الى الكهف فضرب الله على سمخاتهم فلبثوا دهرًا طويلاً » .
وسمخان التي خلا منها القاموس سريانية **ܣܡܚܚܐ** somkho ومدلولها : عماد ،
مجلس ، و **ܣܡܚܚܐ** و **ܣܡܚܚܐ** somkho , soumokho تعني : سماء ،
سند ، عمود ، صومعة الراهب وكوخه ، وفي رسالة الكرم للأستاذ سليم الجندي
« السماء ما سملك به الشيء اي رفع ، حائطاً كان او سقفاً ، وفي المخصص عن
ابي حنيفة : وكل ما رفع به الكرم فهو سملك وسماك : (مجلة المجمع ١١ : ٣٧٠)
وفي عامية اهل الشام : سومك السقف أي سنده بساموك (عمود) .

سامور : قال الفيروزابادي السامور الماس ، وقال مؤلف الجاسوس ص ٢٢٥
« لم أجد السامور في التهذيب ولا في الصحاح ولا في المحكم ولا في العباب
ولا في اللسان ، وانما وجدت الشحور كتطور في الكتابين الاخيرين » وقال
أيضاً ص ٢٢٤ « قال الفيروزابادي : الشحور كتطور الماس ، قال الخفاجي في
شفاء الغليل ص ١٣ : الماس بتمامه كلمة غير عربية ولم يرد في كلام العرب القديم
وعربيته سامور . قال في السامي (يريد السامي في الاسامي لأبي الفضل احمد
الميداني النيسابوري) السامور سنك الماس ، أي حجر الماس » وأردف قوله ص ٢٢٦
« والعجب من مؤلف طراز اللغة ^(١) لقوله واسمه بالعربية : سامور وشحور » ١٠
قلنا الراجع عندنا ان سامور او شحور معرب من السريانية **ܣܡܚܚܐ** و **ܣܡܚܚܐ**

المضي والنفوذ كما زعم الزمخشري في كتابه «الفائق ١ : ص ٦٧٦» .

سنوت : خفيف العارض ، كوسج : سريانية **سَنُوتَا** sanouto وفيها
لغات : **سَنُوتَا** ، **سُونُوتَا** ، **سانُوتَا** sounoto , sonouto , santo
والفعل **سَنَات** snat سنط .

سَهَر : جاء في الجمهرة ٢ : ٢٣٩ « السَهَر : القمر بالسريانية ، فأما الساهور فقد ذكره أمية بن أبي الصلت ، وزعموا انه القمر ، وقال قوم دائرة القمر ، وكان أمية يستعمل السريانية في شعره كثيراً لأنه قرأ الكتب . وقال أيضاً ٣ : ٣٩٠ « والساهور القمر ، وقالوا الموضع الذي يغيب فيه القمر » وفي كتاب الاشتقاق ص ٤١ « والسهر والساهور زعموا القمر ، لغة سريانية ، وقد جاءت في الشعر الفصيح » وقال ابن قتيبة في طبقات الشعراء ص ٢٧٩ — ٢٨٠ في ترجمة أمية « وكان يحكي في شعره قصص الأنبياء ، ويأتي بالفاظ كثيرة لا تعرفها

العرب يأخذها من الكتب المتقدمة ، وبأحاديث من أحاديث أهل الكتاب ،
ثم قال : والساهور في ما يذكر أهل الكتاب : غلاف القمر يدخل فيه اذا
كُشف » وقال الاسكافي في مبادي اللغة ص ٦ « ويقال للقمر السهر والساهور ،
وقيل غلافه الذي يستتر فيه اذا كُشف ، قال أمية بن أبي الصلت : فمر
وساهور يسلم ويغمد » . وقيل انه بالنبطية شهورا ، وشاهور نبطية منه وقيل
سريانية ، والسين غير معجمة أفصح فيه من الشين . وقال الجواليقي قال ابن دريد :
السهر القمر بالسريانية وهو الساهور ، وقال قوم بل دارة القمر ولم يسمع الا
في شعر أمية ، وذكره عبد الرحمن بن حسان بن ثابت ص ١٩٢ وفي الأساس
١ : ٤٧٠ دخل القمر في الساهور اذا كُشف ، وخرج من الساهور اذا انجلي .
فلنا في السريانية **ܣܗܪܐ** sahero شهر أي قمر ، و **ܣܗܪܐܘܢܐ** و **ܣܗܪܐܘܢܐ** :
شهري أي قري **sahronoio , shahroio** ، وارتأى الأب الكرمل (لغة
العرب ٣ : ٨ ص ١٨٩) ان الساهور آشورية الأصل من (سار) بمعنى حلقة
ودائرة والمدة المحدودة . ولكن الأب دورم ذكر في كتابه المذكور آنفاً
ص ٨١ ان سهر هو اسم القمر بالآرامية .
ܣܘܪܐ : دملج ، حلقة كالطوق تلبسه المرأة في زندها ، سريانية **ܣܘܪܐ** ،
ܥܝܪܐ chioro , chiro (اللباب للقدراحي) وفي سفر التكوين ٢٤ : ٢٢
« وسوازين على بديها » .
ܣܘܫܐ : نبات عشبي مخشوشب معمر يربي طويل الجذور عميقها ومن نقيعه
يصنع رُبّ السوس ، **ܣܘܫܐ** shousho ، **ܥܩܪܐ** eqar shousho :
مخفوق السوس .
ܣܘܬܐ : قضيب : سريانية : **ܣܬܐ** shabto ، **ܣܬܐ** shawto وفي
سفر يشوع ٢٣ : ١٣ « لكن يكونون لكم حفرة ونخاخاً وسوطاً على جوانبكم »
الترجمة الموصلية .

سيامة : تقليد اهل الدرجات الكهنوتية والاسقفية ، حق القيام بخدمة ،
أخذاً من فعل **ܚܡܪ** السرياني الذي يضاف اليه **ܐܒܘܐ** some idho ومعناه
وضع اليد ، لأن السيامة تقوم بوضع يد الاسقف الراسم على رأس المرسوم
وتلاوة الصلوات المفروضة عليه ، ومثلها الرسامة وقد مرت بك ، وهما أصح لفظاً
ومعنى من غيرهما من الألفاظ لتأدية المعنى المقصود بالعربية ، وعم استعمالها النحل
المسيحية قاطبة ، ويقال أيضاً سياميد ، معرب **ܚܡܪ** **ܐܒܘܐ** siomidho .
جبل سيناء : ويقال أيضاً طور سين وطور سينين (سفر التثنية ٢٣ : ٢
كتاب الدين والدولة ص ٧٤) مستخرج من اسم **ܫܢܝܐ** sanio ومعناه العليق
أو العوسج بالسريانية والعربية . وليس معناه حسن أو مبارك مثلما نقل الجواليقي
ص ١٩٨ وورد في القرآن « طور سينين » سورة التين ٢ و « شجرة تخرج من
طور سيناء » سورة المؤمنون ٢٠ ، وهو الجبل الذي كلم الله عليه موسى النبي
ونودي فيه (سفر الخروج ١٩ : ٣) .

(يتبع) **مار اغناطيوس افرام الاول برصوم**

بطريرك انطاكية وسائر المشرق للسريان الارثوذكس

كنوز الأجداد

- ١٠ -

ابن تيمية

نقى الدين احمد بن عبد العظيم الحراني

(٧٢٨)

ولد بجران يوم الاثنين سنة احدى وستين وستائة وقدم مع والده وأهله الى دمشق وكانوا قد خرجوا من بلاد حران مهاجرين بسبب جور التتار وقدموا دمشق سنة سبع وستين فسمع الحديث من أئمة في دمشق وقيل ان شيوخه الذين سمع منهم أزيد من مائتي شيخ وسمع مسند احمد مرات ومعجم الطبراني الكبير والكتب الكبار والأجزاء ووعني بالحديث وقرأ بنفسه الكثير ولازم السماع مدة سنين ونسخ والتقى وكتب الطباق والاثبات وتعلم الخط والحساب في الكتب واشتغل بالعلوم وحفظ القرآن وأقبل على الفقه وقرأ أياماً في العربية على ابن عبد القوي ثم فهمها وأخذ بنأمل كتاب سيبويه حتى فهمه وبرع في النحو وأقبل على التفسير اقبالا كلياً حتى حاز فيه قصب السبق وأحكم أصول الفقه كل هذا وهو ابن بضعة عشرة سنة فعجب الفضلاء من فرط ذكائه وسيلان ذهنه وقوة حافظته وسرعة ادراكه .

ذاك ما قاله من ترجوا له في نشأته أما أخلاقه فقالوا انه نشأ في تصوف تام ، وعفاف وتأله ، واقتصاد في الملبس والمأكل ولم يزل على ذلك خلقاً صالحاً براً بوالديه تقياً ورعاً عابداً ناسكاً صواماً قواماً ذا كراً الله تعالى في كل أمر رجاء الى الله تعالى في سائر الأحوال والقضايا وقافاً عند حدود الله تعالى

وأوامره ونواهيه آمراً بالمعروف ناهياً عن المنكر «فارغاً من شهوات المأكل والملبس والجماع لالذة له في غير نشر العلم وتدريسه ، عرض عليه منصب قضاء القضاة ومشيختي الشيوخ فلم يقبل» وقبل وظائف والده في التدريس وله إحدى وعشرون سنة . وكان والده من كبار الخطابة وأتمهم ودرس هو بعده فاشتهر أمره وبعد صباه في العالم وما أتى له ثلاثون سنة حتى كان من أعظم علماء عصره بل أعظم عالم في عصره ، لا تكاد نفسه تشبع من العلم ولا تروى من المطالعة ولا تمل من الاشتغال ولا تسكل من البحث ، قل ان يدخل في باب من أبواب العلوم الا وفتح له من ذلك الباب أبواب واستدرك أشياء في ذلك العلم على حذاق أهله .

وكان يحضر المجالس والمحافل في صغره فيتكلم وينظر ويفهم الكبار وبأني بما يحار منه أعيان البلد . وشرع في الجمع والتأليف وله نحو سبع عشرة سنة . قال الحافظ الزمركاني : كان اذا سئل عن فن من الفنون ظن الرأي والسماع أنه لا يعرف غير ذلك الفن ، وحكم ان احداً لا يعرف مثله ، كان الفقهاء من سائر الطوائف اذا جلسوا معه استفادوا في مذاهبهم منه ما لم يكونوا عرفوه قبل ذلك ، ولا يعرف أنه ناظر أحداً فانقطع معه ، ولا تكلم في علم من العلوم سواء كان من علوم الشرع أو غيرها إلا فاق فيه أهله والمنسوب اليه . وكانت له اليد الطولى في حسن التصنيف وجودة العبارة والترتيب والتقسيم والتبيين . وقالوا فيه : وأخذ في تفسير الكتاب العزيز أيام الجمع على كرمي من حفظه فكان يورد ما يقوله من غير توقف ولا تلثم ، وكذا كان يورد الدروس بثؤدة وصوت جهوري فصيح . وانتهت اليه الامامة في العلم والعمل والزهد والورع والشجاعة والكرم والتواضع والحلم والأناة والجلالة والمهابة والأمر بالمعروف والنهي عن المنكر مع الصدق والأمانة والعفة والصيانة وحسن القصد والاخلاص والابتهاال الى الله تعالى وشدة الخوف منه ودوام المراقبة له ، والتسك

بالأمر والدعاء الى الله تعالى وحسن الأخلاق ونفع الخلق والاحسان اليهم .
وكان رحمه الله سيفاً مسلولاً على المخالفين ، وشجراً في حلق أهل الأهواء
والمبتدعين ، واماماً قائماً ببيان الحق ونصرة الدين ، طنت بذكره الأمصار ،
وضئت بمثله الأعصار » .

وقال الذهبي انه صار من أكابر العلماء في حياة شيوخه ولعل تصانيفه في
هذا الوقت تكون اربعة آلاف كراس وأكثر وفسر كتاب الله تعالى مدة
سنتين من صدره أيام الجمع ، وكان يتوقد ذكاء ، وسماعاته من الحديث كثيرة ،
وشيوخه أكثر من مائتي شيخ ومعرفة بالتفسير اليها المنتهى وحفظه للحديث
ورجاله وصحته وسقمه مما لا يلحق فيه ، وأما نقله للفقه والمذاهب الصحابة والتابعين
فضلاً عن مذاهب الأربعة فليس له فيه نظير ، وأما معرفته بالملل والنحل والأصول
والكلام فلا اعلم له فيه مثيلاً ، ويدري جملة صالحة من اللغة وعربيته قوية جداً
وأما معرفته بالتاريخ والسير فعجب عجيب .

قال فان ذكر التفسير فهو حامل لوائه ، وان عدد الفقهاء فهو مجتهدهم المطلق ،
وان حضر الحفاظ نطق وخرسوا ، واستزيد وأبلسوا واستغنى وأفلسوا ، وان سمي
المتكلمون فهو فردهم واليه مرجعهم ، وان لاح ابن سينا يقدم الفلاسفة فلسفهم
ويجنسهم وهتك أستارهم ، وكشف عوارهم ، وله يد طويلة في معرفة العربية والصرف
واللغة ، وهو اعظم من أن تصفه كلي أو تبينه اشارة قلبي .

وقال في مكان آخر : وله خبرة تامة بالرجال وجرحهم وتعديلهم وطبقاتهم
ومعرفة بفنون الحديث ، وبالعالي والنازل ، وبالصحيح وبالسقيم ، مع حفظه لمثونه
الذي انفرد به ، فلا يبلغ احد في العصر رتبته ولا يقاربه ، وهو عجيب في
استحضاره واستخراج الحجج منه ، واليه المنتهى في عزوه الى الكتب الستة والمسند
بحيث يصدق عليه ان يقال كل حديث لا يعرفه ابن تيمية فليس بمحدث ،
ولكن الاحاطة لله ، غير انه يعترف فيه من بحر وغيره يعترف من السواقي .

وقال أيضاً : كان يقضي منه العجب اذا ذكر مسألة من مسائل الخلاف واستدل ورجح وكان يحق له الاجتهاد لاجتماع شروطه فيه . قال : وما رأيت أوسع انتزاعاً للآيات الدالة على المسألة التي يوردها منه ولا أشد استحضاراً للمتون وعزوها منه كأن السنة نصب عينيه وعلى طرف لسانه ، بعبارة رشيقة وعين مفتوحة . . . ومن خالطه وعرفه قد ينسبني الى التقصير فيه ومن نابذه وخالفه قد ينسبني الى التغالي فيه . وقد أوزيت من الفريقين من أصحابه واعداده . وكانت ايضاً اسود الرأس واللحية فليل الشيب شعره الى شحمة أذنيه كأن عينيه لسانان ناطقان ، ربة من الرجال بعيد ما بين المنكبين جهوري الصوت فصيحاً سريع القراءة تعتربه حدة لكن يقرها بالحلم . . وقال تعتربه حدة في البحث وغضب تزرع له عداوة في النفوس .

كتب الذهبي الى السبكي يعاتبه بسبب كلام وقع منه في حق ابن تيمية فأجابه ومن جملة الجواب : واما قول سيدي في الشيخ فقي الدين فالمملوك يتحقق كبير قدره وزخارة بحره وتوسعه في العلوم العقلية والعقلية وفرط ذكائه واجتهاده وبلوغه في كل من ذلك المبلغ الذي يتجاوز الوصف والمملوك يقول ذلك دائماً ، وقدره في نفسي اكثر من ذلك وأجل مع ما جمعه الله له من الزهادة والورع والديانة ونصرة الحق والقيام فيه لا لغرض سواء وجريه على سنن السلف واخذه من ذلك بالماخذ الا وفي وغرابة مثله في هذا الزمان بل من ازمان . وقال ابن سيد الناس انه برز في كل فن على ابناء جنسه ، ولم تر عين من رآه مثله ، ولا رأت عينه مثل نفسه .

وبدأت محنة شيخ الاسلام لما تمت ادواته وشاعت فتاويه في مسائل وجد منها حساده مدخلاً لم يناقشوه وكفروه وبدعوه واعتقله الولاة وغربوه وكان منذ سنة تسع وتسعين ظهرت شخصيته السياسية في البلاد وبدأ تعويل الأمة عليه في دفع اعدائها عنها في نوبة غازان فقام باعباء الأمر بنفسه واجتمع بنائبه وجيراً

على المغول وتوجه بعد ذلك بعام الى الديار المصرية لما اشتد الأمر بالديار الشامية من المغول واستصرخ باركان الدولة وحضهم على الجهاد ثم عاد بعد ايام الى دمشق وظهر اهتمامه بجهاد التتار وتحريضه الأمراء على ذلك الى ورود الخبر بانصرافهم وقيامه القيام المحمود في وقعة شقحب سنة اثنتين وسبعائة ، واجتماعه بالخليفة والسلطان وارباب الحل والعقد وتحريضهم على الجهاد ثم توجه في آخر سنة اربع وسبعائة لقتال الكسروانيين واستئصال شأفتهم ثم مناظراته للمخالفين في سنة خمس في المجالس التي عقدت له بحضرة نائب السلطنة الأقرم وظهوره عليهم بالحجة والبيان ورجوعهم الى قوله طائعين مكرهين . ثم توجه بعد ذلك في السنة المذكورة الى الديار المصرية في صحبة قاضي القضاة الشافعية وعقد له مجلس حين وصوله بحضور القضاة واكابر الدولة ثم حبسه في الجب بقلعة الجبل ومعه اخواه سنة ونصفاً ثم اخراجه بعد ذلك وعقد له مجلساً ظهر فيه على خصومه ثم عقد له مجلساً سنة سبع لكلامه في طريقة الاتحادية ثم الأمر بتسفيره الى الشام على البريد ثم الأمر برده من مرحلة وسجنه بحبس القضاة سنة ونصفاً ثم اخراجه منه وتوجه الى الاسكندرية وجعله في برج حبس فيه ثمانية أشهر ثم توجه الى مصر واجتماعه بالسلطان في مجلس ضم القضاة واعيان الامراء وأكرامه له اكراماً عظيماً ومشاورته له في قتل بعض اعدائه وامتناع الشيخ عن ذلك ثم سكنه القاهرة ثم توجه الى الشام ثم ملازمته بدمشق لنشر العلوم وتصنيف الكتب وافتاء الخلق الى ان تكلم بمسألة الحلف بالطلاق فأشار عليه بعض القضاة بترك الافتاء بها في سنة ثمانى عشرة فقبل اشارته دفعاً للفتنة ثم ورد كتاب السلطان بعد ايام بالمنع من الفتوى بها ثم عاد الشيخ الى الافتاء بها وقال لا يسعني كتاب العلم وبقي كذلك مدة الى ان حبسوه بالقلعة خمسة اشهر وثمانية عشر يوماً ولم يزل على عادته من الاشتغال والتعليم الى ان ظفروا له بجواب يتعلق بمسألة شد الرجال الى قبور الأنبياء والصالحين كان أجاب به من نحو

عشرين سنة فشنعوا عليه بسبب ذلك وورد مرسوم السلطان في شعبان من سنة ست وعشرين بجعله في القلعة فأُخليت له قاعة حسنة واقام فيها ومعه أخوه يخدمه فكتب في المسألة التي حبس بسببها مجلدات عديدة وظهر بعض ما كتبه واشتهر وآل الأمر الى ان منع من الكتابة والمطالعة واخرجوا ما عنده من الكتب ولم يتركوا دواة ولا قلم ولا ورقة ، وكتب عقيب ذلك بفحم وكان اخراج الكتب من عنده من أعظم النقم وبقي اشهرآ على ذلك وأقبل على التلاوة والعبادة والتهجد حتى أتاه اليقين .

هذا مجمل ما قيل في حالة شيخ الاسلام ومع ما حاول اعداؤه ان ينفصوا عبثه دأب في كل زمن على التأليف فألف ثلثائة مجلد وكلها في الشرع وفي حل مسائل عويصة من الدين تقرأ فيما وصلنا منها مثلاً من علمه النفيس وعمله الذي عمقت القرون ان يأتي رجل بما يماثله . كثرت تأليفه لأنه كان يؤلف من صدره ، حفظ الكتاب والسنة وما دون في شروحه وما قاله العلماء في تفسيرهما وقد ساعدته كثرة محفوظه وفيض خاطره وسعة بيانه على تدوين حقائق لم يكتب لعالم مثله في موضوعه ولو لم يكن له الا منهاج السنة لكفاه على الأيام غراً لا يبلى ففيه قليل من علمه وقوة حجته ومعرفته بالملل والنحل واذا قلنا انه لم يؤلف نظيره في الرد على المخالفين لأهل السنة لصدقنا كل منصف من اهل القبلة .

وكتاب منهاج السنة من أصح الشهادات على علو كعبه في معرفة الشرع وما تقلب عليه وما حاول بعض اهل الأهواء من العبث به وفيما أوردته الموافقون والمخالفون من صحيح الآراء وبهرجها وكان عنوان مداركه الواسعة بتاريخ الاسلام وتاريخ المال والنحل ولو ادعينا انه لم يأت عالم يعرف ما طرأ على الدين ومذاهب أهله فيه ساعة ساعة وبوماً بوماً ما قدر احد على رد دعوانا .

رد على المعتزلة وعلى الجهمية وعلى الشيعة وعلى الفلاسفة وعلى غيرهم فجاء بالعجيب من الآراء التي استخرجها من روح الشريعة واستنبطها ببعد نظره وشدة بجهته

فما كتب لامام من الأئمة في عصره وبعد عصره ان يناقضه ويرد اقواله .
وعلى كثرة ما حرص الشافعية للتفوق على هذا الخنيلي واقناع العلماء بفتاويهم
وتزييف فتاويه ما كانوا معه الا كالأطفال امام الرجال ، وفي مقدمتهم
المشايخ بنو السبكي ، وما كان لهم في دولة مصر والشام من السلطان .
اعتقلوه في القاهرة والاسكندرية اشهرآ لم تمنعه عن التأليف والتدريس والوعظ
وما حالوا دون اعجاب المنصفين من العلماء به وقول الحق فيه ولا دون تقديس
الأمة له يوم موته وهي التي عرفته سباقآ الى كل خير بقصد منه صلاح دنياها
ودينها وكان له في انتصار دولة المماليك على التتار اليد الطولى التي لا تنكر
ودل انه في السياسة كما هو في الدين امام عظيم وان الدين لا ينفصل عن
السياسة في نظره . وما سمع لأحد علماء الدين في عصره صوت مثل صوته في
احقاق الحق ونصرة سلطان الاسلام . ونسبه قوم الى انه يسعى في الامامة الكبرى
فانه كان يلهج بذكر ابن تومرت ويطربه فكان ذلك مؤكداً لطول سجنه .
ولم يرض يوم عقد الصلح مع التتار ان يتخلى عن الأمرى من النصارى
واليهود فقال انهم ذمتنا ولا بد من ارجاعهم الى ديارهم . وكم له من مثل هذه
الحسنات التي اصيحت كأنها قواعد من قواعد الشرع والسياسة لا يستغني عنها
خليفة ولا سلطان .

ان استعانة خصوم ابن تيمية بقوة رجال الدولة في مسألة شد الرحال الى
قبور الأنبياء والأولياء والصالحين وفي غير ذلك من البدع التي أقروها والشريعة
تنكرها انكارآ ظاهراً كما يفهم من آي الكتاب العزيز وهدي الصحابة والتابعين
والعلماء العاملين واغتيالهم بما ظنوه ظفراً لهم في تلك المعركة الشديدة قد كان
من نتائجها مسخ الشريعة عند المتأخرين وبقيت الامة على اقرار الخرافات والبدع
الى يوم الناس هذا في بلاد المسلمين كافة وكأنهم اخترعوا شريعة أخرى
استألفوا بها العوام ومزجوها بالشريعة الأصلية رغم أنوف الخواص فركبوا عار

الأبد ولعنوا بما بدلوا وحرفوا . هو لم يأت يبدع وهم سلموا بكل البدع . فكان العالم العامل حقاً ، وكانوا عبدة أوهام وضلالات . أراد شرعاً نقيّاً من الأدران وهم تساوت عندهم التقاوة والنفاية لأنهم بقصدون مبنافشاتهم الظهور وكسب قلوب الفوغاء على أي حال .

لو عمت دعوة ابن تيمية ، والدعوتة ما يماثلها في المذاهب الاسلامية ، ولكنها عنده كانت حارة وعند غيره فاترة ، لسلم هذا الدين من تخريف المخرفين على الدهر ، ولما سمعنا أحداً في الديار الاسلامية يدعو لغير الله ، ولا ضريحاً تشد اليه الرحال بما يخالف الشرع ولا يعتقد بالكرامات على ما ينكره دين أتى للتوحيد لا للشرك ولسلامة العقول لا للخيال والخيال .

كان ابن تيمية في النصف الثاني من عمره سراجاً وهاجاً أظفاً بعلمه وعمله شهرة أرباب المظاهر من القضاة والعلماء وكان الصدر المقدم كلما دخل في موضوع ديني أو سياسي ، وعبتاً حاول بعض الشافعية والمالكية ان يسلموه للعامة عليهم يقتلونهم فما استطاعوا اكثر من حجر حربته أشهراً في سجن ، وكان الملوك يحمونهم من تعصت خصومه ويعرفون قدره . وكان الملك الناصر صاحب مصر يرفع من مقام ابن تيمية كثيراً وأراد أن يقتل من أفتوا بخلعه من العلماء ، وحشه على ان يفتيه في قتل بعضهم فأنكر ان ينال أحداً منهم بسوء وقال له : اذا قتلت هؤلاء لا تجدد بعدهم مثلهم فقال له : انهم آذك وأرادوا قتلك مراراً . فقال الشيخ من آذاني فهو في حل ، ومن آذى الله ورسوله فالله ينتقم منه ، أنا لا أنتصر لنفسي ، وما زال به حتى حلم عنهم السلطان وصفح . وكان قاضي المالكية ابن مخلوف يقول : مارأبنا مثل ابن تيمية حرضنا عليه فلم تقدر عليه وقدر علينا فصفح عنا وحاجج عنا . فعل هذا ابن تيمية وخصومه بقولوت : يجب التضييق عليه ان لم يقتل والا فقد ثبت كفره . ونحن نقول ان هذا هو الفرق العظيم بين اخلاقه واخلاق مشاكسيه هم كانوا ممن يهتحمون لدينام ومظاهرهم وهو كان

بهتم الأخرى فقط وشتان بين المطلبين . فكان بهتم لنشر الدين والقضاء على البدع بقلبه ولسانه وقلمه وهنهم ان يرضى عنهم السلطان فيبقوهم في مناصبهم ويستميلوا العامة فيقبلوا أيديهم .

هو يقول لثائب قلعة دمشق في فئنة غازان : لو لم يبق فيها الا حجر واحد فلا تسلمهم ذلك ان استطعت فسلمت القلعة من أذى التتار وكان يدور كل ليلة على الأسوار يحرض الناس على الصبر والقتال ويتلو عليهم آيات الجهاد والرباط وكذلك كان شأنه في وقعة شقحب وكان يعد المسلمين بالنصر هذه المرة ويؤكد كلامه في ذلك حتى نصروا على عدوهم . وفي قتال الجرديين والكسروانيين ابان أيضاً عن سياسة رشيدة وأرجع بعض الناشزين من أهلها الى الاسلام .

من أهم المسائل التي حاول حساد ابن تيمية ان ينالوا بها منه مسألة شد الرحال الى قبور الصالحين وغيرهم قال ابن كثير ، إن جواب ابن تيمية في هذه المسألة ليس فيه منع زيارة قبور الأنبياء الصالحين وإنما فيه ذكر قولين في شد الرحل والسفر الى مجرد زيارة القبور . وزيارة القبور من غير شد رحل اليها مسألة وشد الرحل لمجرد الزيارة مسألة أخرى ، والشيخ لم يمنع الزيارة الخالية عن شد رحل بل يستحبها ويندب اليها وكتبه ومناسكه تشهد بذلك ولم يتعرض الى هذه الزيارة في هذا الوجه في الفتيا ولا قال انها معصية ولا حكي الاجماع على المنع منها ولا هو جاهل قول الرسول : « زوروا القبور فانها تذكركم الآخرة » .

ثار عليه مرة جماعة من الحسدة وشكوا منه انه يقيم الحدود ويعزر ويخلق الرؤوس أيضاً وتكلم هو فيمن يشكو منه ذلك وبين خطأهم . وراح مرة في ثلة من اصحابه ومعهم حجارون وأمرهم بقطع صخرة كانت بنهر قلو ط تزار وينذر لها فقطعها وأراح المسلمين منها ومن الشرك بها فأزاح عن المسلمين شبهة كان شرها عظيماً . قال ابن كثير وبهذا وأمثاله حسدوه وأبرزوا له العداوة وكذلك بكلامه باين عربي وأتباعه فحسد على ذلك وعودي ولم يصلوا اليه بمكرهه

وانما أخذوه وحبسوه بالجاء . قال ولم يزل الشيخ . لازماً لاشتغال الناس في العلوم ونشر العلم وتصنيف الكتب وافتاء الناس بالكلام والكتابة المطولة والاجتهاد في الأحكام الشرعية . ففي بعض الأحكام بقى بما أدى اليه اجتهاده من موافقة أئمة المذاهب الأربعة وفي بعضها يفتي بخلافهم وبخلاف المشهور في مذاهبهم . وله اختيارات كثيرة في مجلدات عديدة اُفتي فيها بما أدى اليه اجتهاده واستدل على ذلك من الكتاب والسنة وأقوال الصحابة والسلف .

رجل هذا شأنه بكفره القاضي المالكي ويحاول قتله والتعزير عند المالكية القتل ولا تشتفي نفوس بعض العلماء والسياسيين حتى ينادى بدمشق : من اعتقد عقيدة ابن تيمية حل دمه وماله خصوصاً الخنابلة . وجمعوا الخنابلة من صالحة دمشق وغيرها وأشهدوا على أنفسهم أنهم على معتقد الامام الشافعي .

قال الصلاح الصفدي كان كثيراً ما ينشدني :

تموت النفوس بأوصالها ولم بدر عوادها ما بها

وما أنصفت مهجة تشكي أذاها الي غير أحبابها

وأنشد علي لسان الفقراء (جماعة الطرق) :

والله ما فقرنا اخنيار وانما فقرنا اضطرار

جماعة كلنا كسالى وأكلنا ماله عيار

تسمع منا اذا اجتمعنا حقيقة كلها فشار

أبو السرحان البيروني

(٤٤٠)

معنى بيرون بالفارسية خارج والبيروني (بكسر اليااء الموحدة وسكون الياء آخر الحروف وضم الراء وبعدها الواو في آخرها التون) نسبة الى خارج خوارزم فان بها من يكون خارج البلد ولا يكون من البلد نفسه .

بيرون منشأ أبي الريحان ومولده بلدة طيبة فيها غرائب وعجائب ولا غرو فان
 الدر ساكن الصدف . قال السمعاني وما علمنا هذه الغرائب ولم نعرف عن
 منشأه وأساتيده شيئاً وغاية ما انتهى اليها من بعض المطان انه تلميذ أبي نصر منصور
 بن علي بن عراق (؟) الرياضي المشهور ولعلّ هذا من أدرك الاربعائة من الهجرة .
 سافر البيروني في بلاد الهند أربعين سنة وزادت تصانيفه على حمل بعير رأى
 ياقوت فهرستها في وقف الجامع بمرور في نحو الستين ورقة بخط مكشط وهي في
 النجوم والرياضيات والمنطق والحكمة والتاريخ طبع منها بعض علماء الألمان ثلاثة
 كتب فقط فقرأنا فيها كل مفيد . قال ياقوت انه لما صنف القانون السعودي
 أجازاه السلطان محمود بن سبكتكين بحمل فيل من تقده الفضي فرده الى الخزانة
 بعذر الاستغناء عنه ورفض العادة في الاستغناء به وكان رحمه الله مكباً على
 تحصيل العلوم منصباً الى تصنيف الكتب ، لا يكاد يفارق يده القلم ، وعينه
 النظر ، وقلبه الفكر ، الا في يومي النيروز والمهرجان من السنة لاعداد ماتمس
 اليه الحاجة في المعاش . وهو أعظم رياضي قام في هذه الملة «لم يشق المحضرون
 غباره ولم يلحق المضمرّون الحميدون مضماره» .

دخل عليه أحد اصدقائه وهو يجود بنفسه فقال له : كيف قلت لي يوماً حساب
 الجدات الفاسدة ؟ فقلت له اشفاقاً عليه : أفي هذه الحالة ؟ قال لي : يا هذا
 أودع الدنيا وأنا عالم بهذه المسألة ألا يكون خيراً من ان أخلها وأنا جاهل بها .
 فأعدت ذلك عليه وحفظه ، وعلمني ما وعد ، وخرجت من عنده وأنا في الطريق
 فسمعت الصراخ .

دخل البيروني بلاد الهند مع ابن سبكتكين لما فتحها وأقام بينهم وتعلم لغتهم
 واقتبس علومهم وفيها الف كتابه الذي لا نظير له في حرية الفكر وانصاف
 المخالف في الدين والمذهب المعنون بتحقيق ما للهند من مقالة مقبولة في العقل أو
 مردولة . وهو من أجل الأسفار التي وضعها علماء الاسلام في الملل والنحل

لم يكده علماء هذا العصر يكتبون مثلها مجردة عن الغرض عند الكلام على المخالف ومن كتبه المطبوعة « الآثار الباقية عن القرون الخالية » وهو في الفجوم والتاريخ ألفه للأمر شمس المعالي وبين فيه التواريخ التي تستعملها الأمم والاختلاف في الأصول التي هي مبادئها وفيه فوائد تاريخية عن ملوك آشور وبابل وكلدنة والقيبط واليونان والروم . قالوا وكان طيب العشرة خليعاً في الفاظه عفيفاً في أفعاله لم يأت الزمان بمثله علماً وفهماً . وله شعر منقطع عن نثره كان يقوله في المناسبات وفيه بذاءة أحياناً وكان على عجمته معجباً باللغة العربية ولم يؤلف في غيرها ويقول ان الهجو بالعربية أحب اليه من المدح بالفارسية .

غاية ما عرف عن البيروني انه فارسي شغف بحب العرب وكان يعد من أئمة اللغة العربية وأدبائها يضاف ذلك الى علومه الكثيرة في الرياضيات والنجوم والتاريخ والملل والنحل . صحب الملوك فأفادهم أكثر مما استفاد منهم وكان على عزوف وزهد لا هم له الا تحصيل العلم وبثه في الناس واعتماده في ذلك على التأليف . ويقول العلامة بروكلمان انه كانت بينه وبين الحكيم ابن سينا مكاتبات كان من مجموعها كتابه الآثار الباقية . ولما فتحت الهند على يد محمود بن سبكتكين درس فيها العلوم اليونانية وأخذ من كنوز العلوم الهندية .

ولم نعرف جميع أساتذة البيروني ، وخوارزم كانت في عصره دار علم كسائر العواصم الاسلامية الكبرى . والبيروني مثل الانظار وهو كبير وسكتوا عن نشأته وأساتذته ، وكان قبل أن يبلغ الكهولة رجلاً مذكوراً بدليل انه كان من جملة رجال صاحب غزنة .

ومن تصفح كتاب الهند والآثار الباقية يدرك مكانة هذا العالم الذي لم يترجم له المترجمون بما يستحقه من التوسع والعلم كانوا يفضلون عليه بعض أرباب الحديث والفقه ، وهو الذي أتى أمته بجديد وخدمها فأفاد ولم يستخدمها في مظهر له ولا في طلب دنيا ، هو أحد أفراد نوابغ بعدون على الأصابع

ومن أولئك تعد مئات ولم يبدعوا جديداً ومعظم ما دونوه وتناقشوا فيه لو حذف من الخزائن تعد كأنها لم تفقد شيئاً . اخلص للعلم وما شغف بغيره ؟ وما طلب عن غيره بديلاً .

قال البيروني : جل خطر الملوك عن المجازاة بالانتقام
ليس للملك ان يحسد الا على حسن التدبير والسياسة
الملك أقل الناس خوفاً من الفقر وأكثر الناس خطراً وقرباً الى الهلاك ،
فليس له ان يبخل ويحين فان ما قل عنده لا يكثر وما كثر لا يعدم
المن يطل احسان المحسن
العاقل من استغنى بتدبير اليوم عن تدبير الغد
لا تحقر الأمر الصغير فللأمر الصغير موضع ينتفع به وللأمر الكبير
موقع لا يستغنى عنه
ما اجتمعت عليه الألفة والعادة واصطلحت عليه العادة فلا تخالفه
من كفاه التأديب بالكلام لا يؤدب بالسوط والسيف
مدرسة أخلاق الحكماء والعلماء تحيي السنة الحسنة وتميت البدعة السيئة
السنن الصالحة علامات الخير والحق

ابن هندو

ابو الفرج علي بن الحسين

هو من أهل الري لا نعرف ان كان من العرب النازلين فيها أو انه من أصل فارسي وهو من رجال البلاغة كاتب شاعر قالوا كان صاحب ابوة في بلده ولسفه نباهة بالنباية وخدمة السلطان هناك وكان متفلسفاً قرأ كتب الأوائل على أبي الحسن الوائلي بنيسابور ثم على الحكيم أبي الخير بن الخمار . وكان احد كتاب الانشاء في ديوان عضد الدولة وقال البنديجي الشاعر هو

من أهل الري شاهدهته بيجرجان في سني بضع عشرة وأربعمائة كاتباً بها وانه مشهور في تلك البلاد بجودة الشعر وكثرة الأدب والفضل وقال فيه صاحب ينميعة الدهر : هو مع ضربه في الآداب والعلوم بالسهم الفائزة ، وملكه رقة البلاغة والبراعة ، فرد الدهر في الشعر ، وأحد أهل الفضل في صيد المعاني الشوارد ، ونظم الفرائد في القلائد ، مع تهذيب الألفاظ البليغة وتقريب الأغراض البعيدة . ومن تأليفه « النموذج الحكمة » و « المفتاح » في فوائد علم الطب و « الرسالة المشرقية » و « كتاب النفس » ورسائل وديوان وكتب أخر . وفي كتاب المفتاح ان متكلماً كان في جواره وصنف كتاباً في ابطال علم الطب وحث تلامذته على درسه فعرض له صدام فبعث تفسرته الى الحكيم ابي الخير فقال الحكيم ابو الخير لرسوله : قل له ضع تصنيفك في ابطال علم الطب تحت وسادتك وضع عليها رأسك فانه لا حاجة لك الى الطبيب والطب . فما عاجله واحد من الأطباء حتى اعترف ببطلان كلامه ومزق تصنيفه وتاب . ثم عاجلناه وشفاه الله تبارك وتعالى .

وقال ان أحد المتكلمين في جواره عرض له خنابق فعاده فقال له : ما ينفعني من طريق الطب ؟ فقلت له : بنفعك ماء الشعير الفاتر مع ماء الرمانين ورُب التوت وخل الجوز وماء الهندباء مع فلولس الخيارشمبر وفصد القيغال (عرق في اليد) وغير ذلك . فقال : وما يضرني فقلت ما فيه حرارة . فقال : كيف يكون العسل المصفى والعصيدة التمربة ؟ فقلت ، نعوذ بالله ففيها هلاكك . فقال لتلامذته : أنا اخالف رأي الأطباء عقيدة ومذهباً ، ولا غفر الله لي ان خالفت عقيدتي وأطعت طبيباً . فقممت من عنده فتناول العسل والعصيدة ومات قبل غروب الشمس .

وابن هندو كان على ماظهر بما قاله المؤرخون فيه عالماً ممتازاً فيما غلب عليه من صنوف الآداب وقعد به الحظ فلم يظفر بالمظهر الذي كان جديراً به من الرياسات والمقامات فكان في الديوان كاتباً دون الدرجات العالية فأثر ذلك في

نفسه وحنق على الدهر والأيام . من ذلك ما حدث به البنديجي قال كان
الناس يظنون بمنوجهر بن قابوس ما كان في أبيه من الأدب والفضل ولم يكن
كذلك فلما انتقل الأمر إليه قصد بما يقصد به مثله وكان لا يوصل إليه الا القليل
ولا يتقبل ما يمدح به ولا يهش شيء من هذا الجنس لتباعده عنه وكان
مع هذه الحالة فروقة قليل البطش فدحه ابن هندو بقصيدة وتأنق فيها وأنشده
اياها فلم يفهمها ولم يثبه عليها فقال :

يا وىح فضلي أما في الناس من رجل يحنو عليّ أما في الأرض من ملك
لأكرمك يا فضلي بتركمهم واستهينت بالأيام والفلك
فقبل لمنوجهر انه قد هجاك لأن لقبه كان « فلك المعالي » فطلبه ليقتله فهرب
الى نيسابور واتقلت منه .

وتحدث ابو الفضل البنديجي الشاعر قال كان بابن هندو ضرب من السوداء
كان قليل القدرة على شرب النبيذ لأجل ذلك وافق انه كان يوماً عند ابى الفتح
ابن ابي علي كاتب قابوس بن وشمكير وأنا معه على عادة لنا في الاجتماع فدخل
ابو علي الى الموضع ونظر الى ما كان بأيدينا من الكتب وتناشد هو وابن هندو
الشعر وحضر الطعام فأكلنا وانتقلنا الى مجلس الشراب ولم يطق ابن هندو
المساعدة على ذلك فكتب في رقعة كتبها اليه :

قد كفاني من المدام شميم صالحتني النهى وثاب الغريم
هي جهد العقول سمي راحاً مثل ما قيل للديغ سليم
ان تكن جنة النعيم ففيها من أذى السكر والخمار جحيم
فلما قرأها ضحك وأعفاه من الشرب . وأنشد أبو الفضل له :

قالوا اشتغل عنهم يوماً بغيرهم وخادع النفس ان النفس تنخدع
قد صيغ قلبي على مقدار حبيهم فما لحب سواهم فيه منفع

وحدث ابو الفضل هذا قال : كان ابن هندو يشرب يوماً عند ابي غانم القصري ،
واقتصر على أقداح بسيرة ثم أمسك فسأله الزيادة فلم يفعل وقال :
أرى الخمر ناراً والنفوس جوهرأ فان شربت ابدت طباع الجواهر
فلا تفضحن النفس يوماً بشر بها اذا لم تنق منها يحسن السرائر
وله أيضاً : تعرضت للدنيا بلذة مطعم وزخرف موشي من اللبس رائق
أراد سفاهاً ان يموت قبـحها على فكر خاضت بحار الدقائق
فلا تحذعنا بالشراب فاننا قتلنا نهانا في طلاب الحقائق
وله : ضعت بأهل الري في أهلها ضياع حرف الراء في اللـغة
صرت بها بعد بلوغ المني احمد أن تبلغ بي البلغة
وله : اذا ما عقدنا نعمة عند جاحد ولم نره الا جوحاً عن الشكر
رجعنا فعطينا الجميل بضده كذاك يجازي صاحب الشر بالشر
وله أيضاً : وكافر بالمعاد أمسي يخليني قوله الخلوب
قال اغتنم لذة الليالي وعدة عن أجل يريب
طال هواه وجاء يهذي طبـت لعينيك باطيب
أخطأ العالمون طراً وأنت من بينهم مصيب
وله : حلت وقاري في شادن عيون الأنام به تعقد
غدا وجهه كعبة للجمال ولي قلبه الحجر الاسود
وله : الا رب مولى غرني من عهوده عين عليها صاغتني بينه
أكابد منه ضد ما أستحقه فأصدق في ودي له ويمين هو
عجيب لأخلاق اللثام كأنهم عن الكرم المعجون في شيتني نهوا
وله : يقولون لي ما بال عينك مذرأت محاسن هذا الظبي أدمعها هطل
فقلت زنت عيني بطلعة وجهه فكان لها من صوب أدمعها غسل
وقال : قوَض خيامك من أرض تضام بها وجانب الدل ان الدل يجنب
وارحل اذا كانت الأوطان منقصة فندل الهند في أوطانه حطب

هذه أمثلة جميلة من شعره الذي حوى النكات مع السلاسة والابداع بقي
ان ننقل ما أثر له من النثر فمنه : انما المرء حيث يجعل نفسه . عظم العلم في
ذاتك ، وصغر الدنيا في عينك . واخرج من سلطان شهواتك ، وكن ضعيفاً عند
الهزل ، قوياً عند الجد ، ولا تلم أحداً على فعل يمكن ان يعتذر منه ، ولا ترفع
شكائبك الا الى من يرى نفعه عندك حتى تكون حكيماً كاملاً . ومن كتاباته :
العافل لا يكلف نفسه ما لا يطيق ، ولا يسعى فيما لا يدرك ، ولا ينظر فيما لا يعنيه ،
ولا ينفق الا بقدر ما يستفيد ، ولا يلتبس الجزاء الا بقدر ما عند صاحبه من الاستطاعة .
وكانت الحكمة تظهر في شعره يشبه في ذلك المتنبي كثيراً وقد التقط حكم
اليونان وجمعها في مصنف سماه « الحكم الرومانية من الحكم اليونانية » اثبت
من كتابات الفلاسفة اليونانيين ما يثيري مع الأمثال السوائر ، ويدخل في حاذ
النوادر ، دون ما يعد من غامض الفلسفة ، ويحصل معناه بعد الكلفة ، فجمع من
شواردها ما ساعد عليه الوقت واستحضره الحفظ ، ناسباً أكثره الى قائله ،
وشاقياً خفيه بما يجابه .

بدأ بحكم أفلاطون وقد استغرقت نحو نصف المجموعة ثم تناها بارسطاطليس
ثم سقراط ثم محاورات جرت بين اريمانس وسقراط ثم كلمات لامبروس فالاسكندر
فباسيليوس ففيثاغورس فبقراط فجاليانوس فديستانس فزينون فديقوميثس ففيلحون
فثوموس فاكسانوقراطس فغورس فديمطس فديوجانس الى غيرهم من الفلاسفة
غير المشهورين في أدبنا المتعارف .

فما نقله من حكم أفلاطون : لا تصحبوا الأشرار فانهم يمتنون عليكم بالسلامة
منهم . وقال لا تقسروا أولادكم على آدابكم فانهم مخلوقون لزمان غير زمانكم .
وقال : لا تطلب مرعة العمل واطلب تجويده ، فان الناس لا يسألون عن مدة
العمل ، وانما يسألون عن جودته . وقال : اذا اقبلت الدولة خدمت الشهوات
العقول ، واذا أدبرت خدمت العقول الشهوات .

قال افلاطون : (لغة في افلاطون) لا تكمل خيرية الرجل حتى يكون صديقاً
للمتعاديين وقال : اتقوا صولة الكريم اذا جاع والثلث اذا شبع . وقال : موت
الرؤساء أسهل من رئاسة السفلة . موقع الصواب من الجهال مثل موقع الجبل من
العقلاء . اذا بلغ المرء من الدنيا فوق مقداره تنكرت اخلاقه للناس . لا تصحب
الشرير فان طبعك يسرق منه وأنت لا تدري . وقال : لا تفارق طاعة الرأي
والصبر في كل أمورك فانك ان لم تحرز الحظ الذي تبغيه كنت قد أحرزت
العذر . قال المؤلف : قد أحسن الشاعر في هذا حيث يقول :

لأبلغ عذراً أو أنال رغبة ومبلغ نفس عذرها مثل منبج

وقال موت الصالح راحة لنفسه وموت الطالح راحة للناس . قال المؤلف :
قريب من هذا ما يحكى عن غير افلاطون : ابك على العاقل يوم يموت وعلى الأحمق
حتى يموت . وقال : الفضيلة تجمع أهلها على المحبة والذيلة تفرق بين أهلها بالتنافر
والبعوضة الا ترى ان الصادق يحب الصادق ويستنم اليه وكذلك الثقة مع الثقة
والحسن الخلق مع الحسن الخلق وترى الكاذب يبغض الكاذب والسارق يخاف
السارق وكل واحد منهما حذر من مجاورة صاحبه . وقال : المصفي الى الذم شريك
لقائله قال بعض الشعراء :

والسامع الذم شريك له والمطعم المأكول كالآكل

وقال : الفقير اذا تشبه بالغني كان كمن به الورم ويوم الناس أنه سمين وهو
يسترما به من الورم . قال المؤلف : كأن ابو الطيب المتنبي لحظ هذا الكلام حيث يقول :

أعيذها نظرات منك صادقة ان تحسب الشحم فيمن شحمه ورم

وقال ارسطوطاليس : الحكيم الصالح لا يخادع أحداً والعاقل الكامل لا يخدعه
أحد . قال المؤلف : ان يكون الانسان مخدوعاً ليس بصفة محموده لأنه يدخل
في باب الغباوة وربما ظن الناس انه صفة مدح لما يسمعون من قولهم الكريم مخدوع :
ومن قول الشاعر :

ان الكريم اذا ما خدع انخدع .

ومن قول الآخر :

خادع خليفةتنا عنها بمسألة ان الخليفة للسؤال ينخدع
وليس الأمر كما يظنون وانما المراد بالانخداع هنا التسكف مع المعرفة
بالخدعة . وقد صرح ابو تمام الطائي بالواجب في هذا المعنى فقال :
لبس النفي بسيد في قومه لكن سيد قومه المنغابي
وقال : يا اسكندر لا يكونن لجائزتك حد فان ذلك أبسط للأمل فيك .
وقال : يا اسكندر امر ما خرب مما أنشأه من تقدمك بعمر ما تبنيه من بعقبك
وقيل لسقراط لم لا نرى أثر حزن فيك ؟ قال : لأنني لا أملك ما أحزن عليه
اذا عدته . قال بعض الشعراء :

الم تر ان الدهر يهدم ما بنى وبأخذ ما أعطى ويفسد ما اسدى
فن مره ان لا يرى ما يسوء فلا يتخذ شيئاً يخاف له فقدا
وقال اوميرس : الكذاب لا يصلح لشيء حتى يصلح للذئب . وقال :
الانسان الخير أفضل من جميع الحيوان الذي على وجه الأرض والانسان الشرير
أخس من جميع الحيوان الذي على وجه الأرض . وقال : اني لأعجب من الناس
ان مكنتهم الله من الاقتداء بالملائكة فيدعون ذلك ويميلون للاقتداء بالبهائم .
قال المؤلف : عندهم ان التفلسف هو الاقتداء بالله تعالى وأن تعلم الحق وتفعل الخير .
ومن كلام باسيليوس الملك : لا تعتر بحسن الكلام اذا كان الغرض منه
ضاراً فان الذين يسمون الناس يخلطون السم بالحلاوات ، ولا يصعب عليك
الكلام الغليظ اذا كان الغرض منه نافعاً فان أكثر الأدوية الجالبة للصحة مرة بشعة .
من كلام فيثاغورس ويقال انه أول فيلسوف اجتمعت اليه التلاميذ قال لابنه :
أوصيك بعشرة أشياء فاحفظها تسلم : لا تلاح حديثاً ، ولا تشارب غيوراً ،
ولا نسا كن حسوداً ، ولا تجاور جاهلاً ، ولا تناهض من هو أقوى منك ، ولا تواخ

مراثياً ، ولا تعامل كذاباً ، ولا تكثر مجالسة النساء ، ولا تصاحب بخيلاً .
 والعاشرة هي عمدة الوصية وبها سلامة نفسك الا تستودع سرّك أحداً .
 من كلام ديمستانس الخطيب ، قال : يجب علي من اصطنع معروفاً ان ينشأه
 من ساعته ويجب علي من أسدي اليه معروف ان يكون ذكره نصب عينيه .
 قال المؤلف : قيل في يحيى بن الفضل :

ينسى الذي كان من معرفه أبداً الى الرجال ولا ينسى الذي يعد
 من كلام ديوجانس الكلبي ، والكلبيون فرقة من الفلاسفة يستهينون بالعادات
 مثل ان يأكلوا في الطرقات ويلبسوا ما اتفق وبناموا حيث اتفق ولذلك شبهوا
 بالكلاب . رأى ديوجانس غلاماً منبوذاً اي ملقوفاً يرمي بالحجارة . فقال له :
 لا تؤرم فلعلك نصيب أباك وأنت لا تدري . قال المؤلف : نقل شاعر من العرب
 هذا المعنى فقال :

لا تهجون أسنّ منك فربما تهجو أباك وأنت لا تدري
 من كلام فندروس قال : كما ان الجسد اذا فارقه النفس فاح منه النتن في
 الخارج كذلك الجاهل الذي عدم الحكمة لا يخرج من فيه لفظة الا كانت
 أذى ونننا على سامعها وكما ان الجسد لا يشعر بما يظهر منه من النتن لأنه ميت
 كذلك لا يحس الجاهل بنتن كلامه لأنه ميت التمييز .
 قيل لسطيحوس ان اوميروس يكذب كثيراً فقال : الذي يطلب من الشاعر
 انما هو الكلام الحسن اللذيذ فاما الصدق فانما يطلب من الأنبياء عليهم السلام .

محمد كرد علي

اثر الهند في الثقافة العربية

اذا ذكر العربي الهند ذكر معها الحكمة ، والاتقان في العمل ، والطيب .
ولذلك جعلوا اسم (هند) من أسماء بناتهم تفاؤلاً بما يرجونه لمن من الحكمة
والاتقان وطيب الأحدثنة . واشتهر من نسائهم بهذا الاسم هند بنت الحرث
الكندي عممة امريء القيس الشاعر المشهور ، والدة عمرو بن المنذر اللخمي ملك
العرب في الحيرة قبل الاسلام المعروف بعمر بن هند ^(١) ، وهند بنت سهل الخزومية
احدى زوجات النبي عليه السلام ، وهند بنت عتبة والدة معاوية بن أبي سفيان ^(٢) ،
وغيرهن ممن سمين بهذا الاسم كثير جداً .

وكان الرجال نافسوا النساء على هذا الاسم ، فسموا به أيضاً ، مثل هند بن
ابي هالة التميمي ^(٣) ربيب النبي عليه السلام وأمه خديجة زوج النبي . وكذلك
سموا السيف الماضي المتقن الصنعة الهندي . والهندي في لغة العرب أيضاً نوع
من العود طيب الرائحة .

كان ذلك في الجاهلية وصدر الاسلام قبل ان يكون اتصال وثيق بين
العرب والهند . فلما فتح محمد بن القاسم الثقفي السند سنة ٨٩ اجتمع الشعبان
في صعيد واحد وتعارفا وبدأ كل منهما يقتبس من الآخر . ولعل اول
ما اقتبس العرب من الهند - مباشرة أو بواسطة الفرس - لعبة الشطرنج ، فلقد
أولعوا بها وعمت بين طبقات الناس في القرن الأول ، وراع مروان بن محمد
آخر خلفاء بني أمية في دمشق انصراف الناس الى الشطرنج وشغلهم بها فكذب

(١) تاريخ ابن خلدون ج ٢ ص ٢٦٥

(٢) الاصابة في تمييز الصحابة لابن حجر العسقلاني ج ٨ ص ٢٠٣

(٣) » » » » » ج ٦ ص ٢٩٣

الى أحد عماله رسالة يأمر بتحذير الناس من الافراط في الاقبال عليها والتلوي بها ،
والرسالة من انشاء عبد الحميد الكاتب كتبها عن الخليفة ^(١) .

وفي ايام بني أمية نبغ من أهل السند شاعر يعد من فحول شعراء العربية
اسمه ابو عطاء أفصح السندي كان على جودة شعره يرتضخ لكنة سنديّة ولا يكاد
يفصح لشدة لكنته ، فاذا أراد أن يقول حسن قال حسن او تعشيت قال
تأسيت أو شيطان قال سبتان أو جرادة قال زراة . وكان هواه السياسي مع
بني أمية فلما انقرض دولتهم قال :

أليس الله يعلم أن قلبي يجب بني أمية ما استطاعا
وما بي ان يكونوا أهل عدل . ولكني رأيت الأمر ضاعا ^(٢)

ولم تكد تنقرض الدولة الأموية وتنتقل الخلافة من بني أمية الى أبناء عمهم
بني العباس ويتحول مقر الخلافة من دمشق الى بغداد في النصف الأول من القرن
الثاني حتى بدأ أثر الفرس والهند واليونان يظهر واضحا في نواح متعددة
من الثقافة العربية . وغرضنا الآن الاشارة الى أثر الهند دون سواه على سبيل
الاجمال والايجاز .

نفذ أثر الهند الى جهات عدة من الثقافة العربية كالآدب والطب والحساب
والنجوم والتصوف والموسيقى ، وأخذ علماء العرب يعنون بالثقافة الهندية ، فقد وفد
على ابي جعفر المنصور ثاني الخلفاء العباسيين وفد من السند سنة ١٥٤ وكان في
جملة الوفد منجم عظيم عرف عند علماء العرب بالهندي ، له كتاب في حركات
النجوم اسمه السند هند اي الدهر الداهر ، فأمر الخليفة بترجمة ذلك الكتاب الى
العربية وان يؤلف منه كتاب تتخذة العرب أصلا في حركات الكواكب ،
فتولى ذلك محمد بن ابراهيم الفزاري ^(٣) .

(١) رسائل البلاغ لمحمد كرد علي ص ١٦٤

(٢) الأغاني ج ١٦ ص ٧٨

(٣) اخبار الحكماء للقطعي ص ١٧٧ وكتاب تحقيق الملهي من مقولة لابي الريحان البيروني ص ٢٠٨

وفي ذلك الزمن أو قبله ييسر ترجم الى العربية كتاب كليلة ودمنة ترجمه الكاتب العظيم عبد الله بن المقفع عن الفارسية وزاد عليه باب برزويه ، والكتاب من وضع الهند واسمه بالهندية (پنج تنتر)^(١) ونظمه شعراً أبان بن عبد الحميد اللاحقي من شعراء ذلك الزمن . ولا تزال ترجمة ابن المقفع متداولة بين قراء العربية الى الآن . وقد ذكر ابن النديم في كتاب الفهرست ص ٣٠٥ أسماء القصص والاسمار التي ترجمت عن الهندية الى العربية في صدر الدولة العباسية وهي غير قليلة تدل على عناية العرب بالأدب الهندي .

ولا بد من الوقوف قليلاً عند أبان بن عبد الحميد اللاحقي أحد الشعراء المشهورين في صدر الدولة العباسية ، فقد راض الشعر العربي لما لم يرض له من قبل ، نظم كتاب كليلة ودمنة بأربعة عشر الف بيت ، وعمل قصيدة اسمها ذات الحلل ذكر فيها مبتدأ الخلق وأمر الدنيا وأشياء من المنطق وغير ذلك ، وعمل قصيدة تشتمل على أحكام الصيام والزكاة^(٢) وفي كل ذلك ظاهرة جديدة في الشعر العربي لم تكن معروفة من قبل ، ونرجح ان يكون حاكي في عمله هذا أهل الهند في نظم كتبهم ومعارفهم ، فقد ذكر ابو الريحان البيروني في كتابه الجليل عن الهند ان علوم الهند المدونة في كتبهم منظومة كلها شعراً^(٣) .

ويذهب البيروني الى أبعد من ذلك فيقول « ان من الناس من يظن انه من الممكن ان يكون الخليل بن أحمد سمع أن للهند موازين في الأشعار فوضع علم العروض »^(٤) .

ولما أفضت الخلافة الى هرون الرشيد ازدادت العناية بالثقافة الهندية وأمر

(١) البيروني ص ٧٦

(٢) كتاب الأوراق للصولي [قسم الشعراء] ص ١ و ص ٥١

(٣) البيروني ص ٩ و ص ٦١ و ص ٦٥ و ص ١٩٥

(٤) البيروني ص ٧١

باستحضار أطباء الهند وحكامهم وكان يفضل طريقتهم في الطب على طريقة اليونان ، وقرب من أطبائهم صالح بن بهلة الهندي وله معه خبر طريف يدل على براعته المذكور في كتاب أخبار الحكماء للقفطي ص ١٤٥ وطبقات الأطباء لابن أبي أصيبعة ج ٢ ص ٢٤ واستدعى الرشيد من الهند طبيباً يقال له منكه الهندي كان متميزاً بالطب وحسن المعالجة والفلسفة جعله من أطبائه المقربين ^(١) . وبعث يحيى بن خالد البرمكي مستشار الرشيد برجل الى الهند ليؤلف له كتاباً في ملهم وأديانهم وبأتيه بعقائير موجودة في بلادهم ^(٢) .

وقد ترجم من عهد أبي جعفر المنصور سنة ١٣٦ الى آخر عهد المأمون سنة ٢١٨ عدد وافر من كتب الطب والنجوم والصيدلة والحكمة المذكورة اسمائها واسماء مؤلفيها ومترجميها في كتاب الفهرست لابن النديم ص ٢٧١ و ص ٣٠٣ وفي كتاب طبقات الأطباء ج ٢ ص ٣٢ و ص ٣٣ و ص ٣٤ . ويقول القفطي في أخبار الحكماء ص ١٧٥ : « . . . مذهب السند هند في علم النجوم هو المذهب الذي تقلده جماعة من علماء الاسلام والفوا فيه الزيجة . . . » وما حصل الينا من علومهم في الموسيقى الكتاب المسمى بالهندية يباقر وتفسيره ثمار الحكمة فيه اصول الاحون وجوامع تأليف النغم . . . وما وصل الينا من علومهم حساب العدد الذي بسطه ابو جعفر محمد بن موسى الخوارزمي وهو أوجز حساب واخصره واقربه تناولاً واسهله مأخذاً يشهد للهند بذكاء الخواطر وحسن التوليد وبراعة الاختبار والاختراع » .

وقد تأثر التصوف الاسلامي - بواسطة الفرس في اكثر الأحيان - بشيء من مذاهب الهند في الرياضة والزهد والتقشف وفلسفة الحياة كما تأثر بعقائدهم

(١) طبقات الأطباء لابن أبي أصيبعة ج ٢ ص ٣٣

(٢) الفهرست لابن النديم ص ٣٤٥

بعض الفرق الباطنية ممن يقولون بالتناسخ والحلول والاتحاد^(١) . وكان أبو العلاء المعري ممن استهواه مذهب الهنود في الرأفة وتحريم قتل الحيوان فعمل به ودعا اليه نحواً من خمسين سنة وفي ديوانه (اللزوميات) طائفة من شعره في هذا المعنى . وعناية أبي الريحان البيروني بعلوم الهند وفلسفتهم وعقائدهم ومذاهبهم وشرائعهم وعاداتهم وشرح احوالهم تفوق كل عناية ، فلقد رحل الى بلادهم وعاش معهم وأتقن لغتهم ونقل الي العربية خلاصة ثقافتهم وألف في ذلك عدداً من الكتب وصل اليها منها كتابه العظيم « تحقيق ما للهند من مقولة » أحسن فيه غاية الاحسان . هذه نبذة موجزة في الاشارة الى أثر الهند في الثقافة العربية يصح ان تكون مقدمة لمبحث يحيط بهذا الموضوع .

فليل مردم بك



(١) البيروني ص ١٦ و ٢٤ و ٢٧ و ٢٩ و ٣١ و ٣٤ و ٤٠ و ٤٣

تحقيقات معجمية

- ٢ -

ت - بَرَح

العربية :

بَرَحَ الظبيُ : مرّ عن ميانك فولاك ميامره ؛ و - الانسانُ برَحًا : غضب .
 يقال : ما أشدَّ ما يروح فلان على صاحبه . يروح المكانُ ومنه : زال عنه ؛
 و - الخفاءُ : وضع الأمرُ ، اي زالت خفيته . يروح به الأمرُ : جهده وآذاه
 أذىً شديداً ، فهو مبرح . يروح به الحقي : اصابه منها البرحاء ، وهي شدتها .
 يروح الله عنك : كشف البرح ونفّس عنك . أبرح فلانٌ رجلاً : فضّله
 وتعجب منه . وأبرحه : أكرمه واعظمه ، أو صادفه كريماً . يقال أبرحت
 كرمًا وأبرحت لؤمًا : جئت بأمر مفروط . ما أبرحه : ما أعجبه . أبرح : أعجب
 وبالغ . بارح . البارح من الصيد ، جاء عن يمينك فولاك مياسره . ريج
 بارح : شديدة . البرحاء : شدة الأذى والمشقة . يقال : اخذته برحاء
 الشوق . التباريح : كلف المعيشة بمشقة . وتباريح الشوق : توجهه . البارحة :
 اقرب ليلة مضت . يقال : كان كذا الليلة ، من غدوة الى زوال الشمس .
 واذا زالت قيل البارحة ، اي الماضية والزائلة . البراح : المكان الذي لا ستر
 فيه ولا شجر ، اي الظاهر ؛ و - الأمر اليتن . ومنه : جاء بالكفر براحًا ،
 اي يتيماً أو جهاراً ؛ و - اسم الشمس ، لانتشارها وظهورها ، اي بزوال خفيتها .
 لا إراح : لا تحول ولا زوال . 'برحة كل شيء خياره . برحي : كلمة تقال
 عند الخطأ في الرمي ، اي خطأ زائل ^(١) .

(١) اللسان ٣ - ٢٣١ ي ي ، التاج ٢ - ١٢٢ ، Lane ١٨ ي ي .

السريانية :

- (ح) Brah : برّاح ، انضح ، لمع ، تلاًّلاً ، شفّ .
 Barrah : برّاح ، أوضح ، كشف ، صقل ، أبرق ، فضح ، عاب ، نلم .
 Bârôhâ : بارح ، واضح ، سني ، لمّاع ، شتّاف .
 { Barhâ : خروف ، تبس ، الكبش المتقدم القطيع ^(١) .
 { Nabrihâ

العبرية :

- (خ) Bârah : شقّ ، عبر ، اخترق ، اجتاز ، انصرف ، هرب .
 Bâriyah : هارب .
 Berihah : هرب ، جفل ، فرار .
 Beriyah : خشبة عارضة ، مرتاج ، قوة ، سطوة ، حصن ^(٢) .
 الحبشية :

- Bareha : برح ، ظهر (الشيء الخفي) .
 Barâh : أصلح .
 Berhat : صلّح ، صلّامة ^(٣) .
 الأكدية :

- Burûhu : رمح ، سنان .
 Berehhu : ساق النبات ^(٤) .

تنسيق وتعليل

(١) هذا الحرف الثلاثي مشتق من الثنائي « برّ » وقد رأينا ان معاني « برّ » هي القطع ، الشق ، الفصل ، الابعاد ، الزوال . فهذه الفكرة الأصلية توسّعت

(١) Payne - smith ٦٠٨ ي ، منّا ، ٨١ ، أودو ١ - ١٠٢ ي .

(٢) Robinson ١٣٧ ي ، El - Maleh ١٨٥ .

(٣) Dillmann ٥٠١ .

(٤) Robinson ١٣٨ ، Bezold ٢٢٦ (٤) .

في مادة « برح » فصدر عن ذلك المداليل التالية الواردة في العربية واخواتها .
(٢) من فكرة القطع والشق والخرق جاء في العبرية فعل Bârah : شق ،
عبر ، اخترق ، اجتاز . و Beriyah : خشبة عارضة لاجتيازها وراء الباب .
من ذلك Barâh في الحبشية ، ومعناها : أصلح و Berhat الصلح . لأن
الصلح يعني جز الشعر أو زواله . ومنه في الاكدية Burûbu : رمح ، سنان ،
ظرفه الأبدان ؛ و Berehhu : ساق النبات ، لشقه الأصل ونموه .

(٣) من القطع والطنع والشق يحصل الاذى الواقع بشدة وعنف . من ذلك
ورد في العربية : برّح به الأمر : آذاه أذى شديداً . والبرحاء والتبريح .
ومنه أيضاً الغضب لما فيه من الحدة والشدة . ومن الشدة المبالغة . من ذلك
أبرّح بنا : بالغ في ابذائنا .

(٤) من الفصل بنشأ السير والمضي والمروءة . نحو : برّح الظبي : مرّ عن البمين
الى اليسار . ومنه التقدم . في السريانية Barhâ : الكباش بكونه السائر أو المتقدم
القطيع . وفي العبرية Bârah : انصرف ، هرب .

(٥) من القطع والفصل يتولد الاختيار . لأن من اختار شيئاً فصله أو ميّزه
عن غيره . فجاء : برّح كل شيء ، خياره . هذه برّحة من البرّح : الناقعة اذا
كانت من خيار الإبل . ومن الاختيار بنشأ التفضيل والاكرام . من ذلك :
أبرح فلاناً : فضله واكرمه وأعظمه .

(٦) من القطع والفصل يصدر الابتعاد والزوال . فجاء : برّح عن مكانه :
زال عنه . وأبرحه عن المكان : أزاله عنه . ثم : لا أبرّح ، اي لا تحوّل ولا
زوال . هذه فعلة بارحة : زائلة . برّحى : كلمة تقال عند الخطأ في الرمي ، اي
خطأ زائل . الليلة البارحة : الماضية أو الزائلة .

(٧) من باب السلب ، زوال الشيء يدل على ظهور غيره . ولذا ورد برّح
الأمر : ظهر ، وضح ، اي زالت خفيته . البرّاح : المكان الذي لا ستر فيه

ولا شجر، أي الظاهر . البراح : الأمر البين . البراح : الشمس ، لظهورها
وانتشارها ، أي لزوال خفيتهما . ثم جاء في الحبشية : Bareha : برح ، ظهر .
وفي السريانية : Brah : برح ، انضح ، لمع . و Barrah : برّح ، كشف ،
أبرق ، فضح ، هتك .

ث : برَدَ والبريد

العربية :

برَدَ : زالت حرارته ؛ و - الماء : ازال حرارته ؛ و - الماء : مزجه بالثلج ؛
و - الليلُ القومَ ، و - عليهم : أصابهم برْدُهُ ؛ و - عينه بالكحل : سكن
ألمها به ؛ و بردت العين بالبرود : كُحِلَتْ به فسكن ألمها ؛ و برد الخبزُ بالماء :
صَبَّ عليه الماء فبَلَّله ؛ و - فلانٌ : فتر ؛ و - ضعف عن هزال أو مرض ؛
و - نام ؛ و - مات ؛ و - لي على فلان حق : وجب ولزم ؛ و - السيفُ :
نبأ ، ضعف ، كل ؛ و - الحديد : سحله ؛ و - الخشبة بالبرد : فطحها ؛ و -
مضجعه : سافر ؛ و - أرسل .

برُدَ الماء : زالت حرارته ؛ و - حقي عليه : ثبت ووجب ؛ و - الأرضُ :
أصابها البرد ؛ و بردت الأرضُ : أمطرت البرد .

أبرد له : سقاه البارد ؛ و - فلاناً : أرسله يريداً ؛ و - دخل في البرد أو
البرد . أبردوا عنكم من الظهيرة : لا تسيروا حتى ينكسر حرّها ويَبُوخ .
أبرد : اغتسل بالماء البارد . استبرده : عدّه بارداً ؛ واستبرد عليه لسانه :
أرسله عليه كالبرد . البارد : غير الحار ؛ و - كل ما كان محبوباً مستطاباً ؛
و - من العيش : الهنيء الطيب ، الحجة الباردة : الواهنة ؛ الغنيمة الباردة :
التي تأتي عفواً بغير أصلاء . نار القتال . البرادة : السُّحالة ، أو ماسقط من
المبرود أو المسحول ، عند سحله ، سواء كان من الفضة ، أو الذهب ، أو الحديد .
البرد : حب الغمام ؛ ومجازاً : الأسنان الشديدة البياض . البرد : عكس

الحر ، و - النوم ، و - الموت ، البرادة : التبخمة ، المبرد : آلة سحر
الحديد وغيره ^(١) .

السريانية :

- Brad : برد ، سحر ، خرط ، خبط ، سحق .
Barrèd : كثر ، وفر ، نوع .
Abrèd : قطع ، منع ، أوقف : جدد ، جعله بارداً .
Bardâ : برد ، حب الغمام ، برد ، فر .
Bârdâ : أبرد ، مخطط .
Burdâ : برد ، ثوب مخطط .
Barîdâ : برید ، رسول ^(٢) .

العبرية :

- bârad : بردت السماء ، تبدد ، نشأت .
barôd : مخطط ، مبقع ، ملون .

الارمية :

- berad : برد .

السبئية : بردم : برد ^(٣) .

تنسيق وتعليل

(١) هذا الثلاثي صادر عن الثنائي « بر » الدال ، كما رأينا ، على القطع ،
والفصل والإبعاد . ومن أنواع القطع ، قطع الحركة . ومن ضروب الحركة

(١) التاج ٢ - ٢٩٧ ي ي ، اللسان ٤ - ٤٨ ي ي ، الصحاح ٢ - ٢١٢ ي .
Lane ١٨٣ ي ي .

(١) معجم Brockellmann (سرياني - لاتيني) ٣٥ ، مثلاً ، ٨٠ . معجم القرداحي
(سرياني - عربي) ١ - ١٣٩ .

(٣) Robinson ١٣٥ ، معجم المالخ (عبري - عربي) ص ٦٦ .

حركة الحرارة . فمن انقطاعها ، أو سكونها ، أو خمودها ينجم ما نسميه البرد .
ومرادفه « القُرَّ » . وهذا عينه ناشئ عن القرار أو السكون ^(١) . وبهذا تدرك
جميع المداليل لهذا الثلاثي المراد بها البرد أو البَرَد . من ذلك بُرِدَت الأرض :
أمطرت برَدًا ؛ وفي العبرية b̄arad : بُرِدَت السماء ؛ وفي الآرامية berad :
بَرَدٌ ؛ وفي السبئية « ب ر د م » بَرَدٌ .

(٢) من السكون ، أو انقطاع الحرارة ، أو البرد جاء « برَد » دالاً على
النوم والموت . لأن في النوم انقطاع الحرارة وقتياً ، وفي الموت زوالها
زوالاً تاماً ^(٢) .

(٣) ثم ورد بين معاني « برَد » مدلول الفتور ، والضعف ، والهزال ، لأن
في ذلك مفهوم انقطاع الحرارة أو العافية .

(٤) إذ كان في « البرَد » معنى القرار والثبوت ، أي عدم الحركة ، قيل
في العربية : برَد لي على فلان حق ، أي ثبت ووجب ولزم ^(٣) .

(٥) إذا بردت المعدة تعمّر عليها استمراء الطعام وهضمه . ولذا سميت
التخمة بَرَدَةً .

(٦) من لون البرَد ، أو حب الغمام ، وهو لون البياض ، سميت ، من باب
المجاز ، « بَرَدًا » الأسنان الشديدة البياض ^(٤) .

(٧) من البرودة تنشأ الراحة والرفاهية في البدن ، من ذلك تسكين الآلام .
ولهذا أيضاً اطلقوا كلمة « البارد » على كل ما يوجب ويستطاب . وإذا كان البرد
سكوناً وعدم عناء ، قالوا : غنيمة باردة ، أي تأتي عفواً بغير اصلاء نار القتال .
(٨) من فكرة القطع جاء abred ، في السريانية ، دالاً على : قطع ، منع ،
أوقف ، جمّد . وفي كلمة barda : ثوب أبرَد : مخطّط ، أي مقطّع بالخطوط .

(٢) اللسان ٤ - ٥١ و ٥٢ .

(٤) البستان ١ - ١٢٧ .

(١) المصباح ١ - ٣٨٦ ي .

(٣) الأساس ١ - ٢٣ .

وكذلك burda . ومنه البرْد والبرْدَة ، في العربية بعين المدلول^(١) .
 (٩) من انواع التقطيع السَحْل ، وهو البرْد ، أي سحق المعادن المختلفة ،
 كالذهب ، والفضة ، والحديد ، سحقاً يجعل مادتها ذرات . من ذلك يقال في
 العربية : برَد : سَحْل ؛ وفي السريانية brad : سحق ، سَحْل ، خبط . ومنه :
 استبرد عليه لسانه : أرسله كالبرْد^(٢) ، والبرادة : السحالة ؛ والمبرود :
 المسحول . ومن انواع البرْد التحت . فورد : برَد الخشبة : نحتها .
 (١٠) من نتائج البرْد تكثير مادة السُحالة . من ذلك في السريانية barrèd :
 كثر ، وفَر نوع ؛ وفي العبرية barad : تشَّت ، تبدد .
 (١١) من القطع والفصل ينجم الابعاد ؛ ومنه الارسال . لذلك جاء في
 العربية : برَد وأبرَد : أرسل . ومنه البريد : الرسول ، وجهه البرْد : الرسل^(٣)

أصل كلمة « بريد »

لقد تضاربت ، واي تضارب ، آراء أهل اللغات من عرب ، ومستعربين ،
 ومستسيحين ، في أصل لفظة « البريد » . لذا نبسط أولاً اقوالهم ، ثم نرى أي
 رأي يسوغ ابداءه في ذا الشأن .

بين لغويي العرب من يقول بأنها عربية النجار ، ومنهم من يزعم انها فارسية
 الأصل . فنجتزي^(٤) ، للدلالة على المذهبين ، بإيراد ما جاء في صبح الأعشى في
 صدد ذلك^(٥) قال : « ثم اختلف فيه (البريد) . ف قيل انه عربي . وعلى هذا
 ذهب الخليل الى انه مشتق من بردت الحديد اذا ارسلت ما يخرج منه . وقيل
 من أبردته اذا ارسلته . وقيل من برَد ، اي ثبت . لأنه يأتي بما تستقر عليه
 الأخبار . يقال اليوم بارد سمومه ، اي ثابت »^(٥) .

(١) اللسان ٤ - ٥٣ هـ . (٢) الأساس ١ - ٢٣ .

(٣) القاموس ١ - ٢٧٧ . (٤) صبح الأعشى ، للقلقشندي ١٤ - ٣٦٧ .

(٥) اللسان ١ - ٥٣ ، سر اليال ، الشدياق . ص ١٤١ ، المصباح ١ - ٥٥ .

«وذهب آخرون الى انه فارسي» معرب . قال ابو السعادات بن الأثير في كتابه النهاية ، سيف غريب الحديث : واصله بالفارسية «بُرَيْدَه دُم» ومعناه مقصوص الذنب . وذلك ان ملوك الفرس كانت من عادتهم انهم اذا اقاموا بغلاً في البريد قصوا ذنبه ، ليكون ذلك علامة لكونه من بغال البريد»^(١) .

اما المستشرقون فلا يقبلون لا بعربيتها ولا بفارسيته . ففهم من يزعم انها من veredus الكلمة اللاتينية ، الدالة على بغل البريد^(٢) . ومنهم من يدعي كونها من pferd اللفظة الألمانية ، وهناك من يظن ان veredus اللاتينية آتية من اللغة القلطية^(٣) ، اخيراً هناك فريق يوثق انها من العبرية fèrèd ، اي البغل^(٤) .

أما التأريخ فيدلنا على ان منظمة البريد قد وجدت منذ القديم عند الشعوب المتقدمة من مصريين ، وبابليين ، وأشوريين ، وفرس ، ويونان ، ورومان ، وعرب^(٥) . على ان طريقة الخايرة قد بدأت طبقاً لحجى الطبيعة . فكانت المراسلات تتم على يد رجال سعاة يمشون على الأقدام بسرعة غريبة . ثم تطورت متدرجة في الرقي ، فاستخدمت لذلك الدواب على اختلاف انواعها ، من بغال ، وحصن ، وجمال . ثم سيف عصور الدول العظمى ذات العاهليات الضخمة ، اتخذ الملوك

(١) التاج ٢ - ٢٩٨ ، سرّ الليل ، للشيدايك ص ١٤١ ، البستان ١ - ١٢٧ .

(٢) La Syrie à l'époque des Mamlouks , par Gaudefroy - Demombynes , p 239 .

La poste aux chevaux dans l'empire des Mamlouks , par Sauvaget , p 1 .

Encyclopedie de l'islam , Hartman , sous Barid , I , p 675 .

(٣) المعجم الدنيبي ١ - ١٥٠ .

Point de vue sur l'impérialisme romain , par Jérôme Carcopino , p . 237 .

(٤) معجم Gesenius - Buhl (عربي - ألب) ٦٥٧ .

(٥) Larousse du XX^e siècle : T . 5 , p . 736

والحكومات وسيلة الإصرار في هذه المنظمة ، بإقامة مراحل ، أو مسكك مرتبة فيها الدواب ، ليركبها الرسل حال وصولهم ، فيتابعوا السير دون توقف ^(١) . أما العرب فقد عمدوا بادی بدء الى الوسائل العادية لا يصلح الأخبار ، اي على بد السعاة او الرسل المشاة ، ومنهم العدائون ، ثم بواسطة الركبان الذين كانوا يقطعون المسافات الطويلة قياماً بهذه المهمة . وبعد اتساع ملكهم بالفتوح ، كان معاوية أول الخلفاء الذين أنشأوا منظمة البريد ، حسبما كانت جارية عند الروم البيزنطيين ، خلفاء الرومان القدماء ، الذين كان قيام صرتهم العظام قد وضعوا نظامها الكامل ، كما ان العباسيين واصلوا استخدام هذه الوسيلة احتذاءً للفرس الذين كانوا قد سبقوهم في تأسيس هذه المنظمة للمخابرة بين ملوكهم والولاة ^(٢) .

هذا الذي نعرفه من الناحية التاريخية . فلنبحث الآن عن اصل الكلمة من حيث الاشتقاق .

رأينا ان المادة الثلاثية « بَرَد » مشتقة من الثنائي « بَرَّ » وبدله « فَر » . وكلاهما بدلا ل على القطع ، والفصل ، ومن ثم على الابعاد والامسراع . وقد توسعت هذه الفكرة في الثلاثي ، بصورتيه وهما « بَرَد » و « فَرَد » الواردين في اللغات السامية . وقد مر بنا بسط معاني « بَرَد » . أما « فَرَد » فهذه مداليها . في العربية « فرد » عن الشيء : اعتزل وتنحى . وأفرد الشيء : عزله . وأفرد رسولا : جهزه وبعثه ^(٣) . ومثله : « فرط » : سبق وتقدم . وفرط اليه

(١) Dictionnaire des antiquités , Tome . I , partie II , p. p. 1645 - 1672 .

(٢) التعريف ، العمري ، ص ١٨٤ ي ، ي ، الخطط القريري ١ - ٢٢٦ . التمدن

الاسلامي ، لرجي زيدان ، ج ١ ص ٢٢٠ ي ، هي .

العلمة الاسلامية (بالفرنسية) ١ - ٦٧٥ .

(٣) البستان ٢ - ١٧٩٢ .

رسولاً : قدّمه وأرسله . وفرط عليه : عجل وعدا . وأفرط اليه رسولا : أرسله . وأفرط فلان : أعجل في الأمر . وتفرط الفرس الخيل : تقدّمها . وتفرط القوم : تسابقوا . « الفُط » : الأمر المجاوز فيه الحد . و « الفُط » : الفرس السريعة التي تنفرط الخيل ، اي تنقدّم ^(١) . وفي العبرية Farad : قسم ، جزء ، فصل ، فرق . و fèrèd : بغل ، و firdah : بغلة ^(٢) . وفي السريانية frad : فرد ، اعتزل ، فر ، تفرق ^(٣) . و frat : شق ، مزق ، فرط ، نشر ^(٤) . وفي الاكدية Paradu : اهتز ، ارتجف ، ارتبك ، عجل ، أسرع . و piridu أو puridu : سريع ، مستعجل ، ساع ، رسول ^(٥) .

أول لغة ظهر فيها معنى الفصل ، والاسراع ، والارسال هي الاكدية . وأما fèrèd العبرية الدالة على البغل ، فقد اطلقت على هذا الحيوان لسرعته في السير ^(٦) . وقد وافق ذلك معاني « فرد ، وفرط » في العربية . من ذلك « فرط » المراد به السرعة ، والتقدّم ، والسبق ، وارسال الرسول . وكذلك « أفرد » رسولا : جهزه وبعثه . ومنه ايضاً « الفُط » الفرس السريعة .

بناءً على هذا نظن ان تطوّر معاني هذه الألفاظ بدأ بمدلول القطع ، والفصل ، والابعاد ، في الثنائي « بر » أو « قر » ، وتوسع في الثلاثيات « برد ، وفرد ، وفرط » ، ومن فكرة السرعة ، والنقدم ، والسبق ، انتقل الى فكرة الارسال . من ذلك الرسول المأمي أو الساعي ، ثم الى فكرة الراكب ، وما يركبه الرسول ، اي الدواب ، من بغال ، او حصن ، او جمال ، او مركبات ، ثم الى المسافة التي يقطعها الرسول ، والى المراحل التي ينزلها لتغيير المركوب ^(٧) . لذلك نرى الأقرب الى الصحة ان اللفظة سامية ، مبدأ اشتقاقها من الثنائي « بر أو قر » ثم من الاكدية ، ومن هذه اللغة تطرقت الى العبرية والعربية ،

(٢) معجم المالح ، ص ٣٣٠ .

(٤) أودو ٢ - ٣٢٦ .

(٦) Gesenius ٢ - ١١٢٤ .

(١) أغرب الموارد ٢ - ٩١٧ ي .

(٣) منّا ، ٦٠٦ ي .

(٥) Bezold ٢٢٦ .

(٧) المصباح ، ٥٥ .

والسريانية . ومن اللغات السامية انتقلت الى الألسنة الآرية ، كالفارسية ، واليونانية ، واللاتينية . ومن اللاتينية دخلت اللغات الجرمانية والقبطية وغيرها .
وفي العربية ذاتها ، يظهر لنا ان الفعل « بَرَدَ وأَبْرَدَ » بمعنى أرسل ، قد ورد قبل « البريد » الدال على الرسول ، اي ان هذه اللفظة ، وهي تعني الرسول ، او دابة الرسول ، مشتقة من الفعل ، ولم يشتق منها الفعل ارتجالياً ، اشتقاقه من اسم عين أجنبي . فقد ورد في الحديث : « اذا أبردتني الي بريداً ، فاجعلوه حسن الوجه ، حسن الاسم » . البريد الرسول ، وابراده ارساله . وقد قال بعض العرب : « الخني بريد الموت » . اراد انها رسول الموت تنذر به . وفي الحديث أيضاً : « لا أخيس بالعهد ، ولا احبس البرد » اي لا أحبس الرسل الواردين علي^(١) .
أما الفارسية البهلوية ففيها كلمة « بريد » دالة على الساعي والرسول . و « بَرِيدَن » بمعنى أرسل رسولاً . وفيها كذلك « بَرِيدَه دُم » : مقصوص الذنب . بيد ان المعنى الأول هو الأصلي والطبيعي ، ولا الثاني البائن انه من متخيلات أهل المعاجم العربية .

على ان هذه المفردة لم تكن معروفة ، على ما يلوح لنا ، عند الفرس الأقدمين ، اي زمن داريُوس وأحشوبُرش اللذين أنشئت ، في عهد دولتهما ، اي نحو القرن الخامس ق . م ، منظمة البعث بالتجارير والمراسيم والأخبار ، كما يبين من سفر استير العبري الذي نجد فيه مطلقاً على خيل السعاة والرسل اللفظة الدخيلة من فارسية ذاك العصر ، وهي Ahasteranim ، المحتمل اشتقاقها من كلمة H'satra : مملكة ، فتكون دلالتها « الخيل الملوكية »^(٢) .

هذا وفي السفر المذكور عينه بدعي السعاة في العربية rasim وفي السريانية rahhaté . وكلاهما يطلق على الركاضين ، أو العدائين^(٣) .

(١) اللسان ٤ - ٥٢ .

(٢) Persian - English dictionary, by F. steingass, p. 182
Critical and exegetical commentary on the book of Esther by I. . B. Paton p. 273 .

(٣) سفر استير ، بالنبوية ٨ . ١٠ ، ترجمته بالسريانية ٨ : ١٠ .

على ان هيرودتس قد ذكر في تأريخه كلمة *aggarios* المراد بها الخادم ، المسخر ، الساعي ، الرسول ، من فعل *aggareuo* سخر^(١) ، ويقابلها في اللاتينية *angarius* : ساع ، رسول ، والفعل *angario* : سخر للنقل في العجلات ، وقد نسبها الى الفرس^(٢) . أما *veredus* الدالة في اللاتينية على دابة البريد ، و *veredarii* : رسل البريد ، فقد كانتا متعلقتين بالمصلحة العامة للنقلات والمراسلات المدعوة عند الرومانيين *cursus publicus* ، ومن جملة ارباب الوظائف فيها كان *magister officiorum* : ناظر الوظائف ، و *stationarii* : اصحاب المراحل ، أو المنازل ، و *angarii* سعاة الدولة^(٣) .

أما هذه الكلمة *veredus* ، التي يقابلها في اليونانية *beredos* - كما ان *veredarius* تنتظر اليها *beredarios* - فالظاهر ، على رأي الاستاذ *Juret* ، في معجمه للأصول اللاتينية واليونانية ، انها دخيلة من لغة غير معينة^(٤) وأما اللفظة الجرمانية *pferd* « بفل » ، وكذا القول عن القلطية ، فتشهد المعاجم انها مأخوذة عن اللاتينية ، وليس بالعكس^(٥) .

الخلاصة ، بلوح لنا ، مما بسطنا ، ان كلمة « بريد » ليست من اللاتينية ، او اليونانية ، ولا من الفارسية ، بل هي عربية مشتقة ، على وزن فاعيل بمعنى مفعول ، من « بَرَدَ » وأبْرَدَ : أرسل رسولاً أو بريداً ، لا بل هي سامية الاصل أصلها الثنائي « بَر » أو « فَر » ، وقد وردت بما يشبه المعنى المطلق عليها ، في الاكدية والعبرية .

الرب مرمرجي الدومنيكي

(يتبع)

(١) تأريخ هيرودتس ٨ - ٩٨ .

Greek - English lexicon , by E. A . Sophocles , p . 94 . -

Diction . des antiquités , T . I , p . 1658 s .

Dictionnaire latin - français , par F . Gaffiot , p . 125 (٢)

Diction . des antiquités , T . I . p . 1652 . (٣)

Dictionnaire étymologique grec et latin , par A . (٤)

Juret , p . 252 .

Dictionnaire allemand - français , par schuster , p . 676 (٥)

المدرسون تحت قبة النسر

تمهيد

اقترح علي صديقنا العلامة خليل مردم بك أن أنشر ما كتبه جدي الاستاذ الكبير الشيخ عبد الرزاق البيطار في تاريخه : (حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر) فيمن جلس للتحدث في الجامع الأموي تحت قبة النسر ، فليت شاكرآ ، ورأيت ان امهد بكلمة في التعريف بهذا التاريخ المخطوط فأقول : ان هذا التاريخ يقع في مجلدات ، ويبلغ نحو (١٨٠٠) من الصفحات بالقطع المتوسط ، وقد كتبه مؤلفه في أدوار من عهود شبابه وكهولته وشيوخته ، وترجم فيه ايضاً لطائفة من رجال القرن الرابع عشر وهم احياء ثم ترك الكتابة والتصحيح فيه قبل وفاته بأكثر من عشر سنين ، لما اضر بيده اليمنى من الأُمى والشلل القليل ، الى ان توفاه الله تعالى سنة ١٣٣٥ ، وقد ترجمه الاستاذان الجليلان محمد كرد علي في مجلة المجمع والزركلي في الأعلام ونشر كاتب هذه السطور له ترجمة مفصلة في مجلة المنار (م ٢١ ص ٣١٧ - ٣٢٤) .

وقد وقع للمرحوم تساهل في ذكر بعض من لا يستحقون الذكر ، كما أنه ترجم بعض الرجال في اواخر سني تحصيلهم ، او اوائل ظهور فضلمهم ، ولم تذكر أعمالهم من بعد ان خاضوا في بحران المعتزك الدبني أو العلمي ، ودعوا الى الاصلاح الاجتماعي أو القومي ، وكانت لهم فيسه اعمال مشكورة ، وتآليف مشهورة ، كشيخنا القاسمي صاحب التفسير الكبير ، والمؤلفات المطبوعة ، والزهرراوي الشهيد منشي جريدة (الحضارة) ، ومؤلف « خديجة أم المؤمنين » . والمؤرخ الكبير

رفيق بك العظيم الذي اشتهر بأجل مصنفاته : (أشهر مشاهير الاسلام) ، وكثير هؤلاء ، ثم اعجزه الشلل اليدوي عن وصفهم في طور حياتهم الأخير ، وجهادهم العلمي والفلمي العظيم ، كما ارتخ كثيراً ممن ليس لهم آثار تذكر ، كترجمته لبعض اهل الطرق المعروفة ، ونقله بعض ما بأثرونه من حكايات عجيبة ، او امور مبتدعة ، لبست في كتاب ولا سنة ، وإنما جرى فيما يحكيه العصر الأول الذي نشأ فيه ، وقد سبقه الى مثله المؤرخون كالأمين الحبي في اعيان القرن الحادي عشر ، والسيد المرادي في اعيان القرن الثاني عشر ، فقد ترجم الأول لأول رجل في خلاصة الأثر وهو آدم الرومي فقال : احد خلفاء العارف بالله تعالى جلال الدين الرومي المعروف بمنلا خدادنكار ، وكان شيخ زاويتهم المعروفة بمدينة الغلطة ، ووصف الثاني اول مترجم في سلك الدرر فقال في ترجمة ابراهيم الخلوئي : واخذ عنه الطربق (اي عن اخي المترجم ابي الصفا) وعن العارف السيد غازي الحلبي الخلوئي المشهور خليفة الشيخ اجلاص ، وجلس على سجادة المشيخة وبابع واشتهر ، وعقد الاخلاء في جامع المرادية بدمشق ١٠٥٠ . المراد منه وهذا النمط من التعريف مستفيض في كتب التراجم والتاريخ .

وكان أذن لي المرحوم في اختصار تاريخه « الحلية » والتصرف فيه على وفق ما أرتئيه ، وقد امتشرت افاضل اصدقائه بعد وفاته في ذلك ففهم من اشار باختصاره ، ومنهم من رأى إبقاءه على حاله ، والاعتذار عن المؤلف في كل ما يظهر فيه مجال للنظر ، او موضع للنقد ، ولكل وجهة ، ثم رأيت ان اجمع بين الرأيين بإبقاء الأصل على حاله ، واختصاره بكتاب اسميه (المختصر من حلية البشر في تاريخ القرن الثالث عشر) من دون تصرف في الأصل بزيادة او نقص او تغيير ، وأميز زياداتي واقوالي بعزوها الي .

وقد فرغت من اختصاره في ثلاثة مجلدات سنة ١٣٦٢ هـ - ١٩٤٣ م .

(خلاصة تاريخ المسجد الأموي)

ذكر مؤرخ الشام الحافظ الكبير علي بن الحسن بن عساكر المتوفى سنة ٤٩٩ في باب ما ذكر في بناء المسجد واختيار بانيه موضعه على سائر المواضع ، ناقلاً عن عبد الرحمن بن ابراهيم أن الوليد بنى كل ما كان داخل حيطان المسجد ، وزاد في مملك الحيطان ، وبنى قبة المسجد ، فلما استقلت وتمت ، وقعت ، فشق ذلك عليه ، الى آخر ما جاء في قصة بناء المسجد وقبة النسر ^(١) .

وقال النعمي (المتوفى سنة ٩٢٧) : ويشتمل هذا الجامع في وقتنا على تسعة أئمة ، وثلاثة وسبعين متصديراً لإقراء القرآن ، وعشرين سبعا ، واحد عشر حلقه الاشتغال بالعلم ، والصرف عليها من مال المصالح ، وثلاث حلق للاشتغال بالحديث . وذكر النعمي أيضاً في تحفة الطالب وارشاد الدارس خلاصة تاريخ الجامع الأموي ، وما عرض له من الخرائق والتجديد حتى عصره .

وأما الأستاذ بدران (المتوفى سنة ١٣٤٦ هـ) فقد بسط الكلام على الجامع الأموي في كتابه منادمة الأطلال ومسامرة الخيال (ولما يطبع) ونقل عن مقدمه من المؤرخين خلاصات في وصفه وتاريخه ، وخرابه وتجديده ، وقال : ثم في أيامنا (سنة ١٣١١) احترق الجامع ، ولم يبق فيه شيء من الآثار القديمة ، واعيد بناؤه على الحالة الحاضرة اليوم ، جعله الله عامراً مدى الأيام ١٠ هـ .

واقول : إن العالم السيد علي الألوسي كان نظم قصيدة اثر حادثة الحريق سنة ١٣١١ هـ قبل تعميره وإعادةه ، وكتب الي كتاباً من بغداد (مؤرخاً في ١٠ رجب سنة ١٣٣٣) بعد عودته من دمشق صحبة علامة العراق ابن عمه السيد محمود شكركي (رحمها الله تعالى) يقول في ختامه : فرأيت ان أقدم اليكم صورتها (اي القصيدة) إذ يكون لها مساس لمن يشتغل بالتاريخ ومن ايااتها :

(١) انظر ج ١ ص ٧٠٣ من تاريخه طبع دمشق سنة ١٩٣٩ هـ .

الله من نوب الزمان فكتم لها من فاجعات أعظمت وقعاتها
 بالجامع الأموي قف متفكراً في حادث عم الوري بجهانتها
 نار تطاير بالقلوب شرارها ونصاعد الزفرات من زفراتها
 يا جامعاً جمع المحاسن إذ غدا للشام شامتها وعين حياتها
 قد كنت مجتمع الفضائل والتقى في المسلمين لدرسها وصلاتها
 ولطالما قصدت اليك اولو النهى تبغي الأسانيد العلا برواتها
 ثم ختمها بهذا البيت الواعظ :

وكذا الزمان مسرة ومساءة هذي الحياة وهذه حالاتها

(محدثو دار الحديث الأشرفية وقبة النسر)

عرفت الشام من الصدر الأول بأنها بلد السنة ، فسند الشاميين - أي الصحابة
 الذين نزلوا الشام - هو جزء كبير من مسند الإمام احمد المطبوع ^(١) ، ويجده
 المطالع في الجزء الرابع منه ، وبالأسانيد المتصلة بهؤلاء الشاميين وغيرهم من
 الصحابة الذين تفرقوا في الأمصار اخرج الأئمة الحفاظ احاديثهم كالبحاري
 (المتوفى سنة ٢٥٦) ومسلم (٢٦١) واصحاب السنن والمسانيد والمعاجم والجوامع ،
 وعنهم اخذ أئمة الرواية والدراية مدرسو دار الحديث الأشرفية بدمشق كابن
 الصلاح (المتوفى سنة ٦٤٣) وابن شامة (٦٦٥) والنواوي (٦٧٦) وابن الوكيل
 (٧١٦) وابن الزملكاني (٧٢٧) والحافظ المزي (٧٤٢) وعلم الدين البرزالي
 (٧٣٩) والحافظ الذهبي (٧٤٨) والتقي السبكي (٧٥٦) والحافظ ابن كثير
 (٧٧٤) وابن جماعة (٧٣٣) اولئك الذين كانوا من مفاخر الدنيا في عصورهم ،
 وهل ينسى دمشقي قول التقي السبكي :

وفي دار الحديث لطيف معنى الى بسط لها اصبو وآوي
 لعلني ان امس يجر وجعي مكاناً مسه قدم النواوي !

وروى بالسند عن هؤلاء الأئمة الحفاظ طائفة من محدثي قبة النسر الأعلام ، ومن اكبر الأمر التي تسلسل فيها العلم في ديار الشام . وقد كان من شروط قبة النسر ان يقوم على درس الحديث فيها ، اعلم علماء دمشق ، قال اسرها بالاستحقاق والكفاءة إلى وارث علوم اولئك الأئمة خليفتهم وخاتمهم شيخنا الشيخ بدر الدين الحسني المتوفى سنة ١٣٥٤ هـ ولم يأت بعده من يخلفه في علمه وعمله على ما سياتي في ترجمته ، رحم الله اولئك الأبرار ، وعوض الأمة عنهم خيراً .

(الدخول في الموضوع)

بعد هذه المقدمات الموجزة نأثر عن العلامة البيطار ما أورده في تاريخه للقرن (الثالث عشر) من سلسلة المحدثين في جامع بني أمية تحت قبة النسر ، ناقلاً نبذاً يسيرة من تراجم هؤلاء الأجلاء - علاوة على ما ذكره الأستاذ الجدة عنهم - من تاريخ المحبي المتوفى سنة ١١١١ والمرادي المتوفى سنة ١٢٢٢ ، وقد تقدم ذكرهما ومن تاريخ الجدة نفسه ايضاً جاعلاً في أعلا الصفحات ما قاله في حلية البشر (مختصراً) ، مذيلاً بما لخصته من تراجمهم ، قال في حلية البشر (ج ١ ص ١٥٣) : ذكر المحبي في خلال ترجمة الامام المحاسني ^(١) - احد مدرسي هذه البقعة - أن هذا الدرس وظيفة حادثة بعد الخمسين والـ الف ، رتبها بهرام كَشْخُدا ^(٢) والدة السلطان ابراهيم ، وبنى السوق الجديد والخان قرب باب الجابية لأجلها ، ثم قال في الحلية : ولا يتوهم ان ابتداء التدريس في هذا المحل من حين الوظيفة ، لأن الشمس الميداني الآتي ذكره درس قبل ترتيب الكَشْخُدا بـ فيف واربعين سنة كما سنذكره مفصلاً إن شاء الله تعالى . وقد اشتهر بين الخاص والعام ان وظيفة هذا الدرس مشروطة لأعلم علماء الشام .

(٢) خلاصة الأثر ج ٣ ص ٤٠٨ .

(٣) كلمة فارسية أي وكيل نفقتها .

ذكر أول من جلس للتحديث تحت قبة النسر بعد العصر

في الأشهر الثلاثة رجب وشعبان ورمضان

أولهم العلامة الشمس محمد الميداني^(١) قال الحجي في أثناء ترجمته : لما مات الشمس الداودي^(٢) سنة ست والـف فتقد الناس مجلسه للحدث ، فقامت الطلبة على الشمس الميداني بعقد مجلس في الحديث بعد موته بسنتين أو أكثر ، فأقرأ في صحيح البخاري بعد صلاة العصر ، واختار أن يكون جلوسه تحت قبة النسر ،

(١) هو محمد بن محمد بن يوسف بن أحمد بن محمد الملقب شمس الدين ، الحوي الأصل ، دمشقي المولد ، الميداني ، الشافعي ، عالم الشام ومحدثها ، وصدر علمائها ، الحافظ المتقن . قال الحجي : وبلغ به سطوع الشأن الى مرتبة قل من يضاهيه فيها ، حتى ان الحكماء كانوا لا يستطيعون الظلم خوفاً منه ، ويحترمونه اقوى احترام ، مع عدم تردده اليهم ، وقلة اكرانه بهم وحطه عليهم ، واكثر الناس من الأخذ عنه والقراءة عليه (ثم قال) واكثر الناس فيه من المراثي والتواريخ ، فمن ذلك تاريخ الأديب ابراهيم الأكرمي الصالح ، وهو قوله :

شيخ دمشق وشمس دين (م) الإله فيها قضى وماتا

فقلت واحسرتاه أرخ أشافعي الزمان ماتا ؟

وقال فيه أبو بكر العمري شيخ الأدب :

مغاني العلم قد درست وقد أقوت معالمها

فقل إن شئت أو أرخ دمشق مات عالمها

(٢) محمد بن داود المنعوت شمس الدين بن صلاح الدين الداودي القدسي الدمشقي ، الشافعي المحدث الفقيه ، علم العلماء الأعلام ، والمفتي المدرس الهام ، . . . وكان يعظ يوم الأحد من كل جهة في الأشهر الثلاثة رجب وشعبان ورمضان عن ظهر قلب ، وكان الوعاظ غيره يعظون الناس من الكراريس .

وكان الداودي يجلس تجاه الحراب الذي للشافعية بعد وفاة البدر الغزي ، واستمر الميداني الى ان توفي بالقولنج في وقت الضحى يوم الاثنين ثالث عشر ذي الحجة سنة ١٠٣٣ ثم قال : ومدة تدريسه على ما ذكر إما اربع او خمس وعشرون سنة ، لا سبع وعشرون كما وهم .

ثم تولاه بعده العلامة الامام الشيخ نجم الدين محمد الغزي ^(١) .

واستمر الى ان توفي يوم الأربعاء ثامن عشر جمادى الآخرة سنة احدى وستين والاف عن ثلاث وثمانين سنة وعشرة اشهر واربعة ايام ومن غريب ما اتفق له في درسه تحت القبة ان الشمس الراودي كان قد وصل في قراءته البخاري الى باب « كان صلى الله عليه وسلم اذا صلى لا يكف شعراً ولا ثوباً » ، ودرس بعده الشمس الميداني من ذلك الباب الى باب « مناقب عمار بن ياسر » ، وتوفي ، ودرس من بعده النجم الغزي الى ان أكمله في ثلاث سنوات ، ثم افتتحه وختمه وأعاد قراءته

(١) محمد بن محمد بن محمد بن محمد ، محدث الشام ومسندها ، الشيخ الامام نجم الدين ابو المسكارم وابو السعود ، ابن بدر الدين رضي الدين الغزي العامري الدمشقي الشافعي ، شيخ الاسلام ، ملحق الاحفاد بالأجداد ، المتفرد بعلم الاسناد .

ترجم نفسه في كتابه بلغة الواجد ، في ترجمة والده البدر ، فقال : مولدي كما رأيت بخط شيخ الاسلام : يوم الأربعاء حادي عشر شعبان المكرم سنة ٩٧٧ (هـ) وعدله الأمين المحيي نحو ثلاثين كتاباً من تأليفه ، اعظمها : (الكواكب السائرة في أعيان المائة العاشرة) ثم قال : وجلس مكان الميداني تحت القبة في الجامع الأموي ، لأقرأ صحيح البخاري في الأشهر الثلاثة رجب وشعبان ورمضان ، ورأس الرئاسة التامة ، ولم يبق من أقرانه الشافعية احد ، وهرعت اليه الناس والطلبة ، وعظم قدره وبعد صيته ، وكان جلوسه تحت قبة النسر سبعاً وعشرين سنة ، وهو قدر مدة الميداني ، وهو من غرائب الاتفاق اهـ (ص ٢٠٠ ج ٤ من خلاصة الاثر) .

وكانت مدة تدرسه سبعاً وعشرين سنة ٥١٠ .

والظاهر أن الكتبخدا المقدم ذكره رتبته في مدة النجم كما يعلم مما سلف والله أعلم .
ثم تولاه بعده ولده الفاضل الشيخ سعود الغزي^(١)

وابتداً من محل : انتهى اليه درس والده في صحيح البخاري واستمر الى أن
توفي أواسط ذي القعدة سنة ١٠٧١ وكانت مدة قراءته عشر سنوات .
ثم طلب التدريس العالم الجليل الشيخ محمد الاسطواني^(٢) من قاضي القضاة واجتمع

(١) سعود بن محمد بن محمد بن محمد الغزي العامري ، الدمشقي الشافعي ، مفتي
الشافعية بدمشق ، وابن مفتيها ، وابن ابن مفتيها ، رؤساء العلم بالشام وكبراؤه ،
وشهرة بينهم لا تحتاج الى بيان ، وكان سعودي هذا فاضلاً وجيهاً رقيق الطبع ،
أخذ الفقه والحديث عن جده لأمه الشهاب أحمد العثاوي ، وعن والده النجم ،
وسافر في خدمته الى الحج في سنة ١٠١٤ والى الروم سنة ٣٣ ولما حج والده في
سنة ٤٧ أقامه مقامه في خدمة فنوى الشافعية فباشرها ، وظهرت كفايته ، وحمدت
سيرته ، ثم مات أبوه في سنة ٦٠ ، فاستقل بها ، وأعطى عنه المدرسة الشامية البرانية ،
ودرس الحديث تحت قبة النسر ، من جامع بني أمية ، واستمر مدة يفقي وبدرس
وكانت ولادته سنة ٩٩٨ — ١٠٧١ .

(٢) محمد بن أحمد بن محمد بن حسين بن سليمان المعروف بالأسطواني الدمشقي
الحنفي ، الفقيه الواعظ الاخباري ، كان أحد أعاجيب الدنيا في حلاوة المنطق ،
وحسن التأدية ، ومعرفة أساليب الكلام ، لا يبل حديثه بحال ، وكما طال طاب ،
كان في الأصل على مذهب أسلافه حنبلياً ، ثم انتقل الى مذهب الشافعي ، ثم
تحنف وصار اماماً بجامع السلطان أحمد ، ثم واعظاً بجامع السلطان أبي الفتح محمد خان
(في دار الخلافة العثمانية) واشتهر بحسن الوعظ ولطافة التعبير ، ثم أصر بالمسير الى
دمشق فوردتها في سنة ١٠٦٧ وأقام بها ولزم الدرس تحت قبة النسر بالجامع الأموي
بين العشاءين وبعد الظهر ، ونشر علم القراءات والمواعظ ، وأقرأ شرح الحمزية ، —

هو والشيخ محمد تاج الدين المحاسني في مجلس القاضي ، وكان الآخر كذلك طالباً لها ، فوقع بينهما مقالة ومخاصمة وقيل إنها تشابهاً بالفاظ قبيحة .

ثم وجهت البقعة للمحاسني ^(١) ومرض الأسطواني من يومه ، وبعد اسبوعين

— ورغب الناس في حضور دروسه من علماء وعوام لحسن تقريره ، وعذوبة تفهيمه ، ولطافة مناصباته ، قال المحيي في ترجمته ج ٤ ص ٣٨٧ : سمعت والذي رحمه الله تعالى يقول : إن درسه كان يرحل اليه من بلد الى بلد ، وانه قرر أشياء لم يسمعها من اهالي دمشق احد ، وفيه يقول الأمير المنجكي :

إن سمع العقول يصفي لقول الأسطواني والقلوب لديه
جمع الفضل والمكارم حتى كل حسنى تعزى وتنمى اليه
رجل جاء في الزمان أخيراً يحسد الأول الأخير عليه

وكان بدمشق بعض مناكر ، فنقيد بإزالتها أو تخفيفها ، ومن جملتها لبس السواد خلف الميت ، ورفع الصوت بالولولة .

(١) هو محمد بن تاج الدين بن احمد المحاسني الدمشقي الحنفي الخطيب بجامع دمشق ، كان فاضلاً أديباً جامعاً لمحاسن الأخلاق ، حسن الصوت ، نشأ في نعمة وافرة ، وكان أبوه ذا ثروة عظيمة ، فكان يصله بكل ما يحتاج اليه من مال ومتاع (قال المحيي) ولما توفي الشيخ سعودى الغزي ، وجه إليه درس الحديث تحت قبة النسر من جامع دمشق كما أسلفته في ترجمة محمد بن احمد الاسطواني قريباً ، وانتفع به خلق من علماء دمشق ، وله شعر حسن مطبوع ، فنه قوله من قصيدة :

ياسقاها مرابعاً للتلافي كل سار من الحيا غيداق
ومنها : يا حداة المطي رفقا بقلبي إن طعم الفراق مر المذاق
ليت شعري متى تعود الليالي ما أتاحت من صفوعيش التلافي
ومن جيد شعره قوله :

وتنفسى الصعداء ليس شكابة مما قضته سوابق الأقدار —

توفي قبل الظهر من يوم الأربعاء (٢٦ المحرم سنة ١٠٧٢) ودفن بمقبرة باب الفراءيس .
(قال المحبي) : ولم تطل مدة المحاسني : اي لأنه درس شهراً واحداً ، ثم مات في
غرة شعبان سنة ١٠٧٢ ودفن بمقبرة باب الفراءيس بالقرب من جده الأمير الحسن البوريني .
ثم وجهت البقعة للأستاذ الكبير محمد بن يحيى الخباز البصير المعروف بالبطيني^(١)
ودرس الى ان توفي سنة ١٠٧٥ وكانت مدة تدريسه ثلاث سنين .
ثم وجهت البقعة للإمام الجليل الحنفي الشيخ علاء الدين الحصكفي^(٢) ودرس

— لكن بقلبي جملة تفصيلها صعب لدى العقلاء والأحرار
فجعت موضع كل ذلك أنه ضمنت مرادي من عطاء الباري
ومن شعر المترجم قوله :

أودعكم وأودعكم جنائي وأنت أدعني مثل الجمان
ولو نعطى الخيار لما افترقنا ولكن لا خيار مع الزمان

(١) محمد بن يحيى بن أحمد بن علي الخباز المعروف بالبطيني ، الدمشقي الشافعي ،
المحدث الفقيه الورع الصالح الناسك ، كان غاية في الورع ذا صلابة في دينه ،
ينكر المنكر ولا يخاف في الله لومة لائم ، وكان متواضعاً خلوفاً ، عليه سكة
ووقار . وكان في بداية أمره خبازاً بدمشق ، فارتحل الى مصر ، وجاور بجامع
الأزهر سنين ، وفتح الله تعالى عليه بعد رجوعه ، وكان يدرس في فنون ، ويحلي
من حفظه ما يطالعه بحسن تقرير ، ثم عرض له عمى فزاد حفظه واشتهر ، وانتفع
به جماعة من الفضلاء ، وله تأليف منها كتابه : فتح رب البرية بالجواب عن اسئلة
الزبدية ، ثم درس تحت قبة النسر البخاري بعد موت الشيخ محمد المحاسني الخطيب ،
وانتهت اليه الرئاسة عند الشافعية والتحديث . وكانت وفاته في سنة ١٠٧٥ .
والبطيني نسبة الى قرية من قرى دمشق .

(٢) محمد بن علي بن محمد الملقب علاء الدين ، الحصني الأصل الدمشقي ، المعروف
بالحصكفي ، مفتي الحنفية بدمشق ، وصاحب التصانيف الفائقة في الفقه وغيره ، منها

مدة ، ثم سمى بعض حساده في عزله ، وأرسلوا في ذلك كتباً الى جانب الدولة ، فاستقر ذلك في عقول أصحاب الحل والعقد فعزل .

ثم وجهت البقعة للشمس محمد بن محمد العيثاوي ^(١) . قال المحبي : وبقي العلاء

— شرح تنوير الأبصار المسمى بالدر المختار ، وله شرح ملحق الأبحر ، وشرح المنار في الأصول وغيرها . وكان عالماً محدثاً فقيهاً نحويًا ، كثير الحفظ والمرويات ، طلق اللسان ، فصيح العبارة ، جيد التقرير والتحرير . قال المحبي : إلا أن علمه أكثر من عقله (ج ١ ص ٦٣) ولد بدمشق وقرأ على والده ، وعلى الإمام محمد المحاسني ، خطيب دمشق المقدم ذكره ، ولازمه وانتفع به ، وبلغت محبته له الى أن صيره معيد درسه في البخاري (ثم قال المحبي) : ولما توفي الشيخ محمد بن يحيى الخباز الشهير بالبطنيني ، انحلت عنه بقعة التحديث بجامع دمشق فوجهت اليه ، ودرس بها ، وعلا صيته ، واشتهر أمره ، وبقي يفيد ويدرّس الى ان مات سنة ١٠٨٨

(١) محمد بن احمد العيثاوي الدمشقي ، كان قوالاً بالحق ، لا تأخذه في الله لومة لائم ، ومما اتفق له أنه دخل مرة على محافظ الشام في مصلحة متعلقة بالخانقاه السعيساطية وطعامها ، فتشاغل الباشا عنه بأوراق ، فسك الباشا من طوقه وجذبه ، وقال له : انظر في امر هؤلاء الفقراء ، واقض مصالحهم ، فالتفت اليه وقضى له ما جاء فيه . ودخل مرة أخرى على حاكم آخر بسبب معاليم الجامع الأموي ، وكان سنان باشا المتولي عليه كتب بها دفترًا وأراد قطع شيء منها ، فوجد الباشا ينظر في دفتر المتولي ويتأمله ، فجذبه أيضاً من طوقه وقال له : لا تلتفت إلى ما كتبه هذا الظالم — وكان حاضراً في المجلس — وانظر الى عباد الله بنور الله ، فعمل على مراده وترك ما أراد المتولي ، وله من هذا القبيل أشياء أخر ، وله تحويرات على التفسير وغيره ، لكنها لم تجمع وذهبت . وولي آخر أمره تدريس البخاري في الأشهر الثلاثة تحت قبة النسر بجامع بني أمية ، ودرّس ، وكان يقرر تقريراً جيداً ، وكانت وفاته سنة ١٠٨٠ هـ .

على هذا نحو سنة ، ثم سافر الى الروم ، واجتمع بشيخ الاسلام يحيى المنقاري ^(١) وشكى اليه حاله . فأعاد عليه بقعة التحديث ، وبقي الى أن توفي سنة ١٠٨٨ هـ .
ثم وجهت البقعة عن الشيخ علاء الدين الحصكفي المفتي ، الى الشيخ بونس المصري ^(٢) سنة ٨٩ هـ ، فدرس بها الى حين وفاته ، وكانت وفاة الشيخ بونس سنة ١١٢٠ هـ .

(١) يحيى بن عمر المنقاري الرومي شيخ الاسلام ، صاحب التقرير والتحرير ، اخذ بالروم فنون العلم عن أكابر علمائها ، ودرس بمدارس قسطنطينية ، وولي المناصب العالية ، منها قضاء مصر ، وليها في سنة ١٠٦٤ ، وأعيد اليها مرة ثانية ، وعقد بها درساً بمجلس الحكم في تفسير البيضاوي ، وحضره أكابر علمائها ، وأذعنوا له بالتحقيق الذي ليس له فيه مساوي . وألّف تأليف عديدة في فنون شتى (قال المحبي) : وانتهت اليه الرئاسة في عصره بالعلوم ، وحظي حظوة لم يحظها احد مثله عند ملك الروم ، وكانت وفاته سنة ١٠٨٨ ودفن بآسكدار في مكان عينه في وصيته ، وأوصى أن يعمر عنده مدرسة ، فنفذ ابنه وصيته بعد موته ، رحمه الله تعالى .
(٢) ابن أحمد المحلي الأزهرى الكفراوى الشافعي ، تزيل دمشق ومدرس الحديث بها ، (قال المرادي) : ترجمه الشمس محمد بن عبد الرحمن الغزي العامري في ثبته المسمى لطائف المنن ، فقال : ولد كما أخبرنا به من لفظه في ذي الحجة سنة ١٠٢٩ بالحلّة الكبرى من اقليم مصر ، ونشأ بها ، وأخذ علم التفسير والحديث والفقه عن جماعة من علماء بلده ، ثم ارتحل المترجم الى مصر ، وأقبل على الاشتغال بالعلوم ، وحضور دروس علماء الجامع الأزهر ، ثم ارتحل الى دمشق سنة ١٠٧٠ . وأخذ عن جماعة من علمائها .

وولي بدمشق تدريس بقعة الحديث ، بالجامع الشريف الأموي [تحت قبته]
عن الشيخ علاء الدين الحصكفي المفتي ، سنة ٨٩ فدرس بها الى حين موته .
وكانت وفاته في ذي الحجة سنة ١١٢٠ هـ .

وكانت مدة بدريسه ثلاثاً وثلاثين سنة ، ما عدا سنتين درس بهما الكاملي ^(١) .
وأما الكاملي فإنه توفي سنة ١١٣١ هـ في تاريخ المرادي ثم وجهت البقعة للعلامة
الشهير الشيخ اسماعيل العجلوني ^(٢) .

(١) هو محمد بن علي بن محمد المعروف بالكاملي الشافعي الدمشقي ، كان فقيهاً واعظاً
بركة الشام ، علامة رحلة محققاً ، وسيماً منوراً ، عليه أبهة العلم ورونقه ، وكان
تخلفه سوياً ، وخلقته رضىاً ، وشكله بهياً ، ودروسه من محاسن الدروس ، أخذ عنه
الكثير من الأطراف والبلاد . ولد بدمشق سنة ١٠٤٤ هـ وحضر دروس المحدث
النجم الغزي ولازمه ، وكانت وفاته سنة ١١٣١ هـ رحمه الله تعالى .

(٢) اسماعيل بن محمد بن عبد الهادي بن عبد الغني الشهير بالجراحي الشافعي ،
العجلوني المولد ، الدمشقي المنشأ والوفاء ، الشيخ الإمام ، الحجة الرحلة ، العمدة ،
الورع . ولد بعجلون سنة ١٠٨٧ هـ تقريباً ، وحفظ القرآن في بلده ، ثم ارتحل
الى دمشق لطلب العلم سنة ١١٠٠ هـ واشتغل على جماعة أجلاء بالفقه والحديث
والتفسير والعربية . قال المرادي : ومشايخه كثيرون ، والكتب التي قرأها لا تعد
لكثرتها ، وقد ألف ثبناً سماه « حلية اهل الفضل والكمال » بانصال الأسانيد بكمل
الرجال » وترجم مشايخه به ، وعد المؤرخ المرادي من أجلانهم قريباً من ثلاثين
(ثم قال) : وارتحل الى الروم في سنة ١١١٩ هـ فلما كان بها انحلّ تدريسه فبة
النسر بالجامع الأموي ، عن شيخه الشيخ يونس المصري بموته ، فأخذه صاحب
الترجمة ، وجاء به الى دمشق ، الى آخر ما جاء في (حلية البشر) أخذاً عن
(سلك الدرر) . « وفي السلك » : وألف المؤلفات الباهرة المفيدة ، منها (كشف
الخفاء ومزيل الالباس ، عما اشتهر من الأحاديث على السنة الناس) (وهو مطبوع
بمصر) وعد له عشرة تأليفات كاملة وسبعة لم تكمل ، وجلها في التفسير ، والحديث
والتاريخ (ثم قال) : وكان صاحب الترجمة حليماً سليم الصدر ، سالماً من الغش -

قال المرادي : وذلك أنه ارتحل الى الروم سنة ١١١٩ هـ فلما كان بها انحل
تدريس البقعة عن شيخه الشيخ بونس المصري بموته ، فأخذه هو وجاء به الى
دمشق ، وكان والي دمشق اذ ذاك الوزير ، يوسف باشا القبطان ، ومدة اقامته
منذ ابتداء سنة ٢١ إلى أن مات - احدى واربعون سنة ، وكانت وفاته بدمشق
في المحرم سنة ١١٦٢ هـ .

ثم وجه تدريس البقعة للعلامة الشيخ صالح الجبيني الحنفي ^(١)
فدرس الى أن مات وذلك سنة ١١٧٠ وكانت مدة تدريسه تسع سنين .

محمد بهجة البطار

(يتبع)



— والمقت ، صابراً على الفاقة والفقر ، وملازماً للعبادات والتهجد ، والاشتغال بالدروس
العامة والخاصة ، كافاً لسانه عما لا يعنيه ، مع وجاهة نيرة (المرادي) : ترجمه
بقوله : والجراحي : نسبة الى أبي عبيدة بن الجراح ، أحد الصحابة المبشرين بالجنة .
(١) ابن ابراهيم بن سليمان بن عبد العزيز الحنفي ، الجبيني الأصل ، الدمشقي
المولد ، النعمان الثاني ، وشيخ الحديث ، العمدة الرحلة ، ولد بدمشق سنة ١٠٩٤
ونشأ بها ، وأخذ عن جماعة كثيرين ، وشرع فيلقاء الدروس بالجامع الأموي
وغیره ، وتزاحمت عليه الطلاب وكثر نفعه . ولما توفي الشيخ اسماعيل العجلوني
مدرس الحديث تحت (قبة النسر) في الجامع الأموي ، وجه التدريس المذكور
عليه ، واستقام به إلى أن مات .

« كتاب البرهان في وجوه البيان »

تصحيح خطأ عامي ، وتحقيق شخصية كتاب ، ورد اعتبار لمؤلف
طغى على اسمه الزمان .

كتاب « البرهان في وجوه البيان » لأبي الحسين إسحق بن إبراهيم بن سليمان
ابن وهب الكاتب ، طبع جزء منه قدر ثلثه باسم « نقد النثر » حرره وأخرجه
الدكتور طه حسين والأستاذ عبد الحميد العبادي منسوباً إلى أبي الفرج قدامة
ابن جعفر الكاتب البغدادي المتوفى سنة ٣٣٧ هـ . وقد اعتمد مخرجا « نقد النثر »
على مخطوطة بمكتبة الإسكوريال رقم ٢٤٣ من فهرس درينبورغ .

وقد عثرنا على مخطوطة لهذا الكتاب بمكتبة تشستريتي رقم G 767 تحت
عنوان « كتاب البرهان في وجوه البيان » وعند المقابلة بينها وبين كتاب « نقد
النثر » المطبوع وجدناهما يتفقان في القدر المطبوع وتزيد المخطوطة التي بأيدينا
على المطبوعة بمقدار ثلثي الكتاب تقريباً . ولم نشك في أن هذا القدر الزائد
إنما هو جزء أصلي من الكتاب قد سقط منه في المخطوطة الإسكوريالية وذلك
أن المؤلف قد بنى كتابه على أربعة وجوه للبيان :

البيان الأول الاعتبار ، البيان الثاني الاعتقاد ، البيان الثالث العبارة ،
البيان الرابع الكتاب . والبيان الرابع (الذي هو الكتاب) غير موجود في
النسخة المطبوعة ، وقد علل محقق هذه النسخة المتبورة هذا النقص بادعائه أن
المؤلف قد ضمن الباب الثالث (وهو العبارة) الكلام على الوجه الرابع وهو
الكتاب . وجعل بهذه الدعوى الكتاب كاملاً بذاته ، وهي دعوى قد فرضها
المحقق على الكتاب فرضاً وجزم بها من غير فحص له ، فانه لو كان قد فحص

الجزء الذي بيده من الكتاب لراى أن المؤلف قد نبه في أثناء الكتاب على أشياء سيذكرها بعد ، ومع ذلك لم يأت لها ذكر . فمن ذلك قول المؤلف (صفحة ١٨ من طبعة دار الكتب) « وأما الحديث فهو ما يجري بين الناس في مخاطبتهم ومناقلاتهم ومجالسهم وله وجوه كثيرة فمنها الجد والهزل والسخف والهزل ، والحسن والقبيح والملحون والفصيح ، والخطأ والصواب والصدق والكذب والنافع والضار والحق والباطل والناقص والتمام والمردود والمقبول والمهم والفضول والبلغ والعي » ، ثم جاء الكلام بعد ذلك عن الجد والهزل والسخف والهزل والحسن والقبيح والملحون والفصيح والخطأ والصواب ، ولكن القول في الخطأ والصواب لم يتم كما أن القول في الصدق والكذب والوجوه الأخرى الباقية لم يأت قط . ومن أمثلة ذلك أيضاً ما جاء في باب تأليف العبارة (ص ٤٤ - ٤٥ من طبعة دار الكتب) « وقد ذكر الخليل وغيره من أوزان الشعر وقوافيه ما بغني من نظر فيها ٠٠٠٠ إلا أنا نذكر جملة من ذلك في باب استخراج المعنى تدعو الضرورة إلى ذكرها فيه إن شاء الله » وليس في نقد النثر كما نشر أي ذكر أو إشارة إلى باب المعنى وذكر العروض والقافية . ومن أمثلة ذلك أيضاً أنه جاء في آخر النسخة المطبوعة هذه العبارة « وأما مراتب القول ومراتب المستمعين له فقد تقدم القول فيه وبالله التوفيق » وإذا تصفحنا كل ما جاء في النسخة المطبوعة لم نجد ذكراً أو إشارة « لمراتب القول » ولا « لمراتب المستمعين له » على الحقيقة . وبهذا يظهر أن المخطوطة الاسكوريالية والكتاب كما طبع ناقصان نقصاً كبيراً ، وإن محقق الكتاب لم ينتبه إلى هذا النقص الواضح ، أو لعله أغمض عينه عن هذا النقص ، وتلمس في بعض الأحيان تعليلات لا تقوم وفرضها على الكتاب ، بدليل أننا نجد كل هذا المفقود قد جاء بالنسخة المخطوطة التي بأيدينا ، فقد جاء فيها ذكر البيان الرابع وهو الكتاب واستغرق من أصل الكتاب جزءاً كبيراً أصلياً ، كما جاء فيها الكلام على باب المعنى وذكر العروض

والقافية بتفصيل كامل واف . وكذلك جاء فيها ما بقي من وجوه الحديث وجهاً
وجهاً وكذلك مراتب القول ومراتب المستمعين له مرتبةً مرتبةً . فكانت مخطوطتنا
بهذا التحقيق هي النسخة الكاملة للكتاب . ويظهر أن مخطوطة الاسكوريال
كانت ناقصة أو نسخت من أخرى ناقصة فزاد كاتبها ما يشعر بالتام وهو قوله
« وقد تقدم القول فيه وبالله التوفيق » وهي عادة معروفة عند الوراقين كما حصل
مثل ذلك في كتاب الوزراء والكتاب للجهمشاري مثلاً .

وأهمية مخطوطتنا لا تنحصر في أنها النص الكامل للكتاب كما كتبه مؤلفه
(اي أكثر من ضعف النص المطبوع) بل إن لها أهمية أخرى اكبر من ذلك ،
وهي معرفة مؤلف هذا الكتاب على التحقيق . فقد ذكر المؤلف في مخطوطتنا
اسمه كاملاً في أثناء كتابه على عادة المؤلفين المتقدمين فقال في اول البيان الرابع :
وهو جزء مفقود من النسخة الاسكوريالية « قال ابو الحسين اسحق بن ابراهيم
ابن سليمان بن وهب الكاتب قد ذكرنا فيما تقدم من كتابنا هذا بنعمة الله . . . »
وهو تصریح يبطل نسبة الكتاب الى قدامة بن جعفر ويضع حداً فاصلاً للتراع
في مسألة مؤلف الكتاب ، كما ان مخطوطتنا زيادة على هذا تحمل الاسم الصحيح
للكتاب وهو كتاب « البرهان في وجوه البيان » .

وإنه وان كنا لم نثر على اسم هذا الكتاب او اسم مؤلفه مذكوراً في
اي مرجع من المراجع المعروفة عندنا فقد وصلنا الى أن هذا الكتاب ليس لقدامة
ونتحققنا من نسبته لأبي الحسين ، وليس ذلك فقط من أجل أن المؤلف قد ذكر
اسمه في أثناء كتابه بل من اجل ادلة أخرى مضمومة الى هذا الدليل :

أولاً -- يذكر مؤلف الكتاب في أثناء كتابه اربعة كتب له وهي : الايضاح ،
أسرار القرآن ، التعبد ، الحجة . وهذه الكتب الأربعة لم يذكرها احد من

مؤرخي قدامة في فهرس كتبه او ما يشبهها في الاسم او الموضوع ، كما أنهم لم يذكروا له كتاباً باسم « البرهان » « أو » نقد النثر » .

ثانياً - وقد نسب الى قدامة كتاب في الكتابة ولكن هذا الكتاب لم يسمه قدامة باسم البرهان او نقد النثر وإنما سماه « كتاب الخراج وصناعة الكتابة » وهو غير الكتاب الذي بأيدينا فان كتاب قدامة هذا أو على الأصح النصف الثاني منه معروف وتوجد مخطوطة منه بمكتبة كوبرلي بالأستانة . وقد استنسخ شارل شيفر هذا المجلد الباقي من كتاب قدامة ، وهذه النسخة محفوظة الآن بدار الكتب الوطنية بباريس . وقد استخرج دي غويه نبذاً منها وطبعها تحت عنوان « كتاب الخراج » وهذه النبذ هي الأبواب الثاني والثالث والرابع والخامس والحادي عشر من المئزلة الخامسة والبايان السادس والسابع من المئزلة السادسة . واسم هذا الكتاب في هاتين النسختين (الأصلية والمنقولة) « الخراج وصناعة الكتابة » ، وقد وصف ياقوت هذا الكتاب في ترجمة قدامة بقوله « وله كتاب في الخراج وصناعة الكتابة » وله كتاب في الخراج رتبة مراتب وأتى فيه بكل ما يحتاج الكاتب اليه وكان على تسع منازل وكان ثمانية فأضاف اليه تاسعاً « ويقول المطرزي في كتاب الايضاح شرح مقامات الحريري (مخطوطة المتحف البريطاني) « وله تصانيف كثيرة منها كتاب الالفاظ وكتاب نقد الشعر وهو حسن للغاية طالعه وتقلت منه أشياء وقيل هو لوالده جعفر . ومنها كتاب صناعة الكتابة ظفرت به وعثرت فيه على ضوالٍ منشودة وهو كتاب يشتمل على سبع منازل وكل منزلة منها تحتوي على ابواب مختلفة ضمنها خصائص الكتاب والبلغاء » وقال ابن الجوزي في المنتظم في حوادث سنة ٣٣٧ بمناصفة موت قدامة مانصه : « وله كتاب حسن في الخراج وصناعة الكتابة » .

وبتضح من كل ذلك أنه كان لقدامة كتاب على منوال كتابنا وأن هذا الكتاب يسمى « الخراج وصناعة الكتابة » وانه كان على تسع منازل أو سبع

منازل وفي كل منزلة ابواب . وهذا الوصف لا يتفق مع تبويب كتاب « البرهان »
أو « نقد النثر » إذ أنه على أربعة ابواب تناولت كل ما قصد المؤلف كتابته عن
الخارج وصناعة الكتابة وفضلاً عن هذا فنحن إذا قارنا الجزء المطبوع من
كتاب قدامة الخاص بالخارج ألقيناه مختلفاً عن القسم الخاص بالخارج في كتابنا
« البرهان » والنتيجة البديهية هي أن قدامة وَابا الحسين كتب كل منهما كتاباً
في الموضوع ولكن كلاهما سلك مسلكه الخاص في علاج الموضوع .

ثالثاً - وقد رجح دي غوبه في مقدمته الفرنسية لكتاب الخراج المستخرج
من كتاب قدامة في صناعة الكتابة أن قدامة ألف كتابه هذا بعد سنة ٣١٦
بقليل ، وذلك أن قدامة يتحدث في أثناء كتابته عن مليح الأرمني على أنه
معاصر له ، ويشير أيضاً الى إغارة أسفار الديلمي على قزوين في سنة ٣١٦ والى
الشنائع التي جرت على يد مرداويج واتباعه في السنين التالية لحوادث قوبية الوقوع .
ونحن نعلم مما يقوله ابو حيان التوحيدي في الامتاع والمؤانسة (ج ٣ ص ١٤٥ - ١٤٦)
ان قدامة عرض كتابه هذا في سنة ٣٢٠ على علي بن عيسى حيث يقول
« وما رأيت أحداً تنهى في وصف النثر بجميع ما فيه وعليه غير قدامة بن جعفر
في المنزلة الثالثة من كتابه . قال لنا علي بن عيسى الوزير عرض علي قدامة
كتاب سنة ٣٢٠ واختبرته فوجدته قد بالغ وأحسن وقرء في وصف فنون
البلاغة في المنزلة الثالثة بما لم يشاركه فيه احد من طريق اللفظ والمعنى » .
فهذا الكتاب قد تم الفراغ من تأليفه قبل سنة ٣٢٠ قطعاً . أما كتاب « البرهان »
فلم يكن موجوداً في هذا الوقت ولنا على هذا ثلاثة أدلة :

١ - يقول ابو الحسين اسحق بن ابراهيم في البرهان « وقد رأيت شيخنا علي
ابن عيسى رحمه الله يكتب ام المقتدر » وإشارة أبي الحسين في كتابه الى وفاة
علي بن عيسى تدل قطعاً على ان علي بن عيسى لم يمض حتى يرى هذا الكتاب

وقد مات علي بن عيسى سنة ٣٣٥ وهو امر يدل على ان ابا الحسين الف كتابه
بعد سنة ٣٣٥ .

ب - ويقول ابو الحسين ايضاً « ٠٠٠ » ومنه ترجمة لآل مقللة ولأبي الحسن
ابن خلف بن طيَّاب رحمه الله » وقد كان ابو الحسن بن خلف هذا حياً الى سنة
٣٣٠ (راجع أخبار الرازي والمرضى للصولي ص ٢٣٠ - ٢٣١) .

ج - ويقول ابو الحسين في « البرهان » ايضاً مشيراً الى مقتل المقتدر على يد
غلامه مؤنس : « وكان نتيجة هذا الإهمال وثمره هذه الأفعال أن خرج السلطان
في جيشه ، على أحسن زينة لقتال غلام من غلانه فقتل وحده من بين اهل عسكره
وتفرق عنه الباقون ورجعوا موفورين » وقد حدث هذا في سنة ٣٣٠ (راجع
المنتظم ج ٦ ص ٢٤٣) و ابو الحسين يقص هذه الحادثة على أنها قصة معروفة
للعبرة وضرب المثل فيما يصيب ولادة الأمر عند إهمالهم ، ولا بد ان تكون قد
مرت عليها سنوات اصبحت بها مثالاً للعظة وضرب الأمثال ، فكتابه لا بد
ان يكون قد ألف بعد هذا التاريخ .

والنتيجة التي نجمعها من كل ذلك هي أن قدامة ألف كتابه قبل سنة ٣٢٠
وأن ابا الحسين ألف كتابه بعد سنة ٣٣٥ حسب ما جاء من نصوص تاريخية في
نوايا الكتابين .

رابعاً - من الكتب المعروفة على وجه التحقيق لقدامة كتابه « نقد الشعر »
وقد عالج فيه الشعر وفنونه بوجه خاص . وقد عالج صاحب « البرهان » في
كتابه الشعر ايضاً ، فلو انه كان لقدامة لما احتاج الى معالجة هذه الموضوعات
مرة اخرى بمثل هذا البيان الكافي ، وفضلاً عن ذلك فان معالجة الشعر في
« البرهان » تختلف اختلافاً جوهرياً عنها في كتاب « نقد الشعر » من الناحية
الفنية والموضوعية وما تصيده الاسناد العبادي في تحقيقه من مقارنات إنما هو
مجرد إقتراضات لا تقوم امام الفحص . وما يستحق أن نذكره من المقارنات أن

قدامة في « نقد الشعر » حينما يسوق أقوال المتقدمين من الفلاسفة يذكرها مجملًا :
« فلاسفة اليونان » في حين أن صاحب « البرهان » يذكرهم بأسمائهم كأن يقول
« قال ارسطوطاليس . . . » .

خامسًا - وقد كان مؤلف « البرهان » فقيهاً شيعياً من غير شك . ودليل ذلك
منثور في أثناء الكتاب . فمن ذلك اهتمامه بنقل أقوال أئمة الشيعة وذكره لم
دائماً عند كل استشهاد بما يشعر بشيعة كقوله « الأئمة عليهم السلام . . . »
الأئمة الصادقين . . . الأئمة المستودعين علم القرآن . . . روي عن الصادق
عليه السلام . . . » واهتمامه بنقل فقه الشيعة كاملاً في تعرضه لأقوال الفقهاء ،
وترجيحه لأرائهم في بعض الأحيان ظاهرة تدل على تمكنه في فحله الشيعية .
وقدامة بن جعفر لم يكن من الشيعة ولا من فقهاءهم كما هو معروف وكما يدل
عليه ما كتبه عن الخراج وإنما كان نصرانياً في الأصل وأسلم على يد الخليفة
المكتفي بالله ، وإذا أسلم نصراني على يد خليفة عباسي - وذلك إنما يكون عادة
طمعاً في مناصب الدولة - فمن المستبعد أن يصير علوياً متشيعاً مرة واحدة .
وما أورده الأستاذ العبادي في توجيه مسحة التشيع الظاهرة في الكتاب من
أن قدامة قد جرى بني بويه بعد دخولهم بغداد سنة ٣٣٤ يرده النقد التاريخي
وقد كتب قدامة كتابه في الكتابة قبل هذا التاريخ بأربعة عشر عاماً على الأقل .
ومات بعد دخولهم بغداد بوقت قصير .

سادسًا - وصاحب كتاب « البرهان » 'يصر' في كل مناسبة على ذكر الرجال
المشهورين من آل وهب معظماً لهم فخوراً بهم كأن يقول « وقد كان شيخنا
ابو علي الحسن بن وهب رحمه الله . . . » « وقال ابو أيوب رضي الله عنه . . . »
« وقد ذكر ابو أيوب رحمه الله رجلاً مشهوراً بالبلاغة . . . ولو لم نتقدم من
ذكر البلاغة الا بهذا القول من شيخنا رحمه الله لكني وأجزى » . وابو أيوب
هذا هو سليمان بن وهب عميد آل وهب وجد المؤلف .

سابعاً - وهناك أمر يجب التنبيه اليه وهو ان البطليموسي في كتابه « الاقتضاب في شرح أدب الكتاب » قد كتب فصولاً طويلة بنى عليها مقدمته في شرح الكتاب (صفحة ٦٦ - ٩٠) وهذه الفصول تتفق في لفظها في معظم الأحيان تمام الاتفاق مع بعض فصول كتاب البرهان ، وفي بعض الأحيان تتفق معها مع تعديل طفيف ، ولكن البطليموسي لم ينسبها الى أبي الحسين ولا إلى قدامة وإنما أشعر بنسبتها الى علي بن مقلة (المتوفى سنة ٣٢٧) ، ولا يمكن أن يقال إن هذا الكتاب « البرهان » هو لابن مقلة ، وان البطليموسي نقل عنه بعد ان اثبتنا أن « البرهان » ألف بعد سنة ٣٣٥ وبعد وفاة ابن مقلة بنحو ثمان سنين كما أن شيوخ صاحب البرهان كما جاء ذكرهم « بالبرهان » لم يكونوا شيوخاً لعلي بن مقلة ولم تكن له بهم صلة قريبة ولم يكن علي بن مقلة شيعياً . والقدر المتيقن ان البطليموسي لم يحتسب على أي حال قدامة بن جعفر مؤلفاً للكتاب الذي نقل عنه علي فرض أنه نقل فصوله من كتابنا هذا . ومن المحتمل ان يكون « البرهان » قد نسب مرة الى علي بن مقلة كما نسب الى قدامة بن جعفر وجهل امر صاحبه ومن المحتمل ايضاً ان يكون البطليموسي ومؤلف كتابنا هذا من قبل ، كلاهما قد نقل نقولاً من كتاب لابن مقلة في هذا الموضوع ، وهو أمر لم تساعدنا الظروف على تحقيقه .

وجملة القول ان مؤلف كتاب البرهان يجب أن تتوفر فيه من الشرائط :
 (١) كونه شيعياً . (٢) ان يجمعه اد امر القرني بآل وهب . (٣) أن يكون قد ألفه بعد سنة ٣٣٥ . (٤) ألا تزيد ابواب كتابه على اربعة ابواب كاملة وهذه الأحوال لا تجتمع في قدامة بن جعفر ، ولكنها يمكن ان تجتمع في مؤلف آخر وفي يدنا مخطوطة قديمة كاملة للكتاب ذكر المؤلف فيها اسمه في متن الكتاب ، هكذا « أبو الحسين اسحق بن ابراهيم بن سليمان بن وهب الكاتب » فنحن على أن ننسب الكتاب اليه الى أن يظهر لنا خلاف ذلك . ولم نجد ذكراً

لهذا الكاتب أو مؤلفاته في المراجع والمطان المعروفة لنا . ومن غريب الأمر أن هذا الكتاب قد نسب الى قدامة بن جعفر في طرة المخطوطة الاسكوريالية وكذلك في طرة المخطوطة التي بابدينا مع ورود اسم المؤلف في أثناء الكتاب وهو امر غفل عنه الناسخ ، وتفسير هذا التناقض يسير ، فان الوراقين كانوا يعرفون قيمة قدامة الأدبية ويعرفون شهرة كتابه في الأدب فلا يستبعد عليهم أن يضعوا اسمه على هذا الكتاب لتسهيل بيعه وتداوله ، وهذه طريقة معروفة عند النساخ والوراقين لا تخفى على المحققين ، ونذكر مثلاً قريباً لذلك كتاب « أسرار البلاغة » نشر بمصر وجاء في خاتمة الكتاب ان مؤلفه اتهم في سنة ٨٥٥ ومع ذلك نسب في طرة الكتاب لبهاء الدين العاملي المتوفى سنة ١٠٠٣ وعرف باسمه لدى الوراقين ، وفي كتب الفهارس ، وغير ذلك كثير .

وبعد فإنصافاً للعلم والعلماء ، وإنصافاً لأنفسنا كذلك لا يسعنا إلا أن ننوه في ختام هذه الكلمة بأن عالين جليلين كانا قد أظهرنا الشك في نسبة كتاب نقد النثر الى قدامة بن جعفر وأنه لا بد أن يكون لكاتب آخر مجهول من اهل القرن الرابع ، وهذان العالمان الفاضلان هما الدكتور طه حسين بك والأستاذ محمد كرد علي فاستحقا منا التقدير والثناء .

وها نحن أولاء قد قمنا بما تولى علينا الأمانة العلمية بتقديم أدلتنا على أن الكتاب اسمه « البرهان » وأنه من تأليف أبي الحسين اسحق بن ابراهيم بن سليمان بن وهب الكاتب ، وأن الجزء الذي نشر منه تحت اسم « نقد النثر » ليس إلا نحو ثلث الكتاب الأصلي الذي قد حررناه ونقدمه للطبع الآن ليكون بين أيدي العلماء في القريب ان شاء الله ليصبح موضع بحثهم ونقدهم ولست أنسى هنا أن أقدم للعلماء الأستاذ العالم محبتي سيتوي بلندن زهيلي في تحقيق هذا الكتاب واعداده للنشر فهو يشاركني مسؤولية اخراج الكتاب بما يتبعها من قبول أو نقد .

المركز الثقافي الاسلامي بلندن

الدكتور علي حسن عبد القادر

كنز من كنوز الجاحظ

أربع رسائل من رسائله

— ٤ —

تمت ما كتب عن الرسالة الثالثة

التي موضوعها (الجد والحزل)

بقي من تعاليننا على رسالة الجد والحزل ما يتعلق بالأبحاث اللفظية وما يتخللها من الفوائد اللغوية . من ذلك :

قوله ص ٦٢ (ولا هذه المطالبة من شكل هذه الجريمة) معنى المطالبة متابعة غيرك بحق لك عليه ولم يكن صديق الجاحظ يتابعه بحق وإنما يتجنى عليه بذنب لم يفعله فهو يعاقبه ظلماً . ويفاضيه هضماً . فنتم كانت الصواب (المعاقبة) أو (المفاضية) مكان المطالبة .

وص ٦٦ قوله : (وصداقة المستطرف غرر) المستطرف المستحدث من الأشياء وقد استعمله الجاحظ في معنى المستحدث من المعارف والأصدقاء يقول : كن من صديقك الجديد على حذر حتى إذا بلوت امره وانعمت تجربته استوثق به ، واتكل عليه وإن لم تفعل كنت منه في غرر وعلى مدرجة خطر . فالمستطرف في هذا المعنى من طرائف كلم الجاحظ . واعد ذكره في ص ٩٤ فقال : ما قبَّح الرجال شيء كالو كال ، ولا أفسد الكرم شيء كحب الاستطراف (والوكال أن يتشكل على غيره في شؤون حياته . ومعنى كون الكرم بفسده حب الاستطراف أن يملأ أصدقاءه القدامى ويسأم عشرتهم فيجفونهم ويعرض عنهم إلى صديق جديد يهش إليه ويمنحه ثقته ويفرشه دخله قبل أن يبلوه ويختبر

أحواله . وقوله : (التتابع والتبرع) صوابه (التترع) بناءً من وهو التمرع إلى الشرور فيناسب (التتابع) الذي معناه التسارع في الشرور أيضاً وان يركب الأمور من غير ثبوت . ويأتي في ص ٩٢ سطر ٢ المتبرع صوابه المتترع بناءً من التترع في الشر بدليل السياق .

وقوله ينصح في التوثق من اتخاذ الصديق والانتباه إلى (قبحته عند التفرع ، وحيائه عند التمريض ، وإلى فطنته عند الرشق والتودية) صوابه (التورية) بالراء ليناسب التمريض أي تأمل في أخلاق من تتخذ صديقاً لحين رشقه الناس بلسانه وطمعه عليهم وهل هو في ذلك بصريح أو بمرئض وبكفي وبورقي ، أو بينك الأعراض وبمرئي ؟ ؟

وقوله ص ٦٨ في تلخيص أسباب الثبوت في أمر الأصدقاء ودلائل الثقة بهم (وتكامل هذه الدلائل وتعاون هذه البرهانات) جمع (البرهان) على برهانات وعهدي أنه استعمل هذا الجمع أيضاً في كتابه (البيان والتبيين) كما استعمل جمع الوجدانات جمعاً لوجدان وشؤونات جمعاً لشؤون .

(وقد قال الأول : دلائل الأمور أشدّ ثبوتاً من شهادات الرجال . . . لأن الدليل لا يكذب ولا ينافي ولا يزيد ولا يبدل . وشهادة الإنسان ليس معها أمان الخ .) وكلام الجاحظ هذا يتسق مع القوانين والأنظمة العصرية المعمول عليها في المحاكم الجزائية ، فانهم يعتمدون في إيقاع الأحكام على (قرائن الأحوال) التي عبر عنها الجاحظ بقوله (دلائل الأمور) ولا نعلم إن كان قضائنا يستحسنون العدول عن اصطلاحهم إلى اصطلاح الجاحظ .

وقوله ص ٦٩ (ولاخير في عقوبة تشمت العدو القادم ويُنادي بها العدو الحادث) الظاهر من مقابلة (القادم بالحادث) أنه أراد به (أي بالقادم) اسم الفاعل من قدم إذا مضى على وجوده زمن لكن اسم الفاعل منه قديم وقدم لا قادم فلعله محرف ، أو ان الجاحظ أراد المزاجية أي الموافقة في الصيغة بين كلمتي القادم والحادث . وكثيراً ما فعله البلغاء .

وقوله ص ٧٠ (والريث والأناة في بلوغ الأمل وإدراك النعمة) الأصوب
البغية مكان النعمة .

وقوله ص ٧١ (قال الدهقان لعامل خراسان حين مرَّ به وهو يدهق في حبه)
الدهقان عند الأعاجم . قدَّم فلاحى القرية فهو بمنزلة مختار القرية . في عصرنا
وكان الدهقان حين مرور العامل عليه يدهق حب حنطة البندر أي يقطعه
ويكسره . يعني يدرسه ويدوسه بالنورج لينفصل عن التبن وأرى أن جعل الدهق
بهذا المعنى تكلف وإن كان ابن الأعرابي قال كما في الصحاح إن الدهق يكون
بمعنى القطع والكسر . وعندى أن المراد من كون الدهقان (يدهق) في حبه
أنه يقوم بوظيفته في حراسة غلة بيادر القرية ودراس حنطتها ليؤدي ما عليها
من حق بيت المال للعامل . ووظيفته هي الدهقة كما في القاموس . ودهقنوه
جعلوه دهقاناً . ويكون اشتقاق فعل دهق من الدهقان مثل اشتقاق فعل هندس
من المهندس وفعل نورز من النوروز . ولا يبعد أن يكون فعل (يدهق في
حبه) محرفاً عن (يدهقن في حبه) .

وقوله : (ظلمت بالبطش والغشم أو ظلمت بالدحس والدس) قال مصحح
الرسالة لعل صواب الدحس (الدعس) بالعين . وعندى أن الدحس بالحاء هو
الصواب لأن (الدعس) الطعن والوطء ولا ينسجم معناه هذا مع (الدس)
الذي معناه نقل الحديث خفية بقصد الفتنة وفساد ذات البين . والدحس والدس
شيء واحد . ورحم الله الذي قال :

(وان دَحَسُوا بالشر فاعف تَكْرَمًا وان خَفَسُوا عنك الحديث فلا تَسْلُ)

ومعنى خفسوا الحديث اخفوه وستره .

وقوله ص ٧٤ في صدد العناية بالكتب (وتقدمت في استجداء الجلود ، وتميز
الصناع ، وتخير الساعات) معنى تقدمت في كذا أمرت به . وكلمة (الساعات)
لا علاقة لها بجلود الكتب وصناعاتها . المجلدان وأرى أنها معرفة عن (الساجات)

جمع (ساجة) وخشب شجر الساج اسود رزين لا تكاد الرطوبة تبليه فكانوا يتخذون منه دفتين للكتب كما يتخذونها اليوم من الورق المقوى . وفي مكتبتي نسخة مخطوطة من كتاب (مراصد الاطلاع) كانت دفناها من خشب متين غير ألي - وأنا في القدس - أعطيتها لمجلد يهودي وغفلت عن توصيته بإبقائه الخشبتين فبدل بها دفتين من الورق المقوى جهلاً منه أو خيلاً 11.

وقوله : (احكتُ شأني وجمعتُ اليّ اقطارى) لا أرى حاجة الى جعل (اقطارى) معرفة عن أفكاري وإنما الأقطار جمع قطر بمعنى الجانب ، واقطار الفرس أو الجبل أو الجبل كل ذلك جوانبه المشرفة . وكذلك اقطار الانسان : (نميلُ على جوانبه كأننا نميلُ إذ نميلُ على أبنائنا).

ويكون جمع الأقطار كناية عن جمع المهمة والعزيمة والنشاط ويقولون (جمع فلان قطريه) اذا تكبر متغضباً . ويشبهه جمع الازار يريدون به تشميره منذ يقولون فلان كمش الازار اي انه غزوم مياض في امره لا يثنيه عنه شيء . وقوله ص ٧٥ (وموقعه من الدين والفرض عظيماً) صوابه والعرض بشهادة سياق الكلام .

وقوله ص ٧٨ في ذم الكتب التي نتخذ قرايطيسها من جلود بدل الورق (هي أثنى ريحاً وأكثر ثمناً وأحمل للفش وأكثر خياطاً) الخياط الغيار . وقوله (ثمناً) أي انها أغلى ثمناً . وارجح ان تكون (ثمناً) معرفة عن (ثخناً) مصدر ثخن اذا غلظ وصلب فهو ثخين : لأن المقام انما هو في ذم تلك الكتب فهو يقول انها ذات رائحة تننة وذات ثخانة وغلظ يصعب معه حملها واستصحابها في الأسفار وأن تاجرها يفشك فيزعم ان جلود الكتاب كوفية مع انها واسطية ويبيعك اياها أحياناً على كونها واسطية مع انها بصرية بخلاف الكتب ذات القرايطيس الورقية فإنه لا يتيسر وقوع الغش فيها .

وقوله (وعلى الجلود يعتمد في حساب الدواوين وفي الضكك والعهود وفي

الشروط وصور العقارات) ولا يعتمد في ذلك على الورق كذا زعم ابن الزيات
 اما الجاحظ فيخالفه فيه . وما المراد ياترى من قوله (صور العقارات) ؟ هل
 كانوا يصورون العقارات في صكوك ييها وشرائها ؟ أم ان للصور هنا معنى
 آخر او هي محرفة ؟ او لعل المراد بصورها وتصويرها تخطيط مساحتها وتحديد
 أجزائها واقسامها وسائر مرافقها فيكون المراد بصور العقارات مانسجيه في الشام
 خارطة البناء او خريطة البناء ومخطط البناء ويسمى في مصر (تصميم) وبالفرنسية
 • Croquis أو Plan

وقوله (وانكرت ان تكون الفارة الى الجلود أسرع الى زعمت انها الى
 الكاغد أسرع وله أفسد) الكاغد بفتح الغين يريد به الورق الذي يكتب
 عليه وهو لفظ فارسي معرب . والوزير ابن الزيات أتى أمراً فرياً في نظر الجاحظ
 لأنه زعم ان الفارة تسرع الى اوراق الكتب فتقرضها وتعيث فيها أكثر مما
 تسرع الى الجلود . والحق مع الجاحظ لأن جلود الكتب اذا كان يسرع
 اليها التنن بسبب ما يلحقها من الرطوبة أحياناً — كما مر ذلك من قول الجاحظ —
 كان ذلك التنن مما يُغري الفارة بالجلود وتمزيقها بأنبيائها . لا جرم ان للفارة
التي تفتقرها وتدعوها بالفويرة تارة وبالفويسقة تارة نصيباً من أدب الجاحظ ومن
 عنايته وعناية مناظره العظيم الوزير ابن الزيات .

وبمناسبة اصطناع الكتب من الجلود والكاغد أوصى الجاحظ بتميز (القرآن)
 وتخصيصه باسم (المصحف) وان كان المصحف في اللغة اسماً لما يجمع من القراطيس
 المكتوبة بين دفتين فقال (وقد كان في الواجب ان يدع الناس اسم المصحف
 للشيء الذي جمع القرآن دون كل مجلد) وما زال عمل الناس جارياً بوصية
 الجاحظ الى اليوم .

وفي ص ٧٩ اتهم الجاحظ صديقه الوزير بأنه يريد ان لا يكون للجاحظ
 ولد يحبي ذكره فيحوي ميراثه رجال السوء من المعدلين (فقد رأيت صنيعهم في

مال المفقود والمناعة والوارث الضعيف ومن مات بغير وصية (لا يهنا ان كان ما قاله الجاحظ في تهمة صديقه حقاً أو باطلاً وانما يهنا ان نعرف مراده بقوله (والمناعة) وفي بعض النسخ (والصناعة) ولم يرضها المصحح وقال لعل الصواب (ومولى التباعة) ؟ وأحسن الكلمات الثلاث عندي هو (الضاعة) وتكون جمعاً لضائع كالصاغة في جمع صائغ والباعة في جمع بائع في نظير ذلك وبؤيده السياق ولا سيما قوله قبله المفقود فقال المفقودين والضائعين وضعاف الناس عرضة لتسلط الأشرار من معدلي ذلك العصر ووكلاء دعاويه وقضائه . والمراد بالمعدلين الشهود الذين يلازمون مصطبة المحكمة لتحمل الشهادات .

وفي ص ٨٦ اذا تخلص العقل من سورة غضبه شعر براحة وطأنينة وكان شأنه في ذلك شأن المخمور اذا صحا من سكره والمنهزم اذا عاد الى أهله والمقيّد حين يفك من قيوده (والمبرسم اذا افاق من برسامه) . البرسام ومثله السرسام كلاهما لفظ فارسي مركب من كلمتين وبدلان على نوعين من المرض . فالبرسام مرض صدري أو هو ذات الرئة والسرسام مرض دماغي من اعراضه حمى دائمة يرافقه سهر واختلاط ذهن ومن هذه الجهة كان من الأمراض النفسية أيضاً فالإفاقة التي ذكرها الجاحظ انما تنصور في مرض السرسام لا البرسام فصواب برسامه سرسامه وصواب المبرسم المبرسم وفي بعض اللهجات العامية الشامية (مسررب) بالباء ويعنون به المصاب بشيء من ذهول وعته ووسواس يجعله ينفر من مخالطة الناس ويتجنب مساسهم والدنو منهم .

وقوله ص ٨٧ (وكتب عمر الى قضائه أن ردوا القرايات عن حرّ القضاء فان ذلك يورث التضامن) . (حرّ القضاء) ان لم تكن محرفة عن حكم القضاء كانت كتابة عن لدع القضاء وحرقة التي يشعر بها المحكوم عليه في قلبه . وفي المستدرک من معاني الحرّ حرقة القلب من الوجع والغيظ . ومن ذلك قولهم : وجد حرارة السيف والجرب والفراق . فلا بدع ان يكون لحكم القاضي

حرارة في قلوب المحكوم عليهم . فعمرو يوصي قضائه بأن يتجنبوا ابقاع الأحكام بين الأقارب فان الحكم مهما كان عادلاً لا بد ان يورث القلوب ضغناً وغيظاً دائماً فتبقى العداوة بين الأقارب الى ما شاء الله . وكان شيخنا محمد عبده يوصي القضاة من أصدقائه وتلاميذه بألا يصدرُوا حكماً اصلاً بين المتداعين أقارب كانوا او غير اقارب بل بعنوا باقامة الصلح بينهم مكان الحكم ويقول ان الحكم يقطع الوصل ويورث الاحقاد . ويفسد ذات البين ويعرض المجتمع للخطر . ولا شيء أفضل من تقرير الصلح بينهم فإنه يلقي في المجتمع الطمأنينة والهدوء والهناء والسلام . والمحاكم المسماة محاكم صلح في تشكيلات محاكمنا اليوم إنما اتخذت وسميت بالصلح لهذا الغرض الشريف وليتجنب الحاكم ما أمكنه الحكم وليؤثر الصلح واصلاح ذات البين .

وفي ص ٩٠ قوله (ولكنتك استضعفتني وجعلتني فروج الرقا) رجح المصحح ان يكون صواب (الرقا) الرقاء وهو الذي يرفو الثياب المحزقة فيكون الفروج بمعنى القباء الذي شق من خلفه فهذا القباء المسمى فروجاً اذا يلي اعطي الرقاء ليرفوه ويصلح عيبه فهو ضعيف وامر . فضر به الجاحظ مثلاً لضعفه الذي اغرى به صديقه الوزير فغضب عليه ولج في عقابه . ولكن (فروج الرقاء) لم يشتهر استعماله بين البلغاء مضرب مثل في الضعف والوهن وانما المعبود في ذلك هو (فروج الرقاء) اي فرخها و (الرقاء) الدجاجة القاعدة على بيضها . فهذا الفرخ يضرب بضعفه المثل . قالت الزباء ابنة علقمة الطائي وقد اكرهتها أمها على الزواج بالحرث سيد بني اسد وكان شيخاً هرمًا قنفست يوماً وارخت عينها بالبكاء وقالت (مالي وللشيوخ الناهضين كالفرخ) وعلى هذا يكون صواب (الرقا) (الرقاء) وقوله ص ٩٦ (وليس الصبر بالصمت والسكوت ولا بقلة الصباح والضمور . . .) وذو الخلب كله ضجور صياح . وذو الخافر كله كظوم ضاغن) والضمور بالراء صوابه . والضمور بالزاي المعجمة بمعنى السكوت وهو مأخوذ من ضموز البعير اذا

أمسك بجوته في فيه ولم يبتز . أما ضحور الفرس بالراء المهمله فهو هزاله ولا مناسبة له هنا . وكذلك قوله سيف ما بعد (ضاغن) وفي الأصل بالميم ضامن فصاحبه المصحح بالضاغن (وهو الفرس الذي لا يعطي كل ما عنده من الجري الا بالضرب) ولا نراه بلنجم مع ما قبله أيضاً . وإنما صوابه ضامن بالزاي من الضموز وهو السكوت والكظم كما مر . وقوله (ومن ذي الظلف عام وهو في الضأن أخفى) ذوات الأظلاف من الماشية يعم فيها السمن ولكن في الضأن أخفى ولا معنى للخفاء هنا فصوابه احد لفظين : إما (اخطى) بالخاء والطاء المعجمتين من خطأ لمح إذا اكتنز فالسمن في الضأن — بواسطة العناية بالرعي والتغذية المتواصلة — يكون أكثر وأشد اكتنازاً . والثاني ان يكون محرفاً من (اخطى) بالخاء المهمله والطاء المعجمة أي سمن الضأن اشد حظوة في نفوس الناس وأشهى اليهم من السمن في سائر المواشي .

وقوله ص ٩٧ (والبازي اكرم من الصقر . . . وأعنى صيداً . وأنبل نبلاً) قوله (وأعنى) أي وأكثر . وقوله (نبلاً) بالباء صوابه (نبلاً) بالياء المثناة وهو ما تناله من عطاء ونحوه يقال اصاب فلان من الأمير نبلاً فيكون المراد من النبل الصيد الذي يناله صاحب البازي من كسب البازي . أما (أنبل) بالياء الموحدة فمعناه اذكى وأنجب وأفضل . ومحصل القول أن ما يصطاده البازي أوفر وأذكى وأشهى مما يصطاده الصقر .

نفائس المخطوطات العربية

في المشهد الرضوي المطهر

المشهد الرضوي المطهر هو البقعة التي تضم رفات الأمام الثامن من أئمة الشيعة الاثني عشرية وهو الامام علي بن موسى الرضا عليه السلام الذي انتقل الى الرفيق الأعلى في ٢٠٣ او ٢٠٢ للهجرة ودفن في ذلك المكان بالقرب من مدينة طوس في اقليم خراسان ، ومنذ ذلك الحين اخذت هذه البقعة تتسع حتى أصبحت مدينة كبيرة هي اليوم من أمهات مدن ايران . وقد سميت المدينة [مشهد] او [آستان قدس] نسبة الى المشهد الرضوي الذي فيها .

وقد مرت بهذا الضريح ومشهده احداث كاثني مرت على صاحبه عليه السلام فقد ذكر المؤرخون ان الذي بنى الضريح وما حوله للحرّة الأولى هو الخليفة العباسي المأمون بن الرشيد الذي كان كثير الحب لآل علي . وهم يذكرون انه احسن بناء هذا المشهد وزينه احسن تزيين . كما ان عمال خراسان ايام العباسيين كانوا لا يألون جهداً عن العناية به والاهتمام بما حوله . فلما انقضى عهد السلطة الحقيقية للعباسيين على ايران واخذت ايالات ايران تنفصل واحدة بعد اخرى عن بغداد واضطربت الحالة في ايران منذ نشوء دولة الطاهريين فالصفاريين فن جاء بعدهم اخذت العناية تقل بهذا المكان وما حوله ويظهر انه قد أصابه بعض التخريب في عصر آل سبكتكين . وظل امر المشهد مهملًا او قليل الحظ حتى جاءت الأسرة الصفوية ، وكانت امرة علوية شديدة التعصب للمذهب الشيعي المذهب الرسمي للبلاد ، فاهتمت ببنائه وزخرفته وازادت اليه ملحقات كثيرة من مدارس ومعاهد وربط . وقد كان الشاه طهماسب الأول هو اول

من اعتنى به فأعاد بناء ما تهدم أحسن إعادة ، وذَهَبَ الجدران والقباب وأعاد للمشهد رونقه القديم .

وفي سنة ٩٩٧ هـ أصيب المسجد من جديد بالهدم وامتدت اليه يد بعض الأشرار فانتهكت حرمة وانتهبت كثيراً من نفائسه وتحفه وكتبه ، ولكن لم يلبث ان أعيد بناؤه من جديد . وفي سنة ١٠٠٦ هـ أصاب المشهد ما أصابه في سنة ٩٩٧ من هدم ونهب بسبب الفتن والاضطراب التي كانت تقع في خراسان في تلك العصور ولما ان استقرت الحالة من جديد قام اهل الخير والمروءة وأعادوا بناء ما تهدم كما أعادوا اليه كثيراً من تحفه وسجاده ونفائس ذخائره وأضحى المشهد ومعاهده في القرن الحادي عشر جامعة كبرى تلقى فيها العلوم وتنسخ الكتب والمخطوطات وتلقى فيها المحاضرات في شتى العلوم الدينية والحكمية والأدبية من عربية وفارسية وخاصة في عهد الفاضلين الشيخ الحر العاملي والبيهاء العاملي فانهما كانا لا يفتران عن القيام بالدروس واللقاء المحاضرات وحض الناس على التعلم او استنساخ الكتب واهدائها الى خزانة المشهد المقدس .

ويظهر ان مكتبة المشهد قد اصبحت منذ اوائل القرن العاشر مكتبة عظيمة بل من أعظم مكاتب ايران لا في عدد كتبها بل في نفائس ما فيها ، وفي عصر الدولة الصفوية ازدادت نفائس مخطوطاتها ففي أيام الشاه عباس زار الضريح وأهدى المكتبة كثيراً من الكتب والمصاحف النفيسة في خطها وصنعها . وفي تلك الفترة أيضاً قدم الشيخ البيهء العاملي الأديب العالم المشهور كنزاً من كتبه ومؤلفاته الى الخزانة وفيها كثير بخط يده الجميل .

ثم أخذت الهدايا من نفائس المخطوطات تتوارد على المكتبة حتى عصر رضا شاه وهي اليوم من أغنى مكاتب ايران وأكثرها نفائس في الخط والمذهبات والمرفعات ولا يسبقها في هذا ، كما حدثني بعض فضلاء ايران ، الا مكتبة قصر كلستان الملكي التي تحتوي على كنوز وتحف لا تعرف .

وأقدم ما يعرف من فهرس خزانة المشهد فهرست يرجع الى سنة ١٢٩٦ هـ وهي السنة التي وقف فيها المرحوم الميرزا سعيد خان مؤتمن الملك كثيراً من الكتب القيمة ، حينما كان متولياً على اوقاف المشهد . وقد بلغت كتب الخزانة المشهدية في عهده ٢٠٦٩ كتاباً نظمت جميعها في خزائن حسنة الصنع . وهذا الفهرست لا يحتوي الا اسماء الكتب مع بعض معلومات عن مؤلفيها او واقفيها او سنة نسخها وفيه كثير من الأخطاء العلمية .

وفي سنة ١٣١٢ هـ تولى امر المشهد والمكتبة الامير مؤيد الدولة فزاد في الكتب وصنع لها فهرستاً جديداً وقد بلغت الكتب في عهده ٢٩٨٢ كتاباً . وفي سنة ١٣٤١ هـ تولى امر المكتبة العالم الفاضل ميرزا مرتضى قلي خان فنظم فهرسها من جديد ورتب كتبها ترتيباً جديداً ، ولكن فهرسه هذا لم يخل أيضاً من بعض الأغلط . ولم يبق طويلاً في الاشراف على المكتبة بل حل محله في سنة ١٣٤٢ هـ الحاج ميرزا محمد علي خان فاهتم بالمكتبة كثيراً وزاد في مخطوطاتها ورتب لها فهرستاً حسناً ووظف بعض الأفاضل للعناية بالكتب وبأمر الخزانة والمطالعين ، كما وظف بعض المراقبين واصبحت المكتبة منذ ذلك الحين على شيء كثير من الترتيب والعناية بعد ان كانت قبلاً أشبه بمخزن كبير للكتب منها بمكتبة . وفي هذه الفترة انصرف بعض الموظفين فيها وهو الأديب الميرزا فضل الله السبزواري الملا باشي الى تنظيم فهرست حسن الترتيب ، وقد بلغت كتب الخزانة في هذه الفترة نحواً من ٣٣٤٤ مجلدة .

وفي سنة ١٣٤٥ طلب جلالة الشاه السابق رضا بهلوي الى القائم على المشهد المقدس الميرزا محمد ولي خان الاسدي ان يعتني بتنظيم فهرست لمحتويات الخزانة فاهتم السيد الاسدي بهذا الأمر واخرج ثلاثة اجزاء اشتملت على محتويات كتب المشهد من مخطوط ومطبوع ، ولكن عمله كان سريعاً وقليل الفائدة

ولكنه على كل حال عمل ذو خطر فقد كشف للناس القناع عن كثير من الكتب المحبولة في هذه الخزانة .

ومحتويات هذه الخزانة اليوم ٤١٠٨ مجلدة منها ٢٧٧٥ مخطوطة والباقي مطبوع . وقد قسم السيد الاسدي فهرسته بحسب الموضوعات ، وقسم كل قسم الى بابين أحدهما خاص بالمخطوط والآخر خاص بالمطبوع واليك تفصيل ذلك :

المجلد الأول : يشتمل على اربعة فصول (١) علم الحكمة والكلام وما اليها (٢) المنطق (٣) التفسير (٤) علم الأخبار . وبقصد بها الكتب المذهبية المتعلقة بالآثار الواردة عن اهل البيت وأخبارهم وقضائهم وآداب زيارتهم وما الى ذلك . (الفصل الأول) فيه مخطوطات علم الحكمة والكلام واصول العقائد والتصوف ، وأرقامها من (١) الى (٢٩١) وفيه مطبوعات علم الحكمة والكلام واصول العقائد والتصوف ، وأرقامها من (١) الى (٩٠) .

(والفصل الثاني) فيه مخطوطات علم المنطق وأرقامها من (١) الى (١٦٦) وليس في هذا الفصل كتب مطبوعة

(والفصل الثالث) فيه مخطوطات علم التفسير وأرقامها من (١) الى (٢٩٩) وفيه مطبوعات علم التفسير وأرقامها من (١) الى (٥٠)

(والفصل الرابع) فيه مخطوطات الأخبار وأرقامها من (١) الى (٣١٩) وفيه مطبوعات الأخبار وأرقامها من (١) الى (١٧٧)

المجلد الثاني : ويشتمل على سبعة فصول (٥) علم الفقه (٦) علم الاصول (٧) علم التجويد (٨) الأدعية (٩) علم الأخلاق (١٠) علم الرجال والانساب (١١) علم اللغة .

(الفصل الخامس) فيه مخطوطات الفقه على المذاهب الأربعة والمذهب الجعفري وأرقامها تبدأ من (١) الى (٤٦٩) وفيه مطبوعات الفقه على المذاهب الأربعة والمذهب الجعفري وأرقامها تبدأ من (١) الى (١٨٧) .

(والفصل السادس) فيه مخطوطات علم الاصول وارقامها تبدأ من (١) الى (١٠١)
 وفيه مطبوعات علم الاصول وارقامها تبدأ من (١) الى (٣٩)
 (والفصل السابع) فيه مخطوطات علم التجويد وارقامها تبدأ من (١) الى (٤٢)
 وفيه مطبوعات علم التجويد وارقامها تبدأ من (١) الى (٤)
 (والفصل الثامن) فيه مخطوطات الأدعية وارقامها تبدأ من (١) الى (٢١٤)
 وفيه مطبوعات الأدعية وارقامها تبدأ من (١) الى (٢٠٤)
 (والفصل التاسع) فيه مخطوطات علم الأخلاق والمواعظ وارقامها تبدأ من
 (١) الى (٥١) وفيه مطبوعات علم الأخلاق والمواعظ وارقامها تبدأ من (١) الى (٨١)
 (والفصل العاشر) فيه مخطوطات علم الرجال والأنساب وارقامها تبدأ من
 (١) الى (٣١)

(الفصل الحادي عشر) وفيه مخطوطات علم اللغة وارقامها تبدأ من (١) الى (٦١)
 وفيه مطبوعات علم اللغة أرقامها تبدأ من (١) الى (٢٨)

(المجلد الثالث) : ويشتمل على ستة فصول : (١٢) في العربية (١٣) في البلاغة
 (١٤) في التاريخ (١٥) في الأدب (١٦) في الطب (١٧) في الرياضيات
 (والفصل الثاني عشر) فيه مخطوطات علم الصرف والنحو وارقامها تبدأ من
 (١) الى (١٤٤) وفيه مطبوعات علم الصرف والنحو وارقامها تبدأ من (١) الى (٣٥)
 (والفصل الثالث عشر) فيه مخطوطات علمي المعاني والبيان وارقامها تبدأ من
 (١) الى (٥٢) وفيه مطبوعات علمي المعاني والبيان وارقامها تبدأ من (١) الى (٨)
 (والفصل الرابع عشر) فيه مخطوطات علمي التاريخ والقصص وارقامها تبدأ من
 (١) الى (٩٤) وفيه مطبوعات علمي التاريخ والقصص وارقامها تبدأ من (١) الى (٢٢٣)
 (والفصل الخامس عشر) فيه مخطوطات علم الأدب وارقامها تبدأ من (١) الى
 (١٣٩) وفيه مطبوعات علم الأدب وارقامها تبدأ من (١) الى (١٥٩)

(والفصل السادس عشر) وفيه مخطوطات الطب وأرقامها تبدأ من (١) الى (١٢٣) وفيه مطبوعات الطب وأرقامها تبدأ من (١) الى (٢٧)
 (والفصل السابع عشر) وفيه مخطوطات العلم الرياضي وأرقامها تبدأ من (١) الى (١٨٩) وفيه مطبوعات العلم الرياضي وأرقامها تبدأ من (١) الى (٢١)
 هذا وقد رتبت الكتب التي اردت وصفها في هذه المقالة على سبعة اقسام
 (١) في التفسير وما اليه (٢) في الكتب المتعلقة بالمذهب الاثني عشري (٣) في الفلسفة والكلام والمنطق (٤) في التصوف (٥) في اللغة وعلوم العربية (٦) في الأدب والشعر (٧) في الموسيقى .

(١) كتب التفسير وما اليه

(١) معاني القرآن لأبي الحسن سعيد بن مسعدة المجاشعي البلخي المعروف بالأخفش الأوسط النحوي (- ٢٢١هـ)^(١) الامام النحوي الأشهر ذي التأليف الكثيرة التي عددها ابن النديم ولم يبق منها الا شرح «ايات المعاني» ومنه نسخة في مكتبة الفاتيكان رقمها ٩٧٧ و «معاني القرآن» هذا ولا تعرف منه نسخة في العالم الا هذه النسخة ولكنها مع الأسف الشديد مخرومة الصدر واول الموجود منها «اسمه لأنك اذا صفته قلت سمى ٠٠٠» ولعل النقص قليل . وأخرها «٠٠٠» ويقال فيها ان هذا آخر كتاب الأخفش في معاني القرآن والحمد لله . وهي بقلم احمد بن احمد المقرئ كتبها في ربيع الأول سنة ٥١١ . وفي آخر ورقة منها مانصه «نظره العبد لله والفقيه الى رحمته علي بن صدقة بن مسيب المقرئ في شهر سنة تسع وثلاثين وستائة» وقفها الأمير جبرائيل سنة ١٠٣٥ وعدد اوراقها ١٨٧ ورقها ٢٢٠ تفسير .

(٢) زاد المسير في علم التفسير

(١) انظر فهرست لابن النديم (٨١) وارهاد الأريب ٤ : ٢٤٢ ومرآة الجنان ٢ : ٣٩ وبنية الوعاة : ٢٥٨ وروكبان ١ : ١٠٥ والذيل ١ : ١٦٥

لأبي الفرج جمال الدين عبد الرحمن بن أبي الحسن علي بن الجوزي (٥٩٧ -)
هذا الكتاب مؤلف^(١) من أربعة أجزاء وليس في الخزائنة إلا الجزء الثاني
وأوله تفسير سورة الانعام وآخره تفسير سورة الحجر وأول النسخة «بسملة
سورة الانعام: فصل في نزولها روى مجاهد عن ابن عباس . . . » وآخرها
« . . . » والثاني انه الحق الذي لا ريب فيه من نصرته على أعدائه حكاه الماوردي .
آخر الجزء الثاني من كتاب زاد المسير » والنسخة مكتونة بخط نسخي جيد
بقلم أبي حامد محمد بن عبد الخالق بن أبي هاشم الكرخي سنة اربع وثلاثين
وسمائة عن نسخة المؤلف . وعدد اوراقها ٣٨٩ ورقها ١٣٨ تفسير .

(٣) امثلة اسرار مشكلات القرآن وأجوبتها

لزين الدين محمد بن أبي بكر بن عبد المحسن بن القاهر (القادر) الرازي
الحنيني القادري (٦٦٠ -) وهو صاحب الكتاب المشهور « مختار الصحاح »
وله شرح على « بدء الأمل » وتحفة الملوك وغيرها من الكتب الأدبية واللغوية^(٢) .
والنسخة جند قيمة سلك فيها مسلك الأدباء واللغويين ، واكثر من الشواهد
والأنجاث اللغوية وأولها « بسملة قال الفقير الى رحمة ربه ومغفرته محمد بن
أبي بكر القادري عفى الله عنه . . . » وهي في ٢٥٩ ورقة وقفها الملا موسى
وهي مكتوبة بقلم حسن نستعليق. في سنة ٩٦٩ ورقها ٤ تفسير .

(٤) كنز العرفان في آيات الاحكام (في تفسير القرآن)

للمقداد بن جمال الدين عبد الله بن محمد بن الحسين بن محمد السيوري الحلبي
الشيبي الملقب بتلميذ الشهيد الأول وبفاضل مقداد ، المتوفى في حدود سنة ٨٢٢
وقد مات وهو في طريقه من ايران الى العراق ودفن في بقعة هناك في صحراء
شهران وقبره هناك ويغلط من يظن انه قبر الصحابي الجليل المقداد بن الاسود
فان هذا دفن في البقيع . والسيوري من جلة علماء الشيعة وكبار مؤلفيهم ومن

(١) انظر بروكلمان ١ : ٥٠٤ رقم (٣٣) .

(٢) انظر بروكلمان ١ : ٣٨٣ والدليل ١ : ٦٥٨ .

آثاره : نهج المسترشدين ، والتنقيح الرائع في شرح مختصر الشرائع ، وشرح كتاب « الباب الحادي عشر » واسمه النافع يوم الحشر ^(١) ، وشرح فصول الخواجة نصير الدين الطوسي ^(٢) . وكتاب « كنز العرفان » وقد رتبته على ابواب الفقه فابتدأ بكتاب الطهارة واختتم بكتاب الديات ولم يأت في كتابه هذا بسوى الآيات الكريمة والأقوال الصحيحة في تفسيرها عن الأئمة المعصومين ، كما ذكر في كتابه هذا طرفاً من النكت الأدبية والبيانية وأوله « الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب لكل شيء تبلياً » . والنسخة جيدة الخط مكتوبة بقلم نسخي في ٣٩٤ ورقة وقفها الأمير جبريل ورقمها (١٨٠) تفسير . وقد طبع هذا الكتاب في طهران سنة ١٣١٣ ولكن نسخه جد عزيزة وفي خزائنا نسخة منه .

(٥) عرائس البيان في حقائق القرآن .

للشيخ صدر الدين روزبهان أبي محمد بن أبي النصر الفسوي الشيرازي البقلي الكازروني الصوفي المشهور بالشيوخ الشطاح . طاف البلاد واستقر بالاسكندرية ثم آت إلى بلاده وأقام بشيراز يعظ بها ويرشد إلى ان هلك سنة ٦٠٦ ^(٣) . وعرائس البيان تفسير سلك فيه مسلك الصوفية واختار بعض الآيات التي تحتاج إلى تفسير على رأيه ففسرها على طريقته وأوله « بسملة يارب يامر يا كريم الحمد لله الذي كان في ازل الأزل ، وجوداً بوجوده . . . » والنسخة بخط محمد غني بن صفى الله الحسيني الشهير بسلامي كتبها سنة ١٠٦٠ بقلم نسخي جيد . ووقفها المرحوم عضد الملك عدد اوراقها (٢٦٠) ورقمها ٤٩ تفسير .

(٦) العروة الوثقى .

للشيخ بهاء الدين محمد بن حسين بن عبد الصمد العاملي الحارثي الحائري

(١) في خزائنا نسخة نفيسة من هذا الكتاب .

(٢) انظر أمل الآمل ٧١ والروضات : ٤٢٨ وبروكلمان الذيل ٢ : ٢٠٩

(٣) انظر بروكلمان ١ : ١٤٤ والذيل ١ : ٧٣٥

الجبائي (٩٥٣ - ١٠٣٠) المشهور بشيخ بهائي وهو صاحب الكشكول والمخلاة المشهورين وكتاب الجبل المتين، ومشرق الشمس من الكتب المعتبرة عند الشيعة الامامية وله آثار كثيرة بالعربية والفارسية^(١) وقد كان للهواة مكانة سامية عند الشاه عباس الكبير .

والعروة الوثقى حاشية له وضعها على تفسير البيضاوي ولكنه لم يتمها بل بلغ فيها الى تفسير الآية الحادية والعشرين من سورة البقرة . وقد ضمنها كثيراً من الأمثال والشواهد والأخبار الأدبية واللغوية وأولها « بسملة الحمد لله الذي انزل على عبده كتاباً الهياً ٠٠٠٠ » والنسخة مكتوبة بخط نسخي حسن في ٢٩ ورقة كتبت في سنة ١٠٣٧ ورقمها ١٤٧ تفسير^(٢) .

(٧) مشكل اعراب القرآن الكريم

لأبي محمد مكي بن أبي طالب حموش بن محمد بن مختار القيسي القيرواني المقرئ المفسر (٣٥٤ - ٤٤٣ هـ)^(٣) . والكتاب من الكتب القيمة التي سلك فيها مسلك المحققين وجميع وجوه الاعراب لكل آية على اختلاف القراءات والمذاهب اللغوية والنحوية . والنسخة جد نفيسة اولها « بسملة ٠٠٠ اما بعد فاني رأيت أفضل علم صرفت اليه المهمم ٠٠٠ هو كتاب الله ٠٠٠ »

وهي بقلم نسخي كتبها محمود بن ميمون بن محمود سنة ٦٧٠

(ب) الكتب المذهبية

(٨) دعائم الاسلام

لأبي حنيفة الشيعي النعمان بن أبي عبد الله محمد بن منصور بن احمد بن حيوان

(١) انظر بروكلمان ٢ : ٢٩٧ ونقد الرجال للنفري : ٣٠٣

(٢) انظر بروكلمان ٢ : ٥٩٧ رقم ٢٣ .

(٣) انظر أخباره في ارشاد الأريب لياقوت : ٧ : ١٧٣ وطبقات القراء لابن الجزري : ٢ : ٣٠٩ والبقية للسيوطي : ٣٩٦ ومفتاح السعادة لطاوس كبرى زادة : ١ : ٤٠٩ وعقود الجواهر لمجلد المظم : ١ : ٢٩٧ والوفيات ٢ : ٧٢ و بروكلمان ١ : ٤٠٧ والذيل ١ : ٧١٩ .

(— ٣٦٣) كان قاضي مصر أيام الخليفة الفاطمي تميم بن منصور وهو من كبار الدعاة الى المذهب الفاطمي والكتاب من افضل الكتب الفريدة التي بقيت عن المذهب الشيعي في أيام الفاطميين وهو في مجلدين ضخمين ضمنها ابو حنيفة مجالسه في الوعظ والدعوة ، كما ضمنها كثيراً من اخبار الدعوة والدعاة واركان المذهب وتعاليمه .
 اول الجزء الاول « بسملة قال الله عز وجل ان الله وملائكته يصلون على النبي يا أيها الذين آمنوا صلوا عليه وسلموا تسليماً » وعدد اوراق هذا المجلد ٢٧٤ ورقة

والثاني في ١٩١ ورقة اوله « ذكر الخضر على طلب الرزق » وآخره « ومن قواصم الظهر سلطان جائر يمضي الله وانت تطيعه » . والمجلدان مكتوبان سنة ١٠٠٣ ورقمها $\frac{١١٥}{١١٦}$ أخبار .

(٩) الخرائج والجرائح :

لأبي الحسن سعيد بن هبة الله بن الحسن قطب الدين الراوندي الفقيه الطبيب الثقة ولد سنة ٤٣٦ ، وتوفي في عهد الخليفة المقتدر بالله العباسي وهو اول من شرح نهج البلاغة ونقل كثيراً عنه ابن ابي الحديد في شرحه ومن آثاره الكثيرة بقي : المغني في تدبير الأمراض ، وكتاب خلق الانسان ، وكتب اخرى في الطب ، والخرائج والجرائح .

وهو كتاب معتبر عن الشيعة الامامية جمع فيه معجزات النبي (ﷺ) وكرامات الأئمة الاثني عشر وأوله « بسملة أما بعد حمد الله الذي هدانا الى منهاج الدليل » وهو مؤلف من عشرين باباً وقد طبع هذا الكتاب ولكن طبعته رديئة والنسخة مكتوبة بقلم نسخي جيد في سنة ٩٨٥ وقها الخواجة شير احمد ورقمها (١١٠) أخبار . وفي خزانتنا نسخة منه حسنة الضبط .

(١٠) الاربعون حديثاً

للبيهاء العاملي (انظر رقم ٦)

وهو من امهات كتبهم الكثيرة التداول والاعتقاد عليها كبير واوله « ان احسن حديث تحلى اللسان ٠٠٠ » وقد اتم تأليفه في سنة ٩٩٥ والنسخة مكتوبة بقلم نسخي حسن وقفها الحاج سيد حسن اليزدي وعدد أوراقها ١٢٢ وقد طبعت مرات ورقها (١٨) أخبار - وفي خزانةنا نسخة منها .

(١١) ايضاح مخالفة السنة لبعض الكتاب والسنة

لجمال الدين ابي منصور آية الله الحسن بن يوسف بن علي بن المطهر الحلي المشهور بالعلامة (٦٤٨ - ٧٢٦) . وقد كان من كبار أئمتهم المعترين وكبار مؤلفيهم ^(١) ، قال عنه صاحب نقد الرجال : « ويحظر بيالي ان لا اصفه اذ لا يسع كتابي هذا ذكر علومه وخصائفه وفضائله ومحامده وان كل ما يوصف به من جميل وفضل فهو فوفه وله ازيد من سبعين كتابا في الأصول والفروع والطبيعي والالهي وغيرها . ومن جملة كتبه منتهى الطالب وهو سبع مجلدات ، وتذكرة الفقهاء وهو اربع عشر مجلدا وكتاب مختلف الشيعة وهو ست مجلدات . . . ودقن بمشهد الغروي » ومن آثاره الباقية : نظم اليراهين في اصول الدين ، وارشاد الأذهان الى أحكام الامام ، وقواعد الاحكام في معرفة الحلال والحرام وهو المشهور باسم « قواعد علامة » ومنهاج الكرامة في معرفة الامامة ، وخلاصة الأقوال في معوقه الرجال ، وايضاح الاشتباه في اسماء الرواة .

وكتاب الايضاح تفسير للقرآن مؤلف من ثلاثة أجزاء لم يبق منها الا الجزء الثاني واوله « بسملة قال الله تعالى زين للذين كفروا الحياة الدنيا . . . » وآخره « تم الجزء الثاني من كتاب ايضاح مخالفة السنة في نص الكتاب والسنة ويتلوه الجزء الثالث سورة النساء على يد العبد الفقير الى الله حسن بن يوسف المطهر مصنف الكتاب تسويداً في المقبرة الشريفة الغروية بتاريخ سنة ثلاث

(١) انظر أمل الآمل : ٤٠ : ومنتهى المقال : ١٠٥ : وروضات الجنات : ١٧١ : ومجالس

المؤمنين : ٢٧٦٠ وهدية الأحاب : ٢٠١ : ونقد الرجال : ١٠٠ :

وعشرين وسبعمائة ٠٠٠» والنسخة مكتوبة بعد هذا التاريخ بخط نسخي عادي وقفها ابن خاتون سنة ١٠٦٧ وعدد أوراقها ١١٥ ورقها (٥) تفسير .

(١٥) الاستغاثنة في بدع الثلاثة (او) البدع المحدثنة بعد الاسلام .

للسيد علي بن ابي القاسم العلوي الكوفي الفقيه المتوفى سنة ٣٥٢ هـ وقد كان امامياً معتدلاً في أمره وكان مستقيم الطريقة ثم انقلب آخر أمره غالباً شديد الغلو وقد ضمن كتابه هذا وبعض كتب أخرى كثيراً من الأخبار التي لا تليق . والكتاب في ٥٤ ورقة ضمنها كثيراً من الأخبار التي لا سند صحيح لها وجلها مطاعن في الخلفاء الثلاثة الراشدين . وقد اعتمد عليه ابن شهر آشوب في كثير من نقوله في كتاب « المناقب » وسماه كتاب « البدع المحدثنة بعد الاسلام » . وأوله « الحمد لله ذي الطول والامتنان والعز والسلطان ٠٠٠٠ » وآخره « ٠٠٠٠ » وقد شرحنا من فساد وأوضحنا من باطله ما فيه كفايته . والنسخة حسنة الخط مكتوبة بقلم نسخي سنة تسع وستين وتسعمائة . وقفها الخواجة شير احمد ورقها ٤٠٦ اخبار . ولم أعثر فيما بين يدي من مصادر على نسخة أخرى كما لم أعثر على شيء مفصل من حياة مؤلفها وأخباره .

(١٦) الثاني في الامامة

للشريف المرتضى ابي القاسم علي بن الطاهر الحسين الموسوي علم الهدى (٤٣٦ هـ) ^(١) قال عنه النجاشي (من كبار مؤلفي كتب الرجال عند الشيعة) في رجاله « حاز من العلوم ما لم يدانه فيه احد في زمانه وجمع من الحديث فاكثر وكان متكلماً شاعراً أديباً عظيم المنزلة في الدين والدنيا صنف كتباً مات رضي الله عنه لخمس بقين من شهر ربيع الاول ٠٠ وعلى عليه ابنه في داره ودفن فيها توليت غسله ومعني الشريف ابو يعلى محمد بن الحسن الجعفري وسلار بن عبد العزيز » ^(٢)

(١) انظر بروكلمان ٤١٤/١ والذيل ٤٠٦/١

(٢) انظر نقد الرجال ٢٣٣ : وقد اضاف على الهامش عند قوله « ودفن في داره » : ثم نقل الى جوار جده الحسين كذا نقل من تنزيه فومي العقول في أنساب آل الرسول .

وله ديوان شعر يزيد على عشرين ألف بيت .
والكتاب من الكتب المعتبرة عن الشيعة جمع فيه كثيراً من الأخبار
والأقوال الخاصة بالامامة وأحكامها عند الجعفرية ، كما ضمنه كثيراً من الأحكام
الشرعية والنكات الأدبية . وأوله « بسملة الحمد لله وسلام على عباده الذين
اصطفى . . . » وهو في (٢٧٠) ورقة ورقه ١٧١ أخبار .
(١٧) الأنوار البدرية في رد شبهات النواصب القدرية
للحسن بن محمد بن علي المهلب الحلي الشيعي وكان حياً في حدود الثمانمائة وكان
فاضلاً واسع الاطلاع في التاريخ والكلام .
وقد ألف كتابه هذا رداً على كتاب انتقاد الشيعة الامامية ليوسف الواسطي
وهو في ٣٦٦ ورقة اوله « الحمد لله الذي هدانا لهذا الذي كنا على نفسه من الرحمة
بواضح المنهاج . . . »
وآخره « فرغت من تسويد كتابة الكتاب يوم الأحد اثني عشر سنة
اثني عشر والـف » وهو مكنوب بقلم نسخي حسن وقفه الخواجة شير احمد
ورقه (٢٣) . وفي الخزائن نسخة اخرى مخرومة الأول والآخرة رقمها (٣٤) .

اسم طلس

(يتبع)



التعريف والنقد

عبقريّة الاسلام في اصول الحكم

ألفه الدكتور منير العجلاني

الأستاذ في كلية الحقوق بدمشق

هذا الكتاب مما جمعه مؤلفه فأحسن جمعه ، ووضعه فأحكم وضعه ؛ فجاء معلمة موجزة : « في تاريخ الحكومة الاسلامية من عهد الرسول (ﷺ) الى آخر العهد العباسي » . فمن موضوعات الكتاب : « مولد الحكومة الاسلامية » ، و « طبقات الناس » ، وهو فصل تكلم فيه عن الأرقاء ، والموالي ، والمرأة ، واهل الذمة ، والاشراف ، عرّف كل طبقة وذكر ما كانت عليه قبل الاسلام ، وما صارت اليه بعده . و « الحكومة في الجاهلية » ، و « حكومة النبي » : كيف نشأت ، وما كان فيها من اعمال ، ومن مناصب وامراء وعمال . ثم « الخلافة » وطأ لها بمقدمة تاريخية . وذكر تعريفها وألقابها ، وشعارها وأبجتها ، ووجدتها وشروطها وحقوقها . و « الوزارة » تعريفها وتاريخها ووجدتها ، وصفات الوزراء ، وسلطانهم وتقاليدهم والقابهم وآدابهم . و « الامارة » ، و « الحسبة » ، و « الشرطة » ، و « الدواوين » ، و « المظالم » ، و « القضاء » ، و « العقوبات » ، ثم « الموارد المالية » وهو خاتمة الكتاب .

استهل المؤلف كتابه بقوله : « نشر قاض مصري من سنوات كتاباً اسماء : « الاسلام واصول الحكم » زعم فيه : ان اصول الحكم ليست من الدين في كثير ولا قليل . فللمسلمين ان يختاروا لأنفسهم نوع الحكم الذي يرضي أذواقهم ، فان أرادوا كانوا ملكيين ، وان أرادوا كانوا جمهوريين ، وان أرادوا كانوا فاشيين ، وان أرادوا كانوا شيوعيين ؛ كل هذا متروك لاجتهادهم الخاص

لا يلزمهم فيه الدين بشيء ، ولا يحاسبهم منه على شيء ، فان اصول الحكم كانت اهون عند محمد (ﷺ) من جناح بعوضة .»

وعقب الأستاذ العجلاني على كلمة القاضي المصري ، بكلمة اقاضر لبناني : «أنكر فيها على الاسلام ان يكون عرف القضاء - ايام الرسول وابام خلفائه الراشدين - وانما هو شيء وجدته الأمويون في الشام والعراق ومصر ، فأخذه عن شعوبها .»

قال المؤلف : « هذه المزاعم وأضرابها هي التي حفزني الى الكتابة في تاريخ الحكم الاسلامي . ذلك اني التمس جواباً عليها في الكتب التي تداولتها الأيدي في هذا الفن فلم أجده ، وانما وجدته متفرقاً في كتب الأدب والتاريخ والتفسير والحديث والسير .»

واذا كان الأستاذ العجلاني قد وفق في الرد على القاضي اللبناني ، فجاء بسند من التاريخ ، بل بنص من القرآن نفسه ، أن العرب عرفوا القضاء وعانوه ، قبل ان خرجوا من الحجاز الى الشام ومصر والعراق ، فانه - في رأينا - لم يوفق في رده على القاضي المصري ، التوفيق كله ، ولا بعضه .

نقل المؤلف في مقدمته ما حدث به ابن حزم في كتابه (الفصل في الملل والنحل) : «ان الأمويين استبدوا بالخلافة ، فنهض فقيه من الأردن يقول : لا تجوز الخلافة شرعاً إلا في بني امية بن عبد شمس . ثم استبد العباسيون في الخلافة . فقالت الراوندية : لا تجوز الخلافة شرعاً إلا في ولد العباس بن عبد المطلب . ونادى ولد علي بن ابي طالب : انهم اصحاب الحق بالخلافة : فاجتمع حولهم علماء كثيرون لا يرون الخلافة جائزة إلا فيهم .»

«كل هؤلاء الفقهاء السياسيين ، احتاجوا الى نصوص يسيطرون بها على عقول العامة ، فراحوا يطلبونها في «احاديث» الرسول . . . وكم وضعت على لسان النبي احاديث لم يقلها . . . أو اخذت الأحاديث التي قيلت في ظرف مخصوص ، فأخرجت عن دائرتها وفسرت على غير وجهها . . .»

لقد ترك لنا النبي (ﷺ) أموراً كثيرة من أمور السياسة والادارة ، لم يبين لنا احكامها ، فلفكر فيها بعقولنا ، ولترجع فيها الى ضمائرنا ، فان ما نراه حسناً ، قد تكفل لنا رسول الله بأن الله يراه حسناً .»

قلنا : اذا كانت «الفقهاء السياسيون» وجدوا أو اوجدوا لكل من تولوا الخلافة حديثاً أو مستنداً يقول : ان الخلافة لا تجوز الا لهم ، فان هؤلاء الفقهاء لا حرياء ان يبتدعوا لكل شكل من اشكال الحكم القائم : خلافة ، أو ملكية أو امارة ، أو جمهورية ، مقيداً أو مطلقاً ، فاشياً أو نازياً أو شيوعياً ، ما ينطبق على الدين ، بل هم خلقاء ان يجعلوه الشكل الذي اراده الدين نفسه .

واذا كان «الفقه السيامي» لم يؤثر قليلاً ولا كثيراً في سقوط خلافة قوم فسدت سياستهم ، فزالت دولتهم ، فشكل الحكم مها كان ، لا يبقى على دولة فسد القائمون عليها .

وأخرى ، هي ان الاسلام او المسلمين ما وقفوا عند شكل واحد من اشكال الحكم فتقيدوا به ، فنقول : هذا هو الحكم الذي أمر الله به ورسوله . فلقد عرفوا الخلافة موحدة ومتعددة ، وعرفوا الملكية مطلقة ومقيدة ، وعرفوا ما يشبه الجمهورية قديماً ، وعرفوها اليوم ، بل هم قد عرفوا لكل من هذه الأشكال لوناً يختلف عن لون أخيه ، بخلافة الراشدين والبيعة في أيامهم ، وولاية العهد عندهم ، غيرها أيام الأمويين ، وليست هي اياها في عهد العباسيين والفاطميين ، بل خلافة الراشدين انفسهم على قلة في عددهم ، وعلى قربها عهداً من الرسول ، لم تكن واحدة : اختياراً وبيعة .

ثم ما لنا ولهذا كله ، فالمؤلف نفسه يقول : «لقد ترك لنا النبي أموراً كثيرة من أمور السياسة والادارة . . . فكفر فيها بعقولنا ، ونرجع فيها الى ضمائرنا ، فما نراه حسناً فهو عند الله حسن ! . . .»

الاسلام يهيمه من الحكم نوعه لا شكله ، فهو يريد العدل للناس ، والعدل

يقوم على روح الحكم ، ثم لا فرق بعد ذلك أكان ملكياً أم جمهورياً ؛ اشتراكياً أم شيوعياً ؛ فليست هذه المذاهب مطلوبة لذاتها ، محببة لاسمها ، بل على قدر ما فيها من صلاح ، من حيث الزمان والمكان . فقد يقبح اليوم ما كان حسناً بالأمس ، وقد يحسن بهذا القطر ما يقبح بالقطر الآخر . فعلى الأمة الرشيدة أن تختار الحكم الذي يرضي مصلحتها - لا ذوقها - على ما قال الأستاذ عبد الرزاق ، فحيث تكون مصلحتنا العامة ، فثمة الحكم الذي نرضاه ، والصدقة التي ننشدها . ولا نطيل في هذا ، أكثر من هذا ؛ بعد أن يقول المؤلف : « إذن ليس كل ما قاله القاضي المصري الفاضل (صحيحاً) ، وبه صحيحاً فاننا إنما نؤرخ في هذا الكتاب للحكم الاسلامي » .

يؤخذ على الأستاذ أنه يجتهد أحياناً لجعل من عمل بعض الخلفاء أو الوزراء ، أو من صفات يريدونها أديب أو فقيه أو مؤرخ ، في الخليفة أو الوزير ؛ قاعدة يبني عليها أصول الحكم . فإذا كان العمل الطالح بعمله الخليفة أو الوزير ، لا يكون حجة في الطعن على الحكم عامة ، فكذلك العمل الصالح يقوم به خليفة أو وزير ، لا يكون الحجة التي يقال معها : على هذا بنيت أصول الحكم . فأكثر كلام الأدباء والفقهاء والمؤرخين في الخلفاء والوزراء والمستوزرين لا قيمة له ، بل هو أشبه شيء بمقالات الجرائد ، وبيانات الوزراء وتصريحاتهم الرسمية ، وخطب المعارضين ، ومناهجهم الوطنية والشعبية ، في يوم الناس هذا .

وقد نقل المؤلف : أن جماعة أرادوا الرسول - وقد فتح مكة - على أن يصرف الحجابة عن صاحبها ، يجعلها لعلي بن أبي طالب ، قال : « على نحو ما يصنع الحكام الجدد الذين ما يكادون يتسلمون مقاليد الحكم حتى يقذفوا (بالموظفين) الأكفياء ذات اليمين وذات الشمال ، ليضعوا مكانهم أقرباءهم وأنصارهم » .

وهي غمزة غمزها المؤلف قبل أن يلي الوزارة . ولكنها غمزة في غير موضعها . فليست البلية في أن الحكام عندنا يقذفون بالموظفين الأكفياء ذات اليمين

وذات الشمال . بل البلية في انهم لا يقذفون أحداً لا الأَكفياء ولا غير الأَكفياء .
وهذا التصنيف ، قد فُتِح به باب القذف على مصراعيه ، فما قذفوا منه حتى
« أشد الناس عداوة للذين آمنوا » بل أصبح معه اتباع الأُمس أسياد اليوم .
وأراد المؤلف ان يجعل من بعض الوقائع الغالبة احكاماً عامة ثابتة . من
ذلك قسمه الامارة امارتين : امارة عامة على الصلاة والخراج . وامارة خاصة على
الصلاة . قال : وان كلمة « الصلاة » لا تعني امامة الناس في صلواتهم فقط ،
وانما تعني الولاية عليهم في جميع الأمور : الدينية والسياسية والحربية ، والقضائية
والادارية باستثناء « جباية الأموال » فاذا جمع الأمير الصلاة والخراج كانت
« امارته عامة » وان قصرها امارته على الصلاة فهي « امارة خاصة » .

ولو كان ذلك كذلك عاملاً ، لكانت الامارة على الحرب مثلاً داخلية حكماً
في الامارة على الصلاة ، ولما كان من حاجة الى ذكرها معها وعطفها عليها ، حتى
في كثير من المواضع التي ذكرها المؤلف نفسه .

وقد جاءت في هذا الكتاب الفاظ لم يعرفها العرب حتى اواخر القرن الرابع
الهجري ، فكان اولى ان يستعمل في مواضعها ما كان يعرفه العرب :
البحر الأبيض المتوسط ، بدلاً من بحر الشام . الموظفون ، بدلاً من العمال .
« وقد تكررت هذه اللفظة عشرات المرات ، وفي الصفحة الواحدة حتى
ليخيل اليك انك تقرأ قانون الموظفين » . روما ، بدلاً من رومية . والوليد الثاني
بدلاً من الوليد بن يزيد .

ومن الاستعمال الذي كان يستغنى عنه في مثل هذا الكتاب العربي البحث :
المراكز الحساسة ، والمنصب الحساس . والاكتثار من استعمال (ما) :
(رجل ما) و (حذما) و (جهة ما) و (خليفة ما) و . . . واعتنى ديناً ،
ولا أكثر ولا أقل ، وهي ترجمة حرفية عن الفرنسية ، لا يميزها البيان العربي
الا بتأويل وتكلف . ولم يملك لا كثيراً ولا قليلاً .

ومن الكلمات التي تحتاج الى رجوع نظر فيها :
('مبيعات) وصوابها مبيعات . ومصانة وصوابها مصونة ، (وقد جاءت في تقليد الصابي وهي ولا شك من خطأ النساخ) ولا سيما وقد جاء فيه بعدها :
(وامره ان يصون . . .) .

ومثل هذه الهنات التي أشرنا الى بعضها لا يخلو منها كتاب يؤلفه احدنا في أيامنا هذه . وما أردنا الا ان نلفت نظر المؤلف العليم اليها حتى اذا رأى فيها رأينا استدركها في طبعة جديدة .

وبعد ، فان في هذا الكتاب من الفوائد الادارية والسياسية ، ما لو عمل القارئون على الحكم في البلاد العربية ببعضه ، لكننا من أمرنا في أمانة ومنعة ودعة ، ولكن أنى هذا ، وقد ذهب الذين يعملون ، وجاء الذين يقولون ؛ وشتان ما هما . فشكر للوزير المؤلف ما عناه من جهد في جمع هذا الكتاب ووضعه ، حتى جاء مجموعة قيمة من الفوائد التي لا يستغني عنها معنى بالسياسة ، متبوع للتاريخ .

عارف السكري

عائشة والسياسة

تأليف الأستاذ سعيد الأفغاني

كتاب يقع في ثلاث مئة صفحة وتزيد ، من القطع الكبير ، حسن الطبع والتبويب . طبعته لجنة التأليف والترجمة والنشر بمصر .

الكتابة في التاريخ خطة صعبة ، لا يؤمن فيها العثار . فالإنسان عسير عليه مها اجتهد ان يتفقت من مشاعره ، وان يخالف عقائده ؛ وما فيه من نزعة الوراثية ، وهب استطاع ذلك او بعضه ، فهو في ما يكتبه عالية على من سبقه فكتب في التاريخ . والمؤرخون - الا اقلهم - جروا وراء منازلهم ، واتبعوا مذاهبهم ، وأرضوا نزعاتهم ؛ فأرخ كل مؤرخ ما أملاه عليه هواه السيامي أو المذهبي . وصدق الأستاذ السيد محسن الأمين في كلمته التي بعث بها الى المؤلف وفيها :

«ومعها بذل العلماء جهودهم في تنقية الأخبار لم يستطيعوا - وان تخيلوا ذلك - لأن العصبية المذهبية والعداوات الدينية تأصلت في النفوس ، وتوارثتها الخلف عن السلف ، ومن أراد تجريد نفسه عنها لم يوفق لكثرة ما في الأمر من اختلاط ، الا ماشاء الله ، ولا يمكننا تنزيه ما عند فريق دون فريق عن ذلك . فما علينا الا ان ننعم النظر ، وتأخذ بما اتفق عليه الكل ، وتوافق عليه الأخبار من الطرفين . وأيده الكتاب العزيز والسنة الثابتة عند الجميع» .

ويقول المؤلف : « ومن راعى جانب الناس وحاذر ان يصد ما نشأوا عليه من أهواء ، قضى ولم يقل من الحق شيئاً . وبحسنا هذا شائك ، ما في ذلك ريب ، وقد استغنت الله وسلكته على حرجه ، بل لعل لم اسلكه الا لخرجه ، وأحب ان يعلم القاري اني شرعت فيه قبل عشر سنين كوامل ، وانا كغيري من المشتغلين بالتاريخ والأدب ، احمل آراء في بعض الحوادث ، واحكاماً على بعض الأشخاص ، فما زلت أوغل في بحثي ، والتحرى الصغيرة والكبيرة ، وأنظر في مبادي الحوادث ثم في ذيلها البعيدة حتى غيرت - على رغم هواي ومألفي - كثيراً من تلك الآراء وهذه الأحكام . »

فهل تحرر الأستاذ الأفعاني فعلاً في بجوئه (الشائكة) من سلطان المذهب والعصبية ؟ فكان في ما كتبه المؤرخ العربي المسلم ، او انه ظن ذلك في نفسه ، ولم يكنه ؟ . في الحق ، ان الكتابة في مثل هذا الموضوع الذي عالجها المؤلف ليست صعبة فحسب بل شائكة ؟ فمأثنة (رضي الله عنها) طهرها قوم وكفرها آخرون ، فهل جرى المؤلف في تأليفه على ما أخذ نفسه به من النزاهة والتجرد ؟ فكان لا الى هؤلاء ولا الى هؤلاء ، فذكر ما لها غير غال ، وما عليها غير قال ؟ . نعم ! نقولها غير مترددين . واذا كان ثمة من موطن يناقش فيه ، او رأي يؤخذ عليه ، فما احسب ان المناقش او المؤخذ يكون اكثر من المؤلف توفيقاً في دعم حجة وعدم حجة .

يقول الأستاذ : « . . . الادارة والسياسة تقتضيان بعداً في التفكير ، ومنطقاً
 صديداً ، وحساباً دقيقاً للعواقب ، وصبراً مضيقاً ، وضبطاً للعواطف ، وكبحاً
 للأهواء والنزوات الى صفات كثيرة كلها يعوز المرأة بل يعوز اكثر
 الرجال . فلا عجب ان كان اضطراب الأمور وتدخل المرأة في السياسة قربنين
 في التاريخ لا يفترقان ، الا حين يدير الأمور للمرأة وزراء حليفون من وراء
 ستار . ومع هذا فقلما خلت امرأة - مهما حفت بها من فحول المنحكين (كذا) -
 من طامع فيها ، مستغل لضعفها ؛ وما أكثر ما حفظ التاريخ من سير عروش
 كان الغرام هو الحاكم في ممالكها المرأة ربحانة وليست بقهرمانة » .
 هذه كلمة عامة ، في المرأة عامة ، تنطبق على كل امرأة ومنهن عائشة ؛ غير ان المؤلف
 لم يقف عند هذه الكلمة العامة ، بل قال في عائشة كلمة خاصة في خاتمة كلامه :
 « ان المرأة لم تخلق قط لتدس نفسها في المنازعات السياسية . . . وليس
 لها ان تشارك في القلاقل والاضطرابات والفن . ان بيدها مفاتيح خطيرة في
 التأثير في نفوس الجماهير واستغلال حميتهم ونخوتهم . . . وقد أثبتت لك انه
 لولا موقف السيدة عائشة في امر عثمان ، ثم المطالبة بدمه من بعد ، لتغير مجرى
 الحوادث في تاريخنا . . . ولسارت سيراً مأموناً مطرد الرقي مباركاً ، فيه الخير
 كل الخير للأقطار الاسلامية » .

هذا وأمثاله مما جاء في الكتاب ، بذلك على رأي المؤلف الناضج الموفق ؛
 وهو : ان عائشة ما كان من مصلحتها ولا من مصلحة المسلمين ، ان تدخل نفسها
 في سياسة جرت كثيراً من المصائب على العرب وعلى المسلمين .

فاذا هو انتهى من هذا الذي عليها من الناحية السياسية ، عاد يثني على علمها :
 « وانه قد بلغ ذروة الاحاطة والنضج في كل ما اتصل بالدين من قرآن وحديث
 وتفسير وفقه . . . فكان عمر يحيل عليها كل ما تعلق بأحوال النساء او بأحوال
 النبي البيتية ؛ لا يضارعها في هذا الاختصاص احد من النساء على الاطلاق » .

وفي الكتاب على ما قال صاحبه : « الأدب الغزير ، من نثر وشعر وارايجز ، زخرت بها تلك الحوادث الجسام التي اکتوى بها العالم الاسلامي يومئذٍ . فنفت المصدورون من أبطال القتال وفرسان البلاغة أدباً حياً خالداً نقرؤه فتشارك قائله شدائدهم وأهوالهم ، وتجد في نفسك الحسرة التي وجدوها ، وتعاني الآلام التي عانوا ، وتكاد كبئك تنفطر ألماً لما كابدوا وإذا انت أيضاً تنفس عن صدرك بدموع حرار تسكبها غزيراً وأنت مغلوب على أمرك » قلنا : كأننا في يومنا هذا ؛ نختلف ونتأحك ونتقاتل ؛ والعدو على الأبواب ، يستولي على ديارنا بقعة بقعة ، وبلداً بلداً ، ونحن في هذا الذي نحن فيه ، نمكن له من التغلب والتغلب على العواصم والثغور .

والذي أريده - على ذكر هذا الذي ذكرته - ان يقرأ كل عربي ما جاء في كتاب الأستاذ الأفغاني عن ابن سبأ : هذا اليهودي الذي ملأت دسائسه ومؤامراته بلاد العرب ، ففرّق الصفوف ، وزرع البغضاء في القلوب ؛ كمثل ما يفعله قومه اليوم ، وهم يكتسحون بلاد العرب ويمملون على تهويدها قومياً ودينياً . وفي الكتاب كثير من الآراء الصائبة (راجع الصفحات الـ ١٠٦ و ٢٠٧ و ٢١٠ و ٢١١) والحجج الراجحة كرده على الشيخ عبد الوهاب النجار في الصفحة الـ ٩٦ وهو رد موفق ، لم يوفق مثله بالرد عليه في الصفحة الـ ١١٢ - ١١٣ والكتاب بعد مكتوب بلغة عربية ناصعة لا يكتب التاريخ في يومنا هذا بأحسن منها .

على أننا نريد ان نلفت نظر المؤلف المدقق الى بعض الفاظ وقفنا عندها . منها : جمعه (نية) على (نوايا) وما نحسبها تجمع على غير (نيات) . وضبطه (خَبَثٌ) بالضم والتسكين ، في قوله : (كما يخلص الذهب من خَبَثِهِ ، او الثوب من دَرَنِهِ) ولعل الصواب من (خَبَثِهِ) بالتحريك . و (اَلْخَبَثُ) من المعدن : ما ينفيه الكبير مما لا خير فيه ، وبذلك يستقيم المعنى والمبنى بين (خَبَثِهِ) و (دَرَنِهِ) .

واستعمل (الغوغاء) بمعنى الصوت والضجة في قوله : (وكانت بحيث تسمع الغوغاء . . فلم تلبث ان سمعت غوغاء شديدة فقالت ما هذا قالوا ضجة العسكر) .
و (الغوغاء) طعام الناس واوشابهم ولعله أراد (الضوضاء) .
وقوله : « والرجع ثلاثين سنة . . . فسنجد » وفي رأينا ان الرجوع الى الوراء ثلاثين سنة لا يجتمع وهذه (السين) . وقوله : (تنبه الى هذا الخطر أهل البصر : السفين والسيعين) والصواب (السنيون والشييعون) وقد يكون الأصل (من السفين والشييعين) فسقطت (من) في الطبع .
وفي بيت للزبير :

فقلت حسبك من عدل ابا حسن فبعض الذي قد قلت يكفيني
وهو عجز سقطت منه كلمة فاختلف وزنه ، ويمكن ان يقال :

فبعض هذا الذي قد قلت يكفيني

واستعمل (المياتم) جمع (ميتم) لـ (بيت اليتيم) أو (دار اليتيم) وما اظن ان الميتم يؤدي هذا المعنى .

وكنيت افضل لو كتب (روما) (رومية) كما كانت يكتبها العرب .
وكذلك (روسية) و (اوربة) و (اميركة) فذلك اشبه بمصطلح العرب .
هذا ، والشكر الجزيل للمؤلف الفاضل على هذا الكتاب الذي أخرجه أحسن مخرج : موضوعاً ولغةً وأسلوباً وبياناً .
ع . ن

استدراك

ورد في السطر الخامس من الصفحة ٥٩٧ من المجلد الثالث والعشرين (لعله من العراق ؟) والصواب حذف ذلك لأنه زيادة .
ع . ن

الدارس في تاريخ المدارس

تأليف عبد القادر بن محمد النعيمي الدمشقي المتوفى سنة ٩٢٧

الجزء الأول ص ٦٦٥ عني بنشره وتحقيقه الأمير جعفر الحسيني

وهو من مطبوعات المجمع العلمي العربي وطبع بمطبعة التراثي بدمشق ١٣٦٧ - ١٩٤٨

هذا كتاب آية من آيات الجهد العربي فهو تاريخ العلم في دمشق مدة خمسة قرون، وتاريخ من درس في مدراسها من العلماء والفقهاء والمحدثين والقراء والأطباء، حرص المجمع العلمي العربي على نشره منذ زمن وعهد الى ثلاثة أساتذة من أعضائه (الشيخ عبد القادر المبارك والشيخ عبد القادر المغربي والسيد سليم الجندي) النظر في معارضته على عدة نسخ، ثم دفعه الى زميلهم الأستاذ الأمير جعفر الحسيني فعلق عليه ونشره على صورة علمية مدققة بجاء مصدراً نفيساً من مصادرنا التاريخية التي لا غنية عنها.

وقد وقع في اسم كتاب الدارس واسم مؤلفه اختلاف منذ القديم ففهم من نسب له لابن حجي ومنهم من عزاه الى النعيمي وكذلك كان اختلافهم في اسمه فقد قال السخاوي في الضوء اللامع عند ترجمة ابن حجي ان له كتاباً بنفسه سماه الدارس في أخبار المدارس قد احترق غالبه في وقعة التتار وقفت على كرايس منه محرقة. وقد كنا سألنا صديقنا فقيد العلم احمد تيمور باشا رأيه في الكتاب ومؤلفه فأجابنا: (والذي تبين لي أن الدارس في المدارس لا شبهة في أنه لابن حجي اما موضوعه فيجوز ان يكون من موضوع كتاب النعيمي كما يجوز ان يكون مغايراً له. وأما كتاب النعيمي فلا أدري من أين اتاه هذا الاسم بعد ان صرح المؤلف في خطبته بأنه سماه «تنبيه الطالب وارشاد الدارس لأحوال مواضع الفوائد بدمشق كدور القرآن والحديث والمدارس» الخ. وجاء في خطبة مختصرة لعبد الباسط العلوي مانصه «وبعد فهذا تعليق لطيف اختصرت فيه كتاب تنبيه الطالب وارشاد الدارس للعلامة محيي الدين ابي المفاخر النعيمي

الشافعي رحمه الله» الخ . وفي كشف الظنون : « تنبيه الطالب وارشاد الدارس فيما بدمشق من الجوامع والمدارس لمحيي الدين أبي المفاز التميمي الشافعي ومختصره للشيخ عبد الباسط الواعظ الدمشقي وهو مرتب على أحد عشر باباً وخاتمة » انتهى ولم يذكر في حرف الدال الدارس . والظاهر ان بعضهم أراد اختصار اسم الكتاب فسماه بالدارس الا ان يكون المؤلف سمي الكتاب باسمين فقد يفعله بعض المؤلفين بل رأيت من سمي كتابه بثلاثة أسماء ولكن لا بد في ذلك من نص يثبته ولا أدري هل ورد هذا الاسم في طرة نسخة الظاهرية وهل هي قديمة يجوز الاعتماد على ما فيها ام لا) .

وبعد فانه لا يضرب العلم الاختلاف في اسم الكتاب واسم مؤلفه بقدر ما يضربه فقده وعفاؤه . وان المجمع العلمي ليغتبط ان نشره للناس ووضعه بين أيدي العارفين للانتفاع به ، وعلى القصور في تراجم اكثر من ترجم لهم المؤلف من اعيان تلك العصور فانه ضم فوائد كثيرة وفيه وقفنا على اسماء مدارس وعلما ما كانت تعرف لولا الدارس ، عرفنا في جملة ما عرفنا اسماء مهندسين واطباء وانه في دمشق كان للهندسة مدرسة ومدارس طبية وكانت عناية هذه المدارس بالعلوم الدينية خاصة ولم تغفل العلوم الدنيوية وما قيل في جقمق ومدرسته صورة من العصر مكبرة وما قيل في المدرسة الجقمقية وما صودر به جقمق وما كان اخذ قازان من اهل دمشق من الأموال واستفدنا مبلغ عناية الملوك بالعلماء والعلم وكانت التداريس بمراسيم سلطانية وتواقيع ملوكية واستفدنا منه اسماء الكتب التي كانت رائجة في التدريس وكانت تحفظ ومنها ما فقد واستفدنا مما نشر من الاقضية والأوامر فما ورد من مصر الى الشام ان القضاة لا يطلبون أحداً من عند حكام السياسة ولا يحكمون في من سبقت دعواه اليهم وكذلك حكام السياسة لا يأخذون أحداً من مجالس الشرع الشريف ولا يحكمون فيه الى غير ذلك مما لا نكاد نجد اليوم في كتاب .

فالشكر لصديقنا الأمير جعفر الحسيني على العناية التي بذلها في خدمة

محمد كرد علي

•••••

هذا السفر الجليل .

« مذكرات خالدة »

أدب المذكرات عربى في ثقافة الأمم ، فلقد عرفته الانسانية المتأدبة منذ القديم وما آثار « تيت ليف » و « تاسيت » ولا خواطر « كسينوفان » و « أريستوفان » إلا مذكرات فيها كثير مما عاين هؤلاء المفكرون وما تفرسوا به من شؤون وشجون ، وكتب من بعدهم ناس في دنيا الأدب العتيق أخباراً ورسائل وصفوا فيها صوراً من حياتهم ومنازعهم وألواناً من معاشهم وفنونهم ، لكن أحداً منهم لم يفرّد للمذكرات كتاباً خاصاً ، وحين هب الأدب الغربي في أرجاء أوروبا أخذ فريق من الكتاب والمفكرين يعبرون عن آرائهم وخواطرهم بأسلوب المذكرات ، وقد بدت آثارهم النفسية وميولهم الذاتية في صور اعترافات ، والاعترافات أشد لصوقاً بصاحبها وتبياناً من المذكرات .

حين قرأت اعترافات فتى العصر لألفريد ده موسيه قلت كم يحلو التأدب بهذه الفكر النافعة على مفاسد الحياة ، والتي تبصر الناشئة بمزالق الشباب ، فلما نقلها الى العربية الخطيب الأديب المأسوف عليه فليكس فارس أهدى الى نسخة منها فقرأتها وأنا أقول : هل يطلع أديب في لغتنا فيكتب لنا قصة حياته على هذا النحو الصادق في تمحيص الفلسفة الضارة والحضارة المتهورة ، وراح فكري وراء كتاب « الأيام » الذي قص فيه الدكتور طه حسين ذكريات طفولته وصباه بين الريف والأزهر ، فكانت هذه القصة الرائعة تأخذ مكانها في منتصف الطريق بين المذكرات والاعترافات ، وكذلك « يوميات نائب في الأرياف » للأستاذ توفيق الحكيم ، فقد صور فيها على السجية والحقيقة حياة القرية في مصر ، فكانت أصدق آثاره وأحسنها ، ولعل الأدب في دنيا المسيحيين قد تناول هذا اللون من الشعور الديني فانتقل فيه الاعتراف من حجرة الكنيسة الضيقة الى آفاق الحياة الواسعة ، وبأروعة حدث في أدب الغرب الحديث جاء به آندره جيد في اعترافاته وذكرياته التي باتت أروع أدب إنساني موروث عن الحضارة

الفكرية الغربية وقد شاع هذا اللون من الأدب في آثار الأئمة المعاصرة حتى رأينا كثيراً من المذكرات في الأدب وفي السياسة ، لرجال ونساء .
 وإذا انتقلت الى أدب المذكرات عند العرب وجدت أدبنا لم يكن خلواً منها ، فان طائفة من الرواة والأدباء القدامى كانوا يعرفون بالأخباريين ، وهل كان أدبهم في جملته إلا مذكرات عما عالجوا وعابنوا في حياتهم ، وهذا أبو عثمان الجاحظ حشر في كتبه كثيراً من الذكريات في كل ما عرض له ورآه ، فهو حينما يصور مزاجه في الصحة والمرض ، وآونة يعبر عن خواطره وأطواره فجاء اتفق له مع العلماء والكبراء ، ولكم قص علينا كيف كان يأكل وماذا أكل وأين سهر ويات ؛ لقد عاش أوائلنا في أدبهم حياة خائفة بأرواحهم متألفة بمواهبهم ، وما فاتهم أن يقيّدوا في دفاترهم جواب من حوادثهم اليومية ونوادر لتريق من عاشروهم ومارسوه .

ولئن سبقت مصر في نهضتها الأدبية الحديثة الى أدب المذكرات ، فشاع في آثار أعلامها فإن علامة الشام وباعث نهضتها الفكرية الأستاذ محمد كرد علي شاء ان يسد هذا النقص في أدبنا الجديد ، بل ان ظهور مذكراته في فترة طغت فيها المادة وضاع صوت الأدب ليعد حدثاً رائعاً ، وما هذه المذكرات إلا سجل كبير لحياة حافلة بالأحداث الجسام مرت بالمراحل والعهود التي ألمت ببلاد الشام ، وفي المذكرات صور لطائفة من عرفهم المؤلف في الشرق والغرب وفي دنيا السياسة والصحافة ، وفيها موضوعات متنوعة عالجها وقيدها كما قال في روح مذكراته « ليشاركة أبناء هذا الجيل والذي بعده في الانكار على من أضجروه بقصورهم وآلموه بغرورهم » ، وكان قصده منها « التحذير من دجل الدجالين والتنبية على أحابيل المبطلين ، والعمل على مكافحة الظالمين ، ليعرف أن كل جيل لا يخلو من دعاة يحلو لهم الجهر بالحق مهاجميهم ، ومن افضل الطرق اليه ضرب السفهاء في وجوههم بعيوبهم » .

لقد جمع الأستاذ « كرد علي » في مذكراته سيرة حياته منذ كان بدلف الى الكتاب الى يومه هذا وفي خلال ذلك ذكر أروع الحوادث التي عرضت له في وطنه وغربته ، في حياته العلمية والسياسية ، ولعل نبوغه المبكر وامتداد صيته الى مصر قد ملأ عمره بهذه الصفحات الغر من الذكرى البعيدة والقريبة وأول ما طلع علينا من هذه المذكرات لقب مؤلفها وهو « كرد علي » فقد حيره هذا اللقب وحير الناس في أمره ، غير أنه أفضى بعنصره ولقبه الى قارئه فقال : « جاء جدي من مدينة السلجانية من بلاد الأكراد ، شمال العراق ، وسكن دمشق قبل نحو مائة وخمسين سنة ، وأمي شركسية من قفقاسيا ، فأنا على رغم أنف من آمن وكفر من جنس آري لا يقبل النزاع ، وليس للغربي ولا للشرقي ما يقول في دمي » الى أن يقول « ولما بدأت أكتب في الصحف كان أفصي همي أن أعود الى اسمي الأول والى لقب بيتنا القديم ، فأصبحت « محمد كرد علي » واعتبطت ان حافظت عليه طول عمري وبه اشتهرت » .

وهنا لا بد لي أن أرى لنسب الأستاذ كرد علي الى العنصر الآري أثراً في نبوغه وإبداعه ، وهو رأي أرسله علي نحو ما أرسل سليمان البستاني سنة ١٩٠٤ والأستاذ العقاد من بعده بأن تفوق ابن الرومي في الشعر وتجديده فيه كان من هذه الآرية المبدعة .

ثم يمضي الأستاذ كرد علي بقاري مذكراته إلى ذكريات طفوانه ، فيأله شيخاً باعد العمر بينه وبين تلك الطفولة الذكية التي كان يصحب فيها أمه الى أمرة يزقاق النارجية في حي القيمرية بدمشق فيقع نظره لأول مرة على رفوف مصفوف عليها المجلدات ، فيشوق متعجباً ، ويسأل والدته عنها فتجيبه بأنها كتب بقرأ فيها العلماء ، ويعجب الصغير هذا المنظر الطريف فيقول لأمه : أنا أحب أن أتعلم هذه الصنعة !

وشاء القدر أن يربط بعد حين برابطة العلم والأدب بين هذا الفتي النجيب

وبين أكبر عالم سوري في زمانه هو الشيخ طاهر الجزائري الذي ملأ الأستاذ كرد علي قلبه وفاء له وفوقه حق من الثناء والإعجاب في كثير من صفحات الكتاب ، وما كان أجدره بأن يؤلف للعالم الاسلامي كتاباً عن شيخه الجزائري الذي يعد في الديار الشامية كالشيخ محمد عبده في الديار المصرية .

ويصف بعد ذلك صاحب المذكرات أعذب الذكريات عن صغره العجيب وأثر الغوطة في حياته وثقافته ، منذ كان يذهب الي مزرعة أبيه في جسرين ويمتزج بالفلاحين فلا يأنف منهم ولا يتجنى عليهم ، لقد نزل دوح جسرين غفى عليه صغيراً وكبيراً ، وكان هو - مد الله في حياته - وفيك للغوطة على العمر ، ففي أفيائها ورياضها دون الأستاذ كرد علي كثيراً من ذكرياته ، ولو أن هذه المذكرات جاءت بترتيب زمني وتتابع منطقي لكانت أوفى بمعناها .

وإذا كانت تأليف الأستاذ كرد علي في جبين الحياة الشامية درة لا تقدر بشئ فإن مذكراته الخطيرة أروعها وأبقاها على الزمان ، فأولى صاحب هذه المذكرات التي جاءت بدءاً من مؤلفات العرب في هذا العصر بما فيها من حرية وبيان وعنافة وطرافة ، اليه تحياقي على الرغم مما جار فيه على بنات جنسي في مجازاة أعداء المرأة وظالمها الذين ينفون عنها كل موهبة ويجردونها حتى من خصائصها الطبيعية .

(دمشق)



وداد سطا كيني

النظرية العامة

للموجبات والعقود في الشريعة الاسلامية

تأليف المحامي : صبحي الحمصاني

دكتور في الحقوق (ليون) ب . ح . (لندن)

أستاذ المحلة والقانون الروماني في جامعة بيروت الأميركية

الجزء الأول (ص ٢٦٠) . (الناشر : مكتبة الكشف ومطبعها : بيروت)

موضوع هذا الكتاب النفيس هو المقارنة بين فقه الاسلام في التصرفات الشرعية بوجه عام ، والتصرفات غير الشرعية أيضاً ، وبين ما يقابل هذه التصرفات

القانونية وغير القانونية في أعظم الشرائع القديمة والحديثة ، الدينية منها والمدنية ، كالعهد القديم (التوراة) والقانون الروماني ، وكالشرائع المدنية الأميركانية والانكليزية والفرنسية والسويسرية ، والقانون المدني الألماني ، وقانون الموجبات والعقود اللبناني . والدكتور المحمصياني واسع الاطلاع على كتب الحديث ، ومذاهب الفقهاء فهو حجة في صحة ما ينقله عن أهم المراجع الاسلامية كالمدونة الكبرى للإمام دار الهجرة مالك بن أنس المتوفى سنة ١٧٩ هـ والألم للإمام الشافعي (٢٠٤) والمجموع للنووي (٦٧٦) وهو شرح مذهب الشيرازي الشافعي (٤٧٦) والمغني للموفق المقدسي الحنبلي (٦٢٠) مع الشرح الكبير لابن أخي المؤلف وتلميذه شمس الدين المقدسي (٦٨٢) وكالحلى لمحدد القرن الخامس أبي محمد ابن حزم (٤٥٦) وكل مؤلف من هذه المؤلفات المذكورة يشتمل على اجزاء كثيرة ، فهو ينقل عن هذه الأسماء ، ويشير الى الأجزاء والصفحات ، وما يعزوه الى غيرها كثير أيضاً ، وهذا دأبه فيما يترجمه من المواد والأحكام ، عن كتب الحقوق الفرنسية والانكليزية وغيرها ، وهو ما تقتضيه أمانة العلم ، وقد قسم المؤلف هذا الجزء الأول من كتابه الى قسمين :

١ - التصرفات الشرعية بوجه عام .

٢ - التصرفات الفعلية أو الأعمال غير المباحة ويدخل فيها كما قال : أبحاث سوء استعمال الحقوق ، وأعمال الفضولي ، والكسب غير المشروع ، والجنايات والحدود ، والغصب والتعزير ، والجرائم المدنية ، ومسؤولية الإنسان عن أعماله وأعمال غيره ، وأعمال الجوامد والحيوانات التي تقع تحت حراسته .

نظرية الموجبات والالتزامات

قال الأستاذ المؤلف : إن نظرية الموجبات والالتزامات نظرية عامة ، وهي بلا ريب أهم ما ترك الرومانيون من نظريات وأبحاث فقهية ، فإنها تشمل ناحية كبيرة من المعاملات الشرعية ، ونظم القواعد التي تركز عليها جميعاً ، وقد

أعرب الدكتور المحمصاني عن قصده في طليعة كتابه فقال : وإنما الغاية من وضع كتابي استخلاص النظرية العامة للالتزام في الشريعة الإسلامية ، ومقارنتها بالنظرية العامة المعروفة في القوانين المدنية العصرية ، وأنا لا أدعي أن المسلمين في دراساتهم الفقهية تطرقوا من حيث الأسلوب الى نظرية عامة تشبه النظرية الحديثة ، بل انهم على العكس لم يفعلوا ذلك لأن هذه النظرية رومانية الأصل وإن الفقه الاسلامي لم يتأثر مبدئياً بفقه الرومان ، كما أثبت في كتاب « فلسفة التشريع في الإسلام » .

وهنا نشكر الدكتور على عنايته بهذا المبحث الجدد ، وإثباته استقلال شريعة الاسلام عن فقه الرومان ، وتخطئته لمن يتخيل الايمان أبا حنيفة النعمان وغيره من الأئمة مترجمين لفقه الرومان ، ويوهمون أن ما يقتبسه الشرق من قوانين الغرب الجديدة هو دليل على أن التاريخ يعيد نفسه في هذا المضمار ، ثم يكتبون ويستنتجون كما تشاء أهواؤهم ، أو كما يمليه عليهم اعتقادهم المغلوطة ، أو كما تؤهلهم له دراساتهم السطحية ، ثم قال أثابه الله وأدام توفيقه : وإن كل هذا والله كان من العوامل التي دفعتني الى تأليف كتابي (ص ٧) .

وأجاب المؤلف معذراً عن فقهاء الإسلام - في إهمالهم لوضع النظرية العامة للعقود كلها ، وما يقابلها من موجبات والتزامات - ومعللاً ذلك بقوله : ولا عجب من ذلك فالفقه الاسلامي لم ينشأ تأريخياً عن بحث علمي ، بل هو وليد القضايا العملية التي كانت أسباب نزول الآيات القرآنية ، وأسباب السنة القولية والفعلية والتقريرية ، والتي كانت ميداناً للاجتهاد والقياس والاستدلال والاستحسان ، هذه القضايا العملية وجدت قبل أن توجد المبادئ العامة والقواعد الكلية . اهـ ص ٣١ وقد بين المؤلف معنى الموجب والالتزام في اللغة والاصطلاح الفقهي ، ومنه : وجب عقد البيع وجوباً بمعنى لزم وتم ، وعناصر الموجب : الدائن أو الدائنون ، والمدين أو المدينون ، ثم الرباط القانوني الذي يربطهما ، ويعتبر المدين بموجبه ملزماً

(أو ملتزماً) نحو الدائن ، وأخيراً الموضوع ، وهو إما أداء شيء ، أو تسليم شيء ، أو إجراء عمل ، أو الامتناع عن عمل معين .

وهنا يحظر في البال سؤال وهو أن الكتاب العزيز والسنة النبوية وافيان بالنصوص التي تعد أصولاً لهذه (النظرية العامة) - الرومانية الأصل والتي اقتبستها القوانين الحديثة - في العقود والعهود والشروط والموجبات والالتزامات ، وهي دالة على معانيها ومقاصدها ، بعموم الفاظها لا بطريق الاجتهاد والاستحسان ، وقد ذكر الإمام ابن قيم الجوزية طائفة منها في (أعلام الموقعين) وسترى أنها هي في نفسها قواعد كلية ومبادئ عامة مشتملة على المصالح والمطالب الشرعية ، معللة بعلمها وأسبابها ، ولم أرها في كتاب « النظرية العامة للموجبات والعقود » وهي مما يتصل بصميم موضوعه ، وأعلام الموقعين من مراجع الدكتور الكبرى ، وهو معجب بمؤلفه أحد أئمة الإصلاح والتجديد (٧٥١) وقد نشر في مجلة مجمعنا العلمي وهو من اعضائه مقالاً ضافياً عنه (ج ٣ م ٢٣) أبان فيه إعجابه بمزاياه ، وإني أخلص عن ابن القيم في أعلامه جملاً قصيراً مما يدخل في نصوص « النظرية العامة » وأدع الباقي لمن يزيد استيفاء منه .

قال عليه الرحمة والرضوان : ان ما لا تنتهى افراده لا يتمتع أن يجعل انواعاً ، فيحكم لكل نوع منها بحكم واحد ، فتدخل الأفراد التي لا تنتهى تحت ذلك النوع ، الى أن قال : « دخل في قوله : وجزاء سيئة سيئة مثلها ، فن اعتدى عليكم فاعتدوا عليه بمثل ما اعتدى عليكم » ما لا تخصي أفراده من الجنائيات وعقوباتها حتى اللطمه والضربة والكسعة ^(١) كما فهمه الصحابة . ودخل في قوله : « قل إنما حرم ربي الفواحش ما ظهر منها وما بطن ، واللاثم والبغي بغير الحق » تحريم كل فاحشة ظاهرة وباطنة ، وكل ظلم وعدوان في نفس أو مال أو عرض . ودخل في قوله « والجروح قصاص » وجوبه في كل جرح يمكن القصاص منه ، وليس هذا تخصيصاً ، بل هو مفهوم من قوله قصاص وهو المائلة .

(١) كسعه : اذا ضرب دبره بيده أو بصدر قدمه

ودخل في قوله : « وعلى الوارث مثل ذلك » وجوب نفقة الطفل وكسوته ،
ونفقة مرضعته على كل وارث قريب أو بعيد :

ودخل فيه قوله : « ولهن مثل الذي عليهن بالمعروف » جميع الحقوق التي
للرأة وعليها ، وأن مرد ذلك الى ما يتعارفه الناس بينهم ، ويجعلونه معروفاً
لا منكرآ ، والقرآن والسنة كفيلا ن بهذا أتم كفاية (ج ٢ ، ٢٦ - ٢٧) (١) .

النصوص السككية العامة المغنية عن القياس في « العقود والموجبات »

وقد زاد الإمام ابن القيم على ما تقدم من النصوص العامة المغنية عن القياس
في العقود والموجبات معاً ، زيادات مهمة تدل على شمول النصوص للأحكام
وتفاوت الألفهام فيها ، وبيان دلالة النص ، والاكتفاء به عما عداه ، وأن القياس
شاهد وتابع ، لا أنه مستقل في إثبات حكم من الأحكام لم تدل عليه النصوص :
فمن ذلك الاكتفاء بقوله تعالى : « والسارق والسارقة فاقطعوا أيديهما » عن
إثبات قطع النباش بالقياس اسماً أو حكماً ، إذ السارق يعم في لغة العرب
وعرف الشارع سارق ثياب الأحياء والأموال .

ومن ذلك الاكتفاء بقوله : « قد فرض الله لكم تحلة أيمانكم » في تناوله
لكل يمين منعقدة يخلف بها المسلمون من غير تخصيص إلا بنص أو إجماع ،
وقد بين ذلك سبحانه في قوله : « لا يؤاخذكم الله باللغو في أيمانكم ولكن
بؤاخذكم بما عقدتم الأيمان » فكفارته إطعام عشرة مساكين « فهذا صريح
في أن كل يمين منعقدة فهذه كفارتها ، وقد أدخلت الصحابة في هذا النص
الحلف بالتزام الواجبات ، والحلف بأحب القربات المالية الى الله وهو العتق .
ومن ذلك الاكتفاء بقوله ﷺ : من عمل عملاً ليس عليه أمرنا فهو رد في
إبطال كل عقد نهى الله ورسوله عنه وحرمه ، وأنه لغو لا يعتد به تكالفاً كان
أو ظلاقاً أو غيرهما .

(١) من أعلام الموقعين المطبوع مع حادي الأرواح المؤلف أيضاً (طبعة فرج الله زكي

الكردي بصر سنة ١٣٢٥ هـ) .

ومن ذلك الاكفاء بقوله تعالى : « وقد فصل لكم ما حرم عليكم » مع قوله : **ﷺ** : « وما سكنت عنه فهو مما عفا عنه » فكل ما لم يبين الله ولا رسوله تحريمه من المطاعم والمشارب والملابس والعقود والشروط فلا يجوز تحريمها ، فان الله سبحانه قد فصل لنا ما حرم علينا ، فما كان من هذه الأشياء حراماً ، فلا بد أن يكون تحريمه مفصلاً ، وكما أنه لا يجوز إباحة ما حرمه الله ، فكذلك لا يجوز تحريم ما عفا عنه وأحلّه وبالله التوفيق » (ج ٢ : ٨١ - ٨٣) .

أقول : هذا قليل من كثير من النصوص العامة الشاملة التي تجمع بين المتأثرات ، وتثبت « النظرية العامة للعقود والموجبات » إذ أنها صريحة في أن جميع العقود الدنيوية مأذون فيها ، وعلى الإباحة والصحة وهي تشمل الغذاء والكساء والبناء ، والبيع والآنكحة وغيرها ، وما فيها من شروط وقيد ، وأنه لا يصح تحريم شيء منها ، ولا تأنيب أحد فيها ، إلا بنص من الشارع ، وقد فصل لنا ما حرم علينا منها . والأصل في ذلك قول الله العالم الحكيم في أول سورة المائدة « يا أيها الذين آمنوا أوفوا بالعقود » فهو أمر بالوفاء في كل عقد عقده المؤمن وارتبط به مع غيره ، ويدخل في هذا الباب : العقد بالفعل ، كإعطاء المال لمن يده تذاكر السفر في البواخر ، والمراكب البرية والجوية . ومثله قوله : « وأوفوا بالعهد » فهو أمر بالوفاء بالعهود كلها ، وقال : « والوفون بعهدهم إذا عاهدوا » فهذه الأدلة تثبت « النظرية العامة في العقود » ويدخل فيها جميع ما أورده الفقهاء في أبواب المعاملات التي عقدها في كتبهم ، وما سكنت عنه الشارع رحمة منه غير نسيان ولا إهمال . وإنما نهى الرسول **ﷺ** ، عن أنواع من المعاقبات كانت في الجاهلية لما فيها من غبن وغش ، وضرر وأضرار معروفة في الصحيحين وغيرهما ، وهي معاقبات باطلة ، لأنها منافضة للعقود الصحيحة النافعة ، أو هي من الكسب غير المشروع ، ومثلها الخلف في العهود ، والحنث في الأيمان والعقود ، والأعمال غير المباحة كالجرائم (التي يرتكبها شخص ،

وبلتزم بضمين نتائجها) كما قال المؤلف فهي كلها داخلة في مصادر الالتزام والموجبات من كتاب « النظرية العامة » .

ومن هذه القواعد القرآنية ، والمبادئ الكلية العامة التي اشتقت منها ، أخذ علماء الأصول قواعدهم ، وبني عليها الفقهاء أحكامهم ، فالقرآن الكريم - في هذا الباب كشرعية الرومان - هو أصل الأصول ، ومصدر التشريع والتفريع ، والاستنباط والتخرج ، وقد أسند فيه الافتاء والقضاء الى منزله « قل الله يفتيكم » « فالله يحكم بينهم » وقضت به سنة النبي عليه السلام ، في النوازل والأحكام ، وسار على هذين الأصلين الصدر الأول ومن تبعهم بإحسان ، أخذاً واستدلالاً ، واجتهاداً وقياساً ، فتولدت الفروع من الأصول ، وتنوعت فيها المآخذ والمدارك ، ودونت المذاهب على تراخي العصور ، ورتب الفقه هذا الترتيب الذي نراه في مصنفاته . ولعل مؤلفنا القانوني الكبير يفرغ في الجزء الثاني هذه المباحث العلمية في لغة النظريات الحديثة ، ويضيف ذلك الى ما أثر ابن القيم وخصائصه .

هذا وأنا نوجه نظر المؤلف الكريم إلى ما يأتي وأمله من سهو القلم :
جاء في ص ٨٤ و ٨٥ و ٨٧ : « ابن القيم الجوزية » وإنما هو ابن قيم الجوزية ، والجوزية من مدارس دمشق وقد أم الناس فيها كما في طبقات الحافظ ابن رجب « ودرس بالصدرية وأم بالجوزية مدة طويلة » والدرر الكامنة ج ٣ ص ٤٠ ، والشذرات ج ٦ ص ١٦٩

ص ١١٧ و ٢٢٥ « في المذهب الظاهري البائد »

إن أدري كيف يكون بائداً وهو مدون في كتب المذاهب والخلاف المطبوعة ، ومعدود من أفضلها بما فيه من اتباع الدليل ، ومستفاد منه على مر العصور ، وهذا امام الشافعية في عصره ، العزيز بن عبد السلام الملقب بسلطان العلماء (المتوفى سنة ٦٦٠) يقول : ما رأيت في كتب الإسلام في العلم ، مثل : الحلبي والحلي (لاين حزم) وكتاب المغني للشيخ موفق الدين بن قدامة في جودتها ،

وتحقيق ما فيها ، وكان يستعير المحلى وشرحه المحلى كما انه نقل عنه أنه قال :
لم نطبع نفسي بالفتيا حتى صارت نسخة من المغني عندي (انظر ترجمة الموفق
في مقدمة المغني طبعة المنار) وقد طبع كتاب المحلى العظيم لابن حزم الظاهري ،
وعنه نقل المؤلف ، كما طبع بعض فضلاء الحنابلة بدمشق أقوال الإمام داود
الظاهري واختيارات شيوخ الاسلام ابن تيمية في رسالة واحدة .

ص ١٧٣ «وهذا الاختلاف في الاستعمال لا يجب ان يفسر بالعموض ولا بالابهام»
وإذا انتفى الوجوب في لغة الفقه بقي الجواز ، والصواب : لا يجوز أن يفسر الخ .
وبعد فإن هذا الكتاب من خير ما ألف في موضوعه ضبطاً وتحريراً ،
ودلالة على المصادر الفقهية الكبرى ، وأخذاً عنها ، وموازنة بينها وبين المآخذ
الأوربية ، وترجيحاً للفقه الاسلامي عليها ، وهو من أهم المراجع لانشاء مجلة
تسير على نهج مجلة الأحكام العثمانية (على ألا تكون مثلها مقيدة بمذهب واحد)
تبحث في المسائل الشرعية العصرية ، وتضع لها ما يناسبها من الأحكام .
فشكر الله لمؤلفه ما بذل من جهد ، وأنفق من وقت ، وجعله قدوة للعالمين
الحسنين في هذه السبيل .

محمد بهجة البيطار



الدرر المباحة في الحظر والاباحة

تأليف الشيخ خليل بن عبد القادر الشيباني الشهير بالتخلاوي

أحسن المؤلف رحمه الله في جمع ما يحتاج الانسان الى معرفته في ما كله
وملبسه ومسكنه ، وفي عبادته لربه ، ومعاملته خلقه ، وما قاله الفقهاء في ذلك
كله حظراً أو إباحة ، وقد رتب هذا الكتاب الذي يقع في نحو (١٥٠) صفحة
على مقدمة وخمسة أبواب وخاتمة . فالمقدمة في تعريف الحظر والاباحة ، والباب
الأول في الأكل والشرب ، والثاني في اللبس والكسوة ، والثالث في النظر والمس ،
والرابع في الكسب والحرفة ، والخامس في الاخلاق الذميمة ، والخاتمة في العقيدة

الإسلامية . والمؤلف ناقل غير قائل ، وهو يمزو إلى الكتب وصفحاتها ، وقد ذكرها في آخر كتابه مع رموزها ليسهل الرجوع إليها .
وكنا نرجو أن يختار المؤلف من بين تلك « الدرر المباحة » ما كان أكثر ملاءمة لحاجة العصر ، ليتبين به يسر الفقه الإسلامي ، وإن اختلاف الأئمة رحمة ، والأخذ من متنوع مذاهبيهم نعمة ، وأما التمسك بقول واحد لا يحيد عنه فهو نقمة ، لا سيما إذا لم يرد به نص صحيح ، ولا قياس صريح ، وقد قال الشهاب القرافي في قواعده : « ومن جهل المفتي جموده على النصوص في الكتب ، غير ملفت إلى العرف » .

وأيضاً فينبغي للمفتي أن يذكر دليل الحكم ومأخذه ما أمكنه من ذلك ، ولا يلقيه إلى المستفتي ساذجاً مجرداً عن دليله ومأخذه ، ومن تأمل فتاوي النبي ﷺ الذي قوله حجة بنفسه ، رآها مشتملة على التنبيه على حكمة الحكم ونظيره ووجه مشروعيته ، لا سيما إذا كان الحكم مستغرباً جداً مما لم تألفه النفوس وإنما الفت خلافه ، فينبغي للمفتي أن يوضح قبله ما يكون مؤذناً به كالدليل عليه ، والمقدمة بين يديه . وقد ختم الإمام ابن القيم كتابه أعلام الموقعين بفوائد تتعلق بالفتوى ومنها ما ذكرناه ، وإنما دعانا إلى هذا بعض ما أورده المؤلف من المسائل الغريبة التي يحتاج إثباتها إلى نص ديني قاطع وإلا وقع الناس في حرمان لا نهاية لها من غير بينة شرعية قطعية ، واليك ملخص قوله من الباب الثالث في النظر واللمس :
« إذا لمس الرجل امرأة مشتهاة حية ثم لها تسع سنين بشهوة من أحدهما أو منها ولو لشعر على الرأس ولو يحائل لا يمتنع الحرارة ! .. حرم عليه أصولها وفروعها وحرم عليها أصوله وفروعه ! .. » فلو قبل الرجل بنت امرأته المشتهاة أو مسها بشهوة من أحدهما حرمت عليه أمها حرمة مؤكدة .. ثم قال بعد إيراد مسائل من هذا النوع : ولا فرق في ثبوت الحرمة باللمس أو باللمس أو النظر بشهوة بين كونه عامداً أو ناسياً أو مكرهاً أو مخطئاً ؟

وليس الكلام في حرمة ما ذكره وإنما السؤال عن الدليل في تحريم كل من أصول الرجل والمرأة وفروعهما على التأييد، لاسيما الناسي والمكره والمخطئ المرفوع عنهم الاثم بنص الحديث، فما دليل ما ذكره وما تعليقه يا ترى ؟ لقد كان على المؤلف رحمه الله أن يخصص الأقوال قبل عرضها، فما كل يضاء فضة، ولا كل خضراء روضة .

وعلى كل فقد أحسن أولاده الأكارم بنشر هذا المؤلف فيه فوائد كثيرة مجموعة في كتاب واحد جزام المولى خيراً .
م . ب . ب



شروح سقط الزند

قسمها الثالث من السفر الثاني

على أثر إقامة مهرجان أبي العلاء المعري بدمشق (٢٥ ايلول سنة ١٩٤٤) ألقت وزارة المعارف المصرية لجنة دعتها (لجنة إحياء آثار أبي العلاء) تعمل على جمع أخباره ونشر ما انطوى من مختلف آثاره فكان أول ما أصدرته السفر الأول المسمى (تعريف القدماء بأبي العلاء) اقتصرت فيه على تراجمه وأخباره ونشرته خلال أيام المهرجان ثم في سنة ١٩٤٥ م أصدرت السفر الثاني واقتصرت فيه من شروح أشعار أبي العلاء المسماة (سقط الزند) على ثلاثة (التبريزي) (والبطليني) (والخوازمي) وجعلته أقساماً وضمت كل قسم ما قاله الشراح الثلاثة على كل قصيدة من قصائد (السقط) فتذكر البيت من القصيدة وتعبه بما قاله كل واحد من الثلاثة في شرح معناه وهي طريقة طريفة يستغفها المطالع من حيث أنها تسهل عليه تناول الفائدة وتقريب ما يريد فهمه من شعر أبي العلاء فالقسم الأول من السفر الثاني استوعب شرح أربع عشرة قصيدة ولم يصل إلينا القسم الثاني، ويظهر أنه استوعب سبعاً وعشرين قصيدة حتى وصل إلى مجموعنا بالأمس القسم الثالث مطبوعاً كاخوته في مطبعة دار الكتب المصرية سنة ١٩٤٧ م

وقد استوعب هذا القسم اثنين وعشرين قصيدة فالجُمُوع التاجز إلى اليوم ٦٣ قصيدة .
 وأولى قصائد هذا القسم (اي الثالث) في رثاء أبي إبراهيم العلوي ومطلعها :
 (بني الحسب الوضاح والشرف الجم لساني ان لم ارث والدكم خصمي)
 وهو في نحو ٤٦٠ صفحة حسنة الطبع كاملة القطع توفرت فيها العناية ومظاهر
 الضبط والتصحيح والتعليق إلى أقصى حد ممكن ، ولا عجب فان أعضاء اللجنة
 من أنجب من أنبتهم ارض مصر وأكملهم ثقافة وأشدهم كلفاً بخدمة العلم .
 أشرنا آنفاً إلى عناية اللجنة بالتعليق والشرح بيد أُناس عثرتنا ونحن نتصفحه
 على بضع ملاحظات أحببنا ذكرها توفية لخدمة الكتاب واستثناساً بمشايعة اخواننا
 أعضاء اللجنة في عملهم .

ص ٩٨٧ في الهامش : قولم وإنما كان مولد الشافعي يوم وفاة أبي حنيفة فلا
 يتصور التحامل منه على أبي حنيفة صوابه (التحامل على الشافعي) كما هو ظاهر من
 سياق الكلام في المتن .

ص ١٠٩٩ في الهامش : أكليس شجر 'تعمل' منه الرماح صوابه تعمل منه
 اكوار الابل ورحالها وكان يحسن ان يقال في التعليق على كلمة الميس الواردة
 في هذا المقام هكذا : (الميس) اكوار الابل وهو اسم شجر سميت الرحال
 والاكوار باسمه . وهذا كالشيزي اسم لشجر اسود نتخذ منه جفان تسمى باسمه
 والغضار اسم لطبن حرّ علك نتخذ منه آنية خزفية وتسمى باسمه . والركب في
 بيتي أبي تمام إنما ينطون اكوار الميس لا اشجاره .

ص ١١٠٧ قول رؤبة (اذا الدليل استاف أخلاق الطرق) (أخلاق) بالالف
 كذا رواها الشراح الثلاثة وقال المصححون : (أخلاق الطرق) هي الطرق
 القديمة العادية ثم أحالوا القارئ إلى خزنة الأدب وديوان رؤبة وأرى ان كلمة
 (أخلاق) صحفت على من رواها عن رؤبة لا على رؤبة نفسه وإنما قال (اي رؤبة)
 (اذا الدليل استاف أخلاق الطرق) بالفاء لا بالالف والأخلاف جمع خلف

وهو للناقة بمنزلة الصرع لغيرها جعل رؤية للطرق أخلاقاً بعد ان شبهها بالنيق وكانوا اذا أخطأ الدليل الطريق في الظلام عمد الى ترابه فاستافه اي شمه ليعلم من رائحة ما اختلط به من بول او روث ان كان الطريق طريقه الذي يريد به أم لا وهذا كالفصيل يشم اخلاف أمه ليعلم ان كانت هي أمه فيمتلج أم لا فيعمد الى غيرها حتى يهتدي الى أمه (والأخلاق) بالقفاف جمع (خَلَق) وأكثر ما توصف به الشيايب وما يتخذ منها : رداء خلق . ملحفة خلق جبة خلق الخ ولم نر في المعاجم أثراً لوصف الطرق بالخلوقة فلم ينقلوا أنه يقال طريق خَلَق أي قديم او بال على ان الدليل انما يعمد الى شم تراب الطريق الذي يشك فيه سواء أكان قديماً أم حديثاً . وقد استعمل هذه الجملة (استاف اخلاف الطرق) عبد الله بن احمد الخازن من صنائع الصاحب بن عباد (المتوفى سنة ٣٨٥) وملازمي مجلته ثم هجره مغاضباً ثم تاب اليه تائباً وقال في كتاب قص فيه واقعة حاله : (وصبت جرجان اهدى من القطا الكدري . كأني دعيمص الرمل . استاف أخلاف الطرق الخ) كذا ورد نص هذا الكتاب في ترجمة الخازن في يتيمة الدهر للثعالبي طبعة دمشق (جزء ٣ ص ١٤٨) وفيه (أخلاف) بالفاء وليس في هذا حجة ما دام التصحيف ممكناً وانما حجتنا ما ذكرناه آنفاً . والحجة الوثائق هي مخطوطة ديوان (رؤية) المقرؤة على الشيوخ بالرواية عنه اذا تيسر العثور عليها .

ص ١١٨٧ في الهامش قول متمم بن نويرة :

(وما وجد أظآر ثلاث روائم أصبن مَجْرّاً من حوار ومصرعا)

المجرّ موضع جر الشيء قال ابو الطيب المتنبي (مجرّ عوالينا ومجرى السوابق) وهنا الحوار اذا صرع اما يكون له مَجْرٌ يُجْرُ فيه ؟ نعم ولكن ربما كان الأصح والأصوب (مَجْرٌ) بالخاء المعجمة بمعنى المصرع جاء في اللسان (وخرّ مات وذلك ان الرجل اذا مات خرّ اي سقط وقوله تعالى : فلما خر تبينت الجن . يجوز ان تكون خر هنا بمعنى وقع ويجوز ان تكون بمعنى مات (٥)

وأشرنا آنفاً الى ان (مجرأ) بالجيم لا تعدم تأديلاً ولا سباً اذا ظفرنا برواية
عن الشيوخ .

ص ١١٩٩ قال امرؤ القيس يصف ثغراً :

(منابته مثل السدوس ولونه كشوك السبال وهو عذب بفيص)

فسروا (في الهامش) بفيص بمعنى يجيد وتفسيره بذلك لا يناسب هنا وانما
المناسب ان يفسر بأحد معانيه الأخر وهو ما فسر به اللسان في مادة (فيص)
(جزء ٨ ص ٣٣٥) وهذه عبارته (وقول امرؤ القيس منابته مثل السدوس الخ
قال الأصمعي ما أدري ما بفيص . وقال غيره هو من قولهم فاص في الأرض
اي قطر^(١) وذهب . قال ابن بري وقيل بفيص ببرق . وقيل يتكلم يقال فاص
لسانه بالكلام وأفاص الكلام أبانه . فيكون بفيص على هذا حالاً أي هو
عذب في حال كلامه ٥١) . فبفيص في قول امرؤ القيس عن الثغر (وهو عذب
بفيص) انما يفسر بأحد هذه المعاني أما تفسيره بجيد فلا نرضى به وان ارضانا
كل ما جاء به اولئك الفضلاء مصححو (مشروح سقط الزند) ومفسروها والمعلقون
عليها جزاءم الله خيراً عن أتعابهم في خدمة لغتنا وآدابنا .

المقربي



(١) قطر في الأرض قطورا ذهب وأسرع .

من تراث النبوة

في العلم والحكمة والأخوة

تأليف الأستاذ حمدي عبيد

طبع في مطبعة الترقى بدمشق في زهاء ٢٠٠ صفحة بالقطع الصغير

جمع المؤلف في هذا الكتاب المفيد ١٥٥ حديثاً نبوياً التقطها من حديث البخاري وكأنه راعى في اختيارها الأيجاز . ليسهل استظهارها على مطلق الناس . كما أنه تعتمد بسط معناها بعبارة لينة لا تعقيد فيها ولا تكلف جزالة زيادة في تسهيل فهمها . وتيسير أمرها على قارئها . والقليل من هذه الأحاديث المختارة بين العبادات . وجلّها في يسر الاسلام وفي الآداب ومكارم الأخلاق فما أجدر الجمهور من عامة وقتيان وفتيان بالحرص على مطالعتها والاستفادة بنور هدايتها مكان تلك (التشرّيات) المملّأى بما يضر ولا ينفع . ويفسد ولا يصلح . والكتاب حسن الحرف جيد الطبع وقد ضبّطت احاديثه الشريفة بالشكل الكامل فكان مجموعته قليل الأغلط ، وما لاحظناه عليه وأحيينا التنبيه اليه ان المؤلف ترك تفسير الألفاظ اللغوية الواردة في الحديث والاكتفاء بفهم القارى لمعنى اللفظ من السياق أو من الشرح والتعليق على الحديث : فأحياناً لا يفهم القارى معنى اللفظ اللغوي بالمرّة وأحياناً يفهمه على صواب ك تفسير فعل (لا تزرموه) (ص ١٤) وأحياناً يفهمه على خطأ ك تفسير قوله ﷺ (ولعل بعضهم ألحن بيجته) - وفسر (اللحن) بالفصاحة وقوة الحجّة إذ قال الشارح (لهم السنة فصيحة وحجة قوية) (ص ٥٣) مع ان صاحب النهاية في تفسير غريب الحديث يقول في تفسيره : (أراد ان بعضكم يكون أعرف بالحجة وأفطن لها من غيره) وتابعه السيوطي فقال : (أي أفطن لها وأعرف بها) ومهما يكن من أمر فللمؤلف الشكر وجزيل الأجر .

المغربي



آراء وأنباء

أعضاء المجمع العلمي العربي

في سنة ١٣٦٨ هـ - ١٩٤٩ م

١ الأستاذ محمد كرد علي (رئيس المجمع) دمشق	٢١ الشيخ راغب الطباخ حلب
٢ الدكتور اسعد الحكيم	٢٢ عبد الحميد الجابري
٣ الأمير جعفر الحسني	٢٣ عبد الحميد الكيالي
٤ الدكتور جميل الخاني	٢٤ الدكتور عبد الرحمن الكيالي
٥ جميل صليبا	٢٥ الأستاذ عمر ابوريثة
٦ حسني سبيح	٢٦ الشيخ محمد زين العابدين
٧ الأستاذ خليل مردم بك (أمين السر العام)	٢٧ البطرك مار اغناطوس انرام حمص
٨ سليم الجندي	٢٨ الأستاذ محمد سليمان الأحمد (بدوي الجبل) اللاذقية
٩ شفيق جبيري	٢٩ الشيخ سعيد العرفي دير الزور
١٠ عارف النكدي	٣٠ ابراهيم منذر بيروت
١١ الشيخ عبدالقادر المغربي (نائب الرئيس)	٣١ الأستاذ أنيس المقدمي
١٢ الأستاذ عمر الدين التتوخي	٣٢ بشارة الخوري
١٣ فارس الخوري	٣٣ الدكتور صبحي الحمصاني
١٤ السيد محسن الأمين	٣٤ عمر فروخ
١٥ الأستاذ محمد البزم	٣٥ الشيخ فؤاد الخطيب
١٦ الشيخ محمد بهجة البيطار	٣٦ الفيك كونت فيليب دي طرازي
١٧ الدكتور مرشد خاطر	٣٧ الدكتور نقولا قياض
١٨ الأمير مصطفى الشهابي	٣٨ الأستاذ عيسى اسكندر المعلوف زحلة
١٩ الدكتور منير العجلاني	٣٩ الشيخ احمد رضا جبل عامل
٢٠ الأستاذ هنري لاوست	

٤٠	الشيخ سليمان ظاهر	جبل عامل	٦٦	الأستاذ عبد الحميد المبادي	الاسكندرية
٤١	الأب. م. مرجي الدومنيكي	القدس	٦٧	حسن نخسني	عبد الوهاب باشا تونس
٤٢	محمد الشربيني باشا	عمان	٦٨	الأستاذ مارسه	"
٤٣	الشيخ رضا الشيباني	بغداد	٦٩	عبد الحفي الكتاني	فاس
٤٤	طه باشا الهاشمي	"	٧٠	عبد العزيز الميمني	الراجكوتي عليكر
٤٥	الأستاذ عباس العزاوي	"	٧١	عباس إقبال	طهران
٤٦	الشيخ كاظم الدجيلي	"	٧٢	محمد الحجوي	مراكش
٤٧	محمد بهجة الاثري	"	٧٣	كي	بوانفيا
٤٨	الدكتور مصطفى جواد	"	٧٤	ماسه	باريس
٤٩	الأستاذ احمد حامد الصراف	"	٧٥	دوسو	"
٥٠	كوركيس عواد	"	٧٦	كولان	"
٥١	الدكتور داود الجبلي	الموصل	٧٧	ماسينيون	"
٥٢	الأستاذ ابراهيم عبد القادر المازني	القاهرة	٧٨	هيس	سويسرا
٥٣	احمد امين بك	"	٧٩	كرينكو	(كبرديج) انكلترا
٥٤	الأستاذ احمد حسن الزيات	"	٨٠	أ. ه. رجب	(او كسفورد) انكلترا
٥٥	الدكتور احمد زكي بك	"	٨١	بروكن	المانية
٥٦	احمد لطفي السيد باشا	"	٨٢	هارتمان	(ريشار)
٥٧	الأستاذ خليل ثابت	"	٨٣	سترسين	السويد
٥٨	خليل مطران بك	"	٨٤	استروب	الدانمارك
٥٩	الأستاذ خير الدين الزركلي	"	٨٥	موجيك	فيينا
٦٠	الدكتور طه حسين بك	"	٨٦	ماهلر	بودابست
٦١	الأستاذ عباس محمود العقاد	"	٨٧	كرانشكوفسكي	ليننغراد
٦٢	الدكتور عبد الوهاب عنزام	"	٨٨	كرسيكو	فنلاند
٦٣	الشيخ محمد الخضر حسين	"	٨٩	فيليب حفي	اميركة
٦٤	الأستاذ محمد لطفي جمعة	"	٩٠	هرزفلد	"
٦٥	الأمير يوسف كمال	"	٩١	سعيد ابو حمرة	البرازيل

أعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون

بيروت	٢٣	الاستاذ حسن بيهم	دمشق	١	الشيخ طاهر الجزائري
"	٢٤	الأب لويس شينغو	"	٢	سليم البخاري
"	٢٥	الشيخ عبد الله البستاني	"	٣	الاستاذ مسعود الكواكبي
"	٢٦	الاستاذ جبر ضومط	"	٤	الياس قديمي
"	٢٧	عبد الباسط فتح الله	"	٥	أنيس سلام
"	٢٨	الشيخ عبد الرحمن سلام	"	٦	جميل العظم
"	٢٩	مصطفى الغلاييني	"	٧	مالنجو
"	٣٠	الاستاذ عمر الفاخوري	"	٨	سليم غفوري
"	٣١	بولص الخولي	"	٩	عبد الله رعد
لبنان	٣٢	امين الريحاني	"	١٠	رشيد بقدونس
"	٣٣	الامير شكيب ارسلان	"	١١	الشيخ عبد القادر المبارك
طرابلس الشام	٣٤	الاستاذ جرجي يني	"	١٢	الاستاذ اديب التقي
القدس	٣٥	نخلة زريق	"	١٣	معروف الأرناؤوط
"	٣٦	الشيخ خليل الخالدي	حلب	١٤	الأب جرجس شلحت
"	٣٧	الاستاذ عبد الله مخلص	"	١٥	جرجس منش
"	٣٨	محمد اسعاف النشاشيبي	"	١٦	الاستاذ قسطنطين الحمصي
طولكرم	٣٩	الشيخ سعيد الكرمي	"	١٧	الشيخ كامل الغزي
بغداد	٤٠	الاستاذ محمود شكركي	"	١٨	الاستاذ ميخائيل الصقال
"	٤١	جميل صدقي الزهاوي	"	١٩	الشيخ بدر الدين النعساني
"	٤٢	معروف الرصافي	حماة	٢٠	الدكتور صالح فنباز
"	٤٣	طه الراوي	اللاذقية	٢١	الشيخ سليمان احمد
"	٤٤	الأب انتاس ماري الكرملي	"	٢٢	الاستاذ ادوار مرقص

باريس	٧٠	الاستاذ فران	٤٥	الشيخ احمد الاسكندري القاهرة
"	٧١	كلجان هوار	٤٦	احمد زكي باشا
"	٧٢	بوقا	٤٧	احمد شوقي بك
ايطاليا	٧٣	جويدي	٤٨	الاستاذ اسعد خليل داغر
"	٧٤	نلليينو	٤٩	حافظ ابراهيم بك
المانيا	٧٥	هومل	٥٠	السيد محمد رشيد رضا
"	٧٦	ساخاو	٥١	الاستاذ مصطفى صادق الرافعي
"	٧٧	هوروفيتز	٥٢	احمد كمال باشا
"	٧٨	مارتين هارتمان	٥٣	احمد تيمور باشا
"	٧٩	ميتفوخ	٥٤	الاستاذ مصطفى لطفي المنفلوطي
سويسرا	٨٠	مونت	٥٥	الدكتور يعقوب صروف
هولاندا	٨١	سنوك هوغرنيه	٥٦	الاستاذ اوجينيو غريفييني
"	٨٢	اراندونك	٥٧	رفيق العظم
"	٨٣	هوتسما	٥٨	داود بركات
انكلترا	٨٤	مرجليوث	٥٩	الدكتور امين المقلوف
"	٨٥	بفن	٦٠	الشيخ عبد العزيز البشري
"	٨٦	براون	٦١	الدكتور احمد عيسى بك
الدانمارك	٨٧	بوهل	٦٢	الشيخ مصطفى عبد الرازق
"	٨٨	بدرسن	٦٣	انطون الجميل باشا
اغناطيوس غولدصهير بودابست	٨٩		٦٤	الأمر عمر طوسون الاسكندرية
الشيخ ابو عبد الله الزنجاني زنجان	٩٠		٦٥	الشيخ محمد بن ابي شنب الجزائر
الاستاذ ماكدونالد اميركا	٩١		٦٦	الاستاذ رينه باسه
آسين بلاسيوس (مجرط) اسبانيا	٩٢		٦٧	ميشو بلير طنجة
لويس (لشونة) البرتغال	٩٣		٦٨	زكي مغامر الاستانة
موزل تشكوسلوفاكية	٩٤		٦٩	الحكيم محمد أجمل خان الهند
كوفالسيكي بولونية	٩٥			

طه الراوي

هو الأستاذ النحوي الأديب المتفنن السيد طه بن السيد صالح الفضيل الراوي نسبة إلى «راوة» قرية مشرفة على الفرات تقابل «عانة» أو «عانات»^(١) البلد القديم المشهور في العراق . ولد سنة ١٣١٠ هـ - ١٨٩٢ م في راوة ، ونشأ بين قوم لم في القبائل أنساب يتمجدون بها ، وكثير منهم يدعون العزوة إلى السلالة النبوية ويغلب عليهم التدين والشطف لبعد صقمهم عن العمران . فلما كان في نحو العاشرة ذهب الجدري بإحدى عينيه ، فيقال إنه مارتئي غلام يمزع مما حل به جزعه . حتى إذا شب شبابه لم تنسع القرية الصغيرة لمطارح آماله ، فهجروا إلى «بغداد» في طلب العلم ، وليس له فيها من وزر بلجأ إليه إلا نفس صافية تألف وتؤلف وذكا ، حاد يجره إلى الأرواح وتدين يري . يعطف عليه القلوب ، فأدى إلى مساجد الكرخ والرصافة زمناً طويلاً ، واختلف إلى المدارس ومجالس العلم يتلقى عنها علوم العربية والشريعة ويحفظ المتون ويستوعب الشروح والخواشي في جد بالغ ونفس ظامئة إلى منازل الكمال ، فكان لحرصه وقلة ذات يده يقرأ كتب العلم والأدب في ضوء الشمعة فإذا عز عليه في ضوء القمر^(٢) . حتى إذا أوفى من (علوم الجادة) على الغاية أو كاد ، سما إلى الاستزادة من معرفة علامة العراق شيخنا الإمام السيد محمود شكري الألومي رحمه الله ، وذلك في غمرة الحرب العالمية الأولى ، فأسعفه بالإعفاء من حمل السلاح ، واكتفى منه بتعليم رجال الجيش ومدرّيه من الجرمانيين اللغة العربية ونحوها وصرّفها .

ولما استولى البريطانيون على العراق وبدأوا إعادة سيرة التعليم النظامي فيه ، انتمى إلى «مدرسة المعلمين» ، وعين بعد ستة أشهر قضاها فيها مديراً لمدرسة ابتدائية في الكرخ ، وأدى إلى الحياة الزوجية . ثم عين بعد عامين مدرساً في

(١) معجم البلدان ١٠٣/٦ مطبعة السعادة ، القاهرة .

(٢) حدث بهذا عنه ابنه الأوسط . مجلة الرحاب ، الجزء السادس ١٢/٢٢ ١٩٤٦ م .

« دار المعلمين الابتدائية » فالمدرسة « الثانوية المركزية » . ودخل « كلية الحقوق » طالباً ، فاستعان بشهادتها على الانتقال الى المسلك الإداري ، وعين سنة ١٩٢٦ مديراً للمطبوعات ، ثم أميناً لسر مجلس الأعيان في سنة ١٩٣٨ ، وكان معتمداً فاستبدل الزبي الأفرنجي (وهو الزبي الرسمي للموظفين) بالجبة والعمامة ، واستمر الى جانب عمله الإداري يدرس ويحاضر ، في بعض المعاهد العالية ، في التاريخ العربي والإسلامي والتفسير والحديث والأدب وعلوم العربية .

وظف في هذه المرحلة من حياته ينتهز الفرص للرحلة ، فزار تركيا وسورية ومصر ، وأفاد من لقاء العلماء صداقة وخبرة ونظراً وعلماً ، وتوهم فيه رجال « المجمع العلمي العربي » في دمشق الفضل ، فانخبوه في ١٥/١/١٩٣٣ م عضواً مراسلاً ، وشرع ينشر في مجلته أبحاثه ومحاضراته .

كما أتاحت له تسع سنين لبها في وظيفته بمجلس الأعيان صداقات وصلات وثيقة بهؤلاء الرجال الذين يؤتي بهم الى مناصب الدولة ومجلسي التشريع ، وأعانته على كسب هذه الصداقات والصلات دمانة لطيفة فيه وجودة تصرف وحسن مداخلة ، فاستأنس بعشرته من كان يصيب اللذة بالأحاديث والأسمار من القوم ، ورجع الى مذاكرته بما يدور في المجلس من شؤون السياسة والتشريع آخرون مثقفون ثقافة تركية عسكرية او مدنية ليقم لهم على عمود القوانين رأياً يريدون إعلانه ، او يحكك لهم كلاماً مكتوباً يبعثون إذاعته في الصحف المنتشرة .

فلما صارت الوزارة الى بعض هؤلاء أسندوا اليه مديرية المعارف العامة في ١٩/٩/١٩٣٧ م . وما لبث أن دار الفلك دورته ، واذا بالسياسة المتحولة من يد الى أخرى تمتد اليه بالتحويل الى مسلك التعليم وتجعله استاذاً في « دار المعلمين العالية » في ١٣/٣/١٩٣٩ م كأث العناية الإلهية تأبى الا تيسيره لما خلق له من القيام على اللغة القومية وآدابها . فلم يزل في منصبه هذا الى أن وافاه اجله ضحوة يوم الاثنين ٢٤ ذي القعدة ١٣٦٥ هـ - ٢١ تشرين الأول ١٩٤٦ م .

كان المترجم به واسع الرواية ، غدير العلم ، متفتناً ، صاحب ملكات عالية
 وذكاء ، حاذق ، حسن الاستنباط ، جيد التوليد ، سليم الفكر ، غير أنه كان
 يؤثر الانزواء ويرى الخبرة في الوقوف عند حدود المدرسة ومذاكرة الرفقاء ،
 واثبت على ذلك دهرًا لم يؤثر عنه فيه أثر منظور ذو خطر . الى أن انتخبه
 الجمع العلمي العربي عضواً مراسلاً ، فبدأ ينشر في مجلته ما نهباً له من بحاث
 ورسائل ، كما بدأ ينشر في بعض المجلات العراقية محاضراته ، وكان العقد
 الأخير من عمره احفل ايامه بالبحث والنشاط للكتابة في الصحف اليومية في
 موضوعات شتى يعالجها معالجة خفيفة سهلة حيناً فيكتفي منها بالرأي المعارض
 والنظرة العجلى مسابرة لطبيعة الحوادث الزمنية المسرعة في السير . ويعالجها
 معالجة دقيقة مستوعبة حيناً آخر فيتعمق الفكرة ويستقصي ويبالغ في هذا
 الاستقصاء ويجوّد التعبير حتى لتجد عنده طابع المنشئين الأوائل من السجع
 والموازنة وقوة الأسر ونصاعة البيان .

ولقد أتاحت له الحرب العالمية الأخيرة وضرورات التعاون المحدث بين الأقطار
 العربية في اثنائها فرصاً مواتية لهذا النشاط الى الكتابة في الصحف والظهور
 في المجتمعات . اذ انتدبته الحكومة العراقية لتمثيلها في بعض المؤتمرات الثقافية
 والتربوية والمهرجانات الأدبية في مصر والشام ، فذاكر وحاضر وخطب وكتب ،
 وعمل في كثير من الجمعيات ورأس بعض اللجان العلمية في وزارة المعارف .

*
**

أما الآثار التي خلفها مما حاضر ودرس وكتب ، فهي :

- (١) «بغداد مدينة السلام» نُشر ملخصاً في سنة ١٩٤٥م في مجلة سلسلة
 (اقرأ) لدار المعارف في القاهرة .
- (٢) «ابو العلاء في بغداد» طبع سنة ١٩٤٤م بمطبعة التفيض الأهلية

بغداد ، وهو محاضرة تقع في ٧١ صفحة حاضر بها في الموسم الثقافي ، وكان تقيمه وزارة المعارف في اثناء الحرب الأخيرة .

(٣) « نظرة في النحو » بحث يتضمن أنظاراً مقبولة في بابها ، نشر في مجلة المجمع العلمي العربي تبعاً .

(٤) « رسالة الضاد والطاء » لم أرها .

(٥) « تفسير سورة البقرة » نشر أكثره في مجلة الهداية الإسلامية البغدادية .

(٦) « تاريخ العرب قبل الإسلام » محاضرات حاضر بها طلاب جامعة

آل البيت التي اشئت في اوائل ايام الحكومة العراقية ولم تطل مدتها ، نشر أكثرها في مجلة الهداية الإسلامية البغدادية .

(٧) « تاريخ علوم الأدب » مخطوط في مجلد لطيف .

(٨) « الأخلاق » مخطوط يبلغ زهاء ١٠٠ صفحة ، وهو خلاصة محاضراته

في كلية الشرطة ببغداد .

(٩) « الرسائل والمقالات » مجموعة ما نشر في الجرائد والمجلات من المقالات

العلمية والأدبية والاجتماعية .

(بغداد)

محمد بهجة المصري



مؤتمر اليونسكو الثالث

تتألف منظمة الأمم المتحدة للعلم والتربية والثقافة من ثلاثة أقسام رئيسية : المؤتمر العام والمجلس التنفيذي وامانة السر العامة . اما المؤتمر العام فيشبه المجلس النيابي في كل دولة ، وهو يحدد توجيه المنظمة ، ومنهجها العام ، ويبدى رأيه في البرامج التي يهيئها المجلس التنفيذي ويقر الميزانية ، وينصح منظمة الأمم المتحدة في القضايا التربوية والعلمية والثقافية ، ويسلم تقارير الدول الأعضاء ، وينتخب أعضاء المجلس التنفيذي والمدير العام .

وأما المجلس التنفيذي فيتألف من ١٨ عضواً ينتخبهم المؤتمر العام وهو مسؤول

عن تنفيذ البرنامج الذي يقرره المؤتمر ، ويشرف على اعمال المنظمة ويهيئ ترتيب اجتماعات المؤتمر وبرنامج أعماله .

وأما أمانة السر العامة فتقوم بتنفيذ جميع المشاريع والخطط ، ولها مدير عام ينتخبه المؤتمر ولموظفيها صفة دولية محضة .

ان الاجتماع الأول لمؤتمر اليونسكو العام عقد في باريز عام ١٩٤٦ ، والاجتماع الثاني عقد في مكسيكو عام ١٩٤٧ . أما الاجتماع الثالث فقد عقد في بيروت بدعوة من الحكومة اللبنانية بين السابع عشر من شهر تشرين الثاني والحادي عشر من شهر كانون الأول عام ١٩٤٨ .

لقد قام مؤتمر بيروت بدراسة جميع القضايا الواردة في جدول أعماله وعالج قضايا اخرى غيرها واهتدى الى مقررات تربوية وعلمية وثقافية لم يصل اليها في باريز ومكسيكو . ويرجع ذلك في نظرنا الى حسن تنظيمه ورغبة أعضائه في التفاهم والتعاون وإيمانهم جميعاً ببادئ اليونسكو .

تنظيم المؤتمر :

افتتح المؤتمر في الساعة الحادية عشرة من يوم الأربعاء السابع عشر من شهر تشرين الثاني عام ١٩٤٨ من قبل نخامة رئيس الجمهورية اللبنانية في حفلة رسمية القيت فيها بعض الخطب ، ثم عقد المؤتمر اجتماعه الأول في الساعة الثالثة بعد الظهر من اليوم نفسه ، فدرس بعض القضايا الادارية وانتخب السيد حميد فرنجية وزير التربية الوطنية للحكومة اللبنانية رئيساً له . ثم وُزع بعد ذلك أعماله المختلفة على اللجان وهي :

- | | | |
|-------------------|-------------------------------|---------------------------|
| (١) الهيئة العامة | (٢) لجنة الصلاحيات | (٣) لجنة النظام الداخلي |
| (٤) لجنة الترشيح | (٥) اللجنة الادارية | (٦) لجنة العلاقات الرسمية |
| والخارجية | (٧) لجنة البرامج والميزانية . | |

ولجنة البرامج والميزانية أكثر لجان المؤتمر عملاً وأعظمها نشاطاً ، لذلك

انقسمت الى عدة لجان فرعية وهي :

- ١ - اللجنة الفرعية للميزانية
- ٢ - اللجنة الفرعية للتعوير
- ٣ - اللجنة الفرعية لوسائل نشر الأفكار
- ٤ - اللجنة الفرعية للتربية
- ٥ - اللجنة الفرعية للعلوم الاجتماعية
- ٦ - اللجنة الفرعية للعلوم الطبيعية
- ٧ - لجنة المسائل الثقافية .

وقد سبق اجتماع هذه اللجان كلها اجتماع خاص عقده مندوبو اللجان الثقافية الوطنية لبحث المشاكل التي تلاقها هذه اللجان في ممارسة أعمالها .
ومما يدل على نشاط المؤتمر وكثرة أعماله ان هيئته العامة عقدت (١٩) جلسة القيت فيها كثير من الخطب حول تقرير المدير العام وبحث فيها تقارير اللجان الفرعية .
ويكاد يكون لأعمال لجنة الصلاحيات ، ولجنة النظام الداخلي ، ولجنة الترشيح ، واللجنة الادارية ، ولجنة العلاقات الرسمية والخارجية ، واللجنة الفرعية للميزانية ، واللجنة الفرعية للتعوير صفة ادارية محضة ، اما أهداف اليونسكو الحقيقية ووسائل تحقيقها فلم تعالج الا في اللجان الفرعية الأخرى كاللجنة الفرعية للتربية والعلوم الاجتماعية والانسانية والعلوم الطبيعية ، والمسائل الثقافية ، ووسائل نشر الأفكار .

قرارات المؤتمر :

ان في القرارات التي اتخذها المؤتمر في ميدان التربية والنشاط الثقافي وفي ميدان العلوم الطبيعية والاجتماعية والانسانية . وفي وسائل التبادل الثقافي ونشر الأفكار اموراً كثيرة لا يتسع المجال لذكرها هنا ، كما ان في التقارير التي قدمتها الدول الأعضاء عن نشاط لجانها الوطنية ، وفي الخطب التي القيت في الجلسات العامة والخاصة افكاراً مختلفة يصعب جمعها في مقال واحد . فلنقتصر الآن اذن على الإشارة دون الإبانة ، وعلى التلميح دون التصريح .

تنقسم قرارات المؤتمر في نظرنا الى قسمين : فمنها ما هو عام يشمل الدول العربية وغيرها من الدول ومنها ما هو خاص بالدول العربية وحدها .

أما القرارات العامة فتشتمل على قسمين الأول إداري والآخر فني . فن المسائل الادارية : تنظيم الميزانية ، وتحديد الملاك ، وانتخاب المدير العام ، وقبول

بعض المراقبين والأعضاء الجدد ، وانتخاب ستة أعضاء للمجلس التنفيذي . ومن القرارات الفنية ما يتعلق بالتربية والعلوم الطبيعية والاجتماعية والانسانية والنشاط الثقافي ، وهي كلها ذات صفة توجيهية عامة سنعود الى ذكرها في مقال آخر ، حتى لقد غاب بعض الخطباء على المؤتمر اقتصاره على هذه المسائل العامة ، وعدم عنايته بدراسة بعض المسائل الثقافية دراسة فنية عميقة ، فاقترح لذلك بعض الخطباء ان ينصرف المؤتمر في دورته القادمة الى دراسة مسألة او مسألتين دراسة علمية شاملة كمسألة حرية الفكر ، او مسألة تعليم التاريخ او مسألة التربية الأساسية أو غيرها .

القرارات الخاصة بالعالم العربي :

القرارات الخاصة بالعالم العربي تشتمل على عدة مسائل أهمها مساعدة اللاجئين الفلسطينيين واقضاء المؤسسات الصهيونية عن المؤتمر ، والاعتراف بان اللغة العربية لغة رسمية من لغات اليونسكو ، وتأسيس مركز اقليمي للعلاقات الثقافية في بلدان الشرق الأوسط ، ولنبحث الآن كل مسألة من هذه المسائل على حدة .

١ - اعانة اللاجئين الفلسطينيين : لقد وافق مؤتمر اليونسكو بالاجماع على

تقديم الاعانة للاجئين الفلسطينيين من ميزانية التعمير والانشاء التربوي ، ولفت اهتمام السلطات المختصة ولا سيما مؤسسات التعليم العالي الى ذوي الثقافة العالية من اللاجئين الذين يمكن الاستفادة من معارفهم في مختلف حقول العلم . ويمكن ان يعد هذا القرار نتيجة للقرار الذي اتخذته اللجنة الثقافية لجامعة الدول العربية في دورتها الرابعة المنعقدة في لبنان خلال الصيف الماضي . اذ اوصت الحكومات العربية بأن تتخذ الاجراءات اللازمة كي تقدم اليونسكو من ميزانية التعمير مساعداتها لانشاء مدارس جديدة للطلبة الفلسطينيين وتعمير ما خربته الحرب من المعاهد الفلسطينية على ان لا يكون لهذه الاعانة اي وسيلة للتدخل في شؤون فلسطين والمساس بحقوق السلطات المشرفة عليها .

٢ - المؤسسات اليهودية : ومن القضايا التي واجهتها الوفود العربية في اليوم

الأول من أيام المؤتمر البحث في قبول ممثلي المؤسسات اليهودية او عدم قبولهم .
لقد دارت حول قبول هؤلاء الممثلين مناقشات طويلة انسانية وغير انسانية .
فالذين أبدوا قبولهم زعموا ان من واجب المؤتمر ان يسمو الى جو انساني بعيد
عن السياسة والذين رفضوا قبولهم ابدوا رأيهم بالفظائع التي ارتكبتها الصهيونيون
في فلسطين وبمضادة مبادئ مؤسساتهم لأهداف اليونسكو العامة . وقد تبين
بعد البحث ان ممثلي المؤسسات اليهودية لم يلبوا دعوة المجلس التنفيذي ، ولم يصل
احد منهم الى بيروت فكان هذا الأمر في النهاية حجة جديدة في يد الوفود العربية
لحل المؤتمر على اسقاط اسمائهم . فوافق المؤتمر على اقصائهم عن دورته الحاضرة .

٣ - اللغة العربية : ومما طلبته الوفود العربية من المؤتمر ان تتخذ منظمة

اليونسكو لغتنا العربية لغة عمل لها كاللغة الانكليزية والفرنسية . فوافق المؤتمر
على ان تكون اللغة العربية لغة رسمية لالغة عمل . والفرق بين اللغة الرسمية
ولغة العمل في نظام اليونسكو ان اللغة الرسمية لا تستعمل الا لترجمة الاقتراحات
المتعلقة بتبديل ميثاق اليونسكو . اما لغة العمل فتستعمل في جميع المراسلات
والنشرات والوثائق وضبوط الجلسات . وفي وسع الأعضاء أن يخطبوا في لغة العمل
وان يستعملوها في مذاكرات اللجان وجلسات المؤتمر العامة . وليس لهم ان يستعملوا
لغة اخرى غيرها الا اذا هيأوا هم أنفسهم وسائل الترجمة الى احدى لغات العمل
كما فعل لبنان في دورة المؤتمر الحاضرة .

لقد أبدت الوفود العربية اقتراح دول امريكا اللاتينية بعد اللغة الاسبانية
لغة عمل ضمن شروط خاصة ، وادى هذا التأييد الى وقوف هذه الدول موقفاً
كريمًا من القضايا التي تهم العالم العربي . اما اللغة العربية فقد اكتفى المؤتمر بعدها
لغة رسمية تترجم اليها أهم الوثائق كتقرير المدير العام والميزانية وبرنامج المؤتمر
وغير ذلك . وقد وضع لهذا الغرض في ميزانية عام ١٩٤٩ مبلغ قدره
عشرون الف دولار .

٤ - المركز الاقليمي للعلاقات الثقافية في بلدان الشرق الأوسط : ومن المسائل

التي يبحثها المؤتمر الشاء مركز اقليمي للعلاقات الثقافية في الشرق الأوسط .
ان انشاء هذا المركز على أساس جغرافي لا يخلو من المشاكل السياسية التي
تعرق عمل الثقافة لذلك رأت الادارة الثقافية لجامعة الدول العربية ان تقيد
انشاءه بثلاثة شروط وهي :

أ - ان يكون المركز مقصوراً على الدول العربية نظراً لاتحاد ثقافتها
وتقارب ميولها .

ب - ان تكون اكثرية اعضاء المركز من الحكومات العربية يختار كل قطر
من مثله ، وان يكون للحكومات العربية رأي فيمن يختارهم اليونسكوله .

ج - ان يكون للحكومات العربية وحدها اختيار القطر الذي سينشأ المركز فيه .
لذلك رأى مؤتمر اليونسكو ان يستبدل بانشاء المركز الاقليمي في هذا العام
فكرة جديدة وهي انشاء مكتب في باريس للاتصال الثقافي يقوم بايفاد الخبراء
والممثلين الاقليميين لدراسة العلاقات الثقافية بين بلدان الشرق الأوسط .
تلك هي أهم المسائل الخاصة بالعالم العربي . وهناك مسائل اخرى غير هذه

كتأليف لجنة من الخبراء العالميين والخبراء العرب لدراسة شؤون التربية الأساسية
في بلدان الشرق العربي ، وترجمة كتب ابن سينا الى اللغات الأجنبية لمناسبة
مرور الف عام على ميلاده ، وانتخاب عضو عربي للمجلس التنفيذي ، ونقد ما جاء
في تقرير المدير العام من الاشارة الى ما في بلدان الشرق الأوسط من الانعزالية
والتعصب ، وتأليف كتاب في تاريخ الثقافات وتطور العلم يشترك في وضعه علماء
اختصاصيون يمثلون الثقافات العالمية الكبرى كالثقافة اليونانية واللاتينية والعربية
والفارسية والهندية والصينية وغيرها . وقد أبدت سورية ولبنان مشروع هذا
الكتاب لاعتقادهما انه سيؤدي الى تقريب الأمم بعضها من بعض ، والى اقامة
حصون السلام في نفوس الناس .

ولعل أعظم فائدة جنتها البلاد العربية من انعقاد المؤتمر في بيروت اطلاق البلاد العربية على ما تقوم به منظمة اليونسكو من الأعمال الثقافية في سبيل توطيد السلام ، واطلاع البلاد الأخرى على ما بلغته الدول العربية من الرقي في مضمار التربية والعلم والثقافة . فقد ألقى ممثلو الدول العربية عدة خطب ومحاضرات أشاروا فيها الى أثر العرب في العلم والفلسفة والثقافة والى ما تبذله حكوماتهم من الجهود العظيمة في سبيل تعميم التربية وتحقيق مناهج اليونسكو ، واقيمت في مدينة بيروت عدة معارض اشتركت فيها سورية ومصر ولبنان والعراق كمعرض الكتاب ومعرض التربية ومعرض العلم ومعرض الفن وهي كلها تدل دلالة واضحة على نهضتنا الحديثة وتشير الى أثر العرب في تاريخ العلم والثقافة . وقد كان للرحلات التي قام بها أعضاء المؤتمر في سورية ولبنان وللمآدب والحفلات التي أقيمت على شرفهم أثر عظيم في نفوسهم . فأعجبوا بما أحيطوا به من اللطف والكرم والايثار . ولا غرو فالكرم هو أول الصفات الدالة على ايمان العرب منذ القدم بمبادئ اليونسكو وميلهم الى تحقيق التفاهم بين الشعوب وازالة الريبة وسوء الظن ، وتأمين المثل الأعلى الديموقراطي في الكرامة والمساواة واحترام حقوق الانسان دون تفريق في العرق أو الجنس أو اللغة أو الدين .

جميل صليبا



ما هي العربية ؟

ما هي العربية ؟ هي لغة قريش التي كان عجايزها القرآن الكريم ام هي لغة العرب من اقدم الأزمنة في كل الأماكن التي حلوا بها ؟ الأجوبة التامة لهاتين المسألتين تتضمن مسألة أخرى وهي تاريخ العرب القديم وهجراتهم ونزوحهم من الصحراء الى الحضارة منذ الوف السنين بل قبل فجر التاريخ ولا يعلم عالم بمشرق الارض او بمغربها ما كانت لغة العرب القديمة على وجه الدقة والحقيقة ولكننا نعرف (أ) ان لسان حمير كان اقدم من اللغة الفصحى في بعض الوجوه و (ب) أنه ما من بلاد في جزيرة العرب الا لغة قومها كانت من جنس العربية

وان كان يطلق اسم «سامية» عليها وما من بلاد في جزيرة العرب تخلو من نزوح العرب او فتوحهم و (ج) ان لهجة القبائل تفرقت بعد ظهور الاسلام وان كان الثباين اقل مما هو اليوم و (د) ان طلاب الشواهد اخذوا من شعراء العرب من أي حي ولم يقصروا أبحاثهم على قبائل الحجاز رغمًا عن انصراف شعراء الشمال عن قواعد النحاة . لاشك ان العربية تماثل سائر لغات العالم من حيث انها تطورت وتغيرت على ممر الزمان وفي كل نواحي الجزيرة تكلم الناس لغات تماثل العربية من قريب او بعيد .

لقد كان العرب كالبحر فاضوا على الحضارة جيلاً بعد جيل حتى وان كانت الأعاجم استولوا على بعض بلادهم مثل الحثيين الذين خالطوا العبريين كما قال النبي خزقيال لليهود «أبوك أموري وأمه حثية» ومثل الصليبيين فقد غرقوا في امواج العرب التي تتابعت عليهم حتى ان استرجاع ما أثرهم شغلت المستشرقين في كل البلاد العربية . كانت لغة العرب الذين رحلوا الى فلسطين والشام والعراق في الأيام القديمة لغة العرب في العهد الذي عاشت فيه مع ان لهجة على استمرار كلام العرب منذ ما قبل الاسلام الى الوقت الذي ألفت فيه المعاجم العربية صعبة جداً فان وجدت كلمة في دواوين شعراء العرب قالت النحاة هي كلمة عربية وان لم توجد في الدواوين قالت إنها معربة . وقالوا عن كلمات اخرى اننا لم نسمع بها لذا فهي ليست عربية او لم تستعمل ببلادنا لذلك هي معربة ! وما نحتاج اليه هو برهان (أ) ان كلمة ما قد بقيت ودامت على حالها من الزمان القديم حتى اليوم و (ب) ان متكلميها كانوا عربياً . وأعتقد انه من المحتمل ان درس اللهجات العربية يكشف عن الفاظ بهذه الصورة .

ولا شك ان الناس من داخل جزيرة العرب مازالوا يدخلون المدن والقرى في الأزمن التاريخية وقبلها وما نعرفه من لسانهم بدلنا على أنه تفرق وتميز من اللغة الفصيحة تميزاً شديداً مع أن هذا الفرق لا يميز الاثبات بأنه ليس عربياً

لأسباب عديدة أهمها أن درس لسان العرب القدماء يحل كثيراً من المشكلات اللغوية والنحوية التي نقلتها إلينا النحاة بغير إيضاح مقنع . فمثلاً ان المضارع يدل على الزمان الحاضر او المستقبل وان الماضي يدل على ماضى . وفي هذا الشرح يقع إيهام والتباس كأنهم لم يقرأوا الآية الكريمة « فَلَيْمَ تَقْتُلُونَ أَنْبِيَاءَ اللَّهِ مِنْ قَبْلَ » وايضاً « وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَانَ » فمن الواضح ان الأعمال المشار إليها قد عملت في الماضي البعيد ولبست في الحاضر ولا في المستقبل . والحل لهذه المشكلة كما قلنا يوجد في لغة العرب العاربة فانهم استعملوا صيغة قد سقطت من لغة العرب وهي صيغة « يَفْعَلُ » (بكسر اوله ثم فتح الفاء والعين او « يَفْعُلُ » بضم العين) للحاضر وكان الماضي بلغتهم « يَفْعُلُ » او « يَفْعِلُ » واما صيغة فَعَلَ فهي غنية عن الزمان مطلقاً . وفي العربية اتحدت الصيغتان القديتان « يَفْعُلُ » (الماضي) و « يَفْعَلُ » (المضارع) ^(١) وأهملت الصيغة الثانية وذلك بسقوط حركة الفاء في الصيغة الأخيرة ولهذا السبب تسعمل صيغة المضارع بمعنى الماضي أحياناً .

وبناء على ما اوردناه اعلاه فإننا لانستطيع ان نهمل اللسان العربي القديم إن اردنا ان نفهم اللغة العربية بشكلها الحاضر وإذا حطت لغتهم بعض المشكلات في اللغة الفصيحة فليس من المستبعد ان توجد فيها اصول وكميات قد سقطت من اللغة الفصيحة في الوقت الحاضر بسبب عدم الاستعمال او غيره فإن من درس مجرى تطور اللغات في الشرق وفي الغرب يعرف انه من اسس التطور الحذف والتغيير والابتباس والزيادة وان في عقل الانسان دواعي تؤدي الى التطور . وبلغت لغة العرب نهايتها وكاملها في القرآن الكريم وفي شعر الجاهلية ، وفي مجال الأدب ثبتت القرآن قواعد اللغة الى الأبد .

وقصدي هنا ان اقدم بعض إشارات قليلة الأهمية فأحاول ان اقارن تطور

(١) أما كسرة الياء فان بعض القبائل العربية كانت تميل الى ابدال الفتحة الى كسرة .

العربية بتطور الانكليزية فيها متشابهان من وجهتين مهمتين : الأولى ان المقياس هو كتاب مقدس وشعر رفيع . ففي الانكليزية ترجمة الكتاب المقدس وشعر شكسبير يتزان منزلة القرآن والشعر الجاهلي كما سبق . ثانياً جاء الانكليز الى هذه الجزيرة في موجات متعاقبة قرناً بعد قرن بقيت في مناطق مختلفة كلمات وصيغ لا توجد في الانكليزية الفصيحة ولكن لا 'بنفي' كونها انكليزية . ولا يكاد يوجد قوم في العالم اقتبسوا كلمات اجنبية وحفظوا ذكر اصلها اكثر من الانكليز وكانت نتيجة ذلك ان كلمات اجنبية صارت بعد «تجنيسها» فصيحة بينما اصبحت كلمات وطنية قديمة دارجة وهي في الحقيقة تستحق ان تعتبر انكليزية بحتة .

واني لأجرو ان أشير إلى أن البطريرك مار اغناطيوس في تعليقاته المهمة التي زادت علمنا بالغرائب زيادة عظيمة قد بالغ في الدور الذي لعبته السريانية واظن ان بعض الكلمات التي نسبها الى السريانية على نوعين هما : (أ) اقتباسات واضحة بعيدة عن الصور العربية و (ب) كلمات قديمة مشتركة بين اللغات السامية عدا العربية الفصيحة .

فما يعيننا من النوع الأول الا ان نشكر المؤلف على بحوثه النفيسة ، وعلى كل من يشاء ان يحمل لقب «المستعرب» ^(١) ان يدافع عن العربية القديمة التي هي في النوع الثاني . وأريد ان أدعي اصلاً عربياً للألفاظ التالية :

بعير : قال البطريرك «عدن السيوطي هذه الكلمة من الألفاظ المعجمة في كتاب الايتقان» . وبفني ان يذكر أولاً أن في كتابه المتوكلي ^(٢) ترك هذه الكلمة من جملة الألفاظ المعربة التي جاءت في القرآن . ثانياً ان الدميري في كتابه «حياة الحيوان» قال : «سمي بعيراً لأنه يبعر يقال بعير البعير» وهذا

(١) انظر ما قال الأستاذ محمد كرد علي في مجلة الجمع (المجلد ٢٣ ص ٣٤٧ - ٣٦٢) .

(٢) حرره وترجمه ولهم بك القاهرة ١٩٢٤ .

الخبر صحيح للسبب التالي فإن بعيراً بالعربية الابل الذكر أو الانثى وبعض العرب يقول للحمار بعير وهذا شاذ كما قال الدميري . وبالعربية والآشورية البعير هو البقراو دابة الحمل وبالسريانية هو اي حيوان كان مثل **حسنا** **برسه**

وحسنا **مصطفا** اي الحيوانات التي لحومها محلاة ومحرمه . ومن المستحيل ان تعبر كلمة واحدة عن أي حيوان بين الساميين إلا لسبب خفي في اصلها وهو ما قاله الدميري كما سبق ويدل على ذلك الفعل « بعير » بالعربية ومعناه حرق واستعمال البعير (بالسريانية **حسنا**) للوقوف مشهور ^(١) . لذلك فان لم يغير السيوطي رأيه اضطرت الى ان أناقضه وأحتج بان كلمة « بعير » عبرية محضة ومن اقدم الفاظ الساميين .

بوص : هذه ليست سريانية بل من اصطلاحات التجار القديمة في المشرق أجمع ومن المحتمل ان يكون اصلها مصرياً .

بيعة : لا اعرف اصلها بيد ان جريراً سمى مقدس الجوس « بيعة » :

يمشي بها البقر الموشى أكرعُهُ مشي الهرايد حجوا بيعة الزون

ثب : اصلها « وثب » ولا تخفاج الى الكلمة السريانية لأن المعنيين

« قفز » بالعربية و « جلس » بلغة حمير يجتمعان في « قرفص » فن وثب هو بمنزلة من جلس في الهواء . والكلمة توجد في كل اللغات السامية . فالتاء بالسريانية بمنزلة التاء بالعربية فالقاعدة ان كل شين في العبرية مع ثاء بالعربية تقابلها تاء بالسريانية مشهورة .

اخيراً فان استعادة الألفاظ العربية التي كنت في الترجمة اليونانية للعهد القديم ستبين قِدَم العربية اذ ان المترجمين في بعض الحالات قد ترجموا الألفاظ العبرية كما لو كانت عربية محضة مثل « عطا » (وهب) والمعنى بالعبرية غطا ولا توجد

(١) انظر كتابي « النبوة والكهانة » لندن ١٩٣٨ ، ص ١٤٩ .

كلمة «عطا» بهذا المعنى في العبرية او في السريانية . وينتج من ذلك ان لغة العرب كانت من لغات فلسطين قبل الاسلام بقرون . واني اعتقد ان تأثير العربية واهميتها في الأزمان القديمة كان اعظم مما قدره اللغويون ولست ابالغ إن قلت انه ما من نحت بلهجة غير معلومة حتى الآن إلا وسيدقي غامضاً إن لم يستعن المترجمون بالمعاجم العربية لحل مشكلاته .

الفرد غلبوم



(لندن)

توضيح وتصحيح

رأيتنا لزميلنا الأستاذ احمد رضا في مقاله المتابع المنشور في مجلة المجمع بعنوان (العامي والفصحى) رأياً في كلمة (زلة) وارجاعها الى العربية الفصحى (ص ٥٨٧ مجلد ٢٣) وقد وجدنا في بعض جوانب رأيه هذا غموضاً والتباساً احببنا ان نذكر بجانبه رأياً لنا في الموضوع . فيتعاون الرأيان على إيضاحه وكشف اللبس عنه :

الزلم كالقلم كلاهما بمعنى القطع او هو قطع خاص : أن تحذف عن الشيء زوائده وما تشعب او انما منه كقلم الأظفار والأشجار ومنه (القلم) آلة الكتابة فانك اذا برئته حذفت منه وقطعت ما يجعله صالحاً للعمل .

أما (الزلم) فأكثر ما يستعمل في القِداح واهجار الرحي يعمدون الى الحجر الصالح لأن يكون رحي فيأخذون من اطرافه وجوانبه بالأزاميل والمناقير ولا يزالون في نحت حروفه وتسويتها حتى يصبح على استدارة وصلاحية للانتفاع به فهذا الصنع بالحجر يقال له (زلم) و (نزلم) ويكونان أيضاً في القداح : يأخذون من اغصان الأشجار الصلبة كشجر التبع عوداً فينحتونه ويسوّونه بعد ان يقطعوا الزائد عنه ويسمى القِدَح اذ ذاك زَلَمًا (بالتحرّك) وزُلُمًا (على وزن خرد) ويجمع على أزالام وهي الأزالام المشهورة في الجاهلية والمنعى

عنها في الاسلام : لما انهم كانوا يستقسمون بها اي يطلبون الخير والشر بواسطتها : فيكتبون على بعضها (افعل) وعلى بعضها (لا تفعل) ثم ينتهون الى فعل ما تأمرهم به أو تركه .

هذا هو المعنى الحقيقي لكلمة (الزَلَمَ) واذ قد كانت فيه دلالة على معنى الصلابة والقوة والرشاقة استعمله العرب مجازاً في ما فيه صلابة وقوة ورشاقة وخفة : لأن (الزَلَمَ) كذلك : ففي مستدرك الناج (ومن المجاز أزالام البقر قوائمها) وقد عني بالبقر الوحش وهي المها التي تشبه بعيونها عيون الحسان ثم قال (وقيل لها اي لقوائمها ذلك للطافتها) شبيهت بأزالام القِداح وفي الأساس : سميت بذلك لقوتها وصلابتها ١٥) .

ومن هنا مرى الى سكان الديار الشامية استعمال (الزَلَمَة) بمعنى الرجل النشيط الماضي في صنع ما يطلب منه ويقال في المدح (فلان زَلَمَة) كما يقال فلان رجل وكما يقول المصريون (جدع) .

ومما يكن من هذا الأمر فان الزَلَمَ والأزالام لا يستعمل في أشرف القوم وساداتهم وذوي الخطر فيهم وانما يستعمل في ما يقرب من طبقة (الفتوات) بدليل انه أحياناً يستعمل بمعنى الاتباع مذ يقال (أرسل الأفندي زلمته الى فلان) و (جاء الآغا ركباً جواده وأمامه زلمته) أو (حوالبه زلمه أو أزالامه) ونرى العرب استعملوا من مادة (زَلَمَ) وصفاً للرجل على وزن (مَفْعَل) فقد جاء في المعاجم : ان المَزَلَمَ من الرجال القصير الخفيف الظريف شبه بالقِدَح الصغير . ويقال للرجل اذا كانت خفيف الهيئة رجل مزَلَم . [وكأنهم ارادوا بالهيئة شكل الجسم وتقاطيعه] وقال ابن الأعرابي : المَزَلَم الصغير الجثة ١٥١ .

وكل هذا يرشح استعمال اهل الشام للزلة بمعنى الرجل مطلقاً تارة وبملاحظة القوة والنشاط تارة أخرى . اما الأصل الصريح في مأخذ الشاميين لكلمتهم فهو قول أهل اللسان (أزالام) لقوائم بقر المها مذروها جمعت بين الصلابة والرشاقة .

وقول العرب في الهجو (انت العبدُ زلمةٌ) لا يصلح أبداً ان يكون مأخذاً لقول الشاميين لأن معناه انك عبد من جهة زلمتك وخلفك وتكويبك فكأنك هو وقد أفرغنا في قالب واحد : قدك قدّه • وحذوك حذوه في شكلكما وتقاطيعكما • وليس لهذا المعنى علاقة ما باستعمال الشاميين لكلمة (الزلمة) في المعنى الذي يستعملونه فيه •

بقي شيء وهو آخر ما في الكنانة بل هو الأمر الذي حفزنا الى تسطير هذه الكلمة وهو لعمرى يصلح وحده للتفكير فيه ومشادة الرأي حوله • اعني به ما جاء في مستدرک التاج ونصه الزلم (محرّكة) الغلام الشديد الخفيف جمعه أزالام قال الشاعر :

(بات يقاسيها غلام كالزلم ليس براعي إبل ولا غنم) ١ هـ
فن تأمل عبارة صاحب التاج وجدها لا تصلح شاهداً بل يغلب على الظن أنه سهو منه وجب علينا تأويله والا فان الرجز الذي استشهد به لم يسم الغلام زلماً وإنما شبه الغلام بالزلم • وبؤيد ما قلنا أن أحداً من أرباب المعاجم لم يذكروا ما قاله صاحب التاج ولم يسيروا اليه فما ادعاه ذهول منه أو أن في عبارته نقصاً ارتكبه ناسخ نسخته وان اصل عبارته هكذا (الزلمه محرّكة ، يشبه بها الغلام الشديد الخفيف) ثم استشهد لهذا التشبيه بقول الشاعر المذكور •

هذا ما خطر لنا من الأمر والمهم فيه استمالة نظر اخواننا المشتغلين في اللغة الى نص عبارة المستدرک فاعمل لهم رأياً فيها غير ما قلنا وأصوب مما قلنا •

المعري

نظرات في ذيل الروصتين

لأبي شامة المقدسي

- ٢ -

٥٨ - وفي ص ٢٠ س ١٠ « صاحب الجزيرة المعظم شجر شاه وكان أبوه

يلقب الناصر شجر شاه بن مودود بن زكي » والصحيح « شجر شاه » .

٥٩ - وفي ص ٢١٢ س ٢٣ « توفي الشريف المخلص من بني أبي الحسن

الحسيني التاجر » والمعروف أنه « ابن أبي الجن » وبنته مشهور بدمشق ، وقد

ذكر اسمهم في ص ٢١٨ س ١٨ من الكتاب ففيها « بهاء الدين علي من بني أبي الجن »

وهو تقيب الأشراف الطالبين بدمشق ^(١) .

هذه هي النقدرات التي اعتمدت فيها على الذاكرة ، وقد أرجأت ما أرجأت

الكلام على الأخرى الى أن أكون على مقربة من المراجع التاريخية كما قدمت

ذكره ، أما غلط التصحيف الذي حدث في هذا الكتاب فهذا هو :

٦٠ - جاء في ص ٥ س ٤ « فخرمه دونها الآجال » والصواب « فخرمه »

بالحاء المعجمة ومنه قولم « خرمته الخوارم » أي مات ، ومثله « اخترمه الموت » .

٦١ - وفيها س ١١ « وحجب إليّ الى أن جمعت » والصحيح « وحجب إليّ

أن جمعت » فلا وجه لتكرار « الي » .

٦٢ - وفي ص ٦ س ٢٥ « وهو الذي كان عسكر الخليفة على همدان وكان

طغرل » والصحيح « وهو الذي كسر عسكر الخليفة » .

٦٣ - وفي ص ٨ س ١٦ « في غرة شعبان كسر عسكر الخوارم شاه

الأحول ٠٠٠ عسكر الخليفة في عشرين ألفاً » والصواب « عسكر الخوارزم شاه »

بالتشديد لا بالاضافة و « عسكراً للخليفة » .

(١) وجاء في ص ١٢٠ س ٥ « الشريف مختار الدين عبد المطلب » والصحيح « افتخار الدين »

وهو من المحدثين المشهورين جداً وقد ورد لقبه أيضاً في ص ٤٨ من هذا الكتاب « وسيمت تمالك

التي ^{صلى الله عليه} من الانتصار . . . »

- ٦٤ - وورد في ص ٨ س ٢١ « فانزعج الخليفة وأهله وغلب الأمصار » .
والصواب « وغلت الأشعار » .
- ٦٥ - وفي ص ١٢ س ١٢ « أراد من تخضب يزول خضابه بليمونة » .
والصحيح « يخضب » ولعله من غلط الطبع الصناعي .
- ٦٦ - وفي ص ١٢ س ٢٨ « وتارة يشفق من حبس ابن الراوندي » وهو
تصنيف جميل والصواب « يسقف من جنس ابن الراوندي » والتسقيف في لغة
أهل العراق اذ ذاك هو التجديف على الله . ومراده انه كان يتكلم مثل كلام
ابن الراوندي في ذلك .
- ٦٧ - وفي ص ١٤ س ٢٩ « واختلف الأمر عليه وتفرق عنه أصحابه »
والصواب « الأمراء » وهم أمراء بلاد الجبال الذين كانوا مضادين لخوارزم شاه ،
وايضاح الخبر في كتاب كامل ابن الأثير ، فقد ذكر ذلك .
- ٦٨ - وفي ص ١٨ س ٩ « عبد العزول » والنصحيح « العذول » وهذه الأبيات
وردت في نكت الحميان في نكت العميان وغيره .
وأرى أن من الاطالة ذكر التصحيحات على هذه الصورة ، وأن أتباع الجدولة
خير منها ، وهذا هو الجدول :

الصفحة السطر	الغلط	الصواب
٢٢ ١١	لأنك تريد أن تفرح	... أن تتفرج
١٧ =	فيل جثوا المطي	قيل : حثوا المطي
٢٠ =	لئن تصحب ... خير من أن	لأن تصحب ... خير ...
٢٣ ٢٦	وسئل عن لعنة يزيد عن لعنة يزيد ...
٢٩ =	ففي خفارة الصبحة	... الصبحة ...
٢٥ ١٤	خلق بغير نصبر ومبيت	... وتثيب
٢٧ ٢٩	وعفاكم مما ألقاه منكم	وعافاكم مما ألقاه منكم

الصفحة	السطر	الغلط	الصواب
٣٥	٨	وعايوا كلباً يشق الصفوف	وعاينوا ...
≠	٣١	فبرسل عنه الى بغداد	فترسل عنه الى بغداد — كما ورد في ص ٢٦ س ٢١ —
٣٦	٢٨	تمذهب للنعمان بعد ابن حنبل	تمذهبت ...
≠	٣١	يحيى بن طاهر	يحيى ابن طاهر
٣٧	٧	وكانت ودلانه	وكانت ولادته
٤٠	١٨	وبنص أسماء الوري وحديثهم	وبنص أسماء ...
٤١	٣	لا يطبقون ما أطاق دعوا ... التعفي ...	دعوا البغي ...
≠	٤	مواظب الاشتغال	مواظب الاشتغال
≠	٩	عن نشره علمه للعوالي	عن نشر علمه ...
≠	١٤	ناشر العلم قائل الحق كم	... قائلوكم قد
≠	١٥	عن مهنة وابتدالي	عن مهنة وابتدال
وأكثر هذا التصحيف في الشعر والاستمرار عليه يطيل الجدول فلنقتصر على			
التصحيف المهم الوارد في الثراء وهذا هو :			
٥٠	٢٧	وكتب ^(١) المكيين كتاباً	ولقب المكيين كتاباً
٦٩	٢٣	وحزروا ثلاثين الفا	وحزروا ثلاثين الفا
≠	٢٧-٢٨	شكلاً تحليل المسلمين وكرفسارات	... وسرفسارات ^(٢)
٨٠	١٩	وخف ولدين	وحلف ولدين
٨٨	١١	بعد مامات جدي: تيسر لي صديق	بعد مامات جدي: تيسر لي صديق
(١) وأول الجملة « وأنشأ محمد بن محمد القمي ... - ولقب المكيين - كتابا ... -			
(٢) السرفسار هو اللجام وقد ذكره في الروضتين « ج ٢ ص ١٩ » وفي معجم الأدباء			
ج ٦ ص ٣٥٧ « وبين يديه ثمان جنان بالمرابك والسرفسارات الذهب » .			

الصفحة السطر	الغلط	الصواب
٩١ ١٧	ثم تعدت اليه العساكر	ثم نفذت اليه العساكر
٩٢ ٢	ففعل في ملكه ما أراد	ففعل [الله] في ملكه ما أراد
٩٧ ٣	خرجت ٠٠٠ الى الفراءة	٠٠٠ الى الفزاة - كما في ص ١٢٨ -
١٠٠ ٢٣ - ٤	وانهدمت بغداد بأمرها والحال	٠٠٠ والحال
١٠١ ١٤	وصحبت في عودة	وصحبت في عودتي
١٠٣ ٢٦	ودفن في الشونيزية في صفط الجنيد	٠٠٠ في صفّة الجنيد
١٠٨ ٨	في تولية القضاء	في تواليه القضاء
١٠٩ ١٥	أخذ الفرنج النازلين	أخذ الفرنج النازلون
١١١ ١٣	في الهدنة مع الانسكايز ملك الفرنج	٠٠٠ مع الانكشار او الانكاز
١١٤ ٤	ومائة فوحرة تمر	ومائة قوصرة تمر
١٤ =	فدعى له الأمير ابو العباس ذلك	فرعى ٠٠٠ ذلك
١٩ =	ويسمى بالملك الرحيم	وتسمى بالملك الرحيم
١١٨ ١٤	ويأسف الناس لما جرى عليه	ونأسف الناس ٠٠٠
١٢٤ ٢٨	وكان حفظه للحكايات	٠٠٠ حَفَظَته ٠٠٠ (على وزن هُجِرَته لُحِرَته)
١٢٥ ٢	قال : فأقبل وحدي ؟	قال فأقتل وحدي ^(١) ؟
= ١١	نفعه في بلاد العجم	نفعه في بلاد العجم
= ٢٨	الشيخ الفاعل الصنائع	٠٠٠ الصنائع
١٢٧ ٢٠	قد نخرت الصخرة	قد نخرت الصخرة

(١) ومضمون الحكاية أن امرأة دعت رجلاً في حلة الشيعة بأبي بكر ليبتكوا به فقال لها « يا عيشة » أي يا عائشة . حتى يقتلوه ، وذلك أضعف الدفاع عن نفسه ، فلما استغربت ذلك منه ، قال لها « أفأقتل وحدي ؟ » أي أتكوني السبب في قتلي وتريدي أن تنجي ؟ وهذه الحكاية من طرف الحكايات وأدناها على الذكاء .

الصفحة	السطر	الفاظ	الصواب
١٤٠	٣٢	ونظر إلى شذراً	... شذراً
١٣٣	٢٣	فأبقاه وأخوه المعظم	فالتقاء أخوه ...
١٤٠	١٤	فروض مريضاً شجّ أعضائي	... شجّ أعضائي
١٤٢	١٥	كلاب حديد بضربه به كيفما أراد	... يصرفه به ...
١٤٣	٩	قاعدتين يتجدثان	قاعدتين يتجدثان
١٤٤	٢٥	ولم يزل ينتقص عليه حتى مات	ولم يزل ينتقص عليه حتى مات
١٤٥	١٣	قد استوى على الخلافة	قد استولى ...
١٤٧	٢١	فقل له : ألا يتفسّح ؟	... ألا يتفسّح ؟
١٤٧	٢٦	ينجدوني ، قال : نعم	توجدوني ، قال : نعم
١٥٠	٢٩	فكان البواب إذا مسكوا	فكان النّواب إذا مسكوا
١٥٢	٨ - ٩	وعرة كثيفة الصوان	... كثيفة الصوان
١٥٥	٦	فلم ينظم صلح ظاهر	فلم ينظم ...
١٥٧	٢٦	تكثر الرجمة والضراب	... الزحمة ...
١٩٦	٣١	هنا رجلاً من الأبدال	... رجل ...
٢٠١	٩	وبلقب شجر شاه	... وتلقب ...
٢٠٢	٢٣	وكثر الرجعات	وكثر الرجفات ...
٢٠٣	١٩	بالمأمونية من أعمال بغداد	... من بحال بغداد
٢٠٣	٣	مملوك بنت أتابك	مملوك بيت أتابك
٢٠٨	١٠	سمار القضايا	سمار القضايا
٢١٠	٤	ويقرب بها إلى الرؤساء	... وتقرب ...
	٧	بين قتل المظلم ابن الصالح	... المظلم بن الصالح

الصفحة السطر	الغلط	الصواب
٢١٠ ٢٧-٨	ونظير ذلك لأن نجم الدين	ونظير ذلك أن ...
٢١٧ ٤	وسوء تاريخاً بحلب	... حلب ...

وجاء في ص ١٤٣ س ١١ «وكان يقدم كل عام من بغداد على بعض سبلانات الخليفة (?)» تم استأرك المصحح في ص ٢٨٥ وقال «لعله معرب صالبيانات اي المخصصات السنوية» . قلت : وذلك بعيد والصواب «سبلات» جمع سبيل وهو ما كان يوقف على حجاج بيت الله الحرام في أثناء سفرهم من الماء والطعام والكساء وذلك شيء متعارف في اصطلاح القوم حتى لقد ورد في الكتاب نفسه ص ٩٣ س ٢٢ «وجمّ زني الأشرف الى الحج وعمل لي سبيلاً مثل سبيله» . وقد جاء في الوفيات ج ٢ ص ٧ «يقيم في كل سنة سبيلاً للحج» وأصله للماء ، ففي الكمال لابن الأثير ج ١ ص ٥٦ «وبقولون : الماء للسبيل» . ولم نزل نسمع العامة بالعراق يسمون السقاية الموقوفة «سبلخانة» . وفي ص ٨٤ س ١٢ «أنتك بخائن رجلاه» والمثل هو «أنتك بخائن» أي من خان موته . وجاء في ص ١٤٨ س ٥ «وعنده الأشرف من هذا المقعد المقيم (?)» ولا حاجة الى الاستفهام والصواب حذف الماء من (عنده) أي ان ذلك يعمده وبقيمه غضباً وحنقاً .

وورد في ص ٩٨ س ٧ :

ولا غرو أن آتي هنيذة سالماً فقد يدرك الانسان ما يتوقع
ثم قال المؤلف ، س ١٠ «هنيذة اسم علم على المائة (?)» وقد وضع القائم على الطبع علامة الاستفهام كما ترى ، ولا وجه لذلك ، فان هنيذة اسم علم للمائة — كما قال المؤلف — ومنه قول الشاعر «لتصر بن دهمان الهنيذة عاشها» .
والأصل للابل ثم أطلقت على المائة من كل شيء .

حب العرب والاسلام

كتب اليانا من كمبردج العلامة السيد كرينكو من اعضاء المجمع العلمي العربي يقول من رسالة : كانت مطالعاتي في الآداب القديمة من زمان الجاهلية الى غاية القرن الثامن من الهجرة .. ولعلي قرأت من كتب الشعر والعلوم الدينية والدنيوية والتواريخ القديمة ما يزيد على كثير مما طالعه بعض أبناء لغة الضاد والمستشرقين في سائر بلاد اوربا . وقد جمعت على طباق وورقات مخصوصة جملة كثيرة من الآيات القديمة وتاريخ وفيات الرجال من كل طبقة الى منتهى القرن الثامن .. قال ان الألفاظ الجميلة التي تذكروني بها كل مرة لا استحقها وما نشأ حيي للعرب خاصة الا من تعميق في آدابهم ومن حيي الاسلام والمسلمين .



بيان من الادارة الثقافية

في جامعة الدول العربية

تود الادارة الثقافية بالأمانة العامة لجامعة الدول العربية أن تلفت الأنظار الى أن مسابقة التأليف التي سبق الاعلان عنها في مطلع هذا العام ، والتي اختير لها الموضوعان التاليان :

(أ) تاريخ الأندلس من الفتح الاسلامي الى خروج العرب منها ، وما يتصل بذلك من الحوادث في بلاد المغرب .

(ب) تاريخ الأمة العربية (العراق — الشام — مصر والسودان — بلاد المغرب — جزيرة العرب) من سقوط بغداد الى أول القرن الثالث عشر الهجري (التاسع عشر الميلادي) .

وقدر مبلغ ٥٠٠ جنيه مصري لأحسن ما يكتب في كل من الموضوعين ، قد امتد آخر موعد لتقديم الرسائل المكتوبة فيهما الى أول مايو سنة ١٩٤٩ بدلاً من الموعد المحدد سابقاً وهو اول مايو سنة ١٩٤٨ .

فهرس الجزء الأول من المجلد الرابع والعشرين

الصفحة

٣	الألفاظ السريانية في المعاجم العربية (٤)	الطبريزي مار اغناطيوس افرام الأول
٢٢	كنوز الأجداد (١٠)	للأستاذ محمد كرد علي
٤٢	اثر الهند في الثقافة العربية	« خليل مردم بك »
٤٧	تحقيقات مصحبة (٢)	للأب م. مرجي الدومشكي
٥٩	المرسوم تحت قبة النسر	للأستاذ محمد بهجة البيطار
٧٣	كتاب البرهان في وجوه البيان	للدكتور علي حسن عبد القادر
٨٢	كثر من كنوز الجاحظ (٤)	للأستاذ عبد القادر المغربي
٩٠	نمائس المخطوطات العربية في المشرق الرضوي	للدكتور اسعد طلس

التعريف والنقد

١٠٣	عقوبة الاسلام في اصول الحكم	للأستاذ عارف السكدي
١٠٨	عائشة والسياسة	« » « »
١١٣	المدارس في تاريخ المدارس	محمد كرد علي
١١٥	مذكرات خالدة	للبيدة وداد سكاكيني
١١٨	النظرية العامة للموجبات والمقود	للأستاذ محمد بهجة البيطار
١٢٥	الدرر المباحة في الحفظ والاباحة	« » « » « »
١٢٧	شروح حفظ الزند (القسم الثالث)	عبد القادر المغربي
١٣١	من تراث النبوة	« » « » « »

آراء وأبناء

١٣٢	أعضاء انجمن العلمي العربي في سنة ١٣٦٨ هـ - ١٩٤٨ م	
١٣٤	« » « » « » الراحلون	
١٣٦	طه الراوي	للأستاذ محمد بهجة الأثري
١٣٩	مؤثر اليونسكو الثالث	للدكتور جميل صليبا
١٤٥	ما هي العربية ؟	للأستاذ الفرد غلبوم
١٥٠	توضيح وتصحيح	« عبد القادر المغربي »
١٥٣	نظرات في ذيل الروضتين (٢)	للدكتور مصطفى جواد
١٥٩	حب العرب والاسلام	
١٥٩	بيان من الادارة الثقافية في جامعة الدول العربية	

مجلة المجمع العلمي العربي

١ نيسان سنة ١٩٤٩

٣ جمادى الآخرة سنة ١٣٦٨

الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

- ٥ -

حرف الشين

شاطر : قال ابو عبيدة : الشاطر الذي شاطر الى الشر اي عدل اليه بوجهه ، وفي اللسان : الشاطر من اعيا اهله خبثاً وازاه مولداً . هو مرياني **هَكَهْ** و **هَكَهْ** و **هَكَهْ** ، shatouro , shotouro ومدلوله : جاهل ، غبي ، ضال ، والفعل **هَكَهْ** shtar زاغ ، جهل ، ذهب عبثاً . وفي النجيل لوقا (١ ص ١٥) ورد مثل الابن الشاطر . وفي الحوادث الجامعة لابن الفوطي ص ٤٠٣ « ظهر ببغداد صبيان من الشطار » .

شاطى : الساحل من النهر والبحر وقال الاسكافي ص ١٩ « الشط والشاطى والشطَر : فم النهر » وهو بالسريانية **هَكَهْ** shato ولعله من توافق اللغتين . شانى : ميفض ، عدو وبالسريانية **هَكَهْ** ، **هَكَهْ** sanoio , sono والفعل **هَكَهْ** sno شناً ، ابغض . والاسم **هَكَهْ** ، **هَكَهْ** sénétho ,

sénoutho سَنَاة ، بغضة ، ومثله بالعربية ، ومنه في سفر اللاويين ١٩ : ٧ « لا تَشْنَأُ رفيقك » وفي سفر الأمثال ١٤ : ١٧ « وذو المكابد يُشْنَأ » (١) .
شَبُوط : قال الجواليقي ص ٢٠٧ « شَبُوط اسم عجمي وهو ضرب من السمك .
قال الليث : والشَبُوط (بضم الشين) لغة فيه وهو دقيق الذنب عريض الوسط ،
لين الملمس ، صغير الرأس » قال الخالدي في بعض اشعاره في دير مار ميخائيل
الواقع على ميل من الموصل :

يجرّ صيادُه الشَّبُوطَ مضطرباً حَيّاً وقاصدُه اليعفورَ مذبوحاً (٢)

هو سرياني شَبُوط ، هَحْشُوت ، هَحْشُوت ، shibouto , shabouto .

شَبِين ، واشبين : ويقال له أيضاً عَرَابُ الطفل المعتمد اي كفيله ، كلمة
مسيحية سريانية هَحْشُوت shaweshbino ، والمرأة شبيئة واشبيئة
shaweshbinoutho هَحْشُوت shaweshbinto الاسم هَحْشُوت shaweshbinoutho
وجمع الاشبين اشابين واشابنة . عم استعمالها الروم والقبط فوردت في كتاب
الناموس بلفظها السرياني بجذافيره قال : « يحرم عليهم أيضاً ان يتزوجوا شسابين
آبائهم وأمهاتهم من المعمودية » وكذا في كتاب الجوهرية لابن السباع القبطي .
شَتَل : غرس ، نصب هَحْشُوت shetal ومنها هَحْشُوت shetlo : غرس
و هَحْشُوت shétltho غرسه وبيت هَحْشُوت Beth shetlotho : مغرسه
(مشتلة) فالمادة سريانية وتداولها عامة اهل العراق والجزيرة والشام . وفي معجم
الشهابي ص ٤٨٤ مشتل ، من اصل سرياني و ص ٥٠٣ وشتلة ، سريانية —

(١) الشاوي في 'عرف اهل الشام ، هو الذي يشهد توزيع الماء على المزارعين وتفتيته ،
وهو حرف سرياني هَحْشُوت shawi ومعناه : سَوَّى وساوى وعادل وطرح .

والشبت او الشب : غصن الكرم الدقيق الذي 'يكسح في كل سنة ، اورده ابن بهلول
في مجمه عمود ١٩٣٣ و ١٩٣٤ وهو حرف سرياني هَحْشُوت shbeshto وتيل في جمه
هَحْشُوت shebshotho لفاث قضبان الكرم وهي لفظة يتداولها عامة اهل الجزيرة .

(٢) مسالك الأبصار ص ٢٩٨ .

وصح استعماله فصيحاً اذ قالوا : المشتل الزراعي - وفي الفصيح والمولده للأستاذ كرد علي مج ١٩ : ٧ والشئلة آرامية عربيتها غرسة ، ومنها المشتلة اي المغرسة .
شحيثا : قال الفيروزبادي ٢ : ١٦٨ « شحيثا كلمة سريانية تنفتح بها الاغاليق بلا مفاتيح » واعترض عليه مؤلف الجاسوس بقوله ص ٣٠٩ « وهو باطل من وجهين ، الأول ان صيغة هذه الكلمة لا توافق صيغة اللغة السريانية وانما يوجد فيها شحتو بالتاء ܫܚܬܐ shhōtho اي الوسخ وشحد بالذال ܫܚܕܬ shhadh وهو البرطيل « صوابه رشا ، برطل » . واظن هذا هو الذي يفتح الاغاليق بلا مفاتيح . الثاني كيف يكون عند السريان هذه الكلمة وهم لا يعرفونها ولا يستعملونها فتكون الدنيا كلها مسخرة لهم ! قال المحشي : بعد ذكر هذه الكلمة : اي مناسبة بين هذا وبين كلام العرب ولغاتهم . . . انه لغو من الكلام الباطل . . . ولا ينبغي ذكره من المصنف لو كان صحيحاً ولا بليق ا هـ .
فان قيل إن الأزهرى نقل أيضاً هذه الخرافة ، قلت قد نقلها عن الليث وقال في اولها الليث بلغنا انها كلمة سريانية الخ ولا يخفى ان قوله بلغنا يعصرف النقل عن التحقيق بخلاف رواية المصنف ا هـ .

قلنا ، ويشمل هذا النقد صاحب اقرب الموارد الذي نقل في ص ٥٧٣ عبارة القاموس بنصها . وكله خطأ صوابه في ما نرى ان اللفظة المبحوث عنها هي بالسريانية ܫܚܬܐ shōitho ومعناها قصة وخرافة او ܫܚܬܐ shoōtho ومدلولها لعب ، باطل هذيان . وتوسع اهل الباطل فيها فزعموا ما زعموا . واما ܫܚܬܐ shhitbo فمعناها : كامخ وقضيب وغصن .

شروش : عرق : سريانية ܫܪܫܐ shersho : اصل كل شيء ، اساس ، والفعل ܫܪܫܐ sharēshe اصل ، استس . استعملها (وفا) الشاعر الارامي الذي كان قبل العصر المسيحي بدهر طويل في ما نقله الراهب انطون التكريتي الفصيح^(١)

ومرّح صاحب معجم الألفاظ الزراعية بسريانيتهما ص ٥٣٠ وفي الفصح للاستاذ
 كرد علي ١٩: ٧ شُرشت الشجرة ضربت عروقها في الأرض ومنها الشرش للجنذر .
 شرعوف : في القاموس ٣: ١٥٧ « الشرعوف كمصفور نبت او ثمر نبت »
 والشرعاف بالكسر والضم قشر طلعة الفُحّال من النخل « وفي السريانية
 ܫܪܥܘܬܐ و ܫܪܥܘܬܐ souroofo , sarêfo وفيها لغتان اخريان :
 شعبة سُعفة ، غصن فرع ، والفعل ܫܪܥܘܬܐ نبت ، تفرّع sarêf .
 ششقل : ܫܫܩܠܐ skal - bteqlo اسنوفي حقه من الفضة
 موزونة بالثقال (المزهر ١ : ١٦٤) « قال في الجهرة قيل ليونس بم تعرف الشر
 الجيد فقال بالشقلة » قال والشقلة ان تزن الدينار بازا الدينار تنظر أبعها اقل ،
 ولا احسبه عريباً محضاً ، وششقل الدينار غيره . وكذا الصغاني نبه على ان
 لفظة ششقل ليست بعربية محضة^(١) قلنا هي سريانية مركبة مدلولها الخرفي اخذ بالوزن .
 شطح : ورد في معجم الادباء ١٣: ٥٨ ثم شطح في الكلام . وعلق عليها
 الناشر « اي توسع وتبسط ولم اجد شطح فجعلتها سطح بمعنى بسط . . . وبقال
 ان هؤلاء لم شطحات » قلنا الكلمة سريانية ܫܬܚܐ shtah ومعناها : سطح ،
 بسط ، مد ، و ܫܬܚܐܐܠܐ al shtah meltho : اسهب الكلام .
 ولا (شطح) في الفصحى ولكنها من كلام العامة ، ومنها ܡܫܬܚܐ Mashtoho :
 لما ينشر من غيب ونحوه وجمعه مشاطيح^(٢) .

شفتين : الشفتين بالضم الجام او الورشان (ابن بهلول) وفي صبح الاعشى
 ٢: ٧٤ الشفتين بالضم الياصرة . وفي كتاب المرشد للتكريفي (الباب ٥١)
 « ومن القربان . . . فراخ الشفتين والعصافير » . لفظة سريانية ܫܬܦܐ shtaf

(١) الجاسوس على القاموس ص ١٣٣ .

(٢) شطف ، غسل : سريانية ܫܬܦܐ shtaf ومنها التشطيف في كتاب ابن السباع

وهي عامية : واما في العربية فعن شطف : ذهب وتباعد .

shoufnino . والجمع شفانين قال الجاحظ في كتاب الحيوان ١ : ٢٨٨
« واصناف الشفانين والوراشين » .

الإشفي : المثقب والسراد يُخَرَز به ، وعن ابن السكيت : الإشفي مأخوذ
به الأَسافي ج اسقية وهي جمع صفاء ، والمزاد واشباهها . والمخَصَف للنعال
ج الاشافي . وقال ابن فارس في مقاييس اللغة ص ١٠٧ « آشِفَ : المعزة
والشين والغاء كلمة ليست بالأصلية فلذلك لم نذكرها ، والذي سمع فيه : الإشفي »
قلنا هي سريانية **ܫܝܢܐ** shfoio و **ܡܫܝܬܐ** Mashfitho ومعناها ، منخس ،
مهراز ، مسلة . وحققا ان نذكر في حرف الالف .

الشافول : وزان البنائين والمهندسين : **ܬܫܘܠܐ** Tokoulo .

شِقْرَاق : جنس طيور من الجواثم (المعجم ٥٥٠) وبالسريانية **ܫܩܪܐܩܐ** shraqrogo
وقالوا فيه شرقرق .

شُقفة : قال ياقوت في معجم الأدباء ٥ : ٤٢٧ طبع مرجليوث « وانفق
ان الطبيب المذكور لحفته بعد هذا بأبام شُقفة وهي التي تسمى التراقي ويقال لها
قمة النسر أيضاً فمات منها » قال الكرمللي (مجلة مج ١٦ : ١١٧) انه مشتق
من الارامية من فعل « **ܫܩܦ** shkap » ومعنى الكلمة الرضة والشدخة والصدعة
بمعنى اختها (التراقي) ويجب ان تضبط وزان الغرفة . **ܫܘܟܦܬܐ** shoukftho :
لطمعة ، صدمة ، صنعة ، و **ܫܩܦ** : شقف ، لطم ، صدم ، رض .

شل : في شفاء التليل ص ١١٨ « شلت الثوب ، خطنه خياطة خفيفة ،
كذا في المصباح » **ܫܠ** shal : شل ، خاط .

شليل : مغلالة تلبس تحت الدرع ، ومسح من صوف او شعر يجعل على عجز
البعير من وراء الرجل ، **ܫܠܐ** shélo ^(١) .

(١) شَلَح فلانا عراه ، سوادية أوردتها أحد عيسى في المحكم . وجاء في اقرب الموارد
« وفي حديث علي ، خرجوا لصوصاً شلّحين » هي سريانية **ܫܠܠܐ** shalah : ومعناها سلب ،
نطع الطريق ، ومثلها **ܐܫܠܐ** ashlah .

شليف : سلف ، جوالق . قال الاسكافي ص ٨٨ : الشليف قطعة من خيش
تلبس السقاء والقرب لتكتمها من الشمس ، يقال إداوة مُشَلِّفة ، وفي
السريانية **ܫܠܝܦܐ** ، **ܫܠܝܦܐ** ، **ܫܠܝܦܐ** ، **ܫܠܝܦܐ** . وهذه الألفاظ الثلاث
أما سريانية الأصل وأما من توافقت اللغتين .

شماش : خادم ديني وهو دوت القسيس ومعاونته في أثناء القيام بالخدم
الكهنوتية وجمعه شماسه وجمعه البيروني : شماسين (الآثار الباقية ص ٢٩٢)
ومصنف ديارات الحيرة : شماسين (مسالك الأبصار ص ٢١٢) وفيه أيضاً ص ٣٤٢
قال مؤلفه ابن فضل الله العمري في دير الدواكيس شرقي القدس :

دير الدواكيس أم ريش الطواويس أم الشحوس سنا تلك الشاميس
وقال ص ٣١٢ في دير الاسكون : راكب للتجف فيه قلالي وهياكل ورهبان
يقيمون الضيافة لمن ورد عليهم ، فإذا كان يوم الشعانين اتوه من كل ناحية
مع شماسهم بضامهم وأعلامهم . وجمعه المجتري : شماس قال : بين شماس
وقسوس (معجم البلدان لياقوت ٢ : ٨٣) وقال عبد الله بن العباس الربيعي
(الأغاني ١٧ : ١٦٩) :

رُبَّ صَبَاءٍ مِنْ شَرَابِ الْحُجُوسِ قَهْوَةٌ بِالْبَيْتَةِ خَنْدِيرِيسِ
قَدْ تَحْلَيْتَهَا بِنَايَ وَعُودٍ قَبْلَ ضَرْبِ الشَّمْسِ بِالنَّاقُوسِ
قال ابن سيدة ١٣ : ١٠١ (الشماس من رؤس النصارى يخلق وسط رأسه
وبلزم البيعة ، وليس هو بعربي صحيح ، وكذلك قال صاحب التاج وزاد : وهذا
عمل عدوهم وثقاتهم ، قاله الليث ، وقال ابن دريد : فاما شماس النصارى فليس
عربي محض ، وفي المحكم ، ليس بعربي صحيح ، والصواب ما قلناه في أعلاه ،
وليس الشماس رأساً للنجاري ، وكان قديماً بلزم البيعة أما اليوم فلا . والكلمة
سريانية من الألفاظ المسيحية **ܫܡܫܐ** ، **ܫܡܫܐ** ، **ܫܡܫܐ** ، **ܫܡܫܐ** ، **ܫܡܫܐ** ،
والاسم الشماسية ، والشموسية غلط . قال القس أبو البركات ابن زكبر في كتابه

«مصباح الظلمة» ص ٤٩ «من كان موسوماً بسمة الشماسية مرسوماً للخدمة الكنائسية» والفعل: شمس **ششم** shamèshe خدم ، وفي الجدل لعمر الطيرهاني ص ١٣ «رأى الملائكة يشمسون اعني يصلون»^(١).

شُمُرة : رازيانج ، وفي معجم الزراعة ص ٢٧٠ «شمار ، رازيانج وله اشباه في الآرامية والعبرية والآثورية» وبالسريانية **ܫܡܪܐ** shamro ،^(٢) shoumro .

شَمَعَل : حرف سرياني **ܫܡܥܠ** samèl ومعناه انخل بالنقش والنُسك ورثانة الثياب و **ܐܫܬܡܠܐ** Estamal : تزهّد ، تنسك . والامم **ܫܡܥܠܐ** soumôlo : نسك ، زهد . وامم الموصوف **ܡܫܡܥܠܐ** Msamèlo الناسك ، الزاهد . قال مدرك الشيباني (تزيين الأسواق ص ٣٣٠) :

بحقّ قوم حلقوا الرؤوسا وعالجوا طول الحياة بؤسا
وفرعوا في البيعة النافوسا مشمعلين بعيدون عيسى
وقال جحظة يصف دير العذارى (ياقوت ٢) :

وقد نطق النافوس بعد سكونه وشمعل قسيسٌ ولاح فليل
وقال ربيعة بن مقروم في وصفه راهباً «الأغاني ١٩ : ١٢» :
جاءت أرو ساعات النيام ليه حتى تخذد لحه متشمعل
وقال : المتشمعل : المتغني في تلاوة الزبور .

الشهر اي القمر : **ܫܗܪܐ** sahero وورد في الانتقان ص ١٤٠ في شهر قال الجواليقي ص ٢٠٧ فاما الشهر ، فقال بعض اهل اللغة : اصله بالسريانية (سهر)

(١) شس : قال حنين بن اسحق في كتاب القوانين بالسريانية «سميت الشمس بالسريانية **ܫܫܡܫܐ** ششا shémsho لخدمتها البشر بنورها» يريد اشتقاقها من فعل **ܫܫܡ** ومدلوله خدم . (٢) يتدرك على صاحب الناح قوله : ٣٩٦٤٥ «شموس الصفا اخو يوسف الصديق» فشمعون هامة رسل السيد المسيح استشهد عام ٦٧ م ويوسف الصديق بن يعقوب بن اسحق بن ابراهيم الخليل . ووجد في القرن الثامن عشر قبل الميلاد ، فانظر المدة التي بينها ومنبغ هذا التخليط .

فَعَرَّبَ . وقال ثعلب : سمي شهراً لشهرته وبيانه ، لأن الناس يشهرون دخوله وخروجه . وقال غيره : سمي شهراً ، باسم الهلال لأنه اذا أهل يسعى شهراً قال ذو الرمة : يرى الشهر قبل الناس وهو نخيل

وقال صاحب اللسان : والشهر القمر سمي بذلك لشهرته وظهوره . وفي المصباح : الشهر قيل معرب وقيل عربي وقيل الشهر الهلال سمي به لشهرته ووضوحه ثم سميت به الأيام .

اسماء الشهور : وقال صاحب اللسان « وآب من الشهور اعجمي معرب » وأخطأ بنسبة الشهور الى الرومية بقوله : « والكانونان شهران في قلب الشتاء رومية » ووهم مثله صاحب القاموس بقوله : وحزيران امم شهر بالرومية وكذلك نيسان وتشرين وآذار . وزاد الشرتوني تمحلاً بقوله ٢ : ١١٠٨ « الكانونان كانون الأول وكانون الثاني شهران في قلب الشتاء » قيل هو عربي مأخوذ من معنى الثقل لشدة برده ، وصعوبة المتسبب والحركة فيه ، وقيل دخيل « ٥١ .

وقال البيروني في الآثار الباقية ص ٥٩ و ٣١٨ « المحوس وقد يسمون الشهور بالاسماء السريانية ، اما النصارى بالشام والعراق وخراسان فقد مزجوا بين شهور الروم وشهور اليهود . . . وسموها باسماء مريانية وافقوا في بعضها اليهود وبابنهم في بعضها » وذكر شهور السريانيين ص ٧٠ .

وقال ابن العبري في كتابه الفلكي السرياني الموسوم بالصعود العقلي مج ٣ ص ١٩٠ « فن الأمم من عدت بعض شهورها ثلاثين يوماً ومنها اكثر من ثلاثين ، وبعضها اقل منه كالرومان واليونان والرهاويين السريان ، واما الرهاويون لما اقتبسوا اسماء الشهور من العبرانيين لم يوافقهم في تقسيم كمية ايامها لكنهم وافقوا في ذلك اليونان والرومان » ٥١ .

وفي قول هذا العلامة نظر ، فان اربعة اسماء من شهور العبرانيين لا توافق اسماء شهور السريانيين وهي : مرحشوان وكسليو وطيبث وسبون ، والثلاثة

الطلعة ، واسطح • وبالسرانية **حَمَمًا** shabougo •

(۱) یسْمِیَا أَهْلَ أَرْفَافِ حَصٍّ : صَوْبِهَا .

شَوْش : اختلف اللغويون في هذا الحرف . فجاء في المزمهر ١ : ١٧٩ « قال عبد اللطيف البغدادي في ذيل الفصيح : أجمع أهل اللغة على ان التشويش لأصل له في العربية وانه مولد وخطأوا الليث فيه » وقال الخفاجي في شرح درة الغواص ص ٦٢ « التشويش وقع في كلام الزمخشري وأهل المعاني كقولهم : لف ونشر مشوش ، وفي شعر الطغراني :

وان قدرت على تشويش طرته فشوشها ولا تبقي ولا تذري
وما أنكره الحريري أثبتته الجوهري فقال التشويش ، التخليط . وقد تشوش عليه الأمر ، وكذلك قال الليث ، وقال صاحب القاموس انه وهم . وقال ابن بري انه من كلام المولدين ، ولا أصل له في العربية الا ان الليث أثبتتها وهو ثقة » وقال في الشفاء ص ١١٥ والجوهري والليث ثقتان . وقال السيد محمود آكومي في كتابه : كشف الطرة عن الغرة ص ٢٩٣ « ولا عبرة بانكار صاحب القاموس وغيره بعد رواية الثقة ذلك » قلنا ومن استعمله البيروني قال ص ٣٣٢ « فانها (القوانين) اذا قرئت على حالها لم تخل عن تشاويش وتخاليط وقد أنبأنا عن أكثرها » والحرف سرياني هَشْه shawēshe ومعناه شَوْش ، بلبل ، والامم هَشْه هَشْه هَشْه shawshoutho , shawsho . فهو اذا معرب من السريانية ^(١) .

شِيد : ما ظلي به الحائط كالخيص ونحوه ، وبالسريانية هَشْه sido .
شِيلَم ، شَوْلَم ، شَالَم : بنت بين الزؤان والشعير حبة مر ، قيل انه فارسي ، وقالوا فيه : الزؤان يكون بين الحنطة ، وفي معجم البلدان ٥ : ٣٢٨ « الشيلم بلغة السواد الزؤان الذي يكون في الطعام » كذا . وهو بالسريانية هَشْه هَشْه هَشْه shiloumo , shaïlmo .

(١) شياف : الشيف نوع من الأدوية يستعمل العين وغيرها : قال ابن ابي اصيبة ١ : ٣٣٨

« ثم بدأ يداوي عينه بالأشياف » وهو بالسريانية هَشْه shiofo .

والشيج : نبات انواعه كثيرة منه طيب الرائحة ، ومنه بنت في بلاد العرب ترعاه المواشي

وهو بالسريانية هَشْه shiho . وهذان الحرفان لم يتحقق أصلهما القوي .

حرف الصاد

صام : فعل مرياني بحت : صوم som والمصدر ، صوم وصيام روه صامو sawmo وفي نبوة اشعيا ٥٨ وهل تسمي هذا صوما « وقال النمر بن تولب : صدت كما صدت عما لا يحل له ساقى نصارى قبيل الفصح صوام (كتاب سيبويه طبعة بولاق ٢ : ٢٩) .

صحناء ، صحناة : سمك صغير مملح ، وفي اللسان : الصحناء ادم يتخذ من السمك ، والأصح من السمك الصغار ، وفي عيون الأخبار لابن قتيبة الدينوري ١ : ٢٢١ « اما الجائع فيأكل خبز الأرز والصحناء » وفي معجم الأديب ١٣ : ٢٥٩ تعليق من عبد الخالق على الصحناة قال « وكأنة ما نسميه السردين » سريانية سَهِنْثَا sahno .

صدقة : عطية يراد بها المثوبة أو صدقة Zedktho والفعل أو صدق Ezdaqaq تصدق وفي الإنجيل لوقا ١٢ : ٣٣ « يبعوا ما لكم واعطوا صدقة » وفي الحديث (جس ٣٧) (ان الصدقة تقع في يد الله) .

صديق : بكسر الصاد وتشديد الدال ، قال القاموس : الصديق : الكثير الصدق . واضبط منه : هو البار قولاً وفعلًا ، وفي سفر التثنية ٣٢ : ٤ « لا جور فيه صديق وعادل » وقال جبرائيل الملك ليوسف : أتعرفني ايها الصديق . حرف مرياني أو صدق Zadiqo ومنه :

صديقية : أو صدق Zadiqoutho : برارة : قال الشرطوني نقلاً عن التعريفات : « الصديقية درجة أعلى من درجات الولاية وادنى من درجات النبوة ، فمن جاوزها وقع في النبوة » وفي عيون الأخبار لابن قتيبة ٢ : ٢٧١ « وقرأت في الإنجيل . . . فالتسوا ملكوت الله وصدقيته فانكم سوف تكفون » صراحية : قلعة ، جرة ، اناء للخمر : جاء في شفاء الغليل ص ١٢٦ « صراحية يستعملها الفرس والروم لزجاجة معروفة بوضع فيها الشراب . وهي لغة عربية

صحيفة اسمها القاموس ، وفي شرح ابنة سيديوه : الصراحيه الخمر التي لم تُنشب
بمزاج » ١٥٠ قال بعضهم ان وضعها الأصلي للدلالة على الخمر ثم استعملت مجازاً
لآنية الخمر . وفي التاج : الصراحية بالضم وتشديد المثناة التحتية ، آنية للخمر ،
قال ابن دريد ولا أدري ما صحته » . قلنا هي سريانية معربة من **ܣܪܝܬܐ**
sloubitho ومعناها صراحية ويقال أيضاً صلاحية ، قلة ، جرة .

صُرُور ، والصُرُور : حيوان فيه شبه من الجراد قفاز يصيح صياحاً رفيقاً وقيل
هو الجُدُجُد (الشُرُتوني : ١ : ٦٤٣) وفي سفر التثنية ٢٨ : ٤٢ «بتولاه الصرصر» .
ووقع في شعر نرمي من شعراء المشاركة المتوفى سنة ٥٠٧ م **ܣܪܝܬܐ** ، **ܣܪܝܬܐ** و
* sarsouro , sesro

صرهن : قال السيوطي في كتاب الانتقان : اخرج ابن جرير عن ابن عباس
في قوله «فصرهن» قال هي نبطية : فشققتهن . واخرج مثله عن الضحاك ،
وأخرج ابن المنذر عن وهب ابن منية قال : ما من اللغة شيء الا في القرآن
شيء منه ، قيل وما فيه من الرومية ؟ قال فصرهن . يقول قطعهن ١٥٠ . قلنا
لا حاجة لهذا التكلف فاللفظة سريانية من فعل **ܣܪܝܬܐ** sro ومعناه : قطع ، شق ، خرق .
صَفَاف : جنس شجر حرجي مائي (الشهابي ص ٥٦٦) وفي المعاجم الصفاف
الحلاف او صنف منه . وفي التاج : انها لغة شامية : **ܣܪܝܬܐ** safsofo سريانية
ورد في سفر ايوب : ٤٠ : ٢٢ «يحيط به صفاف» .

الصَّليب : **ܣܠܝܒܐ** slibo حرف سرياني لم يرد في المعاجم وبمعناه المسيحي
وهو الخشبة التي عليها صلب السيد المسيح . وليس معرباً جليلاً بالجنين كما زعم
صاحب التاج في هامش صفحة ٥٥ اذ لا (چين) بالسريانية لكن معرب صليبا
السريانية . وجمعه صُلبان وُصُاب ، كما نقله مصنف ديارات الحيرة في مسالك
الأبصار ص ٣١٢ . ومنه :

الصَّابُوت : بالمعنى نفسه خاص بالصليب المقدس **ܣܠܝܒܐ** sliboutho

وفي مختصر الدول ص ٣٨٦ « واعادة صليب الصليوت » وقال البيروني ص ٣١١ « الجمعة التي صلب فيها المسيح وهي الصلابة » وقال ابو الفداء « في تاريخه ١ : ٩١ في يوم الجمعة » ويسمى جمعة الصليوت » .

صلى : الرجل ، دعا وأقام الصلاة مبتهلاً الى ربه ، فعل مرياني بحت
 صَلَّيَ ^(١) ، والامم : الصلوة صَلَّاهُ ، صَلَّاهُ slou , sloutho . وبالواو
 لا بالألف كُتبت في أقدم نسخ القرآن . ورد في المزمور ١ : ٤ « اسمع صلاتي »
 وفي الحديث « الصلاة مفتاح كل خير » (المناوي ١٩٣) وقال منظور الاسدي
 كُنْ مَرَّاهُ عَلَى الْكَمَاكِلِ مَوْقِعُ كَفِّي رَاهِبٍ يُصَلِّي

وبيت الصلاة : صَلَّاهُ Beth sloutho : المصلّي ، المعبد .
 قال الفزردق يدح جبيرة بنت ابي بذيال :

تَهَادَى إِلَى بَيْتِ الصَّلَاةِ كَأَنَّهَا عَلَى الْوَعَثِ ذُو سَاقٍ مَهِيضٍ كَسُورُهَا
 وَالْوَعَثِ الْعَظَمِ الْمَكْسُورِ .

ويجتزأ عن بيت الصلاة باللفظة الثانية « الصلاة » للمعنى نفسه كما اعتاد مسيحيو
 أهل حمص وشرقي الأردن تسمية البيعة بالصلاة فيقول احدهم : هل فتحت
 الصلاة ؟ يريد البيعة . ومن السريان أخذ العبريون اللفظة فسموا كتبهم
 « صلوتا » والجمع صلوات على ما ورد في القرآن في سورة الحج ٤٠ ونصه « ولولا
 دفع الله الناس بعضهم ببعض لهدمت صوامع وبيع وصلوات ومساجد
 يذكر فيها اسم الله كثيراً » ^(٢) .

وبما أن اللفظة سريانية التجار والاشتقاق وهي دخيلة في العبرية التي لا تعرف
 سوى فعل « صلح Salāh » بمعنى « شوى » كما ورد في العربية « صليت اللحم

(١) وتوافق اللغة الاكثدية السريانية بهذه اللفظة Salū : صلي (الديانة الاثورية
 البابلية لدورم ص ٢٤٨) .

(٢) نقل الحفاجي في شفاء الغليل ص ١٢٣ انهم فسروها بفولهم : الصلوات لليهود والبيع
 للتصاري والصوامع للصائين ، وانما قدمت على المساجد لأن المسم اهانة .

أصله من باب رمى : شويته » (المصباح المنير ١ : ٥٢٩) وكذلك العربية أخذت الكلمة من السريانية بمعنى الدعاء والاستغفار والبركة وما إلى هذا ، وليست الصلاة في ما وهم ابن فارس من صليت العود بالنار إذا لبنته لأن المصلي يلين بالخشوع (المصباح ١ : ٥٣٠) ولا من قول بعضهم إن أصلها من الصلّاء ومعنى صلّى الرجل أي أنه أزال عن نفسه بهذه العبادة الصلّاء الذي هو نار الله الموقّدة (المفردات للراغب الاصفهاني ص ٢٨٧) .

فقد غلط الجواليقي في المعرب ص ٢١١ والسيوطي الذي نقل عنه في الاتقان ١ : ١٤٠ ، والخفّاجي في شفاء الغليل ص ١٢٣ - ١٢٤ والفيروزآبادي ٤ : ٣٥٣ والشرتوني الذي نقل عنه ١ : ٦٦٠ وغيرهم بقولهم إن « صلوات » عبرية الأصل .
صَمَصام : سيف لا ينثني وورد في السريانية ܣܡܣܡܐ ܬܚܝܬܐ Smomo
Samsomo أوردّه ابن بهلول ع ١٦٧١ وفي هامش ١٦٧٢ وصاحب كثر اللسان السرياني مج ٢ ص ٣٨١ ومؤلف اللباب ٢ : ٣٧٥ وأنبته دوفال في الألفاظ السريانية مج ٣ : ١٦٨ .

مِصْنَعَة : وزان مفعلة بفتح الميم أو كسرّها : عصابة كالمنديل يغطي بها الاسقف السرياني رأسه في أثناء اقامته القدّاس وسائر الخدم الحبرية ، وتكون من قماش حرير مزركش ، ويقال فيها أيضاً : تاج أو منديل شبيه بالبيرون ، نصيف ، صمّاد ، عمامة ومقنعة للرأس ولها شرفات كالتاج . وقال فيها ابن بهلول ع ١١٤١ « عمامة ، عصابة ، نصيف ، مقنعة أو هي قيع له شرفات من الأمام وتشبه التاج الذي يلبّس في الرأس تحيط برأس رئيس الكهنة كلاكليل وتشبه بالتفافها النصيف الذي تلبسه النساء الروميات على رؤوسهن » ذكرّت في التوراة السريانية البسيطة إحدى عشرة مرة في سفر الخروج ٢٨ : ٤ و ٣٧ و ٣٩ - ٢٩ : ٦ و ٣٩ : ٢٨ و ٣١ . وفي سفر اللاويين ٨ : ٩ و ١٦ : ٤ . ܣܡܣܡܐ ܬܚܝܬܐ Masnafttho « ܣܡܣܡܐ ܬܚܝܬܐ ܕܡܥܬܐ »

لاويين ٨ : ٩ . « وترجمتها النقول العربية ب : تاج ، برنس ، عمامة ، فلسوة .
 ما عدا النقل القديم الذي ترجمها بلفظة مصنف في ثلاثة مواطن قال « واضنع
 مصنف من كنان » - خروج ٢٨ : ٣٩ « واجعل المصنف على رأسه واكليل القدس
 على المصنف » - خروج ٢٩ : ٦٦ وفي سائر المواضع وافق النقول . وأما المعاجم
 فانقرء منها دليل الراغبين بإيرادها بلفظها ص ٦٤٣ . واللفظة من فعل **رَشَفَ**
snaf : لفَّ صمد رأسه ، و **رَشَفَ sanef** : عصب ، لفَّ ، صمد رأسه بصماد
 وهو المأنوس ، والاسم **رَشَفْ senefttho** : صَنَفَ ، حاشية الثوب ، طرفه .
 وورد أيضاً **رَشَفْ nsifo** : نصيف ، جُذَّة ، عمامة (دليل الراغبين ص ٤٦٢)
 وكذلك في اللغة العبرية **Misnêfêṭ** (معجم يرون : ٥٤٩)
sanif : عمامة والفعل **sanaf** : طوي ، دور ، أدار .

وأما في العربية فقد جاء في القاموس ٣ : ١٦٣ « صَنَفَ الثوب كقِرْحَةٍ ،
 وصَنَفُهُ وصَنَفْتُهُ بكسرهما : حاشيته أي جانب كان ، أو جانبه الذي لا هُذْبَ له
 أو الذي فيه الهُذْب » وفي الفائق للزمخشري ص ٣٩٣ « الصَنَفَ ، حاشية الازار
 التي تلي جسد (الرجل) ، ونصف الجارية خمرها وتنصفت الجارية اختمرت ،
 والنصيف كأمير : الخمار والعمامة وكل ما غطى الرأس ، ومن البرد ماله لوانان
 (القاموس ٣ : ٢٠٠) .

فاللفظة سريانية وعبرية لثبوت الفعل فيها . ولا بدّ من ادخالها المعاجم واستعمالها
 دفعاً للالتباس بينها وبين تعريف التاج والعمامة والنصيف والبرنس كما هو واضح ^(١) .
 صنم : وثن ، تمثال : جاء في التاج « يقال انه معرب شمن ولا أدري في
 أي لسان فانه في الفارسية بت » وقال الدكتور الجلي : شمن فارسية ومعناها
 عابد صنم ، ورجح أصل اللفظة السرياني بدليل مشتقاتها فيه (الآثار ٦١)

(١) أرتأى الأب اوغطين مرمرجي في كتابه « هل العربية منطقية ص ٦٤ - ٦٥ »
 ان صنم أو مصنف دخلت مقلوبة الى العربية عن العبرية رأساً ؟

قلنا هي معربة من السريانية : **سَلْمُو** Salmo والفعل **سَلَّمَ** Salèm :
 صَوَّرَ : وفي سفر التكوين ٣١ : ١٩ «فسرقت راحيل أصنام أبيها» وفي نبوة
 اشعيا «وسبك صنماً لغير نفع» ٤٤ : ١٠^(١).

صير : في مبادي اللغة : ٣٩ « والخرق في الباب يسمى الصير وهو الشق »
وفي الحديث : من نظر في صير بابي ففُتئت عينه فهو هذر » وعن ابن سيدة
قال ابن دريد : احسبه سريانياً معرباً لأن أهل الشام يتكلمون به . فلنا هو
كذلك : رُؤْمَا ، رُؤْمَا Sroio , Serio . أما ان الصير نوع من السمك وهو
سرياني معرب كما زعم الجواليقي والخفاجي (ص ١٣٤) إذ انه إدام من سمك
كما ذهب غيرهما فلا صحة له ^(٢) .

حرف الطاء

طاغوت : كل رأس خلال ، وفي ذيل اقرب الموارد عن التاج ص ٢٧٧
« الطاغوت ، الصارف عن طريق الخير ، والطواغيت والطواغي : بيوت الأصنام »
وفي القرآن « اجتنبوا الطاغوت » وفي مفردات الراغب ص ٢٠٧ « الطاغوت
عبارة عن كل متمرد وكل معبود من دون الله . . . ولما تقدم سمي الساحر
والكاهن والمالود من الجن والصارف عن طريق الخير طاغوتاً ووزنه فيما قيل
فَعَلَوْتُ نحو جبروت وملكوت » اهـ فاللفظة بصيغتها هذه سرمانية الأصل
لَهُمُوهُ Toôioutho ومعناه : خلال ، غلط ، غش ، من فعل لَهْمُوهُ Too :
ضل ، طغى ، غلط ، اغوى ، والدليل وزنه نحو جبروت وملكوت وهما وزن

(١) وكذلك بالعبرية (برون ص ٥٤٥) .

(٢) حلاّم ، شجر حלב وهو بالسرانية **حَلْمَا** **رَحْمَهُنَا رَحْمًا**
 Salomo , Salmouno , Salmo (دليل الراغبين ٦٣٨ وابن بطوئ ع ١٦٦٩)
 وقال فيه : شجرة حلم (ولم نثر عليه في دواوين اللغة .
 الصَّبِيقُ : قال الجواليقي ص ٢١١ عن ابن مُنَيَّة « الصَّبِيقُ الرِّيح وأصله نبطي » ، (زيفاً)
 وقال الليث : الصَّبِيقُ ، الغُبَارُ الجائِلُ في الهواء ، وعلق الشارح عن اللسان نقلاً عن بعضهم ان
 الكلمة عبرانية بقوله : لا دليل لمن زعم «عجمتها» .

بوافقان الصيغة السريانية ، وليس فارسية الأصل كما وهم النعالي (فقه اللغة : ٣١٦)
 طَبْطَاب : جاء في التاج : قال ابن دريد ، الطَبْطَاب الذي 'بلعَب به ليس
 بعربي . قلنا هو سرياني **ܬܦܬܘܬܐ** Taftofo : طبطابة خشبة 'يلعب بها بالكرة^(١)
 طَلا ، طَلَو ، 'طلي' : وفي الجهرة الطَلَمَيّ 'تصغير طلا (ص ٤٤) الطلا والطلو ،
 ولد الظبي ساعة وُلد ، والصغير من كل شيء . وهو بالسريانية **ܬܠܐ** ، **ܬܠܡܐ**
 Tàlio , Tlé : طلو ، طلا ، حدث صغير ، والفعل **ܬܠܡܐ** و **ܬܠܐ** Tlo , Tli :
 صغر ، ولا فعل منه بالعربية فترجع سريانيته بدليل فعله .

طَنَز به : سخر ، قال الجوهري ١ : ١٧٨ الطنز أظنه مولدًا أو معربًا ومعناه
 السُخْرِيَّة « وفي الجاسوس ص ٣٥٨ » الطنز غير عربي نَبّه عليه الجوهري .
 قلنا هو سرياني **ܬܢܐܝܐ** Tnaz .

'طوبى : جاء في التاج ٣ : ٧٥ طوبى لهم وحسن مآب اي الحسنى لهم وطوبى ،
 اسم الجنة بالهندية (كذا) معرب عن توبى . وعن سعيد بن جبير ان طوبى
 اسم الجنة بالحبشية . وفي المزمور ١ : ١ « طوبى للرجل » وفي الحديث « طوبى
 ثم طوبى ثم طوبى لمن آمن بي ولم يرني » المناوي ٨٨ .

قلنا طوبى سريانية **ܬܘܒܐ** Toubو ومدلولها القبلة والسعادة والحسنى ،
 ويقال طوبى لك وطوباك ، والأولى أفصح . وليست من جمع الطيبة من نوادر
 المجموع كما زعموا ، ولا هي شجرة في الجنة ، وليست الجنة بالهندية والحبشية ،
 وأنى لهم ان يعرفوا اسم شجرة في الجنة فقالوا فيها طيبى ، وأين ورد هذا وما سنده ؟

(١) من الألفاظ التي أخذها السريانيون من اليونانية ثم وردت في العربية :

طَرِيخ : وهو سمك صغار نعالج بالملح وتقول فيه العامة ترّيس : **ܬܪܝܝܚܐ** Torikho

وطغمة : جوقة ، كنية ، جماعة تطلق على الناس والملائكة **ܬܓܡܐ** Tèghmo

وطغس : نظام ، رتبة ، صف ، ويعنون بها خصوصاً : مجموعة أدعية ، وحفلات دينية

ܬܩܣܐ Teqso وأصلها Taksoes وصاغوا منها فعل **ܬܩܣܐ** Takes : رتب ،

هذّب وغير ذلك .

وقال البيروني في الآثار الباقية ص ٣٣٣ «شوال أول يوم منه عيد الفطر . . . وزعموا ان فيه خلق الله الجنة ولم يذكر في قولهم معاً فيه ويلزمه حتى الحقوا به التشبيه الفظيع من قولهم : ان فيه غرس شجرة طوبى بيده ، ولم يأولوا ذلك بل اعتقدوه جهلاً كما هو» ١٥٠ . ومن هذا الحرف طوباوي ܬܘܒܐܝ Toubono ومؤنثه ܬܘܒܐܝܬܐ Toubonitho طوبادية .

طُور : الطور ، الجبل ، وفي التاج ٣ : ٣٦٩ والطور جبل قرب أبله وهو بالسريانية طوري ، والطور الجبل بالسريانية (أدب الكاتب لابن قتيبة ص ٢٦٣ والحواليقي ٢٢١) وفي الاتقان : اخرج الفريابي عن مجاهد قال : الطور الجبل بالسريانية ، وأخرج ابن أبي حاتم الضحاك انه بالنبطية . قلنا هو ܬܘܪܐ Touro ومنه (طورزيتا) لفظتان سريانيتان معنهما : جبل الزيتون . وفي معجم البلدان ٦ : ٦٨ و ٦٩ «طورزيتا جبل بقرب رأس عين عند قطرة الخابور على رأسه شجر زيتون عذّي يسقيه المطر . ولذلك سمي طورزيتا . وفي فضائل البيت المقدس وفيه (طور زيتا) وهو مشرف على المسجد ومنه رفع عيسى بن مريم » (١)

واللفظة توافقت فيها السريانية والعبرية والعربية (معجم يرون ص ١٨٤) .

الطُوري والطُوراني : الوحشي من الطير والناس (اقرب الموارد ١ : ٧٢١) ولعلها ܬܘܪܐܝܐ Touroio بمعنى ناسك ، متوحد ساكن الجبال ، وقد وقعت في بعض أشعار الامام القديس افرام السرياني .

الطُوف : الرَّمْث ، الكلّك : وفي ذيل اقرب الموارد عن اللسان : الاطواف الارماث التي يركب عليها فوق الماء ، الواحد طوف وهو مذكور في الكتاب : قلنا وفي سفر الملوك الأول ٥ : ٩ «وأنا أصيرها أطوافاً في البحر» (في الترجمة الموصلية عن النسخة السريانية البسيطة) وهو حرف سرياني ܬܘܦܐ Tawfo .

(١) طور عدي ܬܘܪܐܝܬܐ Tourabidine من أعمال نصيبين ، وليس هو ببلدة كما قال ياقوت لكنه جبل نسيج المدى يشتمل على قرى كثيرة .

طوفان : سيل عرسم **ܬܘܦܢܐ** Tawfono وفي سفر التكوين « فها أنا جالب طوفان الماء على الأرض ١٧: ٦ . أن دوفال أحصى هذه اللفظة في عداد الألفاظ السريانية ١١٧: ٣ . أما نحن فاذا اعتبرنا فعل طاف في السريانية والعربية فلا نمالي دوفال في رأيه وترجح اشتراك اللغتين فيها ^(١) .

طيجن ، طاجن : مقلاة ، طابق . وفي كتاب العنوان للمنجي ص ١٣٤ « وطرحوه في طيجن » قال الخفاجي في شفاء الغليل ١٣٨ « طاجن وطيجن بمعنى مقلي : فارسي معرب تسكلموا به قديماً » وقال السيوطي في المزهري ٢ : ٩٤ و ١٥٩ و ١٦٦ « في الجمهرة الطيجن ، لغة شامية وأحسبها لغة سريانية او رومية » . وعده يرون في معجمه ص ١٨٠ والأستاذ بندلي جوزي في مجلة مجمع اللغة ٣ : ٣٤٣ من الألفاظ اليونانية Teëgan - on ورجع المطران أدنى شير يونانيته . اما المستشرق روبنس دوفال فاحصاه في عداد الألفاظ التي توافقت فيها السريانية والعربية فهو بالسريانية **ܬܝܓܢܐ** Tegno و **ܬܝܓܢܐ** Tigno والفعل **ܬܝܓܢ** Taguène : طجن ونحن الى رأيه أميل بدليل وقوعه في التوراة بحسب الترجمة السريانية البسيطة « **ܬܝܓܢܐ ܬܝܓܢܐ ܬܝܓܢܐ** : لاوبين ٢ : ٥ . ومثله في النقل اليسوعي « وان كان قربانك مقدمة علي طاجن » والشدياقي « وان كان قربانك هدية في طاجن » .

(١) الطيبوث : لفظة سريانية **ܬܝܒܐ** Taibantho مراد بها ، تجلة من زيت مقدس وماء وزعم بعض القديسين ، قال الخالدي « في دير القيارة بين الموصل والحديثة على جانب دجلة الغربي تحت سحابة عظيمة ، وسيل من تصدها أن يظل نهاره في مائها وأبوي له هبكل دبرها ، ويدمه رهبانه بالطيبوث فيشفى باذن الله » وقال الكندي النجفي جهنم بدير مار ماعوث « وصوابه ماعوث » :

ولقد سلكت مع النصارى كل ما سلكوه غير القول بالثالوث

بتناول القربان والتكفير للصليبان والتسبح بالطيبوث

معجم البلدان ٤ : ١٧٩

حرف الظاء

ظبي : الظبي الغزال جنس حيوانات مجترات من ذوات الأظلاف المجوفات القرون (معجم الشهابي ٥٣ و ٢٩٩) ورد في سفر التثنية ١٢ : ١٥ « كالظبي والأيمل » وهو بالسريانية ܙܒܝ Tabio مما توافقت فيه اللغات الثلاث (برون : ١٨٠) مِظْلَمَةٌ : سقيفة ، عززال ، لفظة متقدمة العهد وردت في سفر التكوين ٢٣ : ١٧ « وصنع لىواشيه مظلات » وفي سفر ايوب ١٧ : ١٨ « وكظلة صنعها الناطور » ومنها عيد المظال ، قال ابو الفداء في تاريخه ١ : ٨٩ « ومن اعيادهم (اعياد اليهود) المظالا وهي سبعة أيام يستظلون فيها بالخلاف والقصب وغير ذلك » ܙܒܝܬܐ Mtalho ܙܒܝܬܐ ، ܙܒܝܬܐ Mallo والفعل ܙܒܝ Tal : دام ظلته ، ظال ، وهي مما توافقت فيه السريانية والعبرية والعربية (معجم برون ١٨٧) .

ومما يلحق بها وفاتنا ذكره : « يَوطْلَمَةُ » قال الجواليقي ص ٦٨ « والبرطْلَمَةُ كلمة نبطية ولبست من كلام العرب . قال ابو حاتم ، قال الاصمعي « ير » [ص ٦٨ Bar] ابن ، والنبط يعملون الظاء طاءً وكانهم أرادوا « ابن الظل » ألا تراهم يقولون الناطور وإنما هو الناطور ؟ كذا . وعلق الشارح عليه بقوله « عن اليث ان البرطلة هي المظلة الضيقة » وتبعه فيه صاحب القاموس ٣ : ٥١٣٣٤ . وفي ذيل أقرب الموارد ص ١٣٤ عن اللسان : البرطامة المظلة الصيفية ، نبطية استعملت في لفظ العريسة . وعبارة اللسان نقلها التاج عن التكملة والتهذيب وقال « هو الصواب » قلنا وبشخص هذا بشهادة الجاحظ في البيان والتبيين ٣ : ٥١ قال « ولا بد للجائليق من فناع ومن مظلة وُبرطلة ومن عكازة وعصا » ووردت اللفظة أيضاً في ترجمة مرقس الضرير ابن القنبر القبطي الذي كان سنة ١١٨٥ م

« قال ومدّ البطريك يده الى رأسه (رأس مرقس) وطرح البرطلة وبقي مكشوف الرأس ، وان أحد تلاميذ البطريك أعاد البرطلة الى رأسه » (الجزء الثاني من كتاب الشيخ المؤمن أبي المكارم سعد الله بن مسعود المنسوب الى أبي صلح الأرميني ، في الصفحة الثانية من ورقة ٣٦ من النسخة المصونة في خزانة باريس) فيظهر من هذا ان البرطلة يومئذ كانت صنفاً من العمامات الكبيرة التي بغشاها ما يشبه المظلة أو تمتد أطرافها الى ما يشبه ذلك .

أما **كارتيلو** Bartélo فلم ترد في دواوين اللغة السريانية ولا عثرنا عليها في تاريخ الجثالة ولكن القياس لا يأباه ، فهي إذاً كلمة سريانية مركبة (لأنبوية) . وارتأى مجمع اللغة الملكي أن يطلقها على (مظلات النساء) (مجلة اللغة العربية ١ : ٤٥) وكانت عليه أن ينوّه بأصلها السرياني وتوافق اللغات الثلاث فيها ، ويعرفها بالصفية ، لا الضيقة التي وردت مصحفة .

(يتبع) **مار اغناطيوس افرام الاول برصوم**

بطريك انطاكية وسائر المشرق للسريان الارثوذكس

كنوز الأجداد

- ١١ -

ابن خلكان

شمس الدين احمد الارمني

(٦٨١)

فاضي الفضاة الكاملة ، شيخ المؤرخين ، علم المحققين ، المنفني في العلوم ، البارع في تصنيفه ، العظيم في تفكيره ، المجيد في شعره ونثره ، ينم ما كتب على ذوق عال في الأدب وعلى اطلاعه الواسع في جميع فروعه ، ماهر بالمناصب والمقارنات ، صاحب اليد الباسطة في النقد وليس من يقنعه النقل المجرد ، يجمع بين معرفة نفسية الناس ومعرفة التاريخ ومعرفة الشريعة ومعرفة السياسة ومعرفة الأدب ، والنفوذ أبدأ الى الحقائق والعلوم المنوعة التي أعانته على التجويد في تأليفه .

ولد سنة ثمان وستائة في مدينة اربل بمدرسة سلطانها مظفر الدين بن زين الدين وكانت والده يتولى التدريس فيها . وقيل في نسبه انه ينسب الى البرامكة فهو احمد بن محمد بن ابراهيم بن ابي بكر بن خلكان بن باوك بن عبد الله بن شاكل ابن الحسين بن مالك بن جعفر بن يحيى بن خالد بن برمك . قال ابن العديم انه من بيت معروف بالفقه والمناصب الدينية وقال غيره كان إماماً عالماً فقيهاً أديباً شاعراً مفتتاً بمجموع فضائل معدوم النظير في علوم شتى ، حجة فيما ينقله ، محققاً لما يورده ، منفرداً في علم الأدب والتاريخ وكان ولي قضاء دمشق مرتين ثم عزل وقدم القاهرة وأفتى ودرس ودام بها نحو سبع سنين ثم أعيد الى قضاء

دمشق وسر الناس بعوده ومدحته الشعراء بعدة قصائد من ذلك ما قاله
رشيد الدين الفارقي :

أنت في الشام مثل يوسف في مصر لم وعندني ان الكرام جناس
ولكل سبع شداد وبعد السبع عام فيه بغاث الناس
وقال سعد الدين الفارقي :

أذقت الشام سبع سنين جدياً غداة هجرته هجراً جميلاً
فلما زرته من أرض مصر مددت عليه من كفك نيلاً

وكانت مدة مقامه بدمشق عشر سنين كوامل لا تزيد يوماً ولا تنقص يوماً
وعاد الى القاهرة فصادف فيها كتباً كان يؤثر الوقوف عليها فطالعها وأخذ منها حاجته .
«وهو أول من جدد في أيامه قضاء القضاة من بقية المذاهب فاستقلوا بالأحكام
بعد ما كانوا يكونون من نوابه» وأثرت هذه المأثرة للظاهر ببرس وكان
بينه وبينه صلات ود وشغل . والظاهر هو الذي جعل لكل مذهب من المذاهب
الأربعة المعتمدة عند أهل السنة والجماعة قاضياً يقضي بينهم .

ذكر في مقدمة كتابه أن مادعاه الى جمع تاريخه أنه كان مولعاً بالاطلاع
على أخبار المتقدمين من أولي النباهة وتواريخ وفياتهم وموالدهم ومن جمع منهم
كل عصر فوقع له منه شيء حملة على الاستزادة وكثرة التتبع فعمد الى مطالعة
الكتب الموسومة بهذا الفن وأخذ من أقوال الأئمة المتقنين له ما لم يجد في
كتاب فرتبه على حروف المعجم ولم يذكر أحداً من الصعابة ولا من التابعين
الا جماعة يسيرة تدعو حاجة كثير من الناس الى معرفة أحوالهم وكذلك الخلفاء
فانه لم يذكر أحداً منهم وذكر جماعة من الأفاضل الذين شاهدتهم ونقل عنهم
أو كانوا في زمنه ولم يرم ولم يقصر مختصره على طائفة مخصوصة من العلماء
أو الملوك أو الأمراء أو الوزراء أو الشعراء بل كل من له شهرة بين الناس وقيد
من الألقاظ ما لا يؤمن تصحيحه وذكر من محاسن كل شخص ما يليق به من

مكرمة أو نادرة أو شعر أو رسالة ليتفكه به متأمله ولا يراه مقصوداً على أسلوب واحد فمئله والدواعي انما تنبعث لتصفح الكتاب اذا كان مفتناً واسماء «وفيات الأعيان وأنباء أبناء الزمان» مما ثبت بالنقل أو السماع وأثبتته البيان .

وطلب في مقدمة الكتاب وخاتمة ممن وقف عليه من أهل الدراسة بهذا الشأن ورأى فيه خلافاً فهو المثاب في اصلاحه بعد التثبت فيه . وطلب في آخر كتابه ممن وقف عليه من أهل العلم ورأى فيه شيئاً من الخلل فلا يعجل بالمؤاخذة فيه فإني توخيت فيه الصحة حسباً ظهر لي مع أنه كما يقال : أبى الله أن يصح إلا كتابه . أي أنه بذل الجهد في التدقيق فان ظهر ما فيه خلل بعد ذلك فانه أجاز العالم المطلع عليه أن يصلحه ، وأي أمانة للعلم أعظم من هذه الأمانة .

أعجب علماء المشرقيات بكتاب الوفيات وقالوا انه ليس في لغاتهم من كتب التراجم ما يماثله في التحقيق وما أعجبوا به إلا لأنه نشره لما حقق كل ما فيه وتمثله وهضمه فهو كتاب في التحقيق معجب لا يحتاج مطالعه عند تلاوة ترجمة من الترجمات الى مزيد اذا انتهى من الترجمة شرح ما يخشى أن يعسر فهمه على القارئ من ألفاظ لغوية غامضة وكلمات قد تكون مبهمة على القارئ في الجغرافيا والتاريخ والنسب .

وعندي ان هذا هو الكتاب المحرر وهكذا يجب أن تكون الكتب يتعب المؤلف أعواماً طويلة في تأليفه ليخرجه كسبيكة الذهب فيستريح من يتناوله بعده للاستفادة ، ولو كانت كل كتبنا على هذا المثال في التحقيق لسقط قسم كبير من المؤلفات وبقي السليم المفيد والزبدة الخالصة .

قالوا كان فيه سكون الطائر المعبود في القضاة وعدم التسرع بما يعرض له بادي الرأي لا يبت في فصل القضايا إذا رأى في حسمها ضرراً وكذلك فعل بتأليفه فما أخرجه للحال إلا بعد مضغه وهضمه وتدوقه وحققه وهي منزلة امتاز بها بعض المؤلفين الذين كتب الخلود لمؤلفاتهم . وحسنة أخرى كانت تبدو في

كتاباه وهي أنه استخدم كل ما حواه صدره من المعارف وما بلغه من عظيم التجارب في القضاء في تأليف كتابه الممتع فقد يكون المؤرخ عند نفسه انه تام الأدوات بما أحكمه من فنه فيكبو في فنون كانت تلزمه للتحقيق يدرك هذا النقص كبار المحققين .
وعلى استغراق أوقات ابن خلكان في «فصل القضايا الشرعية والأحكام الدينية» وجد وقتاً لمطالعة القدر الممكن من الأمهات يزين بدوصها كتاباه ووجد وقتاً للتدريس في عدة مدارس بدمشق لم يجتمع لغيره ولم يبق معه في آخر الوقت سوى الامينية ويبد ابنه كمال الدين موسى سوى التجهية . ولعل لاستثناؤه بعدة مدارس على ما لم يجتمع لغيره دخلاً في امالة بعض الوجوه عنه ففتح المجال لحساده ان يزن بأمر هو منها بري . ذلك ان مشايخ المدارس أنكروا ولا شك هذا الطمع من قاضي القضاة وربما كان باكتفائه بمدرسة واحدة أكبر داع الى تجويد التدريس والاتقان في العمل ، وارضاء بعض المدرسين بتوزيع هذه التدريس عليهم خير من ضمها في يد واحدة .

وترجم له ابن الكتيبي في فوات الوفيات الذي جعله ذيلاً على كتاب ابن خلكان ترجمة من يفرح بالمساوي وبغضي عن المحاسن وانهمه بحب المرد ، وأورد له بيتين يقال انه قالهما في ابن صاحب حماة وربما كان يقصد النكتة ، وسكت عن محاسنه ولم يذكر كتاب وفيات الاعيان وأين الأصل من الفرع الوفيات كله تحقيق والفوات جله تليفق .

وروى الكتيبي ان ابن خلكان كان في المدرسة العادية وبات ليلة يدور حول بركتها ويكرر هذين البيتين الى أن أصبح وتوضأنا وصلينا والبيتان هما :

أنا والله هالك آيس من سلامتي

أدأرى القامة التي قد أقامت قيامتي

ونقل له أبياناً كلها من الغراميات منها :

وسرب ظباء في غدير تخالم بدوراً بأفق الماء تبدو وتغرب

بقول عدولي والغرام صاحبي امالك عن هذي الصباية مذهب

وفي دمك المطلول خاضوا كما ترى فقلت له دعهم يخوضوا ويلعبوا
ومن شعره :

يا رب انت العبد يخفي عييه فاستر بجلحك ما بدا من غييه
ولقد أذاك وماله من شافع لدنوبه فاقبل شفاعه شبيهه
ومن شعره :

تمثلتم لي والبلاد بعيدة فقبل لي ان البلاد لكم مغنى
وناجاكم قلبي على البعد والنوى فأستموا لفظاً وأوحشتمو معنى

ابن أبي أصيبعة

موفق الدين أبو العباس أحمد بن القاسم بن خليفة بن يونس
السعدي الخزرجي

(٦٦٨)

هو من الخزرج من ولد سعد بن عبادة . ولد بدمشق وقرأ مبادئ الطب على والده ثم اتصل بعلماء اجلاء أخذ عنهم التاريخ والأدب والطب ومن تلقى عنهم الطب مهذب الدين الدخوار الذي انتهت اليه رئاسة صناعة الطب في عصره . ولما أقام الدخوار بدمشق شرع في تدريس صناعته فاجتمع اليه خلق كثير من أعيان الأطباء وغيرهم يقرأون عليه وأقام موفق الدين بدمشق لأجل القراءة عليه ، وكان يشتغل عليه في المعسكر لما كان أبوه والحكيم الدخوار في خدمة السلطان . قرأ على الدخوار كتب جالينوس ولازمه في وقت معالجته للمرضى فتدرب معه وباشر عندئذ أعمال صناعة الطب وكان مع شيخه لمداواة المرضى في البيمارستان النوري الحكيم عمران من أعيان الأطباء وأكابرهم في المداواة والتصرف في أنواع العلاج ، فتضاعفت الفوائد المكتسبة من اجتماعها ومما كان يجري بينها من الكلام في الأمراض ومداواتها ومما كان يصفاه للمرضى .

فالدخوار هو الذي تخرج به المؤلف في الطب واقتبس في المعالجة فوائده وفوائد
الحكيم عمران . أما شيوخه في الأدب والتاريخ وغيرهما فلم نعرفهم . وكان بزرّاً
في الأدب ينثر وينظم اشتهر بنظمه من مدحه صدور صناعته وكان يقول الشعر
على البديهة ويحتمع الى الشعراء ومن أصدقائه فتیان الشاغوري أكبر شعراء دمشق
في عصره ومن شعره قصيدة يشوق فيها الى دمشق ويمدح موفق الدين عبد السلام .
قال فيها :

لعل زماناً قد تقضي بجلق	يعود وتدنو الدار بعد التفرق
وان تسمح الأيام من بعد جورها	بعدل واني بالأحبة نلتقي
فكم لي الى أطلالها من تشوف	وكم لي الى سكانها من تشوق
ترنخي الذكرى اليها نشوقاً	كما رنحت صرف المدام المعتق
ومن عجب نار اشتياقي بأضلعي	لها لهب من دمعي المترقق
لقد طال عهدي بالديار وأهلها	وكم من صروف البين قلبي قد لقي
ولو كانت للمرء اختيار وقدره	لقد كان من كل الحوادث يتقي
ولكنها الأقدار تحكم في الوري	وتقضي بأمر كنهه لم يحقق
ومن قصيدة له في الوزير صاحب	امين الدولة ابي الحسن بن غزال وهو الذي
أهدى اليه كتاب الطبقات :	

قوادي سيف محبتهم أسير	واني سار ركبهم يسير
يحن الى العذيب وساكنيه	حينئذ قد تضمنه سفير
ويجوى نسمة هبت محيرا	بها من طيب نشرهم عبير
واني قانع بعد التداني	بطيف من خيالهم يزور
ومفسول الأنى من التجني	يجور على الحب ولا يجير
تصدى للصدود في قوادي	بوافر هجره أبدأ هجير
وقد وصلت جفوني في سهدي	فما هذي القطيعة والنفور . . .

وهبط موفق الدين مصر وأكمل صناعته في المستشفى الناصري ثم انتقل إلى صرخد في جبل حوران وكان مالكها عز الدين إيبك ، وفي صرخد هلك ودفن .
والى صرخد كتب إليه شرف الدين الرحي يحثه على العودة إلى دمشق ويكره إليه البلد الذي نزل به قال :

موفق الدين ماذا السهو منك على	ما نلت من رتبة في العلم والأدب
أتعبت نفسك بالنزر الحقير لقد	أرخصتها بعد طول الجد والدأب
أقت في بلد يزري بساكنه	لا يرثيه لبيب من ذوي الفطن
ناك عن الخير ذي جذب فليس به	سوى صخور وحر منه ملتصب
مضيقاً فيه عمراً ماله عوض	إذا تصرم وقت منه لم يؤب
أنحسب العمر مردوداً تصرمه	هيئات أن يرجع الماخي من الحقب
أم تحسب العمر ما ولت لذاذته	بنال بعد ذهاب العمر بالذهب
إذا تولى شباب المرء في نقص	فما له في بقايا العمر من ارب
لو كان ما أنت فيه مكسباً لغنى	لما وفى بذهاب العمر في نصب
فكيف مع قلة الجاري وخسته	والبعد عن كل ذي فضل وذي أدب
فعد إلى جنة الدنيا فقد برزت	لمحتلي الحسن في أثوابها القشب
ولا تقم في سواها مع حصول غنى	فالعمر فيما سواها غير محسوب
واقطع زمانك طيباً في محاسنها	وعد إلى اللهو واللذات والطرب

إلى آخر القصيدة لجوابه ابن أبي أصيبعة بقصيدة مدحه بها ومن أياتها :

وانني بعد ما جد الفراق بنا	والبعد لم يصف لي عيش ولم يطب
وكيف بلت عيشاً من أتاح به	هذا الزمان إلى قوم من الخطب
لم يعرفوا قدر ذي علم لجهلم	وليس ذلك في الجهال بالعجب
أبيت من ضاع فضلي في فناء وهل	غباوة العجم تدري فطنة العرب

الى آخر ما استدللنا به على انه لم يكن في صرخد على فراش من الورد وان الحاجة أو الشيخوخة دفعته الى الرضا بالاستخدام عند صاحبها الأعجمي في بلد يغلب الجمل على أهله .

**

هذا ما كان من نشأته ونمحه لصناعة الطب وكان من أمره بالبراعة في التأليف انه ألف كتابه النفيس «عيون الأنبياء في طبقات الأطباء» واسطة عقد تأليفه والدة الشمينة التي خلد فيها على الأيام ذكره وذلك في سنة ٦٤٣ وهو في سن الكهولة وبقي خمساً وعشرين سنة ويحج ويبيت كما فعل ابن خلكان في «وفيات الأعيان» ترجم فيه للموافق والمخالف وأنصف جميع من ترجم لهم كتابهم أبناء مذهبه ، وكانهم كلهم أبناء مذهب واحد وهو مذهب العلم . وأودعه نكتاً وعيوناً في مراتب التميز من الأطباء القدماء والمحدثين ومعرفة طبقاتهم على توالي أزمنتهم وأوقاتهم وأودعه نبذة من أقوالهم وحكاياتهم ونوادرهم ومحاوراتهم وشيئاً من أسماء كتبهم ليستدل بذلك على ما خصهم الله تعالى به من العلم قال فان كثيراً منهم وان قدمت أزمانهم وتفاوتت أوقاتهم فان لهم علينا من النعم فيما صنعوه ، والممن فيما قد جمعوه في كتبهم من علم هذه الصناعة ، ما هو تفضل المعلم على تلميذه ، والمحسن الى من أحسن اليه .

قسم كتابه الى خمسة عشر باباً الباب الأول في كيفية وجود صناعة الطب وأول حدودها . الثاني في طبقات الأطباء الذين ظهرت لهم أجزاء من صناعة الطب وكانوا المبتدئين بها وهم ثلاثة . الثالث في الأطباء اليونانيين الذين هم من نسل اسقليپوس وهم ستة . الرابع في الأطباء اليونانيين الذين أذاع ابقراط فيهم صناعة الطب وهم تسعة . الخامس في الأطباء الذين كانوا منذ زمان جالينوس وقريباً منه . السادس في الأطباء الاسكندرانيين ومن كان في أزمنتهم من الأطباء النصارى وغيرهم . السابع الأطباء الذين كانوا في أول ظهور الاسلام من أطباء العرب وغيرهم وهم عشرة . الثامن في الأطباء السريانيين الذين كانوا

في ابتداء ظهور دولة بني العباس وهم أربعة وثلاثون . التاسع الأطباء النقلة
الذين نقلوا كتب الطب وغيره من اللسان اليوناني الى اللسان العربي وذكر الذين
نقلوا لهم وهم سبعة وثلاثون . العاشر الأطباء العراقيون وأطباء الجزيرة وديار بكر
وهم اثنان وثمانون طبيباً . الحادي عشر الأطباء الذين ظهروا في المعجم وهم
ثلاثة وعشرون . الثاني عشر الأطباء الذين كانوا في الهند وهم ستة . الثالث عشر
الأطباء الذين ظهروا في بلاد المغرب وأقاموا بها وهم تسعة وثمانون . الرابع عشر
الأطباء المشهورون من أطباء مصر وهم سبعة وخمسون . الخامس عشر الأطباء
المشهورون من أطباء الشام وهم تسعة وخمسون .

ورتب من ترجم لهم على سني وفياتهم ولا تعد هذه الطبقات كتاباً للطب
والأطباء بل كتاب الحكمة والحكمة والمفنيين من العلماء يقع القارى فيه على
أشياء في مدينة الاسلام وعيون المسائل الصحية والعلمية وأسماء التراجمة عن
اليونانية والسريانية وغيرهما تتراوح فيه بين الذميرف بالأطباء والفلاسفة والحكم
المستعذبة والأشعار اللطيفة والنثر البديع فهي كتاب أدب ومحاضرة كما هي كتاب
حكمة وطب تنتقل بين الاستفادة من هذه وترويج النفس بتلك الى غير ذلك
من الفوائد التاريخية والاجتماعية والطبية عدا ما فيه من النكات والفكاهات .
ومن فكاهاته مارواه عن بوحنا بن ماسوبه الطبيب العالم المشهور وكان فكهما
ذا دعابة وظرف قال : شكا اليه رجل جرباً قد أضر به فأمره بفصد الأكل
من يده اليمنى فأعلمه انه قد فعل . فأمره بفصد الأكل أيضاً من يده اليسرى
فذكر أنه قد فعل . فأمره بشرب المطبوخ فقال : قد فعلت . وأمره بشرب
الإصطمخيقون فأعلمه انه قد فعل . فأمره بشرب ماء الجبن أسبوعاً وشرب
مخيض البقر أسبوعين فأعلمه أنه قد فعل . فقال له : لم يبق شيء مما أمر به
المتطبيون الا وقد ذكرت أنك فعلته وبقي شيء مما لم يذكره بقراط ولا جالينوس
وقد رأيتاه يعمل على التجربة كثيراً فاستعمله فاني أرجو ان ينجع علاجك
إن شاء الله . فسأله ما هو ؟ فقال : ابتغي زوجي قراطيس وقطعها رقاعاً صغيراً

واكتب في كل رقعة رحم الله من دعا لمبتلى بالعافية ، وألقى نصفها في المسجد الشرقي بمدينة السلام ، والنصف الآخر في المسجد الغربي وفرقها في المجالس يوم الجمعة فاني أرجو أن ينفعك الله بالدعاء اذ لم ينفعك بالعلاج .

توسع المؤلف في حرية القول الى التي لم يصل زمانه الى أوسع منها وحرص على نقل الشعر ولا سيما شعر الأطباء وفيه المستملح وفيه العالي ، واكثره غرامه بالحرية نشر طائفة من الشعر الذي نصفه بالأدب المكشوف فأراد أن يجعل كتابه مرجعاً كبيراً ومورداً فائداً في كل أطروفة وأطروبة ولذلك رأيناه لما أهدى نسخاً لبعض من يغلب عليهم الوفا حذف هذه الزائدات ومن رآهم يحبون الأشياء على أصلها استنسخ لهم من كتابه نسخة تامة ، وهذا هو السبب في اختلاف النسخ التي ظهر بها طابع الكتاب - قاله أستاذي الجزائري .

والغالب ان الأطباء ومهنتهم تقتضيهم النظر في أعضاء البدن كافة لا يخرجون كسائر الشعراء من النظم في الأدب المكشوف نسبية لأنفسهم وغيرهم في صناعة صعبة تحتاج الى مرح ودعابة وقد وقع لهم في عهد المدينة العربية من ذلك أشياء كثيرة قصد بها ادخال السرور على النفوس ولولا ان بعضهم يشتمون من ذكر هذه المسائل ما توقفت عن ان أقدم أول المؤلفين في إثبات ما قالوا مادام أجدادنا لم يحجموا عن إنشادها وتدوينها أيام عزة الاسلام .

ومن حرية المؤلف انه نشر النسخة التي كتبها ابن حمويه المتصوف لعمه رشيد الدين علي بن خليفة بالباسه خرقه التصوف . واعله قصد بآبائهما في مصنفه لينمى على بعض أهل هذه الطريقة تحريفهم خصوصاً وقد ادعى ابن حمويه انه أخذها عن والده عن جده وأنه أخذها عن الخضر عليه السلام والخضر عن رسول الله ﷺ ، والخضر كالعنقاء والمهدي ما جاء فقط . وينقله هذه النسخة فضح معتقداً واهياً بقي يجوز على عقول العامة قروناً .

لموفق الدين عدة كتب لم تصل إلينا ووصل إلينا طبقات الأطباء وهو بحق من الأمهات المعتبرة حفظت فيه مطالب مهمة جداً لولاه لاضاعت على العلم العربي .

الشعالي

ابو منصور عبد الملك بن محمد بن اسماعيل النيسابوري

(٤٢٩)

هذه النسبة الى خياطة جلود الثعالب وعملها قيل له ذلك لأنه كان فراءً
ونشأ في نيسابور وطاف البلاد والغالب انه من أصل عربي أخذ عن أبي بكر
الخوارزمي وسماه بعضهم جاحظ نيسابور . قال ابن خلكان فيه انه كان في وقته
راعي ثلعات العلم ، وجامع أشعات النثر والنظم ، رأس المؤلفين في زمانه ، سار ذكره
صير المثل وطلعت دواوينه في المشارق والمغارب وتوالت فيه كثيرة . وأكبر كتبه
يتيمة الدهر في محاسن أهل العصر وفيه يقول ابن قلاؤنس :

أبيات أشعار اليتيمة أبكار أفكار قديمة

ماتوا وعاشت بعدهم فلذلك سميت اليتيمة

كان شاعراً عظيماً وكاتباً مجيداً يعرف ما يختار وبدع وفي كل ما كتب
أجاد وأبدع ونمّ عن ذوق ظريف في الشعر والنثر .

وما جود الشعالي هذه الاجادة النادرة في تأليف اليتيمة إلا لأنه تصدى
لتصنيفها والعمر في اقباله ثم تماورها بالزيادة والنقص الى أن نضجها واكتماله
قال : « وحين أعمرته على الأيام بصري وأعدت فيه نظري تبينت مصداق
ما قرأته في بعض الكتب أن أول ما يبدو من ضعف ابن آدم أنه لا يكتب
كتاباً فيبيت عنده ليلة الا أحب في غدها ان يزيد فيه أو ينقص منه ، هذا
في ليلة واحدة فكيف في سنين عدة » والنسخة الأخيرة التي اعتمدها من اليتيمة
تجمع « من بدائع أعيان الفضل ونجوم الأرض من أهل العصر ومن تقدمهم
قليلاً وسبقهم يسيراً تتضمن من ظرفهم وملحهم لطائف أمتع من بواكير الرياحين
والثمار وأطيب من فوح نسيم الأشجار بروائح الأنوار والأزهار ما لم تتضمنه

النسخة السائرة الأولى والشرط في هذه الأخرى إيراد لبّ اللب وحبّة القلب وناظر العين ونكتة الكلمة واسطة العقد ونقش الفصّ، مع كلام في الإشارة إلى النظائر والأحسن والسرفات فتأخذ في طريق الاختصار ونبذ من أخبار المذكورين وغرر من فصوص فصول المترسلين يميل إلى جانب الاقتصاد .

بدأ شعراء الشام وفضلهم في البلاغة على غيرهم وقال إن السبب في تبرز القوم قديماً وحديثاً على من سواهم في الشعر قريتهم من خطط العرب ولا سيما أهل الحجاز وبعدهم عن بلاد المعجم وسلامة ألسنتهم من الفساد العارض لألسنة أهل العراق بمجادرة الفرس والتبسط ومداخلتهم إياهم ، فجمع شعراء العصر من أهل الشام بين فصاحة البداوة وحلاوة الحضارة . قال كانت أشعار الإسلاميين أرقى من أشعار الجاهليين وأشعار المحدثين ثم كانت أشعار العصريين أجمع لنوادير الحماس وأنظم للطوائف البدائع من أشعار سائر المذكورين ولانتهائها إلى أبعد غايات الحسن وبلوغها أقصى غايات الجودة والظرف تكاد تخرج من باب الإعجاب إلى الإعجاز ومن حدّ الشعر إلى السحر فكأن الزمان ادخلنا من نتائج خواطرهم وثمرات قرائحهم وإبكار أفكارهم أتم الألفاظ والمعاني استيفاء لأقسام البراعة ، وأوفرها نصيباً من كمال الصنعة ورونق الطلاوة .

بدأ النتيجة بسيف الدولة والذين كانوا من شعرائه في الدرود ثم شعراء مصر والمغرب والموصل وشعراء بني بويه وكتابهم وشعراء البصرة والعراق وحده ثم بغداد وحدها وأصبهان والجيل وفارس والاهواز وجرجان وطبرستان وخوارزم وخراسان ونيسابور وغيرهم من أهل البلاد التي نسي اسمها إلا من كتب التاريخ وتقويم البلدان وكانت تقم للأدب أسواقاً وتفضل على الأدباء والشعراء فتتضرع أوراقه وتنبع ثماره .

وكتابه الثاني فقه اللغة وإسرار العربية وهو كتاب كاد يحيط باللغة قسمه أبواباً وضم كل معنى إلى شكله وكل لفظ إلى ما يماثله وجعله في متناول الخواص

والعوام والبنات والبنين وهو كتاب آخذ بناصية الكمال من أوله الى آخره ،
قدمه لأبي الفضل عبيد الله بن احمد الميكالي وكان أقام عنده زمناً في ضيعته
فيروزاباد من رستاق جوين وأمدّه بكتب من خزائنه حتى كتب هذا الكتاب
الدال على اغراقه في النظام والتنسيق ما يكاد يكون فيه منقطع النظير .
وكتابه الثالث « ثمار القلوب في المضاف والمنسوب » ليس أقل من الثاني
تنسيقاً وجمالاً وقد خرج « في أحد وستين باباً » ينطق كل منها بذكر ما يستعمل
عليه أولاً ويفصح عن الاستشهاد وسياق المراد آخرأً وما منها الا ما يتعلق من
المثل بسبب ، ويوفي من اللغة والشعر على طرف ، ويضرب في التشبيهات والاستعارات
بهم ، ويأخذ من الأخبار والأنساب بقسم ، ويحيل في خصائص البلدان
والأماكن قدحاً ، ويجري في أعاجيب الأحاديث شوطاً ، وكتابه هذا
كله علم وبحث .

أما كتبه الصغيرة فكثيرة وكلها من الامتاع والاجادة في القصة منها أحسن
كلام النبي والصحابة والتابعين وملوك الجاهلية وملوك الاسلام ، ومنها كتاب
من غاب عنه المطرب وأحسن ما سمعت والكتابات والتعميل والمهيج وسحر البلاغة
والاعجاز والابحار والأمثال ويرد الأكباده في الاعداد وخاص الخاص وسر الأدب
وغرر أخبار ملوك الفرس والفرائد والقلائد ونثر النظم وحل العقد والكتابة
والتعريض ولطائف المعارف واللطائف والظرائف والمؤنس الوحيد ومرآة المروآت
ومكارم الأخلاق والمنتحل الى غير ذلك مما طبع له وكله مجموعة فوائد وغرر
في اللغة والتاريخ وتراجم الشعراء وأشعارهم والأدباء وأخبارهم والكتاب ومنشورم
« وشيء كثير جمع فيها أشعار الناس ورسائلهم وأخبارهم وأحوالهم دلالة على
كثرة اطلاعه » ينقل ما ينقل من الكتب المعتمدة المشهورة في عصره ويضم
بعضه بنظام راق وعلم واسع يستفيد منه المتعلم والمتفكح حتى تتألف من كتبه
خزانة لطيفة . وكان يلقى المشهورين من الشعراء الممتازين ويستشدهم شعرهم

ويقتبس أحاديثهم ويأخذ من دواوينهم ومن هؤلاء الذين عاصرهم ضم كتابه طائفة عظيمة كانوا حلية زمانهم ومادة أبناء صناعتهم . ولم يتقزز من نقل أكثر الشعر بذاذة كشعر الواساني وابن الججاج مثلاً فجاءت بقيقته مرآة العصر الذي كتبت فيه ومثالاً من أدب اهله ومن سبقهم الى الأرض .

وأعظم ما نفعه في تأليفه تنقله في حواضر الاسلام وأخذه من الكتب الموقوفة وكتب الخواص ما طاب له وكفاه ان نشأ في نيسابور وكانت في زمنه أعمار مدن الدنيا بالعلم والأدب كادت تفوق بغداد في القرن الثالث والرابع ونيسابور كاصفهان نبغ بها من كل صنف من أصناف الرجال المشتغلين بعقولهم ما يتعذر احصاؤه .

ومن شعره :

وسائل عن دمي السائل	وحال لوني الكاسف الحائل
قلت له والأرض في ناظري	أوسع منها كفة الحابل
بليت والله بمملوكة	في مقتلها ملكا بابل
فان لحائي عاذل في الهوى	يوماً فما العاذل بالعادل

ومنه :

سقطت لحيني في فراش لزمته	اضم الى قلبي جناح مبيض
وما مرض بي غير حبي وانما	ادلس فيكم عاشقاً بهريض

وكتب الى ابي نصر سهل بن المرزبان ولقد اسعته عقرب على قدمه فلما وجدت وقتلت زال الوجع بهذه الأبيات :

يا عمدة الأمراء والوزراء	يا عدة الأدباء والشعراء
يا غرة الزمن البهيم وناظر الـ	كرم الصميم وواحد الفضلاء
أرأيت ممة عقرب وثبت الى	قدم بها تخطو الى العليا
لما ارتقت باللسع أعظم مرتقى	أحنت عليها رتبة العظاء

ان ذقت ضراء العقارب فابقين بمقارب الأصداغ في سراء
يا طيب لسعة عقرب درياقها ربق الحبيب بقهوة عذراء
وله : ثلاث قد مُنيت بهن اصحت لنار القلب مني كالأنافي
ديون أنقضت ظهري وجور من الأيام شاب له غدافي
وفقدان الكفاف وأمي عيش لمن 'يمنى بفقدان الكفاف
ومن شعره ما كتبه الى الأمير ابي الفضل الميكالي :

لك في المفاهيم معجزات حجة أبداً لغيرك في الوري لم تجمع
بحران بحر في البلاغة شابه شعر الوليد وحسن لفظ الأصمعي
وترسل الصابي يزين علوه خط ابن مقلة ذو المحل الأرفع
كالنور او كالسحراو كالبدراو كالوشي في 'برد عليه موشع
شكراً فكم من فقرة لك كالغنى وافي الكريم بعميد فقر مدقع
واذا تفنق نور شعرك ناضراً فالحسن بين مرصع ومصرع
ارجلت فرسان الكلام ورضت اف راس البديع وانت امجد مبدع
ونقشت في فص الزمان بدائعاً تزي بأثار الربيع المرع
ومن شعره :

لما بعثت فلم توجب مطالعتي وأمنعت نار شوقي في تلهيها
ولم أجد حيلة تبقى على رمقي قبلت عيني رسولي اذراك بها

محمد كرد علي

موقفنا من الفلسفة

١ - توطئة عامة

كان من نتائج سياسة الخلفاء في العصر العباسي الأول ان تشوق العلماء الى الاطلاع على العلوم الفلسفية ، فأوفد المأمون الرسل الى بلاد الروم لاستخراج علوم اليونانيين ، ثم حمل المترجمين على نقلها الى اللغة العربية . فنقلوا كتب (افلاطون) و (أرسطو) و (تيوفراست) و (جالينوس) و (فيثاغوروس) و (فرنوريوس) و شروح (الاسكندر الافروديس) و (تيمستوس) و (وامونيوس) وبعض كتب افلوطين وغيرها ، كما نقلوا أيضاً بعض الكتب السريانية والفارسية والهندية .

ولم يمتص على نقل العلوم الفلسفية الى اللغة العربية الا القليل حتى عكف العرب على شرح معانيها والفسج على منوالها ، فأبدعوا لأنفسهم فلسفة خاصة مشبعة بعقائدهم الدينية ، وميولهم الاجتماعية والسياسية ، ثم نقلت هذه الفلسفة الى الغرب ، وسيطرت على التفكير الأوروبي حتى نهاية القرن الخامس عشر .
إلا ان الدولة العربية لما غلبت على أمرها ، وتسلمت عليها الأتراك والبرابرة ، ركبت بهاريج العدمان ، واضمحلت منها حربة الفكر ، واتهم الفلاسفة في صدق ايمانهم ، وصحة عقيدتهم ، وحاربتهم الخاصة والعامة - فالغزالي هدم فلسفة ابن سينا ، واتهم صاحبها بالكفر والزندقة ، وابن رشد نكب في المغرب ، واحرق كتبه ، حتى قال الحاج ابو الحسين بن جبير فيه ، وفي نكبه :

نفذ القضاء بأخذ كل موه متفلسف في دينه متزندق

بالمنطق اشتغلوا ففيل حقيقة ان البلاء موكل بالمنطق

وابن خلدون نفسه كتب فصلاً هاماً في ابطال الفلسفة وفساد منتحلها . وما زال العلماء والمحدثون ينتقدون الفلاسفة ، حتى صارت كلمة فلسفة مرادفة في أذهان العامة للثرثرة والتمويه والالحاد ، والفيلسوف عندهم هو الرجل الذي يلوك الكلام ويأتى بالأفكار الشاذة ، ويعرض نفسه للهز والسخرية . ولم تسترد الفلسفة بعض ما فقدته من الرواج والانتشار الا في أيامنا الأخيرة ، إذ عكف المترجمون على نقل كتبها من اللغات الاوروبية الحديثة ، وأخذ الكتاب والعلماء والمثقفون يعنون بها عنايتهم بفروع العلوم الأخرى . وكان من نتائج ذلك ان اتسعت الحركة الفلسفية في العالم العربي الحديث ، وأقبلت الصحف والمجلات على نشر المقالات الفلسفية ، ومال القراء الى مطالعة ما يفهمونه ، وما لا يفهمونه منها . فمن قائل بضرورة الرجوع الى الفلسفة العربية القديمة لحياء آثارها ، واظهار معالمها ، ومن قائل بضرورة الأخذ بالفلسفة الغربية الحديثة كما هي ، دون أي تبديل او تغيير ، ونريد الآن ان نحدد موقفنا ازاء كل من هذين الرأيين .

٢ - موقفنا من الفلسفة العربية

ما هو موقفنا ازاء الفلسفة العربية القديمة ، هل ينبغي لنا الأخذ بها كما هي ، أم يجب الاعراض عنها ، والاتجاه نحو الفلسفة الغربية الحديثة ؟ لاشك ان الاعراض عن الفلسفة العربية القديمة ليس في مكننتنا ، لأن هذه الفلسفة قد نفذت الى نفوسنا ، وبدأت أفكارنا وعواطفنا . وهي فلسفة عقلية ، وتوحيدية ، وروحانية معاً ، من مبادئها الأساسية ان الحقيقة الدينية لا تختلف عن الحقيقة الفلسفية ، وان الحكمة هي صاحبة الشريعة ، واختها الرضيعة . ومن نظر في آراء حكماء العرب ، من الفارابي الى ابن سينا ، ومن ابن سينا الى ابن رشد ، علم ان التوفيق بين الحكمة والشريعة كان همهم الأول ، حتى ان المتأخرين من علمائنا كالاستاذ الامام محمد عبده لم يخرجوا عن هذا المبدأ في

تفسير آيات القرآن الكريم . وجميع ما جاء في الشريعة عندهم متفق مع ما يكشف عنه النظر العقلي . فالمنقول مطابق للمعقول ولا فرق بين حقيقة وأخرى . ولا شك أيضاً في أن الأخذ بالفلسفة العربية بأصبارها لا يتفق ومبادئ العلم الحديث . ففي الفلسفة العربية أمور كثيرة لا تصلح لتوجيه تفكيرنا ولا لتنظيم حياتنا الحاضرة .

إن نظرية الفيض التي وضعها فلاسفة العرب للتوفيق بين الدين والفلسفة تستند إلى اعتقادهم أن الأرض هي مركز العالم ، وأن الأفلاك طبقات مختلفة تحيط بالأرض كما تحيط القشرة بالبيضة . ثم إن نظرية النفس ، ونظرية العقل ، ونظرية الطبيعة ، مشتملة جميعها على آراء لا يؤيدها العلم الصحيح .

لذلك كله كان من العبث الأخذ بالفلسفة العربية القديمة بأصبارها ، إن هذه الفلسفة يجب أن تدرس كما تدرس سائر الاتجاهات الفكرية القديمة لا للاستفادة منها في توجيه سلوكنا ، ولكن لاستكمال ثقافتنا الفكرية ، وإطلاعنا على ماضينا وتعريفنا بأنفسنا ، وتوضيح تطور أفكارنا ، فإذا شئنا أن نكون لنا فلسفة عربية حديثة تأتلف وميولنا ، وحاجتنا الحاضرة ، وجب علينا أولاً دراسة الفلسفة العربية دراسة تاريخية لتأمين الاتصال بين اتجاهاتنا الفكرية الحديثة وعقربتنا القديمة . إن الحاضر كما قال (إيبينز) مثقل بالماضي ومملي من المستقبل ، والأمر الذي ليس لها ماضٍ ليس لها شخصية كاملة . ومن أعرض عن دراسة الماضي حرم الإطلاع على أجمل آثار الفكر التي خلفها الأجداد .

على أن هذا الالتفات إلى الماضي يجب أن يكون دافعاً إلى الحركة والتقدم ، لا باعثاً على الركود . إن كثيرين من الشيوخ الذين يعيشون في الماضي بمعزول عن تفهم الحاضر ومسايرة تطوره . إن إعجابهم بماضيهم يلهيهم عن الاهتمام بالحاضر ويحول بينهم وبين التطلع إلى المستقبل .

فوقتنا من الفلسفة العربية القديمة يجب أن يكون اذن موقفاً علمياً محضاً ، ونعني بهذا الموقف العلمي أن تاريخ الأفكار يجب أن يطلب لذاته ، لا لغيره

وفوائده ، ومنى طلب التاريخ لذاته انكشف هو نفسه عن كثير من المسائل التي توحى لنا بالأفكار والآراء الجديدة .

هناك أمران يحددان لنا هذا الموقف العلمي : الأول هو التعريف بالفلسفة العربية ، والثاني هو تقديمها وتحليلها .

١ - فالعرب لا يزالون حتى الآن جاهلين بكثير من مسائل الفلسفة العربية . وربما كان بعض المستشرقين أحسن احاطة بهذه المسائل من بعض علمائنا المعاصرين . أما فلسفة الكندي ، والفارابي ، وابن سينا ، والغزالي ، وابن رشد ، فلا تزال محاطة بكثير من الغموض ، كما ان فلسفة علماء الكلام من المعتزلة وغيرهم لا تزال قليلة الوضوح . والسبب في ذلك يرجع الى ان كثيراً من الكتب الفلسفية القديمة لم يصل البناء حتى اصبحنا لانعرف منها الا اسماءها كما ان كثيراً من المخطوطات لا تزال محفوظة في خزائن الكتب الخاصة لم يطلع عليها الا القليل من الناس ، وفي اللغة اللاتينية وغيرها تراجم لبعض الكتب العربية المفقودة . قبل من مصلحتنا ان تبقى هذه الكتب مخزونة في الصناديق في وقت نحن أحوج الأمم فيه الى التعريف بماضيها . ان أول عمل علمي يجب علينا القيام به هو احصاء المخطوطات الفلسفية العربية في البلدان الشرقية والغربية ، وتحقيقها ونشرها ، ثم إعادة طبع الكتب الفلسفية المنشورة سابقاً ، لاشتغالها على كثير من الأغلاط ، فبعضها لم يطبع حتى الآن الا على الحجر ، وبعضها الآخر طبع للتجارة لا للعلم والتحقيق ، وبدعي ان احياء النصوص الفلسفية يجب ان يشمل أيضاً كتب العقائد والتصوف . ففي كتب العقائد كثير من الفلسفة ، كما ان في كتب الأخلاق والتصوف نزعات فلسفية أصيلة لا ينبغي اهمالها .

٢ - والأمر الثاني الذي يحدد لنا هذا الموقف العلمي هو وضع دراسات تحليلية عن فلاسفة العرب تشرح فيها فلسفتهم وتبين منابعها وأصولها ومدى تأثيرها في الحضارتين الشرقية والغربية . ان هذه الدراسات التحليلية هي الوسيلة

الأكيدة لتعريف العرب بمحضارة العرب . وكما يتقدم التحليل على التركيب في ارتقاء العلوم الوضعية فكذلك يجب ان تتقدم الدراسات التحليلية الخاصة في تاريخ الفكر على النظرات التركيبية العامة . ان مؤرخي الأفكار الذين ينصرفون الى التركيب قبل التحليل يشبهون الروائيين الذين يؤلفون الوقائع الخيالية من مواد أولية وهمية . فقد يبدع هذا البناء الوهمي عن معرفة الحقائق ، وقد يقلب التاريخ الى اسطورة كاذبة ، وفي تاريخ العلوم آيات ناطقة تدل على ان العلماء لا يصلون الى المرحلة الوضعية الا بعد عكوفهم على تحليل العناصر ، واعراضهم عن حل المسائل الكبرى حلاً تركيبياً مربعاً . فالرياضي ، والفلكي ، والفيزيائي والكيميائي ، وعلماء الحياة والنفس والتاريخ يحددون في مرحلة التحليل دائرة بحثهم ، وينصرف كل منهم الى موضوع خاص ، او الى ناحية واحدة من موضوع خاص . ثم اذا تم لهم هذا التحليل انتقلوا منه الى مرحلة التركيب ، وكشفوا عن الخطط العامة المشتملة على تحليل العناصر وتوضيحها . لذلك كان من الصعب جداً على الباحثين في تاريخ الفلسفة العربية وضع تاريخ جامع لتطور الفكر العربي قبل القيام بدراسة النصوص ، وتحليل الآراء ، وتحديد الاتجاهات الفكرية الخاصة . وأتى لنا ان نضع هذا التاريخ الجامع اذا نحن لم نحلل المذاهب الفلسفية المختلفة ، ولم نكشف عن الاتجاهات الفكرية المتباينة ، ولم نؤلف منها خططاً عامة تقرب الأفكار المتشابهة بعضها من بعض ، وتجمعها في تيار واحد .

وقصارى القول ان موقفنا من الفلسفة العربية القديمة يجب ان يكون موقفاً علمياً وضعياً غابته التعريف بها ونقدها وتحليلها ، لا الاخذ بأصبارها ، والنسج على منوالها . فان لكل زمان فلسفة موافقة لبنيته الاجتماعية وحالته العلمية وتطوره الفكري . ومن أراد ان يكون له في القرن العشرين فلسفة القرون الوسطى كان كمن يمشي الى الامام مشية القهقري .

٣ - موقفنا من الفلسفة الغربية

ان هذه الاشارات كافية لتحديد موقفنا من الفلسفة الغربية . فكلما ان احياء الفلسفة العربية القديمة لا يكفي لبحث الفلسفة في ربوعنا ، فكذلك الاخذ بالفلسفة الغربية كما هي لا يكفي لتوجيه سلوكنا في مجتمعنا الحديث ، المتردد بين روحانية العقل ومادبة العلم . فلا بد لنا هاهنا أيضاً من اتباع الطريق الذي سلكناه في تحديد موقفنا من الفلسفة العربية وهو : التعرف بهذه الفلسفة أولاً ، ثم نقدها وتحليلها .

١ - ينبغي لنا أولاً ترجمة امهات الكتب من الفلسفة اليونانية القديمة كـ فلسفة افلاطون وأرسطو وغيرها . ان الكتب العربية القديمة المترجمة عن اليونانية كثيرة الابهام والتعقيد ، لا يتوصل القارئ الى ما فيها من المعاني العميقة الا بعد قراءتها عدة مرات . فقد حكى عن الفارابي انه قرأ كتاب النفس لأرسطو مائتي مرة ، وذكر ابن سينا عن نفسه انه قرأ كتاب ما بعد الطبيعة لأرسطو اربعين مرة من غير ان يفهم ما فيه . ومن نظر في كتاب (فاطيفوريوس) الذي ترجمه حنين بن اسحق وجد فيه من الغموض وركاكة الاسلوب ما يدعو الى قراءته عشرات المرات . فلا بد لنا اذن من إعادة ترجمة هذه الكتب من لغتها الأصلية بأسلوب عربي واضح ، ان الكتاب المعاصر من الذين ترجموا بعض كتب أرسطو وأفلاطون عن الفرنسية او الانكليزية ضلوا سواء السبيل ، وليس في تجديد هذه التراجم كلها مضيعة للوقت ، اذ ان اكثرها قد فقد ، والموجود منها يكنته الغموض . ومن تذكر ان التفكير الأوروبي في اواخر القرن الخامس عشر وفي القرن السادس عشر قد استند الى الفلسفة اليونانية في نهضته الحديثة أدرك ما التعريب كتب افلاطون وأرسطو من عميق الأثر في احياء فلسفتنا العربية القديمة من جهة ، وفي تفهم الفلسفة الغربية من جهة اخرى .

فالفلسفة اليونانية لا تزال حتى اليوم معجزة المعجزات ، تجد فيها أصولاً لجميع المذاهب الحديثة من (لينيتز) الى (نيتشه) ومن (ديكارت) الى (كانت) . ومن أراد ان يكون له في ميدان الفلسفة أقل اثر فما عليه أولاً الا ان يرتوي من معين الفلسفة اليونانية .

٢ - وينبغي لنا ثانياً ان نترجم أمهات الكتب من الفلسفة الغربية الحديثة ككتب (لوك) و (ديكارت) و (لينيتز) ، و (اسبينوزا) و (هبوم) و (كانت) و (سبنسر) و (هيغل) و (شوبنهاور) و (اغوست كونت) و (نيتشه) و (برغسون) وغيرهم . ان هذه الترجمة ضرورية لنا اليوم اكثر من الدراسات التحليلية المقصورة على التعريف بالفلاسفة الغربيين . ومن قرأ هذه الدراسات عرف انها لا تطلعه على افكار الفلاسفة الا من وراء حجاب . واذا فهم ما كتبه اصحابها لم يجد في افكارهم ما يرفعه الى فضاء الفكر ويوحى اليه بالمعاني الجديدة . ومن شروط الترجمة ان تنقل الكتب من اللغة الأصلية التي كتبت فيها ، لأنها اذا نقلت عن لغة ثانية كان ذلك باعثاً على غموض الأفكار وتحريفها وبعدها عن الضبط . دع ان المترجمين لا يحسنون الاختيار فيترجمون ما يصل اليهم من الكتب على غير هدى من غير ان يكون لها قيمة حقيقية . مثال ذلك ان بعض قراء العربية كانوا الى عهد قريب يعدون (غوستاف لوبون) اعظم فلاسفة الغرب . والسبب في ظنهم هذا يرجع الى ان بعض الأساتذة نقل كتبه الى اللغة العربية . لاشك ان (غوستاف لوبون) شارك في علوم كثيرة ، الا انه لم يتعمق في علم من العلوم تعمق رجال الاختصاص ، فهو قد كتب في علم الاجتماع ، ولكنه ليس عالماً اجتماعياً كدور كهايم ولفى بروهل ، وهو قد كتب في علم الفيزياء ولكنه ليس عالماً فيزيائياً كجان برن وطوسون وأينشتاين ، وكتب في التربية والأخلاق ولكنه لم يبلغ في ذلك ما بلغه جيمس ودبوي ، وبينه ، وبرغسون من بعد النظر ودقة الفكر . فن الضروري اذن وضع برنامج واسع لترجمة

الكتب ، تتولى اللجنة الثقافية لجامعة الدول العربية الاشراف عليه ، ثم توزع العمل على الاختصاصيين في مختلف الدول العربية لتنفيذه وإنجازه .

٣ - وقد يقال ان في العالم الغربي انواعاً من الفلسفة لا تأتلف وعقوبة الأمة العربية ، وان نقل هذه المذاهب الى لغتنا قد يؤدي الى استهواء الكثير من الناس ، وادخال الفوضى على العقائد الموروثة . فنقول رداً على ذلك ان نقل المذاهب المختلفة لا يؤدي بالضرورة الى الأخذ بها . ففي الفلسفة الاوروبية . مذاهب روحانية ومذاهب مادية كما ان فيها مذاهب خيالية ومذاهب وجودية ، وهي تنهافت ، ويهدم بعضها بعضاً كما تتساند وتعاون . فاذا ترجمت كلها معاً استطاع القاري العربي ان يقارن بينها وان ينقدها ويحللها ويكون لنفسه بعد ذلك راءياً شخصياً فيها . وربما كان لنقل هذه المذاهب المختلفة اثر عميق في تربية حرية الفكر . لقد تعود مفكروننا ان يقيدوا آراءهم الفلسفية بالعقائد الموروثة والتقاليد الاجتماعية المعروفة . واذا خرجوا عن هذه التقاليد أثاروا حولهم موجة من السخط والاستنكار . ان الابداع الفلسفي شبيه بالابداع الفني ، لا ينمو الا حيث تنمو حرية الفكر . ومتى خضع للقيود الاجتماعية والسياسية انقلب الى تقليد محض . أضف الى ذلك ان الفلسفة الغربية ليست مضادة لعقربتنا ، فهي قد تولدت من الفلسفة اليونانية كفلسفتنا القديمة ، وكان للفلسفة العربية نفسها اثر عميق في نشأتها . ان القديس (توما الاكوييني) و (غيوم دوفرني) و (روجه باكون) قد أخذوا كثيراً عن ابن سينا وابن رشد ، حتى ان اعجاب (غيوم دوفرني) بها كان لا يقل عن اعجابه بأرسطو . فليس بيننا وبين الغربيين في هذه الناحية الا فرق واحد ، وهو ان الفلسفة قد اضمحلت من العالم العربي الا قليلاً من رسومها نجدها في تفاريق من الناس ونحت رقة من علماء الدين ، اما الغرب فقد عرف الفلسفة اليونانية أولاً عن طريق الفلسفة العربية ، ثم عرفها بعد ذلك مباشرة ، وبقيت الفلسفة عند الغربيين نافقة الاسواق متجددة الرسوم حتى وصلت الى ما هي عليه

الآن من الابداع . فليس في الفلسفة الأوروبية اذن ما يخالف عبقرية الشعب العربي وميوله ، بل ان تكامل الفكر العربي الحديث يقتضي اقتباس الفلسفة الأوروبية وربطها بالاصول اليونانية القديمة . ومتى تم لنا هذا الاقتباس استطعنا ان نحدد تفكيرنا وأن نبدع لأنفسنا فلسفة عربية حديثة .

وجملة القول ينبغي ان يكون موقفنا من الفلسفة الغربية كما كان موقف اجدادنا من الفلسفة اليونانية . وهو موقف ايجابي يدعو الى ترجمة الفلسفة الغربية والأخذ بكثير من مسائلها ، ثم تأليف عناصرها في قوالب عربية مستوحاة من ماضي الأمة وحاضرها .

٤ — موقفنا من الفلسفة بصورة عامة

وما هنا اشارة لا بد من ذكرها في آخر هذا المقال . وهي انه ينبغي لنا في كل ذلك ان نتجنب التقليد المحض . ان مجلاتنا الشهيرة طافحة بالمقالات الفلسفية ، كما ان دور النشر تصدر في كل شهر كتاباً فلسفياً موضوعاً أو مترجماً . الا ان هذه الزيادة في الانتاج لا تدل على ابداع حقيقي ، لأنها زيادة وهمية مبنية على التقليد . لقد أصبح البحث في المسائل الفلسفية عندنا زياً من الأزياء .

وقلما وجدت كاتباً لم يكن له في هذا الباب باع طويل . وهذه الظاهرة تدل على ان القاري العربي يرغب اليوم في مطالعة الموضوعات الفلسفية بالرغم من اضمحلال الفلسفة ، وزوال رسومها من ربوعنا . ولكن معالجة هذه المسائل لا تتمدى الآن طور التقليد الاعمى . اننا نقلد الغربيين في كل شيء ، نقلد في الأزياء كما نقلد في الأفكار والعواطف . نعم قد يكون التقليد ضرورياً في المراحل الأولى من الحياة الفكرية ، الا انه اذا طال أفقد الفكر روعته وابداعه ، فاذا شئنا ان تكون لنا فلسفة عربية حديثة دالة على عبقريتنا واجب علينا أولاً ان نتجنب التقليد الاعمى ، وان نسعى الى بقاء الاستبصار والابداع .

وهذا لا يمنع من ان يكون في العالم العربي فلاسفة مقلدون بذهبون الى ما ذهب اليه ابن رشد في وحدة العقل أو يقولون بما قال به ابن خلدون من ابطال علم ما بعد الطبيعة ، أو يمتنعون مذهب (كانت) او (اغوست كونت) او (سبنسر) في المعرفة . الا انه ينبغي ان يوجد الى جنب هؤلاء التابعين فلاسفة آخرون مبدعون يقتبسون العناصر من هنا وهناك ويصوغونها في قوالب جديدة . والشرط اللازم لهذا الابداع هو في نظرنا فك الفلسفة من عقائدها ، واطلاق حريتها ، وتجريدها من القيود التقليدية ، والضغط الاجتماعي . وليس في اطلاق حرية الفلسفة اي خطر على الدين ، لان الايمان أقوى من أن يتصدع بمعاول العقل ، لا بل قد يكون في هفوات العقل تأييد له ورجوع اليه . وما الفلاسفة الا شعراء يصوغون مادة العلم في قوالب العقل ، كما ينسج الشعراء رموزاً ومجازات ورؤى وأحلاماً مقتبسة من الطبيعة . فاذا نظرنا الى الفلسفة هذه النظرة الفنية أمكننا أن نحلها دار الأمان ، وان تنفصلي عن المتفلسفين كما تنفصلي اليوم عن الشعراء .

جميل صليبا

تحقيقات معجمية

— ٣ —

ج - بَلَدَ وَبَلَدًا

العربية :

بَلَدَ في المكان : أقام به ؛ و - اتخذهُ بَلَدًا ؛ وبلد القومُ : لزموا الأرض بقائلون عليها . بَلَدَ : كان بليدًا ، أي غير ذكي ولا فطن . بَلَدَ : لم يكن ذكيًا ؛ و - الفرسُ : تأخر عن الخيل السوابق ، فهو بليد ؛ و - الجملُ والحمارُ : كان لا ينشطه تحريك . أبلَدَ القومُ : صارت دوابهم بليدة ، لا تسبق ؛ أو لصقوا في الأرض استكانة .

أبلَدَ فلانًا الشيء : ألزمه إياه ؛ و - في المكان : أقام به ولزمه ؛ و - الرجلُ : لحقته حيرة ؛ و - الحوضُ : تُترك ولم يستعمل ، فتداعى .
بلَدَ الرجلُ : إذا لم يتجه الى شيء ، و - نكس في العمل ؛ و - الفرسُ : ضعف حتى في الجري ؛ و - السحابُ : لم يطر ؛ و - الانسانُ : لم يجِدْ ؛ و - الفرسُ : لم يسبق ؛ و - الجبالُ : تقاصرت في رأي العين لظلمة الليل ؛ و - فلانُ : ضرب بنفسه الأرض ؛ و - لحقته حيرة . بَلَدَ : تحير ؛ سقط الى الأرض من ضعف ؛ تلهف ؛ تسلط على بلد غيره ؛ نزل ببلد ما به أحد ؛ تكاف البلاد - ابلندي : صاب وكثر لحمه .

البَلَدُ : التراب ، القبر ، الدار ، الأثر من الدار ؛ مأوى الحيوان وان لم يكن فيه بناء ، كل موضع أو قطعة من الأرض متحيزة ، عامرة أو غامرة ، خالية أو مسكونة ؛ جنس المكان كالعراق والشام ؛ مكة نفخياً لها . والبلد الحرام :

مكة . البائدة : الصدر؛ راحة اليد من الخلف والخافرة . ضرب بلدته على بلدته :
الاولى راحة اليد ، الثانية الصدر ؛ منزل القمر ؛ الأرض ؛ القطعة من الأرض ؛
الثغرة في النحر ^(١) .

تنسيق وتعليل

(١) ان الثلاثي « بَلَد » ليس له مقابل في غير العربية من اللغات السامية .
فكان هذا الواقع مما حمل المستقيم (Sémitisant) Noldeké — وقد تابعه في
رأيه غيره من رصفائه العلماء ، مثل Fraenkel ، Vollers ، Brockellmann —
على الزعم بان كلمة « بَلَد » ليست بعربية ، بل دخيلة من اللاتينية ؛ وان اللفظة
اللاتينية المعربة والمُضحجة « بَلَد » هي Palatium التي يقابلها في اليونانية
Palation ؛ ومعناها القصر والصرح أو البلاط الروماني . أما المستعرب
de Laudberg فقد نبذ ، بكل صواب ، هذا الزعم ناعثاً اياه « بالغرابة
الشنيعة » من حيث الاشتقاق ، ومن الناحية التاريخية ^(٢) .

(٢) هذا وان جارينا هؤلاء المستقيمين ، اضطررنا الى الذهاب الى ان مادة
« بَلَد » فعلٌ ارتجالي مشتق من كلمة اجنبية ، ومن هذه اللفظة الدخيلة قد
تفرعت كل الصيغ الأخر بضروب معانيها التي بسطناها اعلاه . وعليه يكون
العرب قد اقترضوا من الأجانب لفظة أولية في حياتهم ، واردة في أوائل
آثارهم الأدبية ، ومطلقة على اقدم واقدس موقع ومدينة في ديارهم ، الا وهو
مكة وأرضها المدعوة في المصحف وخارجاً عنه « البلد الأمين » الحرام ^(٣) .

(٣) فقد اصاب ، على رأينا ، المستعرب de Laudberg بذهابه الى ان « بَلَد »
ومشتقاتها كلها عربية صحيحة ، لا بل سامية فحة ، لا يشتم منها رائحة الاجنبية قطعاً .

(١) اللسان ٤ - ٦٢ يي . التاج ٢ - ٣٠٥ ي . الصحاح ١ - ٢١٤ Lane ٢٤٦ يي .

(٢) المعجم اللغوي ١ - ٢٠٠ .

(٣) سورة البلد ١ ، ٢ : « لا أقسم بهذا البلد . انت حل بهذا البلد » سورة التين ٣ :

« وهذا البلد الأمين » سورة النمل ٩٠ : « انما أمرت ان أعبد رب هذه البلدة التي حرمتها .. »

(٤) في سائر السنة بني آدم سنة طبيعية هي سنة «القلب» . وهذه السنة جارية في العربية أكثر من غيرها من اللغات السامية وسواها ، لما هو معلوم من ان العربية مجموعة لهجات متعددة ، هي أهم سبب لمنشأ القلب في اللغات .
(٥) فإذا فرضنا سنة «القلب» ، أمكننا القول بأنه منذ الأزمنة القديمة ، قد قلب لفظ «بَادَ» عن حرف «لَبَدَ» . وبهذا الافتراض تتجلى الكلمة العبرية وسامية ، لوجودها في كل هذه الألسن على الصورة المذكورة .
وهذه هي معانيها :

العربية : «لَبَدَ» في المكان : لُزِقَ به ، وأقام فيه . تلبد الصوف : تداخل ولُزِقَ بعضه ببعض ؛ و - الطائرُ في الأرض : جثم عليها . اللَّيْدُ : من لا يسافر ، ولا يطلب معاشاً ، ولا يبرح منزله . عصاةً ملبدةً : لاصقة بالأرض من الفقر .
اللُّبْدَةُ : الجماعة من الناس يقيمون كأنهم بتجمعهم تلبدوا^(١) .

السريانية : lbad و labbèd و albèd : لَبَدَ ، كَثُفَ ، جَعَدَ .
lābōdā : مَلَبَّدَ . lbīdā : متلبِّدٌ ، متراكمٌ ، كثيفٌ^(٢) . العبرية : lābad
وحدٌ ، ضمٌ . hitlabbèd اجتمع ، التحق^(٣) .

(٦) والثلاثي «لَبَدَ» مشتق من الثنائي «أَبَ» . وهذه مدائله في الساميات :
في العربية : «لَبَ» بالمكان : أقام به ولزمه . أَلَبَ على الأمر : لزمه ولم يفارقه . ورجلٌ أَلَبَ على الأمر : لازم له لا يفارقه^(٤) .

السريانية : lebba : اللب ، لتلبيه ؛ لباب ، لب الخنطة . labbèb :
قوى القلب ، شجع^(٥) .

العبرية : leb و lebab : لب ، قلب lābab : كان ذا قلب وفهم^(٦) .

(١) الصحاح ١ : ٢٥٨ . (٢) معجم مثا ، ص ٣٦٦ .

(٣) معجم المالح ص ٢٠٨ . (٤) البستان ٢ : ٢١٣٧ .

(٥) معجم أودو ٢ - ٧ . (٦) معجم المالح ص ٢٠٨ . م (٤)

- الأكدية : labābu ، libbu : لب ، قلب ^(١) .
 الحبشية : leb : لب ^(٢) . السبئية : leb : لب ^(٣) .
 (٧) اذن « بَلَد » هو مقلوب « لَبَد » . ويظهر ذلك من تحديد « بَلَد » كما هو وارد في المعاجم ، ولا سيما في « تهذيب الألفاظ لابن السكيت (ص ٤٤٦) . فقد جاءت بمنزلة مترادفات الأفعال التالية : بَلَد بالمكان ، وأبَلَد ، ولَبَدَ ، وأبَد به ، ولَبَّ به ، بمعنى مكث فيه ولم يبرحه .
 (٨) بفضل هذا الافتراض افتراض قلب « بَلَد » عن « لَبَد » ، واشتقاق « لَبَد » من « لَب » الثنائي ، ينفك مغلق بقية فخاوي مشتقات « بَلَد » .
 فن مفاهيم « بَلَد » . الأولية دلالة على التراب . وذلك لتلبيه ، وتلبد به ، وكثافته ، ومن معنى التراب ، أطلقت كلمة « بَلَد » على القبر . لأنه يُحفر في الأرض ، وما الأرض سوى مجموعة من التراب .
 وانتقل المدلول من الأرض الى الدار ، والقرية ، والمدينة ، والناحية ، والاقليم ، والمملكة . لأنها كلها قائمة في الأرض والتراب . ثم شمت لفظه « البلد » كل مكان ، وجنس المكان كالعراق والشام . ثم اختصت بمكة تفخيماً لها .
 (٩) « البَلْدَة » أو « اللَّبْدَة » الصدر وراحة اليد ، تلبد وتلب اللحم عليهما . ودلت أيضاً على منزل القمر ، لمكوته فيه مدة من الزمان .
 كذلك « ابلندي » : صلب وكثر لحمه (الجمل) . فهو مزبد فيه الهمة والنون ، اذ مجرد « لَبَد » ، وهو من « لَب » . وفي كلها معنى التجمع والتلبد بكثرة اللحم .
 (١٠) هناك دلالة اخرى لفعلي « بَلَدَ وَبَلَدَ » وهي عدم الذكاء والفطنة . فهذا أيضاً ينحل مشكله بافتراض القلب عن « لَبَد » واشتقاقه من « لَب » .

(١) معجم Bezold ص ١٥٧ . (٢) معجم Dillmann ص ٤١ .

(٣) Robinson ص ٥٢٣ . راجع في شأن مادة « لبَد ، ولَب » ، « هل العربية منطقية » ،

الكتاب الجديد لمرمجي ، ص ١٢ ي . و ٧٥ ي ي .

لان البلادة ، اي الحق والعبادة ، تفترض غالباً التلبّد ، والتضخّم في البدن ، والكثافة في العقل . فينشأ عن ذلك قلة النشاط في حركة الجسم ، والحيرة في العمل . وهكذا تثبت عربية وسامية هذه المفردة ، ويتجلى التناقض والمنطق في اشتقاق وتوسع معانيها ، دون الحاجة الى الزعم بانها معرب Palatium اللاتينية .

ح : لَحْنٌ وَاللَّحْنُ

العربية :

لَحْنٌ : اصاب في التكلم ؛ و - أخطأ في الاعراب وخالف وجه الصواب ؛ ولحن الرجلُ : تكلم بلغته ؛ ولحن اليه : قصد ومال اليه ، ولحن قوله : فهمه ؛ و - فلانٌ لفلان لحنًا : قال له قولاً يفهمه عنه ، ويخفى على غيره ؛ و - الرجلُ : فطن لحجته وانثبه ؛ ولحن في قراءته : طرب فيها وترنم . رجلٌ لاحنٌ : اذا صرف كلامه عن جهته . لَحْنُ الكلام : فحواه ومعاريفه . اللَّحْنُ له ستة معانٍ : الصواب في الكلام ، الخطأ في الاعراب ، اللغة ، الفطنة ، التعريض ، المعنى ، الغناء . قَدَحَ لَاحِنٌ : اذا لم يكن صافي الصوت عند الافاضة ^(١) .

العبرية : lahan ج lehänim : لحن ، ألحان ^(٢) .

تنسيق وتعليل

(١) لقد ارتأى المستشرق Gunsburg ان « اللّحن » آتٍ من الكلمة اليونانية lixanos الدالة على وتر المزهر الذي يضرب عليه بسبابة اليد اليسرى (lixanos : معناها الحرفي : اللاطع او اللاحس ؛ من فعل leixo : لطم ، لحن) ، وقد اطلق عليه صوت هذا الوتر الصادر عند الضرب عليه .

(١) التاج ٩٠ - ٣٣٠ . اللسان ١٧ - ٢٦٣ ي ي .

(٢) معجم El-Maleh ٧٧٧ .

والمستعرب de Landberg يرى ان كلمة «لَحْن» ، يختلف مدلولاتها ، ليست
بشتقة عن أصل واحد ^(١) .

أما نحن فنقول : نعلم من الوجهة التاريخية ان العرب ، بعد الاسلام ، قد نقلوا ،
فيما نقلوه ، عن اليونان ، صناعة الألحان ، المدعوة في اللاتينية musica ،
وفي اليونانية mousiké ؛ وقد عرّبها العرب بلفظة «موسيقى» . وقد كانت
نطاق في القديم ، عند اليونان ، على عامة الفنون الغنائية ، ولا سيما الشعر والغناء
منها ، تلك الفنون التي كانت ، حسب روايات تخيلاتهم (mythologie) تشرف
عليها بنات المشتري التسع ، المدعوات Muses ^(٢) . وقد كانت لفظة الموسيقى
العربية معروفة في زمن اسحق الموصلي (٨٣٠ / ٢٣٦) ^(٣) . ومعلوم أيضاً ان العرب
اقتبسوا صناعة الألحان ، قبل الاسلام وبعده ، من الفرس . الا انهم كانوا
يسمونها ، فضلاً عن الألفاظ الأجنبية ، بلفظ عربي ، وهو «علم الابقاع والنغم» .
(٢) أما الغناء فقد كان دارجاً بينهم ، منذ أقدم العصور ، وهم بعد في عهد
البداءة . وقد بدأ بالحدا ، وانشاد الشعر . وقد ورد حرف «اللَّحْن» في أمثالهم .
ومنها قولهم : «لَحْنٌ من جرادتين» . وهو مثل عادي قديم . والجرادتان كانتا
قيتين لمعاوية بن بكر العمليقي سيد المعالقة الذين كانوا نازلين بمكة ،
في قديم الدهر ^(٤) .

(٣) أما من جهة الاشتقاق اللغوي فنقول : ان مادة «لَحَنَ» عربية محضة
في أصلها وفروعها المعنوية . فلا حاجة الى استعارتها من لغة غريبة . وثبت ذلك ،
حسب النظرية الثنائية والألفية السامية .

(١) المعجم الذهبي ، تأليف de Landberg ٣ - ٢٦٢٢ ي .

Greek - English lexicon , by Leddell . II , p 1055 .

Dictionnaire étymologique du grec . par Boissac , p 568 .

Larousse du xxe siècle. E . 4 . p . 1074 , et 1049 s . (٢)

(٣) المعجم الاسلامي (بالفرنسية) ج ٣ - ٨٠١ . الأغاني ١ - ٩٨ و ٥٢ ي .

(٤) مجمع الأمثال ، للبيداني ، ٢ - ١٣٨ . فرائد الآل في جمع الأمثال ، للأحدب ، ٢ - ٢١٥ .

(٤) ان الثلاثي (لَحَنَ) صادر عن الثنائي «حَنْ» وهذه معانيه في الألسن السامية:
العربية :

حَنْ : نزع الى الشيء ، و - عليه : عطف اليه ونزع اليه . و - القلب
الى الشيء : اشتاق ، و - صدأ ، رد ، صرف .

حذت الابل : نزعت الى أوطانها ، و - الناقة إثر ولدها : عطف اليه .

حَنْ واستحَن : استطرب . وفي اللهجة الدنيينية : «حَنْ» : طن ، رَن ، أن^(١) .

الحنين : الشديد من البكاء والطرب ، أو هو صوت الطرب ، سواء كان

ذلك عن حزن أو فرح ، و - الشوق وتوقان النفس . حنين النانة : نزاعها

بغير صوت ، أو بصوت ؛ لكن أكثره بصوت . أصل الحنين ترجيع الناقة صوتها

إثر ولدها . ويطلق أيضاً على الحماة ، ثم على البشر .

الحنون من الرياح : التي لها حنين كحنين الابل ، أي صوت يشبه صوتها

عند الحنين . عود حنان : مطرب . وسهم حنان : مصوت^(٢) .

حنا : عطف ، انثنى . حنا ظهره : عطفه . الحنية : القوس (فعيل بمعنى مفعول) ،

لأنها معطوفة ، ملوثة . الحانية والحنواء : النعجة أو الناقة التي تلوي عنقها لغير علة^(٣) .

السريانية : (ح) Han : حَنْ ، عطف .

Hanhèn : حنحَنْ ، اشفق .

Hannānā : حنان ، متعطف .

Hna : حنا ، مال ، نجا ، انجى الى .

Hnayā : مقصد ، غرض ، رأي^(٤) .

العبرية : Hanan : مال الى ، تحن .

(١) المعجم الدنييني ، تأليف de Landberg ١ - ٥٥٠ .

(٢) اللسان ١٦ - ٢٨٤ ي ي . التاج ٩ : ١٨٤ . Lane ٦٥٢ ي ي .

(٣) المصحح ٢ - ٤٦٦ . Lane ٦٦٠ ي .

(٤) معجم Brockellmann ص ٢٤٢ ي .

- العبرية : Hithannan : توسّل الى .
 Hanun : رحيم ، شفيق ^(١) .
 الالكديّة : Annu : (الاصل حنو) : عطف ، منح .
 Téninu : (ح) تحنن .
 Tènu : منحي ، متكا ، مضجع .
 Manitu : (محنينو) : بيت ، مسكن ^(٢) .
 الارمنية : Hanan : حنّ .
 السبئية : Han : حنين .
 الفينيقية : Hanan ، Han : منحة .
 El - hanan : (امم علم) الله يتحنن .
 Hananba ° al : (حننبل) ^(٣) .

(٥) في كل هذه اللغات بذل هذا الأصل الثنائي على الميل ، والاتجاه ، والانعطاف ، والاتواء ، والانحناء ، والثقوس ، والاتكاء ، والاضطجاع .
 ومن الاتكاء جاء الخيم ، والمسكن ، والبيت .
 (٦) من الاتجاه والميل مادياً تولد الميل عقلياً ، وهو المقصد والغرض ، والرأي .
 ومن الميل الحسي نشأ الميل الأدبي ، وهو الانعطاف الى الغير بالتحنن ، والشفقة ، والرحمة ، والمنح .

(٧) على ان العطف ، والميل ، والنزع في الحيوان والانسان ، يرافقه غالباً اصوات للتعبير عن حاسات الحزن والفرح . من ذلك جاء الحنين دالاً على الشدبد من البكاء والطرب ؛ وعلى نزع الناقة الى ولدها يرافقه الصوت كثيراً ما ، ويطلق ذلك أيضاً على الحماسة والانسان ^(٤) . لأن «حنّ» اسم صوت يخرج بشدة

(١) El Maleh ٥٠٦ هـ ي . (٢) Bezold ص ٤٩ و ١٢٤ .
 (٣) Robinson ص ٣٣٥ . (٤) الصلاح ٢ - ٣٦٨ . اللسان ١٦ - ٢٨٥ هـ ي .

العاطفة ؛ ويشمل كذلك أصوات الرياح التي تشبه حنين النافذة ؛ وكذا القول في العود والسهم حين يصوتان ^(١) .

(٨) وهذه فكرة الميل ، والاتجاه ، والصد ، والرد ، المتجلية في الثنائي « حَن » بنوعيه : الخالي من الصوت ، والمراقق بصوت ، قد توسعت بزيادة حرف اللام عليها تنويجا . فجاء من ذلك حرف « لَحَن » متصفا بهاتين الخاصتين ، اي الاتجاه ، والانعطاف دون صوت ، وبصوت . وهذه الفكرة تظهر جليا في مختلف معاني هذه الكلمة .

(٩) أول هذه المداليل في « لَحَنَ وَاللَّحْن » هو « الصواب في الكلام » . ومعنى ذلك العدول عن الخطأ الى الصحيح من التعبير في اللغة . مثال ذلك : « تعلموا اللحن في القرآن » اي تعلموا كيف لغة العرب فيه الذين نزل القرآن بلغتهم ^(٢) ثم قوله « هذا ليس من لحنى ولا من لحن قومي » اي من نحوي ، ومن مذهبي الذي أميل اليه وأتكلم به ، اعني لغته ^(٣) .

(١٠) ثانيا يراد باللحن « الخطأ في الكلام » ؛ وما هذا الخطأ سوى الميل او العدول عن صحيح القول وصوابه . فيقال : « لحن في كلامه » اذا مال به عن الاعراب الى الخطأ ، أو صرفه عن موضوعه الى الألفاظ ^(٤) .

(١١) ثالثا من معاني اللحن « التعريض » وما التعريض ، حسب قول الأزهري ، سوى الايماء الى الشيء . فجاء في الحديث : « اذا انصرفنا فألحنا الى لحننا ، أي اشيرا الى ، ولا تفصحا ، وعرضا بما رأيتنا ^(٥) » .

(١٢) رابعا اللحن هو « الفطنة » . يقال : لحن له لحننا ، اي قال قولاً يفهمه عنه ويخفى على غيره ، لأنه يميل بالتورية من الواضح المفهوم ؛ وما ذلك الا

(١) الصحاح ٢ - ٣٦٨ . اللسان ١٦ - ٢٨٥ .

(٢) التاج ٩ - ٣٣١ . (٣) الأساس ٢ - ١٨٩ .

(٤) الأساس ٢ - ١٨٩ . (٥) التاج ٩ - ٣٣١ .

لفطنته . لأن الفطنة ان تتكلم بشيء وانت تريد غيره ؛ وتعرض في حديثك فتزيله عن جهته لفطنتك ^(١) .

(١٣) خامساً اللحن « مدلول الكلام ومفهومه » . ولذا قيل : « لتعرفنهم في لحن القول » اي في معناه ولغواه ، وهو القصد الذي يوجه اليه الكلام ^(٢) .
(١٤) سادساً اللحن « التطريب ، وترجييع الصوت ، وتحسين القراءة ، والشعر ، والغناء » . فيقال : لحن في قراءته : غرد وطرب فيها بالحان . وورد : « إقرأوا القرآن بلحون العرب » . ويقال : فلان لحن الناس ، اذا كان أحسنهم قراءةً وغناءً ^(٣) .

وهكذا ثبت ان لكلمة « لحن » أصلاً واحداً عربيّاً معضاً ، وانها ليست تعريب اللفظة اليونانية lixanos .

* * *

سَمَّ ومشتقاتها

- المريانية : Sammēm : سم ، سَمَم .
Samsēm : داوى ، طبَّب ، صور ، نقش .
Smīma : مسوم .
Samma : سم ، دواء .
Smama : وسخ السراج ، سموم تخرج من منافذ الانسان ^(٤) .
Sām : وضع ، فرض ، قصد ، سام ، رمم ، أَلَف ، حكم .
دفن ، أَلَى .
Sim : وضع .
Syama : مؤلف ، مصنف .
Sayōma : مؤلف ، كاتب ، رامم ، مشترع ، مؤسس ، موجب .

(١) الصحاح ٢ - ٤٠٦ . (٢) اللسان ١٨ - ٢٦٥ .

(٣) اللسان ١٧ - ٢٦٣ . الصحاح ٢ - ٤٠١ . التاج ٩ - ٣٣٠ . ي

(٤) معجم منّا ، ص ٤٩٧ . Payne - Smith ٢٦٥١ .

- Sôma : دواء ، مرم (١) .
- Sma : عمي .
- Samya : أعمى .
- Asmi : جعله أعمى (٢) .
- Samma (ص) : صَم ، سَدَ .
- Masmana : صام ، سادَ .
- Samma : أصم ، أطرش .
- Sam : صام ، سدَ فمه عن الأكل ، امتنع (٣) .
- العبرية : Sammèm : سم ، سَمَم .
- Sammé : غمى ، اعشى .
- Histamma : تعمى .
- Sûma : أعمى ، مكتوم (٤) .
- العربية : سَمَّ الطعامَ : جعل فيه السمَّ ؛ و - فلاناً : سقاه السمَّ ؛ و - الشيءَ : أصلحه ؛ و - الأمرَ : نظر غوره وسبره ؛ و - بينهما : أصلح ؛ و - الريحُ : أحرقت .
- السَّامة : شخص الرجل ؛ و - الطلعة ؛ و - ما شخص من الديار الخراب .
- السُّم : ثقب الإبرة ؛ و - القاتل من الدواء . السَّوم : الريح ذات الحر الشديد التافذ في المسام . المسام من الجسد : ثقبه ومنافذه ، كثابت الشعر (٥) .
- سما : ارتفع ؛ و - البصرُ : شخص ؛ و - القومُ : خرجوا إلى الصيد .
- ساماه : فاخره وباراه .

(١) معجم Brockellmann ٤٦٠ ي . معجم أودو ٢ - ١٤٠ ي ي .

(٢) معجم أودو ٢ - ١٥٤ . Payne - Smith ٢٦٥٤ ي .

(٣) معجم القرداحي ٢ - ٣٦٧ . معجم منّا ، ص ٦٣١ . Payne - Smith ٣٣٧٩ ي .

(٤) معجم المالح ، ص ٢٩٠ .

(٥) البستان ١ - ١١٤٢ ي . Lane ١٤١٨ ي ي .

سام : البضاعة : عرضها وذكر ثمنها . (رفع ثمنها فيخفضه المشتري) او وضع ؛
و — الطيرُ على الشيء : حامت .
سوّم الفرس : أعلمه بسومة ، اي بعلامة تجعل على الشاة وغيرها . الخيل
المسوّمة : المعلّمة . ساوم السلعة : غالى بها ، اي رفع ثمنها ^(١) .
وسّم : وسّمه : كواه ، وأثر فيه بسمة وكى .
وسّم الحليج : شهد الموسم . توسّم الشيء : تحيّل ممته . وطلب وسّمه اي
علامته . الوسام : ما دُوم به الحيوان من ضروب الصور . وسام الدابة . السمة
والوسمة : أثر الكي ، العلامة ، سمة الابل .
الموسم : المجتمع . سمي بذلك لأنه معلّم يجتمع اليه . واكثر استعماله لوقت .
اجتماع الحاج وسوقهم في مكة ^(٢) .
صمّ : سدّ . وصمّ صمّاً : انسدت اذنه ، وثقل سمعه .
صام : أمسك عن الطعام والشراب ؛ و — امتنع عن الفعل ^(٣) .

تنسيق وتعليل

(١) كل هذه المفردات ، مع اختلاف معانيها ، لها أصل واحد ، وهو الثنائي
« سَمَّ او صَمَّ » بتفخيم السين . ومن مفاهيم هذا الثنائي اولاً الوضع . فاذا وُضع
الشيء على الشيء ، كانت النسبة بينهما نسبة ارتفاع الواحد على الآخر .
واذا كان الشيء الثاني مفتوحاً ، نجم عن ذلك السدّ . واذا لم يكن مفتوحاً ،
فتَحّه . فتتج عن ذلك فكرة الحفر ، فالثقب ، فالولوج .
(٢) أولاً تظهر فكرة الوضع في الفعل السرياني Sam : وضع ، فرض ، رمم

(١) أقرب الموارد ١ - ٥٤٥ Lane ١٤٣٣ ي ي .

(٢) عبط المحيط ٢ - ٢٢٥٠ ي Lane ٣٠٥٣ ي .

(٣) الأساس ٢ - ١٦ و ١٩ Lane ١٧٢٢ ي ، و ١٧٤٩ ي .

ألف أو وضع كتاباً ، حكم ، قرّر الرأي وأثبتته ، اشترع ، أو وضع سنة ؛
أسّس ، أو وضع قانوناً أساسياً .

(٣) يتبع الوضع عموماً الوضع مخصوصاً ، اي جعل الشيء فوق الشيء ؛

كما يفسأ عنه الارتفاع . وذلك بين في العربية في فعل «مما» : البصر :

شخص ، اي ارتفع ؛ وخرج الى الصيد ، اي طلع ؛ وفي الطلوع ارتفاع .

ساماه : فاخره . اي حادل التفوق والارتفاع عليه . والسامة : شخص الرجل ،

اي ما علا منه وطلعت ؛ وما شخص ، اي ما علا من الديار الخراب . وسام البضاعة :

عرضها للبيع مع رفع ثمنها قدر ما يمكن البائع . والمساومة هي ان يعرض البائع

سلعته ذا كراً لها ثمناً غالباً ، فيأخذ المشتري في اخفاضه ، وهكذا الى ان يصل الى ثمن

متوسط بين العالي والمنخفض . كذلك وسم السعة ، أو العلامة على الحيوان أو الشيء ،

لتمييزه عن غيره . وكل علامة تحوي فكرة الاعتلاء على ما تعلّاه أو تسبّحه .

(٤) اذا وضع الشيء على شيء مفتوح سده . من ذلك فعل «صم» :

سد . وانسدّت اذنه وثقل سمعه . و«صام» : أمسك عن الطعام ، اي صمّ

فه ممتنعاً عن ادخال الأكل فيه . كذلك ورد في السريانية Samm : صمّ

سدّ ؛ و Samma : أصمّ ، أطرش ؛ و Sam : صام ، امتنع ، سدّفه عن الأكل .

وجاء أيضاً Sma : عمي ، و asmi عمي ، و Samiya أعمى . وفي العبرية

Sammé : عمي ، أعشى ، و Histamma : تعمّى ، و Suma أعمى . وما العمى

الأ سدّ العين وكفها عن النظر .

(٥) اذا وضع الشيء على غيره ، وكان هذا غير مفتوح ، امكنه فتحه .

والفتح يجري بالحفر ، والثقب ، والكبي ، وبالفتح يسهل الدخول والابلاج .

من ذلك ورد في العربية : السّم : ثقب الابرة ؛ والمسام من الجسد : ثقبه ومنافذه ،

كثبات الشعر . وسمّ الأمر ، نظر غوره وسبره ، اي ثقبه ليرى داخله .

ومن ذلك Samemm في السريانية ، بمعنى نقش وصوّر ، مما يستلزم الحفر .

(٦) أما الكي فهو نوع من الحفر والثقب ، اذ يؤثر في الجلد واللحم ، فينشئ حفراً فيه . من ذلك في العربية : « وسمه » (بزيادة الواو على « سَمَ ») تنويحاً : معناه كواه ، اي أثر فيه بسمكة وكي . والسمكة أثر الكي ؛ ومنه سمّة الابل . والوسام : ما وُسم به الحيوان من ضرر وب الصور . ولذا يقال : وسم الدابة .

(٧) أما المَوسِم فحده في المعاجم : « المُجْتَمِع » ، سمي بذلك لأنه معلّم يجتمع اليه . واكثر استعماله لوقت اجتماع الحاج وسوقهم في مكة ^(١) . بيد ان هذا المعنى متأخر ولبس هو أصلياً أو لياً . رأينا ان وسم يراد به الكي . فكان القوم قديماً — كما لا يزال الأمر جارياً بين أهل البادية — يميزون كل صاحب مال ، ماشيته ، او إبله ، او دوابه ، بسمكة او علامة . وهذه العلامة كانت تجري بالكي ، بانواع من الصور . وكانت عمل هذا الكي او الرسم يتم في بعض فصول السنة . ولذا دعي هذا الوقت « المَوسِم » ، اي وقت كي المال ، قصد تمييزه عن غيره . وبعد ذلك ، من هذا المعنى الخاص الدال عليه الثنائي « سَمَ » وهو الكي ، انتقل الى المعنى العام وهو الدلالة على كل وقت يجري فيه أمر معين من الأمور . فيقال موسم البذر ، او القطف ، أو الحصاد . وقد اطلقه البحارة العرب على الفصل من فصول السنة الذي يبقى فيه بحر الهند مضطرباً . وقد أخذ البحارة الفرنج عن العرب هذه اللفظة ، فحوّلوها الى صورة Mousson ^(٢) . وأخيراً استعملت هذه المفردة في العرف الديني الاسلامي للدلالة على زمن اجتماع الحاج . وفي العرف المسيحي شملت العيدين الكبيرين ، أي عيد الميلاد ، وعيد الفصح .

(١) الصحاح ٢ - ٣٤٣ .

Larousse du XXe siècle , T . 4 p 1021

(٢)

Les mots Français dérivés de l'arabe , par
Lammens , p 172 .

- (٨) من فكرة الولوج جاء في السريانية Samma بمعنى الدواء ، لأنه بوضع ، أو يُدخَل ، أو ينفث في بدن الانسان ، لاجل العلاج . و Samsèm داوى ، طبَّب ، وجاء في العربية : ممَّ الشيء : أصلحه ، وممَّ بينها : أصلح .
- (٩) واذا كان ما يُدخَل أو 'ينفث في بدن الانسان ليس مما ينفعه دائماً ، بل مما يضره ، وردت كلمة «مم» في العربية بدلالة : سقاء السم ، اي الدواء القاتل . و — الطعام : جعل فيه السم . وفي العربية Sammèm : ممَّ ، سَمَّم وفي السريانية Sammèm : ممَّ ، سَمَّم .
- (١٠) واذا كان مما 'يُكرَه و'يُنَبَذ ، نجد في السريانية Smama بمعنى الوسخ ، وسخ السراج ؛ وكذلك كل أوساخ البدن التي تخرج من منافذ الانسان .
- (١١) واذا كان السم مما يضر ، اطلقت في العربية لفظة «السَّحوم» على الريح ذات الحر الشديد المحرق النافذ في المسام . وقيل : سمَّت الريح : أحرقت .

الأب مرمرجي الدومنيكي

(يتبع)

المدرسون تحت قبة النسر

- ٢ -

ثم وجه تدريس القبة للإمام الكبير الشهاب أحمد المنبني^(١) .
واستمر الى أن توفي سنة ١١٧٢ وكانت مدة تدريسه سنة واحدة .

(١) أحمد بن علي بن عمر ، بن صالح بن أحمد بن سليمان ، بن إدريس بن اسماعيل بن يوسف ، بن إبراهيم الحنفي الطرابلسي الأصل ، المنبني المولد ، الدمشقي المنشأ . كان ألمعياً ، لغوياً نحويًا ، أديباً حاذقاً ، لطيف الطبع ، حسن الخلال ، عسوراً ، متضلعا ، منطلعا ، متمكناً خصوصاً في الأدب وفنونه ، وحسن النظم والنثر ، ولد بقرية منبني سنة ١٠٨٩ ولما بلغ سنن التمييز قرأ القرآن . ثم قدم الى دمشق فقرأ على سادات أجلاء ذكرهم في ثبته .

ودرس بالجامع الأموي بامرٍ من شيخه الشيخ أبي المواهب مفتي الحنابلة ، لما توفي ولده الشيخ عبد الجليل ، فاستقام الى أن توفي الشيخ أبو المواهب . فبعد وفاته درس بحجرته داخل المدرسة السمساطية ، الى أن توجه عليه تدريس العادلية الكبرى ، فانقل اليها ودرس بها ، وأقام على الافادة في المدرسة المذكورة والجامع الأموي ، مدة عمره ، فدرس بالجامع المذكور في يوم الأربعاء في البيضاوي ، وفي يوم الجمعة بعد صلاتها صحيح البخاري ، وبين العشاءين في بعض العلوم ، وانتفع منه خلق كثير . وللمترجم :

على السر لا نطلع صديقاً ودعه في ضميرك عن كل الأثام مصونا
فان ضمير الفرد مستتر وإن تثنى تبدى للعيان مبينا
وكانت وفاته في يوم السبت تاسع عشر جمادى الثانية سنة اثنتين وسبعين ومائة والف ، ودفن بتربة مرج الدحداح قال المؤرخ المرادي : والمنبني : نسبة —

ثم وجه التدريس للعلامة علي افندي الداغستاني^(١)
مدرس الى أن أصابه داء الفالج في صفر سنة ٩٦ فأناب الجبهذ النحرير الشمس
محمد الكريزي ، فدرس بالنيابة عنه اربع سنوات الى ان توفي الداغستاني سنة ١١٩٩
ودفن بسفح قاصيون .

ثم وجه التدريس الى السيد محمد العطار^(٢)

— الى قرية منين من قرى دمشق ، ولد بها هو ونشأ ، واصله من برفائيل قرية
من أعمال طرابلس الشام . كان والده ولد في برفائيل المذكورة في سنة ١٠٢٨
ثم ارتحل وسنه احدى عشرة سنة الى دمشق الشام ، وتوطن بصالحيتها ، واشتغل
بطلب العلم على جماعة منهم العلامة الشيخ محمد البلباني الصالحى ، والشيخ علي القبردي
الصالحى ، وتفق على مذهب الامام الشافعي ، ثم ارتحل الى قرية (منين) المذكورة
في سنة ١٠٤٦ وكان مرجعاً لأهل تلك القرية وغيرها بالفرائض ، وتوفي بالقرية
المزبورة سنة ١١٠٨ ودفن بها .

(١) ابن صادق بن محمد بن ابراهيم بن محب الله حسين بن محمد الحنفي ، الداغستاني
الأصل والمولد ، نزيل دمشق ، ومدرس الحديث بها ، تحت قبة النسر ، ولد في
حدود سنة ١١٢٥ وقرأ على جملة من علماء بلادهم ، ثم قدم دمشق وتوطنها وذلك
سنة ١١٥٠ ولما توفي الشهاب احمد المنيى المدرس تحت القبة ، توجه له عنه التدريس
المذكور ، وبقي عليه الى وفاته ، وتصدر في دمشق ، وكان يرجع اليه في مهمات
الأمر ، ونزل به الفالج في آخر أمره ، في صفر سنة ٩٦ وبقي في داره منقطعاً
الى ان توفي سنة ١١٩٩ رحمه الله تعالى .

(٢) جد بني الحسيني ، قد أجمع الناس على طيب أصله . ولد سنة الف ومائة
ونيف وثلاثين ، واشتغل في العلم والعبادة ، الى أن برع وفائق ، واشتهر في الآفاق ،
تولى القضاء بمدينة غزة هاشم ، وكان في أحكامه تقياً بعيداً عن المحارم ، وكان
السيد محمد التافلافي مفتي القدس الشريف ، فوقع بينهما في مسألة من المسائل
اغبرار ، فكتب السيد محمد التافلافي رسالة في تعنيفه وارسلها اليه ، فقب ووصلها
شرحها وردّها من غير مهلة عليه . مات المترجم في الآستانة سنة تسع ومائتين والف .

ولم يدرس بل أُناب الشمس الكزيري ، فبقي مدرساً الى ان توفي السيد محمد العطار سنة ١٢٠٩

ثم تولاه العلامة المحدث الشمس محمد الكزيري ^(١) من غير تعرض له ، واستمر الى أن توفي سنة ١٢٢١ وكانت مدة تدريسه احدى عشرة سنة .

ثم تولاه بعده ولده العالم العامل القدوة الشيخ عبد الرحمن الكزيري ^(٢) .

(١) قال السيد محمد عابدين : مدرس الحديث الشريف تحت قبة النسر ، في جامع بني أمية في دمشق المحمية ولد في سنة ١١٤٠ ونشأ في حجر والده ، وتفقه عليه وعلى خال والده الشهير ، بالشافعي الصغير ، الشيخ علي بن أحمد الكزيري ، وأخذ الحديث عنهما ، وكان والده قد أذن له بإفادة الطالبين في حياته ، وجلس مكانه بين العشاءين في الأموي سنة ١١٨٥ بعد وفاته ، وفي سنة عشر ، جاءته قبة النسر تسعى من غير طالب ، فشرع بقراءة الجامع الصحيح ، وهو في الثلاثة أشهر رجب وشعبان ورمضان من كل عام ، وقد أشرت الى ذلك في ضمن موشحة كنت تطفلت بها على مدح جنابه حيث قلت :

من به قبة ذاك الجامع لم تزل في كل عام تسعد
حين بروي في الصحيح الجامع لحديث المصطفى أو يسند
بإله من خير درس جامع ولأهل العلم فيه مشهد
فكان الوجه منه حينما ينثر الدر على المتسلسل
فمر عن جانبيه العلماء كنجوم أشرقت في الغلس

توفي رضي الله تعالى عنه سنة ١٢٢١ هـ .

(٢) الشافعي الدمشقي ، محدث الديار الشامية ، ولد يوم عيد الفطر سنة ١١٨٤ في دمشق الشام ، ونشأ وتربى في حجر والده الشمس الى ان اتقن وتفنن وفاق ، وطار صيته في الأمصار والآفاق ، وعد له الأستاذ الجدل في (حلية البشر) -

فدرس الى ان توفي في البلد الحرام ختام اثنتين وستين ومائتين والـف ، وكانت مدة تدريسه اثنتين واربعين سنة .

ثم تولاه بعده ولده العالم الفاضل الشيخ عبد الله الكزيري ^(١) .

فدرس الى ان توفي سنة ١٢٦٥ وكانت مدة تدريسه سنتين .

ثم تولاه بعده اخوه العالم الجليل الشيخ احمد مسلم ^(٢) .

— أساتذة كثيرين من عرب وعجم ، (ثم قال) : وقد اخذ عنه علماء الشام ، وغيرهم من العرب والأنجم . وبعد موت والده وجّه عليه تدريس البخاري الشريف تحت قبة النسر ، في شهر رجب وشعبان ورمضان بعد العصر كل يوم ، وعامة العلماء تحضره للأخذ عنه . وفي سنة ١٢٦٢ توجه المترجم الى الحجاز بقصد النسك ، وبعد العود من الوقوف رابع يوم من عيد الاضحى توفي الى رحمة الله ، وصلي عليه في الحرم الشريف ، ودفن في مقبرة المعلا .

(١) ولد سنة ١٢٢١ ، ونشأ من أول عمره على الطاعة والدين ، فاجماً منهج والده ، الى أن صار معدوداً من افراد العلماء الأعلام . وبعد وفاة والده جلس في مكانه تحت قبة النسر ، بقرأ صحيح الامام البخاري في شهر رجب وشعبان ورمضان كل يوم بعد العصر ، ولم يزل مثابراً على ذلك الى أن سقته المنية كأس الحام ، وذلك سنة ١٢٦٥ هـ رحمه الله .

(٢) قال في الخلية : ولد سنة ١٢٣٦ وحضر دروس والده وغيره من العلماء الأفاضل ، وقرأ على والدي الشيخ حسن البيطار ، واستجازه فأجازه ، ثم قال : قد أحبه الولاية والحكام ، وكان جاهه لعلمه سائراً ، ولتقدمه على أصداده ناصراً ، لأن دائرة اشتهاره كانت أوسع من دائرة علمه . وبعد موت أخيه الشيخ عبد الله سنة ١٢٦٥ جلس مكان أخيه تحت قبة النسر ، لقراءة صحيح البخاري كل يوم بعد العصر في شهر رجب وشعبان ورمضان ، الى أن توفي سنة ١٢٩٩ وصلى عليه في الجامع الأموي أكثر أهل الشام رحمه الله تعالى . م (٥)

فجلس مكان أخيه تحت قبة النسر في جامع بني أمية ، وأبدأ من محل ما وصل إليه أخوه من الصحيح الشريف ، وفي سنة ١٢٧٨ هـ وجهت عليه نقابة أشراف الشام ، وفي سنة ٨٥٠ فصلت عنه ، ووجهت إلى أحمد أفندي ابن المرحوم أمين أفندي منجك ، إلى أن جذبت المترجم يد المنية سنة ١٢٩٩ هـ رحمه الله تعالى .

سليم بن أحمد بن عبد الرحمن بن محمد الكزبري ^(١) .

مات والده سنة تسع وتسعين ومائتين والـ ، فأراد بعض الناس أن يكون ولده المترجم مكانه ، في تدريس صحيح الإمام البخاري بعد العصر ، في رجب وشعبان ورمضان تحت قبة النسر ، في جامع بني أمية .

وختم في الحلية ترجمته بقوله : توفي هذا المترجم رحمه الله تعالى سنة ١٣٣١ هـ وجلس في مكانه ولده الشيخ محمد علي ^(٢) فتح الله علينا وعليه .

الشيخ بدر الدين ابن الشيخ يوسف بن عبد الرحمن بن عبد الوهاب بن عبد الله ابن عبد الملك بن عبد الغني المراكشي السبتي المغربي أصلاً ، الدمشقي مولداً .

لم يذكر (في الحلية) كيف حصل المترجم العلم ، ولا شيوخه فيه ، وإنما وصف حاله وأعماله بعد أن تصدر للتدريس ، فقال : إذا أخذ في القاء الأخبار وجدته بجرأ عجائبا ، وإن تكلم في أنواع العلوم أبدع تقريراً وإنتاجاً ، كأنما الأحكام في صدره مرقومة ، وعوارف المعارف في خياله مصورة وفي لسانه منظومة ؛ وله حافظة تحصي له كل ما يسمع ، وإدراك هو أخف من النسيم وأمرع ؛ بقرأ في كل يوم جمعة بعد الصلاة صحيح البخاري في جامع بني أمية ، ويزدحم الناس

(١) لم ينظمه (حلية البشر) في سلسلة المحدثين المدرسين تحت قبة النسر ، وإنما عرض إلى درسه في ترجمة مستقلة عن أولئك الأعلام .

(٢) أقول : ولم تطل مدة ولده هذا بعد أبيه ، وإنما توفي في أثناء الحرب العامة الأولى ، فبأشر هذا الدرس محدث الديار الشامية شيخنا الشيخ بدر الدين الحسيني ، فأعاد إليه رونقه ورؤاه .

على درسه ، غير أنه يسرد ما علقه في ذهنه ولا سؤال من أحد ولا جواب ، وله حجرة في مدرسة دار الحديث قريبة من مقام ابن أبي عصرون ، لا تكاد تجدها في وقت خالية من درس في فن من الفنون ، وهو لا ينفك في يومه عن صيامه ، ولا في ليله عن قيامه ، كثير الذكر قليل الكلام ، دائم الصلاة على النبي عليه الصلاة والسلام .

يقول الضعيف محمد بهجة البيطار :

هذا مجمل ما وصفه به الأستاذ الجد في تاريخه «حلية البشر» وإني أحب أن أتوسع قليلاً في ترجمة شيخنا الحسني لسبيين (١) أني أصفه وصف معرفة ومشاهدة ، فقد قرأت عليه في كتب الأصول والمعقول والحديث ، جزاء الله عنا خيراً و (٢) لأنه خاتمة المحدثين تحت قبة النسر ، إذ لم يخلفه أحد في حفظه وعلمه فيجلس مجلسه ويحقق شرط الواقف :

(حفظه ودرسه)

كان علم الفقيه كعلم من سبقه من أولئك الأئمة - علم حفظ ورواية ، لا علم كتب وقراءة ، وفرق بين علم يضيع بضياغ الكتب وبذهب بذهابها ، وعلم يبقى محفوظاً مدى العمر في الصدر ، يحدث صاحبه به ويملي على الناس منه في أي آن ومكان ، ولا يبالي بالكتب حضرت أو نأت عنه .

لما احترقت خزانة دار الحديث -- وكان فيها مخطوطات الفقيه النفيسة ، ومؤلفاته التي كان كتبها في صباه ، كما احترق غيرها من مكنتات دمشق في الحريق الذي وقع في سوق الحميدية سنة ١٣٣٠ هـ - أخذ يقرأ الدروس الخاصة والعامة من حفظه ، ويمليها على الطلاب من مكنونات صدره ، والعلم ما وعته العقول والصدور ، لا ما أودعته القراطيس والسطور . وكان أستاذه الأوحد العلامة الجليل الشيخ أبو الخير الخطيب ، والد صديقنا زكي بك النائب الكريم ، ثم كان ابن همته وعزله عن الناس السنين الطوال .

(علم الحديث تحت قبة النسر)

أما الحديث فلا نعلم له نظيراً في حفظه ، ولا في ضبط رجاله ، ومعرفة سنده ، وحسبه روايته له في الجامع الأموي تحت قبة النسر ، - من بعد فريضة كل جمعة الى صلاة العصر ، وقد دأب على ذلك نحو ثلاثة أرباع القرن ، ومما يقضي بالعجب من تلك الدروس أنها كانت محط رجال الحكم والعلم ، وأن محدثنا العظيم كان يراعي فيها حال المستمعين ، ويتكلم بما تدعو اليه الحاجة والمناسبة ، فاذا وقف على درسه رجال الحكم أخذ يعظمهم ويذكرهم بما يجب للأمة على ولاية الأمور ، فلا يصدرون عنه إلا وقد ملئوا إعجاباً بلطف تنقلاته ، وبديع مناسباته ، وأخذهم إياهم بالحق والصدق ، وإذا حضر علماء الدين ملكتهم الخيرة والدهشة مما وعاه قلبه ، ورواه لسانه من تلك الأحاديث النبوية موصولة الأسانيد ، صحيحة الضبط ، تامة الحفظ ، يتلوها من غير توقف ولا تلثم ، كأنما يغترف من عباب ، أو يقرأ في كتاب ، مع ذكر ما قاله أئمة هذا الشأن فيها ، واستحضاره ما أورده العلماء من معانيها .

(في دار الحديث الأشرفية)

ولم يكن يقرأ للطلاب في دار الحديث من كتب العلوم الشرعية والعربية والعقلية إلا مطولاتها وصعابها ، ولا من كتب المقالات والنحل والأهواء والبدع إلا القديمة الموروثة . وكان يرى أن هذه الكتب ترفع الهمم الى ما فوقها من كتب السلف ، وتقوي الملكات في فهمها ، وتعين على دفع الشبهات والاشكالات العصرية كلها .

وقد تشرفت بالحضور عليه رحمه الله تعالى في الكتاب المسمى بالتقرير والتجوير شرح العلامة ابن امير الحاج علي تحرير شيخه الامام السكال بن الهمام ، الذي جمع فيه بين اصطلاح الحنفية والشافعية في اصول الفقه ، فكاد يأتي شيخنا البدر

على مسائل الكتاب حفظاً ، وكان يحققها معنى وافظاً ، ولكنه كان يتحاشى النطق بألفاظ الطلاق والحرام وما أشبهها ، وجميع ما يشتم منه رائحة التعريض بأحد ، وهذا دأبه رحمه الله في حياته كلها .

(ادخاله طلاب السنة في طور جديد)

كنا نجلس في حلقة فقيدنا الامام في دار الحديث ، ونقرأ صباح كل ثلاثاء وجمعة «منتخب كنز العمال» - من كتب الحديث الجامعة - رواية ودراية . فلما وقفنا على باب الاعتصام بالكتاب والسنة ، قلت لأستاذنا أنعد نحن الآن من المعتصمين بهما ؟ قال : نعم ، اذا قصدتم العمل . وقد أوجد رحمه الله ميلاً قوياً في نفوس طلابه لاقتناء كتب السنة ودراستها والعمل بها ، والاهتداء بهديها .

(قوله في دراسة اللغات الأجنبية)

سئل رحمه الله وأنا اسمع عن حكم التكلم باللغات الأجنبية ، فقال : المكروه من ذلك ما كان للتفكك ، وقد كان الفقيه يجب الجد والعمل ، ويكره اللغو والباطل ، والأفان لغات الأمم الحية صارت اليوم مفتاحاً للعلوم الكونية ، وقوة للدفاع عن حقوق الأمم والشعوب المختلفة ، وفي صحيح البخاري من حديث زيد بن ثابت الأنصاري (رض) قال ، قال رسول الله (ﷺ) انها تأتيني كتب لا أحب ان يقرأها كل أحد ، فهل تستطيع أن تعلم كتاب العبرانية أو السريانية ، فقلت نعم ، فتعلمتها في (١٧) ليلة . وكان زيد بن ثابت يكتب للملوك ، ويحيى بحضرة النبي (ﷺ) وكان ترجمانه بالفارسية والرومية والحبشية والقبطية ، تعلم ذلك بالمدينة من أهل تلك الألسنة ، فهذا نص في تعلم اللغات التي ورثنا حضارة أهلها ، وأورثناها امم المدينة الحديثة .

(مسألة مهمة)

وهنا مسألة مهمة ، وهو أن الذي كان يتعلم اللغات الأجنبية كان ينتقى من أفضل رجال الأمة وآمن أمانتها ، وزيد بن ثابت هذا كان كاتب الوحي ،

وقد قال له الرسول : إنها تأتيك كتب لا أحب ان يقرأها كل أحد ، ومعنى ذلك أنه (ﷺ) اختار زيدا كاتباً لسره ، كما اختاره كاتباً لوجهه . ولما استدعاه ابو بكر (رض) لجمع القرآن في عهده ، قال له : إنك رجل شاب عاقل لا نتهمك ، وقد كنت تكتب الوحي لرسول الله (ﷺ) . وكان على بيت المال في خلافة عثمان (رض) .

فانضح من هذا كله أن من يتعلم للأمة وعلى حسابها اللغات أو بعض الصناعات ، يجب ان يكون من الشبان العقلاء الذي لا نتهمهم بدينهم ولا أمانتهم ، ويجب على الأمة ان تراقبهم وتجاهسهم على وقتهم وعملهم . ومن الظلم للأمة والتفريط بمصالحها أن يعلم على نفقتها من يكون عابثاً لاهياً ، أو مقصراً وائياً ، أو ملحدآ جانكياً .

من جلس الى جانب رخامة معينة في الجامع الأموي

يشبه حديث الجلوس الى جانب الرخامة التي ورد ذكرها في طبقات الشافعية للسبكي ، حديث « الجلوس تحت قبة النسر » فقد جاء ذكرها في الطبقات ، ونحن ننقله لشبهه بموضوعنا في تسلسله بين درسوا عند تلك الرخامة ^(١) ، ثم كانوا من أعلام الاسلام ، وناهيك بسلطان العلماء عن الدين بن عبد السلام وهو منهم ، وإني مورد اسماءهم تفلأ عن طبقات السبكي ثراً ونظماً ، مع ذكر تاريخ وفياتهم ، وأما تراجعهم فيجدها المطالع في الجزأين الخامس والسادس من الطبقات ومثلها من الشذرات ، واليك ما قاله التاج بن التقي السبكي في طبقاته (ج ٦ ص ١٦٦) :
وقد جلست للشغل في العلم عقب وفاة الشيخ الامام نحر الدين المصري إلى جانب الرخامة التي يقال إن اول من جلس إلى جانبها شيخ الاسلام نحر الدين محمد بن عساكر (٦٢٠) ثم تلميذه شيخ الاسلام عن الدين بن عبد السلام (٦٦٠) ثم تلميذه الشيخ تاج الدين بن الفر كاح (٦٩٠) ثم تلميذه وولده الشيخ

(١) جاء في نهاية الأرب للنويري ١٥٥/١ (الرخامة آلة تعرف بها الساعات) (المجمع)

برهان الدين (٧٢٩) ثم تلميذه الشيخ فخر الدين المصري (٧٥١) ثم أنا (٧٧١) وكتبها من خط الوالد (٧٥٦) رحمه الله تعالى .

الجامع الأموي فيه رخامة بأوي لها من الفضائل يطلب
الشيخ فخر الدين نجل عساكر والشيخ عز الدين عنه تنسب
والشيخ تاج الدين نجل فزارة عنه تلقاها لعبد (كنا) وتأدب
ثم ابنه أكرم به من سيد ورع له كل المناقب فخطب
وتلاه فخر الدين واحد مصره بذكائه كالنار حين تلهب
وابني يليهم زاده رب السما علماً وفهماً ليس فيه بنصب

أقول : اما الرخامة المذكورة فلعلها كانت في الحائط الشمالي من الجامع الأموي ، فقد جاء في ترجمة مجد الدين بن عبد المجيد بن أبي الفرج اللغوي نزيل دمشق أنه « كانت له حلقة اشتغال بالحائط الشمالي » ١ هـ من شذرات الذهب (ص ٣٢٤ ج ٥) وقد كانت وفاة هذا المترجم سنة ٦٦٧ هـ فهو معاصر للشيخ عز الدين ابن عبد السلام المتوفى قبله بسبع سنوات .

تنازل بعض مدرسي قبة النسر

بالاستقالة او التوكيل لمن هم أعلم منهم

بلغ حب الانصاف والاخلاص ، وإستناد الأمور الى أهلها ، في بعض المدرسين تحت قبة النسر ، الى الاستقالة من وظائفهم ، او التوكيل فيها إلى من هم أكفأ وأمثل ، وقد عدّ شيخنا القاسمي (١٣٣٢) في كتابه « إصلاح المساجد من البدع والعوائد » رجالاً من هؤلاء حتى في باب القضاء ، ونحن نأثر عنه ما يتعلق بفرضنا ، قال رحمه الله : ومن ذلك تنازل السيد محمد العطار — أحد اجداد بني الحسيني — عن تدريس صحيح البخاري تحت قبة النسر — لما سعي في توجيهه عليه —

الى الشيخ يوسف الشهير بابن شمس^(١) وقراءة المذكور عنه بالوكالة الى وفاته .
ومن ذلك نزول الوجه احمد افندي المنيني عن تدريس الحديث تحت قبة النسر
بعد صلاة الجمعة الى الشيخ سعيد الحلبي^(٢) وقراءة المذكور عنه الى وفاته ،
ثم قراءة ابنه الشيخ عبد الله الحلبي^(٣) بالوكالة عن ابن صاحب الوظيفة الى أن
توفي في حادثة الشام المعروفة (سنة ١٢٧٦) .

ثم ختم أستاذنا هذا المبحث النفيس بقوله : هذا ما نحفظه ونأثره عن أسيادنا
وكله مما يشف عن عقل وفضل بل وإراحة نفس من عناء ما قد لا يتفرغ له ،

(١) الدمشقي المولد : (١١٥٨) الإمام المحدث ، العلامة المحقق ، عدله في
الحلية أكثر من ثلاثين أستاذاً من فحول الشام ثم قال : مات رحمه الله تاسع
شوال سنة ١٢١٥ ودفن في مقبرة الشيخ أرسلاف .

(٢) شيخ المحدثين ، من شيد ربوع العلم ، ولد بجلب سنة ١١٨٨ ونشأ بها
وقرأ على جملة من أفاضل علمائها ثم في سنة ١٢٠٢ قدم دمشق الشام واحتوطن
في حجرته بجانب مدرسة الكلاسة في جامع بني أمية ، وتصدر للإفادة والتعليم .
ومن بعد أن ذكر الأستاذ الجد بعض شيوخ المترجم بدمشق قال : وقرأ صحيح
الامام البخاري تحت قبة النسر في الأشهر الثلاثة نيابة عن العلامة الشهاب المنيني .
مات (رض) في اليوم الثامن من شهر رمضان سنة ١٢٥٩ .

(٣) الشيخ عبد الله بن سعيد بن احمد المشهور بالحلبي ، صدر الشام وعلمها ،
لقد انفرد بإعلاء المهمة ، واقتصر عليه الخاص والعام في الأمور المهمة ، وكانت
الحكام تفضله وتباه به وتعظمه ، وتعتمد في المهمات عليه ، وتستند في حل المشكلات
اليه ، وقد تصدر بعد موت والده للإقراء والتدريس ، وكان يقرأ صحيح الامام
البخاري تحت قبة النسر في جامع بني أمية في كل يوم جمعة من شهر رجب وشعبان
ورمضان ، توفي في قرية برزة من قرى دمشق سنة ١٢٨٦ ، وفي صبيحة تلك
الليلة أحضر الى الشام ، وصلي عليه في جامع بني أمية ، ودفن عند قبر أبيه في
مرج الدحداح بمشهد عظيم . رحمه الله تعالى .

أو يكون الساخط عليه فيه أكثر من الراضي ، أين هذا من التكالب والتفاوت على نقل ما كان لسلفهم اليهم ، والسعي وراءه ، وإن كانوا ليسوا له بأهل ، وكم من منصب بيع لصغير وجاهل لنقده فيه من الأصغر الرنان ما أبكم من أولئك كل لسان . ألا إن التاريخ بالمرصاد فهو لا يغادر صغيرة ولا كبيرة إلا أحصاها ، فرحم الله من عرف قدره ، ولم يتعد طوره اه .

وإني أختتم هذه التبيحة بكلمة جامعة لأوصاف من يصلح للتدريس تحت قبة النسر ، أو يجادل الارشاد والاصلاح في هذا العصر :

يستسهل من لا خبرة له ولا درية أمر الإصلاح العام ، مع أنه مطلب عظيم ، لا يصلح له إلا كل من اتسعت معارفه ، وكثرت تجاربه ، فإن إصلاح ما طرأ من الخلل والفساد على الناس في عقائدهم وعباداتهم ومعاملاتهم وأخلاقهم وآدابهم من أشق الأمور ، لا سيما إذا تمكنت الأهواء من النفوس ، وطال عليها الزمن .

الواعظ الحكيم هو الذي يخاطب الناس بلسانهم ، ويتجرى من أساليب القول ما يرى أنه أدنى الى اقناعهم ، وقد كان رسول الله ﷺ ينزل الناس منازلهم ، ويخاطبهم على قدر عقولهم ، ويقول « كلوا الناس بما يعرفون أتحبون أن يكذب الله ورسوله ؟ » فالمدكر او الواعظ او المرشد هو كما وصفه بعض الأجلاء ملخصاً :

حافظ لحدود الله ، قائم على إرشاد العقول ، وتهذيب النفوس ، وتصحيح المعتقدات ، وإبانة سر العبادات ، وإمالة ما غشي الأفهام القاصرة من غياهب الجهالة ، وتراث الضلالة ، واقف على مقاصد التشريع وحكمته ، عالم بمواضع الخلاف والوافق ، سائس لسامعيه بما يلائمهم من الأحكام ، بل هو العامل الأكبر في اخراج الناس من ظلمات الجهالة الى نور العلم ، وتحريرهم من رق الخرافات والوهم ، فالعالم كالسراج إن لم ينتفع بضوئه فلا فائدة في وجوده ، بل لا يكون العالم عالماً حتى يظهر أثر علمه في فومه ، إذ ليس مسؤولاً عن نفسه وحدها ، بل عن عشيرته وأمتة .

محمد بهجة البيطار

جزء من رواية أبي عمر الزاهد غلام ثعلب التعريف بالمؤلف وكتابه

أبو عمر محمد بن عبد الواحد الزاهد المطرّز الورّاق المعروف بغلام ثعلب ، المتوفى سنة ٩٥٧/٣٤٥ ، أحد مشاهير اللغويين الكوفيين وثقة من الثقات في الحديث ، كما ورد في تاريخ بغداد (ج ٢ ص ٣٥٧) : « فأما الحديث فرأينا جميع شيوخنا يوثقونه فيه ويصدقونه حدثنا < أبو > علي بن أبي علي < التنوخي > عن أبيه قال : ومن الرواة الذين لم نر قط أحفظ منهم أبو عمر محمد بن عبد الواحد المعروف بغلام ثعلب أملئ من حفظه ثلاثين ألف ورقة < في > اللغة فيما بلغني وجميع كتبه التي في أيدي الناس إنما أملاها بغير تصنيف » . هكذا كتب ابن الخطيب في تاريخه ، وقد أصلحت من الطبعة المصرية بعد مقابلته بكتاب ارشاد الأرب ليافوت (اخراج مرغليوث ج ٧ ص ٢٦) .

وقد ألّف الأستاذ الهندي العلامة عبد العزيز الميعني الراجكوتي مقالة طويلة نُشرت في مجلة المجمع (ج ٩ ص ٤٤٩ - ٤٦٠) جاء فيها بفهرس مصنفات غلام ثعلب ، وهو بحث نفيس فريد في بابهِ ، مع أن الأستاذ الراجكوتي لم يذكر فيها رسالة صغيرة نحن بصدها في هذا الموضع ؛ وكان ذلك من الطبعي ، لأن وجود هذه الرسالة مجهول وقتئذ .

وبينا كنت أتصفّح المخطوطات الجيدة المحفوظة في خزانه صدقي المستر تشتريني بلندن ، عثرت على مجلد له أهمية فائقة ، يحتوي على عدّة رسائل نادرة في الحديث والأخبار ، منها الجزء العاشر من كتاب الرقائق والحكايات لأبي الحسن خيشمة بن سليمان بن حيدرة الطرابلسي من علماء القرن الرابع ، والجزء الأول من الفوائد المنتقاة للغرائب الحسان لأبي الحسن علي بن عمر بن محمد

ابن الحسن الحربي ، والجزء الثاني من أمالي الوزير ابي القاسم عيسى بن علي بن عيسى
ابن داود بن الجراح ، وجزء من حديث ابي عبد الرحمن محمد بن الحسين بن موسى
السلمي الصوفي المتوفى سنة ١٠٣١/٤١٣ ، والجزء الخامس من أمالي القاضي
ابي عبد الله الحسين بن اسماعيل بن محمد الضبي المحاملي المتوفى سنة ٩٤١/٣٣٠ ،
وصفة المتأفق لأبي بكر جعفر بن محمد بن الحسين بن المستفاض الفريابي ، ومشخة
الشيخ المشهور شهاب الدين ابي حفص عمر بن محمد بن عبد الله السهروردي المتوفى
سنة ٦٣٢/١٣٣٤ ، ورسالة في النسوبة بين حدثنا وبين أخبرنا لأبي جعفر احمد
ابن محمد بن سلامة الطحاوي المتوفى سنة ٩٣٣/٣٢١ ، وبين ص ٥٩ و ص ١٠٩
من هذا المجلد نجد جزء غلام ثعلب في الحديث والأدب ، وهذه هي النسخة
الوحيدة ، مع ان الرسالة مذكورة في كشف الظنون (ج ١ ص ٣٠١ من الطبعة
المصرية) كما يلي : « جزء أبي عمر محمد بن عبد الواحد اللغوي » .

ومما يزيد هذه المجموعة نفاسةً أنها كلها بخط المؤرخ المشهور محمد بن شاكر
الشافعي الكتي ، صاحب قوات الوفيات وعيون التواريخ ، المتوفى سنة ٧٦٤/١٣٦٣ ،
وقد أنجز النسخة في شهر سنة ٧٣٨/١٣٣٨ بقراءته عن عماد الدين ابي الفضل
محمد بن تاج الدين احمد بن محمد بن محمد بن هبة الله بن الشيرازي المتوفى سنة
٧٤٩/١٣٤٨ (راجع الدرر الكامنة ج ٣ ص ٣٦٥) بسماعه عن شهاب الدين
ابي المعالي احمد بن ربيع الدين ابي محمد اسحاق بن محمد بن المؤيد بن علي بن اسماعيل
الهمذاني الأيرقوي المتوفى سنة ٧٠١/١٣٠٢ (راجع الدرر الكامنة ج ١ ص ١٠٣) .
وقد سمع هذه الرسالة وسائر رسائل المجموعة المؤلف المعروف محمد بن محمد بن
الحسن بن نباتة ، والد الشاعر ابن نباتة ، المتوفى سنة ٧٥٠/١٣٤٩ ، بقراءة
ابن الشيرازي ، كما ورد بخطه في ص ٩٥ و ١٠٨ و ١٠٩ .

وها هو ذا متن الجزء :

(كبريدج)

ج ١٠ . اربري

بسم الله الرحمن الرحيم ربِّ يسرّ .

أخبرنا الشيخ العالم الفاضل المحدث شهاب الدين أبو المعالي أحمد بن الحافظ أبي محمد اسحق بن محمد بن المؤيد بن علي الحمداني الأبرقوي قراءة عليه وأنا أسمع مع عمي الشيخ العالم كمال الدين أبي القاسم أحمد بن القاضي عماد الدين محمد بن محمد بن هبة الله الشيرازي لتسع ليالٍ بقين من جمادى الأولى سنة تسع وتسعين وستائة بالجامع الطولوني بين القاهرة ومصر المحروستين قال أنا ظفر بن سالم بن علي ابن البيطار بقراءة الشيخ الحافظ تقي الدين محمد بن عبد الغني مع والدي وأخي رحمهما الله تعالى في سلخ جمادى الأولى سنة عشرين وستائة ببغداد قال أنا أبو المظفر هبة الله بن أحمد الشبلي قراءة عليه وأنا أسمع في جمادى الآخرة سنة سبع وخمسين وخمسة مائة قال أنا أبو الغنائم محمد بن علي بن الحسن بن أبي عثمان سنة ثمان وسبعين وأربع مائة قال أنا أبو الحسين محمد بن أحمد بن القاسم الحمالي سنة سبع وأربع مائة قال أنا أبو عمر الزاهد غلام ثعلب قال :

(١) أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي عن هشام الكبي عن أبي المقوم يحيى بن ثعلبة الأنصاري عن أمه عائشة بنت عبد الرحمن بن السائب عن أبيها من بني جحججاً قال : جمع زياد أهل الكوفة ليعرضهم على شتم علي عليه السلام والبراءة منه فملأ الرحبة منهم والقصر والمسجد والناس يومئذ في أمرٍ عظيم فأغفيت إغفاءً ومعي ناسٌ من أصحابي من الأنصار قرأبت في منامي شيئاً أقبل طوبى العنق أهدب أهدل فقلت ما انت فقال أنا النصار ذو الرقبة بعثت الى صاحب هذا القصر فاستيقظت فزعاً فقلت لأصحابي أرايت ما رأيت قالوا ما رأينا شيئاً قال فوصفت لهم ما رأيت فما كان إلا ديث ساعة حتى خرج علينا خارجٌ من القصر فقال أيها الناس انصرفوا فان الأمير عنكم مشغول وإذا الفالج قد ضرب زياداً فقال عبد الرحمن بن السائب :

ما كان منثنيًا عما اراد بنا حتى تناولته النقار ذو الرقبه
فأسقط الشق منه ضربةً ثبتت كما تناول ظلمًا صاحب الرحبه

(٢) حدثنا احمد بن زياد بن مهران السمسار ابو جعفر ثنا يحيى بن عبدويه ثنا شعبه
وحامد بن سلمة عن محمد بن زياد عن ابي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
انقوا النار ولو بشق تمرة .

(٣) حدثنا ابو بكر احمد بن عبيد الله الترمي ثنا عبيد الله بن موسى ثنا سفيان
عن عبيد الله عن الزهري عن سعيد بن المسيب عن ابي هريرة قال كبر
رسول الله صلى الله عليه وسلم على النجاشي اربعًا .

(٤) حدثنا موسى بن سهل الوشاء ثنا اسحق بن يوسف الأزرق ثنا سفيان عن
عاصم بن عبيد الله عن سالم عن ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم قال
لا يصور عبدٌ صورةً إلا قيل له يوم القيامة أحيى ما خلقت .

(٥) حدثنا الحارث بن محمد ثنا يزيد بن هرون ثنا اشعث بن سوار عن الزهري
عن أنس بن مالك أن رسول الله صلى الله عليه وسلم دخل بعض بيوت الانصار
فخلبت له شاةً فأقني بلبنها وابو بكر عن يساره واعرابي عن يمينه وعمر بين يديه
فخاف عمر ان يدفع فضله الى الاعرابي فقال يا رسول الله أعطه ابا بكر
فأعطاه رسول الله صلى الله عليه وسلم الاعرابي وقال الأيمن فالأيمن .

(٦) حدثنا محمد بن هشام بن المجتري ثنا سليمان بن الفضل الزبيدي ثنا حسان
ابن ابراهيم الكرماني عن حماد بن سلمة عن ابوب وهشام بن حسان وعبد الله
ابن عمر وحبيب بن الشهيد عن نافع عن ابن عمر وحُميد عن بكر بن عبد الله عن
ابن عمر أن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يقول ليك اللهم ليك لا شريك
لك ليك إن الحمد والنعمة لك والملك لا شريك لك وزاد فيه ابن عمر من قبله
ليك ليك وسعديك والخير في يديك والرغباء اليك والعمل .

(٧) حدثنا ابو بكر احمد بن عبيد الله الترمي ثنا شبابة بن سوار ثنا المسعودي

عن قتادة عن زرارة بن أوفى عن عمران بن حصين قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم إن الله عز وجل يتجاوز لأمتي ما حدثت به نفسها ما لم تكلم به أو تعمل به (٨) حدثنا موسى بن سهل الوشاء ثنا عبد الله بن بكير السهمي ثنا أبو الوراق

عن عبد الله بن أبي أوفى عن النبي صلى الله عليه وسلم أنه قال من قال اثنتي عشرة مرة لا إله إلا الله وحده لا شريك له أحداً صمداً لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفواً أحد كتب الله له ألف حسنة ومن زاد زاده الله عز وجل .

(٩) حدثنا موسى بن سهل الوشاء ثنا الحارث بن محمد ثنا محمد بن عمر ثنا عبد الله بن جعفر الزهري عن يزيد بن الهاد عن محمد بن الحارث التيمي عن عامر ابن سعد عن العباس بن عبد المطلب عن النبي صلى الله عليه وسلم قال إذا سجد العبد سجد على سبعة أرباب وجهه وكفيه وكتفيه^(١) وقدميه .

(١٠) حدثنا محمد بن يونس ثنا حجاج ثنا قرّة السدوسي عن ابن سيرين قال أخبرني أبو زيد بن أخطب قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم جئتك الله وكان شيخاً جميلاً حسن الشمط قال أبو العباس الكرمي رأيت أحمد بن حنبل جاء إلى الحجاج بالبصرة فسأله عن هذا الحديث .

(١١) حدثنا محمد بن عثمان ثنا يزيد بن مهران أبو خالد ثنا أبو بكر بن عياش عن الأعمش عن أبي صالح عن أبي سعيد عن النبي صلى الله عليه وسلم يا حسرقي قال الحسرة إذا رأى أهل النار منازلهم من الجنة فهي الحسرة .

(١٢) حدثنا الحارث بن محمد ثنا الواقدي ثنا معمر عن الزهري عن عبيد الله بن عبد الله عن ابن عباس عن أم الفضل بنت الحارث قالت آخر ما سمعت النبي صلى الله عليه وسلم يقرأ في المغرب بالمرسلات .

(١٣) حدثنا أحمد بن زياد بن مهران ثنا زكرياء بن عدي ثنا مسلم بن خالد عن زياد بن سعد عن محمد بن المنكدر عن صفوان بن سليم عن أنس قال رسول الله صلى الله عليه وسلم بعثت في أثر ثمانية الف نبي منهم أربعة آلاف من بني إسرائيل

(١) الصواب وركبته كما هو ظاهر . (المجمع)

(١٤) حدثنا احمد بن سعيد الجمال ثنا ابو نعيم ثنا سفيان عن عمرو بن يحيى المازني عن ابيه عن ابي سعيد الخدري قال [قال] رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تخبروا بين أنبياء الله عز وجل .

(١٥) حدثنا احمد بن سعيد الجمال ثنا ابو نعيم ثنا سفيان عن عمرو بن يحيى المازني عن ابيه عن ابي سعيد الخدري قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم ليس فيما دون خمسة أوسق صدقة وليس فيما دون خمس اواق صدقة وليس فيما دون خمس ذود صدقة .

(١٦) حدثنا احمد بن عبد الله الترمي ثنا ابو غسان ثنا زهير ثنا خصيف عن مجاهد وعطاء وسعيد بن جبير عن ابن عباس أن الفضل اخبره أنه كان ردف النبي صلى الله عليه وسلم وأنه لم يزل يلتقي^(١) حتى رمى حجرة العقبة .

(١٧) حدثنا الحارث بن محمد ثنا الواقدي ثنا اسامة بن زيد الليثي عن بكير ابن عبد الله الأشج عن كريب عن أم الفضل بنت الحارث قالت فاولت رسول الله صلى الله عليه وسلم حلاباً فيه لبن يوم عرفة فشربه .

(١٨) حدثنا محمد بن يونس ثنا بدل بن المحبر ثنا شعبة قال قلت لقرّة بن خالد السدوسي وكان من ثقات الشيوخ يعني قال بكر بن وائل إنك تحدث عن رجال من أهل الثروة فترضاهم قال فقال مثلي يقال له هذا ماحدثت عن رجل منهم إلا وقد رضيت دينه وأمانته منهم ابو العجساء (كذا) الدارمي سمعته تلا هذه الآية أفن هذا الحديث تعجبون وتضحكون ولا تبكون فبكي حتى عمي وصلى حتى أقعد من رجله وصام حتى خوى ولم ينظر الى السماء اربعين سنة يا أبا سطان أفى كبسك مثل هذا فقال شعبة عندي أفضل من هذا ابوب البصرة ومنصور بالكوفة

(١٩) حدثنا ابراهيم بن اسحق ثنا محمد بن الصباح ثنا ابن المبارك عن ابراهيم ابن شبيب عن رجل عن عبد الله بن الحارث بن جزء دخل عليه رجلان فألقى لهما

(١) لم يزل يلقى في الصحبين وغيرهما . (الجمع)

وسادةً وكان متكئاً عليها قالاً إنا لا نريد هذا إنما جئنا لنسمع شيئاً فننتفع به قال من لم يكرم ضيفه فليس من محمد ولا إبراهيم صلى الله عليهما وسلم .

(٢٠) حدثنا الحارث ثنا داود بن المحبر ثنا عبد العزيز بن مسلم الخراساني

عن ضرار بن عمرو عن الحسين بن أبي الحسين قال ما أعلم شيئاً أفضل من الجهاد في سبيل الله جلّ وعزّ ومن خرج من بيته في طلب العلم فانه أفضل من الجهاد في سبيل الله عزّ وجلّ ومن خرج من بيته في طلب العلم حفته الملائكة بأجنحتها وصلت عليه الطير في جوّ السماء والسباع في البرّ والحيتان في البحر وآتاه الله جلّ وعزّ أجر اثنين وسبعين شهيداً ألا فاطلبوا العلم واطلبوا للعلم السكينة والحلم تواضعوا لمن يعلمكم وتواضعوا لمن تعلمونه ولا تباروا به العلماء ولا تمادوا به السفهاء ولا تجلبوا الأُمراء ولا تطاولوا به على عباد الله عزّ وجلّ فنكونوا من جبايرة العلماء الذين ادرّكهم الله عزّ وجلّ فكبهم على مناخرهم في النار واطلبوا علماً لا يضرّ بكم في عبادة الله واعبدوا الله جلّ وعزّ عبادةً لا تضرّ بكم في طلب العلم فانه لا ينتفع بهذا إلا بهذا ولا تكونوا كأقوامٍ تركوا طلب العلم وأقبلوا على العبادة حتى اذا فحلت جلودهم على أجسادهم خرجوا على الناس بأسياهم ولو أنهم طلبوا العلم لكان العلم يحجزهم عما صنعوا ان العامل بغير علم كالخائر عن الطريق فهو لا يزداد اجتهاداً الا ازداد بعداً فكان ما يفسد أكثر مما يصلح قال قلنا عمن هذا يا ابا سعيد قال لقيت فيه سبعين بدرياً واغبرت قلمي في طلبه اربعين عاماً .

(٢١) حدثنا بشير بن موسى ثنا ابو عبد الرحمن المقرئ عن محمد بن راشد الدمشقي صاحب مكحول عن سليمان بن علي بن عبد الله بن عباس بن عبد المطلب عن ابيه عن جده عبد الله بن العباس كنا مع عمر بن الخطاب رضي الله عنه في سفر فأصابنا رعد وبرق فقال لنا كعب من قال حين يسمع الرعد سبحان من سبح الرعد بحمده والملائكة من خيفته ثلاثاً عوفي مما يكون في ذلك الرعد

قال ابن عباس فقلنا فعوفيتنا ثم لقينا عمر بن الخطاب في بعض الطريق فاذا بردة قد أصابت أنفه فأثرت به فقلت يا أمير المؤمنين ما هذا قال بردة أصابت أنفي فأثرت فيه فقلت إن كعباً حين سمع الرعد قال من قال حين يسمع الرعد سبحان من سبغ الرعد بحمده والملائكة من خيفته ثلاثاً عوفي مما يكون في ذلك الرعد فقلنا عوفيتنا فقال عمر هلاً أعلمونا حتى نقول .

(٢٢) حدثنا احمد بن عبيد الله الترمي ثنا يزيد بن هارون ثنا حريز بن عثمان سمعت حبيب بن عبيد الرحي يقول تعلموا العلم واعقلوه وتفقهوا به ولا تعلموا لتجملوا به فانه يوشك ان طال بكم عمر أن يتجمل بالعلم كما يتجمل ذو البريزه (٢٣) حدثنا موسى بن مهمل الوشاء ثنا اسمعيل بن عتبة عن يونس بن عبيد عن الحسن قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم عمل قليل في منفر خير من عمل كثير في بدعة .

(٢٤) حدثنا محمد بن عثمان ثنا ابراهيم بن محمد بن ميمون سمعت مصعب بن سلام عن سعد بن طريف عن الأصبع عن علي عليه السلام قال ست من أخلاق قوم لوط في هذه الأمة الخلاق^(١) والصفير والبنديق والخذف^(٢) وحل أزوار القباء ومضغ العلك وثمانية من الناس لا أسلم عليهم اليهودي والنصراني والمجوسي والمتفكهم بسب الأمهات والشاعر الذي يقذف المحصنات وقوم يشربون بين أيديهم الرعيحان وأصحاب الردشير والشطرنج ومئة لا يصلي خلفهم ولد الزنا والعبد والمتعرب بعد الهجرة والأعرابي والمحدود إلا أن يتوب والأعشى^(٣) .

(١) الجلاق : البنديق الذي يرمى معرب . (٢) لطف والخذف .

(٣) هذا الأثر موقوف على الصحابي ، وفقهاء خراسان يسمون الموقوف أثراً ، والمرفوع الى النبي صلى الله عليه وسلم خبراً ، والموقوف ليس بحجة على الأصح عند علماء الحديث . والمراد من إيراد هذا الأثر ... على فرض صحة منده الى علي عليه السلام - هو التحذير في الجملة من أن يتصف الانسان بتل هذه الأوصاف ، أو يتلبس بهذه الأعمال ، بل يحمل نفسه على كريم الحاصل والفعال . وأما السلام فهو تحية الاسلام ، فاذا جئنا غير المسلم بتحية رددها عليه أخذاً بمسوم الآية الكريمة « وإذا دعيتم تحية فحيوا بأحسن منها أو ردوها » . (المجمع) (٦)

(٢٥) حدثنا أحمد بن زياد بن مهران السمسار حدثني أسود بن سالم حدثني يحيى بن عبد الملك بن أبي غنينة عن رباح بن أبي نصر قال مررتُ على طلحة اليامي فقال يا رباح أخرجك أهلك إلى السوق قلتُ نعم قال عليك بالصدق وأداء الأمانة وترك الخيانة فانها مطردة للرزق .

(٢٦) حدثنا أحمد بن زياد ثنا موسى بن داود عن شريك عن معبد بن مسروق أبو المنذر شك شريك أن الرايع بن خثيم كان يصلي وكان له فرسٌ أعطي به ثلاثين ألفاً فجاء إنسان فحمله فلم يقطع صلاته .

(٢٧) حدثنا محمد بن هشام البحتري قال ثنا محمد بن حاتم الزمي ثنا محمد بن الحجاج أنبأني محمد بن عبد الرحمن بن سفيانة مولى النبي صلى الله عليه وسلم قال اعتزل رسول الله صلى الله عليه وسلم الفساء قبل أن يموت بشهرين وشد المنزر وتبعد حتى كان كالشن البالي .

(٢٨) حدثنا محمد بن هشام قال سئل ابن عيينة ما بال الناس يؤمرون في الجنازة بالسكون قال لأنه حشر .

(٢٩) حدثنا محمد بن هشام ثنا الحسين بن عثمان ثنا بقية عن اسماعيل البصري يعني ابن علقمة عن أبان عن أنس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا يقبل قولٌ إلا بعمل ولا يقبل قولٌ وعملٌ إلا بنية ولا يقبل قولٌ وعملٌ ونية إلا بأصالة السنة .

(٣٠) حدثنا محمد بن يونس ثنا عثمان بن صفير العقيلي ثنا الهيثم البكاء سمعتُ مالك بن دينار يقول يا معشر الأغنياء موتوا كدأً فإن العرس في الدار الأخرى (٣١) حدثنا محمد بن يونس ثنا عثمان بن صفير ثنا الهيثم البكاء قال سمعتُ مالك بن دينار يقول يا من تغدي الخلق وتعشيم ومن مجده تُسمى الوهاب حرم هذا البدن على النار .

(٣٢) أنشدنا ثعلب عن ابن الأعرابي

قد هلكت جارتنا من الحمج . وان تجمع تأكل عقوداً أو بدج .

قال المصحح الجوع والبذخ الحمل والعقود الجدي .

(٣٣) أخبرنا ثعلب قال كنا عند شيخ من الشيوخ من النخوين الكبار قال أريد أن أبلى فتضاحك منه الناس وقد رنا أنه لحن ونحن إذ ذاك صغار حتى حدثني سلحة عن الفراء عن الكسائي قال من العرب الفصحاء من ينصب بان الحليفة المفتوحة وأخواتها وهو الباب ومنهم من يرفع بها ومنهم من يحزم بها الفعل المستقبل (٣٤) أنشدنا ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي

تداويت من ليل يهجران بيننا وداويت أقواماً مراضاً قلوبها

فأما الذي داويت بالهجر فاشتفى بهجر وأما النفس فاعتل حوبها

(٣٥) حدثنا ثعلب عن عمر بن شبة عن رجاله قال قال أحدهم سمعت عمر بن عبد العزيز رحمه الله يخناصرة يقول يا معشر الناس احموا في طلب الرزق فلو كان رزق أحدكم في عرصة جبل أو حضيض أرض لآثاه قال البرعمة رأس الجبل والحضيض أسفله .

(٣٦) وأنشدنا ثعلب عن ابن الأعرابي

لا تتبع نعم لا طائعا أبداً فان لا افدت من بعدها نعم

إن قلت يوماً نعم بدهاً فتم بها فان إمضاءها صنف من الكرم

يقال صنف بالفتح وصنف بالكسر

(٣٧) وأنشدنا ثعلب عن ابن الأعرابي عن المفضل :

إنك يابن جعفر نعم الفتي ونعم مأوى طارق إذا أقي

ورب ضيف طرق الحمي مري صادف زاداً وحديثاً ما اشتهى

إن الحديث جانب من القرى

(٣٨) حدثنا ثعلب وثنا أبو زيد عن علي بن زيد قال قال الحسن :

لولا جرير ملكت بجيلة نعم الفتي وبشت القبيلة

أمدحه أم مجاه قلت مدحه ومجا قومه قال مأمده من هجي قومه

ملاحظات لغوية على الفاظ زراعية

(١) الاقليم . - الكلمة الفرنسية Climat والانكليزية Climate والعربية

إقليم كلها من أصل يوناني واحد وهو Klima بمعنى الكيل ، ويريدون به ميل مكان ما من الارض عن معدل النهار ؛ ثم استعمالوها بمعنى المكان المائل ، ومعنى القطر والكورة والصقع والريستاق ، اي بما نسميه اليوم « منطقة » (انظر ماورد في التاج وفي مقدمة معجم البلدان نقلاً عن البيروني وهذا عن الهروي) . وهي تتضمن عند الفرنج معنى القطر والكورة ؛ وتتضمن أيضاً معنى آخر أكثر شمولاً وهو جماع الأحوال الجوية والجغرافية التي تسود ذلك القطر ، اي ما نسميه اليوم بالعامية الطقس والمناخ من رياح وأمطار وحرارة وموقع جغرافي الخ . ولذلك نرى ان تستعمل كلمة إقليم العربية قديماً لهذا المعنى الأخير أيضاً ، على ما هو شائع في مدارس الشام والعراق ، منذ أيام الدولة العثمانية . اما الجويات فقد وضعتها في معجم الألفاظ الزراعية امام لفظة Météorologie .

(٢) المنطقة . - شاع استعمال هذا اللفظ للدلالة على بقعة من بقاع الأرض ؛

ولم اجده بهذا المعنى فيما لدي من معجمات اللغة . وفي لساننا الفاظ كثيرة تؤدي المعنى المذكور كالقطر والكورة والريستاق والسطوح والصقع والبقعة والناحية الخ . ولا بد في هذا الموضوع من التخصيص ، اي اتخاذ كلمة عربية لكل من الألفاظ الفرنسية الآتية وهي Région و Contrée و Territoire و District وغيرها ، بعد النظر الى تعريفاتها المضبوطة .

(٣) التبغ والطباق . - على الرغم مما كنت كتبت في هذه المحلة وفي المقتطف

والاهرام المصريتين من ان التبغ نبات والطباق نبات آخر ، ما برح بعض الكتاب

في مصر يعبرون عن كلمة تاباك الفرنسية بكلمة طباق ، لمجرد تقارب اللفظين ليس غير . فنبات التبغ (تعريب تاباك) من نباتات امريكة ، وهي مهددة ، وهو لم يكن معروفاً في بلادنا ولا في اوروبا قبل الكشف عن البلاد الامريكية ، ولهذا ليس له اسم عربي ، شأنه في ذلك شأن كل النباتات التي نُقلت من العالم الجديد كالغليظة والبطاطة والآناس والبنادورى والجوافة والذرة الصفراء والقشدة والاكالبنس وغيرها . أما الطباق فهو نبات مبذول ومعروف في لبنان وسورية ، يسمى بالعامية الطيُون وعرق الطيُون واسمه العلمي *Inula viscosa* ، وهو يستعمل لصد الزناير عن العنب الذي يُزَيَّب . وعندى من الأدلة على جهل العرب لنبات التبغ قبل كشف امريكة ما يملأ صفحتين على الأقل . فيجب اذن الافلاخ عن تسمية التبغ بالطباق ، وترك هذه الكلمة الأخيرة لما وضعت له في كتب اللغة اي لنبات الطيُون .

(٤) الكرم . — كثيراً ما يستعمل ارباب الزراعة في ديار الشام لفظ الكرم بمعنى مغرس او بستان ، فيقولون مثلاً « كرم زيتون » و « كرم نين » . والكرم نبات معروف في المعاجم وفي الكتب الزراعية . ولم أجده فيها قط بمعنى المكان الذي يغرس فيه شجر آخر ، ولذلك يكون هذا الاستعمال خاطئاً .

(٥) الدالية . — يطلق الشاميون هذه الكلمة على الكرمة . أما في المعجمات فهي تدل على الناعورة والمجنون وأداة للسقي معروفة في مصر ، وتدل أيضاً على ضرب من العنب أسود غير حالك عناقيده عظام ، وعلى بسر يعلق فاذا أرطب أُكل ، وعلى الأرض تُسقى بدلو او منجنون . ولم أجِد الدالية بمعنى الكرمة والْحَيْلَة والزَّرْجُونَة والجَفْنَة وهي كلها تدل على النبتة الواحدة من الكرم . والظاهر ان العامة سمّت الكرم دالية لتدلي عناقيدها ، كما سمّتها عَرِيْشَة لانهما يعرشونها على العَرَش والعَرِيْش وهو جماع العيدان التي تُجعل في هيئة السقف فتُرفع الكرمة عليها . ولو قالوا معروشة ومعروشات لكان قولهم أصح ، لأن

المعروشات هي الكروم . ومع هذا فقد جاء في المخصص ان الكرم الذي 'يسند' يسمى العريش والمعروش والمعروش وغير ذلك . أما الدوالي فهي وان لم تذكر في مادة «دلو» في المعجمات ، فقد ذكرها الفيروزآبادي في القاموس في مادة عرش ، قال : عَرَشَ الكرم رفع دواليه على الخشب كعرش . ويتضح من ذلك ان لفظ الدالية 'يستعمل بمعنى الجفنة منذ زمن طويل .

(٦) الحرجة . - كثير من الكتاب في مصر والشام يسمون جماعة الشجر الحرش ويمجمونها على أحراش . والصحيح بالجيم لا بالشين ؛ ففي كتب اللغة الحرجة جماعة الشجر ؛ وجمعها حراج وأحراج وحراج وبحاريج . وفي المخصص انها سميت حراجاً لالتفافها وضيق المسلك فيها . وفيه : اذا اجتمع الشجر في عرض وطول فهو حرجة .

(٧) الرمز والوزّ والخروب . - معظم الكتاب يعدلون عن هذه الكلمات ويستعملون بدلاً منها الأرز والأوز والخرنوب . وبذهب بعضهم الى أن الأولى غير صحيحة ، على حين أنها فصيحة لا غبار عليها ، وهي أقل حروفاً من الثانية ، فلا يجوز إهمالها ولا تحاشيها .

(٨) الفرس . - لا يطلق الشاميون لفظ الفرس الا على أنثى الخيل ، على حين انه 'يطلق في المعاجم على الذكر وعلى الانثى . اما الامم الذي 'خصصت به الانثى فهو الحجر .

(٩) الدواجن . - اعتاد الكتاب في مصر تسمية الطيور الأهلية بالدواجن ،

حتى انهم عندما يلفظون هذه الكلمة الأخيرة وحدها فهم لا يعنون بها الا الطيور المذكورة دون غيرها من دواجن الحيوان . ومن البديهي أن هذا التخصيص خطأ . فالدواجن (والمفرد داجن وذاجنة) هي الحيوانات التي تدجن بالمكان اي تقيم به وتألفه ، من خيل وإبل وبقر وضأن ومعز ودجاج وحمام الخ . وهذا التعميم واضح في المعجمات . ولذلك عندما 'يقصر على كلمة الدواجن فعناء الاشارة الى جميع الحيوانات المذكورة لا الى الطيور التي دُجنت وحدها . أما اذا أريد ذكر تلك

الطيور دون غيرها فيجب ان يقال الطيور الدواجن او الطيور الأهلية ، اي لا بد من ذكر كلمة الطير او الطيور قبل لفظ الدواجن .

(١٠) جملة من الكلم . - في مصر 'يكثّر الكتاب من استعمال لفظ « العزبة »

بمعنى المزرعة . ولم أجد كلمة العزبة هذه فيما لدي من الأسماء . وفي العريضة ألفاظ كثيرة تدل على معناها كالمزرعة والجربة والمشارة والزراعة والكرد . والقرية اكبر منها . ويقولون « التقاوي » بدلاً من البذر والبذار ، و « الكبري » بدلاً من الجسر ، وهذه اللفظة تركية النجار ، و « الطرح » بمعنى الحقل والجني والشمر ، و « الأذرة » بمعنى الذرة ، وبذكرونها وهي مؤنثة . ويلزمون كلمة الري والأرواء فلا يستعملون مادة سقى يسقى الا نادراً ، على حين ان هذه المادة هي الشائعة في المعجمات والكتب الزراعية القديمة (انظر باب السقي في الجزء التاسع من المخصص) فلا يجوز تجنبها ، ترجيحاً لفصح الكلم على غيرها . ويكثر من استعمال الطين بمعنى الأرض ، ولم أجد للطين هذا المعنى ، فهو نوع من أنواع الأتربة كالغرين والصلصال والطيني ، وليس بأرض ولا بمزرعة . ويجوز ان يقال طين الأرض ، وأرض طينية او رملية أو كلسية الخ . وفي الشام يقولون « حاصود » و « راجود » على وزن فاعول ، لمن يحصد الزرع ويرجده ، والصحيح الحصاد والرجاد . ويقولون « الفصة » والصحيح الفِصْفَصَة وهو ما يسمى البرسيم الحجازي في مصر ، ويسمى بالفرنسية Luzerne .

ويسمون البرتقاليات اي اشجار الفصيلة البرتقالية او أثمارها الموالح في مصر ، والحوامض في الشام . ومن المعلوم انها كثيرة الأنواع كالبرتقال والليمون الحلو والحمض والليمون الحنطة (غريفون) والأترج والتارنج واليوسفي الخ . فتسميتها بالحوامض لها وجه ، لأن فيها حامض الليمون . أما تسميتها بالموالح فلم أر لها وجهاً . ومن الصعب جداً حمل الكتاب على اطراح اسماء كهذه مما يتفشى استعماله في جميع الطبقات .

وفي الشام يطلقون اسم الغنم على الضأن وحدها، على حين ان هذا الاسم يطلق على الضأن والمعز جميعاً .
 (١١) يتضح مما مر ذكره ان بين مصر والشام اختلافاً في تسمية بعض النباتات الزراعية ، وبعض الآلات والمواد التي لها صلة بالزراعة . ولعلنا من المفيد أن نذكر جملة منها في الجدول الآتي :

الشام	مصر	ملاحظات
انجاص	كثري	الثانية هي الفصيحة بمعنى Poirier . والأولى غير صحيحة
دراقف	خوخ	كلاهما فصيح بمعنى Pêcher
خوخ	برقوق	الفصيح إجماع بمعنى Prunier . ولبرقوق وجه . والخوخ غلط ، فهو في اللغة يدل على الشجر السابق
كبّاد	أنرج	كلاهما فصيح Cédration
كستنة	ابو فرة	اسمه القدير القسطل والقسطل والشاهبلوط . Châtaignier . والكستنة من اللاتينية ، والقسطل من اليونانية ، والشاهبلوط من الفارسية بمعنى بلوط الشاه .
ملفوف	كرنب	Chou . الأولى مولدة . والثانية صحيحة ، وهي من أصل يوناني .
كرنب	ابوركة	Chou - rave . كلاهما مولد بهذا المعنى . والكرنب في اللغة هو النبات السابق .
شوندر	بنجر	Betterave . الأولى من أصل فارسي ، والثانية من التركية .
بطاطة	بطاطس	Pomme de terre كلاهما مولد من كلمة Patate وهي من لغة سكان هيتي الأصليين .

الشام	مصر	ملاحظات
بنادوري	طماطم	Tomate • هو كالسابق من نباتات أمريكا فليس له اسم عربي •
ذرة صفراء	ذرة شامية	Maïs • وهذا أيضاً من نباتات أمريكا التي لم تعرف الأبعد الكشف عنها • والأولى من كلمة إيطالية، والثانية من كلمة تمت إلى لغة الازتيك القديمة في المكسيك
بيكي دنيا • إيكبي دنيا	مشملة	Bibassier • كلاهما من التركية •
فستق العيد	فول سوداني	Arachide •
فلفل	شطة	Poivrier • الأولى صحيحة •
فليفلة	فلفل	Piment • كلاهما مولد لأن هذا النبات نقل من أمريكا •
هليون	كشك الماظة، هليون	Asperge • الهليون هو الفصيح بكسر الماء وتفتح الباء بينها لام مجزومة •
إنكشار، ارضي شوكي	خرشوف	Artichaut • الفصيح هو الحَرْشَف، ومنها أرتيشو الفرنسية • أما ارضي شوكي فن الكلمة الفرنسية هذه • فتأمل كيف ترد العامة الينا كلمتا المريبات مشوهة، وذلك كقولهم سينا الحمبرا بدلاً من الحمراء، والكازار بدلاً من القصر •
مشط	زحافة	Herse • الأولى أفصح • وقد وردت بهذا المعنى تماماً في المخصص •
كلس	جير	Chaux • كلاهما فصيح •

هذه ملاحظات عنت على البال فلعل فيها فائدة للأساتيد الذين يبحثون
في العلوم الزراعية ومصطلحاتها •

كنز من كنوز الجاحظ

أربع رسائل من رسائله

— ٥ —

الرسالة الرابعة من رسائله الأربع

عنوان هذه الرسالة (فصل ما بين العداوة والحسد) افتتحها بقوله : (أصحب الله مدتك السعادة والسلامة ، وقرنها بالعافية والسرور) . والخطاب فيها موجه الى الوزير ابي الحسين عبيد الله بن يحيى بن خاقان وزير المتوكل . ولم يصرح باسمه في طرة الرسالة . كما صرح بأسم المخاطبين في الرسالة الأولى والثالثة . وانما فهم ذلك عنه في ختام الرسالة ص ١٢٢ وسيأتي . ويقول الجاحظ للوزير المشار اليه ان رسالته او كتابه هذا (كتاب نبيل بارع فُصِّل فيه بين الحسد والعداوة لم يسبقني اليه احد) بلى سبقوه الى ذكر الحسد والعداوة ومبلغ ضررهما بالاجتماع ومرد ماورد فيها على السنة الانبياء والصحابه والحكام غير ان الذي لم يسبقوه اليه تشقيقه القول فيها وتفننه في حسن التمثيل والاستشهاد لها بما لا يخطر لأحد ببال ، او يجري منه في خيال ، وكل ما أراده من صدقه ثواباً على تخصيصه اياه بهذه الرسالة ما ذكره بقوله مخاطباً له : فأنا أسألك بساطع كرمك ، وناصع فضلك لما امتننت عليّ بصرف عنايتك الى قراءتها ، فان لم يمكنك تبجرها ، والتقصي لجميعها ، للاشغال التي تعروك ، فحسبك ان تقف على حدودها ، وتتعرف معاني أبوابها ، بتصفح اوائلها ، فان معك قلباً به من اليقظة والذكاء ، والتوقد والحفظ ، ما يكفي معه نظر الخاطف) وقوله (لما امتننت عليّ) (لما) هنا بمعنى (الا) كما في قوله تعالى (إن كل نفس لما عليها حافظ) ويقول العرب (أنشدك الله

أما فعلت (اي الا فعلت . وقوله (تبحرها) التبحر في العلم التوسع فيه فعنى تبحرها التوسع في فهم مضامينها . لكن الجاحظ عدى فعل التبحر بنفسه . وهو انما يتعدى بالحرف . فكأنه ضمته معنى التقصي والتتبع .

وأول ما وصف من العداوات عداوة العلماء بعضهم لبعض فصنفهم الى علماء أهل حق (مخضوا الحكمة وعجموا عيدياتها ، ووقفوا على حدود العلوم) - وأهل باطل يعارضون الأولين (وقد تسموا بأسماء العلم على الجواز بغير حقيقة . ولبسوا لباس الزور متزخرفين متشبعين بما لا محصول له) وأتى على وصف التعاسد والتنافس بين هؤلاء وأولئك . وقص بعض ما كان يقع في مجالس الخلفاء من مناظرات العلماء حول آرائهم ومصنفاتهم مما منشؤه العداوة والحسد . وأخذ في التفرقة بينهما (اي بين العداوة والحسد) : من ذلك (ان العداوة لها عقل تسوس به نفسها ، فينجم قرنهما ، وتبدي صفحاتهما ، في أوقات الهتر ، وإلا فانها كامنة : تنتظر ازمنة الفرص . والحسد مسلوب العقول (اي العقل) بازاء الضمير (؟) في كل حين وزمان . ومن لؤم الحسد أنه موكل بالأذى فالأذى والأخص فالأخص (اي كلما ازدادت القرابة والخصوصية بين الناس ازداد الحسد تكالبا بينهم . و (الهتر) تمزيق العرض بالطنن والثلب ف قوله بعده (بازاء الضمير) لعل صوابه (بازاء الهتر) . وخلاصة ما قاله الجاحظ في هذا الباب ان العدو له عقل اما الحاسد فلا عقل له .

ومن الأدلة على ان الحسد أوجع وأوضع من العداوة أن الحسد انما يثور في نفس الحاسد لأسباب ليس للمحسود صنع فيها وانما هي من صنع الله كجمال الصورة وفصاحة اللسان وكرم الخلد وحسن الأخلاق وهذا بخلاف العداوة فان المعادي لك انما يقصد الى ضررك والحاق الأذى بك لأسباب صدرت منك كأكلك ماله او تحقيرك له او الخاحك عليه بالأذى والشر . فاذا كفت عن ذلك . او اعتذرت اليه زالت العداوة يزوال اسبابها ورجعتا خيلين متصافيين ، ولا كذلك الحسد فان اسبابه فضلك او فصاحتك مثلاً وكلاهما لا يمكن تجنبهما

ولا الاعتذار عنها ماداما من صنع الله . فالحسود عدو الله في الحقيقة ، وكل هذا (دليل على ان الحسد لا يكون الا عن فساد الطبع ، واعوجاج التركيب ، واضطراب السوس (اي الطبيعة) وقال بعضهم الحسد انثى لأنه ذليل والعداوة ذكر فغل لأنها عزيزة) (أقول) وكان الأحسن لو قال الحسد انثى لأنه ضعيف ينستر مثلها ويتوارى تواربها ، والعداوة ذكر قوي فهي ظاهرة سافرة بادية صفحة الوجه كما ان الرجل القوي كذلك . ووصف الجاحظ علماً عراقياً رآه وشاهد ما اصابه من البرحاء وحرقة الحسد حين بلغه عن زميل له في خراسان من انساق الرياسة له في بلده (ونبل محله عند اهل مصره ، وطاعة العامة له ، فطار قلب العراقي فرقا . واخذته الأرباء وتنفس الصعداء ، وانتفض انتفاض المعلّس الممطور) قال الجاحظ فقال لي رجل من إخواني كان عن يميني حين رأى ما رأى من ذلك العالم العراقي : (لم يُر ظالم اشبه بمظلوم من حاسد نعمة ، فان نفسه متصل ، وكربه دائم ، وفكرته لا تنام) وقوله (الأرباء) بالمد . لم أره ولعله (الأربى) ومعناه الداهية . واي داهية ادهى من حزن الحسد في النفس . ويمكن ان يقال ان (الأرباء) هنا هي الأربى غير ان الجاحظ مدحا الضرورة السجع او لمزاوجة الصعداء . وقولهم (تنفس فلان الصعداء) يستعمله الفصحاء كما استعمله الجاحظ في التوجع ومقاساة مريض الغم لا في انكشاف الهم وزوال الكرب كما يستعمله بعض الناس . فقد قرأت في (مجلة الرسالة) لمكاتب يصف قوماً يفتنون فاضلاً يشتغل معهم ثم نقل الى عمل آخر قال (ولعلمهم واجدون في إبعاده متنفساً لصعدائهم) اي انفراجاً لكربهم واستعماله بهذا المعنى غير سديد ومخالف لما يستعمله البلغاء فيه . و (المعلّس) الرجل المحرب ولا تناسب ارادته هنا وانما المناسب ان يكون محرفاً عن اسم طائر او حيوان ينفض حين وقوع رذاذ المطر عليه . (كما انتفض العصفور بلله القطر) واقرب ما يمكن ان تكون (المعلّس) محرفة عن المعلّس . وهو اسم للجمل وجاء في (ديوان الحيوان) للسيوطي

ان (العمّاس) اسم للذئب الخبيث والكلب الخبيث . وفي تشبيه ذلك الحسود بالذئب الممطور او الكلب الممطور زيادة تبكيث له ، وتنفير من حسده ، ومعرفة لؤمه . وصغار الكتاب في عصرنا يعمدون الى الفحول من كتاب بلدهم وشعراته فيطعنون فيهم ، ويتخذون منهم أداة لهو وسخر ، ليصرفوا انظار الناس عنهم اليهم . ينالوا الشهرة دونهم وكما ان في الكسب مال سحت كذلك في الشهرة شهرة سحت كشهرة هؤلاء الكتاب والشعراء الذين كان مثلهم كثيراً في عصر الجاحظ وقد وصفهم وذكر نوادر من اخبارهم : من ذلك ما حدثه به صريع القواني الشاعر قال ('خيل الى نوكي الشعراء أنهم لا يقضى لهم بجودة الشعر الا بهجائي والطنن في شعري . ومجو عرضي . وانا لا اتفك متعاً من غير جرم أجرمته الا ما سبق الى قلوبهم من وساوس الظنون والخواطر التي أومتهم انه لا يسجل لهم بجودة الشعر الا اذا استعملوا في ما خيل اليهم) . وذكر الجاحظ ان الحساد يقبلون على مصنفات محسودهم فيقرأونها وبلتهمون معانيها اتهاماً ، ويشهرون بها امام الناس ويحقرون من شأنها ، ثم لا يلبثون اذا كتبوا او صنفوا ان يحملهم نوكرهم على استعمال معانيها والفاظها في رسائلهم الى اخوانهم الذين كانوا من قبل سمعوا منهم الطعن في تلك الألفاظ والمعاني نفسها . وما قاله الجاحظ مصداق قول الشاعر :

(ترى الفتي بنكر فضل الفتي لؤماً وخبثاً فاذا ما ذهب)

(لجأ به الحرص على نكتة بكتبتها عنه بماء الذهب)

وهنا (ص ١٠٨) وصف الجاحظ ما كان بلاقيه هو ومصنفاته من حساده : يطعنون فيها وهم يعرفون براعتها ونصاعتها . وأكثر ما يكون هذا منهم اذا كان مصنفه مقدماً الى ملك (فانهم يحتاجون عند ذلك احتياج الابل المغتلمة) فان أمكنهم اسقاط ذلك المؤلف في نفس الملك والا عمدوا اليه فسرقوا معانيه . وألقوا من أعراضه (جوانبه) وحواشيه كتاباً . وأهدوه الى ملك آخر معجبين بما كتبوا . وان كانوا قد ذموه وتلبوه لما كان منسوباً الى الجاحظ . وكان الجاحظ

يؤلف أحياناً مؤلفاً دون سائر مؤلفاته في معانيها والفاظها وينسبه الى غيره عن تقدمه (مثل ابن المقفع والخليل ويحيى بن خالد والعتابي) فيأتي حساد الجاحظ اليه رافعين عقيرتهم بالاعجاب والثناء على ذلك المؤلف ويلاحظون منه استفساخه وقراءته عليه وروايته عنه وينشرونه في الناس ويتخذونه إماماً . كل ذلك لأنه لم ينسب الى الجاحظ ولم يترجم باسمه قال (ولربما خرج الكتاب من تحت يدي مصحفاً) اي محكم القتل) كأنه متن حجر الملس بمعان لطيفة محكمة ، والفاظ شريفة فصيحة ، فأخاف عليه طعن الحاسدين إن انا نسبته الى نفسي فأظهره 'مبعها' غفلاً في جملة الكتب التي لا يُعرف وضاعها . فينهالون عليه انهمال الرمل ويستبقون الى قراءته استباق الخليل) .

وهو الجاحظ من امر العدو والحسود والمقتاب اذا كانوا أغبياء جهلاء لأن غباوتهم تدل عليهم فيقل تأثير كلامهم في نفوس السامعين . أما البلاء الذي ما فوقه بلاء فهو في ما اذا كانوا عقلاء اذ كياء ذوي فطانة وحذق فان كيدهم يكون اشد ، وسهام اذاهم اشد واسد . وقد صور الجاحظ هذا المعنى أبلغ تصوير فقال (وانما البلية في غيبة حذاق المغتابين الذين يسمعون (اي الطعن في المحسود) فيضحكون ولا يتكلمون . وأحذق منهم الذين يستمعون ويسكتون القائل ويدعون بالصلاح للمقول فيه) . فدعاهم له بالصلاح اقرار بصحة ما قيل فيه من الطعن والثلب والا (لجبه القائل وردع عن قوله) فهذه الطريقة أخت انواع الغيبة واشدها خطراً في رأي الجاحظ ، وما يؤسف له ان هذا النوع الخبيث من الغيبة فاش في عصرنا هذا كثير الشيوع في مجالسنا فلا يجبه مقتاب ولا يردع ، بل بقر طعنه ويسمع ، ثم بالدعاء والاستغفار يلحق ويتبع ، فيقولون (اصلحه الله) او (غفر الله لنا وله) وهذا عين ما قال الجاحظ انه كان يقع في عهده قال : وكان (عبيد الله بن عبد الله بن مسعود) من نبلاء المغتابين وحذاقهم مذ يقول مخاطباً عدوين له منافسين :

(فلو شئتُ أدلى فيكما غير واحدٍ علانيةً ، أو قال ذلك في سرٍّ)
 (فإن أنا لم آمر ولم أُنه عنكما ضحكتُ له حتى بلغ ويستشري)
 وصرق العتابي هذا المعنى فقال :

(إن كنت لا تحذر شتحي لما تعرف من صفحي عن الجاهل)
 (فإخش سكوتي سامعاً ضاحكاً فيك لمشنوع من القائل)

والمشنوع المشهور بالقبيح . وقول عبيد الله (أدلى فيكما) أي قال فيكما قولاً قبيحاً . وقد كثر بين الكتاب استعمال فعل (أدلى) كثرةً لا مسوغ لها . وفي فصيح اللغة من التعابير ما يفنى عنه . فالسكوت والضحك من ألين أنواع القبيحة وأنعما . وألين منها تبسم الإمام (أبي حنيفة) فقد كان يبلغ من التبسم من (الثوري) ما لا يبلغ الثوري بالتصريح منه . والين من هذا ذاك غيبة القاسم بن معن وقد سئل عن ابن أبي ليلى فقأب كفه وقال :

(من الناس من يخفى أبوه وجده وجد أبي ليلى الكلبدر ظاهر)

فتقلب كفه إشارة إلى خبرته في أمر ابن أبي ليلى . أما ما استشهد به من الشعر فهو على حد :

(خاط لي زيد قباء ليت عينيه سواء)

فهو يقول إن جد أبي ليلى ظاهر ظهور البدر : فاحتمل أن يكون أراد بظهوره ظهور خسة نسبه وضالته . كما احتمل أن يكون أراد ظهور رفعة ونباهته . ومن أبلغ ما قيل في وصف ذلة الذي بفتاب عدوه وبتملقه إذا حضر قول خالد بن صفوان في شبيب بن شيبه (لبس له أخ في السر ولا عدو في العلانية) — وقول العتابي في أهل بغداد : (حساد : أخوان العلانية . واعداء السريرة : يعطونك الكل . ويمنعونك القل) أي يعطونك كل ما رضىته إذا جالسهم فإذا غبت عنهم يخلوا عليك بالقليل من حقك .

وأفاض الجاحظ في أي الأمرين يكون الصواب والسداد والحزم : أي في مصارحة

العدو بالعداء ؟ او في مداراته وتجنب ملاحاته ؟ فمنهم من كان يقول بالمدارة (يعنى على طول الخط كما يقولون) ومنهم من يرى الفرار منها والاعذار فيها (فان هي — أي العداء — أبت إلا المقارنة قارنوها بمثلا) (كذا في ص ١١٤) ولعل صوابه (فان هي أبت إلا المقاومة فادوموها بمثلا) وهذا على حد قول الشاعر :

(واني لآبى الشر حتى إذا أبى يجنب داري قلت للشر مرحبا)

(وأركب ظهر الأمر حتى يلبني لي اذ لم أجد الا على الشر مركبا)

ومنهم من غلا في المصارحة واللجاج في مقاومة العدو ولو نزل على حركك وأنصفك كالعباس بن عبد المطلب الذي يقول لأخيه :

(ابا طالب لا تقبل النصف منهمو ولو أنصفو حتى تَعَقُ ونظيما)

والنصف (مثلثة النون) تعنى الانصاف وهذا ما عناه طوق بن مالك بقوله (من لم ينتهز من عدوه انتهز منه) . وعلى عكس هذا قول عبيد الله بن عبد الله بن مسعود الذي جعله الجاحظ كما مر (من نبلاء المغتابين وحذاقهم) فان قوله أبلغ ما قيل في المسألة والمدارة وهو :

(منافسة الصحاب او الأعادي تجرُ الى المذمة واللاماة)

(اذا أعطاك نصفاً ذو وداد وبعض النصف فانتبهز السلامة)

قوله (ذو وداد) لعل صوابه (ذو عداء) لأن المقام مقام التوازن بين مقاومة الأعداء ومداراتهم : يقول اذا انصفك عدوك ولو بعض الانصاف فاغتنم فرصة السلامة والراحة من عناء مكابדתه . كما قال صاحب التائية من المتأخرين :

(لما عفوت ولم أحقد على أحد أرحت نفسي من هم العدوات)

وهناك قوم الخشوا في مقاومة العدو الى حد الظلم والبغي . منهم مصعب بن الزبير الذي قال (اذا رأيت يد الدهر قد لطمت عدوك فبادره برجلك : فان سلم من الدهر لم يسلم منك وانشد :

(اذا برك الزمان على عدو بنكته أعنت له الزمانا)

وقال العتاجي (إن من شرط الدهر ، ومن صناعة الزمان السلب) اي سلب ما أعطى أو هو محرف عن الثقلاب) فإذا حَمَت الأيام على عدوك ثَقَلًا ، وأمكنتك منه فزده ثَقَلًا الى ثقله) ويقال ان المقابلة بالشر قد تكون أحياناً أنجع في الوصول الى ما يبتغي الانسان من حاجة :

(وفي الشر نجاة حيم — لا ينجيك احسان)

قال الجاحظ حدثنا ابو مسهر عن خاله السكبي قال : (كنا مع ابي برزة الاسلمي في غزاة . فكان منا رجل يمتار لنا الميرة . ويقوم بجوائجنا . فاذا اقبل قلنا له جزاك الله خيراً . فيغضب لدعائنا . فشكونا امره الى ابي برزة . فقال : كنا نسمع أن من لم يصلحه الخير أصلحه الشر . فاقبلوا له . فكنا نقول له - إذا أتانا بالحوائج - جزاك الله شراً وعسراً . فيضحك لذلك) .

وروى الجاحظ لبعض الأعراب ابياتاً حض فيها على الحلم والصفح عن الجهال ومنها :
(فأبق على جهال قومك انه لكل حكيم موطن هو جاهله)

فالشاعر يحض الحكماء العقلاء على ملاينة الجهال والابقاء عليهم . ومعنى الابقاء عليهم رحمتهم وترك اخذهم بالعنف . وبهذه المناسبة نقل الجاحظ عن عمر انه قال : (استوصوا بالغواص خيراً : فانهم يطفثون الحريق . ويسدثون البثوق) اقول : ويروى بين الفقرتين (وبتقدون الغريق) . لا جرم أن هؤلاء الغواص المنتشرين في الأسواق هم الذين يترامون على الحريق فيطفثونه . وعلى الغريق فينتشلونه . وإذا انبثق ماء النهر على أهل الجوار اسرعوا الى سده . ويروى (ويشهدون السوق) مكان (ويسدون البثوق) وكأن احدهما محرفة عن الأخرى . ومعنى يشهدون السوق - ان صحت روايتها - ان العامة يشهدون مواطن البيع والشراء فاذا حصل أحياناً بين المتبايعين خلاف وزاع ، والسك وصراع ، ساعدوا اعوان القاضي والشروط على معرفة أسرار النزاع فلا تقوت الشرطي معرفة الحقيقة من بين اقوالهم وثنايا شهاداتهم . ولما اوشك الجاحظ ان يختم الرسالة أتى في خطاب الوزير بأبلغ ما يقال في الحسد وانه هو (اي الجاحظ) كثير الحساد بسبب الانتماء اليه كما انه كثير الخلان فقال :

و كنت امرء قليل الحساد حتى اعتصمت بهروتك . واستمكتُ بحبلك ،
واستذراتُ بظلك . فتراكم عليّ الحساد وازدحموا . ورموني بسهامهم من كل اوب
وأفق . وتتابعوا عليّ تتابع الدبر على مشتار العسل . ولئن كثروا لقد أكثر بهبوب
ريحك إخواني . وبضرة أيامك . وزهرة دولتك خلاني . وأنا كما قلتُ :
(فأكثرُ حسادي واكثرُ خلّائي و كنتُ وحسادي قليلٌ وخلّائي)

وهذا انتقل الجاحظ في الكلام على الحسد الى حديث طريف ، في اسلوب
مبتكر ظريف ، فسرّد خبراً عن رفاق زاروه ، وخاضوا معه في بحث الحسد والحساد .
واستبعد أنا جداً أن يكون خبر هذه الزيارة وما تلاها واقعياً . إنما هو مخترع لظهور
أثر الاصطناع والاعتال فيه . فهو في اسلوبه وتأليف أجزائه أشبه بما ابتكره
بديع الزمان الهمداني وقلده فيه الحريري مما أسمىه (المقامة) و (المقامات) .
فيكون الجاحظ هو واضع هذا الفن أو غارس غرسته الأولى . فاستثمرها وقادها
بديع الزمان الذي عاش بعد الجاحظ بنحو قرن ونصف . وها نحن أولاء ننشر
الخبر او (المقامة الجاحظية) بنصها الساذج وللقارئ حكمه عليها ورأيه في ما قلناه فيها :
قال الجاحظ مخاطباً الوزير عبيد الله بما نصه :

لما بلغت هذا الفصل من تأليف هذا الكتاب دخل عليّ (عشرة نفر) من
الكتاب : قد شملهم معروفك ، ورفع مراتبهم جميل نظرك ، فهم من طاعتك
والحبة لك على حسب ما أوليتهم من إحسانك . وجزبل فوائدك . فأفاضوا في
حديث من أحاديث الحسد ، فشعب لم ذلك الحديث شعباً افتنوا فيها . والحديث
ذو شعبون . فما برحوا حتى أمتني رقعة أناسية (أي اناس) من الحساد ، فيها
سهام الوعيد . ومقدمات التهديد والتحذير والتخويف للطعن على ما أؤلف من الكتب ،
إن أنا لم أضمن لهم الشركة فيما يُجوز عليّ . فدفعْتُ رقتهم الى من قُرب إليّ منهم
(أي من العشرة) فقرأها ثم قال الأول : قاتلهم الله أبظلم يرومون النيل . وبتكسون الشركة
في المعروف . لتزع الروح بالكلاليب . أهون من بذل معروف بترهيب . وأنشأ يقول :

(أما الحوادث من خلد لك مثل جندلة المراجع)
 (قد راعني الأعداء قب لك فامتعت من المظالم)
 ودفعها (أي الرقعة) إلى من قرب منه فقرأها . وقال (الثاني) : صكة جلعود . لكل مرعد
 حسود . يستمطر العُرف بالتهديد ، خلّ الوعيد يذهب في اليد ، وأنشأ يقول :
 (أبرق وأرعد يا يزي مدُ فما وعيدك لي بضائر)
 ودفعها إلى (الثالث) فقرأها وقال : سألوا ظلماً . وخوفوا هضماً ، لقوا حرباً
 ولقيت سلاً . وأنشأ يقول :

(زعم الفرزدق أن سيقتل مربعاً أبشر بطول سلامة يا مربع)
 ودفعها إلى (الرابع) فقرأها . وقال : قول الدليل وبوله سيان . وأنشأ يقول :
 (ما ضرّ تغلب وائل أهجوئتها أم بليت حيث تتاطع البحران)
 ودفعها إلى (الخامس) فقرأها . وقال : نهيق الحمار . ودم الأعيار ، جبار جبار .
 وأنشأ يقول :

(ما أبالي أآب بالخزن تبس أم لحاسني بظهر غيب لثيم)
 ودفعها إلى (السادس) فقرأها وقال : إذا علقك الأبحاد . فليهن عليك الحساد .
 وأنشأ يقول :

(إذا اهل الكرامة اكرموني فلا اخشى الهوان من اللثام)
 ودفعها إلى (السابع) فقرأها وقال : كيف يخاف الصرّاة . من هو في ذي المنعة .
 وأنشأ يقول :

(كم تنبحون وما 'بغني نباحكم ما يملك الكلب غير النبع من ضرر)
 ودفعها إلى (العاشر) ^(١) فقرأها وقال : نو كي ها كي ، لم يعرفوا خبرك .
 ولا دروا أمرك . وأنشأ يقول :

(فلو علم الكلاب بنو الكلاب بحالك عند سيدنا لدلّوا)

(١) كذا في الأصل فقل صوابه (إلى الثامن) ليكون حذف من النفر العشرة اثنين

وعندي صديق لي من السُّوقَةِ له أدب ، فقال لي بعقب فراغهم مُسِرّاً : إن هؤلاء الكتّاب قد أظهروا الاستخفاف بقول الحساد . وضربوا الأمثال في هوانهم عليك ، وعرفوا أنك في منعةٍ من عنزٍ أبي الحسن - أطال الله بقاءه - ومقل لا يسامى ولا يُنال ، وأنا أقول بالشَّعَّة :

(تَوَقَّ قوماً من الحساد قد قصدوا لخطِّ قدرك في سرٍّ وفي علن)

فقلت له : إني أقول بيتين هما جوابك وجواب الحساد :

(إن ابن يحيى عبيد الله أمني من الحوادث بعد الخوف من زمي)

(فليست أحمذر حمّادي وإن كثروا ما دمت ممسكاً بحبل من أبي الحسن)

فلما رأى صديقي اقتيفائي آثار الكتّاب ، باستهانتني بالحساد ، عند اعتلاقي حبالك - أعزك الله - أنشأ ميملاً يقول نصر بن سيار :

(إني نشأت وحسّادي ذوو عددٍ يا ذا المعارج لا تنقص لهم عدداً)

(إن يحسدوني على ما قد بنيت لهم فقتل حسن بلائي جرّ لي الحسداً)

انتهت (مقامة) الجاحظ . وبعدها رجع إلى مخاطبة الوزير وتعجبه من كثرة حمّاده عليه وسرد بعض الآثار والأخبار والأشعار التي قيلت في الحسد والحساد وشؤم حياتهم وسوء منقلبهم .

فرغنا من التعليق على (الرسالة الرابعة) في العداوة والحسد وعرض نماذجاً من آراء الجاحظ وأفانينه فيها . ولتقبل الآن على شيء من أبحاثها اللفظية وما يتخللها من الفوائد اللغوية . من ذلك قوله :

ص ١٠١ وصف الجاحظ علماء الباطل الذين يلبسون لباس الزور وقال إن هؤلاء أساليب بها (تستوي لهم الرياسة على طعام الناس ورعاعهم ويستجولوا رعاعهم وقومهم) رعاعهم الثانية محرفة في الغالب عن (زعمائهم) أي أن أولئك العلماء المبطلين بخاريقهم وأحاييلهم يتخذون من زعماء القوم خولاً وخداماً وحاشية لهم .

ص ١٠٣ سطر ٥ قوله (فعَلَى المأمون واحتدم) (غلق) (وقلق) بمعنى واحد

يقال إياك والعتق والعتق والضجر والحدة والغضب . فلا حاجة الى تصحيح إحداهما بالأخرى كما فعل المصحح .

وقوله (لم ير احداً بدب عن كتابي) صوابه (بدب) بالذال المعجمة أي يذود و يذافع .
ص ١٠٤ قوله : (بإزاء كل حاسد راهن) لعل صواب (راهن) (راحم) (راحم)
أي راحم يرحم الحاسد من فرط ما يعاني من لدغ الحسد . فلا حاجة لما قاله المصحح .
وقوله (ان تعدم الحسناء ذاماً) بتشديد الميم اسم فاعل من الذم والمعنى ظاهر
لكن الأشهر في المثل (ذاماً) بتخفيف الميم والذام هو العيب . ويؤيده البيت الذي بعده :
(ولن تصادف مرعى ممرعاً أبداً) الا وجدت به آثار مأكول)

وعقب الجاحظ هذا البيت بقوله (يقال بعاب في كل حسن ويؤكل منه فيعيبه
ذلك) فقوله (يقال) أي في تفسير معنى البيت وقوله (بعاب) محرف عن
(بعاث) والعيث الافساد وقوله (في كل حسن) أي ان كل شيء حسن لا بد
ان تنال منه الناس بما يشوهه وبفسده . لكن قوله بعده (ويؤكل منه) يرجع
ان تكون كلمة (حسن) محرفة عن (حش) بثلاث الحاء وهو البستان ومجتمع
النخل وهو المناسب لقوله في البيت (مرعى ' مرع) ثم استعمل (الحش)
مكتيباً به عن المرحاض . قال صاحب القاموس في تعليل ذلك : (لأنهم كانوا
يقضون حوائجهم في البساتين) .

وقوله ص ١٠٨ (الا ان نار الحسد تلهيه : فيهذي هذيان المريض ويهزم
همزان المعزى) في الأصل المعزى مكان المعزى فصححه المصحح بالمعزى ولو صححه
بالمعز لكان أقرب (وهمز همزان) لا معنى له هنا ولا يقال في مصدر همز همزان
وانما صوابه ففز قفزانا أو نقر نقرانا وكلاهما بمعنى وثب وثباناً . وفي الحديث عن
عائشة أنها هي وام سلمة كانتا في وقعة (بدر أرأحد) تنقران القرب أي تنقران
بها قفزاً لسقي الجرحى . والحسود اذا فوجي بخبر من مبايع محسوده لا يملك
نفسه عن ان يتحرك في مجلسه صعداً أو ينهت ويسرة لاضطراب نفسه . وارتعاش

اعصابه . لكن الجاحظ بالغ مذ جعل هذه الرعشة قفزة كقفزة العنز .
وقوله (فان كان السيد نحريراً نقاباً ونقرساً بليغاً) فسروا النقرس بالطبيب
ومرادهم بالطبيب والطب الحاذق في عمله ثم غلب على الحاذق في مداواة الأبدان
وهذا كالتطامسي والتطيس قال الشاعر :

(وقد أكون مرة نطيساً طبيباً بأدواء الصربا نقرساً)

وقوله ص ١١٠ (والحاسد الذي فيه تقيّة . ومعه مُسَكّة . وبه طعم أو حياء)
طعم الشيء حالته في المذاق طيباً أو قبيحاً . وفي الأساس (ما فلان بذى طعم
ولا طعم له اذا لم يكن مقبولاً) اي اذا لم يكن سائغ العشرة والحديث
في مذاق الناس ، ثم شاع استعمال الطعم بمعنى النباهة والفظانة في الحديث
ومعاملة الناس فكما يقال فلان ماله ذوق او لا بذوق يقال فلان لا يستطعم
اي لا بذوق وقيل تقول فلان ما عنده طعم او ما به طعم اي ذوق لكن الجاحظ
في عبارته السابقة استعمل (الطعم) بمعنى الذوق كما هو ظاهر السياق . ومعنى
(معه مُسَكّة) اي رأي وعقل يرجع اليه .

وقوله في وصف الحاسد الحاذق (ولا سيما ان كان جليساً لازماً . ومحدثاً
لا يريم) اشتهر التحديث بمعنى رواية احاديث النبوة ، والمحدث هو الذي يحفظها
ويتقن روايتها ، اما الذي يروي احاديث الناس فلا يوصف بالمحدث وانما يقال
انه اخباري ورواية الاخبار لكن الجاحظ استعمل (المحدث) بهذا المعنى اي
معنى الاخباري الذي يروي احاديث الناس ، ويجيد لقاءها ، ويحسن التصرف
في إيرادها ، ومن الغريب ان يعود اليوم هذا الاستعمال فيشيع على ألسنة الناس وقد
سمعت فاضلاً بالأمس يقول ان جلالة الملك عبد العزيز بن سعود محدث عظيم ،
والأمير شكيب ارسلان أيضاً محدث كبير ، ولا يريد الا أنها حسنا الحديث ،
غزيراً المادة في رواية الاخبار ومرد الوقائع بحيث يملك ان على السامع نفسه واصفاً .
وقوله (ص ١١١ سطر ٨) (راجع وكان بدر منه عن وهم وخطأ) صوابه
راجع ما كان بدر منه الخ .

وقوله (ص ١١٤ سطر ٥) (وأؤكدوا قولَ القائل) نبه بعضهم في عشرات الأقلام على أنه لا يستعمل فعل (وكَدَّ وأَكَدَّ وأوكد) إلا في الإيمان والعهود والمواثيق كما ورد في القرآن «فلا يقال أوكد لك الخبر ولا أوكد لك قولي» . لكن الجاحظ في عبارته المذكورة استعمل هذا الفعل مع القول فقال (وأؤكدوا قول القائل) أي ان حذاق الحساد في إسكاتهم صاحب الغيبة وعدم نهيمهم له عنها إنما كانوا مؤكدين ومثبتين قوله . فاستعمال الجاحظ هذا يصح ان يعتبر بمنزلة روايته له وان لم تذكره المعاجم .

وقوله ص ١١٦ (حرّان ليس على التراب يراقد) صوابه (على الترات) جمع ترة وهي النار وقوله (ان المصائب تنزع السجيات) السجية الطبيعة ويمكن ان نجد معنى لقوله ان المصائب اذا نزلت غيّرت الطباع ، وبدأت الاخلاق ، غير ان السياق يدل على غير هذا المعنى : يدل على ان المصائب تسقط الضغائن من الصدور . فالسجيات اذن محرفة عن (السجيات) جمع سجيعة وهي الضغينة وجمعها على (سجائم) اكثر وأشهر . وقوله :

(اذا المرء ذو القربى وذو الجند أجحفت به سنةٌ سأت مصيبته جمدي) وما قلناه آنفاً نقوله هنا من أن السياق يدل على ان صواب (ذو الجند) (ذو الحقد) وصواب (جمدي) (حقدي) أي اذا نزلت مصيبة بقربي الحاقدة عليّ زال الحقد من صدري عليه .

وقوله ص ١١٧ :

(وان اكتسى ثوباً نسبياً لم أقل يا ليت ان عليّ حسن رداءه) صوابه (ثوباً قشيباً) . وقوله بعده :

(واذا تحرق في غناه وقرته واذا تصملك كنت من قوائمه) التحرق كناية عن الاسراف في الجود كأن الكيف تتحرق فلم تعد تمسك مالا .

وقوله (وقرته) بالقاف لا معنى له يناسب هنا . وصوابه (وفرته) بالفاء اي اذا استغنى ابن عمي وامر في الجود على الناس أتجنبه وأوفر عليه ماله فلا أسأله ولا ارزؤه وعلى عكس ذلك اذا افتقر فاني الزمه وأواسيه . وكان عبد الله بن مروان يقول - اذا سمع هذه الآيات - هذا والله من شعر الأشراف .

وص ١١٨ ذكر آيات النابغة الجعدي التي أشدها بين بدي النبي (ﷺ)

ومنها في صفة خيلهم في الحرب :

(وليس بمعروف لنا ان نردها صحاحا ولا مستنكرا ان نعفرها)

نعفر بالفاء من العفر وهو التراب اي لا نرد خيلنا صحيحة بل معقورة وموتغة في التراب . وهو حسن ولكن الأحسن منه والأصوب (ان نعفرها) بالقاف اي لا نردها صحيحة الأعضاء بل نردها معقورة - من كثرة ما طُغت بالرماح وضربت بالسيوف . و (العقر والتعقير) الجرح وأن تقطع قوائم الفرس بالسيف . وقوله من آيات الفند الزماني :

(فلما صرخ الشرُّ وأمسى وهو غرثان)

صواب (صرخ) باخاء المعجمة (صرح) بالحاء المهملة اي ظهر وانكشف للعيان . و (غرثان) اي جوعان وهو خطأ صوابه وهو (عريان) بالعين المهملة وبالياء كناية عن ان الشر لا ستر عليه . وهو يؤيد رواية (صرح) كما ان رواية (صرح) تؤيده .

وقوله منها : (بضرب فيه توهينٌ وتضجيعٌ وإذعانٌ)

(وبعض الحلم عند الجهل للذة إذعان)

(إذعان) الأولى صوابها (إرنان) وهو الصياح . و (تضجيع) في الامر

اذا قصر فيه ولا يناسب هنا فصوابه (تفجيع) ويروى (تخضيع) .

وص ١١٩ قوله (بقافية تقرى العروق فتجسم) صوابه (تقرى) بالفاء اي تقطع .

وص ١٢١ قوله (لتزع الروح بالكلايب . أهون من بذل معروف بترهيب)

هذه العبارة قالها احد العشرة الذين بنى الجاحظ (مقامته) على أقوالهم وقد ذكرناها

بنصها آنفاً وهي تصور لنا كيف كان سفهاء أدباء العصر العباسي يهددون نبلاء الكتاب بالخط من مؤلفاتهم وأشعارهم وآثارهم إذا هم لم يشركوهم في الجائزة والمعروف . وهذا التهديد يسمى في أدب الافرنج شانتاج chantage وقد مرّت الإشارة اليه في الكلام على الرسالة الثالثة (في الجدل والهزل) وقلنا ثم ان المرحوم الأب أنستاس وضع كلمة (تشنيج) وهو التشنييع نفسه غير ان الجاحظ في (مقامه) هذه استعمال كلمة (ترهيب) فهي اذن أولى بالاستعمال وأجدر بان تحل محل كلمة (chantage) . بقي انه لا يقال في اللغة (رهبة) وإنما يقال (أرهبه) اذا خوفه و (ترهبه) اذا هده وتوعده . ومصدره الترهّب فما للجاحظ يقول (ترهيب) ؟ ولنا ان نقول ان ما قاله الجاحظ بمنزلة ما رواه وهو موثوق في اللغة مأمون على ألفاظها . أو يقال انه استعمالها لضرورة سجمة (كلاليب) وقد نصوا على جوازه في الشعر فهل يجوز في السجع يا ترى ؟ وعلى هذا لا يجوز لنا استعمال مصدر (الترهيب) الا لضرورة او مزاجعة فيقال مثلاً (بالغ الأمير في ترغيب القوم وترهيبهم) ولا يصح ان يقال (بالغ في ترهيبهم) وحدها وإنما يقال (بالغ في التواعد والترهّب) ويشهد لجواز استعمال الترهيب في مقام المزاجعة ما درج عليه السلف من تسمية كتبهم (بالترغيب والترهيب) فابن زنجويه (المتوفى سنة ٣٤٨ هـ) له كتاب بهذا الاسم ومثله ابو القاسم الاصبهاني (المتوفى سنة ٥٣٥ هـ) ومثله ابن عبد القوي (المتوفى سنة ٦٥٦ هـ) . وفي ص ١٢٢ يخاطب الجاحظ الوزير بقوله (وليس العجب ان يكثر حسادي وأنا أنفق بمحاسنك واهتف بشكرك) النعيق صياح الراعي بغضبه وصياح الغراب ولا يكاد يستعمل في غيرهما الا بقصد السخرية نعم جاء في الأساس (نعق المؤذن . وسمعت نعقة المؤذن وآهقاته) فهو اذن استعمال سائغ . والأوقع في نفوسنا اليوم ان يقال : (وأنا أشيد بمحاسنك أو أشدو بمحاسنك أو أنوه بمحاسنك) . انتهى ما اليه قصدت من الكلام على رسائل الجاحظ الأربع والبحث في بعض ما تدعو الحاجة اليه من مطالب اللغة والانشاء وصياغة الكلام ونسأله تعالى حسن الختام .

(استدراك) قلنا آنفاً ان الجاحظ (المتوفى سنة ٨٢٥٥) قد يكون اول من ابتكر فن المقامات . وأذكر اني كنت منذ بضع عشرة سنة وأنا أطلع أمالي ابي علي القالي - رأيت في (أحاديث) يرويها صاحب الأمالي عن ابن دريد (المتوفى سنة ٨٣٢١) ما يشبه ان تكون (أي تلك الأحاديث) مرتجلة لا مسبوقة وموضوعها خيالي لا واقعي وان ابن دريد وضعها من عند نفسه ليكون أشدّاء الأدب فيها متعة من لغة أو خبر أو عظة أو فكاهة . خطر لي هذا ودونته في مفكرتي لأبني عليه مقالاً او محاضرة وبعد مدة من الزمن ذاكرت بذلك زميلي الأستاذ خليل بك مردم بك فاذا هو يقول : إن له بحثاً في ان البديع الحمذاني هل استقى طريقة مقاماته من أحاديث ابن دريد في الأمالي أو من غيره ؟ وان بحثه هذا نشره في مجلته (الثقافة) سقتها الأولى . فاغبطت لهذا التوارد . ثم قرأت في مجلة (الرسالة) مناظرة طويلة الدليل بين الأستاذين : ذكي مبارك والسباعي بيومي حول موضوع أحاديث ابن دريد وهل كانت نواة لمقامات البديع أو لا ؟ وقد أثير غبار مثل هذه المناظرة في مجلة الأصدقاء الدمشقية بين الأستاذين جميل سلطان ومحمد خلف الله الأديب المصري وكان إذ ذاك نزبلاً في دمشق .

المصري



نفائس المخطوطات العربية

في المشهد الرضوي المطهر

- ٢ -

(ج) الفلسفة والكلام والمنطق

(١٨) اثبات واجب الوجود تعالى

لشمس الدين محمد بن احمد الخفري الشيعي (- ١٠١٥) وكان من كبار مؤلفي الشيعة في الفقه والحكمة والرياضيات . وقد اضطرب بروكلمان في كتابه GAL في اسمه ففي ٥٠٩/١ يسميه (الخفري) [بالخاء والضاد] ثم يسميه ٥١١/١ [الخفري بالخاء المحملة والفاء] حين يذكر شرحه على تجريد العقائد للنصير الطوموسي . ثم يعود في الدليل ٩١٣/١ فيسميه باسمه الخفري (بالضاد) والصواب ما أثبتناه نسبة الى الخفر وهي بلدة معروفة في ايران اسمه (خفر) بالباء المثناة وربما قالوا في تعريبها أيضاً (خبرى) كما يقولون (خفري) .

ولا يذكر بروكلمان من كتب الخفري غير شرح التذكرة النصيرية ، ورسالة واجب الوجود ، وتعليقات على الشرح الجديد للنصير الطوموسي ، مع ان صاحب روضات الجنات يذكر انه الف ثلاثة كتب في اثبات الواجب كبير ووسيط وصغير . والنسخة الموجودة في ٣٤ ورقة ولعلها الكتاب الصغير ، واولها « الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على خير خلقه محمد وآله الطيبين الطاهرين و ... » وآخرها « تمت الرسالة المملوءة بالحقائق والدقائق لأستاذ المحققين والمدققين شمس الملة والدنيا والدين محمد الخفري غفر الله له في الحادي والعشرين من ذي الحجة سنة احدى وتسعين وتسعمائة » وهي مكتوبة بقلم نسخي وقفها نادرشاه سنة ١١٤٥ ورقمها (٧) كلام .

وفي الخزانة نسخة أخرى رقمها (٨) وبليها رسالة «حسرة الفضلاء في الرد على ابن كونه وأولها «الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على محمد ٠٠٠» وآخرها «٠٠٠» ولما كان مجتهد العلم بجرأ عميقاً لا ساحل له اقتصرنا على ما ذكرنا والحمد لله على أفضاله» وهي في ٥٣ ورقة .

(١٩) مصارع المصارع

لمحمد بن حسن نصير الدين أبي جعفر الطوسي المؤلف المشهور بالخواجه نصير وأفضل العالم وصاحب المؤلفات الكثيرة (٣٨٥ - ٤٦٠ هـ) ^(١) .

وقد رد في كتابه هذا على كتاب «المصارع» أو «المصارعات» لمحمد بن عبد الكريم الشهرستاني الذي انتقد فيه بعض أقوال ابن سينا وآرائه وأول النسخة : «الحمد لله حمد الشاكرين والصلاة والسلام على محمد وآله الطاهرين ٠٠٠» وهي مكتوبة بخط نسخي جيد في سنة ١٠٣١ نقلت عن نسخة قديمة مكتوبة في سنة ٧٠٢ . وقد وقفها الملك نادر شاه على خزانة الضريح الرضوي في سنة ١١٤٥ ورقمها ٢٦٧ كلام ٠ والكتاب نفيس قيم جدير بالطبع .

(٢٠) كتاب اثولوجيا

لأرسطو الحكيم بتفسير فورفوربوس السوري . وقد ترجمه الى العربية عبد المسيح بن عبد الله بن الناعمة الحمصي . ثم اصلح الترجمة بعده ابو يوسف يعقوب ابن اسحق الكندي للأمر أحمد بن الخليفة المعتصم بالله العباسي .

والكتاب معروف باسم «الميامر أو الميامير» ومعناها بالسريانية «المحاضرات» وهو مؤلف من مقدمة وعشرة ميامير وأوله «أما بعد اذ قد صح وبان ان النفس ليست بجرم وانها لا تموت ٠٠٠» وآخرها «٠٠٠» لأنها قد لبست صوراً كثيرة فهي خفية تحتها لا يتألفها شيء من الحواس» .

والكتاب في ٣٠٢ ورقة وقفه نادر شاه وهو مكتوب بقلم غادي في سنة ١٠٧٠

(١) بروكلمان الذيل ٢٨٩/١ رقم (٢٢ m) .

ورقمه (١٤) كلام^(١) . ومن الكتاب نسخة في خزانة المجلس النيابي في طهران رقمها ٤١٣٩ وفي خزانتنا نسخة جد نفيسة منه ربما اتينا على وصفها بتفصيل ان شاء الله .
(٢١) السماء والعالم

لأرسطو وقد ترجمه الى العربية مهران بن منصور المسيحي الذي كان حياً في سنة ٥٥٣ . والنسخة قيمة اولها « قال الحكيم اذ جعل المعرفة بالطبيعة . . . » وآخرها « . . . فقد غصنا الآن الثقيل والخفيف والاعراض العارضة فيها وميزناهما وقلنا فيها قولاً مستقصياً شافياً على هذا المذهب والحمد لله على ذلك كثير . » تمت المقالة الرابعة من كتاب ارسطو في السماء والعالم وبقاها تم الكتاب والحمد لله والمنته كما هو اهل « . » وقد ذكر ارسطو في هذا الكتاب فلسفته في الأجسام البسيطة . وهي مكتوبة بقلم نستعليق حسن جداً وقد وقفها نادرشاه في سنة ١١٤٥ ورقمها (١٤٩) حكمة . ومن الكتاب نسخة اخرى في مجموعة رقمها (٨٠) في خزانة المجلس النيابي في طهران .

(٢٢) كتاب « التلويحات » او « اللوحات »

للشهاب ابي الفتح يحيى بن حبش بن اميرك السهروردي الصوفي المقتول بحلب وصاحب الشطحات والتأليفات ومن اشهرها « حكمة الاشراف » (- ٥٨٥^(٢)) والنسخة حسنة اولها « السبعات لجلالك اللهم يا قيوم افض علينا من عظام بر كانتك ويسر لنا العروج الى عروش قدسياتك . . . » وبعد فان هذه اللوحات في الحقائق على غاية الابهام ولم اذكر فيها غير المهم من العلوم الثلاثة . . . العلم الاول المنطق . . . وآخره « . . . لا تبدلن العلم واسراره الا لأهله واتفق شر من احسنت اليه من اللثام فلقد اصابني منهم شذائد واذكرنا في صالح دعائك ووفقنا الله واياك . رحمتنا . آوانا انه سيدنا . مولانا ولواهب العقل حمداً غير متناه . »

(١) بروكلمان ٢٠٠/١ و ٢٠٥ والذيل ٣٦٤/١ و ٣٧٢ .

(٢) انظر بروكلمان ٣٧/١ والذيل ٧٨٢/١ .

والفيلسوف سعد بن منصور المشهور بابن كمونة اليهودي شرح على هذا الكتاب لم نأثر عليه . وعدد اوراق النسخة (٣٨) ورقها (٥٣) .

وفي خزانة مكتبة المجلس النيابي بطهران نسخة مكتوبة سنة ٦٠٧ في ملاطية اي بعد نحو اثنتين وعشرين سنة من وفاة المؤلف ولكنها محرومة الأول . ورقها ٦٩٣٢ (٢٣) « منطق العين » او « حكمة العين في المنطق »

لنجم الدين علي بن عمر بن علي القزويني الكاتب المشهور بدبيران تلميذ نصير الدين الطوسي ومؤلف رسالة « الشمسية » في المنطق وغيرها من الكتب القيمة (— ٦٧٥)^(١) وهي رسالة في المنطق على ترتيب رسالته المشهورة « الشمسية » مؤلفة من مقدمة وثلاث مقالات وخاتمة ، ولكنها أوسع تفصيلاً اولها « قال مولانا افضل المتأخرين سلطان المحققين نجم الملة والدين . . . » وهي مكتوبة بخط الشيخ ابي القنائم الحسين بن احمد بن ابي الفضائل بن محمد سنة ثمان وثمانين وسبعمائة ، اي في عصر المؤلف وهي جد قيمة لضبطها وتصحيحها على عدة نسخ قيمة وعدد أوراقها (٥٥) ورقها (١٦٤) منطق .

وفي خزانة المجلس النيابي شرح على حكمة العين لشمس الدين محمد بن مبار كشاه البخاري رقمه ٦٩٣١ ، وحاشية او تعليقات عليها اسمها « كشف العين عن شرح حكمة العين » لشمس الدين محمد بن مبار كشاه الفه قطب الدين محمود بن مسعود الشيرازي رقمها (١٣٩) .

(د) التصوف

(٢٤) « الشطحيات » او « منطق الاسرار ببيان الانوار »

لصدر الدين ابي محمد روزبهان بن ابي النصر الفسوي الشيرازي البجلي الكازروني الصوفي المشهور بالشيخ الشطاح . وقد أقام مدة في الاسكندرية واهتم فيها بنشر التصوف والعرفان ثم رجع الى بلاده وأقام في شيراز يعظ الى ان هلك فيها (— ٦٠٦)^(٢)

(١) بروكلمان ٤٦٦/١ والذيل ٨٤٥/١ (٢) بروكلمان ٤١٤/١ والذيل ٧٣٤/١

والنسخة جد قيمة ونادرة تعين على فهم كثير من أمرار الصوفية وحقائق مذهبهم اولها « الحمد لله الذي تقدس بسبحات جمال جبروته . . . » وهي في ١٤٧ ورقة وقفها الملك نادر شاه سنة ١١٤٥ . ورقها ١٥٦ تصوف وعرفان .

(٢٥) محاسن المجالس

لأنبي العباس احمد بن محمد بن موسى الصنهاجي الماري الأندلسي المشهور بابن عربف^(١) . ولد في المرية سنة ٤٨١ ومات في مرا كش سنة ٥٣٦ وكان من أكابر الصوفية الأندلسيين وحكامهم وقد بقي من آثاره هذا الكتاب ويسمى أيضاً النفائس ومحاسن المجالس وشبكات الألباب ومطالعات الأجاب . والنسخة جد نفيسة ترجع الى القرن الثامن أو السابع ذكر فيها طرفاً من أخبار الصوفية وآدابهم وتعاليمهم . وهي من أمهات كتبهم كتبت بخط نسخي حسن في ٤٣ ورقة وقفها امين خاتون ورقها ١٠٩ أدبيات .

(هـ) اللغة وعلوم العربية

(٢٦) جواهر النحو

لأنبي علي الحسن بن احمد (بن محمد) بن عبد الغفار الفارسي الفسوي (نسبة الى فسا وهي تعريب بسا) بليدة في (اقليم فارس) ، الامام الفخوي الأشهر صاحب التأليف الكثيرة وأستاذ بعض كبار الرجال مثل ابني الفتح بن جني وعلي بن عيسى الشيرازي وعضد الدولة البويهي . ومن اشهر كتبه (الايضاح في النحو) و (المقصور والمحدود) و (الحجة في علل القراءات) و (التكملة في النحو) ولد بنفسا سنة ٢٨٨ واقام ببغداد وحلب عند سيف الدولة في سنة ٣٤١ وجرت بينه وبين المتنبّي مجالس ومات ببغداد سنة ٣٧٧ ودفن بالشويزي^(٢) . والجواهر من كتب النحو النادرة بحث فيه عن الأسماء وتصريفها وعللها

(١) ابن خلكان رقم ٤٧ وبروكلمان ٤٣٤/١ والذيل ٧٧٦/١ .

(٢) بروكلمان ١١٣/١ والذيل ١٧٥/١ .

وأوله « الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى . . . » وآخره مغروم بنهي عند أول باب العدد . وهو في ٠٣ اورقات وقفه الخواجه شير احمد ورقه ١٩ صرف ونحو .
(٢٧) المقدمة الكافية في علم العربية

لأبي الحسن طاهر بن احمد بن ادريس المشهور بابن بابشاذ^(١) النحوي الجوهري الدبلي الامام في العربية وعلومها . ومن آثاره المقدمة في النحو وشرحها ، وشرح جمل الزجاجي (— ٤٦٩)^(٢) .

والمقدمة من أمهات كتب العربية التي تدولتها الناس شرحاً وتعليقاً كما ذكر بروكلمان وهي في عشرة أبواب .

والنسخة حسنة الخط مكتوبة بقلم نسخي جيد ترجع الى القرن السادس او السابع واولها « قال الشيخ العالم ابو الحسن طاهر بن احمد بن بابشاذ النحوي الجوهري الحمد لله رب العالمين . . . » وعدد اوراقها (٢٩) ورقها (١٤٣) صرف ونحو .
(٢٨) التبيان في علم البيان المطلع على اعجاز القرآن

لعبد الواحد ابي المكارم كمال الدين بن عبد الكريم بن خلف الانصاري الزملكاني ابن خطيب زملكا قاضي صرخد (— ٦٥١)^(٣) .

نسخة حسنة اولها « بسملة الحمد لله الذي اشرقت بسناء محامده في مماء المعاني من شمس البيان أنجم وبدور . . . » وهي في ١٦٠ ورقة وقفها ابن خاتون سنة ١٠٦٧ ورقها (٤) معاني وبيان . وفي الخزانة نسخة اخري منها رقها (٥) معاني وبيان .
(٢٩) الاعجاز في الاحاجي والألغاز

لأبي المعالي سعد بن علي بن القاسم الوراق الحظيري الشاعر المعروف بدلال الكتب (— ٥٦٨)^(٤) صاحب (زينة الدهر) ذيل دمية القصر للباخرزي ، و (ملح الملح) .

(١) كلمة فارسية تعريبها (سرور الأب) .

(٢) انظر بروكلمان ٣٠١/١ والذيل ٥٢٩/١ .

(٣) انظر طبقات الشافعية للسبكي ١٣٧/٥ ونبذة السيوطي ٣١٦ وشذرات الذهب ٢٥٤/٥

وبروكلمان ٤١٥/١ والذيل ٧٣٧/١ . (٤) ارشاد باثوت ٣٢٣/٤

وابن خلكان رقم ١٤٥ وخزانة الأدب ١١٨/٣ وبروكلمان ٢٤٨/١ والذيل ٤٤١/١

والكتاب من أقدم كتب الأحاجي والألغاز في العربية اوله « بسملة الحمد لله الذي احتجب لافراط نوره ٠٠٠ » وقد عدد فيه طرفاً من انواع البديع ٦ ومرد كثيراً من الألغاز قديمها وحديثها وهو في (٢٠٠) ورقة ورقه (٢) ادبيات .

(٣٠) فتيا فقيه العرب ٦ ويسمى أيضاً ٦ كتاب المسائل

لأبي الحسين احمد بن فارس بن زكريا بن حبيب القزويني الهمداني اللغوي الأشهر وأستاذ البديع والصاحب بن عباد والخطيب التبريزي المتوفى في الري ^(١)
(— ٣٩٥ / ٣٩٠) ومن آثاره المهمة الباقية (مقاييس اللغة) ومنه عدة نسخ في خزائن ايران ٦ و (ذم الخطأ في الشعر) ٦ و (كتاب الثلاثة) ^(٢) .

والكتاب يبحث في بعض المسائل اللغوية المشككة ونسخته حسنة الخط وعدد أوراقها (١٥) ورقها (٨٤) أدبيات .

(٣١) آفة أصحاب الحديث

لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد البكري الخنيلي المشهور بابن الجوزي الامام الأشهر صاحب التآليف الجمة القيمة (— ٥٩٧) .

وهو كتاب ذكر فيه طرفاً من أغلاط المحدثين اللغوية وتحريفاتهم ٦ وله من هذا القليل كتاب « مختصر تقويم اللسان » ومنه نسخة في خزانة مسجد سبها سالار بطهران .
ورسالة « آفة أصحاب الحديث » من الرسائل الممتعة في بابها اولها « الحمد لله الذي فاوت بين الأنفهام والعقول ورزقنا بفضلهم فهم المنقول والمقول ٠٠٠ »
وآخره « ٠٠٠ » ولولا ما قصدته من امانة الحق للمبتدئين لكان الاضراب عن اجابة الجهال أولى » والنسخة مكتوبة بقلم نسخي حسن في (١٩) ورقة وقفها الملا علي گل منشى الاسترآبادي ورقها (٣٤) أخبار .

(١) فشت كثيراً - أثناء إقامتي في طهران - بين القبور المعزوقة (في الري) لم اعثر على قبره .

(٢) انظر بروكلمان ١ / ١٣ والذيل ١ / ١٩٨ والكنى والألقاب ٢ / ٢٦٠ م (٨)

(و) الأدب والشعر

(٣٢) سلوان المالك في تدبير الممالك

للشهاب احمد بن محمد بن ابي الربيع الأديب العالم ، وكان من رجال الخليفة
المعتصم بالله العباسي وله آثار (٢١٨ - ٢٧٢) (١) .

وهو كتاب لطيف ألفه على طريقة التشجير على نمط تقويم الأبدان ،
وتقويم البلدان وأوله « الحمد لله الذي خلق الانسان في احسن تقويم وعدله ... »
وهو في ثلاثة فصول جمع فيه ضروب الأخلاق والسياسات الخاصة والعامة وقدمه
للخليفة المعتصم وآخر النسخة مخروم وهي في (٤٣) ورقة مكتوبة بقلم نسخي
وقفها ابن خاتون ورقمها (١) اخلاق . وفي مكينني نسخة جد نفيسة من هذا
الكتاب حسنة التذهيب والخط .

(٣٣) فحول الشعراء

لأبي تمام الطائي حبيب بن اوس الشاعر الأشهر (١٩٠ / ٢٣٢ هـ) من المعروف
ان لأبي تمام : الحماسة المشهورة ، ومختار اشعار القبائل ، وفحولة الشعراء
او فحولهم . وقد ذكر هذا الآمدي في الموازنة بين الطائيين .

وفحول الشعراء هذا ديوان في (١٩٣) ورقة سلك فيه مسلك الحماسة
فرتبها على الأبواب التالية : باب الاضياف فباب السخاء فباب الأدب فباب
المراثي فباب النسيب ثم باب الهجاء .

والنسخة جد نفيسة خطها قديم يرجع الى القرن الخامس . وهذه النسخة هي
الفريدة من نوعها فيما يذكر بروكلمان (٢) . ولم ار نسخة غيرها فيما اعرف من
دور الكتب . ورقمها (٨٣) أدبيات .

(٣٤) الكفاية في علم الكتابة

لعل المؤلف هو كاتب النسخة علي بن عمر بن علي (٣) .

(١) انظر بروكلمان ٢٠٩/١ والذيل ٣٧٢/١ (٢) انظر بروكلمان

وهي رسالة في آداب الكتابة ومعرفة كيفية كتابة الشروط والسجلات والوثائق والعقود وما إليها . ولم يذكرها صاحب كشف الظنون ولا بروكلمان . وأولها « الحمد لله الذي قدر المقادير على ما يشاء . . . » وهي في (١٠٢) ورقة وقفها الخواجه شير احمد ورقها (١٠١) أدبيات .

(٣٥) نهج البلاغة لأبي المؤمنين علي بن أبي طالب عليه السلام

جمع الشريف السيد الرضي (٣٥٩ - ٤٠٦)

الكتاب معروف ومشهور ولكن النسخة نفيسة في خطها وتذهيبها وضبطها وتجليدها . فقد كتبها بدا قبله الخطاطين والكتاب أبي الدرياقوت المستعصي في سنة ٧٠١ هـ . على أن اهلوارد المستشرق الألماني مؤلف فهرست كتب خزانة برلين يذكر أن في تلك الخزانة نسخة من « مختار جامع الأصول في أحاديث الرسول » كتبها سنة ٦٩٢ هـ . وأن ياقوتا مات في سنة ٦٩٨ هـ و ١٢٩٨ م . وفي خزانة المجلس النيابي نسخة من الكافية النحوية لابن الحاجب بقلم ياقوت كتبها سنة ٦٩٠ هـ . وفي خزانة المشهد الرضوي أيضاً مصحف شريف كتبه ياقوت نفسه في سنة ٧٠٤ هـ .

والنسخة مكتوبة بالقلم التسخي البديع ، وعناوين الخطب والرسائل والمواظ مكتوبة بالقلم الجلي . والأوراق كلها مجدولة بالذهب واللازورد . وفي صدر النسخة لوحتان مذهبتان حسنتا التذهيب وعدد أوراقها (٢٣٩) ورقها (٢٩١) أخبار . وفي خزانتنا ثلاث نسخ من النهج أحداها قديمة العهد ترجع إلى القرن السادس . (٣٦) تحقيق البيان

للحسين بن محمد بن المفضل المشهور بالراغب الاصفهاني ، صاحب المفردات في غريب القرآن ، والمحاضرات ، والذريعة إلى مكارم الشريعة وغيرها من الكتب القيمة (٤٥٢ -) (١) . ولم أر من أشار إلى هذا الكتاب فيمن ترجمه .

(١) البيهقي في تاريخ حكماء الاسلام طبعة كرد علي ص ١١٢ ، ومفتاح السعادة لطاش كبرى ١٨٣/١ والسيوطي في البنية ٢٩٦ وروضات الجنات ٢٩٤ . وبروكلمان الذيل ٥٠٦/١

والكتاب فريد وجد نفيس في موضوعه فيه أمور في اللغة والعربية والأخلاق والحكمة ولكن أوله مخروم . يبدأ هكذا « في صورته المختلفة وذلك ظاهر من خبر جبرائيل وإتيانه النبي صلى الله عليه وسلم تارة ٠٠٠٠ » وآخره « ذكر الطريق المتوصل بها الى المعارف . انعارف ضربان ٠٠٠ » .

والنسخة مكتوبة بقلم نسخي في سنة ٦٧٩ هـ وقفها ابن خاتون سنة ١٠٦٧ عدد أوراقها (١٦٩) ورقمها (٥٦) أدبيات .

(٣٧) الحجة في سرقات ابن حجة

لشمس الدين محمد بن حسن بن علي بن عثمان النواجي القاهري الشافعي مؤلف حلبة الكميت والطراز الموشى وغيرهما من الكتب الأدبية (٧٨٥ -- ٨٥٩)^(١) وكان شاعراً أديباً كثير التأليف .

والكتاب رد فيه على سرقات ابن حجة تقي الدين أبي بكر بن علي بن عبد الله الحموي الأديب الشاعر صاحب ثمرات الاوراق وغيرها (٧٧٦ - ٨٣٧) . وقد نظم بدعية مدح بها الرسول المصطفى وشرحها في كتاب سماه خزانة الادب ذكر فيه أشياء كثيرة . والنواجي ينتقد في حجة هذه كتاب الخزانة ويبين ما فيه من عوار وسرقات .

والنسخة جد نفيسة بخط المؤلف أولها « الحمد لله الذي امرنا ان نؤدي الامانات الى أهلها ٠٠٠٠ » وقد أتم تأليف هذا الكتاب سنة ٨٣٠ في دمياط كما يظهر من آخر النسخة . وهي في (١٣٦) ورقة . وقفها السيدة تاج ماه يسكن في سنة ١٢٦٢ ورقمها (٢٠) أدبيات .

(٣٨) ربيع الأبرار فيما يسر الخواطر والأفكار

للامام جار الله أبي القاسم محمود بن عمر الخوارزمي الزمخشري (٤٦٧ - ٥٣٨) المدفون بجزائرية خوارزم .

(١) انظر حسن المحاضرة ٣٣/١ والخطط الجديدة ١٣/١٧ والضوء اللامع للسخاوي ٢٢١/٧

وشذرات الذهب ٢٩٥/٧ والبدر الطالع للتوكان ١٥٦/٢ ويروك ٥٦/٢ والذيل ٥٦/٢

والنسخة قيمة قديمة الخط في مجلد واحد اولها « الحمد لله الذي استحمد الى عبادته » وآخره « فلا يبتقى عقرب حتى تبعته والله سبحانه اعلم .
وقد وقف النسخة الحاج ميرزا موسى خان سنة ١٢٦١ وعدد أوراقها (٤٧٠) ورقمها (٥٣) أدبيات .

(ز) كتب الطب

(٣٩) تقويم الأبدان في تدبير الانسان
لأبي الحسن علي بن يحيى بن عيسى بن جزلة الطبيب البغدادي المشهور (— ٤٩٣)
الكتاب من أشهر كتب الطب وربما سمي منهاج الدكان في تدبير الأبدان
أيضاً . والنسخة نفيسة جداً كتبت في سنة ٧٣١ واولها « الحمد لله الذي خلق
فسوى » وهي على شكل جداول في (١٠٠) ورقة وقفها الملك نادرشاه
افشار ورقمها (٢٥) طب .

وفي خزانتي نسخة قيمة قديمة من هذا الكتاب .

(٤٠) التعاليم في الطب

لمحمد بن علي بن عبد الله بن احمد المصري المشهور بزين العرب المتطبب (؟)
والكتاب مؤلف من اربعة تعاليم (١) في كليات الطب الجزئية العملية والعلمية
وهو مقالتان (٢) في الأغذية والأشربة والأدوية المفردة والمركبة (٣) في الأمراض
المنخفضة من الرأس الى القدم مع ذكر الأسباب والعلامات والمعالجات
(٤) في الأمراض العامة وأسبابها وعلاماتها ومعالجاتها .

وقد تم تأليف الكتاب في مدرسة الأمير شيخو بالقاهرة في احدى وستين
وسبعمائة . والنسخة منقولة عن نسخة المؤلف المكتوبة في تلك المدرسة في سنة
احدى وسبعين وسبعمائة واولها « الحمد لله القادر المصحح الحكيم » وهي
في ٢٥٣ ورقة مكتوبة بقلم نسخي عادي ورقمها (٢٦) طب .

(١) انظر بروكلمان ١٩٢/١ والذيل ١٢/١

(٤١) شرح الكناش في الطب الذي ألفه جورجيس بن ينجيشوع الطيب
 الجنديسابوري طبيب أبي جعفر المنصور .
 لأبي يزيد صهاربخت أحد تلاميذ المؤلف .
 والنسخة حسنة قديمة الخط ترجع الى القرن الخامس او السادس . وأولها
 (الحمد لله الذي لم يزل أبدياً بغير بدء . . .) وهي في ٩٤ ورقة
 ورقها (٧٩) طب .

(ح) الموسيقى

(٤٢) الرسالة الفتحية في الموسيقى
 لمحمد بن عبد الحميد اللاذقي
 رسالة لطيفة ألفها للسلطان بايزيد بن محمد خان العثماني . وهي مؤلفة من مقدمة
 وطرفين وأولها « الحمد لله الذي أذاقنا حلاوة الحان عنادل ورد جماله . . . »
 وآخرها « . . . » وان كانت بالعكس يسمى قبل . تمت الرسالة الفتحية
 وهي مكتوبة بقلم مصطفى المكي في سنة ٩٥٧ ولعلها مكتوبة في عصر المؤلف
 عدد أوراقها ١٣٧ ورقعها (١٤٢) رياضي .

اسعد طلس



مجموع خطي

دخل هذا المجموع في خزاننا سنة ١٩٣٩ . وقد اقتنيناه في بغداد من بعض باعة الكتب . وهو صغير الحجم ، يبلغ طوله ١٥٥ سم متصفاً بعرض ٩ سم متصفاً ويتألف من ٨٨ ورقة ، وتختلف أسطر صحائفه بين ١٢ و ١٧ سطراً . وخطه مختلف ، فيه النسخي وفيه التعليق . وهذا وصف الرسائل التي يضمها بين دفتيه :

١ - رسالة في النقود والموازين والمكاييل

(الورقة ١ - ٣٠) . لانعم مؤلفها . فان أولها مخروم ، ربما سقط منه ورقتان أو ثلاث . وتتألف الرسالة من اثني عشر باباً ، وثلاثين فصلاً ، وخاتمة . وهذه عناوين الموجودات المذكورة في كتابه :

الباب الثاني : في بيان صاع النبي (ﷺ) .

• الثالث : في الصاع المشهور .

• الرابع : في بيان المذ .

• الخامس : في بيان الرطل العراقي .

• السادس : في بيان الرطل المدني .

• السابع : في بيان الوَاق .

• الثامن : في بيان أول نصاب الغلات .

• التاسع : في بيان نصاب الذهب وما يجب فيه .

• العاشر : في بيان نصاب الفضة وما يجب فيها .

• الحادي عشر : في بيان الدرهم الشرعي .

• الثاني عشر : في بيان الدرهم البجلي والطبري والمثقال الشرعي .

وهنا ينحول من «الأبواب» إلى «الفصول» ، وهذا يبانها :

- الفصل الأول : في قدر الطسوج .
- الثاني : في قدر الحبة .
- الثالث : في قدر القيراط .
- الرابع : في قدر الحمصة .
- الخامس : في قدر الدائق .
- السادس : في قدر الدرهم الطبري .
- السابع : في قدر الدرهم الشرعي .
- الثامن : في قدر الدرهم البجلي .
- التاسع : في قدر المئقال الشرعي .
- العاشر : في قدر المئقال الصغير في المشهور بين عامة الناس .
- الحادي عشر : في قدر الرطل العراقي المستعمل عند الفقهاء .
- الثاني عشر : في قدر الرطل الطبري .
- الثالث عشر : في قدر الرطل المدني .
- الرابع عشر : في قدر المن الذي قد يستعمله الأطباء .
- الخامس عشر : في قدر الأوقية عند أهل الشرع .
- السادس عشر : في قدر الأوقية عند الأطباء .
- السابع عشر : في قدر المدة .
- الثامن عشر : في قدر المدة على ما وقع في صاع النبي (ﷺ) .
- التاسع عشر : في قدر الصاع المشهور .
- العشرون : في قدر صاع النبي (ﷺ) .
- الحادي والعشرون : في قدر الكبر .
- الثاني والعشرون : في قدر الوسق .

- الفصل الثالث والعشرون : في قدر أول نصاب الغلات .
- الرابع والعشرون : في قدر أول نصاب الذهب .
- هنا نقص يبدأ بأواخر الفصل الرابع والعشرين ، وينتهي بأواخر الفصل الثامن والعشرين فيكون الساقط من المخطوط زهاء أربعة فصول .
- الفصل التاسع والعشرون : في قدر الدينار الذي يستعمله في بلدة اصفهان أهل الحرفة .
- الثلاثون : في تحويل الدراهم والمثاقيل بعضها الى بعض .
- الخاتمة ، يليها خمسة جداول تتضمن خلاصة ما سلف من الكتاب .
- وهذه الرسالة مكتوبة بخط نسخي على ورق هش ضارب الى الصفرة . وهي غير مؤرخة ، بيد ان حاشيا تنبي* بكونها مكتوبة في المائة الثانية عشرة للهجرة .

٢ - نسيم السحر مركز تحقيق كاتيبور علوم اسلامی

- (الورقة ٣١ - ٣٦) . وهو مختصر في فقه اللغة ، كتب تحت عنوانه انه لأبي منصور الثعالبي (المتوفى سنة ٤٢٩ هـ - ١٠٣٧ م) . ولم يرد ذكر هذا الكتاب في كشف القنون للحاج خليفة ، ولا في الذيل عليه لاسماعيل باشا البغدادي . كما أننا لم نجد بين من ترجم للثعالبي ، من قدماء ومحدثين ، من ذكر هذا الكتاب بين مؤلفاته ^(١) .
- وفي خزانة برلين نسخة من هذا الكتاب ^(٢) ، ولكنها منسوبة فيه الى « ابي منصور الثعالبي » . ولا نعلم من أمر هذا « الثعالبي » شيئاً . وكأنه تصحيف « الثعالبي » .

(١) أنظر مثلاً : وفيات الأعيان لابن خلكان ، ورتبه الأبناء للأنباري ، ودائرة المعارف الإسلامية (مادة الثعالبي) ، وروكبان في تاريخ آداب اللغة العربية .

(٢) Ahlwardt , Verzeichniss der Arabischen Handschriften (٢) zu Berlin . (Bd . 6 , p . 283; N° 7034) .

ومن هذا الكتاب نسخة أخرى في خزانة الفاتيكان ^(١) ، وهي منسوبة أيضاً إلى أبي منصور النعماني .

وأشار الأستاذ عيسى أسكندر المعلوف ، في مقال له بعنوان « من نقائس الخزانة التيمورية » ^(٢) ، إلى وجود نسخة من هذا الكتاب في تلك الخزانة ، لم يُعَيَّن فيها اسم مؤلفها .

أوله : « أما بعد حمد الله الذي هو أول القرآن وآخر دعوة أهل الجنان ... » وهذه محتوياته :

في التنزيل والتمثيل عن ثقات الأئمة . في أشياء تختلف أسماؤها باختلاف أحوالها . في تقسيم الجودة . في تقسيم الطول . في تقسيم الأبن . الشدة ^(٣) . الكثرة . القلة . السعة . الطراوة . القدم . خيسار الأشياء . الخلوص . ما لا خير فيه من الأشياء الرديئة والفضالات والأنفال . الملاء . الخلاء . البياض على ما يوصف به . السواد . السواد والبياض . في تقسيم الأشياء على اليد . الأنوف . الشفاء . العَض . الصدر . الثدي . الأظفار . الذكور . النكاح . الأثانة . ما يخرج من الحيوان . الجلود . البيض . الروائح الكريهة . التغير والفساد . القتل . حركات الانسان من غير تحريكه . ما تحرّك به الأشياء . الاشارات . المشي على ضروب الحيوان . الوثب . عدو الفرس . سير الابل . الضرب بأشياء مختلفة . الرمي بأشياء مختلفة . الأصوات . الأصوات ما سوى الحيوان . القطع في أشياء مختلفة . القطع ونفصيلها . الشق . التشقيق . الخرب . الكسر . النسيج . الخياطة . الخيوط . فيها يشدّ به أشياء مختلفة . في السرير إذا كان للملك . في الجبل . في تفصيل جماعات شق . في ترتيب

(١) Della Vida , Elenco dei Manoscritti Arabi Islamici della Biblioteca Vaticana . (p. 179 ; N° II 77) .

(٢) مجلة المجمع العلمي العربي (٣ [١٩٢٣] ص ٣٤٠) .

(٣) انتصرتنا على لفظة « الشدة » . وهي في المخطوط « في تقسيم الشدة » . وفعلنا مثل هذا في سائر التقاسيم .

المطر • في خروج الماء من أماكنه وسيلانه • في ضروب الأمكنة • في تقسيم
الحفرة والشقرة • في ترتيب الأنهار • في تقسيم بيوت العرب وتفصيلها •

٣ - رسالة صغيرة في المثلثات اللغوية :

(الورقة ٣٦ ب - ٣٧ أ) • قال واضعها بعد البسملة : « الأَل والأُل
والإِل • فأما الأول بالفتح فالهريق » •

٤ - مثلثات قُطْرُب :

(الورقة ٣٧ - ٤١ أ) • وقطرب هو محمد بن المسنبر النحوي اللغوي
البصري ، المتوفى سنة ٢٠٦ هـ (٨٢١ م) • وأمرها مشهور بين الأدباء ،
وقد طبعت غير مرة •



٥ - ما تلحن فيه العوام :

(الورقة ٤١ - ٤٦ أ) • لعلي بن حمزة الكسائي النحوي اللغوي المتوفى
سنة ١٨٩ هـ (٨٠٤ م) • وقد وضعه لهرودت الرشيد • وهذه الرسالة
طبعتها برودكين في برصلو سنة ١٨٩٨ •

كُتبت هذه النسخة في سنة ١٠٥٩ هـ (١٦٤٩ م) • وخطها يشبه خط
الرسائل الثلاث التي تقدمتها •

٦ - أسامي الكتب الطبية مع مصنفاتها وأسامي شرّاح القانون :

(الورقة ٤٦ ب - ٤٧ أ) • لانعلم من جمعها • ونظراً الى ما في إيراد
أسماء هذه الكتب من فائدة ، فاننا ننقلها ها هنا كما وردت في الرسالة ، مع
حذف بعض النعوت التي نعت بها المؤلفون • وأغلب الكتب المذكورة فيها
لم يُطبع ، وفيها جملة لانعلم من أمرها شيئاً •

كامل الصناعة الطبية : لعلي بن العباس الجعفي الفارسي ، تلميذ أبي ماهر
موسي بن سيار •

- المختار في الطب : لابن هبل ، تلميذ أبي البركات البغدادي .
- ما لا يسع الطبيب جهله : ليوسف بن اسمعيل بن الياس الجويني ^(١) المعروف بابن الكندي ^(٢) الشافعي .
- شرح السكيات المسعى بالتحفة السعدية : لقطب الحلق والدين محمود بن ضياء الدين مسعود بن المصلح الشيرازي المعروف بالقطب الشيرازي وهو كازروني الأصل .
- نفائس الفنون : لمحمد بن محمود الأعظمي ، شارح السكيات .
- الحاوي الصغير : لنجم الدين محمود بن صائغ الدين السعيد الشهيد الياس الشيرازي . وله رسالة وجيزة فارسية جيدة جداً في الطب ، وكذا رسالة عربية ^(٣) في تشريح الأعضاء المفردة والمركبة .
- أقرابا دين القلانسي : لمحمد بن بهرام القلانسي .
- الغني والمثني : لأبي منصور الحسن بن نوح القمري .
- العمدة : للمسيحي بن القف .
- كتاب المائة : لأبي سهل يحيى بن عيسى المسيحي . وكذلك : خلق الانسان .
- فردوس الحكمة : لعلي بن دين الطبري .
- بستان الأطباء : لابن مطران .
- دعوة الأطباء : لأبي الحسن بن بطلان .
- لقط المنافع : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي .
- ترويح الأرواح ، والتلويح : لفخر الدين الخجندي .
- شرح فصول ابقراط : لعبد الرحمن بن علي بن أبي صادق ، مصنف كتاب نخبة العلاج .

(١) كذا ما في المخطوط ، والذي في كشف الظنون « الجويني » وهو الوجه .

(٢) في كشف الظنون : ابن الكبير . والوجه ما في أعلاه .

(٣) لها : عربية .

زاد المسافر : لأحمد بن إبراهيم بن خالد .

الكفاية المنصورية : لمنصور بن محمد بن أحمد بن يوسف بن الياس .

الموجز : لأبي الحسن علاء الدين علي بن أبي الحزم القرشي المعروف بابن النفيس
الملقب بـ"الينوس الثاني" . وله كتاب مبسوط في فنون الطب كلها سماه بالشامل .
الجامع المالقي : لفضياء الدين أبي محمد عبد الله بن أحمد المالقي العثاب المعروف
بابن البيطار المغربي .

شرح الموجز : لجمال الدين محمد المشهور بأقصر أبي .

منهاج الأدوية ^(١) : ليعلي بن عيسى بن جزلة البغدادي .

المعاملات البقراطية : لأبي الحسن أحمد بن محمد الطبري .

كتاب الخمسة : لنقيب الدين محمد بن علي بن عمر السمرقندي .

شرح الموجز : وكذا شرح كتاب الأسباب والعلامات ، وكأنه ليس منها .
من الكتب الخمسة النجيبية السمرقندية : لنفيس بن عوض الطبيب الكرمانلي
أخي مولانا ظافرو تلميذه . وكان ملازماً ليعقوب خان والي تبريز من قبل شاه رخ .
وجعل شرحه للموجز باسم شاه رخ . ومولانا ظافر لفرط ورعه واحتياظه مع
أنه كان أعلم من أخيه لم يباشر الأمر العلاج .

شرح الموجز المسمى بـ"كتاب المغني" في شرح الموجز : لسديد الملة والدين الكازروني .
الحاوي الكبير ، والمنصوري ، والمرشد ، وقفاصم العلال ، والفجارب ، وكتاب
من لا يحضره الطبيب ، وكتاب الأغذية والأدوية الموجودة في كل مكان ،
ورسالة الأبدان ، وفي القولنج ، وفي الباء ، وفي الفصد : لمحمد بن زكريا الرازي .
شرح مباحث تشريح الأعضاء المفردة والمركبة من كتاب القانون : لمحمود
ابن مسعود بن محمود الملقب بـ"عماد الدين الشيرازي" وهو من أولاد حارث بن كلدة
طبيب النبي (ﷺ) فيما يؤثر .

(١) هو « منهاج البيان فيما يستعمله الانسان » لابن جزلة . وهو غير مطبوع . ومنه نسخ شتى
في كثير من خزانة الكتب .

رسالة في القصد : لأمين الدولة أبي الحسن هبة الله بن صاعد بن ابراهيم المعروف بابن التليذ .

إيضاح حجة العلاج : لطاهر بن ابراهيم بن محمد بن طاهر السجزي .
طب المساكين : لأحمد بن ابراهيم .

تقويم الأبدان : لصاحب كتاب منهاج البيان ^(١) .

حدود الأمراض : جمع أبي المجد الطبيب .

بلي ذلك : أسامي مشرّاح القانون ، وهم :

الامام نضر الدين الرازي . عن الدين الرازي . قطب الدين المصري .
أفضل الدين محمد الطونجي . رفيع الدين عبد العزيز بن عبد [. . . ؟] . نجم الدين
أحمد بن أبي بكر بن محمد النخجواني . القرشي صاحب الموجز المعروف بابن النفيس
يعقوب بن اسحق [. . . ؟] الطبيب بمصر . يعقوب بن اسحق الطبيب المسيحي
المعروف بابن القف . هبة الله بن جميع اليهودي المصري . قطب الدين
الشيرازي . الآملي . الحكيم عماد الدين محمود الشيرازي . حكيم علي الجيلاني .
سديد الدين الكزروني .

٧ - رسالة في علم الحساب :

(الورقة ٤٧ ب - ٧٤) . بالفارسية . وفي آخرها مقالة في علم المساحة .

٨ - جواهر نامة :

(الورقة ٧٤ ب - ٨٢ أ) . وهو رسالة بالفارسية في علم الجواهر والأحجار ،

ولا نعلم مؤلفها .

أولها بعد البسملة : « الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين . . . » . وهي

في اثني عشر باباً ، تناول المؤلف فيها الكلام على : الماس ، الياقوت ،

(١) مرة أنه ابن جزلة الطبيب البغدادي .

الملل (البلخش) ، الزمرد ، اللؤلؤ ، القيروز ، الباذهر ، المنير ، الأشهب ،
اللازورد ، المرجان ، العقيق ، البشب .

والرسائل ذات الأرقام ٦ و ٧ و ٨ في هذا المجموع ، تشبه في خطها
خط الرسائل ٢ و ٣ و ٤ و ٥ . بل كأنها مكتوبة بيد واحدة وفي تاريخ واحد .
وقد ذكرنا ان الرسالة الخامسة من هذا المجموع ، وهي « ما تلحن فيه العامة »
للکسانی ، مكتوبة في سنة ١٠٥٩ هـ . فتكون هذه الرسائل الأخرى المماثلة
لها قد كتبت في نحو ذلك التاريخ .



٩ - تعليقات شتى :

(الورقة ٨٢ ب - ٨٨) . وهي بخطوط مختلفة . فيها أقوال في التصوف
والآداب والحكم ومقتبسات من كتاب الكافي ، ومن كتاب الأصول لمحمد
بن محمد بن الحسن الطوسي .

* * *

فهذا المجموع ، على صغر حجمه ، جمع بين دفتيه مواضيع شتى متباينة : في
النقود والموازين والمكاييل ، واللغة والآداب ، والطب ، والحساب والمساحة ،
والجواهر والأحجار ، وغير ذلك .

وفي وجه الورقة ٤٧ ، تملك لأحدم هذا نصه : « تملك هذا الكتاب ،
يوسف بن الحاج يوسف الأزري ، سنة ١٢٠٧ » (١٧٩٢ م) . وبيت الأزري
من الأمراء البغدادية الشهيرة في يومنا هذا .

(بغداد)

كور كيس عواد

التعريف والنقد

خزائن الكتب القديمة في العراق

تأليف الأستاذ كوركيس عواد

كتاب يقع في ثلاث مئة وخمسين صفحة من القطع الكبير . طبعته مطبعة المعارف ببغداد . ثمنه خمس مئة فلس . وهو يبحث عن هذه الخزائن « منذ أقدم العصور حتى سنة ١٠٠٠ للهجرة » يقول المؤلف : « وخزائن الكتب القديمة في العراق ، بعضها يرقى الى أزمان ما قبل الميلاد ، وبعضها يعود الى الفترة التي امتدت بين الميلاد وظهور الاسلام . وبعضها - وهو الأوفر - نشأ في العصور الاسلامية . وأقول بتعبير أدل : نشأ في العصر العباسي وفي ما بعده » . « وتلك الخزائن ، كان بعضها في القصور الملكية ، او المعابد القديمة ، او الديارات والكنائس ، او الجوامع والمساجد ، او المدارس والربط ، او البيوت الخاصة . ومن ثمة يمكننا تقسيمها اجمالاً الى نوعين :

الخزائن العامة والخزائن الخاصة »

ويعرف المؤلف هذين النوعين . ثم يعقد فصلاً عنوانه « الوراق والوراقون » وما يتعلق بذلك من النسخ ومن الفساخين ومن اشتهر منهم بحسن الخط ، وسرعة الكتابة ، وكثرة النسخ . قال : ونشأ بين النساخ جماعة « فاقوا أقرانهم بتجويد الخط وتحسينه ، والبلوغ به الى أعلى مراتب الاتقان . . . هؤلاء هم « الخطاطون » الذين كان يغالي الناس في احراز ما تسطره أناملهم من بدائع الخط . . . »
وتكلم المؤلف عن أدوات الكتابة ، وتجليد الكتب ، وما بلغه من اتقان ، ويبيع الكتب وشرائها ، ووقف الكتب وما يعرض لها من حرق او احراق ،

وغرق او اغرق ، ومن دفن وغسل حتى « ينجل حبرها وتطمس كتابتها ونشوش معالمها » .

كتب المؤلف كتابه هذا بعبارة فصيحة صحيحة وبإحاطة جامعة وافية . وبدأ بحثه في خزائن كتب العراق قبل الميلاد ، فقال : « وخزائن الكتب العراقية ... وكانت حينذاك مجموعات من المدونات الرسمية ، والنصوص الدينية ، والقطع الأدبية والتاريخية ، وما يتعلق بالحياة اليومية من بيع وشراء وما الى ذلك . كانت هذه المدونات تجمع في مواضع معلومة من المعابد والقصور الملوكية وبعض دور الخاصة . ويطلق عليها « دور السجلات » او « بيت الرقم » . وكان أمر الثقافة عند البابليين منوطاً بالكهنة ، الذين يستمدون علمهم من « آتو » مبتدع الكتابة والرسائل وصنوف أبواب المعرفة ، ... ويشير الى ألواح يرجع تاريخها الى ٢٧٠٠ - ٢١٠٠ قبل الميلاد . وينتهي بخزانة ابن الثروة المتوفى سنة ٧٥٠ = ١٣٠٩ م » . وفي هذا الكتاب من النكت الأدبية والفوائد العلمية الشيء الكثير . من ذلك ما ذكره عن أثر المرأة في العمل العلمي : له وعليه . فقد ذكر في حديثه عن خزانة المدرسة البشيرية ببغداد ، ان هذه المدرسة « أمرت ببنائها حظية الخليفة المستعصم أم ولده ابي ناصر ... وجعلتها وفقاً على المذاهب الأربعة ، على قاعدة المدرسة المستنصرية ، ووقفت عليها وقوفاً كثيرة قبل فراغها ... وكان مما وقفته صاحبة هذه المدرسة ، خزانة كتب يرجع اليها طلاب العلم ... » وأن المدرسة الزاهدية أسستها الأميرة زاهدة العباسية ... وجعلت فيها خزانة كتب .

وما يتصل بذلك : أن من الخلفاء من بنى الرباطات ووقف دور الكتب باسم زوجته . وأن من النساء من خدمن في دار العلم منهن : الجارية توفيق السوداء كانت تخرج الكتب الى الفساخ .

والى جانب هذه الأعمال العلمية القيمة التي قامت بها المرأة ، ذكر الأستاذ

المؤلف حادثة الخليل بن احمد يوم « اشترى جارية نفيسة ، فغارت ابنة عمه وقالت : والله لا أغيبته ! وإن غظته في المال لا يبالي ولكني أراه مكباً ليله ونهاره على هذا الكتاب ، والله لا نجعنه به . فأحرقته » .
ومثل ذلك ما نقله المؤلف في « الملاحظات والاستدراكات » من أن الأمير ابن فائق كان : « محباً لتحصيل العلوم ، وكانت له خزائن كتب . فكان في أكثر أوقاته ، اذا نزل من الركوب لا يفارقها ، وليس له دأب إلا المطالعة والكتابة وكانت له زوجة كبيرة القدر أيضاً من أرباب الدولة . فلما توفي . . . نهضت هي وجوارٍ معها الى خزائن كتبه : وفي قلبها من الكتب ، وأنه كان يشتغل بها عنها فجعلت تنديه . . . وترمي الكتب في بركة ماء . . . » ^(١)
وبعد ، فانا نشكر الأستاذ عواد ما عاناه من جهد في اخراج هذا الكتاب القيم .

عارف النكري

❦

المآصر في بلاد الروم والاسلام

للاستاذ ميخائيل عواد

كتاب من القطع الكبير يقع في تسعين صفحة . طبعته مطبعة المعارف في بغداد سنة ١٩٤٨ طبعاً حسناً . وثمنه مئتا فلس .
والكتاب « دراسات في التاريخ الاقتصادي للدول الاسلامية » قدمه المؤلف الى قرائه بقوله : « كنا نشرنا فصول هذا الكتاب في ستة أجزاء من المقتطف ،

(١) يحضرنى في هذه المناسبة ما يشبه هذا ، وإن كان الخطب فيه أيسر - لأننا في عهد الطباعة ، ولأن الأمر وقف عند النكتة ولم يتجاوزها الى التعريق أو التفريق أو التفسير - ذلك اننا كنا نحضر دروساً ومذاكرات في الشريعة والقانون كان يقيها سليم باز - صاحب المؤلفات الشرعية والقانونية المشهورة - وبذاكرتها في بيته . وكان ليلة من الليالي مريضاً ، فدعانا الى غرفته الخاصة ، وبدأ حديثه عن قانون حكم الصلح ، وكان قد صدر حديثاً ، فاذا بزوجه ، تدخل مسرعة وتتناول مجموعة من كتبه تضعها على الفراش ، وتلتفت إلينا فتقول : أنظرون اني متزوجة رجالاً ؟ لا اني متزوجة هذه الكتب .

ظهرت في سنة ١٩٤٤ و سنة ١٩٤٥ . ثم عدنا الى هذه الفصول بعد نشرها ،
بالزيادة والتعديل فقام من ذلك هذا الكتاب الذي تقدمه اليوم للقراء .
يتناول هذا البحث أموراً خطيرة الشأن في التاريخ الاسلامي : فهو يبحث في
تاريخ المواثي الاسلامية في الشرق الأدنى ، وشمالي افريقية .
وتعجلى فيه صفحة مجيدة من تاريخ الأسطول الاسلامي .
وبعطف على أبحاث تمت بصلة وثيقة الى الضرائب والعشور في العصور الاسلامية .
ثم ان هذا الكتاب ، الى ذلك كله ، بحث في الحروب الصليبية ، وفي
الفتوحات الاسلامية .

لقد استندنا في كتابة هذا الموضوع الى اوثق المصادر وأصدقها فلم نورد
قولاً ما لم ندعمه بسند تاريخي .

واذا كانت الأستاذ عواد قد أحسن في جمع كتاب « تحفة الأمراء
في تاريخ الوزراء » وتهديه فهو قد أحسن أيضاً في وضع هذا الكتاب
« المآصر » و ترتيبه . فجاء دراسة اقتصادية تاريخية متممة أتمت نقصاً كان في
دور الكتب العربية ما كان ينبغي ان يكون . عرف المؤلف « المآصر » لغة بأنه :
« الحبس » . « عقد الشيء » « حبسه بقره » . وانه اصطلاحاً « محبس السفينة »
و « مراكز الضرائب » وأشار الى ما نبه اليه الحريري من قولهم : « المآصر بفتح
الصاد والصواب كسرهما ، لأن معناه : الموضع الخالص للدار عليه ، العاطف
للمجتاز به . . . » ثم تناوله من وجهة تاريخية : من ذكره من المؤرخين
والجغرافيين ، وأول من استعمله منهم ، وموضع استعماله . ثم أشار اليه من وجهة
أدبية ، وما جاء من ذكره في الشعر . ثم من الوجهة الادارية والسياسية .
وينطوي هذا الكتاب على فوائد أدبية ، ونوادير تاريخية ، فيها كثير من
العبرة والعظة لمن يتعظ أو يعتبر .

جاء في الصفحة ال ١٦ : « جلس العبادي يجامع السلطان ، وحضر السلطان

عنده . فوعظه وذكر ما يجري على المسلمين من الظلم ثم قال : يا سلطان ! أنت
تهب في ليلةٍ لمطرب مثل هذا المأخوذ من الناس — يريد المكوس في الأسواق —
فاجعني ذلك المطرب ، واجعل ذلك شكراً لما أنعم الله عليك . فأشار بيده قد
فعلت . قلنا : جبذا لو كان في هذه الأمة اليوم من يقول لصاحب السلطان وهو
يذر الأموال بالملايين ، نعم بالملايين ! على الخفلات الساخرة ، والاستقبالات
الهائلة ، اجعل هذا الوطن ذلك الزائر السخيف ، وانفق بعض ما تنفقه عليه
في سبيل الإصلاح والاعمار ...

ومن ذلك : ما روي في غير موضع من هذا الكتاب من ان الملك العادل ،
بلغه وهو بمرج الصفر ، ان الفرنج ملكوا (برج السلسلة) بمصر . فتأوه لذلك
تأوهاً شديداً ، ودق يده على صدره أسفاً وحزناً على المسلمين وبلادها ومرض
من ساعته مرض الموت . قرأت هذا ، والتفت الى صديق كان الى جانبي
فقلت له : هذه فلسطين تذهب من يد العرب والمسلمين وذهاهما أشد خطراً عليهما
من (برج السلسلة) . وليس في رجال العرب المسؤولين من يدق يده على صدره
ويموت من ألمه ؟ فابتسم الى ابتسامة المتوجع وقال : لقد ماتوا ...
والانسان لا يموت مرتين ...

جمع هذا الكتاب بين العبارة الفصيحة والأسلوب البليغ . واستعمل مؤلفه
فيه الألفاظ التي كانت يستعملها العرب أنفسهم . استعمل أكثر ما استعمل
(بحر الشام) لما أصبح يطلق عليه بعد الترك (البحر الأبيض المتوسط) أو
(بحر الروم) واستعمل (العشار) (والمكاس) لصاحبي العشر والمكس ؛ الى غير
ذلك من الألفاظ التي يجب ان تبعث في عصرنا هذا . ومن حسنات الكتاب
فيه ذكر السنة الميلادية الى جانب السنة الهجرية .

غير انه صرف (يافوت) فقال : (ان ياقوتاً) . واستعمل (الذعار) لأهل
الفساد بالذال المعجمة ، ولعل الصواب بالذال المهمل . وقال في بعض القرى

أو المدن الصغيرة (بُليد) ولعل استعمال (البليدة) كما استعمالها أحياناً أدق وأفصح . وأسقط المحرزة من (ابن) في أول السطر ، وهو مخالف لما عليه المدققون أمثاله .
هذا ، وجزى الله الأستاذ عن أمته ولغته خير الجزاء .

ع . ن

أقسام ضائعة من كتاب
تحفة الأسماء في تاريخ الوزراء
جمعها الأستاذ ميخائيل عواد

كتاب من القطع الكبير . في مئة صفحة . ثمنه مثناً فلس . طبعته مطبعة المعارف ببغداد فأجادت طبعه . الف هذا الكتاب هلال الصابني ، وجمع هذه الأقسام الضائعة الأستاذ ميخائيل عواد ، وعلق عليها حواشي دقيقة قيمة . وقدم لها بمقدمة رائعة ترجم فيها المؤلف ترجمة وافية : ذكر مولده ووفاته ونسبه ومؤلفاته وما اتصل به . وعناية الأستاذ عواد من تدقيق وتمحيص ، ظاهرة سيف كل صفحة من صفحات الكتاب ، مما يشكره عليه كل عربي محب لغته غيور عليها ، وعلى نشر كنوزها العلمية الدفينة .

وقد بدت لنا ونحن نطالع هذا الكتاب أشياء أحيينا ان نلقت اليها نظر الأستاذ . من ذلك البيتان اللذان رواهما لأبي الفرج الاصفهاني . وأولها :

أبعين مفتر اليك رأيتني بعد الغفل (كذا) فرميت بي من حائق

ولم نستبين لهذه «الغفل» معنى في هذا الموضع ، ولا هي مما يستقيم معها وزن البيت^(١) .

وفي الصفحة ٤٦ : « فقال لي متبادراً على نفسه . . » ولعلها « متبادراً » .

(١) كان الشيخ ابراهيم البازجي أشار الى هذين البيتين في شرح ديوان المتنبي وقال : انها في جملة ما ينسب إليه ، وروى البيت الأول :

أبعين مفتر اليك نظرتني فأهنتني وفقدتني من حائق

وعلق على ذلك بقوله : « ولعل الرواية الصحيحة مفتر اليه بضمير الغائب ، اي بعين رجل

مفتر اليه والهاء نائب مفتر »

ونرى أن المعنى صحيح وواحد في اللفظين « اليه واليك » .

وفي الصفحة الـ ٤٧ : « فاستسرف ذلك فعله استسرافاً بلغه » وهي جملة قلقة لا يستقيم معناها الا بحذف « ذلك » فيقال : « فاستسرف ذلك استسرافاً بلغه » أو بحذف « فعله » فيقال : « فاستسرف ذلك استسرافاً بلغه » أو بان يكون « فعله » مما أخطأ به الناسخ وصوابها « منه » فيكون الأصل : « فاستسرف ذلك منه . . » وفي الصفحة الـ ٤٨

رأيت في الوجه طاقة بقيت سوداء عيني تحب رؤيتها
فقلت للبيض إذ تودعها بالله الا (ما) رحمت غربتها
و « ما » هنا زائدة زيادة اخلت بوزن العجز في البيت الثاني والصواب :
« بالله الا رحمت غربتها »

وفي الصفحة الـ ٥٤

وليس باولى بدعة لك في الندي لها موقف الحمد ينشر
وعجز البيت غير مستقيم وزنه . ولعل الأصل
لها موقف في الحمد والحمد ينشر
على ضعف في المعنى . . .
وفي الصفحة الـ ٦٤ :

فلو ان عيني راهنت بدموعها يملك بالسقيا لفزت بخصلها
والصواب (لفزت) وهو غلط مطبعي ظاهر

وفي بعض الصفحات ابيات نائية جداً كان أجمل لو أنها حذفت
والى جانب الاعجاب بادب المؤلف ، وبفضل الجامع ، بأسف المطالع انه
لا يجيد في سيرة هؤلاء الوزراء عملاً اصلاحياً ، ولا عمرانياً ، ولا حرصاً على
مصلحة عامة او ما يتصل بها ، وانما هم جماعة مهمهم الاشكل والشرب ، ونهب الأموال ،
كأكثر وزراء العرب في هذا اليوم تحذوك النعل بالنعل . وهبوط العرب ، وضياع
ملكهم كان نتيجة محتمة لهاتيك السياسة . واذا كان العقل كما يقول العرب :
معرفة ما يكون بما قد كان ، فسيكون غد العرب شرأ من يومهم ، ومن بعش يره .

معنى النكبة

الأستاذ قسطنطين زريق

كتيب من القطع الصغير ، يقع في تسعين صفحة ، طبعته (دار العلم للملايين) في مطبعة الكشاف ببيروت . ثمة ايرة سورية لبنانية . لقد وفق الأستاذ زريق في كتابه هذا كل التوفيق ، من اسمه الى آخر كلمة فيه . سمى كتابه (معنى النكبة) فدل بهذه التسمية (النكبة) يطلقها غير مقيدة ، على انها النكبة العظمى التي ليس بعدها نكبة . وهل بعد نكبة فلسطين من نكبة على العرب . وهي المقدمة التي سيكون من نتائجها على العرب — اذا ظلوا آلة بيد ملوكهم وأمراءهم ورؤسائهم — ان يسلبوا ديارهم وأوطانهم ، وكل ما يملكون من كرائم في هذه الحياة .

من عادتي ان اتقل من كل كتاب انقذه جزءاً منه ، اعرضه مثالا للكتاب . واعترف اني في (معنى النكبة) لم أدر ما أختار ، فوضوعاته كالحلقة المفرغة ، متصلة متماسكة ، لا ينفصل بعضها عن بعض ، ولا يفتي جزء منها عن جزء . فعلى كل عربي ، ان يتدارس هذا الكتاب اذا اراد ان يعرف حاضره وما يجتبه له مستقبله ، وان يعمل بما فيه اذا اراد الحياة الكريمة له ولوطنه . واني لأشكر للأستاذ زريق فضله في اخراج هذا الكتاب الذي أوجاه اليه فكر نير ، وقلب معمور بالآيات .

ع . ن



محاضرات نقابة المحامين في حلب

في السنة القضائية (١٩٤٧ الى ١٩٤٨)

وهي المجموعة الثالثة التي تصدرها نقابة المحامين بحلب . صفحاتها قرابة ثلاث مئة وخمسين صفحة من القطع الكبير . وتشمل ثمان محاضرات : قواعد الاثبات العامة

للأستاذ مظلوم — والاثبات بالرسائل والأوراق غير الموقعة والسند المؤيد والأوراق الخفية للأستاذ زمريا — وإنكار التوقيع والادعاء بالتزوير للأستاذ الشهباني — والاثبات في المواد التجارية للأستاذ جبارة — والشهادة للأستاذ الزين — ومصر المهنة في الشهادة للأستاذ الترماني — والاستجواب وطلب الاسناد للأستاذ عبد الله — وتنازع القوانين في الزمان للأستاذ اسويوت •

وهذه الموضوعات كلها قيمة تشتد الحاجة الى تفهمها ومدارستها • وقد كتبت بلغة صحيحة سائغة •

وصدّرت هذه المجموعة ، بالمذكرة الايضاحية لقانون البيّنات ، وهي مذكرة موفقة أسلوباً وموضوعاً ، نظّمها الأستاذ الكوراني الامين العام لوزارة العدلية • وقد أشار الأستاذ في بعض المواطن الى ما يتصل بالشريعة الاسلامية من هذا القانون ، تطابقاً له سيف النفوس ، وتقريباً بينه وبين عرفنا الشرعي وتقاليدنا الموروثة • وحيداً لو انه أشار الى هذه الصلة حيث تكون • مثلاً اليمين التي دعوها (المتحمة) ، وتحليف المدعي اليمين هما مما أجازاه الشرع ونص عليه كثير من الفقهاء ، فالإشارة اليه والى أمثاله فيه تنوبه بالشريعة السمحة الغراء ، وتمتين للصلة بينهما وبين هذا القانون •

ويجيب • بعد هذه المذكرة ، (قانون البيّنات) وهو قانون صالح مفيد ، والعمل به موافق لمقتضيات الزمان وحاجاته • وإن كان هذا القانون لم يخلُ من نواقص يمكن ان تتدارك مع الزمن •

ونستعير هنا بعض ما جاء في المذكرة الايضاحية لبيان بعض مزايا هذا القانون الذي لا نرى بداً من الكلام فيه ، بعد ان ضمته هذه المجموعة •

أولاً : — الثقة بالقاضي

ثانياً : — الحؤول دون المظل والتسويق في فصل الخصومات •

ثالثاً : — الأخذ بما تعارف عليه الناس في حياتهم وتعاملوا به

قلنا: بقي أن يثنى القضاة هم أنفسهم بأنفسهم فعلاً، وأن يطبقوا هذا القانون تطبيقاً يحول دون المظل والتسويق، ويكفل للناس حقوقهم بما تعارفوا عليه •
وان يسموا عن أن يتأثروا بمداخلة مها كان مصدرها • فالتقوانين — على ما قلنا غير مرة — جوفاء لا قيمة لها الا على قدر ما للعاملين بها من قيمة •
وهذا القانون بادية عليه العناية بجوكه وصياغته، على ما فيه من مأخذ وهفوات كان يمكن ان لا تكون • فالأهم حريصة على أن تكون لغة قوانينها ناصعة جامعة مانعة، وقد كنا كذلك في أمسنا، فعسى ان نعود الى ما كنا عليه، في غدنا •
ولا نرى بداً من شكر الأمين العام والأساتذة المحاضرين على هذه المجموعة القيمة التي نرجو ان يكون لهم مثلها في كل عام •

ع. ن

•••••

الاجتهاد في الشريعة الاسلامية

اطروحة وضعها باللغة الافرنسية الأستاذ محمد معروف الدواليبي العليم في الحقوق، والحجاز بالحقوق الرومانية من جامعة باريز • وحامل شهادة مدرسة العلوم الاسلامية يجلب • تقع الرسالة في مئة وخمسين صفحة من القطع الكبير •
قدم لهذه الأطروحة الأستاذ (لويس ماسينيون) بمقدمة جاء فيها ما معناه: «.....» وأراد المؤلف ان ينقض الرأي الشائع في الغرب من ان الشريعة الاسلامية لا تنسج طبيعتها لمطالب العصر الحاضر • لذلك بدأ بالمصدر الرابع من مصادر الشريعة، وهو الاجتهاد، العلم الذي تقوم عليه الشريعة أو أصول الفقه •
ويثني الأستاذ ماسينيون على نشاط الأستاذ المؤلف وإخلاصه للموضوع الذي يدافع عنه، والروح الاجتهادية التي كان يستمد منها رجال الشريعة المسلمون •
يمهد المؤلف لأطروحته بتوطئة يبين فيها: كيف اختار موضوعه — ومعنى الاجتهاد الذي يرمي اليه في بحثه • ويتناول في جملة ما يتناوله من الأبحاث: روح الاسلام — الاجتهاد في العصر الأول (عصر الصحابة) ثم في العصر الثاني

(وهو عصر أئمة الاسلام اي المجتهدين) وما كانت عليه بلاد العرب يوم ظهور الاسلام . وما كان يتنازعها من عقائد . ويستشهد بكلمة قالها (مونت مونت Montet) وهي (كان العرب يوم جاء محمد في حالة من الانحطاط الديني والأخلاقي تتطلب مصلحاً كبيراً) .

ويشرح المؤلف معنى الاسلام ، واهدافه ، وعلاقة الانسان بخالقه ، وعلاقة الانسان بأخيه الانسان ، وما يتفرع عن ذلك من الحقوق الخاصة ، والحقوق العامة التي جاء بها الاسلام وأمر بها نبيه وأقرتها صحابته . من : استئثار الحراج ، والحجر الصحي ، وإقامة رباطات على الطرقات العامة ، وفرض ضرائب تنفق على المحاويج والعبيد ، وإقرار المساواة والعدالة ، وعقد المعاهدات ، وخص فصلاً بالقرآن : تعريفه ، وموضوعه ، واسلوبه . ثم تكلم عن السنة ، والاجماع ، والاجتهاد وعليه مدار البحث .

كل ذلك مكتوب بلغة افرنسية صحيحة واضحة . وقد استعمل عنواناً لكتابه « الحقوق الاسلامية » بدلاً من « الشريعة الاسلامية » وهو ما خفي علينا السبب فيه .

ع . ن



المدخل الى الحقوق الرومانية

الدكتور الدواليبي أيضاً

وهي محاضرات القاها المؤلف في كلية الحقوق بالجامعة السورية (تعرف الحقوق الرومانية أولاً ، وتشير الى سمو الشرائع الشرفية القديمة ثانياً ، وخاصة منها ما كان في سوريا ومصر . ثم تناقش بصورة علمية آراء الفائلين بتأثير الحقوق الرومانية في الحقوق الاسلامية) وجاء بحجج دامغة تؤيد ما ذهب اليه .
فنشكر للمؤلف الفاضل جهوده الموفقة وأبحاثه العلمية الناضجة . أكثر الله من أمثاله العاملين

ع . ن



رحلة امراكشيين عظيمين الى اسبانيا

(الرمحة الأولى) عنوانها (رحلة الوزير في انتكاك الأسير) تأليف محمد بن عبد الوهاب الغساني وزير مولاي اسماعيل ملك مراکش وسفيره الى كارلص الثاني ملك اسبانيا (١١٠٢ هـ ١٩٦٠ م) طبعت في مدينة العرائش بالمغرب سنة ١٩٤٠ م .

(الرمحة الثانية) عنوانها (نتيجة الاجتهاد في المهادنة والجهاد) تأليف احمد بن المهدي الغزال كاتب أسرار مولاي محمد بن عبد الله ملك مراکش وسفيره الى كارلص الثالث ملك اسبانيا (سنة ١١٧٩ هـ ١٧٥٦ م) وقد طبعت بالعرائش أيضاً سنة ١٩٤١ م .

فالرحلة الثانية وقعت بعد الأولى بنحو ٧٧ سنة والغرض من كليهما واحد وهو فكك الأمرى المراكشيين الموجودين في اسبانيا ويضاف الى ذلك تحسين علائق الجوار بين المملكتين واطلاع كل منهما على ما عند الأخرى مما يهمها أمره . ولم تخل الرحلتان ولا سيما الثانية من غرض علمي شريف : وهو جلب ما في مكاتب اسبانيا ومكتبة الاسكوريال خاصة من الكتب الدينية الاسلامية التي يهتم المسلمون أمرها ويخشى عليها الضياع أو البلى من تقادم الزمن .

والرحلتان اء الكتابان مما أصدرته مؤسسة الجنرال فرانكو (ديكتاتور اسبانيا في عهدنا هذا) فان حكومته أخذت تتأسى ببقية الدول الاستعمارية في بث الدعايات واصدار النشرات باللغتين الاسبانية والعربية وارسلها الى الشرق العربي . ومن ذلك بث المخطوطات العربية من مراقدها في اسبانيا والمغرب وطبعها في مدينة تطوان وترجمتها الى الاسبانية يساعد على هذا العمل الرفيع الشأن أديب لبناني فاضل هو (الفريد البستاني) استاذ الآداب العربية في مدرسة تطوان . والرحلتان المذكورتان من جملة منشورات مؤسسة الجنرال فرانكو بعناية الأستاذ الفريد المذكور . ورحلة (الوزير الغساني) لا أثر فيها للكلفة لا من حيث الطبع والتفسيق ولا من حيث الأناقة والتعليق بخلاف الثانية رحلة (الكاتب الغزال) فان تكلف

العناية بها بلغت حدها الأقصى ولا سيما ما تخللها من التزاويق والصور والرسوم التاريخية: الأندلسية القديمة والاسبانية الحديثة . ولعل السبب في ذلك ان ناشر الكتابين لم يكن راضياً أو لم يكن على وفاق في المنزاع مع الوزير الغساني . فان هذا الوزير تعرض في رحلته الى مسائل تتعلق بالطقوس المسيحية وادسها تعليلاً وتحليلاً لا يتفق مع الواقع في رأي الناشر : مثل حالة الرهبان والرواهب في الأديار ومردد الأسباب التي تحملمهم على التهرب : من ذلك أن أحد عظماء الاسبانيول خاف على فتاته الحسنة من الوسط الاجتماعي فأدخلها الدير ريثما يخطبها خاطب فتتجو بعفتها وكرامة أبيها . وكذلك تعرض الوزير للتقاليد الكنسية والتراتب البابوية لامراً غامزاً ووصف المستشفيات من حيث علاقتها بالرهبان وتوسع في تاريخ فتح العرب لاسبانيا وفي تاريخها السياسي وتعاقب أمورها المالكة ووصف حركة البيع والشراء في الأسواق وأصناف البضائع وما يجلب اليها من القرى وتعرض للبريد وناقله وسماء الرقاص وقال إن الرقاقيص يأتون بالرسائل والبرאות وقد أراد بالبرאות البراءات وهي الرسائل في غالب الظن وذكر الكاسيطة (اي الغزينة بعني الجريدة) التي تطبع يومئذ في مدريد قال (يجمعون الأخبار ويفرغون عليها قالباً للكتابة فيطبع عليها آلاف من القراطيس ويبيعونها) . وتعرض لذكر الارث وكيف يتوارث أشرف الاسبان في أموالهم وألقابهم . وبالجمله فان (الوزير الغساني) في رحلته كان يصف البلاد من نواحيها التاريخية والسياسية والادارية لأن هموم نفسه في وزارته كذلك أما الكاتب الغزال فقد وصف بلاد اسبانيا من ناحية جمالها العمراني ومن حيث براءة أهلها في زراعتها وصناعاتها وأبنيتها وتنظيم هيئة الاجتماع البادي حسنه في منازرها وحفلاتها ومجتمعات عائلاتها . وصف لنا كل ذلك وصفاً شعرياً وأحياناً يلقي عليه من بيانه روعة خيالية محبة الى النفس بحيث يجعل المرء يحكم بان اسبانيا كانت بحق سيدة اوروبا مدنية وحضارة ورقياً اجتماعياً لذلك العهد وهو القرن السابع عشر . ولكن ما الذي أزعجها عن تلك المنصة التي تبوأتها ؟

يجيب الوزير الأول (مؤلف الرحلة الأولى) على هذا بأن اسبانيا بعد ان استولت على كنوز امريكا التي اكتشفها أحد أبنائها أخذت تنفقها في سبيل البذخ والترف والشهوات (اي كما فعل العرب بعد فتوحاتهم) وبذلك فسحوا المجال للفرنسيين فكانوا أنشط أمم أوروبا في التجارة وإعداد وسائلها وفتح أسواقها في الشرق والغرب . وهذا ما قدمهم وآخر غيرهم . والأرض لله يورثها من يشاء من عباده الصالحين . أشرنا آنفاً الى تنف من مضامين رحلة (الوزير الغساني) ونظم (الكاتب الغزال) ان لم نشر الى شيء من مضامين رحلته هو أيضاً . فان فيها من الفائدة والامتناع وحسن الايراد ما لم يوجد في رحلة زميله .

يظهر أن الآداب الاجتماعية والأخلاق الشعبية العامة في عهد رحلة (الغزال) اي منذ (١٧٠) سنة كانت لدى الاسبانيين أرقى أو مثل ما عند أرقى أمم أوروبا في ذلك العهد ومثلاً هي اليوم في اسبانيا مع فرق طفيف قد لا يجوز لمثلي تحديده مادمت لم أشهد الحالتين ولم أختبر الحضارتين ولم أزر البلدين فأنا اذن أنقل للقراء نتفاً مما ذكره الغزال في رحلته ولم بعد ذلك حكمهم :

كل شيء رآه (الغزال) في اسبانيا كان حسناً جميلاً باعثاً على ثنائه و إعجابه سوى ما استذكره من إشاعة حفلات صراع الثيران وأمرها مشهور . ووخامة مدينة (طريفة) من عمالة قادس (فان بها من الهواء الفاسد والعياذ بالله والوخم ما اشتكى بسببه الكثير من رجال البعثة المراكشية ساعة حلوها) وهناك شيء على حسنه في نظر الناس قبيح في نظر (الغزال) وهو تبرج النساء ، وتباهي الرجال بجمال بناتهم وزوجاتهم والحديث عنهن : الى حد كان يوقع الشيخ في الارتباك أحياناً اذ هو موضوع لم يعتقد إبداء الرأي فيه ولا الجولان حوايه . بل يعتده خروجاً عن الأدب وقوانين الحشمة ، وقد كرر الغزال في رحلته القول في النساء وولوعهن بالموسيقى والرقص والثررد الى المنازه العامة وان النساء كن يتسابقن الى الحفلات لأجل رؤية (الغزال) ورفاقه والجلوس اليهم بما فيه ازعاج لهم . واستعاذه بالله منهن .

ولكن القوم كانوا حريصين على أن تعرف أساؤهم أحوال الأمم ولا سيما جيرانهم .
 فما قال (فما شعرنا إلا والنسوة يتزاحمن على المحل الذي نحن فيه ، الكل يطلب رؤيتنا
 إلى أن تفارق الأمر للحاج فيما بينهن فطلبنا أن نعود الدار وتعلت بعلة النوم) .
 ووصفه للصور والتأثيل المبتثثة في جنبات البلاد دل على أن للقوم عناية فائقة
 وبراعة تامة في فن التصوير : من ذلك تمثال الشاب الجميل وشبابته في قمه وأصابه
 على ثقبها وكتباه أحدهما باسط ذراعه على ركبته اليمنى والآخر على اليسرى وإسائها
 وذنبها يتحركان (ولم نشعر بأن الشاب والكلاب تصادير من غير روح إلا بعد حين) .
 ووصف براعة القوم في فن المعمار وصفاً دقيقاً . وكان نزولهم في مدريد في دار
 الملك فرأوا فيها قبة بلورية غاية في جمال الصنعة وبجانها قبة أفخم منها وأعظم
 وبعد أن أسهب في نعمتها قال ولما سألنا عن الغرض منها إذا هي المسماة عندهم
 (الكيدية) وان الملك يؤمها بأهله للفرجة . وكان يعجب من صناعتهم كيف
 يلصقون الذهب على الرخام والجلس وأراد أن يعرف منهم سر هذه الصنعة قال :
 (فأوهمتهم بجمعة) أي أعرف ذلك فاعتذروا بأن ملكهم لم يأذن لهم بكشف
 السر . فقال ولكن نحن معشر المسلمين لا نمتنعنا سلطاننا من نشر الحكمة وتعليمها
 الناس . ثم ذكر لهم طريقة من طرق الطلي بالذهب . فزعموا الشماير (أي القبعات)
 عن رؤوسهم وطأطأوها اعترافاً بفضل المسلمين .

ووصف كنيسة الاسكوريال والابداع في بنائها ولفت نظره دقة النحام الحجارة
 واتصال بعضها ببعض من دون أن يكون بينها طين أو جبس (مونة) وهكذا
 (عمل الجباص والنجار والرخام المشتغل على التشجير والتسطير والتزييلج والتوريق
 والتمويه) ومثل ذلك اتقانهم فن الزراعة وإنشاء الحدائق واستكثارهم من الأشجار
 غير المثمرة في المتنزهات . وأنه رأى ضرباً من النبات يقوم غراسه كالجدران
 يخللها سمرات حتى إذا دخلها المرء رأى نفسه متورطاً فيها لا يمكنه الخروج منها
 إلا بصعوبة أو بواسطة البستاني . أقول وقد رأينا مثل ذلك في القاهرة في
 (الحديقة الاندلسية) ولعل هذا من ذاك .

ووصف غير ذلك من مظاهر الحضارة كعامل الورق والخزف والقبشاني والفناجل (الفناجين) والزجاج ويتخذون من الطين أشجار الورد والياسمين بأزهارها الملونة .
ووصف جسراً (كوبري) على النهر الكبير مقعر كاً . وفنوات ماء بشكل فناطر متراكبة ووصف جنيئة الطيور و (الكوميديا) والبنت الصغيرة التي مثلت الكوميديبة بفردا عن ظهر قلبها في شكل الإلقاء التمثيلي وهي قصة كالعنترية (قصة عنتر) عندنا (معشر المراكشيين) .

قال والطاغية نفسه (ملك اسبانيا) هو الذي أوصى عماله ان يطلعونا على الكبير والصغير من أحوال بلاده حتى انه أمر باقامة ميدان لرمي المدافع واصابة الأهداف وقام بذلك أمامنا أبناء الأعيان والأشراف . وهذه المناسبة جرى حديث بين الغزال المراكشي ووزير اسباني كان يرافقه لم نستلمحه قط : ذلك ان الغزال حط من قدر المدافع وقذائفها والرمي بها . قال : وان ذلك كله انما هو أثر من آثار الجبن والاعتصام في المعادل والحصون أما المراكشيون فلا يستعملون المدافع ولا يلجؤون الى الحصون وانما حريهم الصدام في الميدان . والضرب بالسيف والسنان . ومن الغريب ان بنخدع الغزال بموافقة الوزير الاسباني له على ما قال . نقول هذا اليوم أي بعد نحو ٢٠٠ سنة ونحن معشر العرب أشد ما نكون حاجة الى ان يكون في بلادنا معامل للمدافع والقنابل نستعين بها على مدافعة العدو عن فلسطين العربية : (لقد شرب الأوائل كأس خمر غدت منه الأواخر في خمار)

وزار الغزال مدرسة بحرية يتعلم فيها الصبيان فن سلك البحار والتدرب على أعمال الملاحة فسرّه ما رأى منهم وطلب من ادارة المدرسة السماح لهم بعطلة ثلاثة أيام ذكرى لزيارته . ففرح التلاميذ وعططوا وجعلوا يصيحون بالاسبانية (ثيفا راي مرويكا ، ثيفا) أي ليعش ملك مراكش (ثيفا الباشادور ، ثيفا) ليعش السفير يعنون الغزال وهو (الباشادور) وبالفرنسية (امباسادور) .

وبعد هذه الحفلات والمهرجانات اخذ الغزال في تدارك ما جاء لاجله وهو فكك الأمرى وكانوا من بلاد مختلفة : منهم مراكشيون يمكنه انقاذهم ومنهم جزائريون ونحوهم لا يمكنه ان يصنع لهم شيئاً ، ومنهم المسلمون الأندلسيون الذين أوطنوا

اسبانيا . فلما رأوا السفير الغزال جعلوا يبكون ويكبرون الله للدلالة على تمسكهم
باسلاميتهم . فرثى لهم وأوصاهم بالثبات والتمسك بدينهم . واعتذر بانه عاجز عن
افتكاك غير المراكشين الا اذا كانوا شيوخاً هرمين او من رجال الدين . وهناك
أسرى مرضى أو مسلولون . فوعدهم بانه سيجتهد في اقناع الطبيب بلزوم تسريحهم
الى بلادهم شفقةً وإنسانيةً . ثم لزم الغزال المنزل الذي هو فيه وتظاهر بالمرض
ودعا اليه الطبيب الاسباني الموكل اليه أمر الأسرى . وما زال يقبل به ويدبر
حتى أفضعه بلزوم تسريح المرضى . وهكذا نجح في انقاذ هؤلاء النساء . ومن لطيف
ماحكاه ان فتاة مسلحة جزائرية صغيرة أرادها سيدها على النصرانية ليتزوجها وهي تأبى
عليه . وكانت تصرخ وتقول (لا أريد إلا دين حبيبي محمد) وقد تعب السفير
الغزال في اقناع القوم بأخذ فدية عنها وتسريحها الى أهلها .
وبعد انجاز أمر الأسرى فرغ الى المخطوطات العربية الاسلامية والتقاطها
من هنا وهناك فجمع منها ما تيسر له جمعه .

ثم ودع الطاغية (أي الملك) وداعاً جميلاً وأصبحه الملك بسفير من رجاله
ليزور مراکش ويقابل سلطانها . فلما دخلها قابلهم الجماهير وطوائف العساكر
والقبائل باطلاق المدافع والمكاحل وألعاب الفروسية حتى حجب دخان البارود
وتقع حوافر الخيل عين الشمس . وكانت تقام لهم المآدب فكان الطعام فيها كثيراً
يفضل عن الحاجة . قال السفير المراكشي ذلك مباهياً به ولا سيما منذ رأى السفير
الاسباني يدور ما كان يراه في دفتر مذكراته . وما افتخر به أيضاً ان الملك امر
ان ينقل ثقل السفير وأمتعته على نفقته الملوكية ومن دون ان يدفع السفير درهماً
واحداً ! ! ومشى الثلاثمائة الأسرى في الموكب وعلى رؤوسهم الكتب والمخطوطات
التي جاؤوا بها من مكاتب الأندلس وحولهم النوبة والنساء بالزغاريت والرجال بالبكاء
والدعاء للملك مراکش (محمد بن عبد الله) ثم قابل الملك سفير اسبانيا بمقابلة حسنة .
وجاء في أطوار كلام الملك بمناسبة ما للسفير من حاجات أثناء اقامته في مراکش - قوله
كل ما يحتاج اليه السفير (نقضوه له) . وصوابه نقضيه . وغلطة الملك ملكة الأغلاط .

وإنما نسبة اللغة وأغلاطها نقول انه جاء في كتاب رحلة الشيخ الغزال الفاظ كان يحسن إطالة البحث حولها : منها ما هو أعجمي عربيه المغاربة . ومنها عربي ولدوه وليس من العربية الفصحى في شيء . ولكن الأمر يطول على القارئ فنجتزئ عنه على سبيل المثال بوضع كلمات . منها (الحِصَّة) يريدون بها الفسقية ذات النوفرة اما الكبيرة فيسمونها الصهرج . (والمداشر) القرى (والشراجب) الشبايبك . ومن المعربات اليمَنُطُ الأتلاس و (الفسيان) الضباط (office) و (الشلظاظ) الجنود . واذا أرادوا ان يقولوا استعراض الجنود قالوا تسراد الشلظاظ . والتسراد عربية من السرد . والشيليات الكرامي . والكودشة والأكداش عربيات الخيل . ونسمعهم في دمشق يقولون لخدمة الجامع الأموي (حَسَكِيَّة) واحدهم (حَسَكِي) قالوا انه محرف من (خاصكي) وهو استعمال تركي يراد به خادم بيت الملك الخاص فنقله الاستعمال الى خادم بيت الله . غير أن الغزال في رحلته قَوَّنَ (الحسك) بالمنارات (اي الثريات) التي يستضاء بها في المساجد ثم فهم منه في مكان آخر ان المراد بالحسك المسارج أو الشمعدانات التي تنقل من مكان الى مكان آخر بين أيدي الناس المجتمعين . وهذا نص عبارته كما في ص ٣٣ :

(وقد هيء هذه الليلة العدد الكثير من الشيليات (أي الكرامي) بما يزيد على الأربعة آلاف ٠٠٠ وأوقد من الشمع ستة آلاف شمعة ما بين المنارات البلورية والحسك المتصلة بالمرايا ٠٠٠ والحسك الموضوعة بالأرض بين صفوف الشيليات الخ) فالشموع كانت موزعة على المنارات وعلى شمعدانات لاصقة بالمرايا على الجدران وعلى شمعدانات أخرى متقلية (بورتاتيف) منثورة على الأرض بين صفوف الكرامي . فلهل الحسكية في جامع دمشق سمو بهذا الاسم نسبة الى تلك الشمعدانات المسماة (حسك) اذ هم الذين يتولون أمر تنظيفها وتحديثها في مستودعاتها وتوزيعها بين أيدي القراء في الحفلات . بقي أن يقال : ومن أية لغة جاءت كلمة (حسك) ؟ وفي أي عصر تولدت ؟ وهل أخذها المغاربة من دمشق أو على العكس ؟

المغربي

م (١٠)

ديوان التميمي

حققه كل من علي الخاقاني ومحمد رضا السيد سلمان

طبع في النجف سنة ١٩٤٨ م عدد صفحاته ١٨٠

اسم صاحب الديوان الشيخ (صالح بن درويش) التميمي فهو عربي المحدث ،
نجدى الأصل ، نجفي المنشأ : ولد في حدود سنة ١١٩٠ هـ وتوفي سنة ١٢٦١ هـ
أي أنه عاش في العهد الداودي : عهد داود باشا والي بغداد المشهور بفضلته وحبته
للأدباء ، ويروى أن لهذا الوالي مشاركة في الأدب وفرض الشعر . وله مجالس
ينضوي إليها أدباء عصره وشعراؤه فيتلقون من عطفته ورفده ما يملأ قلوبهم حياءً ، وجيوبهم
ذهبا ، وكان أقربهم مجلساً إليه ، وأكثرهم دالةً عليه - الشاعر التميمي : فكان
الوالي يؤثره ، وبنوه بمنزله ، كما كان شاعر العراق الأكبر الشيخ عبد الباقي العمري
يقول : أن صالح التميمي أستاذي وشيخي . وقد أولع الشاعر المترجم منذ حداثة
بأبي تمام الطائي ، وحفظ أشعاره ، ومن رأيه تفضيله على سائر شعراء الإسلام ، ويقول
هو شيخي : تخرجت على ديوانه . وسئل يوماً كم تحفظ من الشعر الجاهلي فقال : لو أن
شيخي أبا تمام لم يتقدمني إلى ديوان الحماسة لاختصرت لكم حماسة ثانية .

وقد أدرك القارئ من هذه الخلاصة في ترجمة الشاعر التميمي أن تحاسين البيئة
والزمن والخلطاء والدراسة - كل ذلك توفر له ، وتمهد بين يديه ، فلا جرم
أن يكون من كبار أدباء العراق ، ولخول شعرائه ، وكذلك كان التميمي :
فهو منهم . بل من المشهورين بينهم . لكنه لم يبلغ منزلة شعراء الطبقة الأولى
فيهم : كالأزري والعمري واضرابها . ونستشهد على قولنا هذا بما قاله الفاضل
الخاقاني ناشر ديوانه في مقدمته : (وشعر التميمي تأثر فيه بأدب أستاذه - يعني
أبا تمام الطائي - ولكنه لم يستطع أن يحكم قواعده وأأسسه كما أحكمها الطائي :
إذ نراه يعلم ما وسعه العلو فيخيل إليك أنه شاعر عياشي قد صقلته تلك الحضارة
العربية . ويسف إسفاً بدعك تحكم أنه ليس بصاحبك الذي ارتفع بك) ١٠١ .
وقد قدم ناشر الديوان ومحققاه مقدمة له أسهب فيها القول وأجادا في التعريف

بالشاعر وبأدبه وبكل ماله علاقة بنشأته وببشئته : حتى ترجما للوزيرين اللذين أكثر من مدحهما في ديوانه : داود باشا وعلي رضا باشا . كما انهما ترجما للشاعر العمري ولعالم بغداد بومثد ابي الثناء محمود الألوسي وغيرهما مما يلقي نوراً على ذلك العهد الخصب بالأدب والأدباء والشعر والشعراء . وقد وصفا المخطوطات التي ظفروا بها لذلك الديوان ، وقارنا بينها معتمدين على أصحها وأوثقها ، والحقا بالديوان مجموعة قصائد للتميحي مسماة بالروضة التيمحية تشتمل على ٢٨ قصيدة بعدد حروف الهجاء تضمنت مدح الشاعر للشيخ (عبد علي) الشهير بمولى الحوزة . وقد أفرغ التيمحي قصائد روضته في قالب قصائد روضة صفي الدين الحلبي التي مدح بها الملك المنصور : فالقصيدة الأولى أسست قوافيها وأول كلمات أبياتها على الهجزة . وأول بيت من قصائد الروضة قوله :

(أروضة سقيت من غيث وطفاء فألبست نسج حمراء وصفراء)
وهكذا إلى آخر القصيدة الأولى : هزرات في أول أبياتها وأواخرها . ثم القصيدة الثانية بُنيت على حرف الباء إلى سائر قصائد الروضة . وتكلف الصنعة ظاهر أتم الظهور فيها . كما أن البيت الذي مثلنا به بدل القارئ على صحة ما قاله الفاضل (الخطافي) من أن التيمحي يعلو بشعره ما وسعه العلو ثم يهبط ويسف حتى تكاد تنكر أنه هو . فما أبين الفرق بين قوله (أروضة سقيت من غيث وطفاء) وبين قوله في الشطر الثاني (فألبست نسج حمراء وصفراء) وهكذا الحكم في أبيات سائر قصائد الديوان . تارةً مخشبة وطوراً در ومرجان . وعناية الناشرين بهذا الديوان هي على أتمها في مقدماته وخواتيمه وطبعه وتصحيحه والتعليقات عليه . فاستحقا بذلك اجزول الثناء . من فريقي الأدباء والشعراء .

غير أنا لاحظنا نساخهما أحياناً في تفسير بعض الألفاظ : من ذلك قوله ص ٤٨

(فيا أيها الغادي المهجر خائضاً من الآل يما مار في العين مائره)

قالا (الآل) الغبار وصوابه (السراب) وقوله ص ٤٧

(وعفو تعفى منه قيس ابن عاصم أمانٌ لباعٍ أسلمته جزائره)

يصف الممدوح بالعفو عن أصحاب الجرائر . وبدل أن يفسر المصححان

الجرائم بالجرائم والآثام فسرهما بارتكاب الآثام وفرق كبير ما بينهما . ولم يفسر المراد من فعل (تعنى) وما معنى كون قيس بن عاصم تعنى من عفو الممدوح وهل يكون تعنى بمعنى استعنى ؟ أو أن تعنى بمعنى اضمحل واندرس ؟ ولو فعلاً لزاد القراء وطلاب الأدب بصارة في الشعر وعوناً على تحصيل ملكته .

هذا ما رأينا أن نقوله في تقریظ (ديوان التميمي) وأنا لنكرر الثناء على ناشره . ونلفت أنظار أهل الفضل والأدب إليه .

المفري

الشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث

تأليف الأستاذ مصطفى عبد اللطيف السحرتي

في ٢٦٦ صفحة (١٧ × ٢٤) سم ، طبع بمطبعة المقتطف والمطبع في مصر ١٩٤٨

كان الشعر المعاصر الى زمن قريب يطلق على الثلاثة الكبار شوقي وحافظ ومطران فألفت فيه مختارات وظهرت فيه كتب نقدية نذكر على سبيل المثال منها ما أرسله المازني والعقاد في « الديوان » وما كتبه الدكتور طه حسين بك في « حافظ وشوقي » وما خصته به « السياسة الاسبوعية » و « البلاغ الاسبوعي » من مقالات عقدها الباحثون والأدباء . فلما كتب الدكتور طه مقالاته في « حديث الأربعاء » عن ابراهيم ناجي وعلي محمود طه ومحمود أبي الوفا تحول الناس الى شعراء الشباب آنذاك ودار حولهم نقد جديد . وعقدت لهم كتب جديدة أهمها للدكتور مندور ولامامعيل أدهم وحبيب الزحلاوي وعمر أبي النصر والعقاد والرافعي .

وقرأ الناس عن الزهاوي والوصافي والحارم ومحرم ونعيم وشكري . ولكن الكتاب الذي بين أيدينا جديد طريف جامع يلم بهذه الكتب جميعاً ويشمل أكثر ما فيها ، فهو يتخذ سبيلاً واسعاً في فهم كلمة « معاصر » ولعله يريد بها هذه الأعوام الخمسين التي توشك أن تنقضي من القرن العشرين . وبدعي أن يدخل فيها الأموات والأحياء والشيوخ والشباب . فقد رأينا يجمع من شعرهم ويحلله ، ويروي من مقاطعهم ويقدم لها أو يختتمها بدراسة نفسية تعتمد على أحدث الآراء في هذا الفن ، ولكن تعابرها ما تزال غريبة على الأسماع

بعيدة عن النقد العربي المعاصر . فالأستاذ السحرتي فيها نرى يعتمد على المصادر الانكليزية ويوردها باسمائها وأصحابها ويخترع لأفكارها ما يقابلها من قواعد ونظم يرسلها في نقد الشعر المعاصر .

وفي الكتاب سعة اطلاع ووفرة جمع تدلان على كثرة ما قرأ الرجل من دواوين صدرت في لبنان وفي المهجر وفي مصر ، وأما في سوربة فقد نقد الأستاذ ما وصل اليه من دواوينها وما نراها الا قلة ، ذلك لأن شعراءنا المعاصرين لا يطبعون دواوينهم ، ولا يهتمون بتبويبها ونشرها في الناس ولأن مجلاتنا السورية التي تنشر لهم أبحاث شعرهم لا تغطي حدود البلاد ، فيصبح من العسير على الناقد أن يلم إلا بما تطبع مصر من شعرنا أو يقف عليه أدياؤها في مصادفة أو مناسبة .

وليس هذا مما يؤخذ على الأستاذ الناقد ففي صفحات كتابه من الجهد في الاستيعاب والسعي في الجمع ما يستحق كل ثناء . ويخرج القارئ من هذا السفر وهو ملم بأبواب النقد الحديث وأصوله وأركانه كما هو اليوم في قلب أوربة ، واقف على ما في الشرق العربي من نزعات جديدة وتجديدية عرض لها الباحث واستعرض من شعرها فأصبح الكتاب مجموعة مختارة من الشعر الحديث لمختلف الشباب في أعمار متفاوتة ، وأساليب متباعدة ، وهو على ذلك يضرب الأمثال من الشعر الأوربي ويترجم مقاطع منه ليقربها إلى شعرنا الشاب ويوازن بينه وبينه .

واسلوب الكتاب رصين قوي في عبارة مشرقة فصيحة وحجة هادئة طبعها صاحبها بطابع العلم ومقاييسه حينا ، والشعر وأساليبه حينا آخر . ولم تنحني أن يصب هذه المعرفة بالشعر الحديث ، بعد هذا الكتاب ، في كتاب يؤرخ فيه للشعر الحديث المعاصر عاماً فعاماً وشهراً فشهرأ ، على عادة الغربيين . والدواوين مؤرخة والمجلات والصحف معروفة مشهورة ، يستطيع أن يؤرخ منها هذه النزعات والمذاهب ، مما نحتاج اليه في أدبنا العربي وما نلتفت باحثين عنه فلا نجد له له فاعل إن شاء الله .

والأستاذ السحرتي في كتابه اليوم يستحق شكر الأدباء على ما قدم لهم من

الدكتور سامي الدهان

١٩٥٥

حسن صنيع وكريم بد

آراء وانباء

انتخاب أعضاء مراسلين

انتخب المجمع العلمي العربي في الجلسة التي عقدها في ٣٠ تشرين الاول سنة ١٩٤٨ خمسة أعضاء مراسلين هم الأساتذة :

- ١ - المستشرق البريطاني الأستاذ الفرد غليوم (لندن)
 - ٢ - المستشرق البريطاني الأستاذ ج . ا . اريري (كمبردج)
 - ٣ - المستشرق الأندلسي الأستاذ اميليو غراسيا غومز (مدريد)
 - ٤ - المستشرق الايطالي الأستاذ ف . جبريليلي (روما)
 - ٥ - المستشرق الألماني الأستاذ ه . ريتز (استانبول)
- وقد صدرت مراسيم تعيينهم في ٢٨ كانون الاول سنة ١٩٤٨



النظرية العامة للموجبات والعقود في الشريعة الاسلامية

قرأت كلمة صاحب الفضيلة العلامة الشيخ محمد بهجة البيطار في العدد الاخير من مجلة المجمع الزاهرة عن الجزء الاول من كتابي « النظرية العامة للموجبات والعقود في الشريعة الاسلامية » فشكرت له جهوده الطيبة الموفقة واني افتخر بما تفضل به من كلمات الثناء التي لا أستحقها والتي ستكون لي بلا شك من أهم عوامل التشجيع في المستقبل ان شاء الله .

ثم اني ارجو ايضاح ما تساءل عنه حضرة صاحب الفضيلة في ذلك المعرض ، اذ اني أوافقه تماماً على ما قاله من أن سيف الكتاب العزيز وفي السنة الشريعة نصوصاً تعد أصولاً كافية للنظرية العامة للموجبات والعقود وان ابن قيم الجوزية

وغيره من فقهاء المسلمين رحمهم الله قد تعرضوا بأسهاب للقواعد الكلية والمبادئ العامة المشتملة على المصالح والمطالب الشرعية . ولقد استشهدت بأبن القيم وغيره في الجزء الثاني من كتابي .

غير اني أصر على القول بأن الفقهاء المسلمين لم يتطرقوا من حيث الأسلوب الى نظرية عامة تشبه النظرية الرومانية اذ ان الفقه الاسلامي لم يتأثر بفقه الرومان . وان قولي هذا يتعلق بالأسلوب فقط ، أما فيما عدا الأسلوب الشكلي فان الفقهاء المسلمين توصلوا من حيث الجوهر والمبادئ الأساسية الى ما يماثل النظرية العامة الحديثة الى ما يفوقها في العمق والتدقيق في بعض الأحيان . ولعلي قد توفقت لاثبات هذه المسألة في الجزء الثاني من كتابي (الذي طبع مع الجزء الأول) حيث نوهت فيه بأهمية النظرية العامة الاسلامية . وان ما استشهد به العلامة الشيخ البيطار عن ابن قيم الجوزية يوافق ما قلته من حيث الأساس . أما من حيث الشكل فهو لا يشبه الأسلوب الحديث وما يستتبعه من تفصيلات تتعلق بتقسيم الالتزام ومصادره وترتيب نظرية العقد ودرسها على النمط المعروف عند الرومان وعند من اقتبس عنهم . وعلى كل فان هذا الاختلاف في الترتيب لا يقلل من قيمة ما كتبه ابن القيم وغيره بشي .

ثم اني أرجو أن أوضح ما أقصد بالمذهب الظاهري البائد اذ لا ينبغي على القارئ الكريم ان هذا المذهب هو أحد المذاهب السنية التي اصطلح المؤرخون على تسميتها بالبائدة ، بسبب انقراض اتباعها اليوم وان المذهب الظاهري هو مذهب ابي سليمان داود بن علي وقد كان مذهبه متبعاً الى القرن الخامس ثم اضمحل شيئاً فشيئاً . وان اشتهار من اتبع هذا المذهب بالعلم كابن حزم لم يمنع المؤرخين من عده من المذاهب البائدة (مثلاً تاريخ التشريع الاسلامي للخضري ص ١٦٦ ، وتاريخ القضاء في الاسلام لعرنوس ص ٦٣) .

واني ختاماً أكرر شكري لحضرة العلامة الشيخ البيطار على ما تفضل به من ملاحظات قيمة ، جزاء الله كل خير .

صبي المحمدي

(بيروت)

الجزء الأول من الدارس في تاريخ المدارس

هذا الكتاب مثل تاريخ الآداب العربية في الشام مدة ثلاثة قرون وأكثر على أن لي عليه بعض ملاحظات أذكرها فيما يلي :

ص ٢٠ ح ٦ هو محمد بن يونس الموصلی المتوفى سنة ٦٠٨

٢٢ = ٤ هو يركات بن ابراهيم المتوفى سنة ٥٩٨

٥ = ٥ هو القامم بن علي بن هبة الله المتوفى سنة ٦٠٠

ص ٢٣ س ١٤ الصواب ابو القامم محمد بن عبد الرحمن

٢٤ = ١٣ يحيى بن شرف بن موى وموى تصحيف موى

٢٨ = ٢ الامين الاربلي

٣٤ = ٣ هو احمد بن محمد بن محمد بن نصر الله المتوفى سنة ٧٣٦ الدرر ١/٣٠٠

٤٧ = ١٦ ابو المكارم هو احمد بن محمد بن محمد المتوفى سنة ٥٩٦

٤٧ ح ١ توفي سنة ٦٩٨

٤٧ س ٢ المعجم المختصر

٥١ = ١٠ قديمة تصغير قرة

٦٦ = ١٥ احمد بن حامد الارتاجي

٦٩ = ١١ الكمال بن فارس هو ابراهيم بن احمد بن فارس المتوفى سنة ٦٧٦

٦٩ = ١١ زهير الزرعي هو زهير بن عمر بن زهير المتوفى سنة ٦٧٣

ص ٧ س ٣ عبد الحافظ بن بدران توفي سنة ٦٩٨

٧٨ = ١١ زهنب بنت عمر بن كندي توفيت سنة ٦٩٩

٧٨ = ٣ ابن الطالبة بالثناء أكثر ذكره في الدرر وفي نسخة جيدة

من ذيل ابن الديلمي

٨٧ س ١٢ شمس الدين ابو محمد بن سلال [السلار أيضاً] هو عبد الوهاب

ابن يوسف بن كرم توفي سنة ٧٨٢

ص ٨٧ س ١٣ هاهنا اضطراب فان الأسدي ذكر شخصاً توفي بالطاعون
النجس ١٩ صفر سنة ٨٢٦ قرأ صحيح البخاري على جمال الدين الشرائحي (وله ترجمة
في الذبول ٢٦١ والضوء ٢/٧ وهو عبد الله بن ابراهيم بن خليل سنة ٨١٩) وكان
صاحباً للشيخ بن 'قد يدار الضوء (٣٢٧/٦) ولم أثبت من معرفته أحد شمس الدين
محمد بن عبد الله بن عمر ١٠٠ المقدمي المعروف بابن المكبي والذي كان رئيس المؤذنين
بالجامع الاموي المتوفى في جمادى الأولى من السنة ٥٠٠ أم ابن حجي المتوفى في صفر
من سنة ٨٢٦ فقد كان صديقاً لابن قد يدار أيضاً .

ص ٨٩ س ٧ ابو نصر محمد بن عبد الوهاب توفي سنة ٥٣٠ له ترجمة في المنتظم
لابن الجوزي

ص ٨٩ ح ٦ هو يوسف بن رافع بن تميم صاحب سيرة صلاح الدين
توفي سنة ٦٣٢

ص ٦٧ س ٢ ابو بكر بن مكارم هو ابو بكر علي بن مكارم بن فتيان
المتوفى سنة ٦٦٠

ص ٦٧ ح ٤ ابن عبد الدائم هذا هو ابو العباس احمد بن عبد الدائم المتوفى سنة ٦٦٨
ص ٩١ س ٢ ابو محمد العثماني هو عبد الله بن عبد الرحمن بن يحيى المتوفى سنة ٥٧٦
ذكره السيوطي في حسن المحاضرة الطبعة الأولى ج ١/١٧٢

ص ٩١ ح ٤ ابن شادي (والأفضل شاذي بالذال المعجمة اذ أن هذا اسم فارسي
وكانوا يلفظون في ذلك الزمان الذال بعد الالف في الاسماء)

ص ٩٤ س ٩ ابو الفتح بن سيد الناس هو محمد بن محمد بن محمد المتوفى سنة ٧٣٤
ص ١٠٥ س ٣ ابو المظفر سعيد بن سهل الفلكي الوزير توفي سنة ٥٦٠ انظر
أيضاً ص ١٠٤ س ٣

ص ١٠٤ س ٣ لعله عبد الرحمن بن سالم التنوخي المتوفى سنة ٥٥٧
ص ١٠٥ س ٦ الزكي المنذري مشهور بعبد العظيم وعبد القوي توفي سنة ٦٥٦

ص ١٠٥ س ٣ ابوالمكارم عبد الواحد بن محمد بن المسلم توفي سنة ٥٦٠ (شذرات)

١٠٧ ≈ ١ ابن شذيف (مصغراً)

١٠٨ ≈ ١٨ القطب اليوناني المؤرخ

١١٠ ≈ ٣ ابو الفضل عبد السلام الداهري توفي سنة ٦٣٨

١١٠ ≈ ١٥ ابن ابي لقمة هو محمد بن السيد بن فارس توفي سنة ٦٢٣

١١١ ≈ ٣ الدخيسي هو احمد بن الفضل بن ابي المجد ولد سنة ٦١٢

(معجم البلدان لياقوت)

ص ١١٧ س ٢ اسمه في النجوم بيدرا وعند القطب اليوناني بيدرة (كلاهما صحيح)

ص ٣٢٣ س ١٥ بضخان والصحيح بضخان بالصاد الموحدة والهاء الموحدة

ص ٦٤٩ س ١١ الباروقي بالياء المثناة توفي سنة ٦٦٣

١٢١ ح ٤ ابن رُوَزَيْدَ بالهاء غير منقوطة اسم فارسي هو ابو الحسن علي

ابن ابي بكر بن روزبه توفي سنة ٦٣٣ (عميان والشذرات)

ص ١٢١ س ٦ القطيعي ابو الحسن محمد بن احمد بن عمر توفي سنة ٦٣٤ لسان

الميزان ٤٦/٥ : شذرات

ص ١٢٠ س ٣ شمس الدين بن ابي الفتح ابو عبد الله البعلبكي توفي سنة ٧٠٩

١٢٣ ح ٣ لا يلبس محرماً صحيح أي لم يلبس الا ما هو مباح من قماش

القطن ولم يلبس الحرير وما يشبهه

١٣١ س ١٥ السراج الارموي هو محمود بن ابي بكر بن احمد توفي سنة ٦٨٢

١٣١ ح ٣ ابن المرحل لعله محمد بن مالك بن عبد الرحمن المتوفى سنة ٧١٠

وهو الأشهر

ص ١٣٣ س ٢٠ ابن المجد

١٥٤ ≈ ١١ عمر بن عبد العزيز

١٦٢ ≈ ١٠ الروذراوري كذا ص ١٦٧ س ٥

- ص ١٣٩ س ١٣ التقي سليمان بن حمزة القدسي توفي سنة ٧١٥
- ١٤٠ = ١٤ صلاح الدين العلائي هو خليل بن كيكلدي المتوفى سنة ٧٦١
- ١٦٧ = ١ ابن ابي الخير هو ابو العباس المتوفى سنة ٦٧٨
- ١٦٧ = ٥ مجد الدين بن الروذراوري عبد المجيد بن ابي الفرج بن محمد ابو محمد توفي سنة ٦٦٧ (اليوناني)
- ص ١٦٧ س ١٢ ابوسعيد بن أبي عصرون هو عبد الله بن محمد بن هبة الله توفي سنة ٥٨٣
- ١٦٧ = ١٤ ابو حامد بن الصابوني هو محمد بن علي بن محمود توفي سنة ٦٧٠
- ١٦٧ = هامش ٨٨٦ صوابه ٧٨٦
- ١٦٨ = ٤ الجرائدي هو عماد الدين محمد بن يعقوب بن بدران توفي سنة ٧٢٠
- ١٧٨ = ٤ لعل الصواب أبي مومى محمد بن عبد الله اللاشي
- ١٧٩ = ١٤ بدر الدين ابو المحاسن يوسف بن الحسن السنجاري توفي سنة ٦٦٣
- ١٨٠ = ٤ قطب الدين بن ابي عصرون هو احمد بن عبد السلام بن المطهر توفي سنة ٦٧٥ (شذرات ٣٤٥/٥)
- ص ١٨٠ س ١٧ بركات بن ابراهيم الخشوعي توفي سنة ٥٩٨ (شذرات)
- ١٨٢ = ١٦ شرف الدين علي بن محمد بن علي بن المسلم أرخ ابن الديلمي (نسخة كامبرج) وفاته سنة ٦٠١ وسماء ابن الشهرزوري
- ص ١٨٣ س ٦ ابو الوحش سبيع بن المسلم بن علي توفي سنة ٥٠٨
- ١٨٣ = ٣ ابو الحسن علي بن الحسن بن الحسين السلمي الموازبي توفي سنة ٥١٤
- ١٨٤ = ١١ ضياء الدين ابن عقيل عند السبكي ١٢٥/٥ علي بن عقيل بن علي بن هبة الله ٠٠٠ ابو الحسن الحبوبي الثعلبي وهو الصواب ٠ وربما كان ابو يعلى ابن الحبوبي الذي ورد ذكره ص ١٨٢ سطر ٦ جده ولحقه محمد بن محمد بن علي ترجمة في الدرر الكامنة
- ص ١٨٤ س ١٣ ابو المكارم عبد الواحد بن هلال الازدي توفي سنة ٥٦٥

ص ١٨٤ س ١٤ الشهاب القوسي اسمعيل بن حامد توفي سنة ٦٥٢

١٩٠ = ح ١ اللورقي نسبة الى لورقة مدينة في الأندلس

١٩٠ = ٤ بهاء الدين بن رحناء هو الوزير علي بن محمد بن سليم بن رحناء

توفي سنة ٦٧٧

ص ١٩٢ س ٤ المؤيد بن محمد بن علي بن الحسن رضي الدين الطوسي توفي سنة ٦١٧

١٩٣ = ٣٢ الرشيد العطار هو ابو الحسين يحيى بن علي بن عبد الله توفي سنة ٦٦٢

١٩٥ = ١٤ جلال الدين القزويني هو محمد بن عبد الرحمن بن عمر توفي سنة ٧٣٩

١٩٦ = ١٦ جمال الدين الزرعي هو سليمان بن عمر بن سالم توفي سنة ٧٣٤

١٩٩ = ١٨ نجم الدين القحفازي هو ابو الحسن بن داود توفي سنة ٧٤٥

٢٠٣ = ١٣ جمال الأئمة في غاية النهاية لابن الجزري - علي بن الحسن بن الحسن

ابن الماسح وهو الصواب

ص ٢٠٧ س ٦ عبد العزيز بن منبنا هو عبد العزيز بن معالي بن غنيممة المتوفى سنة ٦١٢

٢٠٧ = ١٤ كمال الدين ابو الفضائل سلار بن الحسن بن عمر بن سعيد الاربلي

توفي سنة ٦٧٠ (لعله تصحيف ٦٩٠) السبكي وابن كثير

ص ٢٢١ س ٧ محي الدين محمد بن الزكي - محمد بن محمد بن يحيى توفي سنة ٥٩٨

٢٢٨ = ٧ لعله نجم الدين عبد الرحيم بن ابراهيم البارزي المتوفى سنة ٦٨٣

٨ = = الروذراوري

١٢ = = عمر الدين الفاروقي ابو العباس احمد بن ابراهيم بن عمر المتوفى سنة ٦٩٤

٢٣٩ = ٧ نور الدين ابن الصائغ محمد بن محمد بن محمد توفي سنة ٧٤٩

١٨ = = شمس الدين ابن التقي محمد بن ابي بكر بن ابراهيم توفي سنة ٧٤٥

١٥ = = الزنكوفي مجد الدين ابو بكر بن اسماعيل بن عبد العزيز توفي

سنة ٧٤٠ (ورد في الدرر الكامنة السنكوفي)

ص ٢٤٠ س ١١ شمس الدين الاصفهاني محمود بن عبد الرحمن بن احمد توفي سنة ٧٤٩

ص ٢٤١ س ٢ شمس الدين الغزي - محمد بن خلف بن كامل توفي سنة ٧٧٠

≈ ٢٤٥ ≈ ٦ جمال الدين ابن جملة يوسف بن ابراهيم توفي سنة ٧٣٨

(مرصص ١١٩)

≈ ٢٤٧ ≈ ١٨ رضي الدين المنطقي ابراهيم بن سليمان توفي سنة ٧٣٢

≈ ٢٥٣ ≈ ١١ علاء الدين ابن نخلة - علي بن يحيى بن عثمان توفي سنة ٧٢٣

≈ ≈ ١٩ قطب الدين السنباطي - محمد بن عبد الصمد توفي سنة ٧٢٢

≈ ٣٠٤ ≈ ٢ رُوِيَ بِهِ فارسية معناها اليوم السعيد

≈ ٣٠٥ ≈ ١١ الصواب اسندمر بالنون كذا سطر ١٣ كذا ورد في الدرر

الكامنة عن نسختين جيدتين كانتا عندي حين حققت الكتاب وقد ورد بعد

تراجم من اسمه اسماعيل كذا أيضاً في ترتيب الضوء اللامع وهو اسم تركي قديم

معناه الحديد الصالح

ص ٣٢٤ س ٢ في الدرر الكامنة ٤/٤٧٥ ابو الفضل يوسف بن محمد بن منصور

بغير لقب المتوفي سنة ٧١٠ ولكن كان في النسخ الخطية الكثرة يري (مصرفاً) ثم طبع

الكفري . وذكر الذهبي (الطبعة الأولى) في تذكرة الحفاظ ٤/ ٢٥٢ سطر ٦

في شيوخ أبي شامة شهاب الدين الكفري ولعله هو . ثم رأيت أنه ذكر في

سطر ١٣ وهو مشهور له ترجمة في العميان والدرر والجواهر المضيئة وعند ابن الجزري .

ص ٣٢٥ س ٢ شمس الدين ابن اللبان مات قبل شهاب الدين ابن النقيب ولعل الذي

عني هو محمد بن احمد بن علي المتوفي سنة ٧٧٦ وله ترجمة في الدرر

ص ٣٣١ س ٧ زنكي بن آق سنقر

≈ ٣٤٩ ≈ ١ دار ابوب

≈ ٣٥٨ ح ٣ جمال الدين محمد بن عبد الرحيم بن علي المتوفي سنة ٧٧١ له ترجمة في الدرر

≈ ٣٦٣ هامش ٦٠٢ -- ٦٧٢

≈ ٣٧٧ س ٣ اسندمر بالنون

ص ٤٠٠ س ١ المزرفي بالفاء

ص ٤٠٠ س ٥ الحصين بالصاد

ص ٤٠٠ س ٦ ابو الحسن بن دبين - هو علي بن ديبس (بالسين) الموصلي

ذكره السيوطي في البغية ص ٣٢٧

ص ٤٠١ س ١٠ ابو نصر بن الشيرازي محمد بن هبة الله بن محمد بن هبة الله

المتوفى سنة ٦٣٥

ص ٤٠١ س ١١ ابو بكر عبد الله بن الحسن بن الحسين عماد الدين بن النحاس

توفي سنة ٦٥٤

ص ٤٠٧ س ١٦ ابو القاسم النسيب هو علي بن ابراهيم بن العباس الدمشقي توفي سنة ٥٠٨

ص ٤٠٧ س ١٧ ابو الحسن بن قيس أنا أشك بفي امم جده قيس اذ ورد

ثلاث مرات في مرآة الزمان ابو قيس بباء موحدة قبل الياء

ص ٤٣١ س ٧ أنا أشك في ابن ماسويه وقد ورد ذكره في الدرر الكامنة

٤ مرات مرتين بابتن ماسويه مثل ترجمة ٣٨١ (في المجلد الرابع) ومرتين بابتن ماسويه بالميم

ص ٤٣١ س ١٣ ابن أبي الاصبغ بالغين المعجمة

ص ٤٥٧ س ٦ حسام الدين القرمي بالراء

ص ٤٧٥ س ٩ جمال الدين الحصري محمود بن احمد بن عبد السيد البخاري

توفي سنة ٦٣٦

ص ٤٨١ س ٨ برهان الدين البلخي هو ابو الحسن علي بن محمد له ترجمة

في مرآة الزمان

ص ٤٨٤ س ٣ و ٥ ابن الطبر بالباء الموحدة

ص ٤٨٥ س ١٣ الكديمي بالدال - هو محمد بن يونس بن موسى المتوفى سنة ٢٨٦

ص ٤٨٥ س ٥ عبد الله نجيب الدين

ص ٤٨٧ س ٧ محمد بن الحسين بن احمد بن التتالي توفي سنة ٧٨٠

ص ٥٠٤ ح ١ البرُستي أرخ ابن الجوزي قتله في سنة ٥١٩ وكذا تبعه
سبطه في مرآة الزمان

ص ٥٠٧ س ١٣ فاستعاد أبراجاً (أي فتحها)

٥٢٢ = ٦ محمد بن وثاب ١٠٠ التخلي كذا في ذيل مرآة الزمان لقطب الدين
رواية البرزالي عن نسخة في غابة الصحة

ص ٥٢٥ = ٢ ابن روزبه بالهاء غير منقوطة والباء الموحدة من تحت

٥٣٧ = ١٦ ابو الحسن علي بن الحسن البلخي توفي سنة ٥٢٩

٥٣٩ = ٧ نور الهدى الزيني : ابو طالب الحسين بن نظام بن الخضر

توفي سنة ٥١٠ (جواهر)

ص ٥٥٩ س ١ تاج الدين النخيلي : محمد بن وثاب بن رافع توفي سنة ٦٦٧

٥٧١ = ٤ رُوْزِيَه بالهاء غير منقوطة اسم فارسي

٥٧١ ح ٥ عبد العزيز بن دُلُق باللام

٥٨١ س ١٣ الصواب مجير الدين كما في ابن كثير وعند قطب الدين اليونيني

(كبردج) سالم الكرناكوي



استدراك

جاء عن الذرة الصفراء والذرة الشامية في الصفحة ٢٤٩ الملاحظة الآتية :
«الأولى من كلمة إيطالية ، والثانية تمت الى لغة الأرتيك في المكسيك» .
والصحيح ان هذه الملاحظة ترجع الى الكلمتين السابقتين ، أي الى البنادوري
والطاطم فلينبه الى ذلك .

مصطفى الشهابي



فهرس الجزء الثاني من المجلد الرابع والعشرين

الصفحة

١٦١	الألفاظ السرائية في المعاجم العربية (٥)	للإيطريث مار اغناطيوس انعام الأول
١٨٢	كنوز الأجداد (١١)	للأستاذ محمد كرد علي
١٩٧	موقفنا من الفلسفة	للدكتور جميل صليبا
٢٠٧	تحقيقات مسجية (٣)	للأب مرموحي الدومنيكي
٢٢٢	المدرسون تحت نية النسر (٢)	للأستاذ محمد سهجة البيطار
٢٣٤	جزء من رواية أبي عمر الزاهد غلام لعب	للأستاذ ج. اريري
٢٤٤	ملاحظات لغوية على الفاظ زراعية	للأمير مصطفى الشاهي
٢٥٠	كنز من كنوز الجاهظ (٥)	للأستاذ عبد القادر المغربي
٢٦٧	نفايس المخطوطات العربية في المشهد الرضوي (٢)	للدكتور اسعد طلس
٢٧٩	مجموع خطي	للأستاذ كور كيس عواد

التعريف والتقد

٢٨٨	خزان الكتب القديمة في العراق	للأستاذ عارف الشكدي
٢٩٠	المآصر في بلاد الروم والاسلام	» » »
٢٩٣	أنسام خاتمة من كتاب تحفة الأمراء في تاريخ الوزراء	» » »
٢٩٥	معنى النكبة	» » »
٢٩٥	محاضرات نقابة المحامين في حلب	» » »
٢٩٧	الاجتهاد في الشريعة الاسلامية	» » »
٢٩٨	المدخل الى الحقوق الرومانية	» » »
٢٩٩	رحلتنا مراكشيين عظيمين	» عبد القادر المغربي
٣٠٦	ديوان التميمي	» » »
٣٠٨	الشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث	للدكتور سامي الدهان

آراء وأنباء

٣١٠	انتخاب اعضاء مراسلين	» » »
٣١٠	النظرية العامة للوجبات والعقود في الشريعة الاسلامية	للدكتور سمي الحمصاني
٣١٢	الدارس في تاريخ المدارس	للأستاذ سالم الكرنكوي
٣١٩	استمراك	للأمير مصطفى الشاهي

مجلة المجمع العلمي العربي

١ تموز سنة ١٩٤٩

٦ رمضان سنة ١٣٦٨

الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

- ٦ -

حرف العين

عاشوراء : اليوم العاشر من تشري اليهود (البيروني ٢٣٠) قيل انه عبراني
معناه عاشوراء وفي السريانية لفظ مثله : **ܥܫܘܪܐ** Eciroio وتاسوعاء **ܬܝܫܘܥܐ**
Tehioio ومعناها : العاشر والتاسع .

عاقِرَ قَرَحًا : كلمة مركبة سريانية **ܥܩܪܟܐ** Eqorkarho ومدلولها :
الجذر العريان نبات من فصيلة المركبات يستعمل جذره في الطب (معجم
الشهابي ٥٢٧) وفي دليل الراغبين ٥٦٣ انه نبت بكثرة بأفريقية وقيل عكروب .
عَبَّ : حضن ، غب ، خليج . جاء في التاج ج ١ ق ٣ : ١٨٠ العب بالضم
الردن ، قال شيخنا « أبو عبد الله محمد القاسمي المتوفى سنة ١١٢٠ هـ » هي لغة عامية
لا تعرفها العرب ، قلت : كيف يكون ذلك وقد نقله الصاغاني « ١٠١ » .

نقول أخطأ الصاغاني وغيره من اللغويين وأصاب القاسمي فاللفظة سريانية
ܥܘܒܐ Oubo (برون ٤١٧)

عَجَلَة : مركبة : في سفر صموئيل الأول ٦ : ٧ « اعملوا عجلة واحدة جديدة » ،
وعدها دوفال في جملة الألفاظ السريانية والعبرية النجاش (معجم ابن بهلول
١٥١ : ٣) **ܥܝܠܬܗ** Ogaltho . ومعجم برون ٤٢٢
عَدَن : اخرج ابن جرير عن ابن عباس انه سأل كعباً عن جنات عدن :
قال جنات الكروم واعتاب بالسريانية ، ومن تفسير جويبر انه بالرومية (الاتقان
ص ١٤٠ وما بعدها) صوابه : عدن : أرض الفردوس محل النعيم ، وفيه سفر
التكوين ٢ : ١٠ « يخرج من عدن ليسقي الجنة » . قال ابن مردشويه الكلمة
عبرية معناها ، نعيم ، أو خصب بالأشجار الطيبة ، ومثلها السريانية **ܥܕܢ** Eden
موطن النعيم . ولا تخفى « جنات اقامة لمكان الخلود » كما توسع فيها بعض
اصحاب المعاجم (أقرب الموارد ٢ : ٧٥٤ والمصباح ٢ : ٦٠٦) ولا كما زعم
الراغب في المفردات ص ٣٢٨ بقوله « جنات عدن اي استقرار وثبات وعدن
بمكان كذا استقر » والفعل **ܥܕܢ** Adène ومعناه : نعيم ، رفقة ، أخصب .
عَدَّان : جاء في القاموس وأقرب الموارد : عَدَّان كسحاب « بتخفيف الدال »
من الزمان سبع سنين ١١ ، وبالسريانية **ܥܕܢܐ** Edono : الوقت على الإطلاق .
قال ابن سيده ٩ : ١٦ « كان ذلك على عَدَّان فلان اي على عهده » وبالتشديد
يلفظها بعض عامة بلاد الشام ، واللفظة تتوافق فيها السريانية والعبرية (برون : ٤٢٥)
عَرَب : عَرَبَة والجمع عَرُوب : رحى ، عربية ، طاحون يديرها الماء ، لفظه
سريانية **ܥܪܒܐ** Arbo وقال فيها ابن بهلول : دولاب ، الطاحون المدار ، وأيضاً
العَرُوب التي يطحن بها الدقيق وتكون في الماء (عمود ١٤٥٩ و ١٤٦٠) وعن
ابن السني في الترجمان : عَرَبَة ، أداة طحن ، وأيضاً : العربية من أدوات الطحان .
وبقال فيها أيضاً **ܥܪܒܐ** Arbouno وفي شفاء الغليل ص ١٣٧ « عربية
بلغة أهل الجزيرة ، سفينة يعمل فيها رحى في وسط الماء الجاري مثل دجلة يديرها
شدة جربه ، وهي مولدة في ما أحسب ، قاله في المعجم وأنا لا أدري هل المركب
المسمى عربية أخذ من هذا أو هو غير عربي وهو الظاهر » ١١ ، وفي التاج :

« من معاني العربية النهر الشديد الجري ، والعربات سفن رواكد كانت في دجلة واحدها عربية . »

عَرَاب : كلمة مسيحية سريانية **ܥܪܐܐ** ، **ܥܪܐܐ** , Arabo , Oroubo معناها : كفيل المتعهد بقاء المعمودية ، والفعل **ܥܪܐܐ** Erab ، وعَرَب : كان عربا وهي مرادفة كلمة اشبين .

العُرَبَان : والعُرَبُونَ ، والعَرَبُونَ : وقد تبدل عينهن همزة : هو ما عقد به المباينة من الثمن ، او هو ان يشتري الرجل شيئا او يستأجره ويعطي بعض الثمن او الاجرة ، ثم يقول ان تم العقد احسبنا والا فهو لك ولا آخذه منك ، (أقرب الموارد ، والتاج ، ويقرب منها المصباح) قال الأصمعي العربون أعجمي معرب (أقرب الموارد ٢٥٩) وكذا التاج . وصرّح الكمال الدميري في شرح المنهاج بأنه لفظ معرب لبس بعربي . وفي شفاء الغليل ص ١٣٤ « عربون وعربان : معرب ، والعرب نسبه مسكان وجمعه مساكين . وصرّح الفراء أيضا بمعجمته كما ورد في الجواليقي ص ٢٣٢ وقال هذا ويجمع العربان على « العربان » واللقمة العالية : العربون . ونقل عن بعض شروح الفصيح أنه مشتق من التعريب الذي هو البيان لأنه بيان للبيع !

قلنا انه سرياني بحت وفيه ثلاث لغات : **ܥܪܐܐ** ، **ܥܪܐܐ** ، **ܥܪܐܐ** ، **ܥܪܐܐ** Rahbouno , Ourbono , Aarbouno : رهن . وفي سفر صموئيل ١٧ : ١٨ « وخذ منهم عربونا » .

عرزال : مظلة ناطور الكرم ، عريش . وهو في الأصل موضع يتخذ الناطور في أطراف النخل خوفا من الأسد (الدليل ص ٢٤٤) وفي ابوة اشعيا ٢٤ : ٢٠ « تبدلات كالعرزال » كلمة سريانية **ܥܪܐܐ** ، **ܥܪܐܐ** ، **ܥܪܐܐ** , Ourzolo , Arzolo . قال أبو الخير فهر بن جابر الميثقال بن عمار الطائي المتوفى سنة ٢٢٥ هـ في كتابه « العروج في درج الكمال والخروج من درك الضلال » المصون في

أحدى خرائن كتب القسطنطينية « وقد شاهدت صوامع وعرازيل وكهوفاً على الجبل ونواحيه ١٠٠ يسكنها أقوام قوآم وصلحاء صوآم يشهد لهم بالقربات والطاعات » [المجلة البطريكية السريانية مج ٣ ص ٦٨ : مطبعة دير مارمرقس بالقدس سنة ١٩٣٥] عَرَش : مَرَب ، وفي نبوة دانيال ٧ : ١٩ « وعرشه لهيب نار » سريانية **ܥܪܫܐ** Aarso بالسین المهمله ^(١) . وكذا بالعبرية (يرون ٤٦٣ ودوقال ١٥٧) عَرَمَة ، وَعَرَمَة : السكدس من الزرع الذي جمع وديس ليذرى : وفي نبوة حجي ٢ : ١٦ « كان أحدكم يأتي الى عرمة » لفظه سريانية **ܥܪܡܐ** ، **ܥܪܡܐ** Eromtho , Eramtho والفعل **ܥܪܡ** Eram أرُم ، تكونم و **ܥܪܡܐ** Arème : كَوَم ، جمع .

عَرَبِيَّة : يوم عَرَبِيَّة يوم الجمعة . قال في الجهرة ١ : ٢٦٧ « يوم عَرَبِيَّة يوم الجمعة » معرفة لا تدخلها الألف واللام في اللغة الفصيحة . وقد جاء في الشعر الفصيح بالألف واللام أيضاً قال القطامي :

« نفسي الفداء لأقوام هم خلطوا يومَ العَرَبِيَّة أوداداً بأوداد »

وقال صاحب التاج ١ : ٣٠٠ الجمعة صفة اليوم أول من سماه بها كعب بن لؤي وكانت يقال لها العروبة . وقال ابن سيده ٢ : ١١٧ « العروبة الجمعة للإشعار بكانها والافصاح عن حقها واشادة الشرع بقدرها لان موضوع هذه الكلمة الاظهار » ١٥٦ . قلنا لا معنى لهذا التعليق والتعليل ، اذ اللفظة سريانية **ܥܪܘܒܬܐ** Eroubtho (عَرُوبْثَا) ولا تحتمل لغوياً هذا المعنى بل عكسه ، لأن فعل **ܥܪܒ** Erab (عَرَب) معناه غَرُب ، غاب ، أَقْل ، وابس : بان وظهر . وهي اسم احد أيام الأسبوع في الجاهلية . بل ان الحسن بن بهلول ذكر سبب تسميته به قال « كان هذا اليوم يسمى السادس » ولم تقف في موضع على

(١) سمرطيتنا : **ܥܪܡܐ** Artontio : شجرة مريم ، بخور مريم وأصاها

آرامية (معجم الشهازي ص ٢٠٩) وقال فيها « جنس نباتات عشية معمرة من فصيلة الربيقيات ، لها زهر جيل الن » .

تسميته بالعروبة حتى عهد السيد المسيح . فأطلق عليه هذا الاسم ، لغروب الشمس والشرح والعبادة (الموسوية) فيه « عمود ١٤٦٢ » وفي مختصر الدول لابن العبري ص ٥ « آدم ابو البشر مخلق يوم العروبة » وجاء في أقرب الموارد ٢ : ٧٥٩ « عروبة والعروبة ويوم العروبة : يوم الجمعة وهو من اسمائهم القديمة وهو تعريب (أرْبَا) النبطية ، او عروبتا السريانية . قال ابو المعالي اللغوي « عروبة يوم الجمعة » وهي معرفة قلنا ندخلها الألف واللام . وقال سيدييه « العروبة يوم الجمعة ومن قال « عروبة » أي بدون (ال) فقد أخطأ . وبلغ ذلك بونس بن حبيب فقال أصاب سيدييه « اه . وفي المغرب للجواليقي ص ٢٣٤ « قال ابو حاتم ، قال الأصمعي « العروبة » الجمعة وهي بالنبطية « ازينا » كذا . قلنا واللفظة النبطية تصحيف صوابه « أرْبَا » كما مرَّ بك آنفاً . وعلى هذا التصحيف بنى شارح المغرب رأيه منكراً بجمعة الاسم واهماً .

عسكر : جاء في الجمهرة ٣ : ٥٠٣ « والعسكر فارسي معرب وانما هو لشكر وهو اتباني في اللغتين . قال ابن الأعرابي : العسكر الكثير من الشيء يقال عسكر من رجال وخيل وكلاب » وقال الجواليقي ص ٢٣٠ « قال ابن قتيبة « والعسكر فارسي معرب . قال ابن دريد وانما هو لشكر بالفارسية وهو مجتمع الجيش » وزاد في شفاء الغليل ص ١٣٤ « ويسمى به الجيش نفسه » . قلنا ورد بالسريانية بلفظة العربي **حَصَصْ** وجمعه **حَصَصَات** **Ascartho , Ascrotho** ومعناه عسكر ، جيش فاما هو سرياني معرب واما توافق بين السريانية والعربية ، ان لم يكن بابلي الأصل **Vsqaru ; Askaru** ومعناته السلاح سمي به الجيش من تسمية الشيء باسم آلهته ^(١) .

عَمَر : العَمَر : ظاهر التراب باسكان الفاء وفتحها (ابن سيده والتاج ٣ : ٤١٠) قال المسعودي في التنبيه ص ٢٣ « فان كانت الرملة حُمْراً فوحشها عَمَر »

ويقال ما على عَنَر الأرض مثله أي وجهها . حرف سرياني ܐܦܪܐ Afro وفي
نبوة اشعيا ٣٤ : ٩ «وَعَفَرُهَا الى كبريت» و ܐܦܪܐ Onfro بمعنى . والفعل
ܚܦܐ و ܚܦܐ Afar , Efar : عَفَر ، تَرَب ، حاله ترابا . توافقت فيه اللغات
السامية الثلاث : السريانية والعبرية والعربية في رأي برون ٤٥٤ واستثنى
دوفال الثالثة : ١٥٥

عفص : قال الجوهري : العَفَص الذي يتخذ منه الخبز مولد وليس في كلام
أهل البادية (المزهري ١ : ١٧٩ وشفاء الغليل ١٣٤) وزاد هذا «وقيل انه عربي
وأورد كلاماً لابن تيمية قال فيه : ومنه طعام عفص ، وعفاص القارورة ما يشد
به فيها» وجاء في التاج : عفص مولد وليس من كلام أهل البادية ، وكذا في
أقرب الموارد - وأردف التاج : «وقال ابن بري وليس من نبات أرض العرب
أو كلام عربي ، قاله ابو حنيفة» . قلنا هو سرياني ܐܦܪܐ ، ܐܦܪܐ
• Afso , Afso

عقار : جاء في الصحاح : «العقاقير أصول الأدوية واحدها عقار»
(أقرب الموارد ٢ : ٨٠٩) وحكي ابو زيد : العقار ما يتداوى به من نبات وشجر ،
وفي القاموس ٣ : ٩٤ ما يتداوى به من النبات أو اصولها . كلمة سريانية ܐܦܪܐ
Eqoro مدلولها : أصل كل شيء ، جرثومة عقار واحد العقاقير . وتراها في
معجم ابن جيهان منسوبة الى زهاء خمسة وعشرين نوعاً من النباتات كعقار آدم ،
والعقار الخصب ، وأصل المازريون وعافر قرحا وغيرها ، ويقرب من هذا العدد
في دليل الراغبين ص ٥٦٢

عقل : في شفاء الغليل ص ١٣٦ «عقل معروف وما يسك البطن من الاسهال
عقول وامساكه عقل وقبض بمعناه ليس استعمال العرب : قال القالي : عقل الطعام
بطنه بعقله عقلاً اذا شده ، ويقال اعطني عقولاً أشر به فيعطيه دواء يسك بطنه» اهـ .
وفي الفصحى : «عقال كرم» مان . قلنا المادة سريانية : ܐܦܪܐ Equal ومعناها

- عقل ، شد ، حبس ، مغص ، أصابه مغص مع التواء وانقباض البطن .
- المصدر **حَقْلًا** Eqolo وامم الفاعل **حَقَمَلًا** Oqoulo .
- عَكُوب : نبات بري يُطبخ وبقلى تلفظه عامة العراق مقلوبًا (كعُوب)
- وهو المعروف عند أهل الجزيرة بالحرشف ، وعند أهل الشام به وبالسلمين ، قال الشيخ داود الانطاكي في تذكرته ص ١١٧ « الحرشف هو العكُوب والسلمين وهو نبات ذو أصناف » حرف سرياني **حَقَمَلًا** Aqoubo ^(١) .
- عَمَ : قوم ، أمة ، جماعة . قال السيوطي ٢ : ٢١٨ جاء من باب المشترك .
- وفي الجهرة العم : أخو الأب ، والعم : الجمع الكثير قال الرازي :
- يا عامر ابن مالك يا عمًا أفنيت عمًا وجبرت عمًا
- فالعم الأول أراد به يا عمناه ، والعم الثاني أراد به أفنيت قومًا وجبرت آخرين
- وهي لفظة توافقت فيها السريانية والعبرية وعُربت **حَقَمَلًا** Amo .
- (معجم برون ٤٤٧)

• عَمَد : هذه مادة سريانية تختص بأول أمرار النصرانية ، تقول : عَمَدَ القسيسُ الطفلَ فهو مُعَمَدٌ ، واعتمدَ الطفلُ فهو معتمد أي صُلبَ بماء المعمودية أو غُمسَ فيه ، وفي الإنجيل متى ١٨ : ١٩ « وعَمَدوهم بأب والابن والروح القدس »

(١) ورد في خطبة نسبت الى الآمام علي في نهج البلاغة « وكل خوف محقق الا خوف الله فانه معلول » وفي خطبة أخرى « وكل قائم في سواه معلول » فقالوا ان (معلول) مخالفة لقواعد اللغة والفصح منها ، ولكن المصباح قال ص ٦٥٢ « واعلّه الله فهو معلول ، وقيل في النوادر اني جاءت على غير قياس وليس كذلك فانه من تداخل اللفتين ، والأصل أعلّه الله فقلّ فهو معلول ، أو من (علّه) فيكون على القياس ، وجاء مُعلّ على القياس لكه قليل الاستعمال » . قلنا هو من توافق السريانية والعربية والعبرية **ḤḤḤ** ، **ḤḤḤ** ، **ḤḤḤ** Ethalal , Ethélèl علّ ، مرض . و **ḤḤḤ** Alilo : من قد دخل في السن وأصابه المرض . ومن هذا التوافق أيضاً « عَدِيّة » غرفة في الطابق الثاني . **ḤḤḤ** Elitho وردت في سفر القضاة ٣ : ٢٠ « وهو جالس في عَدِيّة » (برون ٤٤٢ و ٤٣٩ ودوفال ٣ : ١٥٣) .

أَحْصَ Aamedh : حَصَبٌ وُثْمَانٌ حَصَبٌ Ethemedh , Emadh والمصدر
حَصَبًا Emodho : عمادٌ وَحَصَبَةٌ مُسَاءٌ Maamouditho : معبودية ،
وفي أنجيل متى ٢١ : ٢٥ « معبودية يوحنا » وعلق الشارح على هامش القاموس
٣١٧ : ١ قال : « قال الصولي في شرح ديوان أبي نؤاس ان لفظ معبودية
معرب (معبوديت) بالذال المعجمة ومعناها الطهارة » وَحَصَبًا Emidho :
المتعمد والمعتد . ومنه اسم الفاعل .

الْمَعْدَان : بفتح الميم واسكان العين وفتح الميم الثانية لا « الْمَعْدَان » كما
اعربها الشرطوني ٢ : ٨٢٨ حَصَبًا Maemdhono لقب القديس يوحنا
الخصور لتعميده ، وفي أنجيل متى ٣ : ١ « وفي تلك الأيام جاء يوحنا المعمدان »
وفي الآثار الباقية للبيروني ص ٢٩٤ « وفي الرابع والعشرين (من شباط)
ذِكْران وجود رأس المعمدان وهو يحيى بن زكريا » .

العُمر : الدير جمع اعمار . قال اغايوس المنبجي في كتابه العنوان ص ٢٧٧
« وبدأ بخوم الراهب المصري ببني الأعمار والديارات بارض مصر » وقال القس
يعقوب المارديني السرياني في إحدى خمرياته :

أَوْطَعْنَ سَنَاهَا الْخَمَّ طَالَ بِهَا الْعُمُرُ فَمَا صَانَهَا إِلَّا لَارْبَاهَا الْعُمُرُ
وقال الحسن بن هانئ وقيل انه للحسين ابن الضحاك :

أَذْكَ النَّافُوسُ بِالْفَجْرِ وَغَرَّدَ الرَّاهِبُ بِالْعُمُرِ

(الديارات للشابشي ١١٢ : ١١٣) ويقال لصاحبه عمار ، وفي ديوان أبي نؤاس
(باريس رقم ٤٨٣ ص ٤٢٥) :

إِذَا التَّدَامَى أَرَادُوا مَا بَاعَهُمْ خَمَارُ

حَمْرَاءُ فِيهَا أَصْفَرَارُ وَعِنْدَهُمْ عُمَارُ

قال ياقوت في معجم البلدان ٦ : ٢٢١ « أما العُمر فهو الدير للنصارى ، وذكر
أبو حنيفة الدينوري في كتاب النبات : ان العُمر الذي للنصارى انما سمي بذلك

لان العمر في لغة العرب نوع من النخل وهو المعروف بالسكري خاصة .
 وكان النصارى بالعراق يبنون ديرتهم عنده فسمي الديرة ، وهذا قول لا يرتضيه
 لأن العمر قد يكون في مواضع لا نخل بها البتة كنجو نصيبين والجزيرة
 وغيرهما ، والذي عندي فيه انه من قولهم : عمرت ربي اي عبدته ، فيجوز ان
 يكون الموضع الذي يُعبد فيه يسمى العمر ، ويجوز ان يكون مأخوذاً من
 الاعتناء والعمره وهي الزيارة ويجوز ان يكون العمر الموضع الذي يُخدم
 فيه الرب ويجوز ان يكون من العمر الذي هو الحياة ، كأنهم سموه بما
 يؤول اليه لأن النصراني 'يفني عمره فيه' وفي مراسد الاطلاع ١ : ٤٣١ ان
 الدير يسمى عمراً اذا كان مجاوراً للاماكن المعمورة وهو قوله ، « ما كان من
 مواضع المتعبدات التي فيها مساكن الرهبان يقرب العمران فانه يسمى العمر » .
 وقال صاحب التاج ٣ : ٣٢٠ انه سمي بالمصدر لأنه 'بعمر' . وفي القاموس
 ٢ : ٩٥ العمر بالضم ، المسجد والبيعة والكنيسة .

قلنا لا ينبغي على الفطن ما انطوى عليه هذا التأويل من تعمّل فارغ محاولة
 لادخال الكلمة الأعجمية ، العربية قسراً ، ولو قصد اللغويون ومن نصبوا أنفسهم
 لهذا الفن لدراسة أصول الألفاظ سبيلاً سويّاً ، وعدلوا عن جادة التشكّف
 المملّ ، كان ذلك بهم أولى وبالألفه أجمل . فان الكلمة مريانية خالصة وفي
 مهبّ مسيحي نشأت **عومرو** Ooumro ومعناها : دار ، مسكن ، مقام ، دير .
 عمروس : خروف صغير ، حرف مرياني **عمروس** Emrouço .

عمودي : العمودي 'يراد به في العرف المسيحي ، الناسك الذي يعبد لله
 في صومعة على رأس عمود أخذاً من طريقة مار سمعان الناسك صاحب العمود
 المتوفى سنة ٤٥٩ م وثابر المريانيون على طريقته حتى منسلخ المئة الخامسة عشرة .
 وسموا الاسطوانة صومعة وصاحبها يسمى عندنا **عمودنورا** Estounoro وهذا
 الحرف يوناني . وأما العمودي الذي هو لفظ عربي أوردناه لادخاله المعاجم العربية .

عَنَان : جاء في مجلة لغة العرب ٨ - ٧ : ٥٢٢ « العنان : السحاب ويكاد يكون كذلك في اللغات السامية : العبرية والآرامية (والصائبية) وما تفرع منها » كذا .
 قلنا مما توافقت فيه السريانية والعبرية والعربية : حَنَّو Enono (برون ٤٥١)
 عَنِين : العَنِين بكسر العين وتشديد النون ، العاجز عن الجمع ، لفظة سريانية فيها لغتان : حَنَّو و حَنَّو Enono , Anono والاسم حَنَّو .
 Enonoutho : التعنين والعنينة . وفي القاموس : الاسم العنانة والتعنين والعنينة بالكسر وتشدّد . قال الفيومي في المصباح ص ٦٦٣ « رجل عَنِين لا يقدر على اتيان النساء او لا يشتهي النساء ، وامرأة عَنِينة لا تشتهي الرجال . والفقهاء يقولون به عُنَّة . وفي كلام الجوهري ما يشبهه ولم أجده لغيره . . . وصرّح بعضهم بانه لا يقال عَنِين به عُنَّة كما يقوله الفقهاء فانه كلام ساقط . قال والمشهور في هذا المعنى كما قال ثعلب وغيره رجل عَنِين بين التعنين والعنينة ، وقال في البارع ، بين العنانة بالفتح » وليس هي من « عن » اي اعترض ، فكأنه يعترض للجماع ولا يقدر عليه ، كما زعم الأزهري . وكما ذهب الحريري في « درة الغواص في أوهام الخاص » ص ٩٤ . وقال الخفاجي في شرح هذه الدرة ص ١٩٨ « قال ابو حيان التوحيدي في كتاب البصائر » قل فلان عَنِين بين التعنين ولا تقل بين العُنَّة كما يقوله الفقهاء فانه كلام مردود » وفي المغرب « العُنَّة على زعمهم امم من العننين وهو الذي لا يقدر على اتيان النساء ، او من العُنَّة بالضم اسم للحظيرة (من خشب تحمل للابل والخيول) او من عَن اي اعترض لأنه يعترض بيننا وشمالا . ولم اعثر عليها الا في الصحاح او من العناء نقلت عن الزمخشري » اهـ . فانظر الى هذا التمهّل والتحيّر في تخرّيج لفظة اعجمية يحاولون إقحامها في العربية .

عيد : العيد ، الموسم ، قال امرؤ القيس :

فَأَنْتِ سُرْباً مِنْ بَعِيدٍ كَأَنَّهُ رَوَاهِبٌ عِيدٌ فِي مَلَأَ مَهْدَبٍ

وفي سفر الخروج ٢٣ : ١٥ « تحفظ عيد الفطير » والجمع اعياد . كلمة سريانية
وعبرية **חֶלֶב** Ido . ومنه اشتقوا اسم بيعة بتقديم **בֶּת** beth عليها .

*
*
*

حرف الغين

غَبِيرَاء : في معجم الشهابي ص ٥٨٤ « جنس أشجار من فصيلة الورديات »
وفي الجواليقي ص ٢٢٦ « والغُبيرا ، هذا الثمر المعروف دخيل في كلام العرب ،
لفظ الواحد والجمع فيه سواء » وفي الجهرة ١ : ٢٦٨ « والغبراء والغبيراء نبات
تأكله الغنم ، فاما هذا الثمر الذي يسمى الغبيراء ، فدخيل في كلامهم » وفي
اللسان « والغبراء والغبيراء نبات سهل ٠٠٠ واما هذا الثمر الذي يقال له
الغبيراء فدخيل في كلام العرب ، قال ابو حنيفة : شجرة معروفة سميت غبيراء
للون ورقها وثمرتها اذا بدت ثم تحمر حمرة شديدة ، قال وليس هذا الاشتقاق
بمعروف » هو بالسريانية : **ܕܥܝܪܐ** و **ܕܥܝܪܐ** Gbaïro , Goubairo .
غَدِير : بركة وفيه لغتان **ܕܥܝܪܐ** و **ܕܥܝܪܐ** Gdoro , Godiro .
غُرَّ : طائر مائي **ܕܥܝܪܐ** Ouro .
غِرَاء : ما طلي به : **ܕܥܝܪܐ** Guïro .
غِرارة : جوالق منسوج كالشبكة ، في شفاء الغليل ١٤٢ « غِرارة جمعه غِرائر
وهي معروفة ، قال الجوهري أظنها معربة » **ܕܥܝܪܐ** Gourgtho ! .
غَرَب : خلاف ، صفاف ، ووردت اللفظة السريانية في المزمور ١٣٦ : ٢
ولكن الترجمات العربية قالت فيها الصفاف « على الصفاف في وسطها علقنا »
ܕܥܝܪܐ Arbo ويقال **ܕܥܝܪܐ** Arbtho غَرَبَة ، صفافة .
غَفَّارة : وشاح الكهنة في الهيكل ، ويقال أيضاً **ܕܥܝܪܐ** : لفظة مسيحية سريانية

النجار : ܡܐܝܬܪܐ ܡܐܝܬܪܐ ܡܐܝܬܪܐ ، ܡܐܝܬܪܐ Maëfro , M'aafartho , Eforo واشتقوا منها فعل ܡܐܝܬܪܐ Ethm'afar تغفر و توشح بالغةارة^(١) .

* * *

(١) من الألفاظ التي توافقت فيها اللغات السامية السريانية والعبرية والعربية في حرف النين

١ - مقارة : غار ، كهف وهي بالسريانية ܡܐܪܐ ܡܐܪܐ ، ܡܐܪܐ Maarto , M'aaro وجمعها ܡܐܪܐ Maaré (معري) وبهذا اللفظ سميت بعض البلاد منها ، مرة النعمان ومرة مصرين في بلاد الشام ، وقربة (معاري) في لخم جبل طور عبدن . وفي سفر التكوين ١٩ : ٣٠ « فسكن في المقارة » .

٢ - غي : تليل فطنة ، جاهل ܐܒܝܐ ܐܒܝܐ وفي سفر التثنية ٣٢ : ٦ « يا شعباً غيباً غير حكيم » .

٣ - 'غرلة : 'ثقلة ܐܘܪܠܘܬܐ Ourloutho و'غرل غرلا اذا لم 'يختن فهو 'غرل ܐܘܪܠܐ Ourlô وفي سفر التكوين ١٧ : ١٤ « فتختنون في لخم غرلتكم » والفعل ܐܘܪܠܐ ، ܐܘܪܐ aarel , eral غرل ، وقلف .

٤ - مغرة : قال الاسكافي ص ٦٥ « المغرة والمقدحة واحد » ܡܥܪܐ ܡܥܪܐ ، ܡܥܪܐ Maghrofitho , Maghroufitho , Magbraftho وتعني أيضاً بحجرة لأن مدلول الفعل ܡܥܪܐ graf 'غرف و'جرف .

٥ - 'غل ، 'دخل ، وفي التاج ١ : ٢٢٣ « يتمدى ولا يتمدى يقال 'غل فلان المفاوز ، دخلها وتوسطها ، ܐܐܐ al .

٦ - 'غلة : وهي الدخل من كراء دار وأجر غلام وقائمة ارض ونحو ذلك (الشرنوني عن التعريفات) ܐܠܐܬܐ Elaltho وممنها ما يحصل من ربيع الأرض ، وفي التكوين ٤ : ٣٤ « وخمس غلة أرض مصر » .

٧ - 'غلام : فتى ، وفي التاج ٥ : ٣٦٤ « قالوا الغلام لغة في الغلام أبدلت العين من النين » وبالسريانية ܐܠܐܡܐ Elaimo وفي التكوين ٤ : ٨ « أرسل الغلام معي (عليهما) وبالبيرية èlem

٨ - 'غلامه : فتاة ، شابة ، وفي المصباح ص ٦٩٣ « وجاء في الشعر 'غلامه بالهاء للجارية قال : 'يهان لها الغلامه ' والغلام ، ܐܠܐܡܐ Elaimtho والفعل ܐܠܐܡܐ Elème : غلم (كان قوياً ضخماً) (دليل الراغبين) وبالعبرية almäh : شابة .

حرف الفاء

فائور : الفائور في التاج ٣ : ٣٢ وأساس البلاغة ٣ : ١٨٦ والمزهر ٣ : ٨٢
والنهاية لابن الأثير وأقرب الموارد ٣ : ٩٠٣ الطست او هو الطشتخت^(١)
ونسبه الزخشمري الى العامة . الخوان من رخام وقيل من فضة او ذهب وعم به
بعضهم جميع الأخونة^(٢) وخص الأزهري فقال « وأهل الشام يتخذونه من
رخام يسمونه الفائور ، وقال الاسكافي ص ٥٨ الفائور الخوان بلا طعام من
صفر وغيره . وقال ابو حاتم في الخوان الذي يتخذ من الفضة :

وَنَحْرًا كَفَائُورٍ اللَّجَيْنِ يَزِينُهُ تَوَقَّدَ يَأْقُوتٌ وَشَذَرًا مَنْظَمًا

وفي مجلة المجمع العلمي ١٩ : ٣٦٣ « قالت طائفة من علماء اللغة ان الجلام هو
الفائور » وفي اللسان : الفائور ، المائدة بلغة اهل الجزيرة . يقال هم على فائور
واحد اي مائدة واحدة ، وقال صاحب العين ، أي بساط واحد (المخصص
١٢ : ١٦٢) ومثله قال الليث عن أهل الشام والجزيرة . وفي حديث سويد بن
غفلة انه دخل على علي فاذا بين يديه فائور عليه خبز السمر وهو الخشكار (التاج)
وفي الاساس : فلان واسع الفائور .

قلنا الفائور كله سريانية ܦܘܬܘܪ Pothouro معناها ، مائدة ، خوان ،
طبق ، والغالب عليه الرخام والفعل ܦܘܬܘܪ Aphar : أولم ، أدب ، اكل ،
وعم استعمالها في الشام والجزيرة وكانت لغتها السريانية . وأخطأ صاحب الروض
الانف بقوله فيها « سبيكة الفضة والسبيكة لا حروف لها ، او ابريق من فضة »
وقول ابن سيده وغيره ان المراد بقولهم هم على فائور واحد اي المنزلة والبساط

(١) الطشتختان او الطشتخان ، قصعة كبيرة يتناول عليها الطعام ، لفظة دخيلة ، والطست
لغة في الطشت أو الطست : اناء من نحاس لفصل اليد معرب تست ، الفارسية ، وبالسريانية ܦܘܬܘܪ
Taço : اناء لفصل الأيدي .

(٢) في أقرب الموارد جمه اخونة وُخون . وفي كتاب الأثرية : خوان جمه اخاوين .

أما هو مجاز . وافصح دوفال بنجار الكلمة السريانية وتوافقها والعبراني ص ١٦٦
 خلافا لمن زعم انه فارسي ، فضلاً عن وجود الكلمة في اللغة البابلية Passuru
 (بشورو) بلفظ الثاء شيناً «الدبابة الآثورية البابلية لدورم ص ٢٦٨» .

فاشرشتين : ܦܫܪܫܬܝܢ Fasharshtine ذكره الحسن بن سهل في
 معجمه السرياني العربي عمود ١٨١ و ١٨٣ و ٤٢٢ و ٤٢٣ و ١٦٤٥ قال : ^(١)
 الفاشرشتين وسماء «مسيح» ^(٢) أيضاً شستبذات ، وقال عبدوس بن يزيد بناء
 واين سرافيون ، ان الفشر معناه الكرمة البيضاء . وقال الطبيبات جبرائيل
 آل بختيشوع وشمل ^(٣) ، انه الكرمة السوداء التي هي البروانيا البرية Bryonia ،
 وارتأى المطران توما اودو في معجمه «كنز اللغة الآرامية» مج ٢ ص ٣٥٠
 انه كرم أبيض وسماء فاشرشتين . وقال الشرنوني ص ٩٥٦ انه الكرمة السوداء
 الثمر ^(٤) ، وهو كما عرفه الأمير الشهابي في معجمه ص ١١٥ و ٦٠٢ «نبت معتش
 ينبت في الحراج له ثمرة عنبية حمراء أو سوداء ، وجذور غلاظ شديدة الاسهال
 تستعمل في الطب» وصرح بسريانيته . ولكن وقع تصحيف في اسمه «فاشرشتين»
 كما أخطأ الشرنوني بتسميته «الفاشرشير» والصواب ما ذكرناه في أعلاه .
 وهو عندنا لفظ سرياني مركب أو لفظ فارسي سرياني معناه : شراب الكرمة
 البرية ، او الشراب الهاضم ، لان «فاشرا» اما أن تعني : الكرمة البرية واما من
 لفظة ܦܫܪ Fshar ومدلولها هضم الطعام . وشتين من فعل ܫܬܐ
 السرياني Shito ومعناه : شرب .

فجل : قال الجواليقي ص ٢٤٢ «الفجل والفُجُل (بسكون الجيم وضمها)

(١) جاء به المصورى وهو كتاب لاني بكر بن محمد بن زكريا الرازي

(٢) هو ابو سهل عيسى بن يحيى المسيحي الجرجاني .

(٣) كان شمل طبيباً ازهر في القرن التاسع لليلاد .

(٤) وسمى ابن سهل الكرم الأبيض بالفارسية (سندابار) والأسود (هزاركشان)
 وقيل (ازهركشان) .

أرومة نبات ، قال ابن دريد وليس بعربي صحيح ، قال وأحسب ان اشتقاقه من
(فَجَل الشيء بفَجَل فَجَلًا ، اذا استرخى وغلظ » اهـ ، ومثله في شفاء الغليل
ص ١٤٦ . هو سرياني **فَجَل** Fonglo وصرح بهذا دوفال ص ١٥٨ .
فَجَح : جاء في شفاء الغليل ص ١٤٩ « فَجَح ، الذي يصاد به الطير معرب
وليس بعربي ، واسمه بالعربية (طرق) وهو اسم وادٍ عربي كذا في المعجم »
وقال الخليل هي من كلام المعجم ج فجاج وفجوخ ، وتسميه العرب الطرق
(الشرتوني ٢ : ٩٠٦) هو سرياني **فَجَل** Faho .

فَدَن : الفَدَن محرك ، صَبَغ احمر والقصر المشيد (الفيروزآبادي ٤ : ٢٥٥)
والشرتوني ٢ : ٩٠٨) ، وأوردتها الزنجشيري في الأساس ٢ : ١٩٠ ووقعت في
معلقة عنتره قال :

فوقفتُ فيها نائتي وكانها فَدَن لافضي حاجة المتلوم

واللفظة بالسريانية **أَفَدَن** ofadno و **أَفَدَن** afdono ومعناها قصر ،
صرح ، جوسق ، مقصورة (ابن بهلول ١ : ٢٤٨) ووقعت في بعض أشعار
مار يعقوب السروجي المتوفى سنة ٥٢١ م واعتبرها دوفال سريانية النجار (٨٣ : ٣)
فاما ان تكون معربة من السريانية على ما ترى ، واما من توافق اللغتين .

فَدَن : آلة الحرث . قال الجواليقي ص ٢٤٥ « قال ابو بكر (الفَدَن)
نبطي معرب ، فان شئت فشدده وان شئت فخففه » وعلق عليه الشارح قال
« هذا الذي ذكر ابن دريد انما هو في الفدان مراداً به » الذي يجمع أداة
الثورين في القران للحرث . وقيل الثور ، وقيل : الفدان واحد الفدادين وهي
البقر التي يُحرث بها ، كما في اللسان . وفيه « قال ابن الأعرابي هو الفَدَن
بتخفيف الدال . وقال ابو حاتم : تقول العامة الفَدَن والصواب الفَدَن بالتخفيف ،
وأما الفدان بمعنى المزرعة أو بمعنى المقدار المعروف من الأرض بمصر ، فلم أجد
نصاً صريحاً فيه . ولكن ذكر في اللسان بمعنى المزرعة وُضبط بالقلم بالتشديد ،

والظاهر انه معرب أيضاً» ١٥٠ . وفي شفاء الغليل ١٤٧ « وجمعه فدن وأفدنة وقال بعضهم ، المشدّد مقدار معلوم ، والمخفف آلة للزراعة » فلنا الكلمة سريانية **فَدُونَا** Fadono ومعناها : ثوران بقرنان لحث الأرض ، وآلة للحث ، ومسافة أربعائة أو ثلثمائة وثلاثين قصبة مربعة . (دليل الراغبين ص ٥٧٦ / ٥٧٧) وفي سفر الملوك الأول ١٩ : ١٩ « فانطلق ايليا من ثم ، فوجد الإشاع بن شافاط يحث ، واثنى عشر قداناً قدامه » ^(١) .

تفرّج : جاء في تحرير التثنية للنووي : التفرّج لفظة مولدة لعلها من انفراج الغم وهو انكشافه (المزهري ١ : ١٧٩) وفي شفاء الغليل ص ١٥٣ فرجة ، الذهاب للتنزه قال الراجزي :

رياض لعين الناظر المتفرّج

وعندنا أنها معربة من السريانية **فَرَج** Farèg : تفرّج ، تلذذ و **أَفَرَج** Afrèg فرّج ، أهبّج ، نزّه شرح خاطره و **فَرُجُو** Fourgoio ، **فَرُجُو** Fargo انشراح ، فرجة .

فِرْدُوس : في الأساس ٢ : ١٩٣ البستان الواسع الحسن ، وفي الناج ٤ : ٢٠٦ قيل عبرية وهو قول الفراء اورومية نقله ابن الزجاج وابن سيده . او سريانية نقله الزجاج . وفي الاتقان ص ١٤٠ اخرج ابن ابي حاتم عن مجاهد قال « الفردوس » بستان بالرومية ، واخرج عن السدي قال الكرم بالنبطية واصله (فرداسا) وعدّها دوفال من الألفاظ التي توافقت فيها السريانية والعبرية وصوابه انها يونانية الأصل Paradeisos اتخذها السريان **فَرْدَايِصَا** Pardaïço وعندهم أخذها العرب . فِرْدُوس : الفِرْدُوس كزَبُوج : القيد والمقراض بقطع به الحدّاد ، والحديد .

(١) ذكر (دوفال) ان فِرْدُوس **فَرْدَايِصَا** Pertho : يمر ، سرجين وفِرْدُوس : جون :

فَرْدَايِصَا Fargouno محبّة ، من الألفاظ التي توافقت فيها السريانية والعبرية (ص ١٦٥ و ١٦٣) .

وفرزل له : قيد . لفظة سريانية ܦܪܙܠ Farzlo : حديد ، قيد ، مجزر ، سكين .
وهذه الكلمة ܦܪܙܠܐ Farzloio , Farzlonoio فرزلي ، حديدي ،
والفعل ܦܪܙܠ farzèl فرزل ، قيد .

فرزوم : ستر (الباب) مثزَر وهو السراويل ، نوع من الثياب يقال له
المِرط أو المثزَر . وفي أقرب الموارد : الفرزوم نوع من الثياب يقال له المِرط
أو المثزَر . وفي الجواليقي ص ٢٦٦ « قال أبو بكر : وتسمي عبد القيس المِرط
والمثزَر : فرزومًا ، بالغاء وأحسبه معربًا » وفي الهامش : قال ابن دُرَيْد أيضًا
٣ : ٣٣٧ فأما الفرزوم بالغاء ، فإزار تأتز به المرأة في لغة عبد القيس وأحسبه
معربًا » والمادة بهذا المعنى لم تذكر في اللسان ولا في القاموس . قلنا هي
سريانية ܦܪܙܘܡܐ frozoumo والفعل ܦܪܙܡܐ Ethfarzam : تأزر لبس
سراويل : فاللفظ معرب من السريانية ^(١) .

فرصة : وسيلة ، واسطة ، وفي أقرب الموارد والمصباح ، النوبة وفي السريانية
ܦܪܘܫܐ ، ܦܪܘܫܐ ، ܦܪܘܫܐ fourso , fourso والفعل ܦܪܘܫܐ Ethfarace :
انتهاز فرصة . وذهب الأستاذ بتدلي أنها يونانية الاصل Peros ومن السريانية
أخذها العرب . (مجلّة مجمع اللغة العربية ٣ : ٣٤٤) .

فرط : فرد ، حبّ الرمان . وفي شفاء الغليل ١٥١ « فرط » العامة تقول
لتبديد حبات العقد والرمان ونحوه ، تفريط ، وهو مجاز قريب مولد . اهـ ،
وبالسريانية ܦܪܬܐ farèd .

فرطوسة ، وفرطيسة الخنزير : انقه وكذلك قنطيسة الخنزير : خطمه :

(١) فرشان : أورد ابن جرير التكريتي هذه اللفظة في كتابه المرشد ، الباب ٤٤ قال
« ان يؤخذ من البركة أولا وهي الفرشان المقسوم على المذبح الذي قد بورك » اهـ ، وهي معرب
ܦܪܘܫܐ ويقال فيها (برشان) وقد مرت بك .
م (٢)

فَرْتَشْهُمُ هَلْ بالسین المعجمة fartousho والفعل فَتَشَّهْ fartèsh : فرطس ،
مدّ فرطوسته ^(١) .

فَرَفَنَحْ : في اقرب الموارد ٢ : ٩٢٠ « الفرفخ البقلة الحقاء التي يقال لها الفرفير
وهي الرجل ، معرب ، وفي معجم الشهابي ٥١٦ « رجلة ، بقلة حمقاء ، بقلة
مباركة ، فَرَفَحِين ، وفرفحنة في لبنان . وهما من السريانية ، بقلة عشبية لحية
تزرع ، وكثيراً ما تنبت في الزروع » فَتْهْ فَتْهْ farfhine .

فاروق : جاء في المصباح ص ٢٢٢ « الفاروق الرجل الذي يفرق بين الامور
اي يفصلها » . وزاد الشرتوني : ولقب عمر بن الخطاب . وفي معجم البلدان
٢ : ٢٩٨ « قال علي بن ابي طالب في مسجد الكوفة . . . وهو الفاروق » .
والفاروق في عرفنا المسيحي هو المخلص والمنقذ وهو سيدنا المسيح : جاء في
مصحف الناموس للروم في فصل « حقوق الله » (هكذا يقول سيدنا المسيح
ووسيطنا وفاروقنا) وورد الفاروق أيضاً بمعنى الواقي والمنجي من الهلاك ومنه في
كتاب العنوان للامطران اغايوس المنبجي الرومي ص ١٨ طبعة بيروت قال
« وكان شيخه (شيخ جالينوس) في الطب طبيب اسمه اليانوس ، وهو الذي
توجه الى مدينة انطاكية في السنة التي وقع الموت باهلها ومعه تربياق (الفاروق)
فمن شرب منه قبل ان يمرض نجا ، والذين شربوه بعد المرض منهم نجا ومنهم هلك »
وقال البيروني ص ٣١١ و كالفاروقة وتفسيرها : النجاة .

والكلمة سريانية فَتْهْ هَلْ forouqo وهي اسم فاعل من فعل فَتْهْ fraq
الذي يعني : فرق ، فصل وخلّص ونجّى . وبهذا المعنى جاء الفاروق في عرفنا .
أما فعل فرق العربي فلا يتناول معنى خلّص ونجّى ونحوهما . والمصدر من فَتْهْ

(١) قال ابن دريد ٣ : ٢٦ « الفِطَيس المطرقة العظيمة هي اما سريانية واما رومية
الا ان العرب قالت فطيسة الخنزير يريدون بها أنفه (ابن سيده ١٢ : ٢٥٨) وفي الجواليقي
ص ٢٤٥ عن ابن دريد « ليست بعربية محضة اما رومية واما سريانية » .

فرقان : fourqono ومعناه خلاص ، نجاة ، نصر ، فدية ، حق ، ملك . وبهذا المعنى وردت في القرآن في سورة الأنفال « ان تنقوا الله يجعل لكم فرقاناً » فشرحه ابن سعيّد بقوله : الفرقان ، النصر على الأعداء . وكذلك شرح ابن دريد قول القرآن « يوم الفرقان » يوم النصر . أخذاً من السريانية . هذا ومعناه استعماله للقرآن فقالوا دعي القرآن « بالفرقات » لأنه يفرق الحق من الباطل ، وفسروه أيضاً في قوله في سورة البقرة « آتينا موسى الكتاب والفرقان » بمعنى التوراة^(١) .

فراسة المرأة : حسن تدبيرها وهي مفروسة والنون زائدة . (أقرب الموارد) ولا فعل عربي لهذه اللفظة . وهي سريانية **فروسة** founofo مصدر فعل **فروسة** farnèce ومعناه : ساس ، ودبر ، اعتنى ، رتب .

قوبسة : برشانة التقديس : مسيحية سريانية **فروسة** fristo اقنصر على ايرادها ايليا ابن السني في ترجمانه .

فُستق : الفستق وتؤوه مضغومة ومفتوحة ، جنس اشجار مثمرة وحرارية من فصيلة البطحيات (الشهابي ٥٠١) وفي المصباح بصرف (ص ٢٢٤) نُقل معروف وهو معرب والتعريب حمل الاسم الأعجمي على نظائره من الأوزان العربية ، وفي البارع ونقول العامة فُندَق وفُستق بالفتح والصواب الضم ، نقله الاصمعي وثوب فُستقي بالضم ٥٨٠ . وفي شفاء الغليل ص ١٤٨ « فستق معروف معرب » والذي عندنا انه ورد في السريانية والعبرية ، ومنه في سفر التكوين ٤٣ : ١١

(١) 'فرن' : قال الجواليقي ص ٢٤٤ وكذلك « الفرث الذي يُختبز فيه » ليس بعربي محض « ومنه اشتقاق اسم (الفرثية) وفي الجمهرة ٢ : ٤٠٢ « والفرث شيء يُختبز فيه ولا أحسبه عربياً محضاً » وفي المجمل : الفرث : ليست عربية محضة (أقرب الموارد ٢ : ٩٢٢) وفي مجلة مجمع اللغة ١ : ٤٢ « الفرث الخبز معرب والغارثة الجبازة » ، قلنا هو لفظ لائني التجار من fornax ومنه أخذت الفرنسية : fourneau « قاموس ميخائيل Thiel ص ٦٤٦ » ومن اللاتينية أخذته السريان بلفظة **فرونة** founo .

«ولاذنبا وفستقا ولوزا» **ܦܥܬܗܐ** Pestho وأثبتته دوفال في عداد الفاظ اللغتين ٣ : ١٦٢ واستعملته اللغات اليونانية واللاتينية واليطالية والفرنسية والانكليزية والفارسية (انظر معجم Chambers في اللغة الانكليزية ص ٥٩٦) والتركية (معجم كلكيان ص ٨٩٨) .

فَسَر الطبيب فَسُراً وفسرة : نظر الى بول المريض ليستدل به على شيء من أمره . والفسرة مصدر او هي البول يستدل به . . . أو القارورة التي فيها بول المريض ليعرض على الطبيب . وفي القاموس ٣ : ١١٠ او هي مولدة . ووردت في جميع الكتب الطبية .

قلنا انها لفظه سريانية الاصل **ܦܥܬܗܐ** و **ܦܥܬܗܐ** Tafshourtho و **ܦܥܬܗܐ** fashro و **ܦܥܬܗܐ** fshartho بمعنى . والفعل **ܦܥܬܗܐ** Tafshar : بال المريض خاصة . وليست كما زعم الراغب في مفرداته بقوله فيها ص ٣٨٩ « الفَسَر اظهر المعنى المقول ومنه قيل لما يُبْذَرُ عنه البول : فسرته » ^(١) .

فَش : جاء في المصباح ٢ : ٧٢٦ فَش الرجل الباب فهو فَشَّاش ، اذا فتح الغلق بألة غير مفتاحه حيلةً ومكرًا » وفي شفاء الغليل ص ١٥٣ « فَش الغفل اذا فتحه بغير مفتاح » فهي لفظه دخيلة في العربية وأراها معربة من السريانية **ܦܥܬܗܐ** fash فَش ، ارخى ، حل ، ومشتقاتها بمعنى .

فُشار : قال صاحب شفاء الغليل ص ١٤٦ « الفشار للهذيان ليس من كلام العرب كما في القاموس » وفي التاج « الفشار كغراب ، الذي تستعمله العامة بمعنى الهذيان وكذا التفشير ليس من كلام العرب وانما هو من استعمال العامة » قلنا الفعل **ܦܥܬܗܐ** fshar سرياني معناه هذى ، بذى ، فشر ، والمصدر **ܦܥܬܗܐ** fashar

(١) فسقية : «جمع الماء جمه فساقى اشتهر في الاستعمال وعبارات الفقهاء ولا أدري له أصلاً» (شفاء الغليل ص ١٥٢) قلنا اللفظة لاتينية التجار Piscina وصرّح به الشرنوبى ٢ : ٩٢٥ ومن اللاتينية أخذتها السريانية **ܦܥܬܗܐ** Peskine : قناة ، بركة ، صوبج ، وبوساطتها أخذتها العربية . ومن اللاتينية سرت الى الفرنسية Piscine والانكليزية Piscina .

fshoro و **فَشُورُونَا** foushrono والفاعل من **فَشَر** المتعدي fashar
فَشُورَا fashoro : فشار ، هذا ، كذاب .

فِصْح : لفظة عبرية الأصل (Pésach) بيساخ) ألحقت بها الف بحسب الطريقة
الآرامية فصارت **فَصَحْلا** بسخا Pascha بالسين المهملة وعربوها ولا سيما اليهود :
فِصْح . وأوردها ابن يهول في معجمه عمود ١٥٨٩ و ١٥٩٦ **فَصْصَا** ، **فَصَحْلا**
و **فَشُوسْلا** : الفِصْح أو الفصح . وهو عند اليهود عيد تذكّار خروجهم من مصر
بعبور البحر الأحمر ودخولهم أرض الميعاد بعد ذبيحتهم خروف الفصح . وعند
المسيحيين عيد القربان الإلهي المعروف بالفصح الجديد ويكون في الخميس السابق
عيد القيامة ويسميه السريان خميس الفصح ، ويطلق أيضاً على عيد القيامة نفسه ،
ومن العبرية أخذ السريان هذه اللفظة فأبدلوا السين بالصاد وقالوا فيها **فَشُوسْلا**
Pes - ho فِصْح ولفظهم هذا نقلها عنهم العرب ولم ترد عندهم إلا في فصح
النصارى ، قال الأعشى يمدح هوذة بن علي النصراني الذي أطلق امرئ بني تميم
يوم عيد الفصح :

يهم تقرب يوم الفصح ضاحيةً يرجو الآلة بما أسدى وما صنعا^(١)
وانفقت اللغتان العبرية والسريانية على معنى الفصح اللغوي وهو العبور والاجتياز
أما الأولى في الفعل الثلاثي Pésach وأما الثانية في المازيد **أَفْشَم** Afsah
ودليله في السريانية ما ورد في سفر الخروج بحسب الترجمة السريانية البسيطة
١٢ : ١٣ « ويكون الدم علامة لكم على البيوت التي أنتم فيها فأري الدم واجوز
عنكم » وبالسريانية **أَفْشَم** **حَكْمُكُم** Efsah elaicoun والفعل **أَفْشَم**
يعني جاز وعبر ، وأيضاً عيد وأكل الفصح « كنز اللغة السريانية ص ٣١٣
ودليل الراغبين ص ٦٠٠^(٢) و **أَفْشَم** Ethfasah للمعنى الثاني فقط . وجمع

(١) النصرانية وآدابها لشيوخ : ١ : ٢١٦

(٢) مضاً عن فعل **فَصَّصَ** Fsaas ومعناه عبر ، جاز ، جاوز وكذا في العبرية

الفصح فصوص قال البيروني ص ٣٢٣ « ثم نستخرج من هذه الفصوص المصححة
 فطر الصابئين » والفعل أفصح يقال أفصح النصراني واليهود : حان فصيحهم .
 ودخلت لفظة الفصح أكثر اللغات بوضعها كال يونانية Paska واللاتينية Pascha^(١)
 والنسبة اليها Pasckalis و Paskalios فصحي ، ومن اليونانية انتقلت الى الحبشية
 Pésch . Paska والفرنسية Pâque^(٢) والانكليزية Pasch^(٣) وغيرهما من
 اللغات الغربية والأرمنية Passèk والتركية : پاسقاليه^(٤) أخذاً من اليونانية بلفظها
 المنسوب اليه . ولا يزال الأقباط بلفظونها بحسب الوضع العبري فيقولون جمعة البسخة
 أفصى : تفصى : تخلص من خير أو شر ، وانفصى من الشيء ، تخلص وخرج منه .
 وفي أساس البلاغة ٢ : ٢٠٣ « وقع في مالا يقدر على التفصي منه ، وليتني أفصى
 من فلان أي أتخلص منه وابايته » وأورد ياقوت في خبر مدينة البصرة ، « قال
 نافع بن الحارث ان اخته لما أخذت الأرز توقد تحته ، نادت ألا انه (يتفصى)
 من حبيبة حمراء » معجم البلدان ٢ : ١٩٤ والفصية : المرة واسم بمعنى التخلص
 تقول قضى الله لي بالفصية من هذا الأمر . هذه المادة تتفق فيها اللغتان السريانية
 التي تكثر استعمالها ونظن اصل الكلمة منها ، والعربية التي يندر فيها استعمالها .
 ففي السريانية ܦܫܘܐ fso و ܦܫܘܐ faci : فصى ، فصى ، خالص ، استنقذ
 و ܦܫܘܐ Ethfaci : تفصى و ܦܫܘܐ fsoito : نجاة ، فصية . وتوافقها
 العبرية في الثلاثي Pso بمعنى (المعجم السرياني اللاتيني للاب يرون ص ٥٠٤) .

(يتبع) مار اغناطيوس افرام الاول برصوم

بطريرك انطاكية وسائر المشرق للسريان الارثوذكس



(١) قاموس Thiel ص ١١٢٣ (٢) في

(٣) معجم اللغة الانكليزية تأليف Chambers ص ٥٧٤

(٤) قاموس كلبيان ص ٣١٣

كنوز الأجداد

- ١٢ -

أبو الفرج الأصفهاني

علي بن الحسين

(٣٥٦)

قيل انه من ولد هشام بن عبد الملك وساق ياقوت نسبه هكذا : علي بن الحسين
ابن عبد الرحمن بن مروان بن عبد الله بن مروان بن محمد بن مروان بن الحكم بن
ابي العاص بن امية بن عبد شمس بن عبد مناف ، ولد في اصفهان وأخذ العلم في بغداد
عن ابن دريد وابن الأنباري والجمحي والأخفش ونفطويه وكتب عليه أن ينتقل
في البلاد وانتهى الى أن أصبح من ندماء الوزير المهلبى ووصل الى سيف الدولة
ابن حمدان . وصفه ياقوت بالعلامة النسابة الاخباري الحفظة الجامع بين سعة
الرواية والحذق في الدراسة لا أعلم لأحد أحسن من تصانيفه في فنها وحسن
استيعاب ما يتصدى لجمعه وكان مع ذلك شاعراً مجيداً .

وقال التنوخي كان يحفظ من الشعر والأغاني والأخبار والآثار والأحاديث
المسندة والنسب ما لم يحفظ مثله أحد ويحفظ دون ذلك من علوم أخر منها اللغة
والنحو والخرافات والسير والمغازي ، ومن آلة المنادمة شيئاً كثيراً مثل علم
الجوارح والبيطرة ونتف من الطب والنجوم والأشربة وغير ذلك وله شعر يجمع
اتقان العلماء واحسان الظرفاء والشعراء .

كتب المؤلف مصنفات كثيرة أجاد فيها وأجلها كتاب الأغاني جمع فيه
الأصوات القديمة وما قيل فيها وتراجم الأدباء والشعراء وأخبار الحضارة والعلم

بما لم يكتب لكثيرين ان يجيدوا فيه ، فالأغاني كتب كثيرة في كتاب ،
انلفع به كل مؤلف وكل أدب وكل شاعر وكل ناثر على اختلاف العصور
ولو قد كتب له الضياع لفقد الأدب العربي بفقده أعظم جزء مهم . ومن عظمة
هذا الكتاب ان فيه أخباراً اقتبسها من كتب لم تصل إلينا وقد حمله أشعاراً
وقصصاً من الأدب المكشوف لا تروق الا فرنج طريقتها وتلاهم العرب لعهدنا
في الاشتمزاز من كتبها وتلاوتها وانشادها .

وقد استغرب من ترجوا لأبي الفرج بانه كان على نزعة شيعية مع انه أموي
من صميم بني أمية والغالب ان يئتمه اوحى اليه ذلك وكانت بعض الكتب التي
اعتمد عليها من مؤلفات الشيعة . وقيل انه كان يؤلف بعض الكتب ويرسلها الى ذوي
قرباه من الأمويين في الأندلس ويحيزونه عليها سرّاً . وهذا كتابه الأغاني اهداه
لسيف الدولة بن حمدان وهو شيعي فأجازه عليه بألف دينار وبلغه الصاحب بن
عباد فقال : لقد قصر سيف الدولة وانه يستاهل أضعافها ووصف الكتاب فأطرب
ثم قال : ولقد اشتملت خزائني على مائتين وستة آلاف مجلد ما منها ما هو صميري
غيره ولا راقني منها سواه . قال ابو محمد المهلبى سألت أبا الفرج في كم جمعت
هذا الكتاب فقال في خمسين سنة . قال يافوت : « واهمري ان هذا الكتاب
لجليل القدر ، شائع الذكر ، جمع الفوائد ، عظيم العلم ، جامع بين الجد البحت ،
والهزل النحت » .

جمع الاصفهاني كتابه من كتب من سبقوه الى خوض هذه الموضوعات ومن
دواوين الشعر والخطب والأخبار ما عثر على غيره استيفاء مثله . جمعه بذوق
عالٍ شفاف حتى لينسى قارئه ان ابا الفرج جماعة قل ان يأتي بشيء من عنده
واذا أتى به كان من الجيد الممتع لا يخرج كتابه عن منهاجه ولا يجحد عن
ترتيبه . وأسلوبه سهل الممتع في الكتابة وربما كانت كاتباً أكثر منه شاعراً
وان نسب المؤلفون اليه الشعر ووصفوه بالجودة . فالأغاني مفخرة لغة العرب

لو اقتصر متأدب عليه لجاء منه أول أديب لأنه يظفر فيه بأدق الشعر وأجزل الخطاب الى ما هناك من أخبار وطرف وسير ومجالس وبدائع كتبها بحرية ظاهرة وما عمد الى شيء من التقيية في تقييدها وتدوينها .

ورموا أبا الفرج بأنه كان مستهتراً في سيرته شأن بعض الندماء في العصر العباسي وكيف يمتنع النديم عن أشياء حظرها العرف والشرع وهي معروضة عليه كل ساعة وبها قد ينفق على مخدومه . وكما كانت يثبته الأصلية أوصلته الى القول بالتشيع لأهل البيت وهو من أسرة منافسة لهم سافته الندامة الى ارتكاب أمور كان يعف عنها لو لم يصل الى تلك المجالس والملاهي . ومن حام حول الحمى يوشك ان يقع فيه .

ثم ان من الطبيعي ان يرجع من يكتب كتاب «مقاتل الطالبيين» الى مصادرهم ويرشح فكره من أفكارهم ، وكما ان من يتوسع في الترجمة لأبي نواس وينقل شعره العاهر بدون حرج يحكم على المؤلف انه كان في كتاب «مقاتل الطالبيين» شيعياً جليلاً^(١) وفي الشعر النواصي خليعاً ماجناً . وكتاب الأغاني على أي حال هو معلمة أدب أو أكبر معلمة في أدب العرب لا يستغني عنه كاتب ولا مؤلف ولا تلميذ ولا أستاذ . كتبه مؤلفه في السنين الطويلة ولم يدخر وسعاً في تجويده فجاء كما أراد هو وأراد الأدب وحاول بعض المتزمتمين اختصاره فما أنوا بكبير أمر وبقيت قلوب الدارسين والمتلمين لا تعلق لها بغير قراءة الأصل والاعتماد عليه .

ألف كتاب الأغاني في عصر نضجت فيه الآداب نضجاً لم يتيسر لها في القرون التالية ان وفقت الى أكثر منه فهو بلغته السامية ومادته الواسعة من النمط

(١) يقول صديقي الأستاذ المحقق شفيق جبري انه آمن النظر كثيراً في كتاب الأغاني فرآه ينقل ما يرميه بالتشيع وما ثبت به براءته منه فهو بريء من التشيع اذا اعتبرنا مجموع كلامه . واذا صح رأي الأستاذ الحبيب بنجرج أبو الفرج من تهمة ألصقت به زمنياً طويلاً لأنني ما رأيت مؤلفاً من القدماء الا وقال بشيئته .

العالي ، وفي جودة تأليفه المثل السائر بين المؤلفات ، صرف مؤلفه في تصنيفه
نقد عمره فخلد اسمه تخليداً لم يباهه من ألفوا مجلدات أكثر من مجلداته ، ذلك
لأن هؤلاء كتبوا برؤوس أناملهم من حاضر الوقت وكتاب أبي الفرج كتبه
بتحقيقه وجمال ذوقه وخلع على ما جمع حلة شائقة من ظرفه ، ومجموع هذا دل
على نبوغ تفرد به في هذا الباب من دون أكثر المؤلفين ، ومثل هذا التأليف
إذا أرادت أمة عظيمة من أمم الحضارة الحديثة أن تخرجه للناس لا يعمل فيه
أقل من خمسين عالماً اختصاصياً في فنه وأبو الفرج عمل وحده وكان نسيج وحده ،
فالأغاني كنز من كنوز الأجداد ومفخرة الآباء والأبناء والأحفاد .

وعما روي من شعره ما قاله في هجو المهلبى :

أبعين مفنقر اليك رأيتي بعد الغنا فرميت لي من حالي
لست المألوم أنا المألوم لأنني أملت للأحسان غير الخالق

ومنه :

حضرتم دهرًا وفي السك تحفة فما أذن البواب لي في لقائكم
إذا كان هذا حالكم يوم اخذكم فما حالكم تالله يوم عطائكم
وذكروا ان صاحب الأغاني كان كاتباً لركن الدولة حظيّا عنده محشماً له
وكان يتوقع من الرئيس أبي الفضل بن العميد أن يكرمه ويبيجله ويتوفر عليه
في دخوله وخروجه وعدم ذلك منه فقال :

مالك موفور فما باله اكسبك التيه على المعدم
ولم اذا جئت نهضنا وان جئنا تطاولت ولم تتمم
وان خرجنا لم تقل مثل ما تقول « قدم طريفه قدم »
ان كنت ذا علم فن ذا الذي مثل الذي تعلم لم يعلم
ولست في الغارب من دولة ونحن من دونك في المنسم
وقد ولينا وعزلنا كما انت فلم نصقر ولم نعظم
تكافأت أحوالنا كلها فصل على الانصاف او قاصر

وقد روى أبو حيان في كتاب الوزيرين من تصنيفه من خبر هذه الأبيات غير هذا
ومن قوله في المهلب :

ولما انتجعنا عائدين بظله أعان وما عنى ومن وما مذاً
وردنا عليه مقتيرين فراشنا ورُدنا نداه مجدبين فأخصبنا
وله من قصيدة يستمعيحه :

رهنت ثيابي وحال القضاء دون القضاء وصد القدر
وهذا الشتاء كما قد ترى عسوف عليّ قبيح الأثر
نعادى بصراً من العاصفا ت أو دمع مثل وخز الابر
وسكان داري من اءو ل يلقين من برده كل شر
فهذي تحن وهذي تئن وأدمع هاتيك تجري درر
إذا ما تملحمان تحت الظلام يعملان منك بحسن النظر
ولاحظن ربك كالمحلين شاموا البروق رجاء المطر
يؤمن عودي بما ينتظرون كما يرنحى آيب من سفر
شعر لطيف ولكنه بعيد عن غزوة النفس ما كان يليق صدوره من مثله .

عماد الدين الكاتب الاصفهاني

محمد بن محمد

(٥٩٧)

قالوا خرج من اصبيان من العلماء والأئمة في كل فن ما لم يخرج من مدينة
من المدن وعلى الخصوص علم الاسناد فان أعمار أهلها تطول ولهم مع ذلك
عناية وافرة بسماع الحديث وبها من الحفاظ خلق لا يحصون ولها عدة تواريخ .
والعماد الكاتب هو من هذه المدينة الجميلة نشأ بها وجاء بغداد شاباً فانتظم في
سلك طلبة المدرسة النظامية وتفقّه بأجلّة فقهائها ومحدثيها واجازوا له ثم رجع

الى اصفهان فتفقه بها أيضاً على الخجندی والوركاني وعاد الى بغداد واشتغل بصناعة الكتابة فبرع فيها ونبغ واتصل بالوزير يحيى بن هبيرة فولاه النظر في البصرة ثم بواسط ولما توفي ابن هبيرة أقام العماد ببغداد مدة منكدة العيش ثم انتقل الى دمشق فأنزله قاضي القضاة كمال الدين الشهرزوري بالمدرسة النورية وكان للعماد معرفة بنجم الدين أيوب والد السلطان صلاح الدين ، عرفه بتكربت حين كان نجم الدين والياً عليها ، فلما سمع نجم الدين بوصوله بادر للسلام عليه في منزله ومدحه العماد بقصيدة جاء في مطلعها :

يوم النوى ليس من عمري بحسوب ولا الفراق الى عيشي بمنسوب

ما اخترت بعدك لكن الزمان أتى كرها بما ليس يا محبوب محبوبي

وكان القاضي الشهرزوري يذكر العماد عند السلطان نور الدين وذكر له تقدمه في العلم والكتابة وأهله لكتابة الانشاء فتردد العماد في الدخول فيما لم يتقدم له اشتغال طويل به ، مع توفر مواد هذه الصناعة عنده ، خوفاً من التقصير فيما لم يمارسه ثم أقدم بعد الاجتهاد فباشرها وأجاد فيها حتى زاحم القاضي الفاضل بمنكب ضخيم . وكان ينشيء الرسائل بالفارسية أيضاً فيجيد فيها اجاته بالعربية .

وعلى منزلته عند نور الدين وصار صاحب سره وفوض اليه تدريس المدرسة العمادية وولاه الاشراف على ديوان الانشاء . ولما توفي نور الدين وولي ابنه الملك الصالح اسماعيل اغراه بالعماد جماعة كانوا يحسدونه ويكرهونه فخاف على نفسه وخرج من دمشق قاصداً بغداد فوصل الى الموصل ومرض بها ولما أبل من مرضه بلغه خروج السلطان صلاح الدين من مصر قاصداً دمشق ليسئولي عليها فعزم على الرجوع الى الشام وخرج من الموصل فوصل الى دمشق وسار منها الى حلب فلزم بابه يتزل بنزول السلطان ويرحل برحيله .

هذا ما نقله ياقوت قال ولم يزل يغشى مجالسه ملازماً لخدمته حتى قربه واستكتبه واعتمد عليه فتصدر وزاحم الوزراء وأعيان الدولة وعلا قدره وطار صيته .

قالوا ولما دخل القاضي الفاضل على صلاح الدين لما أدخل عليه العماد الكاتب قال له غداً يأتيك تراجم الأعاجم وما يحملها مثل العماد . فقال له السلطان مالي عنك مندوحة أنت كاتبني ووزيرني ورأيت على وجهك البركة فاذا استكثبت غيرك تحدث الناس . فقال : العماد يحل التراجم ولربما أغيب أنا فاذا غبت قام مقامي . وكان اذا انقطع القاضي الفاضل عن الديوان ناب عنه في النظر عليه وألقى اليه السلطان مقاليد وركن اليه بأسراره فتقدم الأعيان وأشير اليه بالبنان . وكان عماد الدين محل ثقة القاضي الفاضل آمناً من توثبه عليه ولهذا كان يطمئن اليه اذا غاب عن السلطان . وكان شديد الحرص على تحصيل الدنيا وكان الفاضل يلومه ويعتبه ويعذله ويؤنبه على ذلك فلا يرعوي وله في هذا حكايات منها أن رجلاً من أهل حمص جاءه بطبق كيزان وتفصيلة كتان قيمة ذلك كله نحو خمسين درهماً وسأل حاجة فأخذ قصته وقراها على السلطان وكان قد بلغه الخبر فلم يجبه ، فأعاد العماد عرض القصة وقراءتها مرات في مجالس عدة والسلطان لا يأمر فيها ولا ينهي فظن العماد وعلم أن الخبر قد اتصل بالسلطان فأعاد عرض القصة فلم يجبه عنها . قال : يا مولانا الطبق الذي أحضره صاحب هذه القصة باق الى الآن لم أنصرف فيه فان كان ما بنقضي شغله أعدت عليه طبقه فضحك السلطان وعجب من دناءة نفسه وأمر بقضاء شغل الرجل .

وكان شديد التهاوت على أخذ الختم الذهب التي تجيء على كتب الفرنج ، فوصل منهم كتاب بغير حضوره ففتحه السلطان بيده وأخذ بعض الحاشية الختم فلما جاء العماد قيل له اكتب جواب هذا الكتاب ، فقال يكتب جوابه من أخذ الختم فعز قوله على السلطان وقال له : قم اخرج ، الوقت ما هو محتاج اليك . فألقى الى الفاضل وعرفه ما كان فقال له رُح الى الخانكاه واقعد بهامع الفقراء والبس زبيهم ، فاذا طلبك السلطان قل انا دخلت في أمر لا أخرج منه ثم لا تخرج حتى يأتيك السلطان بنفسه مترضياً . وكان من هذا التدبير ان جاءه السلطان وترضاه . ومن شعره :

هي كتيبي فليس تصلح من به دي اغير العطار والاسكاف

هي اما مزارد للعقايب ر واما بطائن للخفاف

ولما توفي صلاح الدين اختلفت احوال العباد ولزم بيته وأقبل على التصنيف والافادة حتى توفي سنة ٥٩٧ هـ . وله من المصنفات خريدة القصر وجريدة العصر تراجم شعراء الشام والعراق ومصر والجزيرة والمغرب وفارس . كان بعد المائة الخامسة الى ما بعد سنة سبعين وخمسة وله البرق الشامي والفتح القسي في الفتح القدمي وهذا مطبوع وله غير ذلك من الكتب والدواوين .

أما انشأؤه فسجع وفي الفتح القسي منه مثال يأتي على حلم الحليم ، لما أكثر فيه من الجناس وأتى من أنواع البديع وقد شهد القاضي الفاضل بأنه كالزناد ظاهره بارد وباطنه فيه نار . ونحن نقول ان شهرته أعظم من حقيقته . لا جرم انه متمكن من اللغة يصرفها كما يشاء بقلمه وتكلفه لا يخفى على صاحب هذا الفن . وفي الفصل الذي عقده في الفتح القسي لوصف نساء الافرنج اللاتي فدين أنفسهن في الحروب الصليبية للترفيه عن بني قومن في فلسطين مثال بين من ذلك . وما قيل في ثره يقال في شعره فانه بكثرة فيه الجناس أيضاً حتى يفقد سلاسته ولنا ان نقول انه شاعر أرقى من الوسط وناثر كذلك ، هيأت له الايام شهرة طالما تخطت من بدوه وما ساواهم في أدبهم وأخلاقهم . ومن قصائده الطوال في مدح السلطان صلاح الدين ضمنها فتح القدس وفلسطين قال في مطلعها :

أطيب بأنفاس تطيب لكم نفسا وتعتاض من ذكراكم وحشي أنسا

وأسأل عنكم عافيات دوارس غدت بلسان الحال ناطقة خرسا

معاهدكم ما بالها كعهودكم وقد كررت من درس آثارها درسا

وقد كان في حدس لكم كل طارف وما جئتم من هجركم خالف الحدسا

أرى حدثان الدهر بنسى حديثه وأما حديث العذر منكم فلا ينسى

تزلو الجبال الراسيات وثابت رميس غرام في فؤادي لكم أرسى

حسبت حبيبي قاسمي القلب وحده وقلب الذي بهوى يحمل الهوى أقسى
ومنها :

رأيت صلاح الدين أفضل من غذا وأشرف من أضفى وأكرم من أمسى
وقيل لنا في الأرض سبعة أبحر ولستنا نرى الا أنامله الخمسا
سجيته الحسنى وشيمته الرضى وبطشته الكبرى وعزته القعسا
فلا عدت أيامنا منه مشرقاً ينير بما يولي ليالينا الدمسا
جنودك أملاك السماء وظنهم أعاديك جنًا في المعارك أو انسا
ومن غزلياته قوله :

أفدي الذي خلبت قلبي لواحظه وخلفت لدعات الوجد في كبدي
صفات ناظره سقم بلا ألم سكر بلا قدح جرح بلا قود
على محياه من نار الصبا شعل وورد خديه من ماء الجمال ندي
ومن حكمياته :

افنع ولا تطمع فان الغنى كماله في عزة النفس
فانما بنقص بدر الدجى لأخذه الضوء من الشمس
وقال : وما هذه الأيام الا صحائف يؤرخ فيها ثم يمحي ويمحق
ولم أر في دهري كدائرة المني توسعها الآمال والعمر ضيق

ابن القلانسي

صخره بن اسد بن علي ابو يعلى التميمي

(٥٥٥)

ترجم له ابن عساكر فوصفه بالحميد وأنه كانت له عناية بالحدیث وكان
أديباً له خط حسن ونثر ونظم . وكان فيه تخصص وصنع تاريخياً للحوادث بعد
سنة اربعين واربعمائة الى حين وفاته ، وتولى رئاسة دمشق مرتين ، وكان يكتب

له في سماعه ابو العلاء المسلم بن القلانسي فذكر انه هو وانه كذلك كان يسمى
وفي تاريخ الاسلام انه كان كاتباً أديباً وجمع بين كتابة الانشاء وكتابة
الحساب وحمدت ولايته توفي في عشر التسعين . وفي طبقات الأدباء انه الأديب
الكاتب الشاعر المؤرخ كان من اعيان دمشق ومن أفاضلها المبرزين ولي رياسة
دبوانها مرتين . وقالوا فيه أيضاً انه كان كاتباً مترسلاً أي متثبتاً ومعنى انه
كان فيه تخصص انه يعرف علوماً اختص بها لا يعرفها غيره او فاق فيها غيره
وكل ذلك لا يفي بالغرض في الترجمة له وكان السياسة غالت أدبه ، والرياسات
تقتضي صرف أوقات . ولم يصرح من ترجموا لابن القلانسي هل كانت ملكة
السياسة فيه أمئ أم ملكة العلم والأدب ؟ وعندي ان كل واحد منهما اعان الشق
الآخر على النعم ، ولولا أدبه ما وصل الى هذه المرتبة ، ولولا سياسته ما انتفعت
به بلده وعد من حسناته ، ولولا جميل اخلاقه ما حمدت ولايته . والأرجح
أن ابن القلانسي حصر جهوده في مدينته وما ينفعها ولم يتعد اجتهاده الى بحث
غيرها فأنقص ذلك من شهرته ، ولو رحل الى عواصم أخرى وأطال الرحلة
لذكرته تواريخ هذا الشرق القريب ولعرفنا أموراً نجلها عنه مما شغل به في خدمة وطنه
الف ابن القلانسي تاريخه ذيلاً لابن عساكر وكان فيه قسم لا وآخر عهد
الفاطميين وقد ذكر من ظلمهم وتقلقل سياستهم ما كان فيه حجة لأنه دمشق
يكتب في دولة ظالمة تحكم امة يخالف سوادها الأعظم في مذهبهم . وهو من
سياسة البلدة في صميمها ومن بعد النظر وسعة العقل بالمكان الأشمى .

وصف بعض رجال القواطم وبعض ملوكهم أجمل وصف كما أحسن الاحسان
كله في الترجمة لمن ترجم لهم من الطائرين على الفيحاء من العلماء ومنهم من رثام
على قرب عهده بصدقتهم . وما أجمل قوله في وصف الحاكم بأمر الله : وقال
المغالون في المذهب انه غائب في مره (?) ولا بد ان يؤوب ، ومستتر في غيبه
ولا بد ان يرجع الى منصبه وبشوب ، ووصف ولاية معلى بن حيدرة بن منزو

على دمشق وقد وليها قهراً وغلبة وفسراً من غير تقليد ، ولم يلق أهل البلد من التعجرف والظلم والعسف بعد جبش بن الصمصامة ما اقوه في ولايته . وفي أيام الفاطميين تغلب على دمشق قسام الحارثي من أهل تليفينا في جبل سدير وكان تروأباً ينقل التراب على ظهور الدواب .

ومن ذكاء ابن القلانسي انه كان يلتزم الكتبان في بعض الأحوال ، بخاصة هو يعرف ان الدول في عصره متقلقة متحولة ، فن فاطمية الى سلجوقية الى نورية وهو لا يعرف لمن تتم الغلبة الأخيرة ولهذا كان يجمع أحياناً وهو على صواب في جمجمته وبقي وهو غير آثم في تقيته . قال ولما اضطربت المسالك والأعمال ، وانطلقت أيدي التركان والحرامية في الافساد في الاطراف ، واستولى نور الدين محمود على دمشق قال قصيدة مطولة وقال انها نظمت (للمجهول) في صفة هذه الحال أيات شعر تنطق بذكرها بانها له لأنه سبق له أن نظم في الحكم كثيراً . جاء في آخرها :

ومن ذا الذي ينجو من الدهر سالماً	إذا ما أتاه الأمر والله حاتمته (?)
ومن رام صفواً في الحياة فما يرى	له صفو عيش والحمام يحاومه
فأياك لا تغبط مليكاً بملكه	ودعه فان الدهر لا شك قاصمه
فان كان ذا عدل وأمن لخائف	فلا شك ان الله بالعدل راحمه
وقل للذي يبني الحصون لحفظه	رويدك ما تبني فدهرك هادمه
فكم ملك قد شاد قصراً مزخرفاً	وفارق ما قد شاده وهو عادمه
وأصبح ذاك القصر من بعد بهجة	وقد درست آثاره ومعالمه
وفي مثل هذا عبرة ومواعظ	بها يتنامى المرء ما هو عازمه

ومن شعره :

يا من تملك قلبي طرفه ففدا
أمن بوصل لعي أستجير به
معذباً بين أشواق وأشجان
من سطوة البين في صد وهجران

مالي منبت بممنوع يعذبني ولا يزيد فؤادي غير احزان
لا برا الله قلبي من تخوفه إن ثبت حبي له يوماً بسلوان
إذا ترنم قمرى على فنن في ليلة زاد في حزني وأشباني
وكم أسر غرامي ثم أعلنه وليس يخفى لكم سرى واعلاني
لا برد الله شوقي إن نوبت لكم تغيراً لي بمال أو بسلوان

وله أيضاً :

يا نفس لا تجزي من شدة عظمت كم شدة عرضت ثم انجحت ومضت
وأبقني من إله الخلق بالفرج من بعد تأثيرها في المال والمهج

وله أيضاً :

اياك تقنط عند كل شديدة فشدائد الأيام سوف تهون
وانظر أوائل كل أمر حادث أبداً فما هو كائن سيكون

وبعد فليس ذيل تاريخ دمشق وهو تاريخ مختصر جعل على السنين ومزجت فيه السياسة بوقيات الرجال هو كل ما يجب ان يخلفه ابن القلانسي المفتن البارع ، والغالب ان مشاغل البلد وسياساتها شغلتته عن وضع تأليف ، وقد طال عمره ؛ اذا لم يؤلفها أمثاله فن يؤلفها بيد انه لم يفعل . والرياسات مها كانت اعداؤها خفيفة تستغرق الوقت ، وهو ما قصد من تاريخه الا الوفاء بفرض ان لم يقم هو به ضاعت حوادث كثيرة من تاريخ الاسلام ولا سيما تاريخ بلاده وهو يحبه ويتفانى في محبته خصوصاً ما كان منها متعلقاً باخبار الفاطميين الذين شهد ظلمهم الفظيع وتعصمهم الدميم لا يدون بعضها أشياعهم وأتباعهم .

محمد كرد علي

تحقيقات معجمية

— ٤ —

ح : ثَغَرَ وَالثَّغَرُ

العربية :

ثَغَرَهُ : كسر أسنانه . ثَغِرَ : دُقَ فيه ؛ و — الغلامُ : سقطت أسنانه .
 انْثَغَرَ وَانْثَغَرُ : نبئت أسنانه (بعد سقوطها) . الانْثَغَارُ يكون في النبات
 والسقوط . اذا وقع ، مقدّم الفم من الصبي ، قيل : انْثَغَرَ . فاذا قلع من الرجل
 بعد ما يُسَنُّ ، قيل : قدْ ثَغِرَ . أصل الثَّغَرُ الكسر والهدم . ثَغَرَتِ الجدار :
 اذا هدمته . الثَّغَرُ والثُّغرة : كل فرجة في جبل أو بطن وادٍ ، أو طريق مسلوك .
 و — كل جوية منفتحة ، أو عورة . والثُّغرة : الثلثة . ثَغَرْنَاهُمْ : سدّنا عليهم
 ثَلَمَ الجبل . والثَّغَرُ : موضع الخافقة من فروج البلدان ، و — الفم ؛ أو اسم
 الأسنان كلها مادامت في منابتها قبل ان تسقط . هي الأسنان كلها كُنْ في
 منابتها أو لم يكن . تسعى الأسنان ثغوراً ، لأنها تسقط أو تكسر ؛ ثم لأنها
 تنبت بعد السقوط ، من باب تسمية الشيء بما كان عليه سابقاً من السقوط ^(١) .
 الثَّنَائِي : ثَرٌّ : غَزُرٌ ، وسع . رَدَدَ ، بدَّدَ ، خلط . الثَّرثار : كثير
 الكلام ^(٢) . ثَرَّ الشيء : بان ، انقطع ، و — قطع كل عضو ، انقطع ، بان ،
 سقط . و — عن بلاده : بَعُدَ . الثَّرثرة : التلثة والتلعة . الثَّرَّى : اليد
 المقطوعة ^(٣) .

(١) اللسان ٥ - ١٧١ ، الصحاح ١ - ٢٩٣ . Lane ٣٣٨ ي .

(٢) الأساس ١ - ٤٩ .

(٣) اللسان ١ : ٢٣٢ .

السريانية :

(ع) Tra : نزع ، شق ، خرق ، ثلم ، ثغر ، هدم ، فصد ، أفرى ،

أبعد ، جرى .

Tar â : باب ، مدخل ، رأس ، فصل .

Tarrâ â : ترأع ، أبواب .

Ture tâ : ترعة ، ثلعة ، فجوة ^(١) .

Târ : الثنائي : قطع ، انقطع ، تر ، أتر ، فصل ، انفصل .

Tartar : ثرثر ، بدد ^(٢) .

العبرية :

(ع) Sâ ar : فلق ، قسم ، خزق .

Sa ar : باب ، مدخل .

Sô èr : أبواب ^(٣) .

Sârah : حل ، فصل ، أرخى ^(٤) .

الأكديّة :

Sarû : فتح ، دشّن .

Tasritu : افتتاح ، تدشين ^(٥) .

الحيثية :

(ع) Sa ara : شق ، فلق ، خزق ، حل ^(٦) .

Saraya : حل ، غفر ، سامح ^(٧) .

(١) أودو ٢ - ٦٣٦ ي Payne - Smith ٤٥٠٣ ي ي .

(٣) معجم Robinson ١٠٤٤

(٢) معجم م٢١ ، ص ٨٤٨

(٥) معجم Bezold ٢٨٥

(٤) معجم المالح ٣٩٦

(٧) Dillmann ٣٤٦

(٦) Dillmann ٣٩٠

تنسيق وتعليل

- (١) ان مادة « ثغر » هي واحدة في اللغات السامية الاخوات ، وان ظهرت مختلفة من حيث الحروف ، لأن الثاء العربية هي تاء في السريانية وشين في العبرية والاكديّة ، وسين في الحبشية . والعين والغين تتعاقبان في هذه الألسن . وهذا الاختلاف جارٍ في المادة الثنائية المشتق منها الثلاثي . فاذا تقرر هذا نقول .
- (٢) ان الأصل الثنائي لهذه المادة الثلاثية هو في العربية « تَرَّ » ومدايله هي : غزَر ، وسع ، بدد ، خلط . ومنه الثنائي المكرر : ثرثر : بدد . أو الثنائي « تر » ونحوه : بان ، انقطع ، قطع كل عضو . أتر : اليد واطرها : قطعها . وفي السريانية Tar : قطع ، انقطع ، تر ، فصل . و tartar : ثرثر ، بدد . وفي العبرية sarah : فصل ، حل ، أرخى . وفي الحبشية saraya : حل ، غفر .
- (٣) من القطع والفصل والفتح يتولد في الثلاثي « ثغر » بمعنى الكسر والهدم ، والقلع ، والنزع ، ثم الشق والفلق ، والخزق ، والثلم ، والابعاد ، وبقية ما هناك من هذا القبيل ، مما يسهل ادراكه . من ذلك جاء في العربية ثغره : كسر أسنانه . ثغر الغلام : سقطت أسنانه . وفي العبرية Sa ar : فلق ، قسم ، خزق . وفي الاكديّة saru (اصله Sa âru : فتح ، دشّن . و Tasritu) اصله (Tasritu) . وفي الحبشية Sa ara : شق ، فلق ، خزق ، حل . أما المادة السريانية فقد جرى فيها القلب . إذ عوض Tar يقال Tra : ترع ، شق ، خزق ، ثغر .
- (٤) من ذلك وردت المعاني المختلفة لكلمة « ثغر » في العربية ، وهي الثغر والثغرة : كل فرجة في جبل ، أو بطن واد . الثغر : موضع الخافة من فروج البلدان . والثغر : الفم ، والثغر الاسنان كلها ان دامت في منابتها أو سقطت . وفي العبرية Sa ar : ثغر ، باب . و Sò èr : بواب . وفي السريانية (بالقلب) Tar à : باب ، مدخل ، فصل . و Tarra a : ترّاع ، بواب . و Tare ta : ترعة ، ثلمة ، فجوة .

خ : مَلَك والمَلَاك

العريسة :

ملك الشيء : احتواه قادراً على الاستعداد به . ملك العجين : عجنه فأنعم عجنه وأجاده ، اعتمد عليه يجمع كفه بغيره بشدة . ملك نفسه عند شهوتها : قدر على حبسها . ملك القوم : استولى عليهم ، ملك المرأة : تزوجها . ملكه : جعله ملكاً . المالك : صاحب الملك والسيادة . الملاك : الاقتدار . المَلَاك : أحد الأرواح السايرة . المَلِك : من تولى السلطنة بالاعتلاء على الأمة . المَلِك : اسم لما يُملك ويُتصرف فيه . المملوكوت : العز والسلطان . المَلَك : المَلَاك ^(١) . السريانية :

Malak : ملك ، استولى ، أشار ، نصح ، أقنع ، وعد .

Etemlèk : استشار .

Mallèk : مَلَك ، سَلَط ، أشار ، نصح ، وعد .

Etmallak : تَمَلَّك ، تَسَلَّط ، استشار ، أشار ، تشاور .

Malka : ملك ، قَبِل .

Malèkta : مَلِكَة ، أَمِيرَة ، سُلْطَانَة .

Malkûta : مُلْك ، مَمْلَكَة ، دَوْلَة ، سُلْطَانَة ، عِظْمَة ، مَلَكُوت .

Melka : مشورة ، نصيحة ، رأي .

Mulkana : مشورة ، مُلْك ، عقار ، قنية ، وقف ، وعد ^(٢) .

العبرية :

Malak : مَلَك ، صار ملكاً ، حكم ، دَبَّر .

Melek : مَلِك ، أمير ، حاكم ، رئيس ، الله .

Malkût : مُلْك ، مَمْلَكَة .

(١) Lane ٣٠٢٣ . القاموس ٣ - ٣٢٠ .

(٢) Payne - Smith ٢ - ٢١٣٩ مي . متنا ، ص ٤٠٤ ي .

- Malkah : ملكة ، أميرة .
 Malak : أشار ، نصح - (من الارمية) ^(١) .
 الاكديّة :
 Malaku : أشار ، اعتبر ، فحص ، استشار .
 Milku : إشارة ، استشارة ، حكم ، قضاء .
 Maliku : مشير .
 { Maliku
 ملك ، أمير ، رئيس .
 Malku
 malaktu : ملكة ، أميرة .
 malikûtu : ملك ، مملكة ، ملوكية ، رئاسة ، حكومة ^(٢) .
 الحبشية :
 malaka : اقتنى ، ملك ، احتل ، استولى ، ساد .
 amlaka : أملك ، ملك ، سوّد .
 malaki : مالك .
 melûk : ملوك .
 melkat : مملكة ، سلطنة .
 melkat : ملكية .
 amlak : أملاك ، الملوك ، الملك الله .
 malakôt : سيادة ، قدرة ، ألوهية ^(٣) .

تنسيق وتعليل

(١) الاصل الثنائي لهذا الثلاثي ، والذي به يسوغ التوفيق بين مختلف مفاهيمه هو «مَلَّ» الظاهر في العبرية في الفعل malal : قال ، نكّم ، تحدّث ^(٤) .

(١) الملاح ٢٣٩ Robinson ٥٧٢ ي ي . (٢) Bezold ص ١٧٤ .

(٣) Dillmann ١٥٠ ي . (٤) Robinson ٥٧٦ .

وفي الفعل السرياني *mallèl* : قال ، تكلم ، تحدث ، أخبر ، وصف ^(١) . وفي الفعل العربي : أمل ، وأمل ، وأملى : تلا الخبر على غيره ليكتبه ^(٢) .

(٢) من الكلام ، من باب الاطلاق و توسع المعنى فوصل الى الكلام من باب التقييد ، وهو التكلم لابتداء الرأي ، والمشورة ، وبث الحكم ، واتخاذ التدابير . وهذا ما جرى بزيادة الكاف تذييلاً على الثنائي «مَلَّ» فأصبح «مَلَّك» ولذلك ورد هذا الفعل دالاً على الرأي ، والمشورة والنصح ، في اللغات السامية الثلاث ، السريانية ، والعبرية ، والاكدية .

(٣) على ان من كان ذا حصفة ، وحنكة ، وسداد رأي ، وفصاحة وبلاغة ، كان ذا تفوق وسلطة على غيره . وعليه جاء «مَلَّك» مشيراً الى استعمال المرء على أقرانه ، بقبضة على زمام ادارة الأمور وتدبير الاحوال ، وانقضاء في المحاكم ، في مختلف الجماعات البشرية ، سواء أكانت قبائل ، أم شعوباً ، أم أمماً ، أم ممالك . وهذا هو منشأ التسلط او التملك . ثم توسع فكرة التسلط حتى أصبحت سيادة مطلقة على شعب من الشعوب ، أو مملكة من الممالك . وإذا ثبت هذا التطور ، أدرك بسهولة مختلف الدلالات المطلقة على هذا الفعل في الألسن السامية .

(٤) وإذا كان الله تعالى مدير الكائنات بعنايته ، بعد أن خلقها بقدرته ، كان من البديهي ان ينسب اليه ما تشير اليه هذه اللفظة من العظمة ، والجبروت ، والسيادة ، والعز ، والسلطان ، فهو ملك الملوك ، ورب الارباب ، وعنه يصدر كل سلطات .

(٥) أما كلمة «مَلَّك أو مَلَّك» المطلقة على كل من الارواح السماوية ، فهي ليست من هذا الأصل . فانها تخفيف «مَلَّك» المشتق من الفعل العربي «لَأَك أو أَلَك» ^(٣) ، والفعل السرياني *l'èk* ^(٤) ، والفعل الحبشي *la'ika* ^(٥) .

(١) مت ٣١ ، ٣٩٩ . (٢) الصحاح ٢ - ٢٤٠ . البستان ٢ - ٢٣٠٩ .

(٣) الصحاح ١ - ٢٦ . (٤) معجم أودو ٢ - ٦ .

(٥) Dillmann ٤٧ .

ومعنى جميعها : أرسل ، أوفد صغيراً . ومن ذلك « الألوكة والملاكة » : الرسالة ، التحرير . و« ألك » صادر عن الثنائي « أل » : أمرع ^(١) . وبين السرعة والارسال لحمة معنوية .

(٦) أما « ملك » بمعنى : عجن العجين فأنعم عجنه وشدده وأجاده ، فذلك لأن العاجن يتسلط على العجين بقوته ، واعتماده عليه يجمع كفه ، وغمره إياه بشدة .
(٧) ثم ان « ملك » يُراد به « تزوج » ومنه « الملاك » : الزواج . فذلك لأن الرجل ، بالاقتران يُحوّل الحق على قريفته ، فيصبح فيهما ورثها وملكها بنوع ادبي ، وبطريقة مشروعة ، معقولة ، خالية من روح الاستبداد والطفغان .

* * *

د : قاس والقوس

العربية :

قاس : الشيء على غيره وبغيره : قدره على مثاله ؛ وقاس القوم : سبقهم .
قوس الشيخ : انحنى ظهره . قوَّست السحابة : تفجرت عنها الأمطار .
قوَّس الشيخ : انحنى ظهره . تقوَّس : انعطف ، تقوَّس الشيب : فلاناً : وخطاه .
تقوَّس قوسه : احتملها . اقتاس بأبيه : احتذى حذوه . استقوس الشيخ : انحنى فصار كالقوس . وكذلك استقوس الهلال . القوس : آلة نصف دائرة يُرمى بها . القوس : الذراع ، لأنه يقاس به . وكل ما كان منحنيًا على هيئة القوس يسمى قوساً . القومى : الزمان الصعب . القواس : الرامي بالقوس ، وصاحبها ، وصانعها . ليل أقوس : شديد الظلمة . المقوس : وعاء القوس ^(٢) .
قسا : صلب ، غلظ ؛ و - الدرهم : زاف ، اي صلبت فضته ، لكونها غير خالصة . يوم قسي ، وعام قسي : شديد البرد أو الحر ^(٣) .

(١) أقرب الموارد ١ - ١٦ .

(٢) Lane ٢٥٧٤ ي ي . فلانج ٤ - ٢٢٤ ي و ٢٢٧ . اللسان ٨ - ٦٨ ي ي .

(٣) الاساس ٢ - ١٤٢ .

السريانية :

- (ش) Qsi : قسا ، صلب ، غلظ ، ظلم ، اشتد ، صعب .
 Qassi : قسى ، صلب ، شدّد .
 Qasya : قاس ، صلب ، قوي ، ظالم ، شاق^(١) .
 Qsal : رشق ، رمى نبالاً .
 Qesta : فوس ، آلة تُرمى بها النبال . منطقة البناء .
 Qestanaya : أفوس ، مخنجر ، قواس^(٢) .
 Qaysa : خشبة ، عود ، حطب ، دقل السفينة ، شجرة ، وثن ، صليب .
 Qas : يبس ، صوى ، تخشب ، تصاب .
 Qayyès : أيبس ، خشب ، صاب .
 Qustana : يابس ، متصلب ، متخشب^(٣) .
 (ش) Qas : قسا ، تصاب ، يبس ، شاخ ، قش .
 Qassisa : متيبس ، قديم ، شيخ ، قسيس ، جد^(٤) .

العبرية :

- (ش) Qasa : قسا ، صعب .
 Qèsèt : قوس^(٥) .
 Qastu : قوس^(٦) . الحبشية : Qasat : قوس^(٧) .
 Qasat : قوس . المندائية : Kasta : قوس .
 Qastat : قواس^(٨) .

- (١) منّا ، ص ٧١١ . Payne - Smit ٣٧٦٧ ي .
 (٢) Brockellmann ص ٧٠٣ . Payne - Smith ٣٧٧٢ .
 (٣) أودو ٢ - ٤٧٠ . Payne - Smith ٣٧٦٥ ي .
 (٤) منّا ، ص ٧١٠ .
 (٥) الملاح ص ٣٥٧ ي .
 (٦) Bezold ، ص ٢٤٨ .
 (٧) Dillmann ٤٣٣ (٧) .
 (٨) Robinson ٩٠٦ .

تنسيق وتعليل

(١) بعد الاشارة الى ان هذه المفردة تتعاقب فيها السين والشين في اللغات السامية ، نقول ان الأصل الثنائي لهذه المادة هو السرياني Qas : قش ، قسا ، تصاب . ومثله Qsi : قسا ، صلب ، غلظ . ومنه في العربية : قس : أذني بكلام قبيح (من باب المجاز) . وفي العبرية Qasa : قسا ، صعب .

(٢) من فكرة الصلابة والقسوة ، جاء في السريانية Qaysa : خشب ، حطب . 'عود ، دقل . وذلك لما في الخشب من الصلابة والغلظ . ومنه فعل Qas : تحشب ، تصاب ، ييس ، صوى . و Qayyès : خشب ، أيبس ، شنج . وكذلك من مداليل Qas السريانية : شاخ ، وقدم ؛ و qassisa : المبتس ، والشيخ ، والهرم . لأن من علامات الشيخوخة تيبس الشرايين والعظام . ومن ذلك جاء أيضاً qassisa بمعنى القس والقسيس المعرب عن السريانية دلالة على الكاهن . لأن القسوس كانوا يختارون قديماً من بين الشيوخ ، لانصافهم بالحكمة والفطنة اللازمة لرعاية الشعب . ومما يدل على الصلابة في العربية القومى : الزمن الصعب . ومن تخاوي qaysa : الشجرة ، لأن مادة سيقانها الخشب الصلب ؛ ويراد بها أيضاً الصليب لكونه من خشب ؛ وكذلك الوثن ، لأنه ينحت أحياناً من خشب . ومن صلابة الخشب ، ورد « قسا » في العربية بمعنى الشدة من البرد والحر . وليل أقوس : شديد الظلمة . ويراد به زيف الدرام ، أي صلابة فضتها ، لكونها غير خالصة .

(٣) أما « القوس » فقد أطلق عليه هذا الامم ، من باب تسمية الشيء باسم مادته . ومعلوم ان القسي تصنع من الخشب . ولذا ورد في كل اللغات السامية اسم هذه الآلة ، في العربية : قوس ؛ وفي السريانية qesta ؛ وفي العبرية qesèt ؛ وفي الاكدية qastu ؛ وفي الحبشية qaset ؛ وفي الارمية qasat ؛ وفي المندائية kasta ، وفي التدمرية qasta .

(٤) واذا كانت القوس ملوبة أو منحنية بشكل نصف دائرة ، يُرتجل من هذه الهيئة ، في العربية ، المشتقات التالية : قوس ، وقوس ، وتقوس الشيخ : انحنى ظهره . ولما كانت المتقوس شائبا جاء تقوس بمعنى : وخطه الشيب . وكل ما كان منحنيًا على هيئة القوس يسمى قوسًا ؛ من ذلك قوس القنطرة ، وقوس الدائرة ، ومنطقة البناء ، وقوس قزح . وعلى مثال ذلك يسمى الأقوس : المشرف من الرمل كالأحار . ومن القوس اشتق : تقوس قوسه : احتملها ؛ والمقوس : وعاء القوس . وفي السريانية qsat ، رشق ، رمى نبالاً ، و qestanaya : قواس .

(٥) ويطلق اسم القوس على الذراع ، لانه يقاس به . ومنه الفعل : قاس الشيء على غيره : قدره على مثاله .

(٦) من الصلابة تنشأ الشدة ، ومن الشدة الجدة . ومن أنواعه الجدة في السير . من ذلك تنبّع المرء صاحبه لقلبه في الشوط . ومنه أيضاً في العربية : قاس القوم : سبقهم . ومنه كذلك : القياس : الذي يرسل الخيل ؛ والمقوس : الموضع الذي تجري منه الخيل للسباق .

(٧) القوس آلة نصف دائرة . وهي سلاح يرمى به النبال . والقواس : صاحب القوس ، وصانعها ، والرامي بها . وقد توسعت معاني هذه اللفظة توسعاً بعيد المدى عن أصلها الأول . فقد كانت تستعمل قديماً سلاحاً للرمي بالنبال . فلما صار الرمي بالأسلحة النارية ، بواسطة البارود ، أُطلق فعل « قوس » على استخدام البارودة والبنادقية للصيد والقتل . لذا يقال قوس فلان فلاناً : أطلق عليه النار فقتله . وما هو أغرب أن دلّ فعل « قوس » في بعض البلاد العربية ، على وسيلة قلع الحجارة في المقاطع الواقعة في الجبال ، بالعام البارود . فقد سمعت يوماً في لبنان ، وأنا مارٌّ في أحد طرق الجبل ، قعلة ينادون محذرين العابرين من الخطر بقولهم « يِقْوِسُوا يِقْوِسُوا » أي ان الانعام مزعومة أن تنفجر ، أما في فلسطين فيصرخون : « بارود ، بارود » .

ذ : مثن والمثانة

العربية :

مثنه : أصاب مثانته ، وأمثن فلاناً بالأمر : غثَّ به . قال الأزهري :
أظنه مثنه بالبناء ، مأخوذ من المثن . مَثنٍ : اشتكى مثانته ، فهو مَثنٍ وأمثن .
مَثنٍ ، فهو مثنون ومثين : اشتكى مثانته . المِثانة : مستقر البول ، وهو داخل
الجوف . المِثن : الذي يحبس بوله . المِثَن : وجع المثانة . الأمثن : الذي
لا يستحسك البول في مثانته ^(١) .

السريانية :

Tôn : بال ، رشح ، ذاب .

Tyana : بول .

mtanta : مثانة ^(٢) .

العبرية :

Sayin : بول .

بال ^(٣) { Satan
Hastèn

الاكديّة :

بال { Samu
Is in

Sinaté : بول ^(٤) .

(١) الصحاح ٢ - ١١٠

(٢) Payne - Smith ٤٤١٠ . متاءص ٨٣٣

(٣) المالح ٣٩٨

(٤)

الارمية :

• Sin : بال

• Sayané : بول^(١)

الحبشية :

• Sêna : يال

• Senet : بول^(٢)

تنسيق وتعليل

(١) مما تجب ملاحظته ، بادئ بدء ، ان الثين ، والتاء ، والتاء تتعاقب في هذه المادة في الألسنة السامية . فها هو تاء في العربية قد أصبح تاء في السريانية وشبنًا في بقية اللغات الأخوات .

(٢) ان الفعل « مثن » وما يشتق منه ليس فعلاً أصلياً ، بل فعل مرئجل . لأن جميع الصيغ والمعاني متعلقة باسم الوعاء ، وهو المثانة . من ذلك جاء مثنه : أصاب مثاته ؛ ومثن : اشتكى مثاته . والمثن : وجع المثانة ، والأُمثن : الذي لا يستمسك البول في مثاته .

(٣) أما أصل المادة الاولى ، فان كان غير ظاهر في العربية ، فهو جلي في بقية اللغات السامية . وهذا الأصل يدل على البول ، وتجمعه في وعائه ، وهو المثانة ، أو رشحته ، أو خروجه منها .

(٤) من ذلك في العبرية Satan و Hastèn و Sêten . وفي السريانية Ton و tyana و mtanta . وفي الارمية Sin و Sayané . وفي الاكدية Sanu و Sinatè . وفي الحبشية Sêna و Senet . وكلها تفيد معنى يال والبول ووعائه .

A dictionary of the Targum , the Talmud and (١)
the Midrashic literature . Compiled by Marcus
Jastrow , II , p 1564 .

• ٢٦٤ Dillmann (٢)

(٥) أما الأصل الثنائي لعامة هذه المفردات فبسوغ الافتراض انه « شَن » المراد به في العربية : صب الماء . وقد توسعت هذه الفكرة في الأجوف ، فدخلت على البول ووعائه . بيد لا يوجد لكلمة المثانة ، في العربية ، أصل فعلي تشتق منه . ولو ورد لكان « ثَان ، يثين » ولكن منه « المَثِينَة » التي أصبحت بفعل الاعلال « مثانة » كما أن مقومة أضحت مقامة .

(٦) أما اللغات الأخر ففيها الأصل الفعلي وهو Sin و Sēna و isten و tōn ، وجميعها بمعنى بال ، أو رشح السائل . وفي هذه الحال ، قد اتضح الغامض في العربية بواسطة ما يقابله من الأصول الجلية في أخواتها السامية .

* * *

ر : سنَه والسنة

العربية :

سنَه : تغير الطعام والشراب ؛ وسنَه : أنت عليه السنون ؛ سأنهه : عامله بالسنة ؛ تسنه عنده : أقام سنة ؛ تسنه الخبز : تغير ، عفن . السنة : مقدار قطع الشمس للابراج الاثني عشر ^(١) .
العبرية :

Sana : تغير ، نقاب .

Sanah : سنة .

Sanah : ثنى : كرر ، أعاد ^(٢) .

الاكدية :

Sanu : كرر ، ثنى ، تغير .

Sattu : (اصله Santu) سنة ^(٣) .

(٢) Robinson ١٠٣٩ ي

(١) الاساس ١ - ٢٤٤ .

(٣) Bezold ٢٧٩ .

السريانية :

- Tna : ثني ، عطف ، لوى ، كرّر ^(١) .
 Sna : تسنى ، انتقل ، زال ، تغير .
 Sna , Santa , Satta : سنة ^(٢)

تنسيق وتعليل

- (١) المعنى الأصلي لهذه المادة في كل اللغات السامية هو في الثنائي « ثن »
 الظاهر في فعل « ثني » ، المراد به : العطف ، اللَّيُّ ، التكرار ، الانتقال ، التغير .
 (٢) من ذلك جاء أصل كلمة « سنة » المفهوم منها مقدار قطع الشمس للابراج
 الاثني عشر . وفي غرضها يجري تقاب الفصول ، وتغير المناخ ، فيتحول من
 حال الى حال . من ذلك كلمة « الحَوَل » . فكما ان الحَوَل مشتق من حال يحول
 حَوَلًا ، أي تقاب من حال الى حال ، كذلك السنة ناجمة عن سنّه وسنّى ،
 أي ثني ، وتغير ، وتحول وتسنى وتكرّر .

* * *

ز : أصل كلمة « الادب »

- يؤخذ بما ورد في المعاجم ، ان الأدب يحدّد بتجديدات مختلفة . « فالأدب ،
 أولاً هو تعلم رياضة النفس ومحاسن الأخلاق وتجنب القبائح . ويقع على كل
 رياضة محمودة يخرج بها الانسان في فضيلة من الفضائل .
 وفي هذا المعنى يكون ناجماً عن علم الأخلاق . ويقابله في الفرنسية كلمة la morale
 ثانياً يفيد « الأدب » الطرف وحسن التناول . وهو استعمال ما بحمد قولاً وفعلاً ،
 والأخذ أو الوقوف مع المستحسنات ، وتعظيم المرء من هو فوقه ، ورفقه من
 هو دونه . ويرادفه الأُنْس واللفظ وحسن المعاشرة . وينظر اليه في الفرنسية

كلمة politesse . ثالثاً يطلق لفظ « الأدب » على علوم العربية . وهو علم يتميز به من جميع أنواع الخطأ . وتعرف به أساليب الكلام البليغ في كل حال من أحواله . وبكتسب بالدرس والحفظ والنظر في الآثار الأدبية من منظوم ومثثور . ويضارعه في الفرنسية la littérature أو les belles - lettres . رابعاً يراد بكلمة « أدب » معنى صنع صنيعاً ودعا الناس اليه . ويرادفه أقام وليعة ، وصنع غداء ، ودعا الى دعوة . ويقابله في الفرنسية inviter à un festin ^(١) .

فجميع هذه الفعاوي ، مع ما يظهر فيها من التباين ، عائدة الى اصل واحد وهو العمل ، او الصنع ، أو الجهد ، في عدة احوال . بيد ان لفظة « أدب » الثلاثية ، بجالتها هذه ، لا تتضمن ، حسب الاشتقاق ، معنىً يدل على العمل ، والجهد ، والكسب . ولهذا تضاربت الآراء في تأصيلها ، حتى قال بعضهم بأنها دخيلة من اليونانية ، كأن العربية مفتقرة الى الاجنبية حتى في قوام العلوم اللغوية والأخلاقية ، والحياة الاجتماعية .

على اننا نرى هناك وسيلة لجعل هذا الاشتقاق منطقياً على تحديد الكلمة ، وتفريع معانيها ، فيصبح هذا الاشتقاق معقولاً ، متساقاً ، منطقياً ، ألا وهي وسيلة الرجوع الى الأصل الثنائي .

غير انه يقتضي الفرض أولاً ان كلمة « أدب » ليست باصلية ، بل هي مقلوبة عن لفظة اخرى وهي « دأب » المراد بها : جد في عمله مستعراً . والدأب العادة والشأن ، مما يتطلب المثابرة على العمل ^(٢) . إلا ان « دأب » ذاته صادر عن الثنائي « دَب » ومدلوله : مشى على هيئته ، بسرى ، وجرى ^(٣) .

اذن من المشي والجري توسع المعنى الى العمل بجهد ومثابرة ، ومن ذلك تحصل العادة ، المتوقفة على تكرار الأفعال ، مما ينتجم عنه الملكات . فاذا كانت هذه الملكات حسنة ، صدرت عنها الأخلاق الحميدة . واذا كانت هذه الملكات

(١) Lane ٣٤ ي . علم الادب ، لشيخو ، ص ه ي . مقالات علم الادب ، لشيخو ،

ص ٣ ي . الملة الاسلامية (بالفرنسية) ١ - ١٢٤ .

(٢) Lane ٨٣٩ ي . (٣) Lane ٨٤١ ي .

مترسخة في تصرف المرء ومعاملته لأقرانه في الحياة الاجتماعية ، كان منها الظرف والكنيسة وحسن المعاشرة . وإذا جد المرء في اقتباس العلوم اللغوية من منظوم ومنثور في الكلام والكتابة ، والوقوف على آثار الكتاب والأدباء ، نشأ عنه « علم الأدب » أي مجمل المعارف والآثار العربية التي تولدت بعد الاسلام . أما المعنى الرابع للأدب فهو ناشئ أيضاً عن العمل . لأن إيلام الولايم ، والدعوة الى المآدب إنما هو صنيع صادر عن كرم الأخلاق .

* * *

س : أصل كلمة « الباص »

ان هذه الكلمة الأخيرة المقصود البحث عن أصلها ليست من المفردات القديمة ، بل هي عصرية حديثة الوضع ، ويستعملها الناس ، دون ان يعرف أكثرهم مصدرها ، وكيفية وصولها الى حالتها الحاضرة . فأحببنا بسط اشتقاقها ، تسهيلاً لعمل أرباب التأصيل في مستقبل الأزمان ، وخدمةً لتأريخ المعجمية العربية . إن « الباص » كلمة مطلقة ، في فلسطين والعراق ، وربما في غيرهما من البلاد ، على السيارات الكبيرة التي يركبها نحو عشرين أو ثلاثين شخصاً ، سواء في داخل نطاق المدن ، أم خارجاً عنها . وقد استحدث لها بعض الكتاب ، في اللغة الفصحى ، لفظ « حافلة » جمعها « حافلات » . أما « الباص » فتجمع « باصات » . وربما يحدث في المستقبل ان فريقاً من « صرعى الغرائب » في تأصيل الكلمات ، يظنها عربية النجار . فيشتقها من « بَصَّ » ، أي لمع ، لما يصبغ به خارجها من الأصباغ الزاهية اللامعة . على مثال الغرائب التي كان يتخيلها بعضهم ، كالادعاء بان مفردة « العقل » العربية الصحيحة ، هي معربة عن اللفظة اللاتينية oculus^(١) .

على ان هذه الكلمة المجوثة ، أعني « الباص » هي بالحقيقة مفردة أجنبية ولجت العربية العامية رأساً عن الانكليزية . وهي ليست بكلمة قائمة بذاتها ، ذات فحوى

(١) « هل العربية منطقية ؟ » (كتاب مرمجي) ١٢٦ ي ي .

أصلي واشتقاقى . إنما هي فضلة من لفظة أخرى ، وهي omnibus اللاتينية ، ومعناها « للجميع » أو للعموم ، وهي في حال الجر ، ومرفوعها omnes : « الجميع » . وكانت omnibus تضاف قديماً الى أسماء تدل على النقل ، مثل voiture : عجلة ؛ و train : قطار؛ و bateau : مركب . فكان يقال train omnibus : قطار للجميع ؛ و bateau omnibus : مركب للجميع ؛ و voiture omnibus : عجلة للجميع ، أي للجمهور ، أو للعموم . وهذه العربات كانت تسير في شوارع المدن ، فتقف في مواقف معينة ، لائزال الركاب ، واصعاد غيرهم . وتواتر الاستعمال ، وحذفت كلمة voiture ، وأبقيت omnibus ، دالة على المركبة ^(١) . ولما اخترعت السيارات ، أي العربات الجارية بقوة المحركات ، صيغ لها ، في الفرنسية ، كلمة automobile المركبة من الأداة auto الآتية من اليونانية autos المراد بها « الذات » ، ومن اللفظة mobile ، اعني المتحرك ، وشملت كل المركبات المتحركة بقوة البخار . ومن باب الاختصار ، يقال أحياناً auto وحدها . واذ كانت العربات المستخدمة للعموم تسمى omnibus ، كما رأينا أعلاه ، بُنيت هذه المفردة ، فحذف منها الجزء الأصلي ، واحتفظ بأداة الجر : bus : ثم أضيفت اليها الأداة auto ، فقبل autobus . وبكثرة التداول ، اجتزأ الجمهور بكلمة bus ، كما بلغتها الانكليز : حسب طريقة اللفظ سبغ لسانهم ، أي بفتحة قصيرة : فصارت : « بَسْ » . وعند انتشار السيارات والحافلات في الربوع العربية ، تلقى عامة القوم المفردة bus ، المطلقة ، بجائتها المقترضة ، على الحافلات ، ففخّروا فيها حرف السين ، فأصبحت « بَصْ » ، ثم اشبعوا ففتحها ، فحصل من ذلك لفظة « الباص » الشائعة هذا اليوم ^(٢) . فليُحفظ هذا الاشتقاق لفائدة متقصي اصول الألفاظ في الأحقاب المقبلة .

الأب مرمري الدومنيكي

(١) Larousse du xxe siècle , T. 5 , p. 204

(٢) راجع معجم Larousse المذكور ، في الصفحات التالية :

Tome I. p.p. , 415 , 451 , 917 .

جزء من رواية أبي عمر الزاهد غلام ثعلب

- ٢ -

(٣٩) حدثنا ثعلب عن أبي زيد عن محمد بن سلام ثنا محمد بن جعفر قال أتى الفرزدق الحسن فقال إني قد هجوتُ إبليس فاستمع مني قال لا حاجة لنا فيما قلت قال لتستمعنَّ أو لأخرجنَّ فأقولنَّ : إن الحسن نهاني أن أهجو إبليس لعنه الله فقال له اسكت فإنك بلسانه تنطق .

(٤٠) أنشدنا ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي :

إن اكتحالاً بالنقي الأفلج ونظراً في الحجاب المزجج
مثنى من القفال الأعوج

قال الأصمعي مثنى مخلقة قال ابن الأعرابي مثنى علامة

(٤١) أخبرنا ثعلب عن أبي زيد بن شبة ثنا عبد الله بن محمد بن حاكم الطائي ثنا خالد بن سعيد بن عمرو بن سعيد بن العاص عن أبيه قال لما هجا الأخطل الأنصار قال :

ذهبت قريش بالسحابة والعلی واللؤم تحت عمامم الأنصار

وكان يزيد أمره بهجائهم قال أقبل النعمان بن بشير الأنصاري حتى جلس بين يدي معاوية فقال يا أمير المؤمنين هل ترى لؤمًا لؤمًا قال وما ذاك فأنشده قول الأخطل فقال له معاوية لك لسانه قال فأتى الأخطل يزيد بن معاوية فأخبره الخبر فحكى يزيد حتى أتى معاوية فقال اقض لي حاجة قال قد قضيتها ان لم يكن الأخطل قال ومالي وللأخطل لعنه الله ليس الأخطل حاجتي قال قد قضيتها قال هب لي لسان النعمان بن بشير قال هو لك فلما بلغ النعمان ذلك كف عن الأخطل فقال يزيد :

دعا الأخطل الملهوف بالستر دعوة فإني مجيبٌ كنت لما دعاني
يفرّجُ عنه مشهد القوم مشهدي والسنة الواشين عنه لسانيا
(٤٢) وأنشدنا ثعلب عن ابن الأعرابي :

يارب عفوك عن ذي سيئة وجل كأنه من حذار النار مجنون
قد كان قدّم أعمالا مقاربة أيام ليس له عقل ولا دين
(٤٣) أنشدنا ثعلب أنشدنا ابن الأعرابي :

لسان الفتى سبع عليه شداته وإلا بُرع من عونه فهو آكله^(١)
وما العي إلا منطقٌ متسرعٌ سواء عليه حقٌ أميرٌ وباطله

(٤٤) أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي قال هشام بن عروة مكتوب في الحكمة :
'بني' لكن كلنك طيبة ووجهك بسطا تكن أحب إلى الناس ممن يعطيهم العطاء
(٤٥) حدثنا ثعلب ثنا عمر بن شبة حدثني أحمد بن معاوية بن بكر السهمي
ثنا عمرو بن منفل السدوسي عن مطهر بن خالد الربيعي عن سلام الجاني أن الحجاج
جمع القراء والخفاط والكتاب فقال أخبروني عن القرآن كله كم حرف هو : قال
وكنتم فيهم نحسبنا ففساء لنا فاجتمعنا على القرآن كله انه ثلاثمائة الف حرف
واربعون الف حرف وسبعمائة ونيف واربعون حرفا قال فأخبروني اي حرف ينتهي
الى نصف القرآن فاذا هو في الكهف وليلطف في الفاء قال وأخبروني بأسبائه
قال السبع الأول في النساء فمنهم من آمن به ومنهم من صد عنه في الدال والسبع
الثاني في الأعراف « فأولئك حبطت أعمالهم وفي النار » والسبع الثالث في الرعد
« أكلها دائم » في آخر الحرف الذي في أكلها والسبع الرابع في الحج « منسكاً »
والسبع الخامس في الأحزاب « وما كان لمؤمن ولا مؤمنة » في الهاء والسبع السادس
في الفتح « الظانين بالله^(٢) السوء » في الواو والسبع السابع باقي القرآن قال فأخبروني

(١) لعل صواب هذا البيت :

(٢) لسان الفتى سبع عليه شداته والا يزغ من غوله فهو آكله
وشداته : شره وأذاه . ويزغ : يكف . وغوله : اغتياله . (الجمع)

(٣) التلاوة : ظن السوء (الجمع)

بأثلاثه قال أول ثلث قال أول ثلث قال رأس مائة من براءة والثاني مائة
أو إحدى ومائة من الشعراء والثلث الثالث باقي القرآن قال عمرو بن المنخل فأخبرني
ثوبة بن علوان عن الجاشعي وكان من قراء الناس عن الحماني وسألنا عن أرباعه
قال أول ربع منه خاتمة الأنعام [و] الثاني فليتلطف^(١) والربع الثالث خاتمة
الزمر والربع الرابع ما بقي من القرآن قال عملنا في أربعة أشهر وكان الحجاج
يقراء كل ليلة ربعاً .

(٤٦) أنشدنا ثعلب عن عبد الله بن شبيب :

وبالناس عاش الناس قدماً ولم يزل من الناس مطلوبٌ إليه وطالبٌ
وما يستوي الصابي ومن ترك الصبا وإن الصبي للعيش لولا العواقب
(٤٧) أنشدنا ثعلب أنشدنا ابن الأعرابي لابن عمران السلمي :

قعد الشيب بي عن اللذات ورماني بجفوة القينسات
فاذا رُمْتُ ستره بخضاب فضحته طوالمُ الناصلات
ما رأيتُ الخضاب إلا سراباً غرتني لمعه بأرض فلاة
فاذا ما دعا إلى الكأس داع قلت : ما للكبير والنشوات
إن فقد الشباب أنزلني بع دك دار الهموم والحسرات
ورماني بجداث الشيب دهر فارعتني أيامه عن حياتي

(٤٨) أنشدنا ثعلب عن ابن الأعرابي :

لا تتعبوا في الرزق أبدانكم فانما الرزق بمقدار
قد جفت الأقلام فيها بما يكون من عسر وإيسار

(٤٩) حدثنا إبراهيم بن الهيثم البلدي ثنا أبو صالح ثنا الليث ثنا مالك بن انس
عن ابن شهاب عن عبد الرحمن بن هرم عن أبي هريرة قال [قال] رسول الله
ﷺ من سأله جاره ان يفرز خشبة في جداره فلا يمتعه .

(٥٠) حدثنا أحمد بن زياد بن مهران السمسار ثنا يحيى بن عبدويه ثنا إسرائيل

عن أبي اسحق عن علي قال لولا أني رأيت رسول الله ﷺ يسبح على ظهر قدميه لرأيت أن مسح أسفل القدمين أفضل .

(٥١) حدثنا أحمد بن سعيد الجمال ثنا أبو نعيم الفضل بن دكين ثنا صفيان عن عمرو بن دينار قال سمعت رافع بن خديج يقول نهى رسول الله ﷺ عن المزارعة (٥٢) حدثنا موسى بن سهل الوشاء ثنا أبو النضر ثنا عبد الرحمن بن ثابت ابن ثوبان ثنا حسان بن عطية عن أبي مثيب الجرشي عن ابن عمر قال قال رسول الله ﷺ بعثت بين يدي الساعة بالسيف حتى يعبد الله وحده لا شريك له وجعل رزقي تحت ظل رمحي وجعل الذل والصغار على من خالف أمري ومن تشبه بقوم فهو منهم .

(٥٣) حدثنا أحمد بن عبيد الله الزرعي ثنا عبيد الله بن موسى عن شيبان عن إبراهيم بن طهمان عن هشام الدستوائي عن يحيى بن أبي كثير عن ضمضم بن جسر عن أبي هريرة قال قال رسول الله ﷺ اقتلوا الأسودين في الصلاة فقلت ما الأسودان قال الحية والعقرب .

(٥٤) حدثنا الحارث بن محمد ثنا يزيد بن هرون أنا محمد بن اسحق عن نافع عن ابن عمر عن زيد بن ثابت قال نهى رسول الله ﷺ عن المحافلة والمزابنة ورخص في العريّة

(٥٥) حدثنا محمد بن هشام بن البختری ثنا محمد بن الربيع بن عبد الرحمن الأسدي ثنا سلمة الأحمر أبو اسحق عن أبي اسحق السبيعي عن عبد الله بن عطاء عن عتبة بن عامر الأسدي الجهني قال كنا في عرلة مع رسول الله ﷺ لم يكن لنا خدم فنناوب الرعي حتى إذا كان يوم نوبتي سرحت الأبل فأبیت رسول الله ﷺ وهو يخطب الناس فوضعت يدي على كتفي عمر بن الخطاب فسمعته يقول من تواضأ فأسبغ الوضوء ثم أتى صلاته يعقل ما يقول فيها أقبل أو انصرف كيوم ولدته أمه بري من الخطايا فوالله ما صبرت أن قلت بخر بخر قال فقال

عمر بن الخطاب أولاً أخبرك بما هو أجود منها قالها قبل أن تجيء قلت بلى فذاك أبي وأمي قال قال من توضأ فأصبح الوضوء ثم قال عند فراغه من وضوئه أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمداً عبده ورسوله فتحت له له يوم القيمة ثمانية أبواب الجنة يدخل من أيها شاء قال ثم ينادي مناد ثلاث مرات سيعلم أهل الجمع من الكرم اليوم ليقم الذين تتجافى جنوبهم عن المضاجع يدعون ربهم خوفاً وطمعاً ومما رزقناهم ينفقون قال وينادي مناد ثلاث مرات سيعلم أهل الجمع من الكرم اليوم ليقم الذين لا تلهيهم تجارة ولا بيع عن ذكر الله وإقام الصلاة وإيتاء الزكاة يخافون يوماً تتقلب فيه القلوب والأبصار قال ثم ينادي مناد ثلاث مرات سيعلم أهل الجمع من الكرم اليوم ليقم الحمدون

(٥٦) حدثنا بشر بن موسى ثنا الحسن بن موسى الأشيب عن أبي هلال محمد ابن سليم ثنا مطر الوراق عن أنس بن مالك قال كان رسول الله ﷺ يطوف على نسائه في ضحوة .

(٥٧) حدثنا إبراهيم بن اسحق موسى بن اسمعيل ثنا حماد عن ثابت عن أنس أن المهاجرين قالوا يا رسول الله ذهب الأنصار بالاجر كله قال لا مادعوتهم لهم وأنتم عليهم .

(٥٨) حدثنا محمد بن عثمان بن أبي شيبة ثنا اسحق بن بشر الكاهلي ثنا مهاجر ابن كثير عن الحكم بن مسقلة عن أنس بن مالك قال قال رسول الله ﷺ ما من عين خرج منها مثل الذباب من الدموع من مخافة الله عز وجل إلا أمنها الله عز وجل يوم الفزع الأكبر

(٥٩) حدثنا احمد بن عبيد الله النرمي ثنا قبيصة ثنا سفيان عن معمر عن يحيى ابن ابي كثير عن ضمضم بن جوس عن ابي هريرة قال أمر رسول الله صلى الله عليه وسلم بقتل الأسودين في الصلاة .

(٦٠) حدثنا احمد بن زياد بن مهران السخاسر ثنا هشام بن بهرام المدائني

ثنا أبو شهاب عن اسماعيل بن أبي خالد عن قيس بن جرير قال كنا عند رسول الله صلى الله عليه وسلم فنظر الى القمر ليلة البدر فقال **إِنَّكُمْ سَتَرُونَ رَبَّكُمْ عَيْنًا كَمَا تَرُونَ الْقَمَرَ لَا تَضَامُونَ فِي رُؤْيَيْهِ** .

(٦١) حدثنا موسى بن سهل الوشاء ثنا اسماعيل بن علي عن يونس عن الحسن قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم لو عملتم بالخطايا حتى تبلغ السماء ثم تبتم تاب الله عليكم .

(٦٢) حدثنا الحارث بن محمد ثنا الواقدي ثنا محمد بن هلال عن أبيه أنه سمع ميمونة بنت سعد تقول سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقول من أجمع الصوم من الليل فليصم ومن أصبح ولم يجعه فلا يصم

(٦٣) حدثنا الحارث بن محمد ثنا الواقدي ثنا عبد الله بن جعفر الزهري عن يزيد بن الحاد عن هند بنت الحارث الفرامية عن أم الفضل بنت الحارث قالت دخل رسول الله صلى الله عليه وسلم على رجل يعودوه وهو شاك فتمنى الموت فقال رسول الله صلى الله عليه وسلم لا تمنوا الموت فانك إن تك محسنًا تزداد إحسانًا الى إحسانك وإن تك مسيئًا فتؤخر تستعذب فلا تمنوا الموت

(٦٤) حدثنا بشر بن موسى ثنا خالي حيان بن بشر عن أبي معاوية عن الأعمش عن انس قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم من كان له اختان أو ابنتان فأحسن اليهما ما صحبناه كنت أنا وهو في الجنة كهاتين

(٦٥) حدثنا بشر بن موسى ثنا محمد بن عبد العزيز سمعت بشر بن الحارث ثنا يحيى بن يمان عن سفيان عن حبيب بن أبي عميرة قال إذا ختم الرجل القرآن قبل الملك بين عينيه قال يعني بشر فحدثت أحمد بن حنبل فاستحسنه قال لعل هذا من محبآت صفيات

(٦٦) حدثنا محمد بن يونس ثنا سهل بن حماد أبو عتاب ثنا المختار بن نافع عن أبي حيان التميمي عن أبيه عن علي عليه السلام قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم

رحم الله أبا بكر زوجني ابنته وحوّلني إلى دار الهجرة وأعتق بلائاً من ماله
 رحم الله عمر يركب الحقّ وإن كان مرّاً تركه الحقّ ماله من صدّيق
 رحم الله عثمان نسجني منه الملائكة رحم الله عليّاً اللهم أدِرْ الحقّ معي حيثما دار
 (٦٧) حدّثنا الحارث بن محمد ثنا داود بن الحبر ثنا مبسرة بن عبد الله عن
 أبي عبد الله الشامي عن مكحول عن أبي هريرة قال قال رسول الله صلى الله عليه وسلم
 يا أبا هريرة إذا أكلت وشربت فقل بسم الله والحمد لله فإن حفظتك كتبت لك
 الحسنات حتى تبتدع عنك إذا غشيت أهلك وما ملكك يمينك فقل باسم الله والحمد لله
 فإن حفظتك كتبت لك الحسنات حتى تغسل من الجنابة فإن اغسلت من الجنابة
 غفرت لك ذنوبك يا أبا هريرة فإن كان لك من تلك الواقعة ولد كتب لك حسنات
 بعدد نفس ذلك الولد وعقبه إن كان له عقب حتى لا يبقى منهم أحد يا أبا هريرة
 إذا ركبت الدابة فقل باسم الله والحمد لله تكن من العابدين حتى تنزل عن ظهرها
 يا أبا هريرة إذا ركبت صفيّة فقل باسم الله والحمد لله تكن من العابدين حتى تخرج
 منها يا أبا هريرة إذا لبست ثوباً فقل بسم الله والحمد لله تكتب لك حسنات
 بعدد كل سلك فيه يا أبا هريرة لا يهابك ما ملكته يمينك أن يكلمك فانك
 إن متّ وأنت كذلك ذكر كلاماً سقط من كتاب أبي عمر يا أبا هريرة لا تهجر
 امرأتك إلا في بيتها ولا تضربنها ولا تسبها إلا في امر دينها فانك إن كنت
 كذلك مشيت في طرقات الدنيا وأنت عتيق الله عز وجل من النار يا أبا هريرة
 احمل الأذى ممن هو أكبر منك واصغر منك وخير منك فانك إذا كنت كذلك
 باهى الله بك الملائكة ومن باهى الله به الملائكة جاء يوم القيامة وهو آمن من
 كل سوء يا أبا هريرة إن كنت أميراً أو وزيراً أو مشاوراً أمير فلا تتجاوز سنّي
 وسيرتي فانه أيما أمير أو وزير أو مشاور أمير خالف سنّي وسيرتي فانه يبعث
 يوم القيامة تأخذه النار من كل مكان ثم يصير إلى النار يا أبا هريرة عدل ساعة

خير من عبادة ستين سنة يا أبا هريرة قل للمذنبين الذين أصابوا الصغار والكبار من الذنوب فلا يموتن أحدهم وهو مصرّ فإنه من لقي الله عز وجل مصرّاً على ذنب وإن كان صغيراً فإن عقوبته كعقوبة من لقي الله مصرّاً على كبيرة .

(٦٨) حدثنا أحمد بن عبيد الله ثنا عبيد الله بن موسى ثنا ابن أبي ليلى عن المنهال ابن عمرو عن سعيد بن جبير عن ابن عباس في قوله عز وجل يمحو الله ما يشاء ويثبت وعنده أم الكتاب قال ينزل الله تبارك وتعالى إلى السماء الدنيا في شهر رمضان فيدير أمر السماء فيمحو ما يشاء غير الشقاء والسعادة والموت والحياة .

(٦٩) حدثنا بشر بن موسى ثنا خلاد بن يحيى عن مسعر عن عدي بن ثابت أنه سمع البراء قال سمعت رسول الله صلى الله عليه وسلم يقرأ في المغرب بالتين والزيتون فما سمعت أحداً أحسن صوتاً منه أو قراءة .

(٧٠) حدثنا بشر بن موسى ثنا خلاد ثنا مسعر عن عون بن أبي جحيفة عن أبيه قال : صلى رسول الله صلى الله عليه وسلم بالأبطح بين يديه عنزة أو شبيهة بالعنزة والطريق من ورائها والمارة .

(٧١) حدثنا أحمد بن سعيد الجمال ثنا ابراهيم ثنا صفيان عن يزيد بن أبي زياد عن زيد بن وهب عن أبي ذر قال قال اعرابي لرسول الله صلى الله عليه وسلم يا رسول الله أكلتنا الضبع يعني السنة قال غير ذلك أخوف عندي عليكم إذا صُبت عليكم الدنيا صباً فليت أمي لا يبخلون بالذهب .

(٧٢) حدثنا أحمد بن زياد بن مهران ثنا محمد بن سابق ثنا ابراهيم بن طهمان عن أيوب عن مكحول عن عراك بن مالك عن أبي هريرة عن رسول الله صلى الله عليه وسلم فيما أحفظ - الشك من ابراهيم - أنه قال ليس على الخيل والريق صدقة (٧٣) وبه عن أيوب عن محمد بن مسلم الزهري عن عبد الرحمن بن هرم عن عبد الله بن مالك أنه قال صلى بنا رسول الله صلى الله عليه وسلم ذات يوم العصر فقام في الركعتين ثم جلس حتى إذا قضى صلاته ثم سجد سجدتين وهو جالس .

(٧٤) حدثنا محمد بن يونس ثنا عبد الملك الاصمعي قال وقف اعرابي على قوم فقال يا أيها الناس اقربوا من الله عز وجل لا يبعد منكم فانه لا قليل من الخير ولا غناء عن الله عز وجل ولا عمل بعد الموت إني لأقول هذا القول وفي الصدر حزاوة وفي الخلق غصة ولكن الفقر أمانة ولا يعلم إلا بالابانة وقد قضيت ما علي وبقي ما عليكم .

(٧٥) حدثنا محمد بن يونس عن الأصمعي قال دعا أعرابي لرجل قد أولاه خيراً فقال جزاك الله خيراً فقد أعنتني على دهري وأتعب معروفك شكري واعتقني من رق صلة اللثام .

(٧٦) حدثنا محمد بن الأصمعي قال دخل قوم على ابن عم لم فقالوا له ما تجد قال أجدني كما لا اشتهي واشتهي ما لا أجد .

(٧٧) حدثنا محمد بن عثمان ثنا عون بن سلام ثنا سوار بن مصعب عن مجالد عن الشعبي أن فاطمة لما ماتت دفنها علي ليلاً واخذ بضبعي أبي بكر فقدمه

(٧٨) حدثنا محمد بن هشام ثنا عفان ثنا حماد بن سلمة عن حماد بن أبي سليمان عن ابراهيم عن الأسود عن عائشة قالت أهدي إلى النبي صلى الله عليه وسلم ضب فلم يأكله قالت عائشة يا رسول الله ألا تطعمه المساكين قال لا تطعمهم ما لانا كلون

(٧٩) حدثنا محمد بن هشام ثنا شبيب بن حميد عن مكى بن ابراهيم قال قال رجل واغوثاه بالله من النار فهتف به هاتف من القائل الكلمة التي أبكت البارحة سبعين ألف ملك .

(٨٠) حدثنا محمد بن عثمان ثنا عبد الحميد بن صالح ثنا محمد بن ابان حدثني رجل من قريش من ولد سعيد بن العاص عن الحارث العمكي جاء رجل إلى علي بن أبي طالب فقال له الحسن بن علي عليه السلام إنه قد خلا بدعاء بدعو به اذا حزبه أمر فجلس على الباب الذي هو فيه وهو يقول يا كهيعص يا نور يا قدوس يا أول الأولين وآخر الآخرين يا الله يا الله يا رحمان اغفر لي الذنوب التي تغير النعم

واغفر لي الذنوب التي تنزل النقم واغفر لي الذنوب التي تورث العدم واغفر لي
الذنوب التي تحبس السقم واغفر لي الذنوب التي تهتك العصم واغفر لي الذنوب
التي تنزل البلاء واغفر لي الذنوب التي ترد الدعاء واغفر لي الذنوب التي تؤيل (كذا)
الأعداء واغفر لي الذنوب التي تقطع الرجاء واغفر لي الذنوب التي تحبس غيث
السماء واغفر لي الذنوب التي تكشف الغطاء

(٨١) حدثنا الحارث ثنا كثير بن هشام ومات في سنة سبع ومائتين بفم الصلح
قال قال الحكم بن هشام لقيت سفيان الثوري فقلت يا ابا عبد الله شيء حدثنا به
الحسن بن أبي حبيبة قال اثنتا عشرة ركعة من تطوع ليس له منزل من صلاه
في يوم وابيلة بني له بيت في الجنة قال صدق قلت مرة واحدة أو الدهر كله
قال ما ادري .

(٨٢) حدثنا ثعلب ثنا عبد الله بن شبيب عن رجاله قالوا هنا محمد بن علي بن
الحسين عليه السلام رجلاً بمولود فقال أسأل الله أن يجعله خلفاً معك وخلفاً من
بعدك فان الرجل خلف اباه في حياته ويخلفه بعد موته قال — وكان يقال أولى
الناس بالفضل أعودهم بفضله وأعود الأشياء على تزكية العقل التعلم وأدل الأشياء
على عقل العاقل حسن التدبير قال وقال مسلمة بن عبد الملك ما حدث نفسي
على ظفر ابتدأته بعجز ولا لمتها في مكروه ابتدأته بحزم وقال الجهل في القلب
كالبئر في الأرض والبراحور كالماء يفسد ما حوله (كذا) قال وقال معاوية المروءة
من غلب خيره شره قال ويقال الأحران اسقام القلوب كما ان الأمراض اسقام
الأبدان وكان يقال ينبغي للمرأة ان يظهر سروراً يرجى لأن الرجاء غرور
فان اشعر قلبه بذلك اضعف عليه اذى الاكرام ان ابتلي به ويقال لا تصحب
الا من ينسى معروفه عندك ويقال ثلاث ليس معين غربة : مجانبة اهل الريب
وحسن الأدب وكف الأذى

(٨٣) حدثنا ثعلب عن ابن الاعرابي قال وقال عمر بن الخطاب انه ليمحيني

ان ارى من عقله زائد على لسانه ولا يعجبني ان ارى من لسانه زائد على عقله
(٨٤) حدثنا ثعلب عن ابن الأعرابي قال حكى اصحابنا قال معاوية لعتبة يوم
الحكمين يا اخي اما ترى ابن عباس قد فطح عينيه ونشر اذنيه ولو قدر ان ينكح
بها لفعل وغفلة صاحبه مجبورة بفطنته وهي ساعتنا الطولى فاكفنيه قال قلت
بجهدى قال فمعدت الى خيمة فلما اخذ القوم في الكلام اقبلت عليه بالحديث
ففرع يدي وقال ليست ساعة حديث فأظهرت غضباً وقلت يا بن عباس ان
ثقتك بأحلامنا اسرعت بك الى اغراضنا وقد والله تقدم فيك الغدرو أكثر منا
الصبر ثم اقتدعته وارتفعت اصواتنا فجاء القوم فأخذوا بأيدينا ونحوه عني قال
فجئت فقربت من عمرو فرماني بمؤخر عينيه اي ما صنعت قلت كفيتك التقواله
قال فجمجم كما يجمجم الفرس للشعير قال وفات ابن عباس اول الكلام
فكره ان يتكلم في آخره .

(٨٥) حدثنا ثعلب حدثني ابو زيد عمر بن شبة حدثني ابن مقيم عن ابن شهرمة
قال زوجت ابني على النقي درهم فجعلت انذكر من اكلم فأثبت ابا ايوب المورباني
فقلت اني زوجت ابني على النقي درهم والله ما هي عندي وما ذكرت لها غيرك
قال قد امرنا لك بها فجزيته خيراً وذهبت اقوم فقال لا تعجل اجلس اذا دفعت
اليهم المهر افلا تحتاج الى طعام قلت بلى قال والفين للطعام فجزيته خيراً وذهبت
اقوم فقال لا تعجل ابلس الا تربد خادماً قلت بلى قال والفين للخادم ثم قال
واذا اخذت هذا فلا تربد نفقة لغير هذا قلت بلى والله قال والفين للنفقة قال
ولا يربد الشيخ شيئاً قلت بلى قال فلم ازل اجزبه ويكون يعطيني حتى قت
بخمسين الفاً .

(٨٦) حدثنا ثعلب انا محمد بن سلام قال قال أبان بن عثمان تجهز عبد الله
ابن جعفر للحج فأتاه وكيله بحسابه فبقيت خمس مائة درهم باقية قال تذكر هل

وجهتها في شيء قال نعم خيل وقال ويحك بخمس مائة قال أبرو فقال إن
كان لبرو فتعم .

(٨٧) حدثنا ثعلب أنشدنا ابن الأعرابي فيمن جعل الأولى بمعنى الذي :

وما العلم إلا بالتعلم فاغتنم سؤال الأولى تسترشد المتعلم

(٨٨) قال وأنشدنا ابن الأعرابي :

بني إذا ما سامك الذل قادر عليك فإن الرفق واللين أجدر

فلا تحر من بعض الأمور تعزراً فقد يبعث الذل الطويل التعزراً

(٨٩) أنشدنا ثعلب أنا ابن الأعرابي :

وصلتكم جهدي وزدت على جهدي فلم أر فيكم من بدوم على العهد

فآيتكم بعد الصديق لتقصدا وتأبون إلا أن تقيدوا عن القصد

فإن أمس فيكم زاهداً بعد رغبة فبعد اختيار كان في وصلكم زهدي

إذا خنتم بالغيب عهدي فما لكم تدلون إدلائب المقيم على العهد

صلوا وافعلوا فعل المدل بوصله وإلا فصدوا وافعلوا فعل ذي الصد

فكم من نذير كان لي قبل حبلكم وها أنا ذا فيكم نذير لمن بعدي

تعزوا بيأس عن هواي فأني إذا انصرفت نفسي فمبهات من ردي

أرى الغدر خدّاً للوفاء وإني لأعلم أن الضدّ يأباه ذو الضد

(٩٠) أخبرني السيارى عن الناشي أنشدنا أبو الحارث :

أطعمتني^(١) فقلت آخذ ما بك في وعادت على رجائي بعطف

زعمت أنها تريد عفاً قلت ردي عليّ قلبي وعفي

(٩١) وأخبرنا السيارى عن الناشي قال كتب القتي إلى العتي وكان القتي

بجي والعتي بالبصرة :

لو كان قلبي له جناح لطار شوقاً إليك قلبي

وبعت مسنيقناً برمج وحشة نأبي بأنس قربي

(١) لعله : أطعمتني . (الجمع)

ولم أكن موطنًا بلادًا لبست بها أسرتي وصحبي
 فالبصرة احتلها فؤادي لذبك والجسم حلّ حيي
 عتبة أستاذك ذو المعالي من بعد صخرٍ وبعد حرب
 ورُبَّ عمّ لكم وخالٍ كان بجي سليل حب
 كانوا ملوك الورى وكانوا ليوث حرب غيوث جذب
 واسوا وساسوا ولم يساسوا في كل شرق وكل غرب

فأجابه العتيبي :

إليك عن سواك يُسلى وفيك يدعو الهوى ويصي
 فلبس وجد امرء كوجدي بل ليس حب امرء كحبي
 إن كان جسمي نوى غريبًا فان روحي ثوث بجي
 آخره والحمد لله وحده صلى الله على محمد وآله وسلم .



دراسات لما قبل التاريخ في سوريا

ان دراسات ما قبل التاريخ في الشرق الأدنى قد سارت في السنين الاخيرة بخطى سريعة في سبيل التقدم ، غير ان بعض المناطق أصابت منها نصيباً أوفر . فقد أُجريت حفريات دقيقة في عدد وافر من تلال فلسطين كتل فرعا وتل المنسلم وتل تحنك وتل سندحتة ، وكتليات غسول في شرقي الأردن ، ومن كهوفها كهوف وادي خريطون ، جنوبي بيت لحم ومغارة جبل قفزة بالقرب من الناصرة ، ومغارة شقبة في السفيلة . وفي وادي المغارة في جبل الكرمل ، وفي مغارة الأميرة ومغارة الزطية غربي بحيرة طبرية الخ . . . والفضل في ذلك يرجع الى ما بذلته بعض الجمعيات العلمية وبعض الافراد من جهود مستمرة . وقد مكثتنا تلك الأبحاث من معرفة سكان أرض كنعان في الطور الطبقي الرابع والمناخ الذي عاشوا فيه والحيوانات التي حامت حولهم ولقد صار بوسع بعض الاختصاصيين كالسيد رنسه نيقل (R. Neuville)^(١) والآنسة (D. A. E. Garrod)^(٢) والسيد ليون بييكارد (L. Picard)^(٣) ان يشرعوا في وضع تفصيلي للصناعات الحجرية التي تعاقبت في فلسطين منذ أقدم العهود الى العصر البرونزي أي الى الألف الثالث قبل المسيح .

ولقد صادف لبنان بعض الحظ عندما شرعت بعثة أميركية من جامعة بوسطن

(١) R. Neuville , le Préhistorique de Palestine , Revue Biblique , 1934 , pp. 237 - 259 .

(٢) D. A. E. Garrod et D. M. A. Bate , The Stone Age of Mount Carmel , Oxford , 1939 .

(٣) L. Picard , Structure and Evolution of Palestine Quarternary , Jérusalem , 1943.

في الحفر في مأوى مظلل بالصخر بالقرب من انطلياس إذ عثرت على هيكلين بشريين دعي الواحد منهما اكبرت (Egbert) وهو الاسم المعروف به الآن عند العلماء وهو يرتقي الى العصر الأورنيامي (Aurignac) اي الى الألف الثلاثين قبل المسيح ولهذين الهيكلين أهمية كبرى لأنها أول ما وجد من نوعها من العصر الأورنيامي في الشرق الأدنى^(١) وقد أتاحت لهم هذه الحفريات أن يتبعوا الصناعات الطرانية وتطورها من عصر لثلوا (Levallois) الى عصر اورنيك أي من الألف السبعين الى الألف الثلاثين قبل المسيح . أما سوريا فلم تحظَ بذلك التوفيق مع ان الأدوات الطرانية وجدت فيها قبل سنة ١٨٨٠ ومنذ ذلك العهد ما برحت أسماء الأماكن التي سكنها الانسان الأول تتزايد حتى نشر بعضهم في صدر هذا القرن دراسات عمومية في ما قبل التاريخ بسوريا^(٢) والسبب في هذا التأخير هو انه لم تُجرَ حفريات منظمة في الكهوف وفي طمي الأنهار والى هذه الحفريات وحدها يستند العلماء في دروسهم حالة الانسان الأول وتحقيق التطورات التي مر بها والعصور التي تعاقبت عليه .

لا شك أن دراسات جاك دي مرغان (J. De Morgan) في الشرق الأوسط^(٣) لها أهمية كبرى ، ولقد فتحت حقبة جديدة فيما قبل التاريخ الشرقي ؛ غير ان معلوماته عن سوريا غير كافية ، لأنه استند على الاكتشافات الطرانية التي وجدت على سطح الأرض وهي لا تجدي نفعاً ما لم يسبقها حفريات في طبقات الأرض يتاح منها للعالم ان يقارن بين الأدوات التي وجدها في الحقول والتي

(١) لم تنتشر البشة الى الآن الا بعض مقالات عامة عن أعمالها . منها مقال في المشرق عنوانه : لحة في حياة الانسان الأول في العصر الطراني القديم - حفريات كدار عقيل فوق انطلياس ، بقلم الأب ج . فرنكلين يورونغ اليسوعي من جامعة فوردام ، المشرق ، ١٩٤٧ ، ص ٢١٨ - ٢٤٨ .

(٢) "راجع مقالنا في مجلة العاديات السورية ، السنة الخامسة ، ١٩٣٧ ص ٤٩ .

(٣) La Préhistoire Orientale , 3 vol . , Paris , 1926 - 1927

لا تحمل تعريفاً ، وتلك التي اخرجها من الكهوف والتلال مزودة بتاريخ أصلها وصنعها .

كثير في عهد الانتداب الذين نغفوا بجمع ادوات الانسان الأول وقد الف بعضهم مجموعات لا يستهان بها وصفوها في مقالات شتى وعرضوها في متاحف اوربا غير انهم في وصفهم كانوا معتمدين معلوماتهم عما قبل التاريخ باوربا وهي تختلف كثيراً عنها في بلاد الشرق ^(١) انما لا ننكر فضل السيد الفرد روست (A . Rüst) الألماني الذي اشتغل طيلة ثلاثة اعوام من سنة ١٩٣٠ إلى ١٩٣٣ في البحث عن الأماكن التي سكنها الانسان الأول في مايجاور النيك وبيروود فتوصل الى اكتشاف عدد منها ثم راح يجري حفريات في ثلاثة مآوٍ تحت الصخر قرب بيروود فكتشفت له جهودته عن وجه جديد من وجوه الصناعة الظرائية دعاه باسم «البيروودي» وقد نشر بعض المعلومات عن اكتشافه هذا في مجلة ما قبل التاريخ الألمانية ^(٢) واننا لا نزال ننتظر الدراسة المفصلة التي سوف يصدرها عن حفرياته فلربما تقيط اللثام عن نقاط غامضة في حياة الانسان الأول في سوريا . إذ هي الحفريات العلمية الأولى التي أجريت في بلادنا والتي تدور حول ما قبل التاريخ .

ومنذ سنة ١٩٤٠ ظهرت عدة دراسات في عهد ما قبل التاريخ في سوريا نخص منها بالذكر مقالاً للمقدم الافرنسي غريدل (Gridel) عنوانه «ما قبل التاريخ في جبل الدروز وفي سوريا» ^(٣) ومقالاً آخر للأب اليسوعي بوليو (Beaulieu) عن مدينة جبل الدروز الأولى ^(٤) وهو درس سطحي أقل قيمة

(١) راجع مقالنا السابق ص ٥٠ - ٥١ .

(٢) Præhistorische Zeitschrift , t. xxiv , 1933 , pp. 205-218

Bulletin de la Société Préhistorique Française , (٣) 1944 , pp. 80 - 82 .

La Première Civilisation du Djebel Druze, Syria, (٤) 1944-1945 , t. xxiv pp. 232 - 250 .

من درس آخر للدكتور پرفس (Pervès) ظهر في المجلة نفسها تحت عنوان :
ما قبل التاريخ في سوريا ولبنان ^(١) وقد أصلح فيه ما قاله هو نفسه في مجلة
جمعية ما قبل التاريخ الافرنسية ^(٢) وقد جرى فيه موضوعه ما كتبه السيد
جان هالر (Jean Haller) سنة ١٩٤٥ ^(٣) تحت عنوان : لمحة عن ما قبل
التاريخ في سوريا ولبنان .

تلك نظرة خاطفة في دراسات ما قبل التاريخ في بلادنا : وهي دراسات متقطعة
لا تفي الموضوع حقّه . اذ يتناول القسم الأكبر منها البحث عن اماكن متباعدة
مشتتة وُجِدَتْ فيها آثار الانسان الأول . ثمّ ان الاكتشافات السطحية تربو
عدداً على الحفريات والاكتشافات الطبية .

فمن الضروري ان توحد الجهود فتقسم البلاد إلى نواح تدرس الواحدة بعد
الأخرى وعندما توضع لوائح للأماكن ، من حقول وادٍ سكنها الانسان
الأول وترك فيها ادوات عمله وصناعاته ، يُختار كهف أو طمي نهر من كل
هذه النواحي وتُجرى فيه حفريات علمية تحت اشراف اناس اخصائيين . ثمّ يُجمع
المعلومات العلمية التي توصل اليها هؤلاء الاخصائيون والمأخوذة عن نقاط متفرقة
من البلاد فيؤلف منها هيكل لدراسات ما قبل التاريخ في سوريا ؛ أخيراً تطبق
الاكتشافات السطحية على نور هذه المعلومات وهكذا نكون قد وقفنا على ناحية
مهمة من تاريخ بلادنا لا بل من تاريخ البشرية لأن سوريا ملتقى الطرق ومحط
الشعوب منذ فجر العالم . ومن ثمّ فلدرس ما قبل التاريخ اهمية أكبر منها في
أي قسم من المعمور .

La Préhistoire de la Syrie et du Liban Syria, 1946-1948, (١)
t. xxv, pp. 109 - 129 .

Bulletin de la Société Préhistorique Française , (٢)

Notes et Mémoires de la Délégation Générale de (٣)
France au Levant , Section Géologique , t. IV, pp. 49-58 .

من سنين خلت وكنا كرسنا اوقات فراغنا للتجوال في نواحي القلعون فأسعدنا الحظ بان نقف على اكثر من خمسين مكاناً سكنه انسان العصر الرابع وجمعنا من أدوات شغله مجموعة لا يستهان بها ؛ ثم عثرنا على آثار تركها هذا الانسان من نوع (Dolmen) او (Monuments mégalithiques) وهي الأولى من نوعها التي تكشف في سوريا وقد خصصنا لهذه الاكتشافات عدة مقالات وقد قام الأب (Beaulieu) بالعمل نفسه في جبل الدروز فلماذا لا نتابع هذه الجهود في نواح أخرى من البلاد ؟ اخيراً وقفنا بالقرب من درعا على محطة لانسان العصر البرنزي التقطنا فيها عدة آلاف من الأدوات الطرانية من فؤوس ومناشير وسكاكين ومخارز ومجارف ومناجل وغير ذلك من الأدوات المنزلية او الصناعية والزراعية التي كان يستعملها في ذلك الوقت ^(١) .

لا يخلو هذا الاكتشاف من الأهمية العلمية إذ يثبتنا عن أبعد نقطة سكنها الشعب المدعو الغسولي (Ghassoulien) والذي ترك لنا مدينة زاهرة في شرقي الأردن وقد تتبع العلماء آثاره في فلسطين ومصر ولا نعرف الى الآن اصل هذا الشعب ومنشأه . ولذا فكل نقطة نجد فيها من بقاياهم تعتبر معلماً يهديننا الى الطريق الذي تبعه .

يستدل من الأدوات التي وجدناها أن هذا الشعب كان منصرفاً الى الزراعة والصناعة ، يمجيد زراعة الحبوب . فكثرة المناجل والطواحين اليدوية التي وجدناها دليل واضح على ذلك وهكذا يتسنى لنا بالاستناد الى أدوات طرانية يستخف بها المارة ان نتأكد أن حوران كانت منذ الألف الرابع قبل المسيح كما كانت على أيام رومة كما هي الآن أهراء سورية .

P. J. Nasrallah , Une Station ghassoulienne dans (١)
le Hauran , Revue Biblique , 1948, t. LV pp. 81 - 103 .

وفي عدد الأدوات التي عثرنا عليها أداة غريبة الشكل ، وهي الأولى في نوعها حتى في اوربا ، وقد افترضنا انها مشط للصوف لعلنا من بقايا الحيوانات التي وجدت في تليلات غسول ، في شرقي الأردن ، ان الشعب الغسولي كان يهتم بتربية المواشي .

هذه هي الاستنتاجات التي نخولنا أن نستدركها درس أدوات الانسان الأول ، وهي مبنية على أساس علمي راسخ واپس مجرد خيال . وعندما نكون قد عرفنا وعيننا الأماكن التي سكنها الانسان القديم في سوريا يمكننا ان نخط الصفحة الأولى من تاريخ بلادنا ولا غرو انها سوف تكون صفحة مجيدة لأن الشرق كان منذ فجر الانسانية مبعث الحضارة .

الأب يوسف نصر الله

مخطوطة رسالة المآخذ

ومؤاخذتها والاستدراك عليها

أما رسالة المآخذ فهي لابن الدهان النحوي الكبير المتوفى سنة ٥٦٩ هـ وهو مترجم في ابن خلكان وفي معجم الادباء (ج ٤ ص ٢٤١) . وقد قالوا في ترجمته : ان كتبه غرقت في دجلة فأراد استصلاحها وتجهيف أوراقها فعالج تبخيرها باللاذن فعمي . واللاذن (بفتح الدال المعجمة) ضرب من الملوك . ومن شعر ابن الدهان قوله :

(لا تجمل الهزل دأباً فهو منقصة والجد تعلوبه بين الورى القيم)

(ولا يفرنك من ملك تبسمه ما تصعق السحب الا حين تبسم)

ورسالته او كتابه (المآخذ) جمع فيه ما تابع المتنبي به ابا تمام في شعره . ولم يذكر ياقوت في معجمه اسم هذا الكتاب بين مصنفات ابن الدهان . أما صاحب كشف الظنون فقد ذكره وسماه (الرسالة السعيدية في المآخذ الكندية) فقوله (السعيدية) نسبة لابن الدهان نفسه فان اسمه (سعيد بن المبارك) وقوله (الكندية) نسبة الى ابي الطيب المتنبي* فانه كِنْدِي النسب . و (المآخذ) جمع مأخذ بمعنى الأخذ أو مكان الأخذ : فابن الدهان في كتابه هذا يرشدنا الى أخذ المتنبي بعض معاني اشعاره من شعر ابي تمام أو أنه يرشدنا الى مواضع الاخذ من شعره . وبعد نحو ستين سنة من زمن ابن الدهان يقوم اكبر اديب عربي مارس صناعة الأدب وعالج نقد الشعر وتبحر فيه علماً وعملاً ووضع له أصولاً وقواعد : اعني به ضياء الدين بن الأثير صاحب كتاب (المثل السائر) والمتوفى سنة ٦٢٧ هـ وهو من المولعين بالمتنبي وشعره - يقوم هذا الأديب فتحمله الأتفة

مما نسب اليه ابن الدهان في مآخذه التي يعبرون عنها بالسرفات أحياناً ويؤلف كتاباً فيؤاخذ ابن الدهان على ما كان منه وبناقشه في مؤاخذاته ويفند معظمها لكنه مع هذا لم يملك نفسه ولم تطاوعه امانته واخلاصه للأدب وخدمة الأدب في السكوت عما عثر عليه هو من تلك المآخذ التي غفل عنها ابن الدهان في شعر المتنبي فيكون في كتابه هذا قد جمع بين شيئين : مؤاخذة ابن الدهان على مؤاخذاته - واستدراكه عليها بذكر ما فات منها وسمى كتابه (الاستدراك في الأخذ على المآخذ) .

وفي مكتبتي الخاصة نسخة من كتاب الاستدراك هذا لكنها قد خربت من أولها بنحو بضع ورقات ومن وسطها كذلك . وقد قدرت الخرم في آخرها بنحو خمسين صفحة . والموجود لدي منها مئة ورقة ونيف ومتوسطة القطع حسنة الخط وعليها تعاليق قليلة بعضها بخط محمد النصري الطرابلسي مؤلف كتاب اللؤلؤ الرطب على قصيدة كعب . وقد صحح كثير من الفاظ الرسالة . على أنها لا تخلو من أغلاط وتخاريف . وعرفنا أن مؤلف الكتاب هو ضياء الدين من أطواء هذه الأوراق : ففي الصفحة (١٦) مانصه (والكلام في مثل هذا الموضع طويل عريض . ولو أخذت في استقصائه لاتسع المجال لكنه يؤخذ من كتابي الموسوم بالمثل السائر فانه موضوع لبيان أسرار الألفاظ والمعاني وتفصيل اقسامها) . وفي مكتبة احمد تيمور باشا نسخة من هذا الكتاب موسومة باسم (الاستدراك في الأخذ على المآخذ الكندية من المعاني الطائية) وقد اسهب ضياء الدين سيف مقدمة كتابه (الاستدراك) في مباحث نقد الشعر وأكثر من الشواهد الشعرية وقارن بينها . وتحلل كلامه كثير من تبجيحاته التي اشتهر بها . ولو حماه الله منها لكان أقرب الى النفوس . ولكانت مصنفاة أعلى بالقلوب . وقد استطال في كتابه على ابن الدهان فلم يرع حقه . ولم يوقر حرمة . ولا سلامة قلبه التي ظهر أثرها في التدخين على كتبه باللادن حتي فقد عينيه : فكان يسخر منه أحياناً

ويعبره بأنه نحوي لا بصارة له في صناعة الأدب . ولا عنابة بفن نقد الشعر .
ومن أمثلة صلف ضياء الدين وتبجح ما نقله عن نسختنا (الاستدراك)
في الصفحة ١٧ فقد قال مانصه :

(وعرض عليّ بعض الاخوان من عنده فضيلة -- كتاب الحماسة وقد قرأه
على شيخ من مشيخة علماء العربية بالعراق وكتب له خطه بالقراءة والبحث عن
مشكلات الكتاب . والتوقيف على معانيه . فأخذته الى يدي وتصفحته ، فأول
ما خرج منه القطعة الرائية للمنخل التي اولها :

(ان كنت عاذلي فسيري نحو العراق ولا تحوري)

وأول ما وقع نظري على بيت منها وهو :

(ولقد دخلت على الفتاة الخدر في اليوم المطير)

سبح خاطري في تلك الحال ان المنخل أراد كذا وكذا . فقلت لذلك الرجل :
ما شرح لك شيخك من معنى هذا البيت ؟ فقال : هذا معنى ظاهر لا يسأل
عنه . فقلت : وما هو هذا الظاهر ؟ فقال : يريد أنه دخل على هذه المرأة
في يوم يجيء فيه المطر . قلت إن كان أراد هذا فقد خاب وخسر . وان كان
ابو تمام فهم ذلك منه واختاره فهو أخيب وأخسر . وأي معنى ها هنا حتى يختار .
إن كان المراد به ذلك . فوجم الرجل لقولي وأطرق . ثم رفع رأسه وقال :
ما الذي عندك ؟ فقلت ان المنخل قد وصف نفسه بالشجاعة والاقدام وقوة
الجنان : يريد أنه دخل على هذه المرأة وزوجها شاهد أي حاضر في البيت .
ولم تتمعه المراقبة ولا الخوف من دخوله عليها . ألا ترى ان من العادة في
الأكثر والأغلب أنه اذا جاء المطر يمتنع المسافر عن السفر والزائر عن الزيارة
وصاحب الشغل عن السعي في شغله ، وقد يسافر عند مجيئ المطر ويزور ويسعى
في الشغل لكن يقع ذلك نادراً والحكم انما يكون على الأكثر والأغلب .

فالمنخل يريد بقوله في اليوم المطير أنه دخل على هذه المرأة وزوجها حاضر في البيت . ولم يرد أنه دخل برأى منه ، بل دخله وهو حاضر فيه ولم يصدّه عن ذلك خوف ولا مراقبة ، وما يشهد بذلك أن النعمان دخل بيته عند نزوله من ركوبه فرأى امرأته وقد ربطت رجلها ورجل المنخل في قيد وهما جالسان : قصدت بذلك ان تقربه منها قريباً ملصقاً بحيث لا ينفك عنها . فأخذه وسلمه الى صاحب حبسه . وهو رجل اسمه عِكَب^(١) وأمره بقتله ، والحكاية في ذلك مشهورة . انتهى

المعربي



(١) عِكَبٌ بكسر ففتح فتشديد صاحب سجن النعمان بن المنذر قال المنخل البشكري في عِكَبٌ هذا :

(يطوّف بي عِكَبٌ في معلى ويطعن بالصُّمْلَةِ في فَمِي)
والصُّمْلَةُ العصا أو الخربة . والقفي جمع قفا .

القول الناجع في الغلط الشائع

لقد كان من الحرص على سلامة اللغة العربية وصحتها ومن حب الانسجام بسمة العلم بها أن كثر نقد اللغويين والكتاب النحويين لما عُرف بالغلط الشائع ، في عصرنا هذا الذي كثر فيه النقل من اللغات الغربية الى اللغة العربية . ومن المجلات العربية التي وازرت على ذلك النقد وآزرت النقد وتنقلت الآراء هذه المجلة المباركة ، التي تعاون على الكتابة فيها والتعهد لرياضها والتهذيب لها جماعة من أفاضل كتاب العرب في هذا العصر .

وأنا إذ سميتُ القول المختلف في سلامته والكلمة المختلف في صحتها « بالغلط الشائع » جربتُ على التسمية المتعارفة وإن لم يكن ذلك القول الشائع في الأحيان غلطاً ولا شططاً ، فان للاشتهار حكماً نافذاً أو غالباً ، وما القول الشائع المزنون بالغلط إلا كالتبهم المرفوع الى الحاكم فهو صائر إما الى التبرئة واما الى التجريم .

ولقد ذكرتُ غير مرة في غير موضع أن أكثر من احدثوا الغلط الشائع في لغتنا العصرية كانوا من النقلة أعني الترجمة ، ومن الذين ساعدوهم على وجدان مفاريد^(١) العربية المقابلة لمفاريد^(٢) اللغات الغربية - على ما وهموا اليه أو تحققوا^(٣) بمعرفته - ومن الحق علينا أن نعتز بصعوبة إتقان لغتين إتقاناً مستوياً بحيث يستطيع

(١) المفاريد جمع فكسير المفرد كالموسل فانه يجمع على مراسيل والمسند على المسانيد والمصعب على المضاعف والمنكر على المناكير، وقد شارك اسم المفعول اسم الفاعل في هذا الجمع نحو « مَجْرَعُ جَارِعٍ وَمَوْسِرُ مِياسِرٍ وَمُفَطِّرُ مِفاطِيرٍ وَمُطْفِلُ مِطافِلٍ » وذلك لاشتراكهما في ضم الميم وعلى هذا يجب أن يقال قياساً « معجم معاجيم » لامعاجم لأن المعاجم جمع المعجم بفتح الميم كقولهم « فلان صلب المعاجم » .

(٢) يقال « تحقق فلان بكذا » أي اتم به واختص ، وهو من التعابير الفصيحة التي فالت معاجيم اللغة العربية العتيقة .

متقنها أن يؤدي احدهما بالأخرى حتى الأداء ، وينقلها إليها كامل النقل ، على أن هذا الاعتراف لا يبرى النقلة الذين تبجروا في اللغة الغريبة وتختلفوا في العربية فجاء نقلهم مسخاً من المسوخ أو ضرباً من التدليس والتزوير ، وذلك أنهم لضالة إيمانهم بكرامة العربية وكرامة أهلها لم يعنوا بدراستها وتفهمها ولا عاجوا على معانيها ومعانيها ، فهم من اشرار التجار ، وحيلة العار ، ولقد علم الماضون منهم والغابرون أن الذي يغلط من الغربيين في استعمال حرف جر من لغته أو تصريف فعل من أفعالها ، يستثير على نفسه التكبر والتثريب فلا يزال القوم به حتى يرغموه على الاقرار بغلط نفسه والنزوع عنه .

وحسب الباحث والناقد ، في هذا الموضوع ، أن يستفرغ الطاقة ويبدل الجهود ، ويخلص النية ويستبرى الطوية ، معتمداً على أصل من العلم باللغة أصيل ومستنداً الى فهم نبيل ، لا يسلكه النفع فجاءاً مبهمه عليه ولا يورطه التجني في ورطة الدعاوي العريضة والمؤاخذات المريضة ، فانه إن فعل ذلك لم يبال تغيظ الخطئين ولا تغضب الغالطين ، ولا شتيمة السفهاء ولا سفاهة الرقعاء ، فان الدفاع عن اللغة دفاع عن أمتها وصون لحرماتها وتقوية اشوكتها ، وتزكية لأرومتها ، ولا يزال العرب في خير ما حافظوا على لغتهم واعتصموا بعروبيتهم واعتزوا بجمرتهم ^(١) .

وقبل أن اعالج القول الناجع في الغلط الشائع أرى أن أشير الى بعض ما وقع فيه النقاد من الوهم وضعف الحكم في نقدهم ، وذلك انهم نقدوا التعابير بأعيانها ، والأفعال بمواضعها ولم يراجعوا في ذلك القواعد العامة ولا الأمور الشاملة ، ولا استبطنوا أسرار العربية من قياس وأشتقاق واقتباس وإنما اعتمدوا على المنقول بخصوصه فتحجروا الواسع وتغافلوا عن الواقع ، ونفجت بهم طريق الانتقاد الى غير السداد ، فظنهم الناس - ولا ابرى نفسي - متجنين متشددين ، جامدين

(١) الحجرة كل قوم تضاموا فصاروا يداً واحدة ، يقال « بنو فلان جرة » اذا كانوا أهل منة وشدة ، فالحجرة هنا مستعارة من الحصا المجتمع ومنها جرات العرب .

حافدين ، وطاح الحق بين الفريقين : فربق البقاد وفريق المنقود عليهم ، وكلهم يظنون أنهم يحامون عنه ^(١) وهم في الحقيقة يحامون عليه ، وأنا لا أدعي في مقالتي هذه كل الصواب والسداد ولا أطمع في غير التنبيه على القواعد العامة التي فانت القوم ففاتهم شيء كثير ، من صواب الرأي وصحة الحكم ونجوع القول ، وهذا اوان الشروع في الموضوع .

القول في الحروف « على وأفعالها »

الحروف في كل لغة كالفاصل في الأجساد والأجسام ولا سيما حروف الجر فانها مفصل العربية بها تتحرك وتتصرف ولا حياة إلا بالحركة والتصرف ، وكما يطبق المفصل موضعه يجب ان يطبق الحرف موقعه ، فالتطابق شرط في سلامة الأعضاء وصحة الحركات ، ولقد غبرت عدة سنين ألتبس الدليل على صحة قولهم « حروف الجر ينوب بعضها عن بعض » فلم أظفر به ولا لمحت خياله ، فانه لعمر الله قول مطلق يقتضي العموم ويفيد الشمول ، فاذا أنت عرضته على الواقع من مسموع اللغة ومقيسها ضاق وتضاءل حتى الاضمحلال ، لأنك تعلم علم اليقين أن « ذهب عنه » غير ذهب اليه و « رغب فيه » غير رغب عنه واليه و « مال اليه » غير مال عليه وعنه و « حكم عليه » غير حكم له و « تصرف فيه » غير تصرف به و « ظب اليه » غير طلب منه ، وأظهر ما يقال في هذا الأمر أن أحرف الجر الخاصة بالظرفية المكانية قد ناب بعضها عن بعض في شيء من كلام العرب وشعرهم ، كناية الباء عن « في » او نيابة هذه عن تلك إذا استعملتا في التعابير المكانية ، ومع ذلك لا تصح النياية اذا خيف الالتباس كقولك « تصرف فيه » فان ذلك يعني مكاناً بذهب وُجِئاً فيه حقيقة كالطريق أو مجازاً

(١) يحامون عنه اذا كان في حوزتهم وحيزهم فهم ينفحون عنه ويذبون و « يحامون عليه » اذا كان بينهم وبين خصومهم فكأنهم واقفون عليه مدافعين . وهذا من أسرار العربية التي استبطنها ولم يسبقني اليها أحد ، فان « عن » تغيد المجاوزة فيكون الحق وراء المحامي و « على » تفيد الاستعلاء فيكون الحق بين يديه .

كألا ملاك^(١) وغيرها ، وقولك « تصرف به » يعني شيئاً يجعله المتصرف معه كالنقود والجواهر ، والمقصود الحمل ، ومنه قولهم « تصرفت به الأحوال » أي تقلبت عليه والمراد « حمايته معها » ولطالما احتج أصحاب هذا الرأي - رأي النيابة - بقوله تعالى : « ولا صلبنكم في جذوع النخل » قالوا : أراد على جذوع النخل ، وهو من تعابير الظرفية المكانية التي أشرنا إليها ، على أن « الصلب » وتكثيره ومبالغته « التصلب » يفيد التسمير والتثيت ، كما هو معروف في الدبابة النصرانية واصل التعلّيب القديم ، وعلى ذلك يقال « سَمِّوه فيه وثبته فيه تسميراً وتثيتاً » لا « سمره عليه ولا ثبته عليه » ثم تغير الصلب وصار تعليقاً للمصلوب^(٢) على أن الذي يدعي أن المراد بقوله تعالى هو « على جذوع النخل » يجب عليه أن يأتي بعبارة سابقة تاريخياً لنزول الآية الكريمة يستعمل فيها فعل الصلب مع « على » ، وإلا فإن ذلك من الدعاوي حسب . ولا يصح الاستشهاد بمثل قول الشاعر :

صلبنا لكم زبداء على جذع نخلة ولم نر مهدياً على الجذع يصلب
لأنه من اشعار العهد الأموي أي العهد الذي صار فيه الصلب تعليقاً ، والمعروف أن يقال « علقته عليه وبه » بله أن الشعر لا يستطيع مناهضة النثر في مثل هذا المقام فإن الشاعر لو قال « في جذع نخلة » و « في الجذع يصلب » لكسر البيت . أما قولهم « كان ذلك على عهد فلان » وتأويلهم إياه بأنه « في عهده » وأن « على » قامت مقام « في » فجذع غريب ، لأن الظرف المسعى بظرف الزمان لا يستحق هذه التسمية فازمان لا يكون في الحقيقة ظرفاً وإنما هو وقت مصاحب

(١) ويقال « تصرف على أحكامه » أي طبقها وإيها و « تصرف على الأرض » سار عليها ومن مجاز تصرف في قولهم « انظم الشعر ونصرف في النثر » و « تصرف العلماء في مسائلهم » و « تصرف في فنون العلم » وقد جمع المتنبي الوجهين في قوله :
أكلما رمت جيشاً فأتني هرباً تصرف بك في آثاره الهمم

(٢) راجع تفصيل الصلب في حادثة وقعت سنة ٦٤٦ هـ بدمشق ، سترت فيها بدا المصلوب وعضداه ورجلاه « ذبل الروضتين لأبي شامة ص ١٨٠ » وجاء في ص ٢٠ منه « وهو مصلوب في وسط الجذع » .

للفعل ولذلك يجوز ان يجمع هو وظرف المكان في جملة واحدة كما في قولنا « أقام في المدينة شهراً » والمراد « أقام في المدينة شهراً » يؤيد ذلك قولهم « جاءنا مع الليل وجاءنا بالليل » فالجمعية والمصاحبة غالبية على ما يسمى ظرف الزمان والباء هي الأصل في جره لأنها للمصاحبة كقوله تعالى : « وسارت بالنهار » ولقطة تعلق الفعل به او ضعفه سهل نصبه من حيث كون النصب أخف الأعراب ، فهو على الضد من ظرف المكان فان نصبه مقيد في الغالب ، إلا اذا ذهب به مذهب الاتساع كقوله تعالى : « ولا فعدن لهم صراطك المستقيم » اذ انبذت من أهلها مكاناً شرقياً » أو اطرحوه أرضاً يخل لكم وجه أبيكم » .

ومن المقرر في كتب ضرائر الشعر ان وضع حرف مكان حرف هو ضرورة تسوغ للشاعر دون النثر وليس للتضمنين حكم مقبول ، لأن الفائدة البلاغية لا يصح البتة أن تكون في مخالفة الفصاحة بوضع اللفظ في غير موضعه ، فالدعوى باطلية من أصلها ، ألا ترى الى قوله تعالى : « فادخلي في عبادي وادخلي جنتي » فان العباد خلوها من الظرفية استعمل الفعل معها على أصله ، و « الجنة » لصلاحها للظرفية استعمل الفعل معها على الاتساع ، فهل لقائل ان يقول : « ادخل القوم » مضمناً هذا الفعل الثلاثي معنى « أدرك » او « خالط » او غيرهما ؟ لا يجوز ذلك أبداً والبلاغة منه براء .

والكلام على الحروف يستدرجني الى الكلام على الأفعال وقد استخرجت ان اتكلم عليها على حسب حروف المعجم فأذكر المشترك منها في حرف الجر مثل « اثر عليه » و « اكد عليه » و « يذبحي عليه » و « اجاب عليه » و « احال عليه » و « حافظ عليه » و « حكم عليه » و « خفي عليه » و « رد عليه » و « زحف عليه » و « استند عليه » و « تساهل عليه » و « اضطره عليه » و « اضفى عليه » و « انطلى عليه » و « عوّده عليه » و « اعتاد عليه » و « تعوّد عليه » و « علا عليه » و « اغدق عليه » و « اغراه عليه » و « فتش عليه » و « تكلم عليه » و « نقد عليه » و « رد عليه » و « ووزّع عليهم » .

فأما « اثر عليه » تأثيراً فقد تنبه لغلطه النقاد وذكروا ان الصواب فيه « اثر فيه » تأثيراً ، ولم يجاوزوا في تصحيحهم الاستشهاد بما ورد في كتب اللغة ، ولا حاولوا تعليل ذلك ، ولا ذكروا تاريخ هذا الغلط لظنهم أنه من الغلط المصري ، والتحقيق انه كان مستعملاً قبل اكثر من الف سنة « مروج الذهب ج ٢ ص ٩١ من الطبعة الجديدة » . وقد وردت الباء فيه بدلاً من « في » « الأغاني ج ٥ ص ١١٩ من طبعة دار الكتب المصرية » و « شرح نهج البلاغة لابن أبي الحديد ج ٢ ص ٣٦١ و ج ٣ ص ٢٠٦ » و « الكامل ج ٣ ص ٢٩٦ » وقد ورد في قصة الأعرس بن مهارش السكبي من معاصري سيف الدولة الحمداني ، وقد نقلها كمال الدين عمر بن العديم الحلبي في تاريخ حلب من نسخة كانت في وقف الكتب التي وقفها امير المؤمنين الناصر لدين الله في تربة زوجته سلجوقي خاتون بيغداد ، شطر هذا نصه : « يؤثر من حدر على صفحة الخد ^(١) » . واذ كان المقصود بالتأثير احداث أثر وكان الأثر واغلاً في الشيء داخلاً فيه لزم ان يقال « أثر فيه » لا اثر عليه ، لأن « على » لا تبلغ بالمؤثر ان يكون ممازجاً للمؤثر فيه ، لا فادتها الاعتلاء والغلبة والفسطاط والسيطرة ، دون الممازجة والملابسة ، فقولهم إذن « اثر عليه » معناه « ترك أثراً فوق جسمه او فوقه مطلقاً » ولا يسمى ذلك تأثيراً ولا المتروك الصعب التصور « أثراً » ففي العبارة احالة واستحالة ، وتأويل ذلك ان الأثر يجب ان يكون داخل المؤثر فيه ، فاذا قلت « اثر فيه » وفسرت ذلك قلت « جعل فيه أثراً » وأحدث فيه أثراً وعمل فيه أثراً » ولم تقل « عليه » واذ تطرقت الى « على » للاستعلاء لم اجد بداً من الاشارة الى أن صدرأ من الأفعال التي بناصبها الاستعلاء يستغنى فيها عن هذا الحرف فيقال « حضنته » بدلاً من « حضنت عليه » وعلاه بمعنى « علا عليه » و « عضه » بدلاً من عض عليه و « غطاه » اي غطى عليه و « قبضه » اي قبض عليه ، وكل ما كان في هذا المعنى فهذا سبيله ، وليس

(١) أصول التاريخ والأدب « مج ١٧ ص ١١٥ » وقد ذكرنا أن هذا المجموع من مجموعتنا الخطية في « ٣٥ » مجلداً .

الأمر على ما يظن بعض النقاد من أن الأصل «علاء بعلوه»^(١) «لأن هذه الأفعال لازمة في الأصل مستقرة في فاعلها ، فالتعددية طارئة وهي من باب الاتساع ، فتأمل ذلك .

فمن القواعد العامة إذن استعمال «على» مع كل فعل يدل على الاستحواذ والسيطرة والاحتواء والشمول ، وإن كان الاحتواء ناشئاً من الشفقة ، كقولك «عطف عليه وحتى عليه وحذب عليه» وعلى هذا يجب أن يقال «استحوذ عليه وسيطر عليه واستولى عليه واحتوى عليه واشتمل عليه» سواءً أورد السماع به أم لم يرد ، إلا ترى أنهم قالوا «ظفر عليه وغطبه عليه واستوى عليه» من حيث نظرهم إلى جهة وقوع الفعل ، وهذه القاعدة الشاملة هي التي حملت جماعة من المعاصرين أن يقولوا «حاز عليه» بمعنى حازه ، وقد يما قال ابن الساعاتي الشاعر المقتدر :

ما أنسَ لا أنسَ الوداعَ واعينُ الـ آجالَ حائزةً على الآجالِ

وبلي أثر عليه في ترتيب حروف المعجم «أكد عليه» يقولون «أكد فلان على الأمر» واره من الترجمة لقول الفرنسيين Insister sur qc على أن الناقل الأول لهذه العبارة الاستعجمية لم يعدم الصواب في اختياره «أكد» فانه من اقرب الأفعال إلى أداء هذا المعنى ، والتعابير البشرية كثيرة التشابه مع اختلاف اللغات ، لأن المعايير الإنسانية كثيرة التشابه ، واللغات من آلات المعيشة ، إلا أن الفصحاء قالوا «أكد على فلان» بادخال هذا الحرف على الانسان لا على الشيء والأمر ، وهم في الغالب يحذفون مفعول التأكيدي ويقولون «أكد عليه في كذا» والأصل «أكد عليه الأمر والوصية» فالمفعول به معلوم حتى العلم وليس من البلاغة أن يذكر المعلوم بالبداهة ، وعلى هذا ورد صدرته من الأفعال ، أعني أنها وردت محذوفاً مفعولها وروداً كثيراً بحيث يظن غير المتبحر في العربية أنها لازمة مثل «حامي عنه أو عليه ودافع عنه» وحافظ عليه وذبح

(١) قال تعالى : «اذن لذهب كل اله بما خلق ولعلنا بعضهم على بعض» فتدريته بلى هي الأصل عندي .

عنه واستقصى عليه وفنش عنه « وكثير مما لا يحضرني ، فالأصل « حامى غيره »
 عن الشيء او عليه ، ودافعه عنه وحافظه عليه وذبه عنه واستقصى الحساب والأمر
 عليه وفنش المكان او البلد عنه « وكيف يكون مثل « حامى ودافع وحافظ »
 من الأفعال اللازمة ونحن نعلم أن « فاعل مفاعلة » متعدي بالسماع والقياس ؟
 ولم يند عن ذلك إلا قولهم « بالى به مبالاة » مع ورود « بالاه يباليه » في الفصح
 من اللغة ، وعلى هذا الوجه يحمل قولهم « دخل الحجاز وجاور في مكة » يعنون
 « جاور الله تعالى » ومن هذا الجوار قيل للزمخشري العلامة الامام « جار الله » .
 وانك لتجد « أكد عليه في كذا » في تاريخ الطبري « سنة ٢٥٥ ص ١٦٣ »
 من طبعة مصر الأولى ومعجم الأدباء لياقوت « ج ٧ ص ٢٥٦ » من طبعة مرغليوث ،
 ومنهم من يعنيه ذكر مفعول « أكد » كما جاء في شرح نهج البلاغة ج ١ ص ١٢١
 « ثم نهى عن الظلم واكد الوصاية عليه » وكذلك ورد في تاريخ الطبري
 « سنة ٢٢٧ ص ٧٢ » من الطبعة التي أشرنا اليها ، وقد جاء في التاريخ الفخري
 ص ٢٣٣ « واكد عليه النهوض » والصواب « واكد عليه في النهوض » ولم تحف
 صحة التعبير على مختصر رحلة ابن بطوطة ومحورها فقد جاء فيها ج ١ ص ١٢١
 من طبعة مصر الصفراء « واكد عليهم في ذلك أشد التأكيد » .
 فالصواب ان يقال « أكد عليه في الدفاع واكد عليه في الحضور » وبإظهار
 المفعول به « أكد عليه الوصية في الدفاع او الحضور » ولا تخذي بمعالجة التشابهات
 أرجى الكلام على « تأكد منه » حتى يأتي مكانه .

وقبل ان أخلص الى الفعل الذي يلي « أكد عليه » اود ان اعالج السبب في
 استعمال « على » معه دون غيرها من حروف الجر إذ كان هذا البحث مقصوراً
 على حروف الجر اثر ذي اثير ، فالسبب في ذلك ما قدمت ذكره من كون « على »
 للاستعلاء فهي تفيد السيطرة والقدرة ، وما زال العلو دليلاً على القهر والغلبة
 والسفول دليلاً على الدلة والضعفة ، فلذلك وجب استعمال « على » إرادة أن

المؤكد أمر ومسيطر على المؤكد عليه ، تقول « حكم عليه وأعان عليه وساعد عليه وهجم عليه ودخل عليه وتماجن عليه وتنادر عليه وتساهل عليه وفاق عليه وعلا عليه وتجاهل عليه ، ووئب عليه ووجب عليه ونفق عليه وزاد عليه واشتد عليه واستقصى عليه واستحب عليه ، وما جرى هذا المجرى ، وخلاصة القول أن « على » أكثر ما نستعمل مع الأفعال المحايدة - ان صح التعبير - للاضرار بالمجروح او اظهار ضعفه .

وبلي « اكد عليه » فوهم « ينبغي عليه »^(١) ، نظروا فيه الى « يجب عليه وبحق عليه » لما اسلفت ذكره من مدلول « على » ولكن طبيعة الفعل « ينبغي » لا تنهياً لمثل هذا الاستعمال ، لأن الانبغاء « انفعال » فهو من معالجة الفاعل فعلاً في نفسه والباعث عليه هو رغبته فيه او ميله اليه لا بتأثير مؤثر خارج عنه سموه « المطاوعة » اعتباراً ، فليس للمطاوعة اثر في لغة العرب على التحقيق وانما هي من مخترعات الصرفين تقول « انطلق » ولم يأمره احد بالانطلاق و « انصرف » ولم يأمره احد بالانصراف و « تقدم » ولم يوجب احد عليه التقدم و « تعلم » ولم يلزمه احد التعلم ، فقولهم « انبغى ينبغي » كقولهم « حق يحق ووجب يجب » إلا ان رغبة الفاعل فيه راهنة دائمة ، فكيف نستعمل معه « على » وفيها قهر للمجروح ومضادة لمراده ؟ فالانبغاء دليل على رغبة المتنبغي وسهولته ، ولا يستعمل مع الأذى والسيطرة والاذلال ، وعلى هذا يجب ان يستعمل الحرف المضاد لعلى وهو « الام » حرف النفع والعائدة فيقال « ينبغي لك كذا وكذا » كما يقال « يجب لك وبحق لك وبتحصل لك وينهياً لك » وغير ذلك .

(١) يرى قراء الكتب العربية في الأحيان حروفاً مستعملة مع أفعال لاغت البها بصلة استمالية أصلية كصلة « الى » بذهب ، فيظنونها من حروف تلك الأفعال كقول نصير الله ابن الأثير « لأنه ينبغي - على قياسه - أن يكون جناح الذل ... زيادة في أسماء الطيور » (المثل السائر ص ١٤٦) فربما ظنه الشاذي « ينبغي على القياس أن يكون جناح الذل .. » وهو كلام لا منطلق فيه ، فان المراد « ينبغي - اعتياداً أو جرياً على قياسه - أن يكون ... » فالحرف « على » متعلق بمحذوف لا يتم المعنى الا به .

أما « بنى عليه يعني بغيًا » فإن « على » كما ذكرنا من افادتها القهر والاضى ، والمفعول به محذوف والتقدير « بنى عليه شيئًا من الأشياء أو امرأ من الأمور » أي اراده على رغبة والا فإن البني معروف بأنه الارادة والطلب والرغبة في الشيء فكيف يبتعد عن اصله وبغيد الجور والظلم من غير تأويل ولا توجيه ؟ والصحيح ما ذكرته ألا ترى انك تقول « اخترتُ عليه فلانًا » أي اخترته على غير هوّى منه ، و« استجيت الشيء على غيره » و« فضائه عليه » وما الى ذلك من الأفعال المشار فيها الى كراهة المحرور بعلی للفعل ومخالفة الفاعل لهواه .

وبأقي بعد ينبغي عليه « أحاله عليه يحيله عليه » فإن من الكتاب من يقول « أحاله الى كذا » و« تحيله الدولة الى المعاش » وليس ذلك بصحيح لأن في الاحالة قهراً وتسليطاً فكما تقول « سلطه عليه » تقول « أحال عليه » لما ذكرت من اختصاص « على » بهذا المقام ، ومعنى « أحاله على كذا » : جعله يحول عليه أي ينتقل ، واصله من « حال على ظهر دابته »^(١) وأحاله عليه غيره « شرح نهج البلاغة المذكور ج ١ ص ٢٦ وجمهرة أشعار العرب ص ١٨٠ من الطبعة الأولى » ، وقد كثرت استعمال « أحال به عليه » في الكامل ج ١ ص ١٧ ولكن أحال به كل واحد منا على الآخر ، ومنه قولهم « أحال عليه بالسوط يضربه » . وهذه الباء للأفعال الدالة على الدفع والتجربك خاصة ، تقول « لفظ به ودفع به ورمى به وألقى به وأحال به وأمر به ونطق به وتكلم به وانعم به وجاد به » وما أشبه ذلك ومنها ما يصح فيه الوجهان مثل « لفظه ودفعه ورماه وأحاله وألقاه » ، وليست الباء للمصاحبة كما يتبادر الى الذهن أول وهلة ، فلا صلة بين الباء في رمى به والباء في « ذهب به » .

وبلي أحال عليه قولهم « حافظ عليه » وقد اشرنا اليه في الكلام على « أكد عليه » وذكرنا أن المفعول به محذوف والأصل « حافظ فلاناً على الشيء » أي

(٢) ويقال أيضاً « حال فيه وأحاله فيه » لتشبيه ظهر الدابة بالمكان ، والقول فيه كالقول

غالبه في حفظه و «على» للاستعلاء وتأويل ذلك أن «كلا الخصمين يشفق على الشيء» ويجذب عليه فكأنه مطروح بينهما وهما واقفان عليه ، ومعنى الاستيلاء مفهوم من الاستعلاء ، ومن الغلط ان يقال «حافظ الشيء» يجعل الشيء مفعولاً به للفعل كالذي ورد في شعر علي بن الجهم على حسب نقل محيي الدين بن العربي في مسامراته «ج ٢ ص ٣» :

أنت كالكلب في حفاظك للهم د كالنيس في قراع الخطوب
فانه يستطيع أن يقول «في الحفاظ على» وكالذي ورد في شرح الشافية للاسترابادي ج ٣ ص ١٢٤ «ولحفاظة الالحاق» وكذلك ورد في الأشباه والنظائر «ج ٣ ص ٨٩» ومعجم الأدباء لياقوت «ج ٦ ص ٥٢٠» والذي أوقفهم في الوهم «كون» «حافظ» على وزن فاعل فهو متعدي بالقياس ، وقد ذكرنا حقيقة تعديته مع «ذب» عنه وحامى عنه أو عليه ، وكذلك القول في «دفع عنه» فان الأصل «دفع العدو عنه» .

ومن حافظ عليه انتقل الى ثلاثيه «حفظ» فانهم يقولون «حفظت حقوق»^(١) التأليف للمؤلف» و «حقوقه محفوظة للمؤلف» والصواب «حفظت الحقوق على المؤلف» و «الحقوق محفوظة على المؤلف» وبذلك ورد كلام الفصحاء «شرح نهج البلاغة ج ٣ ص ٢٩» ومنه قول احدهم كما في مروج الذهب للمسعودي ج ٢ ص ٣٣٤ «أسألك ان تحفظ علي» مكاني من قلبك» وقول ابي حيان التوحيدي في الامتاع ج ٢ ص ١١ ، ص ١٨٦ «فانهم يحفظون الصحة على أصحابها» .
وان لقائل ان يقول : كيف وردت «على» في هذه العبارة مع أنها في اكثر احوالها للاستعلاء والاستيلاء والأذى ؟ والجواب عن ذلك أن «هذا الاستيلاء نافع للمستولى عليه أو المنظور له بكون الفعل «حفظ» من الأفعال النافعة فهو مثل «اشفق عليه وحذب عليه وتساهل عليه» وأتم عليه النعمة وأسبغها عليه» ففي الشمول رعاية لمكان الفعل من العناية ، ألا ترى انك تقول «حبست عليه»
(١) ما أتى الجمع من اللغات العربية والأولى بالاستعمال في العربية مفرد الحقوق فيقال «حق التأليف» .

عقاراً ووقفته عليه ، وجدت عليه بمال وعطفت عليه « اي عطفت عنياني ، وما أشبه ذلك ، ثم إن قولهم « حفظت له كذا » جائز في غير هذا المعنى ، لأنه بمعنى أن الشيء لم يكن له فجعلته في حيزه ، أما « حفظته عليه » ففاده أن الشيء كان له من قبل واستدتم بقاءه له ، وهذا واضح كل الوضوح من القول الذي نقلته آنفاً « أسألك ان تحفظ عليّ مكاني من قلبك » ، ومن المعلوم أن حقوق الطبع خالصة لصاحبها من قبل فهو يريد « حفظها على نفسه » اي استدامة ملكيتها له . وإني لأسف على نسياني « أجب عليه » بعد « ينبغي عليه » فهناك موضعه ، ولكن الكلام عليه هنا خير من تركه بته ، فان من الكتاب من يقول « اجب عليه » والصواب « اجب عنه » لأن الاجابة مأخوذة من الجواب أي الطواف والسياحة ، والازياع ، فمعنى « اجب عن كذا » ازاح عنه ، والمفعول به محذوف تقديره « اجب الحجاب او الغموض او الابهام عنه » فلا يصلح غير « عن » في هذا المكان لأنها للمجاوزة والمساعدة ، ومن هذا المعنى قولهم « انجابت السحابة اي انكشفت وازاحت » فالقائل « اجب عليه » مخطئ لشاكلة الصواب لأنه لا يقال « ازاح الغموض عليه » وهو قول سافط ، بكون الازاحة اي الاجابة إبعاداً ويكون « على » للتقريب والشمول ، الا ترى انك لا تقول « كشفت الستار على الباب » لأن الكشف ابعاد لا يستعمل معه « على » ؟ وقد يرى القارى في الكتب العربية استعمال « على » مع « اجب » ولكن ذلك للظرفية لا للفعل نفسه كأن يقال « اجب الخاكم على عريضة المدعي بكذا وكذا » اي وقع عليها وكتب عليها ، ولذلك يصح الجمع بينهما فيقال « اجب عن السؤال على ورقة كبيرة » وثأني « على » ايضاً مع « اجب » لبيان الحال ، تقول « اجب عن الاستفتاء على مذهب الشافعي ^(١) » « شرح نرجع البلاغة ج ٣ ص ١٩٥ » وما أشبه هذا .

(١) أنا لا أتقيد بذكر النص في الاستشهاد لأن المقصود التركيب والتأليف ، الا اذا فئت « كقول فلان أو كقول أحدهم أو كما ورد في كذا » .

وبلي حافظ عليه «حكم عليه» فإن من الكتاب من لا يميز بين «حكم عليه» و«حكم له» ولقد أشرنا الى موضع «على» من الضرر وموضع اللام من النفع، فيجب ان يقال «حكم عليه القاضي بالحبس» و«حكم له الحاكم بعشرين ديناراً» تؤخذ من خصمه، وعلى هذا يكون القياس في سائر كلام الناس، واذا أريد الحكم مطلقاً قيل «حكم في الأمر» وحكم في الناس وبينهم فحكم للناس وحكم على آخرين. ومن الأدلة على ما ذكرت قول أحدهم في الكامل ج ٢ ص ٢٢ «ثلاثة يحكم لهم بالنبل ٠٠٠ وثلاثة يحكم عليهم بالاستصغار» وكذلك القول في «حق له وحق عليه» و«وجب له ووجب عليه» و«اجتمع له واجتمع عليه». ومن حكم عليه أصبر الى «خفي عليه» فقد ذكر بعض النقاد أنه لا يقال «خفي عنه» وأن الصواب «خفي عليه» والصحيح أن لكل منهما موضعاً، لأن الخفاء يستعمل حقيقة ومجازاً، فالخفاء الحقيقي هو ذهاب الشيء عن البصر وعجز البصر عن ادراكه، والخفاء المجازي هو عجز البصيرة عن ادراك الشيء، فالحقيقي يستلزم «عن» للمجازة لأنه ابتعاد وذهاب، والمجازي يستلزم «على» لأنها للضرر، فللمقابلة «بدا لك وظهر لك» تقول «خفي عليك» فالخفاء الحقيقي طبيعي، والخفاء المجازي اكتسائي، ولا يلام الانسان على ضعف البصر وإنما يلام على ضعف البصيرة، ومن الأدلة على ما ذكرت قول الشريف الرضي الشاعر الفحل: وتلفتت عيني فخذ خفيت عني الطلول تلفت القلب فان الطلول بدركها البصر فلذلك قال «خفيت عني» ولم يقل «خفيت علي» وكذلك قول المتنبي:

واذا خفيت عن الغبي فعاذري أن لا تراني مقلة عمياء

وقالوا في تفسير: لاحه يبصره لوحة «رأه» ثم خفي عنه، ولم يقولوا «خفي عليه» وقد يشترك المعنيان في موضع واحد كقول أحد الشعراء في المثل السائر ص ٦١ من الطبعة الجديدة:

لو كان يخفى على الرحمن خافية من خلقه خفيت عنه بنو أسد
فقد استعمل «على» لما يخفى من اجسام الخلق وأحوالهم ، واستعمل «عن» لبني أسد
لأنه أراد خفاء أجسادهم ، وكما حصل الاشتراك بين المعنيين غلبت «على» على
التركيب كقوله في ض رح من اساس البلاغة «وهل يخفى على الناس النهار»
لأنه أراد الاستدلال البصري والبصري ، وكذلك قول أحدهم في ب هـ من
الصحاح «وقد بهرت فلا تخفى على احد^(١)» اي لا تخفى على بصيرته ولا عن
بصره ، وما يؤيد قولي في ذلك أنك تقول «أخفيت الشيء عنه» لأنه إخفاء
عن البصر لا عن البصيرة ، فن أين أتت «عن» ؟ ومن القدماء من لم يميز بين
الخفاءين كما ورد في المستجد ص ١٣١ «لم يخف عن نظرك» وإنما أراد بالنظر
البصيرة وكان حرباً ان يقول «لم يخف على نظرك» .

وبلي خفي عنه «ردّ عليه» واستعمال «على» معه مفروغ من الكلام عليه
إلا أن من الكتاب من لا يحسن استعمال هذا الحرف : يدخله على المردود بأن
يقول «ردّ على قول فلان» ومن العنوانات المتعارفة بينهم «ردّ على ردّ» والصحيح
ادخال الحرف على الانسان لافادة توجيه الضرر عليه فيقال «ردّ على فلان قوله»
وعلى ذلك يقال «ردّ ردّ» لا ردّ على ردّ ، ويقال أيضاً «ردّ عليه جواباً مقنعاً»
و «ردّ عليه السلام» . وهم يعكسون الحرف في التردّد : يقولون «تردّد على
فلان» والصواب «تردّد اليه» .

ومن الغلط الشائع قولهم «زحف على المدينة وعلى العدو» وليس المراد استعماله
الزاحف وإنما المراد سيره وقصده على تؤدة ، وهذا معروف مألف حتى لتجده في
تعايير البحر ، ففي السلوك للمقرئ ج ١ ص ٥٦ «وزحفت مراكب الفرنج
الى الميناء» . وزحف الجيش والناس غير زحفان الأطفال أي حجوم ، تقول
«زحف الطفل او زحف على يديه او مقعده ويديه أي دب» ، والمقصود بيان

(١) وفي شرح نهج البلاغة ج ٣ ص ٨٠ : « فلا يخفى على الناس نورها » علي أن الشعر
في الأحيان يهتمل ما لا يهتمله النثر .

العضو المزحوف عليه ، لاجهة المزحوف اليه ، فلذلك يصح الجمع بين الحرفين في جملة واحدة تقول « زحف الطفل على ركبتيه ويدبه من الصحن الى الباب » ، والظاهر أن السبب في الخطأ هو انهم يظنون « زحف » مثل هجم ^(١) فيعدونه بحرفه - اعني على - وهذا وهم منهم لأن الهجوم والهجوم يحذفان من أعلى فيستعمل معها حرف الاستعلاء « على » وليس الزحف كذلك . وبلي زحف اليه « استند عليه » فانهم يعدونه بعلى ، جاعليه مثل « اعتمد عليه » مع ان الاستناد غير الاعتماد ، فالاول من الجانب ، والثاني من أسفل ، أعني ان الاستناد ملحوظ فيه موضع « السند » والاعتماد مرعي فيه حالة العمد ، والسند في الأصل ما قبلك من الجبل وعلا عن السفح ، ومنه اشتق الاسناد ^(٢) أي الصعود في السند ، وإسناد الشيء أي الصاقه بالسند والاستناد اي اتخاذ السند والميل اليه ، ومن البين أن السند لا يتصل بالمستند إلا من الجانب لذلك وجب ان يقال « استند اليه » و « اعتمد عليه » لأن المتمد يكون فوق المتمد عليه .

وبأني بعد استند اليه « تساهل عليه » فان كتاب العرب المعاصرين انا قاطبة يقولون « تساهل معه » وهذا من الترجمة أو سوء التعبير ، والصحيح « تساهل فلان على فلان وتساهل الأمر على فلان » لأن الأصل « سهل عليه » باستعمال « على » التسلطية معه ، والسبب في ذلك أن الفعل وان دل على السهولة فانه أريد به الاشارة الى صعوبة كانت حقيقية أو مظهرية ، فكأنك قلت « لم يعسر عليه ولم يصعب عليه » فانقضاء الفعل لم يذهب عنه حرف الجر ، وكذلك الحال في لحظ اصل المعنى كأن يقال « خف عليه وهان عليه » .

ويتلوه في الترتيب « اضطره عليه » وهو مما يستعمله الكتاب ، اخذوه مصحفاً

(١) أصل « هجم عليه » هو « هجم عليه الدار » أي دخلها عليه ، ولكثرة استعماله انحذف المفعول به اشتقوا له مصدراً لازماً هو « الهجوم » كالوقوف المتعدي والوقوف للرجوع للمتدعي والرجوع للآزم والصد والصدود والصدف والصدوف .

(٢) أنا من الذين يذهبون الى أن المصادر مشتقة لدلالاتها على المعاني المجردة فالحركة - وهي الفعل - سابقة لاسمها وهو المصدر .

من بعض الكتب^(١) المساء طبعها ، ومنهم من ظنه صواباً لقربه من قولهم « اجبره عليه » ولكنهم فسروا الاضطراب بالاجزاء والاحواج وكلاهما يطلب « الى » دون « على » ومعنى « اضطره » أصابه بالضرورة أي الحق به الضرورة مثل « اغتابه » أصابه بالغيبة واجتاحه وانتقصه ، ويأتي هذا المعنى على « تفعله » أكثر من « افعله » لأن هذا الأخير مختص بمعالجة الفاعل شيئاً لنفسه كالاختيار والانتدام والاعتسال ، ومن أجل ذلك والتعويض عنه ، شارك « تفعل » افعل في معنى المعالجة ، كأن الأوزان بني بعضها لبعض ، مثل « تخمرت المرأة وتعصبت وتعجم الرجل وتنور » . أما « أضفى عليه » فمعلوم سبب استعمال « على » معه من حيث كون الاضفاء آتياً من أعلى الشيء ، ولكن بعض النقاد اللغويين المعاصرين أنكروا وجوده في اللغة ، بشبهته أن كتب اللغة لم تذكره ، مع أن إدخال الهزمة على الثلاثي اللازم للتعدي قياسي متعارف ، تقول « ضفا الثوب يصفو صفواً أي سبيع » وأضفاه الخياط ، وقد استعمله الفصحاء قال أبو اسحاق الصائبي - كما في رسائله ج ١ و ٣ - « ولا سابك ما أضفت عليك الامامة من مرضاتها » وجاء في كتاب الروضتين ج ١ ص ٢٣٤ « واصفي مشربك وأضفي ملبسك » وكذلك ورد في معجم الألقاب لسكال الدين ابن الفوطي ، وأرى أن الجدل في تعدي الأفعال الثلاثية اللازمة ، بالهزمة من باطل الأقوال ، فالمانع اتعديتها بذلك كالقاطع عضواً من أعضاء اللغة العربية لكي يجعلها مؤفة معيبة .

وبلي أضفى عليه قولهم « انطلى عليه » بمعنى تمّ عايه وراج ، وأكثر ما يستعملونه في الحيلة وذلك نحو « انطلت عليه الحيلة » أي تمت عليه ، والانطلاء مأخوذ من الطلاء^(٢) وهو القطران وما يُطلى به ، وثلاثيه « طلاه يطايه » أي وضع عليه

(١) في شرح نهج البلاغة لابن أبي الحديد ج ١ ص ٦٥ ، « ليس على معنى أن الفاعل مضطر على قتله » وهو تصحيف والأصل « الى قتله » فقد جاء في أخباره ج ١ ص ٢٣ ، « حتى اضطروناهم الى الجسر » .

(٢) وقد جاء جمعه قياسياً على « أطلية » كما في مروج الذهب « ج ١ ص ٢٢٨ ، ٢٢٩ » .

الطلاء ، والمبالغة منه « طلاء تطلية » ويجوز في كل فعل ثلاثي ان يشتق منه « انفعّل » إذا كان فاعله معالجاً للفعل بنفسه ولنفسه لا بتأثير خارج كما ادعى القائلون بالمطاوعة وهي في الحقيقة عنقاء مغرب ، ولقد أشرنا الى ذلك وأتينا بانصرف وانطلق في الاستدلال ، و « انطلي » لا يمكنه ان يكون من هذا الباب ، لأن الطلاء شيء خارج ومادة منفصلة عن المطلي بها قبل الطلي ، ومثله طلاء « غسله غسلًا » اي خلطه بالعسل ، وقرظه اي دبغه بالقرظ وماله ما حما بمعنى جعل فيه الملح فالشيء الأصلي هو المفعول ، وإذ لم يجوز أن يقال « انعسل العسل ولا انقرظ القرظ ولا انملح الملح ولا انعسل الشيء ولا انقرظ الجلد ولا انملح الطعام » لم يجوز ان يقال « انطلت الحيلة » . ويجوز على الاستعارة ان يقال « طليت عليه الحيلة » اي كتمت حقيقتها فتحت عليه ، ولا يصح غير ما ذكرت . وأخلص بعد « انطلي » الى « عودّه على الأمر وتعود عليه واعتاد عليه » فان كثيراً من الكتاب يعدّون هذه الأفعال بعلى - كما ذكرتها - والصواب تعدبتهما بأنفسهما ، ومنشأ الغلط إما الاقتداء ببعض المؤلفين المتأخرين بالاضافة الى عهود الفصاحة كابن الطقطقي في تاريخه الفخري ^(١) ، واما التضمين كما يقال « درّبه عليه ومرّنه عليه » وإذا أخذنا باستعمال زهير بن أبي سلمى الذي ذكرناه في الحاشية ، وجب علينا ان نجيز « التعدبة بعلى » في الشعر خاصة لأنه استعمل الوجهين في بيتين متواليين ، ولا مندوحة عن أن يكون أحدهما الغالب والآخر على غير الوجه ، والذي في كتب اللغة والآثار الأدبية أن تعدّى هذه الأفعال بأنفسها ، وذلك لأن ثلاثيتها هو « عاد الشيء بعوده » أي أبداه ثانيةً وباشره مرة أخرى ، فعوّده الشيء جعله بعوده ، وتعوّد الشيء واعتاده بمعنى كرّر عودّه ، واتخذّه

(١) راجع « ص ٢٢ » من طبعته المصرية الأولى « وتعويد النفس على ذلك » ، ولكن بعض المتعجبين لصحة التعبير ذكروا أن زهير بن أبي سلمى وهو شاعر جاهلي استعمل الوجهين في قوله :

وعوّد قومه هرم عليه ومن عاداته الخلق الكريم
كما قد كان عودم أبوه إذا أزمهم يوماً أزوم

عادةً ، ومن هذا يعلم أنه ليس من « عاد عليه بكذا »^(١) أي نفعه به ، ومنه الفائدة أي الفائدة ، وقد يستعمل على الضد كقول الشاعر الوارد في الكامل المبرد ج ١ ص ٤٣ من طبعة الديلموني الأزهرى « تعود على مالي الحقوق العوائد » أي تنقصها ، وتنحوها ، ومن الغلط الواضح قول النحويين « عاد الضمير على كذا » والصحيح « عاد الضمير الى كذا » من عاد اليه بمعنى رجع وآب .

فيجب ان يقال « عودتُ فلاناً شيئاً وتعوده هو واعتاده هو » والشعر اذا خالف النثر ووافقه في موضعين ظهر ضعفه ، واذا خالف النثر أصلاً بان شدوده ، وجاز الاقتداء به في النظم خاصة .

وبلي عوده « علا عليه » وقد أشرنا الى القاعدة العامة في الكلام على « أثر عليه » ونؤيد ما ذكرنا بما ورد في القرآن الكريم وقد ذكرناه ومنه « ولعلا بعضهم على بعض » . وعليه قول الشاعر :

وما يعلو على قلل المعالي أحق من المعرق في العلا

وبتلو علا عليه « أغراء عليه » والصحيح « اغراء به » لأن الاغراء الإصاق والإاقة ، وليس صحيحاً أن يقال « الصقه عليه وألاقه عليه » وأظن أني قرأت في مروج الذهب شعراً قديماً جاء فيه « اغراء عليه » ولكن الموضع شذوذاً عني ، على أن ذلك تصحيف لقولهم « أضراء عليه » من الاضراء والاضراء منه ، تقول « ضري بالشيء » كما في كتب اللغة « ضري عليه » كما في الامتاع والمؤانسة وجمهرة الأمثال لأبي هلال ، ومعجم الأدباء لياقوت « ج ١ ص ٣٥٦ » من طبعة مرغليوث ، ورباعيه « اضراء به وعليه » والضاد في الكتابة تتصحف الى العين والعين كما تتصحفان هما اليها ، وفي أخبار الخلاج ص ٨٢ « يجوز اغراء الناس عن الباطل . . . قال : لا ولكفي اغراءهم على الحق » . فالأول « اغراء الناس على الباطل » لاءه ، وكذلك ورد في كتاب « بهجة الخلاج » المخطوط ، والأصل « إضراء الناس على الباطل واضراءهم على الحق » ، وقولي ان « اغراء عليه »

(١) في رسائل الرازي ، طبعة كراوس ج ١ ص ١٨ « سائر الصناعات العائدة علينا النافعة لنا »

محمول على «أضرأه عليه» ليس معناه أن «أضرأه عليه» هو النصيح دون «أضرأه به» ولكن الضعيف قد يحمل على الضعيف والركيك قد يتصفح الى الركيك، بله أن «أضرأه عليه» فيه معنى التسلط والجراً ومن ذلك نشأ الاعتلاء، فاستحق «على» تقول «جرؤ عليه واجترأ عليه وجسر عليه» .

وبأقبي بعد اغراه عليه «فتش عليه» فان جماعة من كتاب العصر يستعملونه وقد ورد في شعر ابن الدهان الموصللي، وكان قد ادرك القرن السابع للهجرة قال :
وعهدي بالصبا زمناً وقدي حكي الف ابن مقله في الكتاب
فصرت الآن منجياً كأنني أفتش في التراب على شباي

والشعر كما ذكرت لا يصح ان يتخذ دليلاً على صحة التعبير ما دام مخالفاً للنثر، وقد ذكرت انه يقال «فتش عنه» لا فتش عليه وأن فتش متعد محذوف المفعول والأصل «فتشه عن كذا»، وقد ورد «فتش عليه» في نثر القرن السادس، من ذلك قول ابي الفرج ابن الجوزي في «صيد الخاطر» ص ٨ «ولو فتشوا على مر هذه الأشياء لعلموا» . وهو خطأ لأن الموضع لا يستلزم «على» أبداً، فكما تقول «سأل عن الشيء» تقول «فتش عنه» وكذلك القول في «يبحث عنه» ووليدته «فحص عنه» و «أجاب عنه» .

ويقولون «تكلم عن الأمر» وكله عنه، واستتبع ذلك منهم ان يقولوا «كلمة عن الموضوع» و «الكلام عن الموضوع» والصحيح في كل ذلك وضع «على» موضع عن، هذا هو استعمال الفصحاء في كل ما عرف من كتب الأدب والتاريخ وغيرها، ومن التعابير المولدة قول جماعة من المتقدمين «تكلم في المسألة» أي عليها، ولكنهما اذا اجتمعا وجب استعمال «على» ففي مروج الذهب ج ٢ ص ٢٨٤ من الطبعة المصرية الأولى «وهو علم يمزج الدين بالفلسفة ويتكلم فيه على الكون والظهور...» ثم إن قولهم «تكلم في^(١) فلان» معناه «ذمه وقدر فيه»، واستعمل المتأخرون من المؤرخين «تكلم على الناس» بمعنى وعظهم وذكروهم

(١) في مصارع العشاق ص ١٣٣ من الطبعة المصرية الرديئة «وقد تكلم بعض الناس فيكما

بكلام قد رفع الله أقداركا عنه» وجاء كثيراً في غير ذلك .

ورقق قلوبهم^(١) ، لا فائدة « على » الاستعلاء من حيث جلوس الواعظ على المنبر فكأنه فوقهم ، ولكن الفصحاء كانوا يفهمون من « تسكلم عليهم » تحدث في أمرهم وذكر حالهم ، وأما « تسكلم عنه » فله في اللغة معنى آخر هو افادة النيابة تقول « تسكلم الوكيل عن موكله » وفي جمهرة الأمثال ص ١١٨ من طبعة الهند « بقاتل عن العاجز ويتكلم عن العي » . وقالوا في تعريف المدره « زعيم القوم المتكلم عنهم » أي الذي ينوب عنهم في الكلام ، فاذا قلت « تسكلمت عن فلان » وأنت تريد تحدثت في أمره فذلك خطأ ، لأن معناه أن تنوب عنه في الكلام ، وفي مثل هذا يظهر الالتباس فضلاً عن مخالفة السماع والقياس . ومن هنا أسوق الكلام الى « ورد عليه » فإن كثيراً من الكتاب لا يميزون بين « ورده^(٢) » و « ورد عليه » فهم يقولون « وردنا كتاب » والورود في الأصل مما يختص بالأمكنة كالدخول والخروج والجلوس والقعود ، ومعناه الأصلي « إتيان المورد » ثم استعمل في غير ذلك ، وقد أشرنا الى انه يقال « دخل عليه الدار » ومن المعلوم أنه لا يقال « دخلت فلاناً » ولا « دخاني الشيء » فكيف يجوز ان يقال « ورد الكتاب فلاناً » ووردني الكتاب ؟ ومعنى ذلك أن الورود يجب ان يقع على مكان لا على انسان ، فان لم يكن المكان مذكوراً في الجملة فهو محذوف مقدّر تقول « ورد علي كتابك » والأصل « ورد على البلد كتابك » أو ما في معناه ، فالمورد هو البلد أو المكان أو المورد أو الحوض والمورد عليه هو الانسان والوارد هو الشيء أو الانسان أو الحيوان ، تقول « ورد القوم » ووردت الابل وورد الكتاب « فورد القوم حقيقي وقد يكون مجازياً كما في الكامل المبردي ج ١ ص ١٩٣ من الطبعة المذكورة « فلما ورد به عليه جعل

(١) في مصارع العشاق ص ١٠٨ من الطبعة المصرية « فوق يتكلم علينا » وفي المنتظم لابن الجوزي ج ٧ ص ٨٨ « جلس على كرسيه ... وتكلم على الناس » وكذلك ورد في الوفيات ج ١ ص ١٢٧ من طبعة ايران .

(٢) ربما كان هذا الغلط قديماً ففي طوق الحمامة لابن حزم ص ١ « فان كتابك وردني من مدينة المرية » والصواب « ورد علي » ، هذا على اعتداد العبارة غير معرفة والا فاما الذي يمنع أن نمدحها معرفة ؟ ونبريء ابن حزم من هذا الغلط ؟

عبد الملك لا يسأل عن أمر الواقعة شيئاً ، الا أنباه صراً » ، ويقال على المجاز أيضاً « ورد على بدنك ضرر عظيم » كما في الامتاع والمؤانسة ج ٢ ص ٤٦ ومن الخطأ قول القائل في الوفيات ج ١ ص ٣٤٣ « الواردين على اربل » والقائل في كامل ابن الأثير ج ٩ ص ٢٢٣ « فورد اليها في مائة فارس ونزل النجمي » والصواب « الورادين لاربل » ، « فوردها في مائة فارس » . ومن هذا يعلم أن الغلط في استعمال هذا الفعل فاش في لغة الكتاب منذ عصور .

وكان عليّ أن أذكر « نقد عليه وانتقد عليه » قبل ورد عليه ، فأكثر الكتاب يقولون : « نقدت فلاناً وانتقدته ^(١) » وهو خطأ والصحيح ، ما ذكرته ، لأن الفعل أي النقد والانتقاد يقع في الحقيقة على الشيء وما يحل محله بالاستعارة ، ولكون الشيء المنقود ذا صلة بالانسان أي بصاحبه ، حتى استعمال « على » لأفادة الضرر والتعدي - على ما قررته في سابق كلامي - فانك تقول « أضعت عليه حقه وأفسدت عليه أمره وأتلفت عليه تجارتها » فلذلك تقول « انتقدت عليه قوله وانتقدته عليه » كما تقول « نقضت عليه قوله » ، وكذلك ورد في تاريخ الطبري « سنة ١٦٩ ص ٢١ من الطبعة المصرية وفي غيره من الكتب ، كمجمع الألقاب فيه « انتقد ذلك عليه » وقال ابن جبير « ما انتقدته . على الأمراء » ص ١٦١ من طبعة مصر .

ولنقده وانتقده - مستعملين للانسان - معنيان آخران ، فنقده معناه « أعطاه المبلغ نقداً معجلاً » و « انتقد القوم » أي تعرف حقائقهم كما نقلته في الحاشية من المنتظم لابن الجوزي ، وما أبعد المعنيين عن المراد بقولهم « نقده وانتقده » ولو لم يكن حرف الجر « على » لجاز أن تقول « نقدته قوله وانتقدته قوله » على الحذف والايصال مثل « كلفته الأمر وأمرته اياه وجنيته ثمرًا وكتبته برًا

(١) ورد مثل هذا التعبير في الروضتين ج ١ ص ٢٢٤ ولا يصح الأخذ به ، لأنك اذا قلت « انتقدت القوم » شبهتهم بالدرام تختار حياتها وفي المنتظم ج ٨ ص ٢٥١ « وكان قد انتقد أهل زمانه فاستعمل كل واحد منهم في ما يصلح له » أراد بانتقادهم معرفة حقائقهم ، وبأنى الانتقاد للاختيار وحده قال الشاعر « ولم أزل لعيون الشعر منتقداً » كما في الموشح ص ٣٦٨ .

ووزنته دنانير وأعطيته مالا ومنعته الورود واختار مومي من قومه سبعين رجلاً «
ولكن هذا غير مألوف مع «على» والذي ورد منه في الشعر فشاذاً كقول الشاعر :
تحن فتبدي ما بها من صباية وأخفي الذي لولا الأسا لقضاني
وقد ذكر المبرد في أول الكامل أن الشاعر أراد «لقضى علي الموت»
ولكنه جعله «لقضاني» لمعرفته الفصاحة وعلمه بجوهر الكلام ، وهيهات هيهات
بأبنا العباس ، لم يكن ذلك إلا من الضرورة التي أوجبها الوزن وحملتها القافية ،
فالسجين لا يستطيع أن يقول إني طليق .

وأختم الكلام على «على» وأفعالها الداخلة في الغلط الشائع بكلمة على
«وزّع عليهم» فان كتاب العرب المعاصرين لنا يستعملون «وزّع عليهم»
مكان «وزّع فيهم» أي قسم فيهم ، وذلك غلط قبيح جداً لما قدمنا من افادة
«على» للضرر والتسلط والتكليف ، فتوزيع المال على القوم معناه جعله ضريبة
عليهم وتكليفاً^(١) ، كما يوزع الحاكم العسكري مالا على قرية عاصية أو قرى
عاصية ، فاذا أريد قسمته أو تقسيمه في القوم قيل «وزّع المال في الناس»^(٢) ،
تقول «فرّق المال فيهم وأزاعه فيهم وقسمه فيهم»^(٣) وما إليه ، وكما نقول «وضع
عليهم الخراج وضرب عليهم الضرائب وأوجب عليهم الأداء ووظف عليه العمل»
تقول «وزّع عليهم مالا» أي كلفهم أدائه 'فرادى لا جماعة' ، وقد مضى على
هذا الغلط نصف قرن ولم ينتبه إليه أحد ، لأن النقد اللغوي والنقد النحوي لم يكونا
مستنديين الى القواعد العامة التي أشرت الى جملة منها وسأذكر جملة أخرى منها
في الكلام على الحروف الأخرى وأفعالها وسيكون مستأنف كلامي على «من»
وأفعالها ومن الله تعالى التوفيق والصواب .

مصطفى جواد

(لندن)

(١) وورد بهذا المعنى وهو الأصل في نهج البلاغة «شرح النهج ج ٣ ص ٣٣١»
وراجع أساس البلاغة .

(٢) ورد في نهج البلاغة أيضاً «شرح النهج ج ٣ ص ٣٣١» .

(٣) جاء في تاريخ الطبري سنة ٣٥ ص ١١٣ «قسمها في الناس» .

الموفي في النحو الكوفي

للمبدر صدر الدين الكنفراوي الاستاذ تانبولي الحنفي

علق عليه الأستاذ محمد بهجة البيطار

وبعد فهذه رسالة موضوعها النحو عند الكوفيين خاصة ، توقف الباحث على مذهبهم في مجمل أبوابه ، وهي مجموعة في هذه العجالة على لطافة حجمها . ولا يخفى ان المذهب الكوفي النحوي ينتمي عليه وجوه من القراءات والروايات المتحملة عن الفصحاء والبلغاء كيجي بن وثاب المتوفى (١٠٣ هـ) وعاصم بن أبي السجود (١٢٧) وسليمان الأعمش (١٤٨) وحزمة (١٥٦) والكسائي (١٨٩) ممن اشتهر بالقراءة من أئمة الكوفة . وأما من اشتهر بالرواية منهم فقد خرج الإمام احمد في مسنده لاكثر من مائة وخمسين محدثا كوفيا (٢٣٩ - ٣٩١) ج ٤ من المسند . ثم إن مؤلف هذه الرسالة المسماة بالموفي في النحو الكوفي - وهو السيد صدر الدين الكنفراوي الآتية ترجمته ، قد أوجز إيجازا اضطرنا الى وضع تعليقات على رسالته توضح غوامضها ، وتشرح مقاصدها ، وشواهدا بالحكم الوجيز . ولما كان لمذاهب أئمة النحو أصول وقواعد يرجع اليها ويعول عليها ، رأينا أن نقدم لهذه العجالة بشذرات مقتطفة مما نشره صدقنا العالم الأديب الأستاذ طه الراوي في أصول العربية عند الكوفيين والبصريين ^(١) ، وأنا أوجز القول في تراجم من يرد ذكرهم من الأئمة مع تاريخ وفياتهم ، والله هو الموفق .

محمد بهجة البيطار

* * *

(١) نظرة في النحو ج ٩ و ١٠ م ١٤ من مجلة الجمع العلمي العربي .

كلمة الأستاذ الجليل طه الراوي^(١)

تمهيد تاريخي :

عندما اتسعت لأجدادنا رقعة الفتوح ، واتسعت لهم الدولة ضربوا في الأرض وانبسطوا في الآفاق ، وخالطوا صفراء الأمم وحمرائها ، واحتكت لغتهم بلغتهم ، ولم تكد تستقر بهم الحواضر حتى آسوا فارط اللحن يتمشى في حواشي لغتهم ، وبدب على ألسنة أحداثهم ، فأعهم ذلك ، وعز عليهم أن نطأ العجعة على لغتهم . ولغة دولتهم ، بل لغة ملتهم ، التي هي سر نهضتهم ، ومصدر عزتهم ، فخفت الحمية القومية ، والغيرة الدينية ، رجالاً منهم لنصرتها والذب عنها . . .

وكان مجلي الحلبة في هذا المضمار ، أبو الأسود الدؤلي الكناني أحد أعلام التابعين^(٢) بارشاد من الامام علي رضي الله عنه ، وكان من أرباب البصائر الحية ، فاستعرض طائفة من كلام العرب ، وتوصل الى استخراج طائفة من المسائل ، واستنبط بعض القواعد ، اسمائها (النحو) ودونها في صحيفة له ، عرفت عند النخاة بالتعليقة ، وهي أول كتاب دوّن في علم اللسان العربي .

وهذا تعلم ان النحو أسبق علوم اللغة وضعاً وتدويناً ، والسبب في هذا أن بوادر اللحن وأعراض الفساد هجمت على الإعراب ونظام التركيب ، قبل هجومها على مفردات الكلم وموضوعاتها ، ولذلك احتاجوا الى وضع قوانين تعصم اللسان والقلم عن الخطأ في نظام التركيب وأصول الإعراب ، قبل احتياجهم الى ضبط مفردات الكلم ، وتحديد موضوعاتها .

(البصريون والكوفيون)

وابو الأسود ، وإن كان كوفي المولد ، إلا انه بصري النشأة ، وفي البصرة وضع حجر الزاوية في أساس نحوه ، وكان تلامذته من أهلها ، ولذلك بقي النحو

(١) نشر صديقنا الأستاذ السمي الشيخ محمد بهجة الأثري له رحمه الله ترجمة حاملة في مجلة

الجمع العلمي (ج ١ م ٢٤) .

(٢) ظالم بن عمرو بن سفيان بن جندل الكندي ، رسم له الامام علي شيناً من أصول النحو ، فكتب فيه أبو الأسود ، وأخذ عنه جماعة ، سكن البصرة وولي أمارتها وتوفي فيها سنة ٦٩ هـ .

ريباً للبصريين ينتقل في حجور أمتهم ، الى أن كانت عصر الخليل بن احمد الفراهيدي ^(١) ، لجمع متفرقه ، وفصل قواعده ، وهذب مسائله ، وأكمل أبوابه ، وتقدم الى سيبويه ^(٢) ، وكان من أبه تلاميذه ، وأسماهم همه ، أن يجمع ذلك في كتاب ، ففعل وأبدع ، ماشاءت له قوة درايته وسعة روايته .

وانتقل بعض البصريين من النخاة الى الكوفة ، واتخذها دار إقامة له ، وأخذ ينشر النحو بين ظهرانيها ، وكان في الطليعة من هؤلاء عبد الرحمن النيمي المتوفى سنة ١٦٤ هـ . ثم أبو جعفر الرؤاسي ^(٣) ، وعمه معاذ بن مسلم الهراء ^(٤) مبدع علم التصريف . وأشهر من تخرج هؤلاء وأنبيهم علي بن حمزة الكسائي ^(٥) ، وكان ممن يحضر في حلقة الخليل ، ثم ضرب في البوادي سنين كثيرة ، يأخذ عن الصميم من أهلها ، ولم يزل يدأب في الجمع والتحرير ، حتى انتهت اليه إمامة العربية في الكوفة ، ولم يتقيد بمذاهب من سبقه في التأصيل والتفرع ، ورسم للكوفيين الحدود التي احتدوا أمثلتها وخالفوا فيها البصريين ، فهو عند الكوفيين بمكانة الخليل عند

(١) امام اللغة والعروض والنحو (المتوفى سنة ١٧٠ هـ) وهو الذي استنبط علم العروض ، واستخرج منها خمسة عشر مجراً ، وهو أستاذ سيبويه ، وعامة الحكاية في كتابه عنه . وكما قال سيبويه : وسألته ، أو قال ، من غير أن يذكر قائله : فهو الخليل ذكره السيرافي .

(٢) امام النحو عمرو بن عثمان المعروف بسيبويه الحارثي ، ولد في إحدى قرى شيراز ، وقدم البصرة ، فلزم الخليل بن احمد وصنف كتابه المسمى (كتاب سيبويه) في النحو ، لم يصنع قبله ولا بعده مثله ، ورحل الى بغداد فناظر الكسائي ، وأجازته الرشيد بشرة آلاف درهم ، وعاد الى الأهواز فتوفي فيها سنة ١٨٠ هـ « الأعلام » .

(٣) محمد بن أبي سارة الكوفي ، أول من وضع كتاباً في النحو من أهل الكوفة ، وهو أستاذ الكسائي والفراء ، وكما قال سيبويه في كتابه (قال الكوفي) عن الرؤاسي ، ولقب بذلك لكبر رأسه (توفي سنة ١٩٠ هـ) « الأعلام »

(٤) الكوفي النحوي ، شيخ الكسائي ، توفي عن نحو مائة سنة ، وهو الذي سارت فيه هذه الحكمة :

ان معاذ بن مسلم رجل ليس لميقات عمره أمد

وفي بنية الوعاة : وقد عاش مائة وخمسين سنة ، وكان يبيع الثياب الهروية ، فلذلك قيل له : الهراء .
(٥) أبو الحسن (١٨٩) امام الكوفيين في النحو واللغة ، وأحد القراء السبعة المشهورين : ولد بالكوفة ، واستوطن بغداد ، وقرأ على حمزة ، ثم اختار لنفسه قراءة ، ومات بالري هو ومحمد ابن الحسن في يوم واحد ، وكانا خرجا مع الرشيد ، فقال : دفنت الفقه والنحو في يوم واحد ،

البصريين ، وعلى يده انماز نحو الكوفة عن نحو البصرة ، واحتدم الجدل ،
وتطايير شرر المناقشة بين الفريقين .

* * *

وبالجملة فان مذهب البصرية أضبط قياساً ، وأتقن دراية ، ومذهب الكوفية
اكثر تشعباً ، وأوسع رواية ، وأنت ترى أن البصريين في تشددهم وتحكيم
قوانينهم ضيقوا على العربية واسعاً في كثير من المواطن التي تتطلب السعة ، حتى
لقد ضاق النحو الذي قدره بمقاييسهم عن أن يسع نفسه ، وهو في زمان شبابه ،
ونعومة إهابه ، فوقعوا في تلحين خاصيتهم ، وكبار أئمتهم ، فقالوا لحن سيبويه في
كتابه ، ولحن فلان وفلان ، وهم من أئمة هذا الشأن ، بله الفقهاء والمفسرين
والمحدثين والفلاسفة المتكلمين ^(١) .

ولا ينكر أن بعض المتأخرين من النحويين كابن مالك ^(٢) وابن هشام
الأنصاري ^(٣) ومن تبعهما انتهوا لهذا الأمر ، وحاولوا أن يفصحوا شيئاً من تلك
القيود التي لا تجتمع والرواية في مكان ، فكان النجاح حليفهم في مواطن كثيرة ،
وبقي على غيرهم أن يتم ما بدأوا به ، ولكنه لم يأت بعد ابن هشام من النحويين
من نهج منهجه في التجديد والإصلاح ، فبقي الأمر محتاجاً الى معالجة ، فهل يوفق
أبناء هذا الجيل للقيام بهذه المهمة ، والفوز بهذه الخدمة ، نترك الجواب على
هذا السؤال لأعلام الأدب وأمرأه البيان .

طه الراوي

* * *

(١) أشار الكاتب (رحمه الله) الى أمثلة من ذلك في غضون هذا المقال .

(٢) أبو عبد الله محمد جمال الدين بن عبد الله بن مالك (نسب لجده لشهرته به) الطائي ،
الحيثاني ، كان اماماً في العربية ، ولد في جيان (بالأندلس) وانتقل الى دمشق وتوفي فيها عام (٧٧٢)
ومن مشايخه ابن يمش شارح المفصل ، ومن أخذ عنه الامام النووي ، ويقال انه عناه بقوله
في المتن : « ورجل من الكرام عندنا » .

(٣) جمال الدين أبو محمد ، عبد الله بن يوسف بن احمد بن عبد الله بن هشام من أئمة العربية
مولده ووفاته بمصر (٧٠٨ - ٧٦١) ، قال ابن خلدون : وما زلنا ونحن بالمغرب نسمع أنه ظهر
بمصر عالم بالعربية يقال له ابن هشام انحى من سيبويه .

ترجمة المؤلف

هو ابو طلحة ، عبد القادر ، صدر الدين بن عبد الله ، بن عبد القادر ، بن عبد الله ، ابن حسن ، الكنفراوي الأصل ، الامتانبولي ، الحنفي ، السلفي . وُلد في الآستانة حوالي سنة ثمان وسبعين ومائتين والف هجرية . وتأدب وتخرج بوالده وبمشايخه الذين أجازوه ؛ وهم : الشيخ محمد الجوخدار ، والشيخ عبد القادر الاسطواني ، والشيخ محمد الزهاوي ، والشيخ بكري العطار ، والشيخ عثمان الخطيب الحنبلي ، والشيخ توفيق السيوطي ، والشيخ محمد سعيد الباني ، والشيخ محمد عزرة الأيوبي الامتانبولي .

تولى القضاء الشرعي في دوما وحمص وفي الآستانة ، كما تولى القضاء القانوني في كثير من الأمصار : فقد كان رئيساً لمحكمة البداية في « قره حصار » من أعمال ولاية إزمير ، وفي بيروت ، وجدة ، ودمشق ، وبغداد ، وطرايزوت ، ومناستر ، وقوصوة .

وكان عضواً في مجلس المعارف بالآستانة ، وأستاذ حكمة التشريع في جامعة الآستانة .

ولم تصرفه أعمال الحكومة والتدريس عن التأليف : فقد ألف باللغتين العربية والتركية عدة مؤلفات في موضوعات مختلفة ، منها :

١ - تاريخ دول الإسلام : كتاب كبير يدخل في عدة مجلدات ؛ بدأه

بالسيرة النبوية ، وأتى فيه على تاريخ جميع الدول والإمارات الإسلامية في الشرق والغرب إلى قبيل وفاة المؤلف سنة ١٣٤٩ هـ . ومزينة هذا التاريخ أفرادُه كل دولة في باب خاص على طريقة ابن خلدون مع الإحاطة الدالة على اطلاع واسع ، وتنبع دقيق ؛ والكتاب لا يزال في المسودة بخط المؤلف .

٢ - طبقات المصنفين في العلوم الاسلامية قرناً بعد قرن الى عصر المؤلف :
فصره على أسماء المصنفين ، وموالدهم ، ووفياتهم ، وذكر مصنفاتهم ، وما تشتهد
الحاجة اليه من احوال بعضهم .

٣ - طبقات الحنفية : سلك فيه سبيل طبقات المصنفين .

٤ - مختصر تهذيب الكمال في الحفاظ ، وما قيل في الجرح والتعديل : رتبته
في جداول ، فذكر الصحابة ومن يليهم إلى سنة مئة ، ثم الذين من بعدهم .

٥ - مفاتيح كنوز الاسلام : في أسانيد المؤلف في كتب الحديث ،
وال تفسير ، والفقه ، والأخبار ، والرجال ، على سبيل البسط .

٦ - كشف الغمة عن افتراق الأمة : ذكر فيه فتنة المرتدين ومسيلمة ،
وفتنه السبائية ، ومقالات الرافضة ، والوعيدية ، والمبتدعة ، من المرجئة ، والقدرية ،
والمعتزلة ، والجهمية ، والرد عليها .

٧ - أنساب الأئمة والأئمة عليهم السلام وأنساب العرب والصحابة والخلفاء

والطالبين وبعض الملوك .

٨ - رسالة في النحو .

٩ - الموفي في النحو الكوفي . (وهو هذا)

١٠ - رسالة في العروض .

وله في اللغة التركية مؤلف في أصول الفقه سماه : « الذريعة الى علم الشريعة » .

* * *

وكانت وفاته في الآستانة بشهر رمضان سنة ١٣٤٩ هـ . وقد قارب السبعين
س عمره . رحمه الله .

*
* *

وهذا نص الرسالة :

بسم الله الرحمن الرحيم

نحمدك يا اللهم ^(١) على هدايتك الى الصواب ، والصلاة والسلام على أنبيائك ورسلك ولا سنيا محمد سيد الأحاب ، وعلى آله التابعين له وجميع الأصحاب .
(أما بعد) فهذا كتاب « نحو » وضعته على مذهب الأئمة الكوفيين ومصطلحاتهم ، إذ وجدتها أهملت ، وهي تحتاج إلى النظر والبصر من أهل التأويل ، والفقهاء ، والعلماء . ويبنى عليها وجوه من القراءات ^(٢) والروايات ^(٣) المتحملة عن الفصحاء والبلغاء . فجمعتها في غرضون كتاب من كتب كثيرة اطّعت عليها ورزقتها على ترتيب كتب المتأخرين ، وسميته : « الموفي في النحو الكوفي » ، والله المسؤول أن ينفع به ويجعله خالصاً لوجهه ، وهو المستعان وعليه التكلان .

(١) قولهم : « يا اللهم » مذهب الكوفيين أن الميم المشددة في اللهم بقية جملة محذوفة (قالوا) أصلها : يا الله أمناً بخير ، وليست عوضاً عن حرف النداء ، ولذلك أجازوا الجمع بينهما في الاختيار ، وأما البصريون فلا يميزون الجمع بينهما إلا في ضرورة الشعر كقوله :

أني إذا ما حدث أماً أقول يا اللهم يا اللهما

ولما كانت هذه الرسالة موضوعة على مذهب الكوفيين ناسب أن يشير المؤلف الى ما ألف لأجله ، ففيه براءة الاستملال .

(٢) ذكر الإمام ابن الجزري الدمشقي في طليعة كتاب الفشر أسماء من اشتهر بالقراءة في الأمصار ، وعد من أئمة الكوفة : يحيى بن وثاب ، وعاصم بن أبي النجود ، وسليمان الأعمش ، وحزمة ، والكسائي ، فهؤلاء ممن كان يقتدى بهم ، ويرحل اليهم ، ويؤخذ عنهم ، ولتصديهم للقراءة نسبت اليهم .

(٣) اشتهر من أئمة الرواية الكوفيين خلق كثير ، وقد خرج الإمام احمد ابن حنبل في مسنده لأكثر من مائة وخمسين محدثاً منهم رضي الله عنهم (٢٣٩ - ٣٩١) ج ٤ من المسند .

النحو : علم بأصول يعرف بها أحوال أو آخر الحكم في التركيب . والتركيب : إما بنسبة إسنادية ، فجملية ؛ أو غير إسنادية ، فتقنيدي ؛ أو بلا نسبة ، فزجي ؛ والجملية : إما أن تتركب من اسمين كزيد قائم ، أو من فعل واسم كقام زيد ، أو من اسم وحرف ملاحظاً فيه معنى الفعل كيا زيد ^(١) .

والاسم معرب وقد يبنى لشبه الحرف ، وإعرابه رفع وفتح وجر : فالمثنى بالالف والياء ^(٢) كجاء الزيدان ، وضربت كليهما ؛ فكلما وكلتا مثنيان ^(٣) . وجمع المذكر السالم بالواو رفعاً ، والياء نصباً وجرّاً ^(٤) نحو : جاء في الأحمدون ، وضربت الطالحين ، وحمل عليه عشرون وبابه ^(٥) ، وارضون والسنون وبابه ^(٥) . وقد يعرب جمع المذكر

(١) التقدير : ادعو زيداً ، أو أنادي زيداً فزيد في موضع نصب لأنه مفعول .
(٢) ذهب الكوفيون الى أن الألف والواو والياء في التثنية والجمع بمنزلة الضمة والفتحة والكسرة في أنها إعراب بمنزلة الحركات ، لأنها الحروف التي إعراب الاسم بها كما يقال : حركات الإعراب ، أي الحركات التي إعراب الاسم بها . وقال البصريون إنها حروف إعراب وليست بإعراب ، لأن هذه الحروف إنما زيدت للدلالة على التثنية والجمع فصارت من تمام صيغة الكلمة التي وضعت لذلك المعنى . (٣) ذهب الكوفيون الى أن « كلا وكلتا » مثنيان لفظاً ومعنى ، وأصلها « كل » فكسرت الكاف ، وخففت اللام ، وزيدت الألف للتثنية ، والتاء للتأنيث ، والألف فيهما كالالف في « الزيدان » ولزم حذف نون التثنية منها للزومها للإضافة ، وقد شرح الأنباري مذهبهم في (الانصاف) والبغدادي في (الخزانة) ، ورجحنا مذهب البصريين في « كل » كون « كلا وكلتا » مفردين لفظاً ، مثنيين معنى ، (الانصاف : ص ١٨٢ — ١٨٦ ؛ الخزانة ج ١ ص ١٢٦ — ١٢٩) . (٤) الى التسعين . (٥) المراد ببابه : كل كلمة ثلاثية حذفت لامها وعوضت منها هاء التأنيث ، ولم تكسر ، نحو عضة وعخين ، وعظه وعخين ، قال تعالى : « كم لبثتم في الأرض عدد سنين » وقال : —

السالم بالحر كات ، نحو : مضت السنين ، وهو قياس عند الفراء ومن تبعه ومنه قوله :
 رب حي عرندس ذي طلال لا يزالون ضاربين القباب^(١)
 وقوله : « وقد جاوزت حد الأربعين^(٢) . »
 ونون جمع المذكر السالم مفتوح ، ونون المثني مكسور ، وبعضهم فتح ، قاله
 الشيخان^(٣) ، نحو :

على أحوذبين استقلت عشية فما هي إلا لحظة وتغيب^(٤)
 وجمع المؤنث السالم بالضم والجر ، وجوزوا نصبه بالفتحة^(٥) ، إلا هشامًا^(٦) ،
 — « الذين جعلوا القرآن عضين » أي مفرقًا لأنهم فرقوا أقاويلهم فيه فآمنوا
 بما أحبوا منه وكفروا بالباقي فاحبط كفرهم إيمانهم . وقال : « عن اليمين وعن
 الشمال عزين » أي جماعات في تفرقة واحدها عنده . (١) حي : قبيلة .
 عرندس : قوي شديد . الطلال : الحالة الحسنة وفي قوله : لا يزالون : مراعاة
 للمعنى الحي بعد مراعاة لفظه . القباب : جمع قبة ، وهي التي تتخذ من الآدم والخشب
 واللبد ونحوها . (والمعنى) : كثير من الأقوياء الذين يستطيعون التناول في
 البنيان ، لا يزالون يسكنون الخيام ، (والشاهد) في ضاربين ، حيث أثبت النون ،
 ولم يحذفها للإضافة ، فعلم أنه معرب بالحر كات . (٢) صدره : « وماذا تبغني
 الشعراء مني » ، والشاهد في (الأربعين) بكسر النون على أنها كسرة اعراب
 (٣) إماما الكوفة بالنحو واللغة : أبو الحسن علي بن حمزة الكسائي أحد القراء
 السبعة المتوفى سنة ١٨٩ هـ . وأبو زكريا يحيى بن زياد المعروف بالفراء المتوفى سنة ٢٠٧
 (٤) هو حميد بن ثور الصحابي الهلالي من أبيات يصف بها قطاة . (أحوذبين)
 تنثية أحوذبي ، وهو الخفيف في المشي ، والمراد بها هنا القطاة ، والمعنى : طارت
 هذه القطاة عشية على جناحين خفيفين ، فما مسافة رؤيتها والنظر إليها وقت الطيران
 إلا مقدار لحظة ، ثم تغيب ثانياً ، والشاهد في أحوذبين حيث فتحت نون المثني
 وذلك لفة . (٥) حذفت لامه أم لم تحذف . (٦) ابن معاوية ، أبو عبد الله —

فلا يجوز إلاّ فيما حذفت لامه ^(١) ، كقولهم : ميمت لغاتهم . وإذا كان جمع النسوة السالم علماً يجوز فيه ثلاثة أوجه إعرابه كسائر جمع المؤنث ، وإعرابه كإعراب غير المجزئ ^(٢) ، وإذا وقف عليه فبالهاء نحو : جاءت من أذرعاة ؛ وإعرابه كسائر جمع المؤنث بلا تنوين ، كقولك :

تنوّرتها من أذرعات وأهلها يثرب أدنى دارها نظر عالي ^(٣)

وأما المفرد والجمع المكسر فيعرب ^(٤) بالحرركات الثلاث إلاّ إذا كان غير مجزئ فبفتح في الكسر إلاّ ذو وغم وأب وأخ وحم ، فبالحرف ^(٥) إذا أضيف إلى

- الكوفي ، (٢٠٩) نحوي ضرير من أهل الكوفة من كتبه « الحدود » و « المختصر » و « القياس » وكأها في النحو « الأعلام » .

(١) لمشايبته المفرد حيث لم يجر على سنن الجوع في رد الأشياء إلى أصولها ، وجبراً لحذف لامه ، فإن ردت اللام في الجمع نصب بالكسرة اتفاقاً ، كسنوات وشفوات . (٢) الكلمة في الأصل (غير المنصرف) ولكنها مرّج عليها ومعوض عنها بلفظ (غير المجزئ) وقد تكرّر في الأصل هذا التغيير مراعاة لتصلاّح الكوفي والمراد به : (غير المنصرف) . (٣) قاله امرؤ القيس ، والمعنى : نظرت إلى نار هذه المحبوبة بقلبي وأنا بالشام ، وهي بالمدينة ، مع أن الأقرب من دارها يحتاج إلى نظر عظيم لشدة بعدها عن بلدي (والشاهد) في أذرعات ، روي بالجر بالكسرة مع التنوين مراعاة لحال الجمعية ، وبالجر بالفتحة مراعاة للحالة الراهنة وهي العلمية ، وبالجر بدون تنوين مراعاة للحالتين . (٤) في الأصل : يعرب . (٥) ذهب الكوفيون إلى أن الأسماء الستة المعتلة وهي : أبوك ، وأخوك ، وحموك ، وهنوك ، وفوك ، وذو مال ، معربة من مكانين ؛ وذهب البصريون إلى أنها معربة من مكان واحد ، والواو والألف والياء هي حروف الإعراب . أما الكوفيون فاحتجوا بأن الحركات الثلاث تكون إعراباً لهذه الأسماء في حال الأفراد ، نحو قولك : هذا أب الخ . . . فإذا أضفتها بقيت الضمة والفتحة —

غير الياء ^(١) (. . . .) ^(٢) .

ويموز قصر غير الأولين ^(٣) واعرابها بالحركات ، ومثلها « هن » ^(٤) خلافاً للفرء في إعرابها لأنه ناقص .

غير المجرى ما فيه علشان ^(٥) من العلل المذكورة ، وهي الف التأنيث ^(٦)

— والكسرة إعراباً لها ، (قالوا) وكذلك الواو والألف والياء بعد هذه الحركات تجري مجراها في كونها إعراباً بدليل أنها تنغير مثلها في حال الرفع والنصب والجبر فتقول : هذا أبوك ورأيت أباك ومرت بأبيك ، فالضمة والواو علامة للرفع ، والفتحة والألف علامة للنصب ، والكسرة والياء علامة للجبر ، فدل ذلك على أنها معربة من مكانين .

وتتمة البحث في كتاب الإحصاف ، (ص ٦ - ١٢) وفيه تفصيل المذاهب واللغات ، وذكر الحجج والاستدلالات . واختصار مؤلف هذه الرسالة (رحمه الله) محل بالمقصود . (١) فإن كانت الإضافة للياء أعربت بالحركات المقدرة نحو : وأخي هارون . (٢) كلمة مبهجة لم نوفق إلى حلها . (٣) أي غير (ذو و) فان اعراب الأول منها بالأحرف متعين ، والثاني بغير الميم متعين أيضاً . (٤) أي محذوف اللام ، وهو الواو ، فيعرب بالحركات . قال الأشموني : وإقالة الإتمام في (هن) أنكر الفرء جوازه ، وهو محجوج بحكاية العرب . ومن حفظ حجة على من لم يحفظ . (٥) أي فرعتان من العلل التسع ، إحداها ترجع إلى اللفظ ، والثانية إلى المعنى ، وهما تؤثران باجتماعهما ، واستجماع شرائطها فيه أثراً سيجي ذكره ، أو علة واحدة منها تقوم مقامها ، بأن تؤثر وحدها تأثيرهما ، وهذه العلل مجموعة في هذين البيتين :

عدلٌ ووصفٌ وتأنيثٌ ومعرفةٌ وعجمةٌ ثم جمعٌ ثم تركيبٌ
والنون زائدة من قبلها الفٌ ووزن فعلٍ ، وهذا القول تقريبٌ

(٦) أي مقصورة كانت أو ممدودة ، ويمتنع صرف مصحوبها كيفما وقع ، أي سواء وقع نكرة ذكرى وصحراء ، أم معرفة كرضوي (اسم جبل بالمدينة) —

قائمة مقام علتين ^(١) .

والجمع قائم مقام علتين ؛ شرطه ان يكون على وزن فواعل او مفاعيل ^(٢)
وله في الأصل كخضاجر ^(٣) ، او في التقدير كسر اويل ^(٤) .

— وزكرياء ، أم مفرداً كما تقدم ، أم جمعاً كجرحى وأصدقاء ، أم اسماً كما تقدم ،
أم صفةً كحلبى وحمرأ ، قال ابن مالك رحمه الله :

فألف التأنيث مطلقاً مَنع حرف الذي حواه كيفما وَقَعَ

(١) إنما استقلت بالمتع لأن في المؤنث بها فرعية لفظية من جهة التأنيث ،
ومعنوية من جهة لزومها . (٢) وضابطه : كل جمع فتح أوله وكان ثالثة
الفاء ، — ليست عوضاً — وبعدها حرفان ، او ثلاثة ، اوسطها ساكن ولم يُنَو
بذلك الساكن وبما بعده الانفصال ، وبعدها ايضاً كسر اصلي ، ولو تقديرأ كدواب
وعذاري ، فإذا كان الجمع بهذه الصفة استقل بالمتع لأن فيه فرعية اللفظ ،
بمخروجه عن صيغ الآحاد العربية لفظاً وحكماً ؛ وفرعية المعنى بدلالته على الجمعية .
وإذا انتفى أحد الشروط المتقدمة صرف ، كمذافر (الجمل الشديد) لمضموم
الاول ، وصلصال لما الفه غير ثالثة ، ويمان وشآم لأن الألف عوض عن إحدى
ياءي النسب ، فان اصلها يمني وشامي ، حذفوا إحدى الياءين تخفيفاً وعوضوا عنها
الألف ، ثم أعل إعلال قاض ، وتدارك لما ليس بعد الفه كسر ، وتدان وتوان
لما الكسر فيه غير اصلي ، إذ اصله الضم وكسر لمناسبة الياء ، وطواعية وكرامية
لتنحريك وسط الثلاثة بعد الألف ، وظفاري ورباحي للساكن المنوي انفصاله
لأن الياء فيهما عارضة للنسب ، بخلاف قاري وبخاتي وكراسي ، فان الياء في
المفرد . والى الجمع المذكور اشار الناظم بقوله :

وكل جمع مشبه مفاعلا او المفاعيل لمنع كافلا

(٣) اي ان صيغة مفاعل ومفاعيل لا تكون في العربية الا لجمع كخضاجر ،
او منقول عنه كسر اويل ، فقل انه اعجمي حمل على موازنه من العربي ، وقيل إنه
منقول ، اي ان سراويل كان جمع سرواله ، فنقل من الجمعية الى تسمية المفرد —

(المزبدتان) ^(١) تشترط العلمية في الاسم ، وانتفاء فعلاية في الصفة ^(٢) وقيل وجود فعلى ^(٣) ولم يشترط الفراء الزيادة ومنع سنان .
و « الوصف » الاصل لا يعتبر مع العلمية نحو أحمر ^(٤) و « وزن الفعل » شرطه

— الجنسي به ، فمنع من الصرف لشبهه بالجمع في الصيغة المعتبرة وإن كان مفرداً (راجع شروح الألفية وحواشياها عند قوله :

ولسراويل بهذا الجمع شبه اقتضى عموم المنع)

(١) المزبدتان : هما الألف والنون ، وعلامة زيادتهما سقوطهما في بعض التصاريف ، كما في نسيان وكفران إذا ردّا الى نسي وكفر . (٢) أي يمنع الاسم من الصرف للصفة وزيادة الألف والنون ، بشرط أن لا يكون المؤنث في ذلك مختوماً بباء التأنيث نحو عطشان وغضبان ، لأنك تقول : امرأة عطشى وغضبي ، ولا تقول عطشانة ولا غضبانة ، فإن كان المؤنث على فعلاية صرف ، فتقول : رأيت رجلاً عطشاناً وامرأة سيفانة . (٣) مثاله : لحيان - لكبير اللحية - لا مؤنث له ، فن لم يشترط لمنع صرف (فعلان) إلا انتفاء (فعلاية) منعه من الصرف كما تقدم ، ومن اشترط وجود (فعلى) تحقيقاً ، صرفه ، والصحيح عند المؤلف الأول ، لأنه (رحمه الله) أورد الثاني بصيغة التضعيف « قبل » وقال الأشموني والصحيح منع صرفه وعلق عليه الصبان بقوله : هذا يخالف قول أبي حيان : إن الصحيح فيه صرفه لأننا جهلنا النقل فيه عن العرب ، والأصل في الاسم الصرف ، فوجب العمل به . قال الصبان : « فهذه المسألة مما تعارض فيها الأصل والغالب فتنبه » أي لأننا لو فرضنا له مؤنثاً لكان فعلى أولى به من فعلاية ، لأن باب فعلان فعلى ، أوسع من باب فعلاية ، والتقدير في حكم الوجود . (راجع الأشموني والصبان ج ٣ ص ١٥١) . (٤) أحمر ممنوع من الصرف للوصف الاصل ووزن الفعل ، لأن هذا الوزن اصل في الفعل وهو به أولى ، لأن أوله زيادة تدل على معنى في الفعل دون الاسم ، وما كانت زيادته لمعنى أصل لغيره .

أن يخصه ^(١)، أو في أوله زيادة الفعل غير قابل للتاء نحو أحمد ^(٢)

و «العدل» ومنه وزن مثنى وثلاث ^(٣) .

و «العجمة» شرطها أن تكون علماً في الأصل زائداً على ثلاثة أحرف أو متحرك الوسط ^(٤) .

و «التأنيث» لفظي ومعنوي بشرط العلمية ، وشرط تحتم تأنيده في المعنوي العجمة ^(٥) ، أو زيادته على ثلاثة أحرف خلافاً لابن الأنباري ^(٦) أو متحرك الوسط ، أو أن يكون امم بلدة عند الفراء ، أو أن يكون مؤنثاً في الأصل

(١) نحو أحيمر وأفَيْضَل من المصغر ، فإنه لا ينصرف ، مع أنه ليس على وزن أفعل ، لكنه على وزن متأصل في الفعل كأبيطر مضارع يبطر - إذا عاجل الدواب - ، ولهذا قيل إن الأولى تعليق المنع على وزن الفعل الذي هو به أولى لا على وزن أفعل . (٢) أحمد كأحمر في كون الزيادة في أوله تدل على معنى في الفعل دون الامم . (٣) على وزن مفعَل وفُعَال ، وهو إلى الأربعة بالاتفاق نحو قوله تعالى : «أولي أجنحة مثنى وثلاث ورباع» وفي الباقي على الأصح ، وهي معدولة من الفاظ العدد الأصول مكررة ، فأصل جاء القوم أحاد جاءوا واحداً واحداً ، وكذا الباقي ، فعدل عن هذا المكرر إلى أحاد اختصاراً وتخفيفاً (راجع تنمة البحث في منار السالك إلى أوضح المسالك ج ٢ ص ٢٦٢) . (٤) المراد بالأعجمي ما عدا العربي ، قال ابن مالك رحمه الله :

والعجمي الموضع والتعريف مع زَبَدٍ على الثلاث صرفه امتنع

(٥) العجمة لا تستقل بالمنع في مثل ماء وجور من الثلاثي (اسما بلدين) ولكن انضمامها إلى العلمية والتأنيث يحتم المنع بهما ، فهي مقوية للتأنيث لا غير . (٦) هو محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنباري ، من أعلم أهل زمانه بالأدب واللغة ، ومن أكثر الناس حفظاً للشعر والأخبار ، توفي سنة ٣٢٨ هـ .

سمي به مذكر عنده ، وتعلب ^(١) .

و « المعرفة » بشرط العلمية ، والتركيب بلا نسبة ^(٢) بشرط العلمية ، او اذا نكرة ^(٣) ما فيه علمية مؤثرة اجري له اذا سمي بالوصف الأصلي . او اذا نكرة ^(٤) الوصف الأصلي المسمى به فالعتمد انه يجري ايضاً إلا اذا كان اعتبار الوصفية من وجه كاحمر اذا سمي به رجل احمر ^(٥) . قاله الفراء وابن الأنباري . وبقياس عليه سكران اذا سمي به رجل مدمن ، وقد يجري غير المجري للضرورة ^(٦) ، او للتناسب ^(٧) ، إلا اهم التفضيل الذي بعده « من » ^(٨) والمجرى

(١) ابو العباس احمد بن يحيى بن زيد بن سيار الشيباني ، امام الكوفيين في النحو واللغة ، كان راوية للشعر ، مشهوراً بالحفظ وصدق اللهجة ، ثقة حجة ، ولد ومات في بغداد (٣٠٠ — ٢٩١ هـ) . (٢) المراد بالتركيب بلا نسبة هو تركيب المزج بأن يجعل الاسمان اسماً واحداً ، لا بإضافة ولا بإسناد ، بل ينزل نجزه من المصدر منزلة تاء التأنيث . (٣) كذا بخط المؤلف ولعله : وإذا نكر ما فيه علمية الخ . . . وإذا نكر الوصف الخ . . . (٤) قال الأشموني : « ٠٠ والثالث إن سمي بأحمر ، رجل احمر ، لم ينصرف بعد التنكير ، وان سمي به اسود او فحوه انصرف ، وهو مذهب الفراء وابن الأنباري » وانظر هذا البحث في الأشموني والصبان عند قول ابن مالك رحمه الله :

(٠٠٠ واصرفن ما نكرا من كل ما التعريف فيه أثرا)

ص ١٧٨ ج ٣ (٥) كقول امرئ القيس : « وبوم دخلت الخدر ، خدر عذبة » وعذبة ابنة عمه وهنا الشاهد ، لأنه صرف للضرورة ، مع أنه يمنع من الصرف للعلمية والتأنيث . (٦) كقراءة نافع والكسائي : « سلاسلًا وقواريرًا » . (٧) قالوا لأن حذف تنوينه لأنجل (من) فلا يجمع بينهما ، ومذهب البصريين جوازه لأن المانع له إنما هو الوزن والوصف كاحمر لا (من) ، بدليل صرف : (خير منه وشر منه) لزوال الوزن .

قد لا يجري اضطراراً ^(١) واختياراً هو اختيار ثعلب . والمنقوص نحو جوارٍ
ليس تنوينه للاجراء وقد يجري المنقوص مجرى الصحيح نحو قاضٍ اذا ممي
به مؤنث .

محمد بن هبة البطار

(يتبع)



(١) قال الأشموني : واجاز ذلك الكوفيون والأخفش والفارسي ، وأباه
سائر البصريين والصحيح الجواز ، واختاره الناظم لثبوت سماعه ، (وذكر
شواهد له) والى ما تقدم أشار ابن مالك بقوله :
ولا اضطرار أو تناسب صرف ذو المنع ، والمصروف قد لا ينصرف

البلاغة بين اللفظ والمعنى

« من عصر الجاحظ الى عصر ابن خلدون »

اختلف القدماء في تعريف البلاغة وتحديد مفهومها . ذلك لأنها في حقيقتها ليست إلا الجمال في الكلام ، أو كما قال أحد الباحثين في البلاغة قديماً : « هي أداء كنه ما في نفس المتكلم الى السامع بأجمل عبارة » ، والجمال يقر بوجوده دائماً ويختلف في تعريفه وتحديد درجته وفي وضع القواعد له ؛ وكان عنصرها الرئيسيان عندهم اللفظ الفصيح والمعنى الشريف ، وكان بعضهم يرجع جانب المعنى كما كان بعضهم يرجع جانب اللفظ ، على ان هذا الاختلاف كثيراً ما كان ظاهرياً شكلياً فقط ، وكثيراً ما كانوا متفقين في فهم وتذوق الكلام البليغ والحكم عليه ؛ وإنما كان يرجع الاختلاف في مثل هذه الحالات الى ان بعضهم كان يدخل في عنصر اللفظ ، ما يجعله بعضهم تابعاً في حقيقته الى المعنى . فالوسائل البلاغية التي تدخل في تحسين نظم الكلام بعدها الجاحظ وغيره اموراً لفظية ، وبأبي عبد القاهر الجرجاني إلا ان تكون اموراً معنوية . وليس هنا مكان التفصيل في هذا ، وسأأتي في مناسبة ، واكتفي الآن منه بالإشارة . وقد يكون هذا الاختلاف أكثر اصالة واعمق عند آخرين ، فيرى بعضهم ان الشأن كله في البلاغة للمعنى الكريم الجميل ، من حكمة وغيرها ، بينما يرى بعضهم الآخر ان الشأن كله لللفظ فيولونه العناية ولا يكون المعنى عندهم إلا تبعاً له ، ونرى غير اولئك وهؤلاء قوماً يرون ان البلاغة لا تتحقق إلا بكامل العنصرين اللفظ والمعنى ، وان الذي يوفق بينهما هو حسن السبك وجودة النظم .

وكل تعريف من التعاريف التي اوردوها - وسنراها عند الكلام على كل من المؤلفين الذين سيتناولهم البحث - بل كلها مجتمعة لا تنفي في بيان ما نقصده من

لفظ البلاغة وما نفهمه منه الآن ، باعتبار انها جمال الأداء في الكلام الأدبي من شعر ونثر . والتعريف الشائع في كتب البلاغة المتداولة بين ايدينا الآن ، وهو ان البلاغة موافقة الكلام لمقتضى الحال مع فصاحته ، تعريف ناقص لا يفي بالغرض ؛ فهو غير جامع ولا مانع وليس إلا وصفاً واحداً من جملة اوصاف يجب ان تتوفر لتكوين عناصر الكلام البليغ - باعتباره مرادفاً للجميل - وهذا التعريف يمكن ان يدخل في الأدب ما ليس منه ، فالنص العلمي الفصيح الكلمات الموافقة لمقتضى الحال باعتبار انه يقال في مناسبة علمية ، كالتصور التي تتحدث عن شرح نظريات الطبيعة والكيمياء ، ليست نصوصاً ادبية ، ولم تتوفر فيها عناصر البلاغة ، برغم انها فصيحة وافقت مقتضى الحال ، وجملة آيات من القرآن الكريم او قصة مترجمة لتواستوي او قصيدة للبحري ، توصف بالبلاغة ، ولكن موافقة مقتضى الحال والفصاحة ليسا كل ما فيها ، بل فيها عناصر اخرى ربما كانت اهم منها ولم يشر اليها هذا التعريف في كثير ولا قليل ، وربما كانت هذا التعريف « البلاغة هي اداء كنه ما في نفس المتكلم الى السامع بأجل عبارة » خيراً منه ، واكثر دلالة على المراد بلفظ البلاغة .

ونحن الآن ، وبعد ان مضت على هؤلاء المؤلفين الذين ندرسهم قرون عديدة نضج خلالها الفكر وتطور وتقدم كثيراً ، وبعد ان ائصلنا بأفاق جديدة أطلعتنا على ألوان من الآداب الغربية والشرقية لم يكونوا يعرفونها ، كفن القصة وفن الأدب التشليلي ؛ لم نعد نكتفي بمفهومهم للبلاغة ولا نقتنع بتعريفهم ، بل اتسع مفهومنا عن البلاغة او فن القول الجميل ، وأصبحنا ندرك منها عناصر بارزة تفصل الكلام فيها ، وكانوا هم إما بين مكتف بالاشارة اليها باختصار ، أو مهمل لها تماماً ، وذلك كعنصري العاطفة والخيال .

والواقع أننا الآن لا نعد القطعة الادبية قد استوفت جمالها إلا إذا حوت عناصر اربعة هي الفكرة والعاطفة والخيال والأسلوب وكانت فيها هذه العناصر

قوية متناسبة وننظر الى هذه القطعة - صغرت أو كبرت - على أنها صورة لتجربة نفسية للأديب ترجع في كل الأحوال الى تفاعل نفس الأديب مع الطبيعة التي لا تفارقه ، ونرى أن هذا الأديب تزداد بلاغته كلما ازدادت قدرته على نقل هذه التجربة الخاصة به اليها بحيث يجعلنا نعيش نفس تلك اللحظة التي عاشها ونشعر بنفس التجربة ، وعلى هذا فهو مضطر ، في اظهار الفكرة التي عصفت بيه عقله والعاطفة التي حركت شعوره فألهم فيضها خياله الى ان يجمع من مراثيه الماضية المختزنة في ذاكرته ولاشعوره صوراً واضحة متصلة تساعد على ابراز كل المشاهد المادية والحالات المعنوية بأمانة ، وانما يبرزها مستعيناً بالأسلوب الخاص به ، والذي هو قطعة من نفسه ، بل هو صورة عنها ، واضح بوضوحها ، مرتبك بارتباكها ، مظلم بإظلامها ، راقص بطربها ، بالك بغمها وكدرها . ومن هنا كان لكل أديب أسلوب غير أسلوب الآخر ، والفاظ خاصة به غير الفاظ الآخر ، وكانت الألفاظ بصورة خاصة صورة لمزاج الأديب ، نغمة اذا كان كبير النفس او متكبراً متعاطلاً ، سهلة اذا كان دمث الأخلاق ، موسيقية اذا كان مرحاً شيطانياً يرى الدنيا له ضاحكة ، وانما يشرق ضحكها من نفسه .

والفكرة في البلاغة العربية والنقد الأدبي العربي لم ينظر اليها على أنها تنتظم الموضوع من أوله الى آخره ، لأن القصيدة العربية نفسها لم يكن لها فكرة عامة ، وسور القرآن الكريم كلها - الا بعض سور منه فقط - لم تكن تدور حول فكرة واحدة عامة تنتظمها ، وانما كانت القصيدة مجموعة افكار ، قد تكون متباينة وقد تكون غير مترابطة ، جمع بعضها الى جانب بعض وكان لهذا كل بيت مستقلاً بفكرة بل كثيراً ما يشتمل البيت على معنيين ويعتبر لذلك أبلغ ، وكذلك الأمر اذا كثرت فيه التشبيهات ولم يحتاج معناه الى ان يكمل في البيت الثاني وذلك لأن العقل العربي يمتاز بالتعبير عن فكرته بايجاز ، ويميل الى ذلك ، ويكره الاسهاب .

والعاطفة لم يفردها البلاغيون في البحث ولم يجعلوها ضمن أبحاثهم ، كما أن النقاد لم يوفوها حقها ، والشاعر العربي في التعبير عن عاطفته مثله في التعبير عن فكرته يميل الى الایجاز وعدم اللف والدوران ؛ والخيال الخالق الواسع مفقود عند العرب الاقدمين ، ولم يعرفوا الا الخيال التصويري القريب المتناول الذي يقتصر على التشبيه والاستعارة وقد سماه بعض من تكلموا في البلاغة بصورة تأدية المعنى - كعبد القاهر - أو بالتصوير - كالجاحظ -

والأسلوب عبر عنه العرب بالنظم تارة أو بالسبك أو بالتأليف أحياناً أخرى وجعلوه قائماً على علم النحو وعلم المعاني بما فيه من تقديم وتأخير وإيجاز وإطناب وفصل ووصل كما جعلوه متصلاً بعلمي البيان والبديع . وجعلوا وظيفته تأدية المعاني بترتيب الألفاظ ترتيباً مخصوصاً مراعى فيه قواعد علم النحو بمعناه الواسع ، كما فهمه عبد القاهر الجرجاني - وسأرى ذلك - وجعلوا للألفاظ وظيفة مزدوجة : من حيث نطقها مفردة ، وتلاؤمها بمجموعة وموسيقاها - وهذا ما عبروا عنه بالفصاحة - ومن حيث حسن وضعها في مواضعها لتدل على المعاني ، وقالوا ما معناه ان اسلوب الكلام يجب ان يختلف باختلاف المقام ، وكان قسم كبير منهم يقول ان البلاغة الایجاز ، وذلك لفكرهم الایجازي كما قدمت .

فلا بد اذن حين مقارنة تعاريفهم للبلاغة وعلاقتها باللفظ والمعنى بما نفهمه نحن الآن من لفظ « البلاغة » من مراعاة طبيعة الأدب العربي نفسه الذي يتطلب وضع قواعد بلاغية خاصة ثلاثه ، ولا يمكن ان تنطبق عليه قواعد البلاغة والنقد الحديثة انطباقاً تاماً او واسعاً ، لانفراده عن الآداب الأخرى بصفات مميزة فارقة ، والا وقعنا في الخطأ ، وكل ما يجب ان نعمله هو أن نستأنس بقواعدنا الحديثة استئناساً بكل ما كان في امكان العرب ان يكلوه في تعاريفهم البلاغية ، ولا نجور فنكلف قوماً بما لم يكن مستطاعاً في زمانهم .

وكانت تدور المعركة بين فريقين منهم - ولا سيما بين عبد القاهر وخصومه -

حول نظم الكلام ، هل يراعى فيه ترتيب المعاني في النفس فتكون المعاني النحوية - وبالتالي الألفاظ - خدماً لتأديتها وصوراً لترتيبها في النفس ، أم تراعى فيه الألفاظ باعتبار تلاؤمها في النطق وفي الموسيقى ، وسنرى كيف يشن عبد القاهر لذلك حرباً شعواء على خصومه . ويلاحظ ان المؤلفين قد اختلفوا في مدلولات الفاظ الفصاحة والبلاغة والبيان ، وكثيراً ما كان أحدهم يقصد باحداها ما يقصد غيره بالأخرى مما سيدين في حينه كما يلاحظ ان مما يقلق الباحث عدم تنظيم هذه الأبحاث وغيرها في كتب هؤلاء المؤلفين ، وكثير منهم يكررون الحديث فيها أكثر من مرة ، ويضطربون فيها ، فينقضون ثانياً ما اقروه أولاً ، وكثيراً ما يأخذ احدهم عن الآخر شيئاً دون ان يعمل فكره فيما يأخذ فيأتي بعد صفحات بنقيضه بعد أن كان قد حبذه - كأبي هلال العسكري مثلاً - وأظن ان العامل في هذا الاضطراب هو اختلاف الامثلة البليغة التي تعرض لهم ، من حيث تناسب عناصر البلاغة فيها كثرة وقلة ، فقد تغلب فيها عناصر اللفظ او عناصر المعنى او العاطفة . وهذا يتطلب مرونة في قواعد البلاغة ، ولما كان أكثر هؤلاء المؤلفين يوردون اقوال من سبقوهم فيعرضون لها بالنقد او الموافقة ، او يتركونها بدون تعليق ، وبذلكون في ثانياً ذلك او بعده او قبله آراءهم الخاصة دون ان يتبعوا في ذلك نظاماً ، آثرت في دراسة رأي المؤلف أن اذكر الآراء التي ذكرها لغيره ، وما اخذ منها وما علق به عليها ، ثم رأيه صريحاً - اذا ذكره - ، وردّه على من يخالفه بعد ذكر نظرية المخالف ، ثم اورد نقدي لرأيه . وابدأ بالجاحظ .

* * *

الجاحظ

توفي عمرو بن بحر الجاحظ في سنة ٢٥٥ هـ وهو أسبق المؤلفين الذين سندرس هذا البحث في كتبهم زمناً ، وكتابه البيان والتبيين فيما وصل إلينا ، هو الكتاب الأول الذي يتناول ما يتصل بعلم البلاغة من الأبحاث في اللغة العربية ، وليس

هو الوحيد بين كتب الجاحظ الذي يتناول فيه مثل هذه الأبحاث فقد تناولها أيضاً في كتابه الحيوان الذي أورد فيه خلاصة رأيه في البلاغة . وسبق هذا الكتاب عهداً يطلعنا على الأفكار الأولى التي قيلت في هذا الموضوع والتي هي مستمدة من واقع الحال والبيئة ومفهوم اهل ذلك العصر عن روح البلاغة فهو يصور اذن مرحلة من مراحل تطور مفهومها الذي لا شك في أنه اختلف وسيختلف باختلاف الزمان والبيئة . ذلك لأن نظرة الناس للجمال سواء المادي منه والمعنوي ليست ثابتة . فعصر يرى ادباؤه أن جمال الكلام في الایجاز ، وعصر تكون البلاغة فيه في الاطناب وقوم يفضلون جانب المعنى وآخرون يؤخذون بجمال اللفظ ، وقد يكون رأي الأدب في البلاغة رد فعل قوي لفكرة في البلاغة سائدة في عصره قد وصلت الى حد المبالغة ، وخشي منها على الذوق الفني والجمال الأدبي ، فيناصر الفكرة المعاكسة بغيره . وذلك يؤدي الى حفظ التوازن نوعاً ما في الأذواق العامة .

على أن كتاب الجاحظ إذا كان له ميزة التقدم ففيه سيئة الاستطراد وعدم التنظيم ، فهو يأخذ في الفكرة ويبعد ، ويتكلم عنها في عدة أماكن ، ويفصل بين فصولها والأحاديث عنها بأحاديث غريبة لا صلة لها بها ، ويتعب الباحث في تتبعه ودراسة فكرة معينة عنده ، وهذا شأن الجاحظ في كل كتبه وفي كل الأبحاث التي يتناولها فيها ، وذلك راجع الى أنه كان كدائرة معارف ثقافية وأدبية في عهده ، فيها كثير من التفكير كما فيها جانب عظيم من الفوضى وعدم التجريد والتحديد والتنظيم ، والى أنه كان يعتمد الى خط الجدل الهزل ، ولهذا لا نراه في كتابه يأخذ فكرة معينة فيشبعها بحثاً وينتهي منها ثم ينتقل الى غيرها وإنما يستطرد خلال الحديث عنها الى غيرها في أحاديث طويلة تنسي القاري ما كان فيه أولاً وما هو بصدد تحصيله ودرسه . وكان عصر الجاحظ عصر ازدهار علم الكلام والخطابة العباسية كما كان عصر ازدهار الكتابة في قصور الخلفاء وكان

الجاحظ شديد الاتصال بهذا الوسط ، ولهذا نراه يتحدث عن آراء هؤلاء المتكلمين والخطباء والكتاب في البلاغة المتعلقة بالخطابة والكتابة أكثر مما يتحدث عن البلاغة في الشعر . والمقاييس البلاغية وإن كانت في الجانبين متقاربة إلا أن كثرة حديثه في جانب الكتابة والخطابة له صلة بحياته العقلية والفنية متكلاً وكتائباً . ولهذا نراه يمدح المتكلمين من الكتاب كثيراً ويرى أن طريقتهم في الكتابة هي المثلى .

ولما كان كتاب الجاحظ فاتحة لغيره من الكتب في الحديث عن البلاغة فإننا نرى أن المصطلحات المستعملة في هذا الفن لم تكن قد حددت مفاهيمها بعد بدقة ، ولذلك نرى أن الجاحظ يستعمل كثيراً ألفاظ البلاغة والفصاحة والبيان كترادفات تدل على معنى واحد بينما نراها في العصور المتأخرة قد تمايزت مدلولاتها ولم يعد من داع لأن يلتبس معنى أحدها بمعنى الآخر فكثيراً ما يستعمل الجاحظ الفصاحة بمعنى البلاغة . والمثال على عدم استقرار هذه المعاني الاصطلاحية عنده استعماله المتعددة لكلمة بيان في كتابه البيان والتبيين ^(١) ففي ص ٨ و ص ٤٠ و ص ٤٣ من الجزء الأول يستعمل كلمة بيان في مقابل كلمة العري وبمعنى سلامة النطق وحسن تأدية الحروف وفي ص ٩ و ص ٤٣ من نفس الجزء يستعملها بمعنى الفهم والافهام وفي المعنى الذي استعملها فيه القرآن من إظهار الضمير والتعبير عن النفس في قوله : « خاق الانسان علمه البيان » . وفي ص ٥٩ من الجزء الأول يستعمل الكلمة بمعنى البلاغة حينما يورد إجابة جعفر بن يحيى لمن يسأله ما البيان يجواب بنطبق على ما يراد بالبلاغة ، ويؤيد الجاحظ هذا المراد بإيراده أن جواب جعفر منطبق على قول الأصمعي في البلاغة . وفضلاً عن هذا فإننا لا نراه يتحدث عن كل ما تبحث فيه كتب البلاغة المتأخرة من تشبيه واستعارة وجناس وحشو أو يعقد لها فصولاً خاصة وذلك لأن هذه الأبحاث

(١) ملاحظة : أشرت الى أمكنة وأزمنة طبع الكتب التي استقيت منها في نهاية البحث عند ذكر المراجع ولهذا لن أذكرها مع المراجع في خلال البحث .

لم تكن قد نضجت بعد ، ثم لأن غرضه من كتابه لم يكن يستهدف شرح مثل هذا ، وإنما هو مجرد عرض لآراء وأفكار أدبية سرية في بداية مراحلها بنقصها العمق والتوجيه . وأكثر ما نراه يولع به في كتابه وبولييه العناية هو الحديث في فصاحة الألفاظ ، وكيف يجب أن تخلو من التعقيد والتنافر وعدم الألفة والغربة والسوقية ثم الاكثار من مدح اليجاز والوضوح ومراعاة المقام في الكلام وإعطاء كل موضوع ما يلائمه من الألفاظ . وقبل التعرض لرأي الجاحظ نفسه في البلاغة بين اللفظ والمعنى يحسن ايراد ما ذكره هو من أقوال الناس قبله في البلاغة وفي اللفظ والمعنى بصورة خاصة ، وذلك بأكثر ما يمكن من الاختصار ، ليستأنس بها ويتبين مدى تأثره بعصره وبما حفظه ورواه سواء أكان هذا التأثير إيجابياً أم سلبياً .

ذكر الجاحظ في (ص ٢٦ ج ١) من البيان والتبيين رأي معاصره ابي داود ابن جرير في الخطابة المستحسنة وخلاصته أن تلخيص المعاني رفيق وأن الواجب ترك الغريب وان يها الخطابة تخير اللفظ .

وذكر في (ص ٤٩ ج ١) قولاً لابراهيم بن محمد في البلاغة يتلخص في أنها حسن التأدية بحيث لا يغيب السامع من سوء إيفهام الناطق ولا الناطق من سوء فهم السامع .

وأورد للبلاغة اربعة تعاريف لأربعة رجال من أمم مختلفة ، لثقافتها اتصال وثيق بالثقافة العربية حينئذ ، وهي الفرس واليونان والروم والهند (ص ٤٩ ج ١ من البيان والتبيين) فقال : « قيل للفارسي ما البلاغة ؟ قال معرفة الفصل من الوصل ، وقيل لليوناني ما البلاغة ؟ قال تصحيح الأقسام واختيار الكلام وقيل للرومي ما البلاغة ؟ قال حسن الاقتضاب عند البداهة والغزارة بوم الاطالة ، وقيل للهندي ما البلاغة ؟ فقال وضوح الدلالة وانتهاز الفرصة وحسن الاشارة » . ثم قال وقال بعض أهل الهند : « جماع البلاغة البصر بالحجة والمعرفة بموضع الفرصة » ثم قال

- أي بعض أهل الهند - : ومن البصر بالحجة والمعرفة بمواضع الفرصة أن تدع الافصاح بها الى الكتابة عنها اذا كان الافصاح أوعر طريقة وربما كان الاضراب عنها صفحاً أبلغ في الدرك وأحق بالظفر .

وبذكر (ص ٥٢ ج ١ البيان والتبيين) الصحيفة الهندية التي دفعها ابن الأشت للترجمة ليرجموها الى العربية وفيها صفات الخطيب الحسن وتتلخص في أن يكون حائزاً على الصفات الشخصية من نفسية وجسمية التي تعينه على الخطابة والتأثير في الناس وأن يكون متخير اللفظ بلائم بين المقام والمقال ، لا يدقق المعاني كل التدقيق ولا ينقح الالفاظ كل التنقيح الا حين الكلام مع الفلاسفة ، وأن يحسن لفظه تأدبة معناه ، ويكون كلامه حسن الارتباط خالياً من التناقض ، ولفظه موثقاً وأن يفهم كل قوم بقدر طاقتهم .

وبذكر رأى ابراهيم بن هاني (ص ٥٢ ج ١ : البيان والتبيين) في اللفظ والمعنى ومؤداه أنه ليس من لفظ يسقط أبداً ولا من معنى يبور أبداً حتى لا يصلح لمكان من الاماكن .

ونرى في (ص ٥٤ ج ١ من نفس المرجع) أعرابياً يعرف البلاغة بأنها الایجاز في غير عجز ، والاطناب في غير خطل .

ويصف ثمامة بن أثرس جعفر بن يحيى بالبلاغة (ص ٥٨ ج ١) فيقول إنه لا يرتقب لفظاً قد استدعاه من بعد ، ولا يلتبس التخلص من معنى قد استعصى عليه طلبه .

ويصف جعفر بن يحيى البيان (ص ٥٨ ج ١) بما معناه أنه كمال التأدبة مع الوضوح ، وعدم التكلف والتعمق الكثير ، والاستغناء عن التأويل ، ويعلق على ذلك الجاحظ بأنه هو معنى نفس قول الأصمعي : « البليغ من طبق المفصل وأغناك عن المفسر » ثم نرى ثمامة في نفس الصفحة يمدح كلام أم جعفر بأنه بالنسبة الى كلام ابنها « أجود اختصاراً وأجمع للمعاني » فلا يخرج كلامه عن معنى الایجاز الذي

نرى ثمانية بعد ذلك في ص ٦٣ ينصح الأدباء ان يأخذوا به قائلاً : « ان استطعتم ان يكون كلامكم كله مثل التوقيع فافعلوا » .
ويسأل رجل عمرو بن عبيد عن البلاغة (ص ٦١ ج ١ البيان والبيان)
فيعرفها أخيراً - بعد ان يجيب عنها متجاهلاً بعدة اجوبة لا تتعلق بمبراد السائل
ولا بمعناها المتداول متبعاً في ذلك اسلوب الحكيم - بأنها تحبير اللفظ في حسن
الافهام . ومما ذكره في صفتها قوله : « وتزبين تلك المعاني في قلوب المرئيين
بالألفاظ المستحسنة في الآذان ، المقبولة عند الأذهان ، وينصح بان لا يطول
الكلام لأن طوله يدعو الى التكلف .

وفي ص ٦٣ من نفس الجزء يذكر قول بعضهم ، ومعناه ان الكلام البليغ
يتصف بحسن التعبير وبالوضوح وهو : « لا يكون الكلام يستحق اسم البلاغة
حتى يسابق معناه لفظه ولفظه معناه فلا يكون لفظه الى سمعك أسبق من معناه
الى قلبك » . واورد الجاحظ ان ابن المقفع سئل عن البلاغة فقال - (ص ٦٤ ج ١
البيان والبيان) : انها اسم جامع لمعان تجري في وجوه كثيرة وأن الایجاز هو
البلاغة - الا في موافق الخطبة بين السماطين واصلاح ذات البين بالاطالة بغير
خطل ولا املال - وان البلاغة ايضاً في دلالة صدر الكلام على حاجة المتكلم
وفي اعطاء كل مقام حقه . واورد كلام بشر بن المعتز فيما يجب ان يتوفر في
الكلام ليكون بليغاً (ص ٦٥ ج ١ البيان والبيان) ومؤداه ان الكلام يجب
ان يسلم من التوغر والتعقيد الذي يستهلك المعاني ويشين الألفاظ وان حق المعنى
الشريف ، اللفظ الشريف وان يكون اللفظ رشيقاً عذباً ونحماً سهلاً والمعنى ظاهراً
مكشوفاً وقريباً معروفاً وان عذار شرف المعنى على الصواب فلا يرفعه انه من
كلام الخاصة ولا يضعفه أنه من كلام العامة ، وان يوافق المقال وان تبلغ من
بيان لسانك وبلاغة قلمك ان تفهم العامة معاني الخاصة وتكسوها الألفاظ التي
تفهمها العامة ولا يحقرها الأكفاء ، وان تضع كل كلمة في موضعها دون اكرامها .

ويقول إن البليغ إنما يوزق ذلك موهبة لأن الشيء يحن الى ما يشاكله ، ويجب عليه أن يوازن بين أقدار المعاني وأقدار المستمعين وان يجعل لكل مقام مقالاً .
وذكر ما عابه الأصمعي على شعر الخطيئة (ص ١١٥ ج ١ البيان والتبيين) من الصنعة وتفضيله شعر النابتة الجمدي لأنه طبعي خال من الصنعة فيه قرط بآلاف وخمار يوافي - على حد تعبير الأصمعي - ثم عاد الى ذكر رأي الأصمعي هذا مرة ثانية (في الجزء الثاني من البيان والتبيين ص ٦) وعلق عليه بأنه يخالف رأي الرواة والشعراء .

وأورد (في ص ١٤١ ج ١ من نفس المرجع) قول بعض الربانين في بعض مواعظه محذراً من تأثير الكلام البليغ في إضلال الناس وقد جاء في جملة : « والمعاني اذا البست الألفاظ الكريمة ، وألبست الأوصاف الرفيعة ، تحولت في العيون عن مقادير صورها ، وأربت على حقائق أقدارها ، وصارت الألفاظ بمعنى المعارض ، وصارت المعاني في معنى الجواري » .

وقد أورد الجاحظ كل هذه الأقوال السابقة التي اختصرتها من دون ان ينقدها أو يعلق عليها ، ولم يذهب الى إنكار أي قول منها ، او الانتقاص منه فكأنه يوافق على ما تضمنته .

واذا تأملنا ما ورد في تعاريف وأوصاف البلاغة السابقة نجد أنها تعاريف مبهمة عامة لا تبين العناصر التي اذا توفرت في الكلام كان بليغاً ، وأما وصف ناحية او نواح من البلاغة تنطبق على كلام دون كلام ، او تعريف لها من حيث غرضها وفائدتها أو وصف عمل من جملة أعمال اذا قام بها البليغ في نظم كلامه استطاع أن يجعله بليغاً . ولم يحسم أي واحد منهم حول ما ندركه نحن من مفهومها الآن وهو أنها الجمال في القول وأن علم البلاغة هو درس فن القول وبيان مواطن الجمال فيه ، والأسباب والوسائل التي تساعد على إيجاده ، كما أن كل هذه الأقوال لم تتعرض الى جوهر النظرية التي نحن في صدد دراستها الآن . فلم تبين فيما اذا كان موضع الجمال في الكلام هو الألفاظ على حدة أو المعاني على حدة أو كلاهما معاً .

صحيح أن بعضها امتدح جمال الألفاظ وخلوها من التنافر ، ووضح المعاني وسلامتها من التعقيد ، وحسن السبك وجودة تأديته للمعنى ، ولكنها على كل حال لم تبين قيمة أحد الطرفين بالنسبة إلى الآخر وتناولات الكلام عنها باختصار وإيهام . فمن المسلم به أن للكلام عنصرين في جملة عناصره هما اللفظ والمعنى وأنها إذا حسنا فيه حسن ولكن هذه المادة التي هي المعنى والتي يعبر عنها بالألفاظ المنظومة وفق ترتيب معين بدونه لا يكون الكلام دالاً ولا جيلاً ، لم تناقش قيمتها بالنسبة إلى الصورة التي ظهرت فيها ، ولم يبين فيما إذا كان الجمال في سبك الكلام راجعاً إلى ترتيب المعاني في النفس ، أم إلى توالي الألفاظ في الجرس كما لم يبين فيما إذا كان ترتيب الألفاظ تابعاً لترتيب المعاني الجزئية التي تنظم المعنى الكلي أم تابعاً لمراعاة انسجام هذه الألفاظ بعضها مع بعض مع قطع النظر عن معانيها . وهذا هو أساس نظرية عبد القاهر التي دعنا إلى معالجة هذا الموضوع .

هذه الأحكام المبهمة الساذجة في وصف الكلام البليغ وتحديد معنى البلاغة بصورة تقريبية كانت مبنية على الذوق الأدبي الصرف السريع ، ولم تكن مبنية على دراسة علمية محصية ! وربما كانت لهذا خيراً من دراسات المتأخرين التي جمدت البلاغة في قواعد ميتة نظرية ، تنعب الذهن في دراستها وحفظها ، بدون أن تساعد على تذوق الأدب أو انشائه بل ربما كانت شرراً على من يأخذ نفسه بها إذا لم يكن ممن يتمتعون بأنفسهم بدراسات نصوص كثيرة من الأدب الرفيع . وإذا أردنا أن نرسم صورة عامة للبلاغة من مجموع هذه النصوص ، وهي الصورة التي يظهر أن الجاحظ قد ارتضاها لأنه أوردها كما قلنا دون أن ينكرها ، قلنا أن البلاغة معنى شريف يتلاءم مع لفظ شريف جميل بحيث يكون منها كلام خال من التعقيد والتوعر والتنافر ، مناسب لمقتضى الحال من حيث الإيجاز والاطناب واختيار الألفاظ والمقام ، واضح الغرض جميل الصور والأسلوب خال من الألفاظ السوقية والغريبة والمعاني المبتذلة قريب من الفهم بعيد من التكلف خال من التناقض وضعت اللفظة فيه موضعها وكانت لصقاً وطبقاً للمعنى الذي وضعت له .

وإذا قسنا هذه الصورة التي رسمناها واستخرجناها من جميع ما ذكره الجاحظ من أقوال سابقه في البلاغة بما نعرفه الآن من عناصر الجبال في القول ، وجدناها تفقد عنصرين هامين هما عنصر العاطفة التي لم يشرروا إليها من قريب ولا بعيد ، وعنصر الخيال بنوعيه التأليفي والتصويري القائم على التشبيه والذي اشار اليه بعضهم في قوله « وان يتوفر في الكلام حسن الصورة » - اذا كان يقصده بذلك أيضاً - ثم نجد أنهم لم يولوا الفكرة العامة الموجبة لوضع القطعة الأدبية اي اهتمام . ومن البديهي ان لا ترسم هذه الاقوال المرجلة المختصرة طريقة مفصلة لأداء الفكرة العامة وكيفية اخراجها خصوصاً وأن علم البلاغة حين تم وضعه في العصور التي تلت ذلك لم تول هذه الناحية جانباً من الاهتمام وإنما اهتمت فقط بكيفية أداء الجملة القصيرة ومقارنة الجمل القصيرة بعضها ببعض من حيث البلاغة . والنص الوحيد الذي فُخِّمَ جانب اللفظ من بين النصوص السابقة دون أن ينص صراحة على تقديمه على المعنى هو نص احد الربانين الذي سبق ذكره [وذكره الجاحظ (ص ١٤١ ج ١ من البيان والتبيين)] فجعل المصانفي تزيد على حقائق اقدارها إذا هي كسبت الألفاظ الكريمة وألبست الأوصاف الرفيعة .

رأينا كيف صمت الجاحظ بعد إيراد النصوص السابقة ولم يبد فيها رأياً خاصاً ، ولكننا نراه يخرج عن صمته بعد إيراد نقد أبي عمرو الشيباني لبيتين من الشعر (ص ٤١ ج ٣ من كتاب الحيوان) قال : « وانا سمعت أبا عمرو الشيباني وقد بلغ من استجداته لهذين البيتين ونحن في المسجد الجامع يوم الجمعة أن كلف رجلاً حتى احضره قرطاساً ودواة حتى كتبها وانا ازعم ان صاحب هذين البيتين لا يقول شعراً ابداً ولولا ان أدخل في الحكومة بعض الغيب لزعمت ان ابنه لا يقول الشعر ايضاً ، وهما قوله :

« لا تحسبن الموت موت البلا واما الموت سؤال الرجال

كلاهما موت ولكن " ذا اشد من ذاك على كل حال

ثم قال وذهب الشيخ الى استحسان المعاني ، والمعاني مطروحة في الطريق ، يعرفها العجمي والعربي والقروي والبدوي وانما الشأن في اقامة الوزن وتخير اللفظ وصحة الطبع وكثرة الماء وجودة السبك وانما الشعر صياغة وضرب من التصوير .

فالجاحظ في نقده هذا يرى المعاني موفورة لكل انسان ويرجع ناحية اللفظ على ناحية المعنى صراحة ، وهو انما يقصد بالمعاني المعاني العامة كوصف الرجل الكريم والبحر وما اشبه ذلك ولا يريد بها المعاني التفصيلية الجزئية ، ولا هذه المعاني الثانية التي يسميها عبد القاهر الجرجاني معنى المعنى والتي هي الصور التي يبرز فيها المعنى البدائي في ثوب قشيب مزركش ، الا ان الجاحظ اجل ولم يفصل ويؤخذ عليه على كل الأحوال اهماله جانب المعنى الذي هو في الحقيقة ، بالنسبة للألفاظ ، كالروح بالنسبة الى الجسم ، وانما وضعت الألفاظ لتدل على المعاني ، الا انه يجب ان لا يغيب عن بالنا ان الجاحظ في هذا النص يضع في جانب اللفظ اموراً أخرى كصحة الوزن وكثرة الماء وجودة السبك ويضيف الى ذلك حكمه بان الشعر صياغة وضرب من التصوير فهو قد راعى اذن في جمال القول الفني ناحية الخيال بذكره التصوير وناحية الأسلوب والنظم بذكره السبك والصياغة ثم راعى بقوله كثرة الماء ، الذي يعبر به عن الحياة المنبثة والمنبعثة من خلال القطعة الفنية ، ناحية العاطفة ولكن بكثير من الاختصار والابهام . وهو يدلنا على انه كان يشعر بشيء من جمال ابراز الأديب للعاطفة دون ان يحسن التعبير عنه . وهو ما كان يعبر عنه غيره بقوله : ان هذا الكلام له ماء ورونق .

وفي هذا النص نرى الجاحظ خلافاً لبشر بن المعتز وغيره من الذين ذكر آراءهم في البلاغة ينحاز الى جانب اللفظ وينصره ولا يبق آخذاً بأرائهم من أن حق المعنى الشريف اللفظ الشريف كما قال بشر - فيكون اللفظ مع اعطائهم قيمة كبيرة ، له تابعاً للمعنى وكل ما نصحوا به هو أن 'يحسن اختياره بحيث يحسن تأدية المعنى ويكون فصيحاً ، ولكنه يحمل على المعنى وينكر أن يكون له

شأن . وإنما استفزه الى ان يجور عليه مبالغة ابي عمرو الشيباني في نصرته بحيث عد من القول الجميل ما ليس منه لمجرد أن معناه تضمن حكمة برغم أنها كانت جافة لم يحسن تصويرها ولا سبكها ولا اختيار الفاظها . ولكن الجاحظ لم ينصر اللفظ هذه النصرة إلا في هذا المكان . أما في غيره فهو بوجز في تعريف الكلام البليغ ولكنه غالباً يقرن حسن اللفظ بحسن المعنى ففي ص ٤٢ من الجزء الأول من البيان والتبيين يقول مامعناه أن حسن الكلام يزداد كلما كان المعنى أظهر ، وذلك يدرك بوضوح الدلالة وحسن الاختصار ودقة المدخل ، وفي ص ٤٧ من نفس الجزء يقول ما خلاصته أن أحسن الكلام ما كان موجزاً واضح المعنى صادراً عن شعور صادق شريف المعنى بليغ اللفظ صحيح الطبع بعيداً عن الاستكراه مصوناً عن التكلف وحينئذ يؤثر في السامع فهو يخرج من القلب ليقع في القلب ويصنع فيه ما يصنعه الغيث في التربة الكريمة ونرى في هذا الوصف إدراك الجاحظ للأثر العاطفة وصدق الاحساس في تكوين القول الجميل ، وقد راعى فيه جانب المعنى وقسطاً من جانب الأسلوب ولكنه لم يذكر جانب الخيال بخير أو شر . وفي ص ١٩٦ من نفس الجزء يتكلم عن الكتاب فيقول إنهم يغيثون الألفاظ وينتخبون المعاني وانهم يأخذون جانب الألفاظ العذبة والخارج السهلة والطبع الملمحكن - يريد به الموهبة الخاصة بالأديب - والسبك الجيد والكلام الذي له ماء ورونق ، فجمع بين اختيار اللفظ واختيار المعنى ولم يهمل الأخير . وفي ص ٤ من الجزء الثاني من البيان والتبيين نراه يعطي للمعاني قيمتها أيضاً الى جانب الألفاظ ووضوح الدلالة بمبحث لا يجهد المستمع نفسه للفهم ، ويقول إن هذا يدرك بعدم التكلف فإن كلام الأعراب إنما حسن لأنه خلا من الألفاظ المسخوطة والمعاني المدخولة والطبع الرديء والقول المستكراه ، وكل هذه الصفات الرديئة تكثر بين المتكلمين أهل الصنعة ، ونراه (في ص ٨١ من الجزء الأول من البيان والتبيين) يمدح الایجاز فيقول : « وهم يمدحون الخلق والرفق والتخلص الى حبات

القلوب والى إصابة عيون المعاني» فيقولون : «أصاب الهدف وقرطس وأصاب القرطاس ورمى فأصاب الغرّة وأصاب عين القرطاس إذا بلغ النهاية في الإصابة» . وفي كل هذا نراه لا يخرج عما ذكر من أقوال سابقه في البلاغة .

ثم نراه يذكر (ص ٤٨ من نفس الجزء) حقيقة نفسية هي أن المعنى الحقير واللفظ الدنيء أسرع حفظاً من اللفظ الشريف والمعنى الرفيع وينصح بحسن الاختيار حين الحفظ لأن ما يكسب بمجالسة السفهاء في ساعة لا تمحوه بمجالسة أهل الفضل سنين .

ويذكر في ص ٤٣ ج ١ من البيان والتبيين أن المعاني لا تنهاى بعكس أسماء المعاني - أي الألفاظ فهي محدودة ويذكر في ص ٧٥ من نفس الجزء أن الأسماء لا تستوعب المعاني لهذا ينبغي حسن الاختيار ، ويجب إعطاء كل موضوع الألفاظ التي يستحقها ويقول (في ص ٨١ من نفس الجزء) أنه قد يحتاج الى السخيف من الألفاظ للسخيف من المعاني ، وفي سبيل هذه الفكرة - فكرة تلازم الألفاظ مع المعاني والمواضيع التي جيء بها لأجلها يقول في ص ١٢ من نفس الجزء إن القرآن قد استعمل ألفاظاً دون مرادفاتها في مواضع دون أخرى (وذلك لتأدية هذه اللفظات نبرات ومعاني إضافية كامنة فيها تلازم مع الموضوع الذي تقال فيه ومع مكانها من الجملة) وضرب مثلاً على ذلك استعمال القرآن للفظي المطر والغيث في موضعين مختلفين من حيث المقام وقال في نفس الصفحة ما مؤداه إن العامة لا تصلح حكماً في انتخاب الألفاظ لفساد ذوقها فقد تأخذ اللفظ القبيح وتترك الجميل كما قد يشتهر عندها من لا يستحق الشهرة .

وميل الجاحظ الى ناحية اللفظ في جمال الأداء يظهر في حملته على تنافر الألفاظ في الشعر والنثر وضربه أمثلة من الشعر عليها (ص ٣٧ ج ١ من البيان والتبيين) وفي قوله بضرورة تلازم الألفاظ بعضها مع بعض في الكلام ليكون مسبوكة سبكاً واحداً جميلاً (نفس الصفحة والجزء السابقين) ثم كلامه في الحروف التي لا يتلازم بعضها مع بعض وذكرها بالتفصيل (ص ٣٩ من نفس الجزء) ، ويظهر

تفضيله ناحية اللفظ أيضاً في إلحاحه على امتداحه في كل مناسبة فهو يقول بأن الكتاب هم أمثل الناس طريقة لأنهم قد التمسوا من الألفاظ ما خلا من التوسع والوحشية والسوقية الساقطة (ص ٧٦ من الجزء الأول : من البيان والتبيين) ثم يكرر ذلك (في ص ٨ من نفس الجزء) فيقول إن اللفظ يجب أن لا يكون عامياً سافطاً سوقياً وكذلك يجب أن لا يكون غريباً وحشياً إلا حين الكلام مع الأعراب الذين فطروا على ذلك ويظهر في هذا القول فكرة ملائمة المقال للمقام . ويعود (في ص ١٤٢ من نفس الجزء) الى الإلحاح على هذا المعنى فينصح بتجنب السوقية وعدم الإيغال في تهذيب الألفاظ وتوخي غرائب المعاني ، وأن ينتخب المتكلم الحالة الوسطى ويرجع (في ص ٣ من الجزء الثاني من البيان والتبيين) بعد ذلك ، فيقول (إن اللفظ يكون حسناً حيناً يكون كريماً متخيلاً خالياً من الفضول والتعقيد .

ويخالف الجاحظ رأي الاصمعي في الحملة على شعراء الصنعة (ص ٤ ج ٢ من البيان والتبيين) ؛ وذلك على ما يظهر لانهما يراه الى جانب اللفظ فنراه يستحسن تنقيح ذوي الصنعة لنتائجهم الأدبي .

ويستخلص من كل ما مر في كتابي البيان والتبيين والحيوان للجاحظ أن أحكام المؤلفين في البلاغة حتى عصر الجاحظ كانت بدائية مبهمة مبنية على الذوق تشمل اللفظ والمعنى وعناصر غيرهما ترجع اليهما في غالب الأحيان ، وأنهم لهذه النظرة المجاملة لم يكونوا ينصرون جانباً على آخر إلا ما كان من أبي عمرو الشيباني الذي نصر في إيهام جانب المعنى . فلما جاء الجاحظ توسع في بحث البلاغة الى درجة ما ، وتعرض لأبحاث النصاحة في عرفنا بصورة خاصة ، كما ناصر جانب اللفظ بمعناه الخاص عنده الذي يشمل جانب الأسلوب وجانبي العاطفة والتصوير أيضاً .

(يتبع)

نعيم الحمصي

التعريف والنقد كتاب في السياسة

تأليف الوزير ابي القاسم الحسين بن علي المغربي المتوفى سنة ٤١٨ هـ نشره
الدكتور سامي الدهان (ص ١٤٠) مع الفهارس . طبع بالمطبعة الكاثوليكية
في بيروت .

ابتدأ الأستاذ محيي هذه المخطوطة بالشهرة في عالم الأدب بما نشره من ديوان
ابي فراس الحمداني وقد أبرزه في قالب بديع من التحقيق فاستحق ثناء العلماء والأدباء .
والأستاذ الناشر مولع بالبحث عن المخطوطات العربية بنسدها في خزائن الغرب
والشرق وقد رحل كثيراً لتحقيق هذه الأمنية وأخذ صوراً شمسية من نوادر
الكتب والرسائل وهو يعد بعضها لينشرها على هذه الطريقة الأنيقة .
أخذ حب الظفر بالمخطوطات حتى ليثني أثناء البحث في التأليف والمؤلف على
من عاونوه على تيسير مهمته في دور الكتب مبالغة في الاعتراف بجعلهم .
وكتاب السياسة هذا والأشبه به ان يدعى رسالة السياسة اصغر جرمه
مثل سائر الرسائل القليلة التي وضعها قدماء العرب في هذا الفن وهي مفيدة على
شدة اقتضاها . وللمؤلفين بعض العذر في هذا الباب لأن التأليف في السياسة
كان على حالة ابتدائية عند العرب ولم يؤثر لليونان والرومان الا تنف ضئيلة
أيضاً في السياسة ليست حرية بان تعد من التواليف الممتعة .

فالشكر للدكتور دهان على ما يتحلف به الخزانة العربية الحين بعد الحين
من منشوراته والرجاء ان تطرد هذه الحمة فيغني مع اهل طبقته في الشام ومصر
والعراق الآداب والعلوم ويحيي بهذا الامتاع والابداع ما فقد او كاد من تركة
السلف الصالح .

محمد كرد علي



نظرة عامة

في فكرة الحق والالتزام ، ونظريتي الأموال والأشخاص في الفقه الاسلامي
معالجة بالأسلوب الحقوقي الحديث

بقلم مصطفى احمد الزرقاء

استاذ الحقوق المدنية السورية وأحكام الأوقاف في كلية الحقوق بدمشق

طبعة ثانية مزيّدة منقحة

هذا هو الجزء الثاني من كتاب الأستاذ الزرقاء الذي سماه (الحقوق المدنية ، في البلاد السورية) او هو مدخل للجزء الثاني ، منطوق على ثلاثة فصول ، تبحث إجمالاً على التعاقب في فكرة الحق والالتزام ، فنظرية الأموال ، فنظرية الأشخاص ، في الفقه الاسلامي ، على أساس الاجتهاد الحنفي ، وقد وضع المؤلف الكريم كتابه لطلاب السنين الثلاث من كلية الحقوق السورية ، وجعل اجزائه تسير معاً في طريق التمام كما قال . ولقد لبس الفقه الحنفي ، بهذا الأسلوب الحقوقي الشهي ، ثوباً جديداً يزبته في أعين من يميلون النظر فيه ، ويحبب اليهم دراسته ، لأنه « يتفق مع الأذواق الحقوقية الحاضرة في مظهره ، ويحافظ في الأحكام على أصله وجوهره » .

نعم ان كتاب الفقه في المذاهب الأربعة الذي كانت الفت من اجله لجنة من أجل علماء الأزهر الشريف وصاغه الأستاذ الجليل « الجزيري » بقلم حديث ، ونسق جميل ، قد سد فراغاً في عالم الفقه والتأليف ، ولكن كتاب الأستاذ الزرقاء يمتاز بما أورده من مصطلحات الفقه القانونية الحديثة ، وما يقابلها من مصطلحاته الشرعية القديمة ، فقد جمع بين التليد والجديد ، بأسلوب يتذوقه ويستفيغه حماة الفقه الشرعي ، ودعاة القانون الوضعي ، وهو ما خلا عنه كتاب فقه المذاهب الأربعة ، لأنه لبس من غرضه في التأليف ، وقد عدّ الأستاذ الزرقاء طائفة من الكتب التي الفت على هذا النمط الحديث ، بعضها كمل وبعضها لم يكمل .

رتب الأستاذ المؤلف هذا الجزء على ثلاثة فصول ، فالفصل الأول في الحق والالتزام ، وبجمعها أهلية الوجوب في الإنسان ، أي صلاحيته للالتزام والالتزام ، أو قابليته لثبوت الحق له وعليه . والفصل الثاني في الأموال وفيه فرعان : حقيقة المال في النظرين الفقهي والقانوني ، وتقسيم المال ونتائج الفقهية . والفصل الثالث في الأشخاص ، وله كسابقيه فرعان لمحة عامة ، وتقسيم الأشخاص ومجمل أحكامهم . ولكل من هذه الفروع أبحاث ، فمنها تقسيم الحق إلى عيني وشخصي وأنواع الحق العيني في الفقه الإسلامي كحق الملكية والانتفاع والارتفاق ، والارتهان ، والاحتباس ، والوقفية ، وحقوق القرار على الأوقاف . وقد فسر الحق الشخصي والالتزام ، بأن كل حق شخصي لإنسان هو تكليف وعهدة على سواء ، وهذا التكليف قد اصطلح علماء الحقوق على تسميته : التزاماً ، فهو حق إذا نظر إليه من ناحية الطالب ، وهو التزام إذا نظر إليه من ناحية المكلف به . وإن الحقوق المدنية ، أو قسم المعاملات الشرعية تبحث فيما يتعلق بكل النوعين من الحق ، الحق العيني ، والحق الشخصي ، وتنظم علائق الناس فيهما جميعاً ، وإن مجموعة القواعد والأسس ، التي تنبئ عليها أحكام الحقوق العينية ، يسميها علماء الحقوق اليوم (نظرية الأموال) ومجموعة القواعد والأسس التي تنبئ عليها أحكام الحقوق الشخصية يسمونها (نظرية الالتزامات العامة) فموضوع نظرية الالتزامات إذن وميدانها إنما هو الحق الشخصي ، وأهم عناصر الأموال - التي بمعنى التشريع الوضعي القانوني بأحكامها هي العقارات ؛ وهذا الجزء الذي نصفه الآن موضوعه الحق الشخصي والأعيان ، أو نظريتنا الأشخاص والأموال كما قال الأستاذ المؤلف .

وقد جاء الأستاذ الزرقا في فصوله الثلاثة ، وفروعها الستة ، ومساائلها المتنوعة ، بعاريف رجال الشرع والقانون وتدقيقاتهم في كثير من المباحث ، وأدار عليها نظر الناقد البصير ، وناقشها مناقشة حقوقية هادئة ، محتجياً بجبوة الأدب والانصاف ، مبتعداً عن طريقي التقليد والاعتساف ، كما فعل في بيان استقلال الشرع الإسلامي ، عن الشرع الروماني ، الذي أجاز قتل المدين المعسر !! أما الاسلام فقد أوجب

إنظاره الى ميسرة كما قال تعالى «وإن كانت ذو عسرة فنظرة الى ميسرة» (انظر ص ٣٩) وفي الشرع الروماني كانوا يحاكمون البهائم ويحكمون عليها، وظل ذلك في فرنسا الى القرن الثامن عشر الميلادي !! أما في الأحكام التي أنبتها فقهاء الاسلام، فانه لازمة للحيوانات والبهائم كما أنها لأهلية لها، فلا تثبت عليها حقوق (ص ١٢٩) فأين شريعة الرومان من فقه الاسلام، وأين الثريا من بد المتناول؟ وقد أشار الأستاذ المؤلف في مواضع من كتابه الى اختلاف المذاهب في المسألة الواحدة، ودعا الى الأخذ بما كان أقوى دليلاً، وأكثر ملاءمة لحاجة العصر، ومصلحة الأمة، من مذاهب الأئمة (راجع البحث السادس - في العين والمنفعة ١٤٧ - ١٥١) ترّفيه نقد نظرية الخفية في عدم الزام الغاصب بضمان أجر المثل من منافع المغصوب، والأخذ بنظرية الشافعي والحنبلي بالزام الغاصب بأجر مثل المغصوب خلال مدة الغصب، قائلاً بأن الخاق نظرية المنافع بالأعيان في المالية والتقوم الذاتي، هي أحكم وأمن وأجرى مع حكمة التشريع، ومصلحة التطبيق وصيانة الحقوق، من نظرية فقهاءنا في الاجتهاد الحنفي (قال) وإن تشريع عقد الإجارة بنصوص الكتاب والسنة دليل ناطق بان الشريعة الاسلامية قد اعتبرت المنافع منقومة في ذاتها، حتى أقرت التزام البذل في مقابل الانتفاع، كما أقرت التزام الثمن في مقابل امتلاك العين بالشراء، ثم ختم هذا البحث بقوله: ويجب ان يلاحظ أن الاحكام القانونية اليوم لدينا تقضي بضمان اجر المثل للعقارات على من يشغلها بلا عقد، وعليه عمل المحاكم المستعمر.

أقول: اعمري ان ما جرى عليه المؤلف الزرفا ههنا من بيان الحكم مع دليله هو الحق المبين، وبه تنبين وجهات نظر الأئمة، وما في اختلافهم من اليسر والرحمة، وإنما يرجح قول بعضهم على بعض بقوة الدليل، وبما ينطبق على مصلحة الأمة، وحكمة التشريع، ألا وان أثبتنا قد أوصوا بالألا يؤخذ بقولهم حتى يعلم دليلهم، وقد رأى أهل القانون المدني اليوم - الذين قضوا بضمان أجر المثل للعقارات على من يشغلها بدون عقد -

أن حكمهم هذا قد خرج عن قيود المذهب الحنفي ، ولكنه لم يخرج عن دائرة
 الفقه الاسلامي ، وأن اختلاف علمائنا رحمة ، والأخذ من متنوع مذاهبيهم نعمة .
 وهذا وإن لنا رجاء كبيراً في أخينا الأستاذ الزرقا - وهو سليل علم ديني ،
 وناطقة فقه شرعي - أن يجري في أجزائه الباقية على هذه الطريقة المثلى ، لتبقى
 حجة هذا الفقه السماوي قائمة على الذين يستبدلون الذي هو أدنى بالذي هو خير ،
 وإن كل من ينهض معك ، أميا الأستاذ الكريم ، بهذا العبء العظيم ، من رجال
 هذه الأمة الابرار ، يناجيك بما جاء في الكتاب المصون « إني أنا أخوك فلا
 تبتئس بما كانوا يعملون » أمدك الله بمعاونته وتوفيقه ، وأثابك خير الثواب .
 وبعد فقد لاحظنا هتات جرت بها أقلام كثيرة ، وهي من الخطأ الشائع ففي ص ٨
 تتكفل على بعضها ، وفي ص ٩ أفراد الأمة ببعضهم ، وفي ص ٣٨ : وصيانة حقوقهم
 بين بعضهم ، وفي ص ١٧٢ مجموعة الى بعضها » ويقال فيها على هذا الترتيب :
 « بعضها على بعض ، وأفراد الأمة بعضهم ببعض ، وصيانة حقوقهم بينهم ، ومجموعة
 بعضها الى بعض » إذ أن المقصود هو (الكل) لا (البعض) .

محمد بهجة البطار

ظلال الأيام — أنور العطار

مطبعة البرهاني بدمشق ١٩٤٨ — صفحاته ٢٦ + ١٤٢

تحدث عدد من المستشرقين والشرقيين عن الأدب العربي المعاصر ليصلوا بين حلقات الدراسة في تاريخنا الأدبي؛ وشكوا جميعاً، فيما شكوا منه انصراف شعرائنا المحدثين عن طبع دواوينهم والعناية باخراجها .

وقد قام المستشرق جورج كنفهايم منذ عام ١٩٢٥ م بشيء من هذا العبء ، فتحدث في مجلة ألمانية ^(١) عن شعراء الشام ، واختار من شعرهم ونشر بين يديه تراجم كتبها الشعراء أنفسهم في ترجمة حياتهم ، وزين هذه الدراسات بصور الشعراء ، ونذكر منهم هنا على سبيل المثال الأستاذ خليل مردم بك وشفيق جبيري ومحمد اليزم وبدوي الجبل ؛ ولكننا لم نقع منذ ذلك الحين على ما يحقق الرغبة ، وبلي النداء ، ويستجيب داعي الدراسات التاريخية ، ونحن ننتظر أن يجد شعراء دمشق في طبع دواوينهم طباعة حديثة وأن يصدروها بدراسة عن حياتهم تعين الباحث وترشد الدارس كما فعل الغربيون لشعرهم وكما فعل أمير الشعراء أحمد شوقي . و « ظلال الأيام » الذي تحدث عنه اليوم أخرجه الشاعر أنور العطار ، ووفر له أكثر الذي يتطلبه الناقد الغربي من الشاعر العربي ، فقد بوبه وزينه وقدم له .

أما المقدمة التي كتبها الأستاذ علي الطنطاوي في ترجمة صديقه الشاعر فهي صادقة الرسم ، تنم عن حياة الشاعر ومراحل عيشه وتفصح عن الأسى الذي يلف هذه الحياة ، والألم الذي يغذيها ، والقلق الذي بنتاها ، والضجر الذي يصيبها . فهي دليل للدبوان ورفيق للقارئ على مر الصفحات .

وشعر العطار على هذا وذاك صريح جلي ، واضح يبين ، تلمح خلال آياته هذه الدمة تترقق صافية ، وتحس الجرح دامياً ، ونسمع الأمى صارخاً ، وتنين الوحشة مظلمة والشجو قائماً .

Arabische Dichter Der Gegenwart , von Georg (١)
Kampffmeyer . in M . S . O . S . 1925 - 1926 , P . 249 et s.

بفتح الشاعر بالشكوى والألمى ، ويختتم بالشجو والوحشة ، ويرجى فيما بينها
بالاوعة والدمعة ، فاسمعه يقول :

ص ٧ : يا فرحة العمر عودي غير آيسة وأطمعني في لقياك أحيانا

٧ : ألمي صارخ وجرحي ضري والهوى يأس وجدي غثور

٨ : وبغسي قيثارة تنشكي وأنا الدمع والألمى والشعور

٧٧ : أنا قيثارة تنوح على الدهر ودمع على المدى بترقرق

١٣٧ : أذكر العهد فأبكي أمي

وهو بهذه الدموع يذكرنا بالشعراء الرومانتيكيين في الغرب وتلاميذهم في
الشرق ، الذين يرون أن الألم أستاذ وأن الألمى يفجر بناييع الشعر .

والديوان حافل بأوصاف الطبيعة على عادة الابداعيين أمثال هوغو ولامارتين
وموسه فهو يصف الحريف والربيع ، ويصور المدن والأنهار والجبال والسهول والصحارى .

يبدأ بوصف الحريف ثم يصف دمشق وغوطتها وآذار والحقول فيه ، ويرسم
بردى والصفصاف يستحم في شطآنه ثم يصف دمر وأزهاره وأوراده ، ثم ينتقل
الى لبنان فيصف منه الجبال والوديان .

وهذه موضوعات تعيد الى الذكرى أسماء شعرائنا القدامى الذين وصفوا الطبيعة
وأزهارها كابن خفاجة والصنوبري وكشاجم . والشاعر العطار يفيض حماسة
حين ينطرق الى ذكر الوطن وحماه ، ويشع قدسية حين يستعرض ذكرى النبي
اليقيم عليه السلام وأعجاد الفتح الاسلامي . ويختتم ديوانه بوصف بغداد والبصرة
ودجلة والفرات وصفاً يقرب التاريخ والوشائج ويبعث الحب وصلة القرني في اللسان
والدم والذكريات .

هذه هي أغراض الشاعر في ديوانه وهذه معانيه التي تطرق اليها ، أما أسلوبه
الشعري فكله رقة وحنان . ويخيل الينا أن أولى مزايا الديوان ألغاظه الشعرية
المتخيرة وصوره الناعمة التي تضطر الشاعر مكرهاً الى أن يضحى بالفوص على

المعنى والابغال سيفي الصورة . ولعلنا حين نستعرض هذه الألواح من خلال صفحاته ندال على شيء مما نقول :

ص ٢٤ : يستحم الصفصاف في ضفتيه ويناجيه ناعم الفرع لدنا

مستهماً يسلسل الروح دمعاً ويصاديه عبقرياً مفناً

وهما في تلازم وعناق يطويان الزمان قرناً فقرونا

ص ٣٣ : وعلى معطف المروج تراءت قبل الربيع تنفج طيبا

ص ٣٧ : فقدمت الروح عبء الظلام وحتت الي البسمة الضاحية

وتشدو الطيور أغاريدها فأختار من فمها القافية

ص ٤٥ : في وصف صئين : هو جار النور حط على الغيم

ص ٦١ : في ابنته :

مريرها يهتز في أضلعي تنام في أعطافه هانیه

إذا تطلعت إلى وجهها رأيت أمي مرة ثانية

ولن نستزيد من هذه الصور وهذه التعابير فالديوان متداول حين يسير ، نستطيع أن نرجع اليه فترى آثار العصر والشباب والربوع مجتمعة في طياته . وليس يضيره تعابير بأخذها عليه الناقد في مثل قوله : « ولا يحفلان بالأغبار » وقوله : « نهالك من جهده وارتنج ! » فهي قليلة نادرة بحمد الله تقع في كل ديوان .

وقبل أن ننهي الشاعر على باكورة دواوينه نرجو أن يعمد في المستقبل الى تأريخ قصائده ، فذلك يعين القارئ والمؤرخ والدارس . وهو فاعل إن شاء الله !

الدكتور سامي الدهان

آراء وانبياء نصّ حكاها ثعلب

بين اللغة والدين !!

كتب حضرة الفاضل (السيد محمود بابلي) الى رئاسة المجمع العلمي بما حاصله :
قرأت نصاً لغوياً في المعجم المسمى (المنجد) تأليف الأّب (لويس معلوف) فاشتبه
أمره عليّ وهو قوله صفحة ٤٨٨ (الطلقاء : الذين أدخلوا في الاسلام كرهاً)
فكيف يكون ذلك ؟ ومن قواعد الاسلام ان لا اكراه في الدين . والمعروف
في كتب السيرة النبوية ان الرسول الكريم حينما دخل مكة فاتحاً خاطب أهلها
قائلاً : ما تظنون اني فاعل بكم ؟ قالوا : أخ كريم وابن أخ كريم . قال : (اذهبوا
فأنتم الطلقاء) هذا ما كتبه اليّنا السيد البابلي . ثم قفّى عليه فقال : (فهل مفاد
النص الذي نقله صاحب المنجد ان هؤلاء الطلقاء أُدخلوا في الاسلام كرها ؟
أم ان هناك طلقاء آخرين غيرهم ؟ فن هم ؟ وفي أي عصر وجدوا ؟ ومن الذي
أكرههم على الاسلام ؟) . ٥١ .

ولعمري ان قلق المستفهم الفاضل من عبارة المنجد . وارايدته التثبت في فهمها .
والتساؤل عن مغزاها - جديرٌ بالشكر والثناء . والا فان ظاهر قول المنجد
مناقض لآية لا إكراه في الدين !!

ومرجع هذا البحث ومصدره أن صاحب (اللسان) الذي إنما الفقه لتحديد معاني
الفاظ اللغة نراه يخرج أحياناً كثيرة عن هذا التحديد الى نقول في الدين والأدب
والتاريخ لا فائدة منها في افادة تحديد المعاني . وتفسير المباني . وان كان لها قيمتها
في تقوية ملكة الأدب العربي في نفس المطالع ، وهذا ما جعل بعض الفضلاء يقول :
إن لسان العرب كتاب أدب أكثر مما هو كتاب لغة . ومن هذا القبيل نقله
عن ثعلب أن لفظ (الطلقاء) يطلق على قوم أكرهوا على الاسلام .

فالامام الجوهري صاحب الصحاح الذي هو بحق أبو المعاجم - او ابو (المعجميات) على حد تعبير الأب مرمرجي - فسر لنا (الطلاق) بالفجوى والتلميح . لا بالجهر والتصریح فقال مانصه (والطلاق الأسير الذي أطلق عنه إيساره وخلق سبيله) قال هذا ثم سككت فأسكت . وأفهم فما أوهم . أليس علماء العربية قالوا ان وزن (فُعلاء) مقيس في كل ما كان على وزن (فَعِيل) صفة لمذكر عاقل غير مضاعف ولا معتل نحو كريم كرماء عظيم عظماء أمير أمراء الخ .

اشتهار هذه القاعدة جعل الجوهري يكتفي بتفسير لفظ (طلاق) عن ذكر جمعه الذي هو (الطلاق) . اما صاحب (اللسان) فبعد ان نقل عبارة الجوهري المذكورة قال (وفي حديث حنين خرج عليه السلام) ومعه الطلقاء : وهم الذين خلق عنهم يوم فتح مكة وأطلقهم فلم يسترقهم . واحد طليق وهو الأسير اذا أطلق سبيله . وفي الحديث الطلقاء من قريش والعُبَاء من ثقيف : كأنه عليه السلام ميز قريشاً بهذا الاسم أعني (الطلاق) حيث هو أحسن من العتقاء . والطلاق الذين أدخلوا في الاسلام كرهاً حكاه ثعلب : فإما ان يكون من هذا واما ان يكون من غيره) انتهى كلام اللسان . وقوله الأخير (فاما ان يكون واما ان يكون) يدل على ان العبارة التي حكاه عن ثعلب موضع تردد واشتباه . وان نقل صاحب اللسان لها ليس من اللغة ولا فقها ولا تحديد معاني الفاظها في شيء ، وانما هو أمر يتعلق بأحكام دين الاسلام وحوادث السيرة النبوية : فالطلاق الأسير والطلاق الأسارى وهناك أسارى مخصوصون وهم مشركو مكة الوثنيون سماهم النبي «الطلاق» . هؤلاء الطلقاء المعينون أراد ثعلب أن يذكر لنا حكماً دينياً متعلقاً بهم فقال قوته المذكورة في اللسان . والتي تحتاج الى بسط وإيضاح وبيان . ذلك أن النبي عليه السلام لما من على أمرى قريش بالحربة وأعفاهم من ذل العبودية ليس معناه أنه أعفاهم من كل حكم يتعلق بشركهم ووثنياتهم فيبقون بعد أن منحو حريتهم عليها أي على الوثنية التي جاء الاسلام لهدمها . وامتاز على جميع الأديان بطاردها . وهو (أي الاسلام) ان لم يتيسر له ان يطاردها في العالم كله أمكنه على الأقل ان يطاردها

وبقتل جندورها من جزيرته وموطن رسالته : أعني بلاد العرب : فهو بعد أن رفّه عن الطلقاء وأمنهم عاد فطبق عليهم حكماً آخر من شريعته وهو عرض الاسلام عليهم ما داموا عرباً وما داموا مقيمين في جزيرة العرب وما داموا على غير ديني سماوي يشفع لهم في أخذ الجزية منهم : إذ أن مبدأ الاسلام (لا يجتمع في جزيرة العرب دينان) فإن أحب أولئك الطلقاء الإقامة في الجزيرة وأسلموا كان بها ، والا كان لهم الجلاء عنها . وهذا (اي الجلاء أو خوف الجلاء) جعل اكثرهم يلجأون الى الاسلام فأسلموا . وقد أراد (ثعلب) أن يعبر عن اسلامهم الذي ألجأوا اليه فعبر عنه بالأكرامه مذ قال : والطلاق (اي من اسارى قريش) هم الذين أدخلوا (اي في آخر الأمر) في الاسلام كرهاً (أي إلقاء) وذلك بسبب تطبيق حكم الاسلام على وثنيي العرب بأن لا يبقوا على وثنيتهن أو يخرجوا من دار الاسلام . وهذا كما تفعل اليوم حكومات اوربا التي تؤلف منها الكتلة الغربية الديموقراطية مذ تطارد الشيوعيين في عقر دارها . فينسلوا لوأذاً منها أو يخضعوا لقوانينها التي لا تقر الشيوعية المتطرفة ولا تفرق بها . مالنا وللشيوعية هذه (الولايات المتحدة) كانت لا تجيز الإقامة لأحد في بلادها إذا كان ممن يؤمن بعقيدة تعدد الزوجات . فهل الوثنية التي جاء محمد (ﷺ) لمحوها أخف شراً من تعدد الزوجات في نظر العقلاء المنصفين ؟ عبارة ثعلب جاءت غير واضحة وجاء صاحب اللسان فنقلها ذيلاً لكلامه وتردد في فهمها مذ قال : (فلما ان يكون وإما أن يكون) هذا الغموض فيها أضعف ثقة علماء اللغة بها . وجعلهم يتحامون نقلها الى معاجمهم : فلم يذكرها الزمخشري صاحب (الاساس) ولا الفيومي صاحب (المصباح) ولا ابن الأثير في معجمه (النهاية) الذي ألفه لتحديد معاني الألفاظ الواردة في كتب السنة والحديث . ولم يذكرها الفيروزآبادي صاحب (القاموس) وإنما ذكرها شارحه الزبيدي في مستدركاته . ولما جاء واضعو المعاجم البيروتية المعاصرون أهملوا منهم صاحب (محيط المحيط) والبستاني

صاحب (البستان) والشرطوني صاحب (أقرب الموارد) ثم عاد هذا فذكرها في (الذيل) حتى جاء الدور أخيراً للأب لويس معلوف صاحب (المنجد) . ومنجده إنما وضعه للشُّدَّةِ وطلاب المدارس - الذين يراعى في معاجهم الاختصار والاقتصار - فاهتم بها ونقلها الى منجده مبتورةً مما قبلها : لما رأى فيها من الطرافة والغرابة والنص على الاكراه في الدين مع ان المسلمين يقولون إنه (لا اكراه في الدين) . نعم لا اكراه في الدين أيها المنصفون وكل ما في الأمر ان عرب الجاهلية مكفونون أن يخلعوا ربقة الوثنية إذا أحبوا الإقامة في جزيرة العرب . ومن تصفح كتب السيرة لا يجد أثراً لما توهمه عبارة (ثعلب) (الحكيمة في اللسان) . وإنما يجد ما يؤيد قولنا من أن الطلقاء أحرار في الخروج من جزيرة العرب اذا بقوا مصريين على وثنيتهن وعبادة أصنامهم : ورد في تاريخ الطبري عند ذكر أخبار فتح مكة وقوله (ﷺ) لمشركيها (اذهبوا فانتم الطلقاء) ما خلاصته :

هرب (صفوان ابن أمية) أحد سادات قريش بعد فتح مكة الى جدة ليركب منها البحر الى اليمن فعظم أمر خروجه على (عمير بن وهب) لجاء النبي (ﷺ) وأخبره بخبر صفوان فأرسله النبي اليه مؤثماً له . وأعطاه عمامته الشريفة علامة على ذلك الأمان . فذهب اليه عمير وعاد به الى مكة فلما دخل على النبي قال له صفوان : إن عميراً هذا يزعم انك قد آمنتني . قال صدق . قال فاجعلني في أمرٍ بالخيار شهرين . قال أنت فيه بالخيار اربعة أشهر اهـ . والخيار الذي طلبه إنما هو بين ان يذهب الى اليمن بوثنيته وبين ان يبقى مع أبناء جلدته العرب ويدخل في دينهم : دين التوحيد ، فلم يكن بهذا مكرهاً على الاسلام وإنما الاكراه أن يضبط الوثني ثم يقال له إما أن تسلم أو تقتل وحاشا ان يقع مثل هذا في الاسلام .

هذا ما رأينا ان نقوله في تأويل عبارة ثعلب التي نقلها صاحب المنجد وعسى

ان يجد فيها حضرة السائل الأديب مقنعاً .

ثلاث رسائل من منشوراتنا العربية

هذه ثلاث رسائل من منشوراتنا العربية :

(١) نظرية الاسلام السياسية (٢) منهاج الانقلاب الاسلامي (٣) الدين القيم
نبحث بها اليكم لتروا فيها رأينا بكم وتلاحظوها بعين النقد وتنوها (Review)
بها في مجلتكم الزاهرة . ويسرنا كثيراً اذا نيهتم على ما تقع عليه أنظاركم فيها
من المفوات والأخطاء اللغوية والنحوية ، فاننا ، وإن لم نأل جهداً في ابرازها في
حالة من الفصحى قشبية ، لا نأمن على انفسنا الوقوع في الأخطاء وعلى اقلنا ان نزل
قدمها بعد ثبوتها ، بما عسى ان يكون قد لصق بها من محاورات الهندستانية
وما يظهر في الجرائد العربية السائرة من المفوات اللغوية والأساليب الركيكة .
هذا ، وهذه الرسائل ألقت بالاردية ، ثم قام بتعريبها هذا العاجز وزملاؤه
وستتلوها رسائل اخرى معربة من الاردية ومؤلف بعضها بالعربية من غير ترجمة .
وبما أن هذه الرسائل عالجت المسائل السياسية والمواضيع العمرانية والاقتصادية ،
اضطررنا فيها الى استخدام المصطلحات الحديثة الشائعة بالانكليزية وغيرها من
لغات العالم المتحضرة . وقد اقتبست لغتنا الاردية مئات بل ألواناً من هاتيك
المصطلحات في شتى العلوم ، وعني اهلها بتأليف المعاجم الخاصة لهذا الغرض ؛
والحق أنهم وفوا هذه المسألة حقها من العناية والاهتمام ، بحيث لا يجد الكاتب
الذي يعالج هذه الموضوعات ويعنى بالبحث فيها بالاردية كثيراً عناء ومشقة ، بل
يجد الأمر سهلاً والسبيل ممهدة ، والطريق معبدة . لكن الأسف ، كل الأسف ،
ان الكاتب المستعرب الذي يريد ان يتناول هذه الموضوعات والمسائل ويعالجها
بالعربية تأليفاً او تعريباً ، يلقى عرق القربة بهذا الصدد لأن مالكي ازمة البيان
وفرسان مضماره ، لم يفرغوا للآن من وضع معجم جامع لمصطلحات علوم السياسة
والاقتصاد والعمران والفلسفة وغيرها . ومن هنالك لكم ان تقدروا العناء الذي
كابدناه في تعريب هذه الرسائل وما تجشعناه من المشاق في البحث والتحقيق في
شأنها . ولا ندري الى اي حد نجحنا في جهودنا ومساعدتنا ؛ ولا نعرف مدى

ما قدر لنا بلوغه من الصحة والدقة في هذا الباب . والأمر في هذا الى حضراتكم ،
 ارباب البيان وحملة الأفلام من أبناء العرب ، والرأي رأيكم ، جهابذة النقد
 وأساتذة الحل والعقد من اهل اللغة وعلمائها . وهانحن نبعث اليكم بفهرس
 للمصطلحات وبعض الاستعمالات الدقيقة التي وردت في هذه الرسائل الثلاث ،
 وقد شفعتها بما يرادفها في الانكليزية والاردية ، ليسهل على الناقد تعيين المعاني
 المرادة منها ، وكذلك ذكرنا بازاء كل كلمة رقم الصفحة التي وردت بها من هذه الرسائل .
 فلنأمل ان تنشروا هذه الكلمة في مجلتيكم الزاهرة ، مضافاً اليها الفهرس
 الذي ذيلناها به ، وتفضلوا علينا بابداء رأيكم في شأنها والتنبيه على مواضع الخطأ
 والضعف منها . وانما سألتكم نشرها في المجلة لما عسى ان يبدي فيها بعض قرائكم
 الأفاضل من الملاحظات مما يمكن لنا ان نستفيد منها وننتفع بها في تعريفنا
 للرسائل الأخرى من هذا الباب وتأليف ما يائثلها من الكتب في مثل هذه المواضيع .
 نكتب هذا ونحن اكثر الناس علماً بقصورنا في الانشاء العربي واعرفهم بضعفنا
 في الملكة اللغوية لبعثنا عن مهد العروبة واللغة الكريمة ومنبت ارومتها . اما غرضنا
 من نشر هذه الرسائل ، فهو تبين محاسن الاسلام ، ونشر مزاياه وبث تعاليمه
 في لغات العالم كلها - حسب ما بيناه في الصفحة الثالثة من الغلاف - وسنفر ذلك
 مقالاً خاصاً ، ان شاء الله تعالى ، نتناول الكلام فيه عن الدعوة وعمما قامت له
 « الجماعة الاسلامية » التي أسس بنيانها في الهند منذ ثماني سنوات ، سنة ١٣٦٠ هـ ،
 وقد بدأت تؤتي أكلها وشرعت تظهر ثمراتها الشهية للعيان . ولنشر كتبها وتعميم
 صوتها وابلاغ دعوتها الى العالم الاسلامي عامة وبلاد العرب خاصة تأسست
 « دار العروبة للدعوة الاسلامية » فرعاً لها منذ اربع سنين .

وها هي منشورات دار العروبة ، بدأت تتحلى بالطبع وتنتشر ، فنلفت اليها
 الأنظار . والنية معقودة على اصدار مجلة شهرية مسماة « بالهدى » حينما تسمح
 لنا به الظروف . والموعود ليس يبعد ان شاء الله تعالى .

راولپنڈي (پاکستان)

مسعود الندوي

معتمد « دار العروبة للدعوة الاسلامية »

نظرية الاسلام السياسية

الانكليزية	العربية	الاردية	ص	س
Dictatorship	السيطرة (الديكتاتورية)	دكتيتر شپ	٩	٤
{ Domination of man over man	الوهبة الناس على الناس	انسان پيرانسان کی خدائی	١٥	١٦
Communist Party	الحزب الشيوعي	کميونسٹ پارٹی	١٠	١٧
Political Bureau	المكتب السياسي	سياسی مجلس	١١	١٧
Farm	المزرعة	فارم	١٣	١٧
Representation	التمثيل	نمائندگی	١	١٨
Community	جماعة	جماعت	٣	١٨
Fascist Great Council	المجلس الفاشي الكبير	فاشست گرانڈ کونسل	٨	١٨
Democracy	الديمقراطية	ديموکريسي	١٢	١٨
Personality	الشخصية	شخصيت	١	٢٠
Charter	المنشور العام	چارتر	٢	٢٣
Powers	الحقوق	اختيارات	١١	٢٣
Sovereignty	الحاكمية	حاکيت	٧	٢٤
State	المملكة	رياست	١٠	٢٥
Government	الحكومة	حکومت	١٥	٢٥
Priest Class	السنة	مخصوص مذهبي طبقه	١٤	٢٦
Paramountcy	السلطة القاهرة	اقتدار اعلى	١١	٢٧
{ Limited popular Sovereignty	سلطان منحصر في دائرة محدودة	محدد عمومی حکومت	١٠	٢٧
Executive	الهيئة التنفيذية	عامله	١٢	٢٧
Popular sovereignty	سلطان للجمهور	عمومی حاکيت	١٧	٢٨
Prohibition Lan	قانون منع الخمر	قانون منع شراب	٥	٣٠
Divine Limits	حدود الله	حدود الله	١٤	٣١

الانكليزية	العربية	الاردية	ص	س
Regulations	القوانين الفرعية	فروعى قاعدي	٣٢	١
Personal liberty	الحرية الشخصية	شخصي آزادي	٣٢	١٠
Capitalism	الرأسمالية	سرمایه داري	٢٢	١٣
Family life	الحياة العائلية (البيئية)	عائلى زندگى	٣٢	١٥
Constitution	الدستور	دستور	٣٢	١٦
Social Justice	العدالة الاجتماعية	اجتماعى عدل	٣٥	١٧
Negative	السلبية	سلبى	٢٦	١١
Positive	الايجابية	ايجابى	٢٦	١٣
Political Power	القوة السياسية	سياسى طاقت	٣٧	١
Public opinion	الرأي العام	رائى عام	٣٧	٤
Social Influence	النفوذ الاجتماعى	جماعى اثر	٣٧	٤
Totalitarian	المهيمنة	همه گیر	٣٧	١٦
Authoritarian	الاستبدادية	استبدادى	٣٧	١٧
Ideological State	المملوكة الفكرية والحزبية	جماعى اور مسلکى رياست	٣٨	٦
Rights and Privileges	الحقوق والامتيازات	حقوق و مراعات	٣٩	١٦
Fundamental theory	النظرية الاساسية	بنیادی نظريه	٤٠	٧
Theory of State	نظرية المملوكة	نظريه رياست	٤٠	١٤
Popular Vicegerency	الخلافة العمومية	عمومى خلافت	٤١	٩
Social life	الحياة الاجتماعية	اجتماعى زندگى	٤٢	٥
Personal ability	الكفاءة الشخصية	شخصى قابليت	٤٢	٧
Social status	مكانة الرجل في المجتمع	معاشرى مرتبه	٤٣	٥
Regimentation	التقييد الاجتماعى	ضابطه بندى	٤٥	٤
Vote	التصويت	ووت	٤٦	١٠

الانكليزية	العربية	الأردنية	س	ص
Individuality	الفردية	انفراديت	١٤	٤٦
Socialism	الاجتماعية	اجتماعيت	١٤	٤٦
Harmony	التوافق	موافقت	٦	٤٧
Conception	التصور	تصور	١٥	٤٧
Minority	الاقلية	اقليت	١٣	٤٩
Majority	الأغلبية	اكثريت	١٣	٤٩
Condidature	الترشح	اميدواري	٥	٥٠
Electoral propagande	الدعاية الانتخابية	انتخابي بروبيگندا	٥	٥١
Judiciary	القضاء	عدالت	١١	٥١

* * *

منهاج الانقلاب الاسلامي

الانكليزية	العربية	الأردنية	س	ص
Process	العمل	عمل	٣	٣
Loose - thinking	الاحاديث الواهية	خام خيالي	١١	٣
Artificial means	الطرق المصطنعة	مصنوعي طريق	٦	٤
Pre - requisites	امور بدائية لازمة	ابتدائي لوازم	٩	٤
Premises	القضايا	مقدمات	١١	٤
Determinism	الجبر	جبريت	١٢	٥
Ideological State	الحكومة الفكرية	اصولى حكومت	٦	٧
Nationality	القومية	قوميت	٧	٧
Nationalism	القومية	قوم پرسقى	≈	٧
Nationalistic Ideology	الفكرة القومية	قوم پرستانه طرز فکر	١٤	١٠
French Revolution	الثورة الفرنسية	اتقلاب فرانس	٧	٨

الانكليزية	العربية	الاردنية	ص	س
Central Authority	الزعامة المركزية	مركزى اقتدار	١٠	١٤
National Guards	الحامية	نیشنل گارد	١٠	١٤
National Militia	الجند القومي	قومی ملیفيا	١٠	١٥
Majority Rule	الحكم للأغلبية	اقتدار اکثریت	١٠	١٧
National Individuality	الخصائص القومية	قومی انفرادیت	١١	٢
National Minority	الاقلية القومية	قومی اقلیت	١٢	٣
Secular State	المملكة اللادينية	دینوی حکومت	١٥	٣
International Politics	السياسة الدولية	بین الاقوامی سیاست	١٧	٩
Utilitarianism	المذهب المنفعي (مذهب المنفعة)	افادى ذهنیت	١٧	١٥
Values	الأقدار (القيم)	قدرین	١٨	١٧
Intellectual leadership	سلطان السمو الفكري	عقلی وذهنی ریاست کاسکھ	١٩	١٤
Mass Movement	الحركة العمومية	عمومی تحریک	٢٢	١٢
Utilitarian Morals	الأخلاق المنفعية	افادى اخلاقیات	٢٣	٣
Pragmatism	الفلسفة العملية	مصلحت پرستی	٢٤	٢
Plan	المشروع	منصوبه	٣٠	١١
Technique	منهاج العمل المخصوص	مخصوص طریق کار	٣٤	٥
Economic exploitation	الاستغلال الاقتصادي	معاشی انتفاع	٢٧	٤
Capitalists	الماليون	سرمایه دار	٣٧	١٣
Independent	المستقل بامرہ	خود مختار	٣٨	١٦
Irresponsible	غير مسؤول	غير ذمہ وار	٣٨	١٧
Superficial reformation	الاصلاح الظاهري	ظاهری اصلاح	٣٩	٤
Realism	الشعور بالحقيقة	حقیقت پسندی	٣٩	١٦
Hard fact and stark reality	الحقيقة الثابتة	امت اور اتل واقعہ	٣٩	٤

٤٦٨			آراء وأبناء			
ص	س	الاردنية	العربية	الانكليزية		
٤٠	٨	هنر مجستي	صاحب الجلالة	His Majesty		
٤٠	١٠	هنر هولى نس	صاحب قداسة	His Holiness		
٤٠	١١	هنر هائى نس	صاحب سمو	His Highness		
٤٠	١٣	هنر لاردشپ	صاحب سيادة	His Lordship		
٤٢	١٢	تعمير جديد	النشكيل الجديد	Reconstruction		
٤٤	٤	حدود اختيارات	السلطات	Jurisdiction		
٤٣		ماوراء طبيعت مسائل	قضية تبحث في ماوراء الطبيعة (المسائل الالهية)	Metaphysical propositions		
٥٦	١٦	مجرد تخيل	الفكرة المحضة	Abstract Idea		
٥٦	١٧	انتظامى ، تعليمى ، عدالتى معاشى ، معاشرى ، مالى باليسى	التنظيم الادارية والتعليمية والقضائية والاقتصادية والمالية والاجتماعية	Administrative, educational, judicial, economic, cultural, and financial policy		
٥٨	١٤	غير خوفى انقلاب	الانقلاب السلمى	Bloodless Revolution		

* * *

الدين القيم

ص	س	الاردنية	العربية	الانكليزية		
٧	١٤	قانون طبيعت	قوانين الطبيعة	Laws of Nature		
٧	١٦	مشاهدات وتجارب	المشاهدات والتجارب	Observations and Experiments		
٨	٣	آواركى فكر وعمل	الفوضى الفكرية والعملية	Looseness in thought and deed		
١١	٤	شخصى يرتأؤ	الشؤون الشخصية	Personal Behaviour		
١١	٩	ملكى انتظام	ادارة المملكة	Administration		
١١	١٠	بين الاقوامى ربط وتعلق	العلاقات الدولية	International relations		

الانكليزية	العربية	الاردية	ص	س
Geographical blocks	الدوائر الاقليمية	جغرافي حلقى	٣	١٥
Racial circles	الدوائر النسلية	نسلي دائرى	٣	١٥
Psychological	النفسية	نفسياتى	١١	١٥
Essence of Humanity	جوهر الانسانية	جوهر انسانيت	١٩	١٥
Sexual differences	الفوارق الصنفية	جنسى اختلاف	١١	١٦
Element	العنصر	عنصر	١٢	١٦
Regulative laws	القوانين المؤثرة العاملة	كارفرما قوانين	١٩	١٨
Measure	المقياس	آله پيمائش	٤	١٩
Component Elements	العناصر التركيبية	عناصر تركيبى	١٦	٢١
Environments	المحيط الكونى	كائناتى ماحول	١٠	٢١
Humanity at large	الانسانية الكبرى	انسانيت كبرى	١٢	٢٢
{ Universal and eternal principles	مبادئ عالمية خالدة	همه گيرازلى وابدى اصول	١٦	٢٥
Characterless opportunist	الذي لامبدأ له ولا غاية	بى اصولاً، نرااين الوقت	٨	٢٧
General will	المشئنة العامة	خواهشى عام	١١	٣٠
Ultimate problems	المسائل النهائية	مسائل عاليه	١٤	٣٠
Social Life	الحياة الاجتماعية	مجلسى زندگى	١٣	٤٩
National Behaviour	الخطوة القومية	قوى طرز عمل	١٤	٤٩

النهضة العربية في العصر الحديث

— حقائق تاريخية عنها —

مقدمة البحث

رد على كاتب فرنسي

وجد الأستاذ الرئيس محمد كرد علي في مجلة «لاروس» الباريزية مقالاً لكاتب فرنسي عن «العالم العربي» جاءت فيه حقائق ، وجاءت فيه تمويهات ، أملت عليها الأهواء السياسية ، منها ما ينتافي وأبسط المعلومات الجغرافية ، مما دعا الأستاذ الرئيس الى الدفاع عن «الحقائق الموهومة» يرد مقتضب ولكنه مفحم ، ظهر منشوراً في الجزء الرابع من مجلة المجمع العلمي العربي (تشرين الاول ١٩٤٨) تحت عنوان «تمويه الحقائق» وما جاء فيه قول الرئيس :

ومن أغرب التمويه الذي وقع لهذا الكاتب : ان نصارى لبنان وسورية هم الذين بعثوا النهضة العربية ثم تولت مصر الى كبرها ، وهي نعمة ظالمها ردها بعض جهلة اللبنانيين ، فزعموا ان لبنان سبق مصر التمدن وانه هو الذي علمها ومدنها ، مع ان مصر تقدمت لبنان الى العلم بنحو جيلين . والدليل ان مدارس الطب واللغات والترجمة والادارة والصنائع والهندسة في مصر أنشئت قبل انشاء الجامعات الأميركية والسعودية في بيروت بأكثر من خمسين سنة ، وما كان في لبنان ولا في سورية وفلسطين قبل ان تنهض مصر من يقيم للعلوم المادية وزناً . وبينما كانت كتب الطب والزراعة والحيوان والنبات والكيمياء والفنون الحربية والتاريخ والجغرافيا وغيرها تتناقض في العالم العربي ، وهي من تعريب المصريين الذين تعلموا في أوروبا على عهد حكومة محمد علي الكبير . كان ابن لبنان لم يصل الى أكثر من السواحية» ١ هـ .

راهب تفضيه الحقائق

وكان الأب بوحنا الفاخوري البولسي ممن قرأ رد الأستاذ الرئيس ، فغضب

من الحقائق تنشر، وفيها انتقاص مما يدعيه أمثاله، وكان غضبه مقالاً نشره في «مجلة المسرة» التي تصدرها في حريصا «لبنان» البطريركية الكاثوليكية، بلغ اثنتي عشرة صفحة من العدد التاسع الصادر في تشرين الثاني سنة ١٩٤٨ . وجاء محشواً بمثل هذه الجمل والألفاظ :

١ - لم ينزه قلعه - يريد الأستاذ الرئيس - عن الطعن باللبنانيين في شيء أو كثير من الاحتقار والازدراء .

٢ - دبدنه التعرش بلبنان واللبنانيين .

٣ - كتابة يتأبأها كل من اطلع على حقيقة التاريخ، وترفع عن الأوهام والعصبيات .

٤ - في كلام الأستاذ من «تمويه الحقائق» ومن التعريض بالكرامات ما يدعو الى تفنيده وتمييز غثه من سمينه .

٥ - ... واننا لنعجب اشد العجب من ان «عالمًا» من علماء العربية، و «مؤرخًا» من مؤرخي العرب، و «رئيسًا» للمجمع العلمي العربي يجرؤ على مثل هذه الكتابة، والمناداة بأراء بعيدة عن الصواب . . . كذا ! .

٦ - من أين استقى الأستاذ معلوماته ؟ أمن اقوال بعض الجرائد، أم من وحي الوهم والعاطفة الهائجة، أم من بعض «كتاتيب القرية» ؟ . . !

٧ - وفي هذا القول أيضاً اندفاع عاطفي أكثر مما فيه علم حقيقي .

ونحن اذ نذكر هذه الجمل يخاطب بها الأستاذ الرئيس مثل الأب فاخوري، نمر عليها من الكرام فهي دون ما يجب الاهتمام له من «عالم» او «مؤرخ» فضلاً عن «رئيس مجمع علمي»، ويميز بنا الرد على ما في المقال من «تمويه جديد للحقائق» .

الحقائق التي تضمنها رد الأستاذ الرئيس

تضمنت الفقرات التي أغضبت الأب فاخوري من رد الأستاذ الرئيس على الكاتب الفرنسي الأمور التالية :

١ - ان مصر تقدمت لبنان الى العلم بنحو جليلين .

- ٢ - ما كان في لبنان ولا في سورية وفلسطين ، قبل ان تنهض مصر ، من يقيم للعلوم المادية وزنا .
- ٣ - بينما كانت كتب العلوم تنشر في مصر لم يكن الرجل العادي في لبنان يهتم لاكثر من الكتب الكفسية .
- تحديد البحث الذي سنعالجه

هذا هو الموضوع الذي أضرمه الأب يوحنا فاخوري ، ووجب علينا بذلك ان نبحث عن الحقيقة لنعرضها سافرة فتكون فصل الخطاب في هذا الموضوع الدقيق . ونحن سنفرد مجتاً خاصاً للكلام عن الحقائق التي تضمنها كلام الأستاذ الرئيس ، ثم نعالج في بحث آخر المظاهر المختلفة للنهضة العربية التي جاء الأب فاخوري على ذكرها ، وسنخصص مجتاً ثالثاً للكلام عن الفكرة العربية في دولة محمد علي ، ثم نختم كلامنا ببيان حدود الخدمات التي أداها اللبنانيون لآداب اللغة العربية كما يعترف بذلك المنصفون .

البحث الأول

اثبات الحقائق بالأرقام

أسبقية مصر الى العلم

لم يطلق الأستاذ الرئيس قوله : « ان مصر تقدمت لبنان الى العلم بنحو جيلين » اطلاقاً بلا حجة ، بل أردفه بالسند القوي ، وألحقه بالدليل الواضح الذي لا غموض فيه ولا لبس ، اذ قال مباشرة بعد جملة المذكورة : « والدليل ان مدارس الطب واللغات والترجمة والادارة والصنائع والهندسة في مصر أنشئت قبل انشاء الجامعات الاميركية والبسوعية في بيروت بأكثر من خمسين سنة » .

وأنا لا أعتقد ان صحة هذا الدليل الذي قدمه الأستاذ يتطرق اليها أدنى شك عند أقل الناس الملمين بتاريخ التعليم في مصر وفي سورية ، ونظرة واحدة الى تواريخ

انشاء المدارس في عهد محمد علي تكفي برهاناً لغير المكابرين ، وهذا جدول
باسماء تلك المدارس وسنة افتتاح كل منها :

- ١ - مدرسة الموسيقى العسكرية انشئت سنة ١٨٢٤
- ٢ - مدرسة الحربية التجهيزية ١٨٢٥ = =
- ٣ - مدرسة اركان الحرب ١٨٢٥ = =
- ٤ - مدرسة الطب والصيدلة ١٨٢٦ = =
- ٥ - مدرسة الكيمياء العملية ١٨٢٩ = =
- ٦ - مدرسة المشاة ١٨٣١ = =
- ٧ - مدرسة الفرسان ١٨٣١ = =
- ٨ - مدرسة المدفعية ١٨٣١ = =
- ٩ - مدرسة البحرية ١٨٣١ = =
- ١٠ - مدرسة طب الحيوان ١٨٣١ = =
- ١١ - مدرسة التعدين ١٨٣٤ = =
- ١٢ - مدرسة الهندسة ١٨٢٤ = =
- ١٣ - مدرسة الزراعة ١٨٣٧ = =
- ١٤ - مدرسة الولادة ١٨٣٧ = =
- ١٥ - مدرسة الادارة والحسابات ١٨٣٧ = =
- ١٦ - مدرسة الأسن والترجمة ١٨٣٧ = =
- ١٧ - مدرسة الصنائع والفنون ١٨٣٩ = =
- ١٨ - مدرسة القوابل ١٨٤٢ = =

هذه هي المدارس التي افتتحها محمد علي لتدرس العلوم المختلفة باللغة العربية ،
وقد بلغ عدد تلامذتها سنة ١٩٣٩ ما يقرب من «٩٠٠٠» تلميذ^(١) ، كانوا
تبشير النهضة العربية بما اكتسبوه من علم وثقافة شهد بدرجةها الرفيعة كثير

(١) راجع : تاريخ التعليم في مصر وتاريخ الآداب العربية .

من الأجانب ، ونقل وشلاّ منها لمعرفة ذلك المستوى الذي أوجده محمد علي في مدارس أحب ان تكون نواة نهضة الامة العربية بأمرها . قال « سكوت » في كتابه عن مصر ^(١) : « وكان طلبة مدرسة المدفعية يتعلمون الحساب والهندسة والجبر والرسم والاستحكامات ولغة أجنبية ، فاما الانكليزية او الفرنسية او الايطالية ، أما اللغة التركية فكان الجميع يتعلمونها على السواء » . وقد حضر الأمير بوكروموسكو الألماني بعض التمارين الحربية ، وبما وصفها به قوله : « ولا أذكر مطلقاً اني رأيت قبل اليوم تمريناً يقوم به طلبة ما بهذا المستوى النادر ^(٢) » .

أما مستوى مدرسة الطب فيكفي أن نذكر ان مديرها الطبيب الفرنسي « كلوت » أحب اثبات مقدرة طلابه فاستصحبهم معه في احدى السنوات الى باريس وجعلهم يؤدون امتحاناتهم مع الطلبة الفرنسيين في جامعة باريز سواء بسواء . وحتى مدرسة الموسيقى لم تعد من يشهد بمهارة طلابها فقد ذكر « سانت جون » ان بعض كبار الأجانب قد زاروها « وأعجبوا ببراعة تلاميذها في فهم الموسيقى الغربية ، وعزف أدق القطع لأهمر الموسيقيين الايطاليين والفرنسيين ^(٣) » .

ان كل هذه المدارس التي أنشأها محمد علي ، تم افتتاحها كلها خلال الربع الثاني من القرن التاسع عشر ، بينما يعرف أقل الناس اطلاقاً على تاريخ تأسيس الجامعاتين الامريكية واليسوعية في بيروت ان الأولى أسسها المبشرون الامريكيون سنة ١٨٦٦ ، وان الثانية أسسها الآباء اليسوعيون سنة ١٨٧٤ ، وما أظن أحداً يماري في هذه الحقائق الثابتة وهي تعطي الدلائل القاطعة على صحة ما أورده الأستاذ الرئيس ، نحن لا نشك مطلقاً بثقافة الأب فاخوري وسعة اطلاعه ، ولا نشك أبداً بأنه يعرف كثيراً من الأدلة التي تؤيد كلام الأستاذ الرئيس ، كما أننا لا نشك انه قرأ كتب جرجي زيدان وقوله : « وظلت مدرسة الطب المصرية

(١) الجزء الثاني ص - ٢٣١ عن ثابت .

(٢) في كتابه عن مصر ص - ١٧٦ عن ثابت .

(٣) في كتابه ج ٢ ص - ٤٠٠ عن ثابت .

وحيدة في العالم العربي نحو اربعين سنة ريثما أنشئت المدرسة البكرية في بيروت^(١) .

تأخر ظهور العلوم المادية في لبنان

وقال الأستاذ الرئيس في رده : « وما كان في لبنان ولا في سورية وفلسطين قبل ان تنهض مصر من بقم للعلوم المادية وزنا » وقوله هذا لا يحتاج الى دليل وقد قدمنا الكلام عن المدارس التي افتتحت في عصر محمد علي لتدريس العلوم المادية ، من طب وهندسة ورياضيات ، والتي أمدت مصر بعلماء عاملين يوم لم يكن في سورية ولا في لبنان علماء عاملون ! وهل يمكن القول بأسبعية لبنان في العلوم المادية ولم تكن الجامعتان الأميركية والبسوعية قد افتتحتا عندما كانت مدارس مصر تخرج الأطباء والمهندسين والضباط ؟ ولم يقل أحد بأنه كان في لبنان قبل هاتين الجامعتين مدارس للطب او للهندسة ، الا ان يكون هذا من قبيل « الاوهام » التي يجب أن يترفع عنها « العلماء » و « المؤرخون » ، وجميل هذا الاستشهاد بكلام المؤرخ المحقق جرجي زبدان الذي استند الأب فاخوري كثيراً الى أقواله في الرد على الأستاذ الرئيس ، ولكنه ما نقل عنه الا ما يرضي كبرياءه ورغباته ، قال زبدان^(٢) :

« للمدارس الحديثة في سوريا تاريخ يختلف عن تاريخ المدارس في شقيقتها مصر . فقد علمت ان الباعث على انشاء المدارس المصرية رغبة محمد علي في النهوض بالأمة المصرية و احياء آداب اللغة العربية ، أما سوريا فكان الباعث على انشاء المدارس فيها على الاكثر منافسة الارساليات الدينية او البعثات التبشيرية » .
ولقد عدد زبدان المدارس التي كانت في لبنان قبل سنة ١٨٦٠ ، اذ بدأت النهضة الحقيقية^(٣) ، على حد قوله ، فكانت كلها من مدارس الكهنة والارساليات

(١) تاريخ آداب اللغة العربية ج ٤ ص ٣٧ .

(٢) » » » » ج ٤ ص ٤٦ .

(٣) » » » » ج ٤ ص ٤٧ .

الدينية والتبشيرية الأجنبية ، وأقدم المدارس التي يمكن أن تذكر في تاريخ النهضة العلمية يعود تاريخها الى سنة ١٨٣٤ يوم افتتح الآباء العازاريون مدرسة «عنيطورا» وتبعهم سنة ١٨٣٥ القس «طمصن» بفتح مدرسة في «بيروت» ثم في «عبيه» سنة ١٨٤٧ ، وفي هذه السنة نفسها فتح الآباء العازاريون مدرسة «غزير» ، وبكفي للمقارنة ان تذكر ان مجموع المكاتب الابتدائية التي انشئت في القطر المصري من سنة ١٨٣٣ حتى سنة ١٨٣٦ بلغ ٦٧ مكتباً^(١) . وفي تقرير رسمي مرفوع من قبل مدير ديوان المدارس سنة ١٨٤١ ان مدارس الحكومة الابتدائية موزعة في القطر المصري على الشكل التالي :

٣	مدارس بالقاهرة فيها	٦٠٠	تلميذ
١	مدرسة بالاسكندرية فيها	٣٠٠	تلميذ
١	مدرسة باسيوط فيها	٢٠٠	تلميذ
٤٥	مدرسة بالأقاليم في كل منها	١٠٠	تلميذ
٥٠٠		٥٥٠٠	

وفي سنة ١٨٣٦ - ١٨٣٧ الدراسية كان في كل من القاهرة والاسكندرية مدرستان ثانويتان فيها ٢٠٠٠ طالب ، وفي سنة ١٨٣١ - ١٨٣٢ الدراسية كان عدد تلامذة معهد الطب ٣٠٠ ، تلك المدرسة التي أمدت الجيش المصري خلال خمس سنوات منذ تأسيسها بنحو من ١٥٠ طبيباً^(٢) .

ولست أدري بعد كل هذا أبقى الأب فاخوري على اعتقاده بان العلوم المادية في لبنان كان لها شأن موزون قبل ان تغنى بها مصر ، وقبل أن يأمر محمد علي بفتح أبواب المدارس من أجل «تعليم وتثقيف أبناء العباد»^(٣) ؟ ! حال لبنان عندما بدأت مصر بنشر الكتب العلمية

بذكر الاسناد الرئيس في كلامه كتب الطب والزراعة والحيوان والنبات

(١) تاريخ التعليم في عصر محمد علي ص ١٨٩ .

(٢) تاريخ التعليم في عصر محمد علي ص ٢٦٥ .

(٣) دفتر ٥٨ مية رقم ٥٩٢ الى عمرم آغا في ١٩ ذي القعدة ١٢٤٩ راجع تاريخ التعليم .

والكيمياء والفنون الحربية والتاريخ والجغرافيا، التي نشرت بمصر يوم كان لبنان فقيراً من كتب هذه العلوم لعدم وجود المدارس التي تدرسها، أو وجود علماء يعنون بها، وكل من ينصفح تاريخ الحركة العلمية في مصر يعرف قيمة الكتب التي طبعت في عصر محمد علي والتي أخذت بحق تصل حاضر الأمة العربية بماضيها بعد ان انقطعت عن العلوم المادية زمناً طويلاً .

وبكفي أن نذكر ما اتصل بنا من أسماء الكتب العلمية التي أشار إليها الأستاذ الرئيس وطبعت في عهد محمد علي، والتي سبق انتشارها بين أيدي القراء في العالم العربي انشاء الكييتين الاجنبيين في لبنان نحو ربع قرن أو يزيد . ونحن لا ندعي استقصاء كل ما طبع من الكتب العلمية في مصر ايام حكم محمد علي، وما على الراغبين في الاستقصاء الا الرجوع الى الكتب التي عالجت هذا الموضوع أو زيارة المكاتب العامة ليتحققوا بانفسهم ويلمسوا بأيديهم آثار تلك النهضة العجيبة، وسنذكر فيما يلي المطبوعات سنة فسنة :

سنة ١٨٣٢ (١٢٤٨ هـ)

١ - القول الصريح في علم التشریح

٢ - المنحة في سياسة الصحة

٣ - قانون الصحة

سنة ١٨٣٣ (١٢٤٩ هـ)

٤ - رسالة في علم البيطارية

٥ - التوضیح لألفاظ التشریح (في علم البيطرة)

سنة ١٨٣٤ (١٢٥٠ هـ)

٦ - رسالة في الطاعون

٧ - رسالة في علاج الطاعون

٨ - منتهی الأغراض في علم شفاء الأمراض

سنة ١٨٣٥ (١٢٥١ هـ)

- ٩ - رسالة فيما يجب اتخاذه لمنع الجرب والداء الفرنجي
- ١٠ - مبلغ البراح في علم الجراح
- ١١ - كتاب التشریح العام
- ١٢ - التحفة الفاخرة في هيئة الأعضاء الظاهرة

سنة ١٨٣٦ (١٢٥٢ هـ)

- ١٣ - نبذة في تطعيم الجدري
- ١٤ - دستور الأعمال الاقربازنية لحكام الديار المصرية

سنة ١٨٣٧ (١٢٥٣ هـ)

- ١٥ - نبذة في أصول الفلسفة الطبيعية
- ١٦ - نبذة في التشریح المرضي
- ١٧ - كتاب الاقربازين
- ١٨ - قانون تعليم العساكر الجهادية المشاة

سنة ١٨٣٨ (١٢٥٤ هـ)

- ١٩ - الأزهار البديعة في علم الطبيعة
- ٢٠ - كتاب الأربطة الجراحية
- ٢١ - الدراسة الأولية في الجغرافية الطبيعية

سنة ١٨٣٩ (١٢٥٥ هـ)

- ٢٢ - نزهة الأنام في التشریح العام
- ٢٣ - الأصول الهندسية
- ٢٤ - تحفة الرياض في كليات الأمراض
- ٢٥ - المادة الطبية البيطرية

سنة ١٨٤٠ (١٢٥٦ هـ)

- ٢٦ - العجالة الطبية فيما لا بد منه لحكام الجهادية

- ٢٧ - منتهى البراح في علم الجراح
 ٢٨ - روضة الازكيا في علم الفسيولوجيا
 ٢٩ - ضياء النيرين في مداواة العينين
 ٣٠ - ثمرة الاكتساب في علم الحساب
 ٣١ - كتاب الجبر والمقابلة
 سنة ١٨٤١ (١٢٥٧ هـ)
 ٣٢ - الدر اللامع في النبات وما فيه من المنافع
 ٣٣ - نزهة المحافل في معرفة المفاصل
 ٣٤ - الأقوال المرضية في علم بنية الكرة الأرضية
 سنة ١٨٤٢ (١٢٥٨ هـ)
 ٣٥ - نزهة الرياض في علم الأمراض
 ٣٦ - طالع السعادة والاقبال في علم الولادة وامراض النساء والأطفال في جزأين
 سنة ١٨٤٣ (١٢٥٩ هـ)
 ٣٧ - رسالة في مرض الحمى
 ٣٨ - نبذة في تطعيم الجدري
 ٣٩ - روضة النجاح الكبرى في العمليات الجراحية الصغرى
 ٤٠ - أحسن الأغراض في التشخيص ومعالجة الامراض في اربعة مجلدات
 ٤١ - رضاب الغائيات في حساب المثلثات
 ٤٢ - افاضة الأذهان في رياضة الصبيان

(يتبع) الدكتور عبدان الخطيب



فهرس الجزء الثالث من المجلد الرابع والعشرين

الصفحة

الألفاظ السرائية في المعاجم العربية (٦)	٣٢١
كنوز الأجداد (١٢)	٣٤٣
تحقيقات معجمية (٤)	٣٥٥
جزء من رواية أبي عمر الزاهد غلام نعلب (٢)	٣٧٢
دراسات لما قبل التأليف في سوريا	٣٨٥
مخطوطة رسالة المأخذ	٣٩١
القول الناجع في الخلط الشائع	٣٩٥
الموفي في النحو الكوفي	٤١٧
البلاغة بين اللفظ والمعنى	٤٣٣

التعريف والنقد

كتاب في السياسة	٤٥٠
نظرة عامة في فكرة الحق والالتزام	٤٥١
ظلال الأيام	٤٥٥

آراء وأنباء

نص حكاة نعلب بين اللغة والدين	٤٥٨
ثلاث رسائل من منشوراتنا العربية	٤٦٢
النهضة العربية في العصر الحديث	٤٧٠

مجلة المجمع العلمي العربي

١ تشرين الأول سنة ١٩٤٩

٩ ذي الحجة سنة ١٣٦٨

الألفاظ السريانية في المعاجم العربية

- ٧ -

تابع حرف الفاء

المَفْقَعَة كمحدثنة : طائر اسود أصل ذنبه أبيض (الشرتوني ٩٤٨) اعلمها معربة من السريانية **فككو** fakoo (اللباب والدليل) ^(١) .

افتقد : افتقد الشيء طلبه عند غيبته **أفكاد** Efakad : أورد حنين بن اسحق هذه اللفظة في قوائمه في الألفاظ المنسوبة الى عثانيشوع واليه ص ٢ قال : **أفكاد** Efakad , **أفكاد** Ethfadt , **أفكاد** Ethbait ومعناها : افتقدت أي طلبت ، واستشهد بآية وردت في سفر صموئيل الأول ٢٠ : ٢٧ وقد

(١) **فَقْمَحَل** faqou : ثمر التين قبل نضجه أوردتها ابن بهلول عمود ١٥٩٨ والسيد أودو في معجمه ٢ : ٣٣٩ . وذكرها صاحب اللباب ٢ : ٣٣٨ والدليل ص ٦٠٣ وعرباها بالفتح ولم ترد في المعاجم العربية وإنما يستعملها عامة أهل الشام . وقال ابن بهلول أيضاً في جمعا **فَقْمَحَل** : التين الأخضر .

فُلٌّ : قال الخفاجي في شفاء الغليل ص ١٥٢ « فُلٌّ بضم الفاء وتشديد اللام نوع من النّور يشبه الياسمين الا أنه أقوى رائحة ، وهو شائع في لغة اليمن والحجاز ، ولم يذكره أحد من أهل اللغة ، وسماه ابن البيطار ^(١) في مفرداته : النّارِق » ثم أورد بيتين للأصيلي ورد فيها (الفلٌّ) وقال صاحب اللّباب ص ٣٢٥ « كُفْلًا بالفتح الفِلّ وهو شجر بستاني ذو زهر أبيض صغير مستدير طيب الرائحة ، الواحدة كُفْلًا فَاة » faltho , falo وقال فيه الشّهائي ص ٣٦٦ ياسمين زنبقي . وفي كتاب كنز اللغة السريانية ص ٢٩٣ كُفْلٌ مثناة fêlo , falo , folo شجر بعصر من أوراقه دهن طيب الرائحة عطري .

قَالَتْ : تَخْلَصُ وَبِالسَّرْبَانِيَةِ هَكَذَا (فَلَطُ) nat ومنه سميت بلدة بَلَطُ أَي بَلَدٌ ،
 مِنْ دِبَارِ الْمَوْصِلِ كَمَا ذَكَرَ يَاقُوتٌ فِي مَعْجَمِهِ ٢ : ٢٧٠ قَالَ « فَابْصُرْهُ مَرْيَانِي
 فَقَالَ افْلُطُ أَي أَخْرَجَ مِنْ بَطْنِ الْحَوْتِ يُقَالُ افْلُتُ فَسَمِي ذَلِكَ الْمَوْضِعُ فِلَطُ
 ثُمَّ بَلَطُ ثُمَّ بَلَدٌ » ١٥١ ، وَفِي الْمَزْهَرِ ١ : ١٣٥ « وَفِي الصَّحَاحِ قَالَ الْخَلِيلُ (افْلُطَنِي)
 لُغَةً تَمِيزِيهِ فَبَيِّنَةٌ فِي افْلُتَنِي » ١٥١ . قُلْنَا وَمَعَ هَذَا فَلَعَلَّهَا مِنْ تَوْافُقِ اللَّغَتَيْنِ .

فَلَج : جاء في الجواليقي ص ٢٤٩ « ابو عبدة : فَلَجْتُ القومَ أَفْلَجُهُمْ
وَفَلَجْتُ الجزية على القوم ، اذا فرضتها عليهم . وهو مأخوذ من القفز

(١) هو عبد الله بن أحمد المالقي كان رئيس العشّايين في مصر توفي في دمشق سنة ١٢٤٨ م

« الفالنج » وأصله بالسريانية (فالغا) ويقال له أيضاً « فَنَاج » وقال ابن سيده في المحكم : يقال للقفيز بالسريانية « فالغا » وأعرسته العرب فقالت « فَنَاج » ١٣ : ٢٦٤ . وفي اللسان « والفالج والفلج » مكيال ضخيم معروف ، وقيل هو القفيز وأصله بالسريانية « فالغا » فعرب . وفي الأساس ٢ : ٢١٣ فَلَجُوا الجزية بينهم قسموها ، واكتل بالفَلج والفالج وهو مكيال ضخم ، ويقال لقامم أنصباء الجزور : المُفَلِّج . فلج الشيء بينهم كفَلَجَه قسّمه نصفين ، والشيء شَقَّهُ فَلَجَيْنِ أي نصفين . والفَلَج النصف ، والفَلَج المكيال الذي يقال له بالسريانية (فالغا) وفي معجم البلدان ٦ : ٣٩٣ الفَلَج في لغتهم القسم يقال هذا فَلَجي أي قسّم . وفي مجلة المجمع مج ١٦ - ٥٩ وما بعدها عن المغرب في ترتيب المغرب للعطرزي المتوفى سنة ١٢١٣ م « الفالَج في التهذيب نصف الكرّ الكبير » والفَلَج : المكيال الذي يقال له بالسريانية (فالغا) ومنه حديث عمر ، انه بعث حذيفة وابن حنيف الى السواد (ففلجا) الجزية على أهله ، فرضاها وقسمها ، وانما أخذوا القسمة من هذا المكيال لأن خراجها كان طعاماً . ومنه : الفالَج : في مصدر المفالوج لأنه ذهب النصف . (عن ابن دريد) ١٥ .

قلنا المادة سريانية **فَلَج** ، **فَلَج** Falègh , Flagh : فَلَج . شَطَر ، قسم ، قامم ، فَلَج ، شَطَر ، قَسَمَ و **فَلَج** Pelgo : فَلَج ، شَطَر ، قسم ، داء الفالَج . و **مَفَلَجُون** Mfalghono : مَفَلَج ، مَقْسَم و **فَلَجُون** Folgho : فَلَج مكيال ، فالَج (داء معروف) ^(١) .

(١) فند : لغة شمع لا تزال مستعملة في بعض بلاد السريان في ما بين النهرين والشام ، أخذت من لفظة **فندو** Fanto الفارسية ، ومعناها مصباح ، (فانوس اليونانية Phan - os) 'فندق' : قال الجواليقي ص ٢٣٩ : « الفندق بلغة أهل الشام ، خان من هذه الحافات التي ينزلها الناس مما يكون في الطرق والداش » اللفظة يونانية Pantokhei - on المنزل ، محط الرجال . نقلها السريان بلفظها **فندو** ، **فندو** Fondqo , Fandqo وقلبوها الدال ثاء فقالوا أيضاً **فندو** Fontqo .

فُيُور : الفُور تعريب فوريم ج فُور بالعبرية ومعناه قرعة ، وهو عيد لليهود
يسمونه عيد الفوديم . اخذه السريان فقالوا فيه فُوهرو Fouhro وعنوا به :
دعوة ، وليمة ، مأدبة . قال ماري بن سليمان في كتاب المجلد ص ٣ و ٤
وقد أورد اللفظة بالخاء (خر تبعاً للسريانية « وكان الخوس لهم عادة عمل الفجر
وكان للشبان فخر وهو دعوة يجتمع الناس فيها على وجه الدين بشرائط معينة . . .
واعتل بعد أيام خليفة رئيس الفجر » وفي الأساس ١ : ٢٢٠ و كانواهم (اليهود)
خرجوا من فُورهم وهو مدراسهم تعريب فُهر (بالعبرانية . فُوهرو / Fouhro .
فُيُوجن : الفُيُوجن : السذاب ، قال ابن سيده في المحصص عن ابن دريد
١٠ : ١١ « ولا أحسبها عربية صحيحة » ومثله في شفاء الغليل ص ١٤٧ فُيُوم
Fegno وفي الجواليقي ٢٤٢ قال أبو بكر « السذاب لغة شامية وقال في ٣ : ٣٥٧
ولا أعلم السذاب اسماً عربياً لأهل الحجاز ، إلا أن أهل اليمن يسمونه (الخُتف) »

* * *

حرف القاف

قارئ : قال صاحب أقرب الموارد « القارئ » من دخل في أصغر درجات
الرهبانية (نصرانية) ويستدرك عليه أن القارئ « من دخل في إحدى درجات
الشمسية الصغرى ، ووظيفته تلاوة كتاب الله على جماعة المؤمنين » وكذا غلط
صاحب المحيط بقوله « القارئ هو المتنسك المتعبد » واللفظة سريانية هُورُوم

• Koronio

قافوزة : قافوزة : قال التبريزي في تهذيب الاصلاح : القافوزة مولدة وانما
هي القاقوزة ، والقافوزة وهي اناء من آنية الشرب ١ : ١٧٨ . وقال الاسكافي
ص ٥٧ الصاعرة المشربة ، والقافوزة نخوها . وقيل هي للشراب جلد مرقق .
وقال الجواليقي ص ٣٧٣ « وقال (الليث) القافوزة اناء من آنية الشراب وهي
القافوزة والقافوزة أيضاً . ويقال انها معربة ، وليس في كلام العرب ما يفصل

الف بين حرفين مثلين مما يرجع الى بناء (ققز) ونحوه . والجملة الأخيرة من كلام الليث نقلها عنه صاحب اللسان . وخلص الخفاجي هذا الشرح في شفاء الغليل ص ١٥٨ وفي القاموس : القاقوزة ، مشربة او قدح او الصغير من القوارير والطاس . وقال ابن قتيبة في أدب الكاتب : ولا نقل قاقوزة . قال الأفيشر الأسدي :

افني تِلادي وما حَجَمْتُ من كَتَبٍ قرعُ القوافيرِ افواه الأباريق^(١)
وزعم صاحب الأغاني ١ : ٢٧٣ انها فارسية معربة . اقول هي لفظة سريانية كُودُشُ Koudsho : ومعناها : دُبَّة ، زُجاجة ، فارورة ، وقيل الصغيرة من القوارير^(٢) .

قانونة البناء : نُتْر ، زنج . سريانية كُودُشُ Koudsho ، Knouno Kountho : شافول البناء .

قُدُس : وقُدُس ومشتقاتها مادة سامية . قَدُس ، صُور ، وتبارك ، وقُدُسِه الله طَهَّرَه وبارك عليه ، والقُدُس الطُّهْر والبركة ، والقُدُوس من اسماء الله جل ثناؤه أي الطاهر المنزه عن كل عيب . وبالسريانية كُودُشُ Kadesh : وفي سفر الأيام الأول ١٨ : ١١ « وهذه أيضاً قُدُسُها الملك داود لارب » أي جعلها مقدسة خاصة بخدمة الله ، وفي سفر اللاويين ١٩ : ٢٤ « يكون كل ثمرها قُدُساً لتمجيد الرب » وفيه أيضاً ١١ : ٤٤ « لأني قدُوس » وفي المزمور ٩٣ : ٥ « بيتك تليق القداسة يارب طول الأيام » ومنها القُدُس ، وفي سفر الخروج ١٥ : ١٧ « لقد أقمت يارب مَقْدُسَكَ موضعاً لسكنائك . كُودُشُ Koudsho كُودُشُ Kadosh Kadisho قدُوس ، قدُوس كُودُشُ Kadoshoutho كُودُشُ Kadoshoutho

(١) الأغاني ١١ : ٢٧٦

(٢) قانون : فريضة ، سنّة ، قال ابن سيده في المحكم « قانون كل شيء ، طريقه وقياسه ، وأراها دخلة » . والقانون أيضاً : تشيد منثور يتلوه الروم والريان في أديتهم ، واللفظة يونانية الأصل Kanōn ومنها اتخذها السريان كُودُشُ Konouno والعرب .

Makdsho مقدس - وقُدس الأقداس : وهو موضع من الهيكل كان يدخله عظيم الأُحبار عند اليهود مرة في السنة ، وعند المسيحيين السريان : هو المذبح الذي عليه يُقرب الكهنة والأُحبار القربان الإلهي ، ويعني أيضاً القبة التي تظلل هذا المذبح **ܡܕܫܐ** ، **ܡܕܫܐ** Koudshé , Kdoush وفي شعر أُمّية بن أبي الصلت ورد « المقدّس » بمعنى القدوس قال :

فكل مُعَبَّرٌ لا بدَّ يوماً وذي الدنيا يصيرُ الى الزوال
وبقى بعد جِدَّتِهِ ويَبْلَى سوى الباقي المقدس ذي الجلال

ومن المادة :

القُدّاس : وهو القربان الإلهي من الخبز والخر الذي تُتلى عليه دعوات خاصة ، لفظة مسيحية سريانية **ܡܕܫܐ** Koudsho والجمع قدايس ^(١) . والفعل : قدّسَ **ܡܕܫܐ** Kadesh : أقام القداس . ومنها :

القُدّيس : وهو المؤمن الذي يسير بحسب الشريعة الإلهية ويتوفى طاهراً فاضلاً ، سريانية مسيحية **ܡܕܫܐ** Kadisho وهي (قديسة) **ܡܕܫܐ** Kadishto وجمع الأولى قديسون والثانية قديسات ^(٢) . وورد فعل **ܡܕܫܐ** أي طهّر ويرز في العبرية Qaddêshe و **ܡܕܫܐ** : قدّس (معجم يرون ص ٥٦٥) وفي اللغة الأكدية : Ugaddash : طهّر ، قدّس ، و Qaddushu : نقي ، تقديس ، ومن السريانية أخذتها الحبشية فجاء فيها Qaddash : قدّس ، بارك ، أقام القداس ، و Qeddús : قدّيس ، قدّوس الخ . ومن السريانية اقتبست العربية هذه المادة .

(١) ومجمّع في كتاب التاموس للروم : مقدّسات ، قال في قوانين إبيفانيوس عدد ١٠١ « القدّسات التي تقدّس في ... » وهكذا في كتاب مصباح الظلمة للقسّ أبي البركات ابن كبر القبطي الذي طبع الجزء الأول منه في باريس سنة ١٩٣٨ قال « وترتيب طقوسها وأوضاعها في الآحاد والأعياد والصلوات والقدّسات » ص ٤٨ و ٥٣ .
(٢) ورد هذا اللفظ في رسالة كتبها الخليفة المفتي لأمر الله إلى الحسن بن أحمد الططار الهمداني قال « فان الأب القدّيس النفيس » أخذاً من الاستعمال المسيحي ، وأضاف إلى قوله « خامس أولي العزم » (معجم الأدباء لياقوت ٨ : ١١) .

قُرْب : القربان لله قدمه - وقُرْب الكاهنُ فلاناً ناوله القربان - (نصرانية ، سريانية وتوافقها العبرية) קָרֵב Karēb والاسم القربان :

قُرْبان : في اقرب الموارد : القربان كل ما يُتَقَرَّب به الى الله تعالى من ذبيحة وغيرها ، وعند اليهود ما يقدمونه من التقدّمات ، وما يقدمه الكاهن من الخبز والخمر (نصرانية) وفي كتاب المرشد لابن جرير السرياني : الباب ٥١ « القربان » اسم سرياني دخيل في اللغة العربية معناه الهدية ويسمى قرباب أيضاً واشتقاقه من الدنو والقرب « ١٠١ » ، وفي سفر التكوين ٤ : ٣ « قدّم من أثمار الأرض قرباناً » وفي القرآن : « اذ قربنا قرباناً » وفي طبقات الأطباء ١ : ١٤٦ « صحة القربان بالخبز والخمر - وحكى الحكيم ان النعمان دخل (الدير) في بعض اعياده فرأى امرأة تأخذ قرباناً . فدعا الراهب الذي قربها وسأله عنها » .
 كُورْبُونُ Kourbono ، لفظة سريانية توافقها فيها اللفظة البابلية Kirbannu او Kurbannu بمعنى : عطية ، تقدمة ، والفعل Karabu : ومعناه اكرم الآلهة بالصلاة . « الديانة الآثورية البابلية للأب بولس دورم ص ٢٨٤ و ٢٤٧ »
 والعبرية « معجم برون ص ٦٠٥ » .

قُربان : فصل معين من كتاب الله العزيز يُقرأ في البيعة قبل القداس في الآحاد والأعياد وغير ذلك والجمع قربانات ، وهو لفظ سرياني كُورْبُونُ Kériono وفي تاريخ عمرو بن متى ص ١١٩ « وقرأ عليه القربان الأول ابراهيم قس دير مار كليلشوع ، والقربان الثاني ابو الفرج قس بيعة درب القراطيس » .

قريب : بمعنى عراب اي كفيل المعتمد ، لفظ سرياني مسيحي كُورْبُونُ Karibo .
 قَسْطَل : قال ياقوت في معجم البلدان ٧ : ٨٦ « القسطل في لغة العرب الغبار الساطع ، وفي لغة أهل الشام الموضع الذي تعترف منه المياه ، وفي لغة أهل المغرب : الشاه بلوط الذي يؤكل » وقال الخفاجي في الشفاء ص ١٦٣ هو غير عربي عرّبه المولدون . قلنا هو بالمعنى الذي يريدُه أهل الشام سرياني كُورْبُونُ

kastolo ومعناه عين ماء ، وقال مؤلف كنز اللغة السريانية ٢ : ٤٤٥ « ومنه في حلب المواضع التي تغترف منها المياه في شوارعها » .

القَسْ : قَسَّ فلان قُسُوسَةً وقَسَيْسَةً ، صار قَسَيْسًا وجمع القَس قسوس ، ومثله القَسْبِس وجمعه قَسْبِسُون وقُسْتَان وأَقْسَّة . وهو دون الاسقف وفوق الشماس ، والقَسَيْسَة درجة لارتبة . فان بعض الرتب تتقدم عليها كرتبة الخور اسقف ، ورأس الدير ، ومقدم الكهنة . واللفظة ومشتقاتها سريانية هُشَل kasho كَشَمُشَل kashisho كَشَمُشَلُ kashishoutho ومعناها اللغوي : الشيخ ولا فعل بالسريانية يعني القَسْ . ومع هذا فقد قال ابن ابي أصيبعة في طبقاته ٢ : ٨٩ في جنازة سهلان الطبيب الملكي « ثم أُخرج من الكنيسة بعد ان قُسِس عليه بقية ليلتهم الى دير القصير » اي صلى القسوس عليه . ولم يرد هذا الفعل لا في السريانية ولا في العربية . ويُستدرك على صاحب الأساس في قوله ٢ : ٢٥١ « قس النصارى رؤسهم وكبيرهم » وعلى الاسكافي في قوله ص ١٩١ « القس كبير النصارى المتعبّد » وكذا قول التاج ٤ : ٢١٧ « رئيس النصارى في الدين والعلم » ، وقول الجوهري : القَسْ رئيس من رؤساء النصارى في العلم والدين ، والفريسي في المصباح ص ٧٧٤ « القسيس بالكسر عالم النصارى والقَس لغة فيه » وخصوصًا قول الفيروزبادي ٢ : ٢٤٠ « القس » (بالفتح) رئيس النصارى في العلم » وقد نقده مؤلف الجاسوس ص ٣٤٠ وكل من هذه التعريفات مغلوطة فيه لا يثار اللغويين التقليد على الاجتهاد . فإس القس رأس المسيحيين ولا رئيسهم ولا كبيرهم ولا عالمهم . وانما هو « خادم الكهنوت عندم أي خادم دينهم وإمامهم في أمور عبادتهم » . ومثله سيف الخطأ قول صاحب شفاء الغليل ص ١٧٨ في المطران أنه عابد النصارى ! وصوابه « انه رئيسهم في الدين والعلم وقاضى امورهم الشرعية » ^(١) .

(١) قَسْ : قَشَب ، قاش ، يبس كل نبات ، وفي الزمور ٨٣ : ١٣ « مثل القش امام الريح » وصيحه القَش وهو صغار الحطب الذي تُشَيِّع به النار . وفي ذيل أقرب الموارد -

قَطَّ : هَرَّ ، سَوَّرَ في بعض اللغات ، قال في الجهرة ١ : ١٠٨ « ولا أحسبها
عربية صحيحة » قلنا هي سريانية وفيها لغات صُكَّلا ، صُكَّلا ، صُكَّلا ، صُكَّلا
• kitto , katou , kèto , kalo

قَطَّاب : معربة من السريانية : صُكَّلا أَكَّهَوَ kotélabouī ومعناها
اللفظي « قاتل أبيه » قال فيه دليل الراغبين « شجر دقيق الورق شديد الجرة
له حب نحو العنب اخضر فاذا نضج كان احمر كالياقوت » وبمثل هذا عرفه
الشرتوني ٢ : ١٠٦ وقال فيه الشهابي ص ٦٠ « قَطَّاب : جنس جنبات حرّجية
من فصيلة الخلنجيات » و ص ٥٩ « ولم أجدها في التاج ولا في اللسان »
قَطُونَا : الذي يضاف اليه بزر قطونا ويقال له حشيشة البراغيث ولسان
الحلّ ، أعجمي معرب ، وفي شفاء الغليل ص ١٥٩ « أعجمي معرب » هو لفظ
سرياني الأصل صُكَّهَوُ katouno ^(١) .

قفّور : قال الجواليقي في المعرب ص ٢٦٨ : « القفّور والقافور لغة في الكافور ،
قال ابو بكر أحسبه ليس بعربي » وضبط اللسان والقاموس أولهما • وقال
ابو بكر بن دريد : فأما الكافور المشعوم من الطيب فأحسبه ليس بعربي محض
لأنهم ربما قالوا « القفور والقافور » وقال الازهري : وكذلك الكافور ، الطيب
يقال له قفّور • وقال السيوطي في الكافور « المذكور في سورة الانسان : •
« كان مزاجها كافوراً » ذكر الجواليقي وغيره انه فارسي معرب (الاتقان ص ١٤٠)
وكذلك قال بفارسيته الثعالبي (فقه اللغة ص ٣١٨) والمطران أدنى شير • وفي
أقرب الموارد : القافور والقفور : كافور الطيب • وقال الفيروزابادي ٢ : ١٢٨

- عن انسان : القش : ما يكتس من المنازل أو غيرها . وهي بالسريانية صُكَّلا ،
صُكَّلا ، صُكَّلا keshsho , keshttho , késbo بالئى الذي أوردناه .
(١) قطيفة : كساء له كحل (ابن سيده ٤ : ٧٩) ملاءة ، مشمة ، كساء له كحل متفرق
يلتصّف به : صُكَّهَوُ katiftho وهي مما توافقت فيها اللغتان .

«الكافور طيب معروف يكون من شجر بيجال بحر الهند والصين يُظَلَّ خلقاً كثيراً وتألّفه النَمُورَة، وخشبُه أبيض هشّ، ويوجد في أجوافه الكافور وهو أنواع ولونها أحمر، وإنما يبيض بالتصعيد» وفي معجم الألفاظ الزراعية ص ١٢٦ «Camphre : كافور مادة عطرية بيضاء متبلورة تستخرج من شجر الكافور» وفي ص ١٦٧ «كافور شجر أخضر لامع يستخرج الكافور من ورقه» وفي معجم كيران الفرنسي ص ١٢٧ «انه ينبت في الهند والصين واليابان» وفي معجم شامبرز الانكليزي ص ١١٤ «اب اللفظة بالهندية Kapur وبلغة مالاي : Kapura» .

واللفظة بالسريانية لغات ثلاث : **مُكَّهُو** (قفور) و **مُكَّهُو** (قفور) و **مُكَّهُو** (قفور) و **مُكَّهُو** (قفور) (ابن بهلول ع ١٨٢٠ وكثر اللغة السريانية ٢ : ٤٤٧ ودليل الراغبين ٦٩٣) أما العرب الأقدمون وان كانوا قرأوا «الكافور» في القرآن لكنهم لم يعرفوا كنهه . قال ابو حنيفة الدينوري في كتابه الأخبار الطوال المطبوع في ليدن سنة ١٨٨٨ ص ١٣٤ «فدخلها المسلمون (يريد المدائن) فاصابوا فيها غنائم كثيرة ووقعوا على كافور كثير فظنوه ملحاً فجعلوه في خبزهم فأمر عليهم» وفي تاريخ الطبري مج ٤ : ١٧٥ «قال حبيب بن صهيبان «دخلنا المدائن ... وأتينا على كافور كثير فما حسبناه إلا ملحاً فجعلنا نعجن به حتى وجدنا مرارته في الخبز» .

ومع احصاء دوقال هذه اللفظة في عداد الألفاظ السريانية (٣ : ١٧٥) فأتينا نرجع نجارها الهندي بدليل منابتها في الهند والصين ، ومن الهندية نقلها السريان على طريقتهم بالقاف دون الكاف ، وبهذا الوضع تلقاها منهم العرب . قال جرير (دبوانه ص ١٩٤) .

قالت فدتك مجاشع فاستنشقت من مخزبه عَصَاة القفّور
ومثل القفّور والكافور : القُلُقُل : وليس هو فارسي الأصل كما زعم الثعالبي

في فقه اللغة ص ٣١٨ والشرتوني في معجمه ص ٩٤٤ لكنه سنسكريتي الأصل Pippali^(١) ، ومن هذا اللسان اقتبسته السريانية والفارسية والعربية واليونانية Peperi واللاتينية Piper والانكليزية Pepper والفرنسية Poivre . وهو بالسريانية ܦܦܠܝܐ ، ܦܦܠܝܐ : Felfé , Felfel^(٢) .

قِلَايَة : قال الخفاجي في شفاء الغليل ص ١٦٦ « قِلَايَة ويقال قِلَايَة من اللغة الرومية وقد عُرِبَتْ قديماً ووقعت في كتب العهد ٠٠٠ وهي بناء مرتفع كالمنارة تكون لراهب بنفرد فيها وقد لا يكون لها باب ظاهر ، والصومعة دونها وهي معروفة . كذا في كتاب الكنائس » واصوب من هذا : ان القلاية لفظة لاتينية الأصل Cellula ومعناها غرفة صغيرة او غرفة صغيرة لراهب او راهبة ، أخذاً من Cella وتعني : غرفة ، مخدع ، معبد لاقامة انصاب الآلهة (قاموس Thiel ص ٢٥٤ و Petit larive ص ٢١٠) وذكر برون في معجمه ص ٥٨٨ أيضاً أنها باليونانية kella و kelliou . ومن اللاتينية نقلها السريان الى لغتهم فقالوا ܕܠܝܬܒܐ (قِلَايَة) كما قالوا أيضاً kelo والأولى أشهر وأنس ، ومعناها : قلاية ، كوخ ، حجرة ، كرح ، صومعة الراهب (دليل الراغبين ٦٧٨) وتوسعوا فيها فاطلقت أيضاً على منزل البطريك والأسقف وعم استعمالها فرق النصرانية في الشرق ، وجمعها قلايات وقلاي . ويستدرك على من قال بيونانيتهما او باقتصارها على دار الأسقف ، كالبيستاني والشرتوني في معجميهما والاب لويس شينو .

القُلْب : بضم القاف : السوار ، جاء في الاساس ٢ : ٢٢٠ « وفي بداها قُلْب فضة ، سوار يشبه بقُلْب النخلة في بياضها وهو شحمتهما أي الجمار » والقُلْب يكون من ذهب او فضة او نحاس ، فلا يشترط فيه البياض . وهو

(١) معجم شاهبرس ص ٥٨٥ .

(٢) وضبطها (مكانه) بكسر الفاء الثانية أيضاً Felfelé (مفتاح اللغة

الآرامية ص ١١٥) .

في السريانية **ܟܘܠܒܐ** koulbo وورد في نبوة اشعيا ٣ : ٢١ في النقل السرياني البسيط « **ܟܘܠܒܐܝܗܢܐ** koulbaïhène : أساورهن .

ܩܡܨ : القمح الجراد أول ما يخرج من بيضه **ܟܡܣܐ** kamso وفي نبوة يوشع « **ܩܡܨܐ ܩܡܨܐ** يا كلها الزحافات » ١ : ٤ ، مما توافقت فيه اللغات .

قنايري : جاء في القاموس : القنايري بقلّة المُعلول وفي ٣ : ٣٤٠ التملول كمصفور ، نبت نباتية قنايري وفارسيته بُرْعُشْت ، ويسمى شجرة البهق بكثرة

في أول الربيع في الأراضي الطيبة المنبتة للشوك والعوسج . وفي ٤ : ٢٦ المُعلول بقلّة تؤكل مطبوخة ، وفي موضع آخر سماه الكُمُلول بالضم . قلنا

الحرف سرياني **ܟܘܢܒܐܪܐ** kounboro قال فيه الدليل : خردل برّي ، قنبر ، قافلي ، بقلّة المُعلول . ويظهر ان تملول وكمول لغتان في مُعلول او تصحيف .

قَوْصَرَّة : وناء من قصب يرفع فيه التمر من البواري (اللسان) قال الجواليقي ص ٢٧٧ « قال ابو بكر في الجمهرة ٣ : ٣٦٣ : لأحسبها عربية صحيحة وان

كانوا قد تكلموا بها وقد جاءت في الشعر الفصيح قال الراجز :

أفلح من كانت له قَوْصَرَّة يا أكل منها كلَّ يوم مرّة

وفيه أيضاً ٢ : ٣٥٨ « فاما القوصرة التي تسميها العامة قوصرة فلا أصل

لها في العربية وأحسبها دخيلاً وقد روى علي بن ابي طالب » قلنا ورد في

السريانية **ܟܘܣܪܬܐ** kousartha وتعني : قِدر صغيرة ، وعن ابن سريشويه قُديرة صغيرة ، وفي معجم يرون ص ٥٩٦ وعاء ، فلا نعلم اذا كانت القوصرة

من هذا الحرف الذي أفصح دوقال باصليد السرياني ؟

قُوق : القوق طائر من طير الماء طويل العنق قليل فحُض الجسم ، وأنشد بعضهم : كأنك من بنات الماء قُوق . (اللسان والعباب وحياة الحيوانات

للمير) وفي أقرب الموارد : القاق والقوق طائر مائي طويل العنق ، وفي معجم ابن جلول ع ١٨٢٩ **ܟܘܟܐ** koko : البيضاني والعَقَق ، الغيب وقيل ملك

او «التائم الحافظ لكل شيء والمعطي له ما به قوامه» كما ذهب الراغب الاصفهاني في المفردات ص ٤٢٨ . وفي نبوة أشعيا ٨: ٢١ «اني انا الرب القيوم» «الدين والدولة ص ٨٢» وفي مسالك الأبصار للعمرى «الديوم» وزان القيوم ومعناه الدائم^(١) .

* * *

(١) مما يستدرك على الشرتوني قوله ص ١٠٣٨ « القامصة بطارقة أقباط النصارى » وهو غلط ظاهر صوابه : قامصة بالصاد جمع قَصَص ، مقدمو قسوس الأقباط أو خوارتهم ، وليس بطاركتهم ، أخذاً من لفظة « اينومانس » اليونانية Hégoumène ومعناها زائر ، مدبر كالبريودوط ، وورد في كتاب التماموس للروم : اقنوم جمعه اقناغة وهو معرب « ايكونوموس » وورد في توفيق كتبه أحد ملوك مصر لبطريرك الأقباط « مالكاً ازمنة كل أسقف وقَصَص ومطران » (صبح الأعشى للنفثندي ج ١١ : ٤٠٢) وانظر الجوهرة النفية لابن سباع القبطي ص ٩٣ .

ويستدرك على السيوطي قوله في الالتقان ص ١٤٠ في « قل » قال الواسطي هو الدبا بلسان العربية والسريانية ، قال ابو عمرو ، لا أعرفه في لغة أحد من العرب ، انه فارسي معرب « فانه ليس من كلام السريان وانما الدبا دُبو Debo يعني : ذبابة .

ومن الألفاظ السريانية المعربة التي لم ترد في كلام الفصحاء ، قصَم : صُرُج : كَمَن ، سحر ksam صُرُجُه صُرُجُه صُرُجُه : صُرُجُه kaçomo , koçoumo : عرَاف ، ساحر صُرُجُه صُرُجُه : صُرُجُه koçoumtho : ساحرة وكذلك هي في العبرية (معجم برون ص ٩٠٠) قال ابن النديم في الفهرست ص ٥٢ « فيزجرون عليه ويقصمون » وأورد المطران اغايوس النجبي في كتاب العنوان ص ٦٨ و ٧٠ القاصوم والقاصومة بمعنى الساحر والساحرة . ومن الألفاظ الطبية : قيروطي : مرهم من شمع وزيت يتداوى به ، وردت في تحرير مسائل حنين بن اسحق صُرُجُه صُرُجُه korouto .

ومما يفيد ذكره لفظة : قيطون : جاء في اللسان : وقيل بلغة أهل مصر وبربر ، وهو بيت في جوف بيت وهو المتخذع بالعربية ثم أورده في بيت لأبي دهب الجمحي . قال الجواليقي ص ٢٧٢ قيطون أعجمي معرب ، والجمهرة ٣ : ٣٨٨ وفي شفاء الغليل ص ١٥٧ « قيل هو رومي معرب » قلنا هو يوناني النجار khoiton (معجم برون ٥٨٣) ومن اليونانية أخذها السريان صُرُجُه صُرُجُه kaïlouno : متخذع ، خدر ، خباء . ومن السريانية أخذها العرب .

حرف الكاف

كابوس : قال ابن دريد ١ : ١٧٩ « الكابوس الذي يقع على النائم احسبه مولداً » وفي التاج : انما هو النيدلان وهو الباروك والجاثوم ، وفي الشفاء ص ١٦٨ كابوس هو مولد كما في المزمهر . قلنا هو معرب من السريانية **ܕܟܥܘܫܐ** .
• Cobousho

كاث : الكاث مشدداً ما بنيت مما يتناثر من الحصيد فينبت علماً قابلاً ، قاله ابن شميل ، زريع . قلنا هو حرف مرياني **ܟܬܐ** kétho وقع في كلام مار افرايم **ܕܟܬܐ ܟܬܐ** ، وليست لفظة واحدة كما أوردتها بعض اصحاب دواوين اللغة السريانية فقالوا فيها كاث الكاث ، ولكنها لفظتان معناهما كثف الزريع لأن الكث يعني الكثف .

كاهن : الكاهن الذي يقدم الذبائح والقرايين وخدام الدين ومقرب الأقداس : لفظة مريانية وعبرية (معجم برون ص ٢٢٧) **ܟܚܢܐ** kohno ، والفعل كهن : قام بوظيفته من تقديم ذبيحة وتبخير وغير ذلك **ܟܚܢܐ** kahène والاسم ، الكهنوت : **ܟܚܢܐ ܕܟܚܢܐ** kohnoutho وأفصح أقرب الموارد بسرنايته .
كيسة : السنة الكيسة التي يسترق منها يوم وذلك في كل أربع سنوات فيزداد على شهر شباط فيصير ٢٩ يوماً ، فعيلة بمعنى مفعولة ومعناها مقحمة فيها وبقابلها البسيطة ، وكبس السنة يوم ، زاده فيها . أحسبها مريانية الأصل
• kbishto **ܕܟܝܫܬܐ**

— ومن الألفاظ العامية : قتان الجوز أي لته : **ܟܝܬܐ** kéno و **ܟܝܬܐ** kentho و **ܟܝܬܐ** knono . وقبيلة وجمعها قبيلات : لفظة معربة من السريانية **ܕܟܝܬܐ** ومعناها : فرى ، دعوة ، وليمة : جاء في كتاب التاموس للروم في القانون المئة والثامن من قوانين ايفانئوس القسطنطيني « أي كاهن رأى يأكل أو يشرب في القبيلات وحوانيت الباعة والمرافين ... فليُفرَز » ١٠٨ .

كتّان : قال الشرتوني ص ١٠٦٦ « الكتّان نبات يُزرع بمصر وما يليها له زهر أزرق في حجم الحنظل وله يزرع بعصر ويُستصح به وتُنسج منه ثياب . وحذف الأعشى منه الألف للضرورة وسماه الكتّن » وقال فيه الشهابي ص ٣٩٢ « جنس نباتات معظمها عشبية من فصيلة الكتانيات يزرع نوعها الشائع للحصول على أليافه ، وتزرع الأنواع الأخرى الآتية لزهريها » وعد منها اثني عشر نوعاً . وفي كتاب الجواليقي ص ٢٩٧ قال أبو هلال « وقال بعضهم في الكتّان انه فارسي معرب » و اضاف الناشر ما يأتي : قال ابن دريد ٢ : ٢٨ الكتّان لفظ عربي معروف ، وإنما سمي كتّاناً لأنه يُخَيَّس و يلقى بعرضه على بعض حتى يكتّن ، وذلك ان الكتّن هو التلّجج والتوسّخ او الدّرَن والتوسخ « ١ هـ . وفي المصباح ص ٨٠٩ عن ابن دريد « وسمي بذلك لأنه يكتّن أي يسود » إذا لقي بعرضه على بعض « ١ هـ وفي سفر اللاويين ١٦ : ٤ « بلبس قميص كتّان مقدّساً » وهو بالسريانية ܟܬܢܐ kélono ومنه نحتوا ܟܬܢܐ ܕܟܬܢܐ ܕܟܬܢܐ koutinto , koutino ومعناها : قميص كتّان وغيره ، وجاء في أقرب الموارد ٢ : ١٠٦٦ « الكتّونة : القميص يلبسها الكاهن ، نصرانية مبرانية » .

كبريت : قال الجواليقي ص ٢٩٠ « قال ابن دريد (٣ : ٢٩٥ و ٣٧٤) الكبريت الذي يوقد فيه النار لأحسبه عربياً صحيحاً » وفي سفر التكوين ١٩ : ٢٤ « فأمر الرب على سدوم وعمورة كبريتاً وناراً » ܟܕܡܐ Kébrito وأحصاء دوفال ص ١٢٣ في الألفاظ التي توافقت فيها السريانية والعبرية ، وبرون في معجمه ص ٢٢٦ .

كُرات : جاء في معجم الشهابي ص ٥٠٨ « بقل زراعي من فصيلة الزنبقيات ، وقد تكون الكلمة من أصل سامي لأن لها أشباهاً في الآرامية والآثورية » هي بالسريانية ܟܪܬܐ Cartho وردت في سفر العدد ١١ : ٥ « والقضاء والبطيخ والكُرات » .

آلِتْ جُهْدًا وَصَادِقٌ قَسَحِي بَرَبْ عَبْدِ تَحْنَه الكِرْحُ
يَظَلْ بِتِلُو الانجِيلَ بِدَرَسَه مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ قَلْبُه طَفَحَ

(شعراء النصرانية لشيخو ٣ : ١٣٩)

كِرْحُ : جاء في أقرب الموارد : كِرْحُ الماء الى مواضعه كِرْحًا : ساقه
فهو كَارِخ (سوادية) وفي معجم البلدان ٧ : ٢٣١ الكِرْحُ بالفتح ثم السكون
وخاء معجمة ، ما أظنها عربية إنما هي نبطية ، وهم يقولون كِرخت الماء وغيره
من البقر والغنم الى موضع كذا اي جمعته فيه في كل موضع وكلها بالعراق ،
ثم ذكر كِرْحَ باجْدًا ، وكِرْحَ البصرة ، وكِرْحَ بغداد ، وهو محلة كبيرة فيها
بناها المنصور وغيرها « قلنا المادة سريانية حَرَكْ Crakh : كِرْحَ ساق الماء
الى مواضعه . و حَرَكْ Carkho ومدلولها : مدينة مسورة ، حصن ، قلعة
وقعت في كتاب شرائع البلدان لبرديسان قال ص ٧ : هَلَّا وَتَحَلَّلْ حَرَكْ
« ولا ان يبنى أكرحًا » و حَرَكْ Carokho : سواق الماء الى مواضعه ،
سقاء الأرض ونحوه . وأورد ابن يهلول عن ابن سروشويه عمود ٩٢١ ان
الكِرْحَ يعني مدينة صغيرة . ثم ان نهر كرخايا معناه النهر المكتشف المدينة
حَرَكْ Carkhoio^(١) .

كِرَزْ : وعظ ، نادى بشاراة الانجيل ، وصرح الشرتوني ١٠٧٦
بسريانيتهما : فهو كَارَزْ ، ومعناه أَهْرَ Akhrèze و حَرَكْ Corouzo :
واعظ ، بشير ، مؤذّن . والكرازة : الدعوة الى الدين والوعظ والانذار
حَرَكْ Corouzoutho وهذه المادة . بعم استعمالها في فرق النصرانية

(١) من معاني حَرَكْ Crakh أحاط ، اكتشف ، دار ، طاف . ومن اللادة

« الكراخة » وفي القاموس وأقرب الموارد : الشققة من البوارمي سوادية . و حَرَكْ Crokhto
معناها لغاة ، غشاء ، مندبل .

عامة . - وجرى على الألسنة من عهد متقدم ، وفي قوانين ايفانيوس ٨٢ « فان كانوا كاروزين بحسن العبادة » ^(١) ووردت مراراً في كتاب مصباح الظلمة للقس ابي البركات ابن كبر القبطي في أواسط القرن الرابع عشر كقوله ص ٥٢ و ٥٣ في ذكر بناء البيعة وتكريزها وتكريز البطارقة والأساقفة والقسوس والشمامسة وأراد بها تقديس البيعة ورسامة البطريرك ومن دونه . ووردت فيه بمعنى الدعوة الى النصرانية قال ص ١٣٥ « وهي بيعة رسولية لأنها بُنيت على أساس البشارة الانجيلية بالكراسة الرسولية » ، واستعمل بعضهم فعل (كرز) للتنبؤ به باسم الاسقف والمناداة به في أثناء الصلوات ، ومنه في المجلد لماري بن سليمان ص ١١٧ « قال ولم يُكرز له في عدة بلاد » واستعملوا المصدر بلفظه الأصلي فقالوا « الكاروزوث » والكاروزة ومنه « زاد في كاروزة » الرمش » المجلد لعمر بن متى ص ٩٨ . يريد الدعاء الذي يُنوّه فيه بالجالثيق والأسقف وغيرهما ويتلى مساء .

(يتبع)

مار اغناطيوس افرام الاول برصوم

بطريرك انطاكية وسائر المشرق للسر بان لارثوذكس

* * * * *

(١) وفي مقال ليوحنا بن مينا الكاتب القبطي ذيل به . نقالة لحنين بن اسحق « لانه وعد التلاميذ بأرسالهم لكراسة الأمم » (مباحث فلسفة دينية نشرها القس بولس سباط ص ١٩٩) .

معجم الدكتور : أ . فيشر

وصفه وأقره

للمستشرق الألماني الكبير الدكتور أ . فيشر عضو مجمع فؤاد الاول للغة العربية - معجم عربي كبير الحجم متسع المادة أسهب فيه ، وأطال في شواهد .
وقد نعي الدكتور الى مجمع فؤاد في ١٢ شباط سنة ١٩٤٩ عن اربع وثمانين من عمره . قضى منها أربعين سنة في جمع شوارد هذا المعجم وترتيب جزائاته واعداده للطبع . وكان الدكتور في الدورة الثالثة لمجمع فؤاد (سنة ١٩٣٦ م) قدم الى المجمع تقريراً عن معجمه الذي مازالت جزائاته في بلده ملتصقاً منه النظر فيه وإصدار قرار بطبعه على نفقة المجمع وتلى التقرير على الأعضاء في جلسة ٧ ابريل من السنة المذكورة . فكان مما قال فيه :

(قصدي من هذا المعجم أن أضمنه كل اللغة العربية الأدبية الخاصة بزمان الجاهلية وبثلاثة القرون الأولى بعد الهجرة) .

وقال أيضاً : (وجمعت في معجمي كل الكلمات بلا استثناء التي في دواوين

امرء القيس وفلان وفلان .

وهنا سرد أسماء دواوين العرب في الجاهلية والاسلام (وما أكثر مخطوطاتها وشروحها في مكاتب المانيا) وذكر في مامرد من أسماء المصادر المفضليات والحاشرين ومقامات الحريري والاصمعيات وامثال الميداني وصحيجي البخاري ومسلم وكامل المبرد والسيرة النبوية وتاريخ الطبري والاصطلاحات النحوية والحدوثية !!
وقال في آخر التقرير (ويمكنني إتمام تصنيف المعجم وطبعه في ست سنين واقترح ان يفشر جزءاً فجزءاً في كل جزء ١٢٠ صفحة) .

فكم يكون عدد أجزاء هذا المعجم العربي ؟ ومع هذا فلم يكن الدكتور مؤلفه يحسن الكلام باللغة العربية فكان اذا تكلم كد نفسه وأجهد أعصابه ^(١) . وبعد أن انتهت تلاوة التقرير تذاكر الأعضاء في أمره فكان حوارهم يدور حول التساؤل عن جزازات المعجم وكثرتها وماذا عساه تكون عليه من الصحة والدقة ولماذا لم تطبعه حكومة ألمانيا وعمما اذا كانت ميزانية المجمع المصري تفي بطبعه ونفقات تصحيحه ومن يقوم على ذلك ؟ وهل يطبع باسم المجمع أو يكون أساساً للمعجم الكبير الذي أزمع المجمع تأليفه أو 'تشرى الجزازات وتحفظ في دار المجمع فيكون منها ثروة أساسية لأعمال المجمع . وقال الأستاذ نلليو : سعى بعض شركات المطابع في أوروبا لطبع معجم الدكتور فأبى مفضلاً اهداءه الى مجمع فؤاد العربي ليكون طبعه له إحدى مفاخره .

وانتهى حوار الأعضاء الى لزوم احضار الجزازات قبل كل شيء ثم ينظر في ما يجب عمله من شيء . وقدم الدكتور نموذجات من معجمه ليطلع عليها أعضاء المجمع فاختلقت أنظارهم فيها ثم أسدل الستار عليها وبقي الجدل يعود حوالها في كل مناسبة وفي كل دورة تقريباً .

ومرت على ذلك مراحل عدة آخرها ما قرأناه أخيراً في الصحف المصرية من ان مجمع مصر قرر شراء جزازات المعجم بالف وخمسمائة جنيه وهذا بالطبع تمهيد لطبعه على نفقة المجمع .

وكنت لأول عرض نماذجه على المجمع درستها وتناولت بالنقد والملاحظة بعض مواده وهي مادة (أخذ) وما سرده المؤلف من معانيها . والمؤلف — وان أشار الى ان من المعاني ما هو حقيقي وما هو مجازي — لكنه أبهم التفرقة بين المعاني الحقيقية والمجازية إيهاماً بوقع القارى في حيرة من تفهم ما يقرأ . ولم يستطع المؤلف أن يجعل القارى يميز بينهما وبذلك يفوته تذوق البلاغة

(١) وتقرير الدكتور منشور في (عاضر جلسات المجمع) المطبوعة سنة ١٩٣٧ م من ٣٨٠

العربية في كثير من الأساليب وكثير من التعابير . وأودعت ملاحظاتي تقريراً قدمته الى رئاسة المجمع تلي في إحدى جلساته نصت فيه القول على فعل (أخذ) وما أخذته على المؤلف في سرد معانيه .

وبمناسبة ما جاء في الصحف من اقتناء مجمع مصر للمعجم رأيت أن أنشر تقريرى المذكور أو مؤاخذاتي في مجلة مجمعنا العلمي تقديراً لفضل الدكتور المؤلف وتوجيهاً بخدمته للغة العربية وتنويراً للرأي العام العربي فيعرف كيف يستفيد من ذلك المعجم وإلى أي حد يستطيع أن يثق به ويعول عليه .

وطريقة المؤلف في إيراد مواد معجمه انه في مادة (أخذ) مثلاً يذكر مرادفات فعل (الأخذ) في اللغات السامية القديمة ثم يذكر مادة (أخذ) وما تفرع عنها من المشتقات . وإذا كان في بعض المشتقات غرابة يذكر المصدر الذي اقتبس منه ذلك المشتق ثم يعود الى معاني (أخذ) ومدلولاتها فيسردها تحت رقم متسلسل طويل الذيل غير عابئ بتكرار المعاني ولا بتداخل التفسيرات : يحسب انه يسرد معاني وإنما هو يسرد شواهد لمعنى واحد مجازي أو كناية . وهذا هو نص تقريرى المقدم الى مجمع مصر بتاريخ ٢٥ يناير سنة ١٩٣٦

*
*
*

لا يخفى ان الطريقة المتبعة في عرض مادة من مواد اللغة أن يذكر أولاً معناها الحقيقي مقروناً بمثال يوضح طريقة استعمال ذلك المعنى . ثم يذكر المعنى المجازي مقروناً بمثال كذلك . غير ان الأفضل في بيان المعنى المجازي ان لا يقتصر فيه على المثال الواحد بل تذكر أمثلة كثيرة . وذلك لتعدد طرق المجازات والكتابات . وهذا ما رأيناه مائلاً في مادة (أخذ) التي قرأناها في التعمودج المعروف علينا من معجم زميلنا الفاضل الدكتور أوغست فيشر : فقد ثوخى في الأمثلة والشواهد التي استكثر منها زيادة الايضاح حتى أنه قسم طرائق استعمال فعل (الأخذ) الى ٣٢ قسمًا أو بحثاً أودع كل بحث عدة شواهد على الاستعمال الواحد .

غير ان أعظم ما يلاحظ على الزميل المؤلف في هذه التقاسيم (التكرار) في الأقسام و (التداخل) فيها ولولا هذا لكانت بحوث فعل (أخذ) من حيث استعمال معانيه لا تتجاوز الثلاثة كما سنشير اليه في آخر التقرير - ولكانت شواهد هذه الاستعمالات أقل بكثير مما ذكر .

وها أنا ذا أمرد البحوث أو الأقسام التي ذكرها قسماً قسماً ثم أدل على ما فيها من تكرار وتداخل زادا عن العادة حتى تمتي المتفقه في أمرار لغة العرب والمعجب بمعجم الأستاذ فيشر لو تنزه المعجم عن هذا التكرار وعدم الدقة في تصنيف معاني فعل (الأخذ) :

(البحث الأول) :

ذكر فيه المؤلف أن فعل (الأخذ) يكون بمعنى إمساك الشيء والقبض عليه باليد ونحوها . وهذا هو المعنى الحقيقي لفعل (الأخذ) وقد مثل له بأمثلة كثيرة . منها آية (خذها ولا تخف) وقول النابغة (وأخذتها قسراً) وقلت لها اقمدي) وقد تجلّى المعنى الحقيقي في هذين المثالين ووضح أكمل ووضح . ومن الأمثلة التي خفي فيها المعنى الحقيقي وكان ينبغي ذكرها في المعاني المجازية آية (خذوه فقلوه) إذ أن الأقرب في فعل (الأخذ) فيها أن يكون معناه استيلاء الملائكة على الجرم وحيازته باحدى طرق الحيازة اللائقة بهم وبروحانيتهم لا أنهم أخذوه بأيديهم أو قبضوا عليه بأذرعهم . ولو سلطنا هذا المثال للمؤلف لانسلم له المثال الثاني وهو ما في الحديث الشريف : (إن الله ليحلي للظالم حتى إذا أخذه لم يفلته) . فان معنى (الأخذ) المنسوب الى الله هنا ليس من معنى القبض ولا الامساك باليد في شيء . أو يقال ليس الأخذ في هذا الحديث أخذاً حقيقياً وانما هو كناية عن الاحاطة بالجرم وحيازته والتمسك منه . فكانت الواجب ذكر هذا الشاهد في أقسام المجاز لا الحقيقة .

(البحث الثاني) :

قال المؤلف ان الأخذ فيه بمعنى (الحيازة) وهذا معنى مجازى كما لا يخفى :
لأن القبض على الشيء باليد ونحوها سبب لحيازته ، والحصول عليه ، فيكون
إطلاق (الأخذ) على (الحيازة) من قبيل إطلاق السبب وإرادة المسبب .
ومن العجيب ان يخالف المؤلف عادته فيقتصر على مثالين لمعنى الحيازة مع أن
معظم الأمثلة التي ذكرها في الأقسام التالية هي من قبيل (الحيازة) وتصلح
أن تذكر في بحثها هذا .

(البحث الثالث) :

قال المؤلف ان الأخذ فيه يكون بمعنى أن يذهب المرء بالشيء ظلماً أو غصباً ،
ومثل لذلك بأمثلة منها آية (وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة غصباً)
وحديث (مَنْ أَخَذَ شِبْرًا مِنْ أَرْضٍ ظُلْمًا فَانْهُ يَطْوِقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنْ سَبْعِ أَرْضِينَ)
ولا يخفى أن هذا القسم هو القسم الذي سبق بعينه : فان الأخذ فيها كليهما
بمعنى الحيازة . وكون (الأخذ) وقع بوجه الظلم لا يستدعي أن يكون غير
(الأخذ) الواقع على وجه العدل حتى يكون هذا قسمًا وذاك قسمًا . واختلاف
الفعالين في فاعليهما أو مفعوليها أو سائر متعلقاتها لا ينبغي أن يسبب اختلافًا أو تعددًا
في أصل معنى الفعلين : فالأكل أكل سواء قلنا أكل زيد باليد أو باللعفة .
وسواء قلنا أنه أكل على الأرض أو على المائدة .

ومن تأمل كلام المؤلف وجده في تصنيفه لمعاني (أَخَذَ) قد أقام الاختلاف
في الفاعل أو المفعول أو المتعلق سببًا لجعل الفعل الواحد فعلين . واعتبار معناه
معنيين . وهذا من أهم ما يؤخذ على الدكتور الفاضل في تأليفه هذا ولا سيما
ان كان جرى هذا الجرى في جميع مواد الكلمات التي أودعها معجمه .

(البحث الرابع) :

قال المؤلف ان (الأخذ) فيه بمعنى القبض على الشيء في الحرب . يعني فيكون
فعل أَخَذَ هنا بمعنى غنم .

ونقول في هذا القسم أو البحث ما قلناه في سابقه : من أن أخذ الشيء في الحرب هو الحيازة نفسها . وكونه في الحرب لا يجعل له معنىً جديداً مستقلاً . وقد مثل له بآية (وعدكم الله مغنم كثيرة تأخذونها) وظاهره أن (الأخذ) في هذه الآية بمعنى الحيازة . ومن العجيب أن المؤلف مثل لهذا النوع من الأخذ أيضاً بقول ذي الرثمة (أخذنا أباه يوم دارة مأسل) فجعل الأخذ بمعنى (الغنيمة) مع أنه بمعنى (الأمر) الذي عُقد له البحث التالي وهو :

(البحث الخامس) :

والأخذ فيه بمعنى أسر الشخص وسببه . ولا يجوز أن يجعل هذا قسماً مغايراً للأقسام التي قبله : فإنها كلها من باب واحد أعني الحيازة والاستيلاء .

(البحث السادس) :

(الأخذ) فيه بمعنى صاد الحيوان وهذا أيضاً مكرر مع ما قبله إذ الصيد حيازة أيضاً واختلاف المفعول في أخذ المال إذا غنمه ، وأخذ الرجل إذا أسره ، وأخذ الظبي إذا صاده - لا يحدث اختلافاً ولا تنوعاً في فعل (الأخذ) الذي معناه الحيازة كما ذكرنا مثاله آنفاً .

(البحث السابع) :

الأخذ فيه بمعنى فتح بلد أو تغلب على أرض . وهذا أيضاً تكرار . لأن أخذ البلد والتغلب على الأرض حيازة لها وإحاطة بها وحصول عليها .

(البحث الثامن) :

(الأخذ) فيه بمعنى أن يغلب أحداً أو يقهر جيشاً أو عدواً نحو (ما يشكّ اللعين في أخذك الجيش) وهذا أيضاً حيازة واستيلاء فهو كسوابقه .

(البحث التاسع) :

بمعنى حبس مجرم . وقد مثل له المؤلف بشواهد إن صح أن المراد بها الحبس كان الحبس أيضاً من قبيل الحيازة بل هو الحيازة بأكل معانيها وأتم

صورها . على أننا نعتقد أن الأخذ الوارد في الشواهد المذكورة ليس بمعنى الحبس بل بمعناه الحقيقي وهو القبض على الشيء ، وإمساكه وضبطه . وإذا كنا نفهم الحبس منه فقد حصل هذا الفهم بمعونة المقام ، ودلالة القرائن ، فقول أخوة يوسف (نَحْنُ أَحَدُنَا مَكَانَهُ) ليس بمعناه حبسه بل إمساكه . والسياق يدل على أن إمساكه يكون لأجل حبسه . وهذا لا يستدعي الذهاب إلى أن فعل (الأخذ) يكون بمعنى الحبس كما لا ينبغي .

وليس الأخذ بمعنى الحبس أيضاً في الشاهد الآخر . وهو قوله : (في البكر يؤخذ على اللوطية ؟ قال يُرْجَم) : فإن الأخذ فيه بمعنى القبض والإمساك الحقيقيين : أي أنه سُئِلَ عن القبض عليه وهو على تلك الحالة . وليس الأخذ بمعنى الحبس أيضاً في قوله (فَأَخَذَ طَهْمَانَ فَرَفَعَ إِلَى الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ) بل بمعناه ضَبِطَ وأَمْسَكَ ثُمَّ قَيَّدَ إِلَى الْخَلِيفَةِ . وهكذا نرى المؤلف قد أدخل في القسم الذي عقده لمعنى الحبس ما لا يصلح له من الشواهد .

(البحث العاشر) :

قال المؤلف ان (الأخذ) فيه بمعنى أن يمنع شخصاً وبكفه (empêcher) ومثل له بقول عمر بن الخطاب كما في حديث البخاري (فَأَخَذَتْنِي وَاللَّهِ أَخَذًا كَسَرْتَنِي عَنْ بَعْضِ مَا كُنْتُ أَجِدُ) .

نرجح أن يكون المراد بالأخذ هنا غير المنع والكف ، وربما كان بمعنى الغلبة والتأثير في النفس . ويكون المعنى غلبتني أم سلمة رضي الله عنها غلبةً كَسَرْتَنِي وَصَرَفْتَنِي عَنْ بَعْضِ مَا كُنْتُ أَجِدُ . فالمنع والكف لم يستفد من فعل (أَخَذَ) وإنما استفيد من فعل (كَسَرَ) ففي كتب اللغة (كَسَرَ فُلَانًا عَنْ مَرَادِهِ صَرَفَهُ عَنْهُ) . نعم يكون (الأخذ) بمعنى الكف والمنع إذا عُدِّيَ بعلٍ يقال (أَخَذَ الْأَمِيرُ عَلَى يَدِ فُلَانٍ) إِذَا مَنَعَهُ وَكَفَّهُ عَنِ الشَّرِّ . وقد فات المؤلف ذكر هذا المعنى المهم من معاني (أخذ) .

(البحث الحادي عشر) :

(أَخَذَ) بمعنى حُجِزَ على مال . كذا قال المؤلف . والحِجْزُ في لغة الفقه والقانون أن يحال بين المالك وبين التصرف في ملكه مؤقتاً . ولا نظن أن (الأخذ) ورد في اللغة بهذا المعنى ، بل لو فهم منه هذا المعنى لكان مفهومًا بطريق اللزوم أو بمعونة السياق . كما إذا قلنا (أخذ القاضي مال فلان لقاء دين عليه لفلان) فعنى أخذ المال في هذا المثال حازه واستولى عليه فقط وبفهم معنى توقيع الحِجْز بدلالة السياق .

والشاهد الذي ذكره المؤلف من قول الطبري وهو فأخذها (أي أَلَفَ الخَوَان) لاصلة له بمعنى الحِجْز . وإنما معناه الحيازة والاستيلاء ، إلا إذا كان هنالك ما يدل على أن المراد من أخذ الأخوة حجبها لغرض قانوني أو إداري .

(البحث الثاني عشر) :

(الأخذ) بمعنى الطعن في الشخص ، ومثل له المؤلف بقوله (أخذه بلسانه) وهذا المعنى لا غبار عليه . وربما اعتبر مجازاً من معنى القبض باليد : فكما أن من قبض على إنسان فقد استولى على حريته بالقهر والاستئلال . كذلك من طعن فيه بلسانه فقد استولى على عرضه وكراهته بالقهر والاستئلال .

(البحث الثالث عشر) :

(أخذ) بمعنى تمكّن من شخص أو حيوان فقتله . وليس هذا المعنى بصواب في ما نظن ، وما ذكره المؤلف من الشواهد لا يدل عليه . وإنما بعضها يدل على معنى القبض والامساك . وبعضها يدل على معنى الحيازة والاستيلاء ، ثم يفهم القتل من الأخذ الوارد فيهما بمعونة القرائن لا بالوضع اللغوي . وفرق ما بينها . وقول حسان (نقتلهم والسيوف تأخذهم) لا شاهد فيه وإنما معناه أن السيوف تصيبهم وتتناولهم كما تتناول الأيدي الشيء المأخوذ ومتى تناولتهم السيوف الكثيرة جرحتهم جراحاً كثيرة ومتى جرحتهم كذلك قتلتهم . فأخذهم بالسيوف

سبب للقتل . وليس هو القتل بعينه ومثله قوله (فَإِنْ أَخَذَ الْكَلْبُ زَكَاةً)
إذ أن معنى أَخَذَ الْكَلْبُ للصيد إمساكه له بفمحه . وهذا قد يؤدي الى قتله
فيعتبر قتله زكاة له .

.. ومثله قول ذي الرمة (أَخَذْنَا عَلَى الْجَفْرَيْنِ آلَ مُحَرَّقٍ) أي استولينا عليهم
فكان استيلاؤنا مفضياً الى قتلهم . وقول المؤلف بأن شارحا مشرح قول ذي الرمة
فقال (أَخَذْنَا . قَتَلْنَا) لا يصلح حجة : لأن هذا الشارح أراد تفسير (الأخذ)
بإلزامه لا بمعناه اللغوي .

(البحث الرابع عشر) :

(أخذ) بمعنى أهلك واستأصل ، ومثّل له بقول المتنبي (والضربُ يأخذُ
منكم فوق ما يدع) ولا شاهد فيه : لأن الأخذ هنا بمعنى التنازل والاستيفاء
فالشاعر جعل الضرب شخصاً يتنازل من أجسامهم ونفوسهم ويجوز منها لنفسه
أكثر مما يتركه منها . وهذا يؤدي الى هلاكهم وفنائهم .

(البحث الخامس عشر) :

(أخذ) بمعنى عاقب وعذّب ، ومثّل المؤلف له بأمثلة ليست من معنى العقاب
أو العذاب في شيء . وإنما المراد بها القهر والغلبة . وسياق الكلام هو الذي
يدل على أن هذا القهر وقع عقاباً أو تعذيباً لهم . نحو آيات (أَخَذْنَاهُمْ بَعْتَةً)
(وكذلك أَخَذُ رَبُّكَ إِذَا أَخَذَ الْقُرَى) (فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِبَدْرٍ) الى غير ذلك ،
وكما تدل على أن الله استولى عليهم بالقهر والغلبة ، فكان هذا عقاباً أو تعذيباً .
بل إن آية (ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ) لا دليل فيها على أن (أخذ)

بمعنى عاقب بل هي بمعنى أن الله قهرهم وغلبهم ، فكان هذا عقاباً لهم .
نعم قد يكون (الأخذ) بمعنى العقاب اذا عُدّي الى المفعول الثاني بالباء
فيقال (أَخَذَ الْقَاضِي الْمَجْرِمَ بِذَنْبِهِ) أي عاقبه عليه ، فيفسر حينئذ الأخذ بالعقاب .
وهذا مما فات المؤلف ذكره أيضاً .

(البحث السادس عشر) :

ذكر المؤلف في هذا القسم ثلاثة معانٍ مجازية لأخذ وهي (أعجب) يقال أخذ بقلبي إذا أعجبني وخبني . و (أسكر) يقال أخذ الشراب برأسه . و (نوم) نحو (لا تأخذه سنة ولا نوم) . وهذا القسم موضع ملاحظة أيضاً إذ ليس الأخذ فيه بمعنى ما ذكر . وإنما معناه الحيازة والاستيلاء وقد جاءها معنى (الإعجاب) و (السكر) و (النوم) من السياق أو من كلمات الشراب والنوم ونحوها . فليس هذا القسم إذن إلّا أحاً للأقسام السابقة التي وقع الأخذ فيها بمعنى الحيازة والاستيلاء والغلبة .

(البحث السابع عشر) :

بمعنى إصابة الشخص بالأمراض والعوارض الجسمية . وقد مثل له بقوله (أخذته الحمى) و (أخذته سملة أو بحة أو رعدة) الخ . وكل ذلك لا يحسن جعله قسماً من معاني (أخذ) بل هو داخل في الأقسام السابقة التي جاء فيها (الأخذ) بمعنى الغلبة والتناول والاستيلاء .

ومما يستغرب في هذا القسم أن المؤلف جعل (الأخذ) فيه بمعنى الاختناق واستشهد له بحديث البخاري وهو (فلما دخلت سارة على الجبار) ذهب يتناولها بيده فأخذ) . ولا يخفى أن أخذ هنا بمعنى أخذه الله بقره فكفه عن سارة ، أو أن (أخذ) بمعنى سحر كما سيذكره المؤلف في البحث (الواحد والعشرين) . وقد احتج المؤلف على أن (أخذ) بمعنى (اختنق) بما جاء في الشروح وهو قولهم (اختنق حتى صار كأنه مصروع أو نحو المصروع) وهذا ذهول من المؤلف لأن الشراح إنما أرادوا بيان الحالة التي طرأت على الجبار بعد أن قهره الله أو بعد أن أثر فيه السحر : فكان كالمصروع الذي يظهر على فمه الزبد على حياة المختنق . أما أن الأخذ يكون بمعنى الاختناق فلا اظنه صواباً .

(البحث الثامن عشر) :

يكون الأخذ بمعنى أن يمتري الشخص حالات نفسانية نحو (وتأخذه عند

المكارم هزوة) (فَأَخَذَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا اخَذَهُمْ) (فَأَخَذَتْنِي غَضَبَةٌ فَلَطَمَتْهَا) . الى غير ذلك مما في الاستشهاد به انظر : لأنه كانه من معنى الغلبة والاستيلاء فهو متكرر مع الأقسام السابقة .

(البحث التاسع عشر) :

بمعنى أصاب الناس واعتراهم عذابٌ او مصيبة نحو (فَأَخَذَهُمُ الطوفان) (فَأَخَذَتْهُمُ الصاعقة) (أَخَذُوا بالسنين) (ولا تأخذكم في الله لومة لائم) ونقول في هذا القسم ما قلناه في ما قبله وقبل قبله .

(البحث العشرون) :

بمعنى أَخَذَهُ المطر نحو (أَخَذَهُمُ المطر) و (أَخَذَتْهُمُ السماء) و (أَخَذَنَا جَارٌ الطمع) وهذا أيضاً لا يدل على معنى جديد للأخذ بل كل ما ذكر من الأمثلة بمعنى الحيازة والغلبة . وجار الضبع : السيل الشديد يجر الضبع من وجارها . (البحث الحادي والعشرون) :

بمعنى السحر . قال الفراء في تفسير (أَخَذْتَهُ الْأَخْذَةَ) ان معنى (الْأَخْذَةُ) السحر ، وهذا معنى جديد للأخذ غير ما تقدم . وان كان لدى التحليل الدقيق يرجع الى معنى الغلبة والاستيلاء ، كما مر في القسم السابع عشر الذي مثل له المؤلف بقصة الجبار مع سارة « وقد أَخَذَ عنها » أى سحر . وليس السحر سوى عارض يصيب المسحور ويستولي على نفسه ومشاعره ثم يتصرف فيها كما يريد الساحر .

(البحث الثاني والعشرون) :

يكون الأخذ بمعنى أن تظفر العين شخصاً أي تراه : فكما يقولون (ما ظفرتك عيني منذ حين) يقولون (ما أخذتك عيني منذ حين) والمعنى فيهما كليهما (ما رأيتك عيني) والأخذ في هذا الاستعمال مجاز كما لا يخفى : لأن العين تأخذ صورة ما تراه أي تتلقاها وتتقبلها أخذاً وقبلاً يشبه أن يكون

حقيقياً : كما يأخذ الورق الحساس صورة ما يقع عليه في التصوير الفوتوغرافي .
فالأخذ بمعنى الإبصار - ان لم يكن حقيقة - فهو مجاز وكان حقه أن يذكر
في أحد قسمي الحقيقة المجاز اللذين ذكرهما المؤلف .
(البحث الثالث والعشرون) :

بمعنى أن تجرّ العين شخصاً . وفسروا معنى (تجره) بأن تراه عظمياً .
فيقال مثلاً : (فلانة امرأة ملاحّة تأخذها العين) و (كان سعيد لا تأخذه
العين) كل ذلك بمعنى استعظام الشيء والاعجاب به . ولكن هذا المعنى كان
يقتضي أن يذكر في البحث السادس عشر مع المعاني المجازية التي منها الاعجاب
بالشيء . و (ملاحّة) أبلغ من مليحة .
(البحث الرابع والعشرون) :

(أخذ) بمعنى تناول الشيء أي قبض عليه باليد . نحو (نَحْضُ أُرْبَعَةٍ مِنْ
الطَّيْرِ) (فلما سكت عن موسى الغضب أخذ الألواح) (كان يأخذ الرطب
بيمينه) إلى غير ذلك من شواهد المعنى الحقيقي التي مرّ نظيرها في القسم الأول
المعقود لإمساك الشيء والقبض عليه فهو مكرر .

ومما يلاحظ على المؤلف أنه أقجم في خلال شواهد هذا الباب عبارة مؤداها
أن كلمة (أخذ) تكون في مواطن كثيرة زائدة لا تفيد معنى الأخذ ، وإنما
تفيد معنى تصوير الحالة وتأكيد القصة . لكنه لم يذكر لنا موطناً واحداً من
تلك المواطن الكثيرة لنفهم ما هو مراده .

(البحث الخامس والعشرون) :

(أخذ) بمعنى لبس الثياب والسلاح نحو (أخذ رداءه) (أخذت ثوبي)
(خذوا زينتكم) (أخذت الأرض زخرفها) . لكنني لا أظن أن هذا المعنى
غير المعنى الحقيقي الذي هو التناول والإمساك باليد مكنى به عن اللبس .
فإذا قلنا أخذ ثوبه بمعنى لبسه لم يكن المراد أن معنى الأخذ هو اللبس وإنما
المعنى أنه أخذه لغرض أن يلبسه .

وهذا كما إذا قلنا (أخذ قلعه) وتكرر منا هذا الاستعمال : فإن الأخذ حينئذ يصبح مراداً به الكتابة . لكن لا يصح أن يقال أن (أخذ) بمعنى (كتب) ، وإنما المراد به معناه الحقيقي . والكتابة فهمت من السياق وقريئة ذكر القلم ، وكذا يقال في أخذ الثوب والسلاح والزينة :

(البحث السادس والعشرون) :

(أخذ) بمعنى (شرب) ومن أمثله قوله (ألا تأخذوا لبناً؟) . والحق أن معنى الأخذ هنا كما في أخذ الثوب . أما الشرب فيفهم بقريئة ذكر اللبن . كما فهم الألبس من ذكر الثوب . ولو جعلنا اللبس والشرب من معاني أخذ لصح لنا أن نقول أن من معاني أخذ ركب الفرس وركب القطار : في ما إذا قلنا أخذ فلان فرساً إلى العزبة ، أو أخذ فلان قطاراً إلى طنطا .

(البحث السابع والعشرون) :

(أخذ) بمعنى آوى شخصاً وأجاره نحو (فليلقه اليم بالساحل بأخذه عدو لي وغدو له) وفي الطبري (تلكم صاحبكم في بني جمح اذهبوا فخذوها فذهبوا اليها فأخذوها) . إلى غير ذلك من الشواهد وكلها لا تدل على الإيواء والإجارة ، وإنما تدل على معنى الأخذ الحقيقي لغرض الإيواء أو الإجارة ، كما مر في أخذ الثوب لغرض اللبس ، وأخذ اللبن لغرض الشرب .

(البحث الثامن والعشرون) :

بمعنى تزوج امرأة كما في حديث (لما أخذ رسول الله صلى الله عليه وسلم صفية) ويقال أن الأخذ فيه كما في السابق ولا شاهد فيه على معنى جديد للأخذ .

(البحث التاسع والعشرون) :

بمعنى اشترى شيئاً بالثمن نحو (أخذ الدار بعشرين ألف درهم) ونحو (أخذ الجار الدار بالشفعة) و (أخذ ولو بقرطبي مارية) الخ . وهو أيضاً ليس معنى جديداً لأخذ وإنما هم تجاوزوا فيه عن الشراء ، فيحسن أن يذكر في جملة المعاني المجازية .

(البحث الثلاثون) :

بمعنى اقترض شيئاً كما في حديث (من أخذ أموال الناس يريد أداءها ألغ)
ولا شاهد فيه ايضاً لمعنى جديد وانما هو المعنى القديم المتكرر .

(البحث الحادي والثلاثون) :

بمعنى النيل والحصول على الشيء نحو قول الحمامي (وأخذني الحمد بالثمن
الريبح) ونحو (لا يأخذون الملك إلا غصباً) وهذا ايضاً لا معنى جديد فيه ،
وانما هو بمعنى الاستيلاء والحيازة . وبدل عليه قول المؤلف في عنوان بحث الحيازة
(حصل على) ومعنى (حصل على) حاز الشيء حيازة فكان يحسن أن تذكر
شواهد هذا البحث مع شواهد بحث (الحيازة) في القسم الثاني .

(البحث الثاني والثلاثون) :

الأخذُ بمعنى المحافظة على الأمر ومنه حديث (وإنما يؤخذ من أمر رسول الله
صلى الله عليه وسلم الآخر فالآخر) والأخذ هنا بعمناه الحقيقي كما لا يخفى ،
وانما فهم معنى المحافظة من سياق الكلام لا من الوضع اللغوي .

*
* *

انتهت الأقسام أو البحوث الاثنان والثلاثون . وعندني انه يمكن ارجاعها
الى ثلاثة بحوث مستقلة متعاجة :

(١) بحث تذكر فيه المعاني الحقيقية الأصلية للأخذ ويُقتصر فيه من الشواهد
على أوضحها دلالة .

(٢) بحث تذكر فيه كلمات (الأخذ) الدالة على معنى الحيازة والاستيلاء
والغلبة والقهر . وهو معنى معظم كلمات (الأخذ) الواردة في لغة
فصحاء العرب وقد استشهد بها المؤلف .

م (٣)

(٣) بحث تذكر فيه ضرور من المعاني لفعل (أَخَذَ) قد تجوزوا فيها أيضاً عن معنى الاستيلاء والغلبة لكنه تجوز في غابة الخفاء واللطافة بحيث أصبح كأنه معنى جديد للاستيلاء .

وهذا كتجوزهم في التعابير الآتية :

- ١ - أَخَذَهُ بِلِسَانِهِ إِذَا عَابَهُ
- ٢ - أَخَذَ فُلَانٌ إِذَا سَجَرَ
- ٣ - مَا أَخَذَتْهُ أَيَّ مَا أَبْصَرَتْهُ
- ٤ - فُلَانٌ تَأْخُذُهُ الْعَيُونَ أَيَّ تَسْتَعْظِمُهُ
- ٥ - أَخَذَ فُلَانٌ زِينَتَهُ أَيَّ لَبَسَ ثَوْبَ زِينَتِهِ

هذا ما أردت بيانه في ملاحظاتي هذه على معجم الزميل الكريم الدكتور فيشر . ومن تصفح هذا النموذج أدرك ما لحضرته من التبحر في لغتنا العربية الشريفة ومن سعة الاطلاع على تاريخ كلماتها . ومختلف أساليبها وتعابيرها وشواهدا مع الثبوت والاحتياط والأمانة في النقل جزاء الله عن عمله خير الجزاء .

الضربي

اسماء النبات والحيوان في المعجمات العربية

من المعلوم أن المعجم كتاب تُدرّج فيه مفردات اللغة على حروف المعجم ،
او على طريقة اخرى ، وتعرّف . فاذا جعل فيه ألفاظ ليست في تلك اللغة ،
أو عرّفت ألفاظه تعريفاً ناقصاً او مفلوطاً ، «عدّ معجماً سقيماً» .

واسماء النبات والحيوان في معاجمنا القديمة كانت تعرّف على حسب معرفتهم
بتلك المواليد . وكانت هذه المعرفة ناقصة لا تتعدى بعض الأشكال الخارجية
البارزة للنبات او للحيوان . وكانوا يجهلون المجهّر ، ولهذا لم يتمكنوا من معرفة
خلايا الأحياء ونسجها مما هو ضروري لتفريق بعضها عن بعض ، وتصنيفها
ضروباً فأنواعاً فأجناساً ففصائل الى أعلى حلقة من حلقات التصنيف المتبع في
أيام الناس هذه .

وعندما صُنفت المعجمات العربية أيام الخليل بن احمد الفراهيدي وتلميذه
الليث وابن دريد والأزهري والجوهري وابن سيده وغيرهم من القدماء ،
وابن منظور والفيروزابادي والزيدي من جاءوا بعدهم ، كانت علوم المواليد
والكيمياء والطبيعة كلها في حال بدائية بسيطة ، لا تتجاوز ما كان يعرفه اليونان
والفرس والسريان ، وما أضافه العرب الى تلك العلوم . وكانت من النتائج
الطبيعية لذلك حصول إيهام وتشويش في تعريف بعض النباتات والحيوانات ،
وأعمال عدد عظيم مما لا يثبت او لا يُزرع في جزيرة العرب أو في البلاد التي
امتد اليها سلطانهم .

وعندما كنت أصنف «معجم الألفاظ الزراعية» بالفرنسية والعربية كنت
أصادف في معاجمنا القديمة عجائب وغرائب تتعلق باسماء المواليد . وهذه العيوب
كثيرة . وهاكم منها بعض ماله صلة بالنبات والحيوان :

أولاً — خلوة المعاجم من أسماء كثير من النبات والحيوان : لم تمتد الفتوحات العربية الى أمريكا ، ولا الى الشرق الأقصى ، ولا الى كثير من الأصقاع الشمالية والجنوبية من الكرة الأرضية . ولذلك لبث علماء العرب جاهلين بمعظم نبات تلك البلاد وحيوانها . ولبث معاجمتنا القديمة خالية منها . وهي آلاف مؤلفة . وبعضها له تأثير كبير في مرافق الانسان الاقتصادية . فن النباتات الزراعية التي كانت مجهولة في تلك الأيام التبغ والذرة الصفراء (الذرة الشامية) والبرتقال والمندرين والكافور والونيلية والأناس والقشدة والبنادورى (الطماطم) والفيلفلة والرايتنجية والمغنولية والزينية والدهلية الخ . الخ .

ومن دقائق النبات فطور مجهرية كثيرة نفتك بالزروع على أنواعها . ومن الحيوان حشرات لا تعد ولا تحصى نفتك بمختلف النباتات المزروعة ، او بشجر الحراج ، او بالألبسة ، او بالحيوانات الدواجن . وكل هذه الأحياء وغيرها لا ذكر لها في المعاجم العربية القديمة . وهذا يعد نقصاً مشيناً ، لأن تلاميذ مدارس التجهيز والزراعة والطب والصيدلة وغيرها يحتاجون جميعاً الى معرفة ما استقر عليه الرأي من أسماء عربية لتلك المواليد . ولا يجوز ان يركب كل مؤلف رأسه ، فيضع لها أسماء من عنده مهملات للقواعد المتبعة في وضع المصطلحات العلمية . كما لا يجوز ان يترك أمرها للعامة تسميها بأسماء كثيراً ما تكون نابية او عجبية .

ثانياً — خلط أعيان المواليد في التسمية : قلت ان تصنيف الأحياء ،

على حسب خصائصها الداخلية والخارجية ، شيء لم تعرفه الاجيال القديمة . ولذلك كثيراً ما كانوا يخلطون في التسمية بعض الأنواع المتقاربة ببعض ، على حين ان كلاً من تلك الأنواع 'بعد اليوم' مستقلاً عن الآخر . فعبجائتنا مثلاً لم نفرق بين الأرز والعرعر والصنوبر والسرو ، فسمت كل نوع من هذا الشجر باسم الآخر . ومعناه اني اذا وقفت أنا وأنت أمام ارزة من أرز لبنان ، قلت لك ما هو اسم

هذه الشجرة ؟ أجبتني بأنها تسمى أرزة وعرعره وسررة وصنوبرة ! وإذا أريتك شجرة صنوبر وسألتك عن اسمها : أجبت أيضاً بأنها تسمى الأرز والعرعر والسرور والسنوبر وهكذا . فنأمل نتائج الخلط في تسمية اعيان المواليذ .

ومن المؤسف ان يكون هذا الخلط في التسمية كثيراً . وفيما يلي بعض الأمثلة :
لقد عرفوا الأوز بالبط اي جعلوهما شيئاً واحداً ، على حين ان كلاهما نوع ينسب الى جنس مستقل عن جنس الآخر . وقالوا ان القنب نوع من الكتان ، وهما من فصيلتين مختلفتين ، وليس في تحليتهما تشابه . وجعلوا اللوز واليندق نباتاً واحداً ، وأين هذا من ذاك ، فالأول من الورديات ، والثاني من البلوطيات . وهكذا جمعوا بين الكرب والسلق على حين ان الأول من الصليبيات والثاني من السرمقيات . وأطلقوا أسماء الثيل والنجم والنجيل والنجير واليكروش بلا تمييز على عدة نباتات من الفجيليات كل منها هو اليوم نوع مستقل عن الآخر . وعرفوا الأتقليس بالجوري . وشتان ما بين هذين النوعين . لأن كلاهما ينسب الى فصيلة من السمك ، فالأول يسمى الساوريات والثانية الأتقليسيات . وهكذا سموا كثيراً من انواع النبات والحيوان بأسماء انواع اخرى ، اما لجهلهم بها ، واما لقرب بعضها من بعض ، وصعوبة التمييز بينها علمياً في أيامهم .

اما الأسماء التي ضلوا في معرفة مدلولاتها فهي أيضاً كثيرة : فاذا راجعت مادة سَمَسَق في اللسان مثلاً تجدده يقول : السمسق السسميم وقيل المرزنجوش ، والسمسق الياسمين وقيل الآس . قلت أين السمسم من المرزنجوش او من الياسمين او من الآس ؟

وإذا فحشت فيه عن معنى كلمة 'جَلْجَلان' ألفتته يقول : والجلجلان ثمرة الكزبرة وقيل حب السمسم ، وقال ابو الغوث الجلجلان هو السمسم في قشره قبل ان يحصد . وقال ابن الأعرابي يقال لما في جوف الثين من الحب الجلجلان .

وفيه ان التّفدة هي الكُبرة والكروية ، وان الينبوت هو الخروب والحشخاش
والأناغورس وخروب المعزى وهو ايضاً شجرة مثل شجرة التفاح الخ . فهل رأيت
مثل هذا في معجم اللغات الأوربية ؟

وبتضح من هذه الأمثلة انهم كثيراً ما اطلقوا الكلمة الواحدة على أكثر
من نبات واحد ، إما لجهلهم بمدلول تلك الكلمة ، واما لأنها كانت تدل على
نباتات مختلفة لدى بعض القبائل او في بعض الأقطار العربية . ولكن كل هذا
لا يجوز ان يظل على حاله في معجم علمي حديث . وقصارى ما يمكن ان يذكر
فيه كون الكلمة الفلانية تدل على كذا (نبات واحد معلوم) ، وان ' يذكر في
الشرح كونها تدل لدى العامة على نبات كذا او كذا في هذا القطر العربي او ذاك .
ثالثاً - تفسير الألفاظ بغير التفسير العلمي الحديث : راجع كلمة طير في اللسان

مثلاً تجد ابن منظور يقول : « والطير معروف اسم لجماعة ما يطير » . وراجع
كتاب الطير في المختص تجد ابن سيده يدرج في جملة الطير الجراد والزناجير
والذباب والدحل وغيرها من الحشرات التي تطير . فكل ما يطير هو عندهم طائر ،
على حين ان الطير في العلم الحديث حلقة من حلقات تصنيف الحيوان ، والحشرات
حلقة اخرى أهم من الأولى وبعيدة عنها في التحلية . وطيران بعض الحشرات
لا يسوغ جعلها مع الطير في حلقة واحدة .

وكلمة حشرة نفسها لا تدل في معاجمنا على كل ما تدل عليه كلمة « Insecte » في
علم الحيوان . فهذه اللفظة الأخيرة تطلق على صف معلوم من المفصليات . فكل
حشرة لها بنية متسقة التركيب ، اي انها تتألف دائماً من ثلاثة اجزاء واضحة
هي الرأس والجوشن (اي الصدر) والبطن (اي البطن) . ويكون في الرأس
العيون والفم والزبانيان اي القرنان . وفي الجوشن ثلاث حلقات عليها ثلاثة ازواج
من الأرجل لا تزبد ولا تنقص . ولذلك اطلق بعض العلماء على الحشرات
اسم سداسية القوائم .

أما في كتب اللغة العربية فالحشرات هي الدواب الصغار أيًا كان مكانها في التصنيف - فالقنفذ عندهم حشرة ، وكذا الفأر والجُرذ والحرباء والعظاية وغيرها . وهكذا جعلوا هذه الحيوانات في عداد الحشرات ، على حين أنها 'جعلت في التصنيف في حلقات بعيدة عن حلقة الحشرات . فالقنفذ من صف الثدييات ومن رتبة الحشرات أي آكلات الحشرات ، والفأر والجُرذ هما أيضاً من الثدييات ومن رتبة القوارض . أما الحرباء والعظاية فن العظاء . وهي كلها بعيدة عما يسمى حشرات في علم الحيوانات .

وإذا أنعمنا النظر في كلمة شجرة نجد أن الشجرة علمياً هي كل نبات معمر له ساق خشبية جزؤها الأسفل عار بسيط وفوقه أما متسق من الورق (كما في النخل) ، أو عدد من الشعب فالقروص فالأغصان فالأوراق (كما في المشمش مثلاً) . ويتضح من هذا التعريف العلمي الحديث للشجرة أنه يجب أن تكون معمرة أي أن تعيش سنين ، وأن يكون لها ساق خشبية لا ساق هشة رخصة عشبية ، وأن يكون للشجرة الواحدة ساق واحدة عارية الأسفل .

وهذه الشروط لوجود لها في تعريف الشجرة في معجمتنا العربية . فالشجر فيها هو من النبات ما قام على ساق ، أو ما سما بنفسه ، دق أو جل ، قاوم الشتاء أو عجز عنه . ولهذا إذا راجعنا فيها أسماء بعض النباتات العشبية ، سنوبة كانت أو محولة ، نجدهم يعبرون عنها بكلمة شجرة . فالخشخاش فيها شجرة ، والخردل شجرة ، والخطمي شجرة ، والخبازي شجرة ، والكرسنة شجرة صغيرة ، والشقاراي شقائق النعمان شجرة الخ . ومن المعلوم أنها كلها أعشاب سنوية لا أشجار بالمعنى العلمي الحديث .

هذه ثلاثة أمثلة على كلمات لم تعرّف في معجمتنا تعريفاً علمياً . ولنتصور حال التلميذ الذي يدرس المواليد في المدرسة عندما يفتش عن الحرباء في المنجم فيجد أنه حشرة ، أو يفتش عن الزنبور فيلغيه طيراً ، أو عن الخطمي فيلقاه شجراً .

وكيف يوفق بين النصين نص كتاب المواليد ونص المعجم العربي ؟ فهذه التعريفات واشباهها في معاجمنا لا تصلح لهذه الأيام ، ولا بد من تعديلها ، إلا اذا أردنا ان تظل هذه المعاجم في واد والعلوم الحديثة في واد .

رابعاً — سقم التحلية لأعيان النبات والحيوان : من أهم عيوب معاجمنا التفسير المشين في تحلية أعيان النبات والحيوان . فمعظمها لم توصف بأكثر من انها نبت او نبات او شجر او عشب او بقل او حيوان او طائر او ما أشبه ذلك . واذا كانت مبذولة ، يضيفون الى هذه السكامة لفظ « معروف » كانه من الطبيعي ان يكون المطالع عارفاً بالأسماء التي يفتش عنها . وهو لو كان عارفاً بها لما احتاج الى معجم . فالسعر نبت معروف ، والخنظل معروف ، والسحر شجر معروف ، والكتكان معروف ، والسحاق معروف ، والسوسن هذا المشعوم ، والشجور طائر الخ . الخ . والأعيان التي حلوها جاءت تحلية كثير منها ناقصة او مغلوطة . وهي في الحالين بعيدة عن التحلية العلمية التي يجدها المطالع في كتب المواليد المسببة او في معاجم اللغات الأوربية الكبيرة . ولا يمكن ان تكون تحلية القدماء للمواليد صالحة لأيماننا هذه ، لأن القدماء كانوا جاهلين بالأسس التي قام عليها تصنيف الأحياء . وعندي ان ابن البيطار أهم عالم عربي وصف النباتات الطبية وغيرها في مفرداته ، ولكن هذه التحلية على جلالة قدرها لا تتعدى بعض الأشكال الخارجية لتلك النباتات . وشتان ما بينها وبين التحلية الدقيقة الجامعة المانعة التي يراها المرء في كتب النبات المسببة الحديثة . والخلاصة ان علوم الأحياء تقدمت كثيراً ، ولهذا تبدلت تحلية المواليد واصبحت تختلف عما كانت عليه في معاجمنا القديمة او فيما صنف القدماء من كتب في النبات والحيوان والزراعة والمفردات الطبية . وكما انه من أسباب اضاءة الوقت ان يراجع التلميذ هذه الكتب في عصرنا هذا ، كذلك من أسباب اضاءة الوقت مراجعته لمعجماتنا القديمة بغية الوقوف على تحلية عين من أعيان المواليد فيها .

خامساً - تفسير السكم بألفاظ أعجمية : لكل عين من أعيان المواليد اليوم

اسم علمي ثابت لا يتبدل . فنتى عرفت ذلك الاسم سهل عليك معرفة مدلوله .
والمعجمات الأجنبية الكبيرة تذكر الاسماء العلمية للمواليد دائماً . ومن البديهي
ان معاجنا القديمة خالية منها ، اي ان مصنفى المعاجم القديمة لم يكن عندهم هذه
الوسيلة المهمة التي يرجع اليها في معرفة أعيان المواليد . ولهذا كثيراً ما كانوا
يختارون في طريقة التعريف بتلك الأعيان ، فتارة يعرفونها بأسماء مترادفة كقولهم
مثلاً ان الدُّراقين هو الفِرْسِك ، والباذنجان الأُنب والمغد ، وطوراً يحلون بها تحلية
بسيطة ، او يكلفون بقولهم انها معروفة . ومن جملة ما لجأوا اليه تفسيرهم الواضح
منها باسماء غامضة أعجمية معربة وهو ما أعنيه في هذا البحث . فالفيروزابادي
مثلاً فسر كثيراً من اسماء النبات وغيرها باسماء أعجمية فقال في القاموس :
الحبق هو الفوتنج ، وحبق الراعي البرنجاسف ، والبندق الجلوز ، والشمار
الرازبانج ، والفصصة الاوسبست ، والزبل السرقين والسرجين ، وحس الدابة
فرجنتها ، والمحسة الفرجون الخ . والناس يعرفون اليوم الحبق والبندق والشمار
والفصصة والزبل والمحسة ، ويجهلون الاسماء الأعجمية المقابلة لها .

فتفسير كلمات معلومة واضحة بكلمات مجهولة غامضة امر غير محمود .

سادساً - كثرة الأغلاط العلمية : من العبث ذكر الأغلاط العلمية

والخرافات المضحكة التي يصادفها الإنسان في المعاجم وفي كتب المفردات وكتب
الزراعة والطب القديمة . وهي في المعاجم اقل منها في الكتب الأخرى ، لأن
أعيان المواليد تعرف في المعاجم تعريفاً مقتضباً ، اما في كتب النبات والحيوان
والزراعة والطب فالمؤلفون يحتاجون الى الشرح ، ولذلك نجدهم يخطبون في كثير
من الموضوعات خبط عشواء .

فمن الأمثلة على الأغلاط العلمية في المعاجم قولهم ان الدُّلب (ويسعى الصنار)
لا نور له ولا ثمر ، وقولهم « المختصص ج ١١ ص ١٥٧ » ان القرأص له ثمرة

كالبنادق ، ولكن لا نور له ولا حب ، وقولهم ان الأسل لا ورق له (على حين ان لبعض انواعه ورقاً صفاراً) ، وقولهم ان نبات البردي كنبات النخلة الا أنها لا تطول ، وقولهم ان العنقش شجر يحمل مرة بلوطاً ومرة عنقاً (المخصص ١١ ص ٢١٤) الخ . وجميع ذلك فيه نظر . . .

سابعاً — تبديل مدلول الأسماء : كثير من اسماء النبات تبديل اليوم مدلولها ، فكأن في القديم تطلق على نباتات معروفة ، وأصبحت اليوم تطلق على نباتات أخرى . وخلو المعاجم القديمة من ذكر الاصطلاح الحديث نقص كبير فيها . وها كم بعض الأمثلة على ذلك :

الاسم العربي	الاسم العربي أو الفرنسي لمدلوله في المعاجم	الاسم الفرنسي لمدلوله في الاصطلاح الحديث
البلسان	Balsamier	Sureau
القيث	الأزادَرَخت اى Azédarach	Erable
الساجم	الفت اى Navet	Colza
الزيتون	دهن الباسمين ودهن الطيان ودهن الجل	Lis
الشيلم	الزودان اى Ivraie	Seigle
الكشمش	(عنب لا نوى له) ?	Groseiller
الزيتون	الخلاف اى Elaeagnus	Tilleul
الفل	(نبات مجهول تحليته غير تحلية الفل المعروف) Jasmin sambac	

الخ .

ثامناً — اسماء عامية يفيد إقرارها : أعرف كثيراً من النباتات والحشرات ليس لها في المعاجم القديمة اسماء عربية خاصة ، ولكنها تعرف لدى الكافة باسماء عامية قديمة أو حديثة ، خفيفة على السمع ذاع استعمالها في بعض الأقطار العربية . فاسماء كهذه من المفيد أن تُدمج في عداد الألفاظ المقبولة . وفيما يلي بعضها :

الاسم العربي	الاسم العامي	الاسم العلمي	ملاحظات
بقعة الزرع	السُّونَة	<i>Eurygaster integriceps</i>	اشتهر لفظ السونة في الشام والعراق وايران
سَنْطُ قَرْنِس	الفَتْنَة، العَنْبَر	<i>Acacia Farnesiana</i>	
بَلُوط البَرْتَال	المَلُول	<i>Quercus lusitanica</i>	الملول كلمة مشهورة في جميع جبال الشام
البُلوط الأشعر	العِزْر	<i>Quercus cerris</i>	العزر كلمة مشهورة في جبال العلويين
عَرَعَو الشام	الدَرَقَرَان	<i>Juniperus communis</i>	الدفران سرىانية مشهورة في جبال الشام
العرعر، العرعر الكادري، اللزّاب		<i>Juniperus excelsa</i>	اللزّاب كلمة مشهورة في جبال الشام

الخ .

ولا جناح علينا اذا ما اقررنا استعمال مثل هذه الالاماء ، فالقدماء اضافوا الى معاجم اللغة العربية اسماء نباتات لم تعرفها العرب في جزيرتهم ، بل عرفوها في الشام والعراق وايران ومصر بعد الفتوحات ، كالسنديان تطلق على نوع من البلوط ، وكالابول تطلق على الارز وعلى نوع من العرعر ، وكالعرطنيا والزعرور والبرسيم واللوطس والبندق والدراقن ومثبات من اسماء المواليد المماثلة مما عربوه و اضافوه الى كتب اللغة .

تاسعاً — اسماء مواليد فيها تصحيف : كثير من الاقدمين كانوا يهملون التنقيط ، حتى اذا قام الذين جاءوا بعدهم بحصر المفردات في كتب اللغة ضلوا في بعض الحكم بين الباء والتاء ، وبين السين والشين ، وبين الصاد والضاد ، وبين العين والغين ، وبين الجيم والحاء والخاء ، وبين الفاء والقاف ، وبين الراء

والزاي ، وبين الطاء والظاء ، وضلوا أيضاً بين الحروف المتقاربة ، فكانت مغبة ذلك رمم عدد كبير من أسماء المواليد ، ولا سيما العربية منها ، على أشكال شتى ، كالسماق مثلاً فن أمانته العَرب والعَرَب والعَرَب والعَرَب (ومن العجيب قول صاحب القاموس أنها كلها بمعنى وليس فيها تصحيف) وكالسلجم والسلجم ، والجمعهم والجمعهم ، والنيلوفر والنينوفر والشيت والشيث الخ .

أما رمم الأسماء العربية على أشكال شتى فهو كثير . فقد قالوا المرزنجوش والمرزنجوش ، والمردقوش ، والياسمين والياسمون ، والعبيثران ، والعبوثان ، والشونيز والشينيز الخ .

واعتقد أن إهمال الشكل في القديم كان سبباً مهماً آل إلى ورود الأحراف على حركات مختلفة في أسماء المواليد العربية ، كقولهم الكرنب والكرنب ، والسنوت والسنوت ، والقنب والقنب وأمثال ذلك كثير جداً . ولا أظن أن اختلاف النطق لدى القبائل العربية هو السبب الداعي إلى اختلاف الحركات في أحرف الاسم الواحد ، لأن النباتات التي تدل عليها هذه الأسماء ليست منابتها جزيرة العرب .

الخلاصة : يتضح من هذا المقال الذي لم أخرج فيه عن أسماء المواليد ، أن معجمات العربية تشتمل على نواقص ومعائب كثيرة . وإنما لا تصلح لهذا الزمن . ومع ذلك من الإنصاف القول بأن علماء اللغة الذين صنفوا تلك المعجمات قد بذلوا جهداً كبيراً في تصنيفها ، وأنه كان من الصعب عليهم أن يأتوا بأحسن منها في تلك الأيام الخوالي . فهم يستحقون كل شكر على عملهم المجيد . والمقصرون هم علماء العصور الأخيرة الذين جحدوا ولم يعملوا شيئاً في إصلاح المعاجم القديمة وفي جعلها تسير العلوم والفنون الحديثة وتوسع لها .

ولا شك أنه من أشق الأمور تناول المعجمات القديمة بالتشذيب والتنقيح بنية جعلها تستقيم على ما نريده لها . وأهون من ذلك تصنيف معجم لغوي جديد

يشتمل على الضروري من ألفاظ المعاجم القديمة ، وعلى ما يستقر الرأي عليه من ألفاظ العلوم والفنون والمخترعات الحديثة . والمهم أن نعرف جميعها تعريفاً علمياً صحيحاً ، أي على مقتضى المعاني في معارف هذه الأيام .

وما لا غنى عنه أيضاً تصنيف معجم فرنسي عربي وآخر إنكليزي عربي ، على أن يتضمن كل منها أصح الألفاظ العربية المقابلة للكلمة الأجنبية ، وأهم المصطلحات العربية المرجحة للعلوم والفنون والآداب والفلسفة .

ولا شك أن هذا العمل شاق لا يضطلع به إلا مجمع لغوي . واعتقد أنه ليس له إلا مجمع فؤاد الأول للغة العربية ، إذا جدّ واجتهد وعرف كيف يستعين بوسائله ويجهد علماء اللغة والاختصاصيين بالعلوم الحديثة ومصطلحاتها .

مصطفى الشهابي

شعر ابن أبي حصينة

الأمير أبو الفتح الحسن^(١) بن أحمد بن عبد الجبار بن أبي حصينة^(٢) السلمي
المعري شاعر مكثّر عاش بين سنتي ٣٨٨ - ٥٤٥٢ . وكان قويّ الصلّة بالدولة
« المرداسية » التي حكمت مدينة حلب ونواحيها في تلك الحقبة (٤١٤ - ٤٧٨)
حظيّاً لديها ، كثير المدح لأمرائها . وله أشعار وأخبار مفرقة في كثير من
كتب الأدب والتاريخ (معجم الأدباء ج ٤ ص ٦٦ - ٧٥ . فوات الوفيات
ج ١ ص ١٢٢ - ١٢٣ . تاريخ ابن الوردي حوادث سنتي ٤٤٩ و ٤٥٢
تاريخ ابن عساكر ج ٤ ص ٣٠٥) وغيرها .

ومن أخباره أنه مدح مرة نصر بن صالح بن مرداس بحب فقال له : تمنّ ،
فقال : أتمنى أن أكون أميراً ، فجعله أميراً يجلس مع الأمراء ويخطب بالأمير ،
ثم وهبه يوماً مكاناً بحلب قبل حمام الواساني فعمله داراً وزخرفها ونقش عليها :

دار بنيناها وعشنا بها في دعة من آل « مرداس »

قوم محو يؤسي ولم يتركوا علي في الأيام من باس

قل لبني الدنيا : ألا هكذا فليفعل الناس مع الناس

ولما تكامل بناؤها عمل دعوة حضرها نصر بن صالح فلما قرأ الأبيات قال :
يا أمير ، كم خسرت على بنائها ؟ قال : يا مولانا مالي علم ، هذا الرجل قد
تولى عمارتها . فسأل المعار فقال : غرم عليها التي دينار مصرية ، فأمر نصر
باحضارها مع خلعة كريمة ، وبعد أيام حضر رجل من أراذل « المعرة » ينز
بالزقوم ، فأمر نصر بجمعه من أجناد « المعرة » فقال أحمد بن محمد بن الزبيدة المعري :

(١) سماه ابن عساكر وياقوت « الحسين » . (٢) وردت كلمة « حصينة » مضومة
الحاء بالحركة في عدة مواضع من النسخة البغدادية ، ومفتوحة في النسخة الدمشقية .

أهل « المعرة » تحت أقبح خطة وبهم أناخ الخطب وهو جسيم
لم يكفه تأميره « ابن حصينة » حتى تجند بعده « الزقوم »
يا قوم قد سئمت بذاك نفوسنا يا قوم ! أين الترك ؟ أين الروم ؟ !
فاشتهرت الأبيات وسمها الأمير أبو الفتح ، فافزعهم باب ابن الزويدة ، ففتح
له وقال : الآن والله كان عندي « الزقوم » وقال : والله ما بي من الهجو ما بي
من كونك قرنت اسمي بابن حصينة ، فقال أبو الفتح قبّحك الله . وهذا هجو ثانٍ .
ومن شعر أبي الفتح :

بكت عليّ غداة البين حين رأت دمعي يفيض وحالي حال مبهوت
فدمعتي ذوبٌ ياقوت على ذهب ودمعها ذوبٌ درّ فوق ياقوت
وقوله : أشرُّ من فاقة الزمان مقام حرٍّ على هوان
فاسترزق الله واستعنه فانه خير مستعان
وان نبا منزل يحرق فمن مكان الى مكان
وقوله : اذا المرء لم يرض ما أمكنه ولم يأت من أمره أحسنه
فدعه فقد ساء تدبيره سيضحك يوماً ويبكي سنه

وقد جمع بعض شعره في حياته مواطنه ومعاصره أبو العلاء المعري ، في ثلاث
مجلدات وشرح بعضه ، وتوفي أبو العلاء قبله بثلاث سنوات فرائه بقصيدة ذكر
منها ابن الوردي وياقوت ١٦ بيتاً ، مطلعها :

العلم بعد أبي العلاء مضيع والأرض خالية الجوانب بلقع
ومنها : رفض الحياة ومات قبل عاتيه متطوعاً بأمرٍ ما يتطوع
عين تسهد للعفاف وللتقى أبداً وقلب للمهيمن يخشع

وعلق عليها ابن الوردي بقوله : فانظر الى مآثره به هذا الرجل ووصفه من
تقاه ورفضه للحياة وتطوعه ، وهو أعلم به من الأجانب . ويقول ابن الوردي
أيضاً عن شعر أبي الفتح : (ج ١ ص ٣٦٦) : ولولا التطويل لذكرت من

شعر أبي الفتح كثيراً؛ فإنه السهل الممتنع، سلس القياد، عذب الألفاظ، حسن السبك، لطيف المقاصد، عمريٌّ عن الحشو. ١٥

وقد اطلعت على مجموعتين من شعره، أحدهما في مكتبة «المجمع العلمي العربي» بدمشق، والثانية في مكتبة دار الآثار ببغداد، فأما نسخة المجمع فقد نقلت بالتصوير عن نسخة في مكتبة «الاسكوريال» في إسبانية، وتقع في (١٧٣ لوحة) عن (٢٤٢ صفحة بقطع الثمن، كل صفحة تحتوي ١٢ سطراً) والكتابة نسخية جميلة، مشكلة الحروف. وأول هذه النسخة:

فالراجح اللب بأبي أنت بحمله وزراً هوى رَجَّع الأُكفال في الأُزُر
وآخرها - بعد انتهاء قصيدة - :

سقيت الحيا أيها المنزلُ وجادتك أنواؤه الحطَلُ

(آخر الجزء الأول من شعر أبي الفتح بن أبي حصينة السلمي، ويتلوه في الجزء الثاني أرجوزة في هذا الممدوح أيضاً أنشده أياها بديهاً، وقد شرب على فيض شاذروان، أولها :

لله يومٌ مُؤذِنٌ بسعده عند فتي أمسى نسيج وحده

والحمد لله وصلى الله على سيدنا محمد النبي وآله الطاهرين وسلم تسليماً هـ) - وليس في هذه النسخة ما يدل على اسم جامع هذا الشعر. وقد يفهم من كلف وردت في (لوحة ١٣٤) أنه جمع في حياة الناظم وتلك الكلمة هي (وقال أيضاً : وعرضتُ برجل اغتابني بحضرته) ثم أورد قصيدة .

أما تاريخ كتابة هذه النسخة فغير مذكور فيها، ولكنه سابق لعام ٧٨٧ حيث يوجد في هامش آخر صفحة منها كتابة لأحد مطالعها مؤرخة في ذلك العام وفي ١١ شهر ذي القعدة منه. وكتابات آخر بعد هذا التاريخ .
وتقص النسخة من أولها يسير قد لا يتجاوز مقدمة الديوان، وستة أبيات من أول القصيدة الرائية التي مطلعها :

هل بعد شبك من عذر لمعتذر فازجر عن الغي قلباً غير متزجر
ويجوي هذا المجموع من شعر أبي الفتح ١١٥ قصيدة ومقطوعة ٤ كلها في مدح
الأمير شمال بن صالح بن مرداس ، الذي حكم مدينة حلب في قترين من الزمن
(٤٣٣ - ٤٤٩ و ٤٥٣ - ٤٤٥) وآخر قصيدة مدحه بها مما هو في هذه
النسخة نظمها في سنة ٤٤٩ (انظر لوحة ١٣٣) . ولأبي الفتح أشعار كثيرة
في المدح والثناء وغيرهما من فنون الشعر ، لا توجد في هذه النسخة التي هي
أوفى ما اطلعت عليه من شعر هذا الشاعر .

أما النسخة الثانية فهي وإن كانت أقل شعراً ، وأحدث خطأ ، إلا أنها أعظم
قيمة ، وأعم فائدة ، إذ هي أثر جليل من آثار حكيم « المعرة » وفيلسوفها
أبي العلاء . ومن الغريب أن جميع من كتبوا عن أبي العلاء ، وتعرضوا لذكر
مؤلفاته من متقدمي الباحثين ومتأخريهم - ممن اطلعت على كتاباتهم - لم يتعرضوا
لذكر هذا الأثر ، سوى ابن العديم ، فقد أشار إليه في كتابه عن المعري بقوله
(ص ٥٤١ تعريف القدماء بأبي العلاء) : وجمع شعر الأمير أبي الفتح بن أبي حصينة
السلمي ، وشرح مواضع منه في ثلاث مجلدات .

وقد اقبلت لنا يد الحدثان مما جمعه أبو العلاء وشرحه من شعر أبي الفتح
قسماً صالحاً ، سأتحف من قراء « مجلة المجمع العلمي » من يرى منهم الإخبار
بهذا الأثر « العلاءي » مُتحفًا .

في ثبوت المخطوطات التي أهداها الآباء الكرمليون لخزانة الآثار العراقية ،
والتي تبلغ ١٣٣٥ مخطوطاً ، كتاب رقمه (١٢٦١) واسمه (ديوان ابن أبي حصينة) .
يقع في مجلدة لطيفة الحجم ، قليلة الورق (صفحاتها ٢٠٠ قياس الصفحة
١٥ × ١٠ س ٠ م . والمكتوب فيه ١٣ × ٨ ١/٢ س ٠ م . وعدد السطور مختلف
٢٤ - ٣٠ سطراً ، والخط من نوع الرقعة ، بقلم دقيق ، وبعض الحروف
مشكل بالحركات) .
م (٤)

كتب في الصفحة الأولى من تلك المجلدة (النصف الأول من ديوان
الأمير الجليل أبو الفتح (كذا) الحسن بن عبد الله بن أحمد بن أبي حصينة السلمي)
ثم كلمات آخر تتعلق بمحتويات المجلدة بغير خط الكاتب الأصلي . وفي الصفحة
الثانية (بسم الله الرحمن الرحيم . قال الشيخ الأجل الأوحى أبو العلاء أحمد
بن عبد الله بن سليمان التنوخي رحمه الله : الدهر مديد طويل ، يجوز أن يحدث
في آخره كما حدث في أوله ، لأن الله سبحانه قدير على المهمات ، كما حكم به
فهو آت ، تقدست أسماؤه ، وجلت نعمائه ، ولا يمنع أن ينشئ (كذا) في هذا
العصر من الشعراء من هو لاحق بالمتقدمين . وشبهه من سلف من الفحول الأولين .
وكان مولاي الأمير الجليل أبو الفتح الحسن بن عبد الله بن أبي حصينة سألني
أن اسمع شعره ، فقرأ علي ما أنشأه من أنواع القريض ، فوجدت لفظه غير
مريض ، ومعانيه صحاح مخترعة ، وأغراضه بعيدة مبتدعة ، وهو وإن كان
متأخراً في الزمان ، فكأنه من فرط في عهد النعمان ، ومن سمع كلامه علم أنه
لم يفر شهادة ، ولا حرم في إبداع الكلم سيادة ، والحمد لله الذي خص بمدائحه
السيد الأجل ، تاج الأمراء ، فخر الملوك ، أعز الله نصره ، وأعلى ذكره ،
وقد جمع الله الألسن على مدائحه ، كل لسان يبلغ بمجهود الإنسان ، فعي يقدر
على كلام قليل ، وبلغ إلى المقام الجليل ، وثالث يقتصر على النية ، وبأمل
بها بلوغ الأمنية ، وما زالت العرب في قديم الزمان تتشخر بالشعر وتجله ، ويعظمه
مكثر الحى ومقله ، وأما عرضت الملوك أموالها للأعطية رغبة في ثناء باق ،
واستعباد من لا يجنح إلى الأباق ، ويتفق في الزمان الواحد شعراء كثيرة (كذا)
لا يحمد منهم إلا قول الرجل أو الرجلين . وقد كان علي بن عبد الله بن حمدان
أقام سوقاً للشعراء ، وتفرد بتقريبهم دون (ص ٢ :) الأمراء ، فرحل إليه
قريبهم والبعيد ، والتمس عنده النوال الرغيب لا الزهيد ، فما اشتهر منهم إلا نفر
قليل ، منهم أحمد بن الحسين المتنبى ، وأحمد بن محمد النامي ، والحارث بن سعيد

المعروف بابي فراس ، ورجل يعرف بابن كاتب المكشمري ، وهو أقلمهم حظاً في مسير القصيدة . ولما كان السيد الأجل تاج الأمراء ، فخر الملك ، مبرزاً في الفهم ، خالص الغريزة من التهم ، يعرف عقود السكام معرفة الصبر في قبض الله سبحانه له من بشفي الغلة ، ويخلص مدى الدهر من الخلعة ، لخديشه بعبير على الدهور ، وإلى أن يؤذن بتفخ الصور . وقد قال القائل :

يموت رديء الشعر من قبل أهله وجيبده حيٌّ وإن مات قائله

قال الأمير الجليل أبو الفتح الحسن بن عبد الله بن أحمد بن أبي حُصينة السلمي ، أيد الله عزه ، يمدح الأمير الأجل تاج الأمراء ، فخر الملك ، سيف الخلافة وعضدها ، شرف العالي ، بهاء الدولة العلوية ، وزعيم جيوشها المستنصرية ، علم الدين ، ذا الفخرين ، مصطفى أمير المؤمنين ، أبا العالون ، ثمال بن الأمير الأجل أسد الدولة ، ومقدمها وناصحها ، أبي علي صالح بن مرداس السلمي رضي الله عنه وأرضاه ، وجعل الجنة منقلبه ومثواه -- وأنشدت بالرافقة سنة ثلاث وثلاثين وأربعمائة :

هل بعد شريك من عذر لمعتذر فازجر عن الغي قلباً غير متزجر

ثم قصائد يبلغ عددها ٦٢ تزيد بيوتها على (سبعمائة والف بيت) منها القصيدة التي تبلغ ٦٨ بيتاً والتتفة التي لا تزيد على سبعة أبيات ، وكل هذه القصائد موجودة في نسخة «المجمع العلمي» ولكن النسخة البغدادية تمتاز بطول بعض مقدمات القصائد ، ففي نسخة المجمع (لوحة ٣٢) : وقال يمدحه أيضاً في جواب قصيدة جاءت من بغداد - وفي النسخة البغدادية (ص ٣٩) : وقال يمدحه وقد وصلت إلى حضرته السامية من بغداد قصيدة أحمد بن طاهر بن أحمد صاحب دار العالم بها ، رضي الله عنه ، يمدحه بها ، ويتوسل به (كذا) إليه فعمل هذه القصيدة وأنشدها يوم مجلس سلامه بالثغر المحروس وذلك في شعبان سنة ٤٣٧ . وقد تختلف النسختان في تاريخ بعض القصائد (انظر لوحة ٧٦ من نسخة المجمع ، وص ٨٥ من النسخة البغدادية) وفي النسخة البغدادية قصيدتان هذا نص

مقدمتيها - ص ٨٢ (وقال يمدحه وأنشدها في يوم ظهور ^(١) ولد أخيه الأمير الأجل عن الدولة وشمسها ، أبي سلامة ، محمود بن الأمير الأجل ، خاصة الأمراء ، شمس الدولة ، ذي العزيمتين ، أبي كامل ، نصر ابن الأمير الأجل شهاب الدولة أبي طاعن صالح ، وذلك بظاهر حلب سنة خمس وأربعين وأربعمائة :

خير الأحاديث ما يبقى على الحقب وخير مالك ما دارى عن الحسب
وص ٨٥ (وقال يمدحه وهذه القصيدة عملها على لسانه [رحمها ^(٢) الله تعالى] يعاتب اليمن وذلك في سنة خمس وأربعين وأربعمائة :

ما قدّم البغي إلا آخر الرشد والناس يلقون عقي كل ما اعتقدوا
ومن ذكر تاريخ نظم هاتين القصيدتين ، يظهر أن جمع أبي العلاء لهذا الشعر وشرحه له ، هو من آخر مؤلفاته . وفي السنوات الأربع الأخيرة من عمره [توفي سنة ٤٤٩] . ويعزز هذا الرأي أن ابن العديم عدّ هذا الشرح آخر ماعدّ من مؤلفات أبي العلاء ، ويعززه أيضاً ما جاء في مقدمة الديوان من أوصاف ثمال بن صالح ، أوصافاً تدل على أنه كان في عهد كتابة تلك المقدمة أميراً . وآخر هذا القسم من المجموعة في ص ١٠٢ (بعد نهاية القصيدة الدالية التي مطلعها :
كم تكثران العذل والتفنيدا أفتحسابات المستهام رشيدا
وآخرها :

يبلى الزمان ولا يزال حديثها حتى نزول الراسيات جديدا
(تم النصف الأول من ديوان الأمير أبو الفتح (كذا) الحسن بن عبد الله ابن أحمد بن أبي حصينة السلمي (ووافق الفراخ من نساخته في فجر يوم السبت المبارك الخامس عشر من شهر رجب الفرد من شهور سنة أربع وخمسين ألف ، على يد الفقير الى عفو الجليل ، الخليل بن خليفة العزيز . سامحه الله تعالى يتلوه

(١) ظهور تستعمل في نجد بمعنى « ختان » .

(٢) كلمة [رحمها الله تعالى] من زيادة النساخ .

في الجزء الثاني ان شاء الله تعالى وقال أيضاً يمدحه وهذه القصيدة عملها ردًا على الأمير أبي التتيان محمد بن سلطان بن حيوس شاعر أمير الجيوش الذري في قصيدته التي يمدحه بها ، وبذكر مقتل شبل الدولة حيث يقول فيها :

ودع الألى مرفوا فإن بعادهم عن ذا الجنب لم عقاب مؤلم
أولاد «مرداس» لسيفك طعمة في كل ارض أنجدوا أو أتهموا

فقال ابن أبي حصينة بحبيبا له ، وذلك في سنة احدى واربعين واربعائة :

مالي وللفضحاء لا تتكلم كثر الجمان فإله لا ينظم

وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين الطيبين الطاهرين .

وفي هذا القسم من المجلد خرم . سقط منه ورقة واحدة بين صفحتي ١٠٠ و ١٠١

لم ينتبه له مرقم الصفحات إذ آخر صفحة ١٠٠ هو بيت :

يرحى كما ترجى الغامة عفوه ويخشى كما يخشى الغام انتقامه

وأول صفحة ١٠١ هو بيت :

حتى لظن الناس أن لكفه إحنا على امواله وحقوقه

وفي ص ١٠٣ من هذه المجموعة (شرح ديوان بن حصينة (كذا) للعلامة

أحمد بن سليمان الشهير بابي العلاء المعري سألحه الله تعالى والمسلمين) ثم في ص ١٠٤

(بسم الله الرحمن الرحيم : قال الشيخ الأجل الأوحى أبو العلاء أحمد بن عبد الله

ابن سليمان التنوخي المعري رحمه الله في شرح القصيدة التي أولها :

هل بعد شيبك من عذر لعذر فازجر عن الغي قلباً غير متزجر

قوله : ما البيض : يجوز فيه الرفع والنصب ، أما النصب فعلى ان يجعل

مفعولاً معه ، والرفع أجود وهذا البيت بنشد على وجهين . قال الشاعر :

فأنا وال ٠٠٠ (١) في متلف يطيح بالذكر الضابط

(١) مكان النقط كلمة غير واضحة ، وكل البيت مضطرب مبهم المعنى .

وقوله : عن وجد يخامره ، اي يخالطه ، وأصل ذلك من خرة اللبن ، وأصل الخامرة ان تكون بين شيتين يطيب كل واحد منهما الآخر ما يصيبه منه ، فأما قولم مخامر ، في معنى مداح فانما يريدون به كالذي يستتر بالخمر وهو ما وارك من شئ (كذا ولعله : شجر) . قوله : بشعب تمار : الشعب الطريق في الجبل ، وتمار امم جبل وهي تؤث ، قال الشاعر :

أفقرت من سرور قومي تمار فأروم فشابة فالديار

والضال وهو غير مهووز ما يفت من الصدر على غير شط نهر . فان كان على الماء فهو عبري ، وأصل الأعشار من قولم : قدر اعشار ، اذا كانت مكسرة قد تشعبت ، وهو من جفس قولم : حبلى أرمات وارمام . وأما قول الأعشى أو امرء القيس : في اعشار قلب مقتل ، فقد قيل فيه قولان : أحدهما أن يكون من أعشار القدر ، أي قلبه قد تقطع فكأنه أعشار قدر . والآخر ان يكون من أعشار الجزور وهي الأنصباء التي يضرب عليها بالقداح . والمرخ شجر كثير النار ، من قولم افدح يرخ أو عفارثم اتدد يدك أو ارخ . وأصل الحج القصد ، يقال حج القوم الرجل ، اذا اكثر التردد اليه ، قال الراجز يصف فرساً بقوله : [ص ١٠٥]

ظل يحج وظلنا نحجبه وظل يرمي بالحصى يتربه

وأصل الاعتمار الزبارة . وشرخ الشباب أوله ، ويقال شرخ وشخر على القلب ، قال حسبان :

ان شرخ الشباب والشعر الأس ود ما لم بعاص كان جنونا

ويقال رجل شارخ وقوم شرخ ، مثل ما يقال : تاجر وتجر ، وصاحب وصحب . والسمادة جمع سميدع ، وهذه الهاء تدخل للمبالغة فيقال الصياقلة والطبالسة . والشم (كذا) اذا وصف به القوم أريد به التنزه عن الدنيا ، والشمم في الأنف إضراف في القصة ، وورود في الأرنبة قال كثير :

أناس بنال الماء قبل شفاهم لهم واردات العرض ثم الأرانب
ويجوز: ولا عجب ولا عجباً؛ فإن نصبت فعلى المصدر، وإن رفعت جعلت «لا»
بمعنى «ليس» ومن شرح القصيدة التي أولها:

لأية حال حكموا فيك فاشتطوا وما ذاك إلا حين عممك الوخط

وآخر هذا الشرح في ص ١٨٦ (وقولهم: خذ؛ من الشواذ، والأصل فيه:
أؤخذ فجاءت على حرفين، كما قالوا: كل والأصل: أكل (كذا) . ويقال
سعد الرجل يسعد فهو سعيد، ولم يجاوز ذلك كما قالوا راحم ورحيم . وإنما
منهم من يقولوا: ساعد، في معنى سعيد، أنه غير متعد؛ فأشبهه «فعل»
الذي يجيء اسم فاعله على «فعل» مثل: كرم فهو كريم، وظرف فهو ظريف،
ويقال: أسعده الله، وكان القياس أن يقولوا: فهو مسعد، فاقصروا على قولهم:
فهو مسعود؛ كأنهم بنوه على سعد . وحكى قوم: سعدة الله وأسعده . انتهى
شرح ديوان ابن أبي حصينة بحمد الله وحسن توفيقه . وكانت الفراغ من
نساخته في شروق يوم السبت المبارك، سادس شعبان المكرم من شهور سنة
أربع وخمسين والـ ألف هجرية، وذلك على يد الفقير إلى عفو الملك الجليل، الخليل
ابن خليفة العزيز المكي الرومي الحنفي، عامله الله بلطفه الخفي والمسلمين .

ويقع هذا الشرح في ٨٣ صفحة من هذه المجموعة، وقد سقط منه ورقة
واحدة بين صفحتي ١٤٢ - ١٤٣ غفل عنها المرقم، أو تغافل .

ويحتوي هذا الشرح على إيضاح الكلمات الغريبة من شرح أبي الفتح الموجود
في هذه المجموعة فقط . ثم باقي المجموعة من ص ١٨٧ إلى ١٩٤ صفحات بيض
تركها الكاتب بعد أن كتب في أولها كلمة (ترجمة ابن أبي حصينة) وكأنه
أراد أن يكتب فيها ترجمة المذكور، فنسي، أو لم يعثر له على ترجمة
فتركها خالية .

ثم من ص ١٩٤ - الى - ٢٠٠ : ترجمة ابي العلاء المعري ، ليس فيها اسم
جامعها ، ولعلها من صنيع الكاتب وفيها نقول من تاريخ « قاضي القضاة » ومن
تاريخ « ابن خلكان » - كذا فرق بينهما الكاتب - ومن تاريخ « الاسنوي »
ومن كلام « ابن الجوزي » وآخر ما جاء في صفحة ٢٠٠ من هذه الترجمة :
« وقد ذكر له بعض الفضلاء حكايات غريبة في الذكاء ، خوارق للعقل
قد تفرد بها ، وكذلك الحفظ لكل ما سمعه ، ووقفت قديماً على مؤلف ألفه
بعض الفضلاء وذكر فيه من أموره عجائب وغرائب ، وقد ذكرت في تذكرتي
المعروفة بالعامية ... » (١)

وفي عقب هذه الصفحة « شيء من ذلك » وهو آخر كلمة في المجموعة .
وتم قص ، والله أعلم به .

محمد الجاسر

(الطهران)



(١) كلمة أخفاها أثر التجليد فلم يظهر منها الا حرف « ال » .

أبو الفتح بن جني

عصره — مكانته العلمية — آثاره

عصره :

ليس شك في أن القرنين الثاني والثالث الهجريين كانا أزهر عصور الاسلام تأليفًا في العربية وعلومها وبحثًا في قواعدها وآدابها فقد نبغ فيها جماعة من كبار المؤلفين مثل عيسى بن عمر النخعي (١٤٩^(١)) وأبي عمرو بن العلاء (١٥٩^(٢)) والخليل بن أحمد الفراهيدي (١٧٥^(٣)) والفراء أبي زكريا يحيى (٢٠٧^(٤)) الذي قال عنه ثعلب : لولا الفراء لما كانت اللغة لأنه حصلها وضبطها ولولاه لسقطت العربية لأنها كانت تتنازع وبدعيها كل من أراد وبشكل الناس على مقادير عقولهم وقرائحهم فتذهب . ومثل أبي عبيدة معمر بن المثنى (٢٠٩^(٥)) وأبي زبد الانصاري (٢١٤^(٦)) الذي كان سيبويه إذا قال سمعت الثقة فقد عناه . ومثل أبي عمر صالح الجرمي (٢٢٥^(٧)) وابن الاعرابي محمد بن زياد (٢٣٠^(٨)) والمازني أبي عثمان (٢٤٧^(٩)) والمبرد محمد بن يزيد (٢٨٥^(١٠)) وغيرهم ..

هؤلاء نفر من أعلام المؤلفين في القرنين الثاني والثالث يبينون لنا أبهة درجة رفيعة وصلت اليها العربية وعلومها ، ولكن ما أصيب به هذان القرنان

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------|
| (١) ابن خلكان مطبعة الميمنية ٣٩٣/١ | (٢) ابن خلكان مطبعة الميمنية ٣٨٧/١ |
| (٣) » » » » ١٧٤/١ | (٤) نزهة الالباء للانباري : ١٢٧ |
| (٥) » » » » ١٠٥/٢ | (٦) » » : ١٢٣ |
| (٧) » » » » ٢٢٨/١ | (٨) ابن خلكان ٤٩٢/١ |
| (٩) » » » » ٩٢/١ | (١٠) » » : ٤٩٥/١ |

من ضياع الآثار والمؤلفات واندماجها فيما ألف بعدها يهوتن من شأنها إذا قيسا إلى القرن الرابع الذي جمع إلى سعة البحث وعمق التفكير ونضج العقل العلمي تأليفاً كثيراً قيماً موجوداً ؛ ففي هذا العصر نبغ الزجاج أبرهيم بن محمد بن السري أبو اسحق (٣١١ -) استاذ أبي علي الفارسي ، الذي قال عنه ابن الأنباري : إنه من أكابر أهل العربية ، صنف مصنفات كثيرة وكان صاحب اختيار في النحو والعروض ومن كتبه التي كان لها صدى بعيد وأثر عميق فيما ألف بعده من موضوعه ، كتاب المعاني في القرآن ، والمذكر والمؤنث ، وفعلت وأفعلت ، والرد على فصيح ثعلب ، والأمثالي والاشتقاق ، وما ينصرف وما لا ينصرف ، وشرح أبيات سيبويه^(١) . ومن نبغ في هذا العصر ابن السراج أبو بكر محمد ابن السري (٣١٦ -) تلميذ المبرد وأستاذ أبي سعيد السيرافي وأبي علي الفارسي وأبي الحسن الرماني والزجاجي . وهو صاحب المؤلفات القيمة ومنها كتاب الأصول في النحو وهو الكتاب الذي يقول عنه ابن خلكان من أجود الكتب المصنفة في هذا الشأن واليه المرجع عند اضطراب النقل واختلافه . وكتاب جمل الأصول ، وكتاب الاشتقاق ، وشرح الكتاب لسيبويه^(٢) . ويقول ابن الأنباري إنه أخذ مسائل سيبويه ورتبها أحسن ترتيب وكان ثقة^(٣) .

وفي هذا العصر أيضاً نبغ أبو بكر محمد بن أحمد بن منصور الخياط السمرقندي (٣٢٠ -) استاذ أبي علي الفارسي والزجاجي . وقد جرت بينه وبين الزجاج مناظرة مشهورة وكان هذا من يخلط المذهبين الكوفي والبصري ، وقد ذكره أبو علي الفارسي في الرسالة التي كتبها إلى سيف الدولة رداً على ابن خالويه ، وفيها يقول : « وأما قوله اني قلت إن ابن الخياط لا يعرف شيئاً فغلط في الحكاية ، كيف أستعجز ذلك وقد كنت ابن الخياط في مجالس كثيرة ، ولكي قلت

(١) نزهة الألباء ٣٠٨ وابن خلكان ١١/١ وتاريخ آداب اللغة لزيدان ١٨١/٣ .
 (٢) ابن خلكان ٣٠٥/١ .
 (٣) للزئمة : ٣١٤ ومجمع الأدباء ١٠/٧ .

إنه لا إلقاء له لأنه دخل بغداد بعد موت محمد بن يزيد (المبرد) ، وصادف أحمد بن يحيى - ثعلباً - وقد صم صماً شديداً لا يخرج الكلام سمعه ، فلم يمكن تعلم النحو منه ، وإنما كان يقوله فيما يؤخذ عنه على ما يليه دون ما كان يقرأ عليه ، وهذا أمر لا ينكره أهل هذا الشأن ومن يعرفهم ^(١) « وللخياط من المؤلفات : معاني القرآن ، وكتاب النحو الكبير ، والموجز ، والمقنع في النحو ^(٢) ، ولم يبق من آثاره شيء فيما أعرف .

ومن رجال هذا العصر أبو بكر محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الانباري (- ٣٢٧) الذي كان يقول أحفظ ثلاثة عشر صندوقاً ، وقيل أنه كان يحفظ مائة وعشرين تفسيراً للقرآن بأسانيدھا ، وله تصانيف كثيرة في اللغة والأدب والعربية ^(٣) وكان من أعلم الناس في علم الكوفيين وأكثرهم حفظاً للغة ^(٤) . ومن رجال هذا العصر أيضاً الزجاجي أبو القاسم عبد الرحمن بن اسحق (- ٣٣٩) وقد أخذ عن أستاذه الزجاج ونسب إليه ، وعلي بن سليمان الاخفش وابن السراج وابن دريد ^(٥) ، ومن آثاره الباقية كتاب الجمل وهو أعظم مؤلفاته وأكثرها انتشاراً ، وكتاب الأمالي وكتاب الزاهر ^(٦) .

ومن رجال هذا العصر المشهورين أبو سعيد السيرافي وأبو علي الفارسي وعلي ابن عيسى الرماني وصندرسهم فيما بعد درساً مفصلاً ، أما المعصورون في أيامنا هذه ممن كانوا مشهورين في ذلك العصر ولم فيه تأثير كبير فنذكر منهم : علي بن طلحة بن كرد ابن النحوي (- ٤٢٤) الذي يقول عنه

(١) ياقوت ، معجم الأدياء ٢٨٣/٦ وما بعدها . ويذكر الزبيدي في طبقات النحاة ابن الخياط أخذاً عن المبرد وانتقل عن ثعلب .

(٢) انظر معجم الأدياء ٢٨٣/٦ والنزعة : ٣١٢ .

(٣) ابن خلكان ٥٠٣/١ وجرجي زيدان ١٨٢/٢ . (٤) النزعة : ٣٣٠ .

(٥) النزعة : ٣٧٩ وابن خلكان ٢٧٨/٢ .

(٦) انظر تاريخ الآداب العربية لجرجي زيدان ١٨٣/٢ .

الحافظ السليبي : صاحب الفارسي وعلي بن عيسى الرماني وقرأ عليها كتاب صيبويه ،
والواسطيون يفضّلونه على ابن جني وعلي بن عيسى الربي . وصنف كثيراً ومن
كتبه كتاب اعراب القرآن في خمسة عشر مجلداً غسله قبل موته لتصفوه ^(١)
ومنه أحمد بن بكر العبدى أبو طالب (٤٠٦ -) أخذ العربية عن السيرافي
والفارسي والرماني ونبغ فيها وألف كتاب شرح الايضاح ^(٢) .

ومنه علي بن عبيد الله الدقاق أبو القاسم الدقيقي (٤١٥ -) وكان أحد
الأئمة في هذا الشأن أخذ عن الثلاثة : الفارسي والسيرافي والرماني ، وكان مباركاً
في التعليم وله شرح الايضاح ، وشرح كتاب الجرمي وكتاب العروض ،
وكتاب المقدمات ^(٣) .

ومنه علي بن عبيد الله السحسمي أو السحسماني أبو الحسن (٤١٥ -)
أخذ عن السيرافي والفارسي وكان جيد المعرفة بالعربية ، صحيح الخط ، غاية
في اتقان الضبط ^(٤) .

ومنه أبو العلاء مساعد بن الحسن بن عيسى الربي الموصل (٤١٧ -)
أخذ عن السيرافي والفارسي : كان عارفاً باللغة والأدب والأخبار دخل الأندلس
واتصل بالمتصور بن أبي عامر فأكرمه واستوزره ^(٥) .

ومنه عبيد الله بن جرو الاسدي المعتزلي (٣٨٧ -) أخذ عن الفارسي
والسيرافي وكان ذكياً بارعاً قدمه أستاذه أبو سعيد السيرافي ليكون اماماً
لعهد الدولة ^(٦) .

ومنه محمد بن جعفر بن محمد الحمداني المرواني (٣٧١ -) أستاذ بختيار بن
معز الدولة ، ألف الاستدراك لما أغفله الخليل ، والهجّة على نمط كامل المبرد .

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| (١) ياقوت معجم الأدياء . ٢٢٦/٥ . | (٢) ياقوت معجم الأدياء . ٣٨١/١ . |
| (٣) » » » ٢٧١/٥ . | (٤) » » » ٢٧١/٥ . |
| (٥) » » » ٢٦٦/٤ . | (٦) » » » ٤/٥ . |

وقال أبو حيان التوحيدي : كانت قدوة في الفحو والأدب مع حداثة سنه ولم أر مثله ^(١) . . .

هؤلاء نفر من الأئمة كانت لهم ذكر بعيد في ذلك القرن ولكنهم أصبحوا مغمورين جداً في عصرنا على الرغم من آثارهم الكثيرة ؛ هذه الكتلة العظيمة من النجاة واللغويين تبين لنا خصب العصر من الوجهة اللغوية كما تبين لنا غنى البيئة التي عاش فيها مؤلفنا أبو الفتح بن جني ولا شك في أنه قد استفاد منها كثيراً وتعلم فيها وناقش رجالها كما سنرى فيما بعد .

ثم أنه من الجدير بنا أن نلاحظ أن كثرة هؤلاء العلماء كانوا يمتثلون مذهب الاعتزال عقيدة حتى أن القدماء قد لاحظوا ذلك فتحدثوا في كتب الطبقات عن طبقات من النحويين المعتزلة ، ذكر ياقوت في ترجمة أحمد بن علي أبي بكر الميموني الزرندي النحوي أن أبا الفتح منصور بن المعذر النحوي ذكر في كتابه جماعة من المعتزلين النحويين فذكر السيرافي والفارسي والرماني وأبا بكر الميموني وغيرهم ^(٢) . وقال سفي في ترجمة أبي الحسن البوراني أن محمد بن اسحق ذكره في نخبة المعتزلة ، وأنه من طبقة أبي علي الفارسي .

وفي رأينا أن هذه الظاهرة تربطنا ارتباط النحو والنجاة بالحرية الفكرية التي ميل إليها المعتزلة في بحوثهم ، ولا يضعف هذا ما حفظه لنا المؤرخون من حملة أبي سعيد السيرافي على المنطق وأصحابه في مناظرته الشهيرة مع متى المنطقي فإن هذه الحملة ، على الرغم من مبالغة راويها أبي حيان التوحيدي ^(٣) في تضعيف قول متى ، تربطنا اهتمام النجاة بالمنطق اهتماماً جعل مثل متى يذهب هذا المنصب وبغالي في تفضيل العلم اليوناني والمنطق اليوناني على النحو العربي والأسلوب العربي مخالفاً

(١) ياقوت معجم الأدباء ٦/٣٢٥ . وبغية الوعاة ص ٢٨ .

(٢) » » » ٢٢٩/٢ .

(٣) انظرها في الامتاع والمؤانسة ج ١/١٠٨ وما بعدها .

تجعل أباسعيد يفرط في الحملة على المنطق مع أنه بلا شك موقن بفضل المنطق اليوناني والعلم اليوناني على عقله وعلمه ، والحق أن أباسعيد أوتي لساناً بليغاً فغلب خصمه وأصيب متى بالفشل لركاكة لسانه وسوء أسلوبه ..

* * *

بعد هذا الذي ذكرناه عن النجاة عامة في هذا العصر وعن مفاهيم التعليمي خاصة نريد أن نهم بدراسة شخصيات ثلاث كان لها الأثر الكبير في نجاة هذا العصر أجمعين وفي ابن جني خاصة وهم أبو سعيد السيرافي وأبو علي الفارسي وأبو الحسن الرماني وهم الذين رأينا اسمهم يتردد في ترجمة كل من ذكرنا من رجال هذا العصر وما ذلك إلا لخطير شأنهم وكثرة آثارهم ، وعمق تأثيرهم في غيرهم .

أبو سعيد السيرافي : هو الحسن بن بهزاد عبد الله المرزباني القاضي (- ٣٦٨) .

ولد بسيراف - على ساحل بحر فارس - حوالي سنة ٢٩٠ هـ وفيها ابتدأ بتحصيل العلم ثم خرج من بلده قبل العشرين وثلاثمائة فمضى الى عمان وتفقه فيها على مذهب أبي حنيفة النعمان ثم رجع الى بلده ^(١) فأقام فيها قليلاً ثم رجع الى عسكر مكرم فأقام بها مدة قرأ فيها على محمد بن عمر الصيمري المتكلم وكان يفضلته ويقدمه على جميع أصحابه ثم قدم بغداد فقرأ فيها على أبي بكر محمد بن علي مبرمان وأبي بكر بن السراج كتاب سيبويه ^(٢) ثم اتصل بالقاضي أبي محمد بن معروف قاضي قضاة بغداد فقرأ هذا عليه العربية ثم ولاء قضاة الجانب الشرقي نيابة

(١) يذكر العلامة كرنكو في مقدمة أخبار النحويين للسيرافي في ص ٤ : ان السيرافي قرأ في بلده على أبي ذكوان ، وعسل بن ذكوان وان أباسعيد ذكر ذلك في آخر كتاب أخبار النحويين وقد رجعنا الى عبارة السيرافي فلم نجد فيها ما يفيد انه قرأ عليها وإنما قال [وقد كان من نظرائه - أي المبرد - في عصره ممن قرأ كتاب سيبويه على المازني جماعة لم يكن لهم نهاية مثل أبي ذكوان] ووقع الى سيراف في أيام الزنج .. وعسل بن ذكوان [وهذه العبارة لا تفيد ان السيرافي قرأ عليها بل لعلمها تفيد العكس لأن السيرافي ولد في أواخر القرن الثالث وأبو ذكوان وقع الى سيراف سنة ٢٥٧ أيام الزنج .

(٢) أخبار النحويين البصريين للسيرافي ص ١٠٨ وياقوت ١٤٥/٨

ولما رأى طيب سمعته وأمانته ولاء قضاء الجانبين ^(١) . وفي بغداد اتصل أبو سعيد بابن دريد فقرأ كتبه ونشر مذهبه ^(٢) ، كما اتصل بابي بكر بن مجاهد فقرأ عليه القرآن ودرساً عليه جميعاً النحو . وبذكر الخطيب البغدادي في تاريخ بغداد من شيوخته محمد بن أبي الأزهري البوشنجي (- ٣٢٥) ^(٣) . وعبد الله بن محمد بن زياد (- ٣٢٤) وقد عظمت مكانته في بغداد فالتف حوله علماءها ومتأدبوها وتخرج به جمهرة كبرى من الناس وليس أدل على ذلك مما يحدث به عنه أبو حيان التوحيدي وتلميذه صديقه المعجب بأدبه وفضله ودينه وخلقه .

قال أبو حيان : قال لي الوزير أين أبو سعيد من أبي علي ؟ وأين علي بن عيسى منها ؟ وأين ابن المرائي من الجماعة . وكذلك المزرباني . . . فكان من الجواب : أبو سعيد أجمع لشغل العلم وأنظم لمذاهب العرب وأدخل في كل باب وأخرج من كل طريق وألزم للجادة الوسطى في الدين والخلق وأروى للحديث وأقصى في الأحكام وأفقه في الفتوى وأحضر بركة على المختلفين وأظهر أثراً في المقتبسة ^(٤) . وتقل ياقوت عن أبي حيان أيضاً من كتابه الذي ألفه في تقييد الجاحظ وقد ذكر جماعة من الأئمة كانوا يقدمون الجاحظ ويفضلونه فقال : ومنهم أبو سعيد السيرافي شيخ الشيوخ . وإمام الأئمة معرفة بالنحو والفقه واللغة والشعر والعروض والقوافي والقرآن والفرائض والحديث والكلام والحساب والهندسة ، أفنى في جامع

(١) ياقوت ١٤٩/٨ .

(٢) هذا ما يذكره ابن الأباري في النزعة ص ٣٢٢ وتنقله عنه دائرة المعارف الإسلامية ٤٦٣/٤ ويلاحظ الأستاذ كرنكو أن لقاء السيرافي لابن دريد بعيد جداً حيث يقول : وأظن هذا عللاً فيما يتعلق بابن دريد لأنه توفي ببغداد سنة ٣٢١ وقد ذكرنا أن أبا سعيد لم يرحل من سيراف إلا سنة ٣٢٠ ولم يسكن ابن دريد سيراف على ما علنا قبل وصوله إلى دار السلام انظر ص ٧ من أخبار النحويين البصريين للسيرافي .

(٣) البنية : ١٠٤ .

(٤) الامتاع والمؤانسة : ١٢٩/١ . وياقوت في معجم الأدباء ١٧٨/٨ مع اختلاف بسيط .

الرصافة خمسين سنة على مذهب أبي حنيفة فما وجد له خطأ ولا عثر منه على زلة وقضى ببغداد ٤ وشرح كتاب سيبويه في ثلاثة آلاف ورقة بخطه في السلياني ، فما جراه فيه أحد ولا سبقه الى تمامه انسان هذا مع الثقة والديانة والأمانة والرواية صام أربعين سنة واكثر الدهر كله ^(١) .

وتقل ياقوت عن ابي حيان أيضاً كلمة من كتابه محاضرات العلماء جاء فيها : قال ابو حيان حضرت مجلس شيخ الدهر وقريب العصر العديم المثل المفقود الشكل ابي سعيد السيرافي وقد أقبل عليه الحسين بن مردويه الفارسي يشرح ترجمة المدخل الى كتاب سيبويه من تصنيفه فقال له : علّق عليه واصرف همّتك اليه فانك لا تدريه الا بتعب الحواس ولا تتصوره الا بالاعتزال عن الناس فقال : أيد الله القاضي انا مؤثر لذلك ولكن اختلال الأمر وقصور الحال يحول بيني وبين ما أريد . قال : ألك عيال ؟ قال : لا . قال : عليك ديون ؟ قال : دريهمات . قال : فأنت ربح القلب حسن الحال ، ناعم البال ، اشتغل بالدرس والمذاكرة ^(٢) .

وعجاب ابي حيان التوحيدي بشيخه ابي سعيد كثير ٤ وشهاداته بفضل علمه وشهادات لها فيجتها في تبين مكانة ابي سعيد في عصره . ثم انه ليس أدل على هذه المكانة من انتشار اسمه في العالم الاسلامي وكتابة أمرائه إذ ذاك اليه يستفتونه فقد ذكر ياقوت نقلاً عن ابي حيان في الامتاع أن نوح بن نصر الساماني كتب اليه كتاباً سنة ٣٤٠ وخاطبه فيه بالامام وسأله عن مسائل تزيد على اربعمائة . وكتب اليه المزربان بن محمد ملك الديلم من اذربيجان كتاباً خاطبه فيه بشيخ الاسلام وسأله عن مائة وعشرين مسألة أكثرها في القرآن وكتب اليه ابن حنّانة امير مصر كتاباً خاطبه فيه بالشيخ الجليل وسأله عن ثلاثمائة كلمة من فنون الحديث . وكتب اليه ابو جعفر ملك مجستان على يد ابي سليمان

(١) ياقوت معجم الأدباء ٨ ص ١٥٠ . (٢) ياقوت معجم الأدباء ٨ ص ١٥٣ .

المنطقي كتاباً خاطبه فيه بالشيخ الفرد سأله عن سبعين مسألة في القرآن ومائة كلمة في العربية وثلاثمائة بيت من الشعر وأربعين مسألة في الأحكام وثلاثين مسألة في الأصول على طريق المتكلمين^(١).

قلت: ويظهر أن أبا حيان التوحيدي كان سيراقيًا يميل إلى أبي سعيد وبغالي في حبه ويتعصب له على خصمه الفارسي أبي علي فقد قارن بينهما في حضرة الوزير أبي عبد الله العارض في إحدى مسامراته بعد أن ذكر محاورة أبي سعيد لابي المنطقي وفوزه عليه وسؤاله العارض عن مكانة السيراقي بين علماء عصره فتحدث التوحيدي عنهم فرداً فرداً وكان مما قاله عن أبي علي الفارسي: وأما أبو علي فأشدّ فرداً بالكتاب وأشدّ اكيباً عليه وأبعد من كل ماعداء مما هو علم الكوفيين وما تجاوز في اللغة كتب أبي زيد وأطرافاً مما لغيره، وهو متقد بالغيظ على أبي سعيد وبالحسد له كيف تم له تفسير كتاب سيدي به من أوله إلى آخره بغيره وأمثاله وشواهد وأبياته (وذلك فضل الله يؤتيه من يشاء) لأن هذا شيء ما تم للمبرد ولا للزجاج ولا لابن السراج ولا لابن درستويه مع سعة علمهم وفيض كلامهم^(٢). وحكي ياقوت عن أبي حيان أن تلاميذ أبي علي كانوا يحملون على السيراقي أيضاً فاجتمع أبو حيان إلى بعضهم مرة فقال: انكم لا تزالون تعتنون فيه وتزرون على مؤلفه فما لكم وله؟ فقالوا: نريد أن نرد عليه ونعرفه خطأ. قال أبو حيان لخصائمه واستفادوا منه ولم يرد عليه واحد منهم.

وإنما بلغ أبو سعيد هذه الرتبة لأنه قضى عمره في الدراسة والتعليم والنسخ والقضاء، وكان إلى ذلك زاهداً متين الخلق كبير النفس. قال الخطيب البغدادي: كان أبو سعيد زاهداً لم يأخذ على الحكم أجراً وإنما كان يأكل من كتب يمينه فكان لا يخرج إلى مجلس الحكم ولا إلى مجلس التدريس حتى ينسخ عشر ورقات

(١) ياقوت معجم الأدباء ١٧٩/٨ والامتناع ١٢٩/١ مع اختلاف بسيط.

(٢) الامتناع ١٣١/١.

يأخذ اجرتها عشرة دراهم تكون بقدر مؤنته . وكان يعيد القرين لأنه كان يقرأ علوم الدين والرياضيات واللغة والأدب وهو في كل هذا إما في الغاية وإما في الوسط ^(١) .

هذا وقد تخرج به جمهرة من الفحول الأجلة كان خالوته الحسين بن حماد الامام المشهور ^(٢) واسماعيل بن حماد الجوهري صاحب الصحاح ^(٣) وابي علي المحسن بن ابراهيم الصابي ^(٤) وعلي بن المستنير حفيد قطرب ^(٥) وغيرهم من رأيت فيما تقدم . أما آثاره فهي : شرح كتاب سيدييه ، وألفات القطع والوصل ، وأخبار النحويين البصريين ، وشرح مقصورة ابن دريد ، والافتناع في النحو ولم يتمه فتحمله ابنه يوسف ، وكان يقول وضع أبي النحو في المزابيل بالافتناع يريد أنه سهل ، وشواهد كتاب سيدييه ، والوقف والابتداء ، وصنعة الشعر والبلاغة ، والمدخل الى كتاب سيدييه ، وصفة جزيرة العرب ^(٦) . ويقول الأستاذ كرنكو في مقدمة أخبار النحويين ^(٧) « ولم يذكروا شروحه للأبيات الواردة في الجمهرة في اللغة لابن دريد فان هذه الشروح موجودة في المجلد الثاني والثالث من النسخة المحفوظة في ليدن وقد أدخلت هذه الشروح في المطبوعة حين هذبت الجمهرة للطبع » . قلت ولم يذكروا أيضاً ما يذكره صاحب شذرات الذهب من أن له كتاباً اسمه (كتاب الأفعال) .

(يتبع)

اسعد طلس

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------|-------------------|
| (١) ياقوت معجم الأدباء ٨/١٤٥ . | (٢) ياقوت ٤/٤ . | (٣) ياقوت ٢/٢٦٦ . |
| (٤) » » » ٨/١٥٣ . | (٥) » ٨/١٧٨ . | |
| (٦) ياقوت ٨/١٤٩ - ١٥٠ . | (٧) أخبار النحويين ص ٨ . | |

ولاية دمشق

في العهد السلجوقي

نصوص مستخرجة من تاريخ دمشق الكبير للحافظ ابن عساكر
(مخطوطة الظاهرية تاريخ رقم ١)
مهد لها وحققها

صلاح الدين المنجد

مطبعة

تحديد الزمن

نقصد بالعهد السلجوقي ^(١) الحقبة التي تبدأ بزوال السلطان الفاطمي وخروج
جند المصريين من دمشق بدخول مقدم الغز أنسز بن أوق إليها عام ٤٦٨ هـ .

(١) انظر تفسير سوافاجه لكلمة سلجوقي في :

Sauvaget , Quatre Decrets Seldjoukides p. 7. Beyrouth 1947 .

وأحسن مصدر لفهم تاريخ السلاجقة بدمشق هو ذيل تاريخ دمشق لقلانسي (تحقيق امدرود
١٩٠٨) وينظر ما كتبه الأستاذ كرد علي في الجزء الأول من خطط الشام . وما كتبه في دمشق
مدينة السحر والشعر (القاهرة ١٩٤٤) وما سنذكره في المصادر الآتية . ويُقرأ عن السلاجقة
بصورة عامة :

تاريخ دولة آل سلجوق للأصمعي (لندن)

الفتح الوهي للنبني (مصر)

الحكاية السلجوقية للبزدي (لندن)

تواريخ آل سلجوق لخمدين ابراهيم (لندن)

W . Barthold , Histoire des Turcs d'Asie Centrale. Paris 1934

(Adaptation Française par. Mme Donkis)

E. de Zambaur , Manuel de Généalogie et de Chronologie pour
l'histoire de l'Islam . Hanovre , 1927 .

ويرجع الى مصادر أخرى عن السلاجقة في كتاب :

رائد التراث العربي ، اقتباس صلاح الدين المنجد . بيروت ١٩٤٦ (فصل السلاجقة) .

وتنتهي بخروج آخر البوريين منها ودخول نور الدين محمود بن زنكي اليها عام ٥٤٩ هـ وتأسيسه الدولة النورية فيها .
وهي حقبة قصيرة امتدت ثمانين عاماً وعاماً ؛ ولكنها كانت من أكثر العهود شأنًا في تاريخ دمشق وأعظمها أثرًا في تطورها ونهضتها ومستقبلها .
وما العهود التي تلت هذه الحقبة ، أيام نور الدين والأيوبيين ، الا امتداد لها ، ونمو للأعمال التي بدأت فيها .
وقد امتازت هذه الحقبة بأمور جديدة عامة حملها معهم السلاجقة وأتباعهم عندما هبوا بدفعهم مثل أعلى ديني يريدون الدفاع عنه والمحافظة عليه ، ورغبة في التوسع الاقليمي يودون تحقيقها . فنشروا هذه الأمور في كل مكان بلغوه ، وكانت دمشق احد المراكز التي نشروها فيها . كما أنها امتازت بأمور أخرى خاصة بدمشق وحدها .

كيف دخل السلاجقة دمشق

في سنة ٤٦٣ هـ جمع اتسز بن ارق^(١) - مقدم الأتراك الغز بالشام - جنده ، وكان احد قادة الب ارسلان ، وقصد ارض فلسطين فافتتح الرملة وبيت المقدس ، وطرد الفاطميين منها ، وأخذ يواصل الغارات على دمشق . وكانت فلسطين وسورية تحت سلطان الفاطميين ما عدا حلب ، فقد كان فيها بنو مرداس ، واستمر اتسز يغير على دمشق سنوات حتى استطاع ان يستولي عليها سنة ٤٦٨ هـ مستفيداً من الحصار الاقتصادي الذي لجأ اليه بقطع الميرة عنها ورعي زروعها خارج اسوارها سنوات . فأدى ذلك الى فقدان الأقوات ثم غلاء الأسعار . ثم جلا اهلها وضعفت المقاومة فيها ودخل اتسز اليها . وكان آخر وال فيها من قبل الفاطميين معلى بن منزو .

(١) ألقبها غروسة « آبق » وهو خطأ .

كان اتسر طموحاً ، فقد حاول ان يفزو مصر سنة ٤٦٩ هـ ، فعاد عنها مدحوراً مهزوماً . ودفعت هزيمته الفاطميين أن يستعيدوا فلسطين ودمشق . فخرج نصر الدولة الجيوثي من مصر سنة ٤٧١ هـ ونزل على دمشق محاصراً لها . فاستولى على أعمالها وأقام 'يضايقها' . وكان في شمال سورية تنش بن الب رسلان ، وكان قد قصد الشام يريد اخذ حلب من بني مرداس . فاتفق هو ومسلم بن فريش العقيلي أمير الموصل على اخذها . ولكن مسلماً خلف وعده وتحلف عن مساعدته فلم يستطع تنش ان يسئولي عليها وحده . فلما خاب أمله من أخذ حلب ، توجه الى دمشق ملتبساً دعوة اتسر لنجدته . ولم يلبث نصر الدولة أن رحل عن دمشق عندما اتاه خبر قدومه . وخرج اتسر فتلقى تنش وسلم البلد اليه . ثم قبض تنش على اتسر وأخيه فقتلها . فخلص له الحكم وحده ، واستقام له الأمر فيها وفي أعمالها ، وفي فلسطين . وهكذا أصبحت دمشق للسلاجقة ، واخذوا بتوارثون الحكم فيها ^(١) .

أعمال السلاجقة بدمشق

آ - الأمور العامة :

نحن نذكر من هذه الأمور التي قام بها السلاجقة في كل مكان ، ما كان مسرحه دمشق .

(١) انظر عن دخول السلاجقة دمشق :

R. Grousset , Histoire des Croisades t. I, Introduction , p. XLV . Paris 1948 .

J. Sauvaget , Esquisse d'une Histoire de la Ville de Damas . dans (Revue des Etudes Islamiques 1934 , Cahier IV. p. 450 et suiv) .

وذيل تاريخ دمشق للقلاني ص ٩٨ ، ١٠٨ ، ١١٢ . والكامل في التاريخ لابن الأثير ج ١٠ ص ٧٠ ، ٧٢ (ط . اورية) . وخطط الشام للأستاذ كرد علي . الجزء الأول . ومادة « تنش » لهونسا في دائرة المعارف الاسلامية .

١ - القضاء على المذهب الشيعي

بدأت محاربة المذهب الشيعي بدمشق بقطع الدعوة للخليفة الفاطمي الذي يمثل هذا المذهب وإعادة الدعوة للخليفة العباسي الذي يمثل السنة . وكان الفاطميون قد دخلوا دمشق سنة ٣٥٩ هـ فما زال يُدعى لهم على المنابر حتى جاء اتسر . فكان أول ما فعل إبطال الدعوة لهم ، وإبطال الأذان بجي على خير العمل وما يتبعها من سب للصحاب . وهذه ظاهرة شيعية ذات شأن ، سبقت دمشق حلب في إبطالها . فانها لم تبطل في حلب التي كانت مركزاً شيعياً ذا شأن إلا فيما بعد ، بعد خمس وسبعين سنة ، على يد نور الدين عام ٥٤٣ هـ .

وبُدي بتأسيس المدارس لنشر المذاهب الفقهية . فقامت أول مدرسة بدمشق - وهي الصادرة - عام ٤٩١ هـ . فسبقت دمشق في تأسيس المدارس القاهرة . وقامت في هذه الحقبة ست مدارس للحنفية وواحدة للشافعية واثنان للحنابلة . وكان بُناة مدارس الحنفية والشافعية من الأمراء ، أما المدرستان الحنبليتان فبناهما تاجر وعالم .

وبتأسيس هذه المدارس ورد على دمشق من الشرق علماء كبار ، فدرسوا فيها . وشجع الولاية والأمراء العلماء وفرّبوهم .

وساعد على زوال المذهب الشيعي أن أهل دمشق أنفسهم كانوا على عداوة معه . وهو عداوة قديم . ولم يستطع هذا المذهب ، حتى في أيام الفاطميين ، أن يثبت فيها أركانه . حتى أن العلماء والمحدثين الذين كانوا يدرسون في المسجد الأموي في هذه الحقبة الفاطمية - أي قبل تأسيس المدارس - كانوا حنفية أو شافعية . فلما دخل نور الدين دمشق فيما بعد ، كان المذهب الشيعي قد قضى عليه فلم يبدل عتاء في طمس مظاهره ، بل انصرف الى قتال الصليبيين

وتحصين المدينة ، وبناء الجوامع والمدارس والربط والخوانق والمشافي ^(١) .

٢ - محاربة الباطنية والاسماعيلية

وثمة خطوة ثانية خطاها السلاجقة في محاربة الشيعة هي القضاء على الباطنية والاسماعيلية في دمشق . فقد كان فيها كتلة من الباطنية تعمل على نشر مبادئها . وكانت تعتمد في نشر هذه المبادئ الى العنف ولا تحجم عن اغتيال من يعاندها . ولقد اغتالت هذه الفئة نظام الملك في بغداد ، واغتالت الأمير مودود في مسجد دمشق . وقد زاد شأنها في دمشق عندما ورد اليها داعي الباطنية بهرام من بغداد سنة ٥٢٠ فتلقاه الوزير المزدقاني بالترحاب وأمر بتسليمه بانياس ، وكانت ثغراً ذا مكانة ، لتكون له مأمنًا وملجأ . فعظم أمر بهرام واتبعته العامة والغوغاء . يقول القلانسي : « فضاقت صدور الفقهاء والمتدينين والعلماء وأهل السنة والمقدمين ، وأحجم كل منهم عن الكلام فيهم والشكوى لواحد منهم دفعا لشرهم ، لأنهم شرعوا في قتل من يعاندهم ومعاذة من يوازرهم ويرافدهم ، بحيث لا ينكر عليهم سلطان ولا وزير ، ولا يقل حد شرهم متقدم ولا أمير » . وكلام القلانسي يوضح لنا شدة شوكة هؤلاء الباطنية ، واستياء الفقهاء والعلماء والمقدمين ، والخوف الذي دب في النفوس منهم وسكوت اولي الأمر عنهم . هذا الاستياء الشديد ، كان لابد أن يؤدي الى انفجار أو ثورة .

وبعد عامين سنة ٥٢٢ قتل بهرام داعي الباطنية . فقام مقامه اسماعيل العجمي . فبادر الوزير المزدقاني الى مساعدته . وعاد الباطنية الى ما كانوا عليه

(١) انظر : ذيل تاريخ دمشق لقلانسي ص ١٠٨ ، ١٠٩ .

خطط الشام لكردي على الجزء الأول .

دور القرآن بدمشق (المقدمة) اصلاح الدين المنجد . دمشق ١٩٤٦ ص ٧٦

دمشق مدينة الشعر والسحر لكردي علي ص ٢٠ .

تنبيه الطالب للعجمي دمشق ١٩٤٨ .

Sauvaget . Comment étudier l'Histoire du Monde Arabe .
(Revue Africaine , N° 406 - 409 , 1946) .

من شدة وشوكة . وكثر أذاهم ؛ فازدادت شكوى الناس من الخاصة والعامة .
وبلغت النقمة عليهم نفوس الأمراء وعلى رأسهم تاج المملوك .

رأى تاج المملوك أن الوزير المزدقاني هو ساعد الباطنية ، وأنه لن يستطيع
الفتك بهم قبل أن يفتك به . فدير أن يقتل . وتم اغتياله وهو خارج
من مجلس تاج المملوك نفسه . ثم أحرقت جثته بعد أيام . وصحب مقتله ثورة
الآحداث والأوباش بدمشق على الباطنية أنفسهم ، وكانوا قد ذهبوا لمقتل الوزير .
ويصف القلانسي هذه الثورة فيقول : « فانطلق أهل دمشق فقتلوا من ظفروا به
منهم ، وكل متعلق بهم منتم اليهم ، وتبعوهم في أماكنهم واستخرجوهم من مكائهم
وافنؤهم جميعاً تقطيعاً بالسيوف وذبحاً بالخناجر . وجعلوا مصرعين على المزابل .
وقبض منهم نفر كثير التجأوا الى جهات يحنون بها ، فأريق دماؤهم هدرأ .
وُصلب عدد منهم على شرفات سور دمشق . . . »

وقد ساعد على هذه الثورة شحنة البلد ورئيسه ، وبالغا في التحريض على ذلك .
هذه الثورة تظهر مبلغ الخقد ، الذي كان يكتنه أهل دمشق ، على الباطنية .
وهي صورة لنفسية أهل دمشق . يصبرون صبراً طويلاً على الأذى حتى تحسب
أنهم ضعاف لا حياة فيهم ، ويبالغون في تلقي الأذى حتى تحسب أنهم يريدون
الذل ، ثم يشعرون فجأة ثورات عنيفة شديدة بحيفة ، وإذا الباغي قد زال ،
يقبعه أذاه .

وهذا الأمر قد تكررت صورته في تاريخ دمشق القديم والحديث .
وقد أثرت هذه الغربة في عزية الباطنية ، حتى المقيمين في بانياس مع الداعي .
فذلوا وتفرق شملهم في البلاد . وسلم اسمعيل نغر بانياس للصليبيين في السنة نفسها .
على أنهم لم يغفروا لتاج المملوك ما فعل . فقد أرسل اليه باطنية أموات اثنان
من الخراسانية في السنة نفسها . فتوسطا حتى استخدما في قصر تاج المملوك وما
زالا يتدرجان الى أن رتبا لحفظ ركابه . فوثب عليه ، بعد ثلاث سنوات سنة ٥٢٥ هـ ،

وضربه احدهما بالسيف طلباً لرأسه ، والآخر في خاصرته . ولكنه نجا من الموت ،
 وقتل الباطنيان . ولم يبرأ جرح خاصرته فمات سنة ٥٢٦ .
 ولم تقم للباطنية بعد هذه الضربة قائمة في دمشق . وقضي عليهم . وتركها
 من نجا من القتل الى حصونهم بالموت ومصيف . وظلوا يفسدون ويقتلون
 حتى جاء نور الدين ثم صلاح الدين ^(١) .

٣ — بدء الحروب الصليبية

بدأت الحروب الصليبية والسلاجقة بدمشق . ومهما كانت أسباب هذه الحروب ،
 الدينية والاستعمارية ، فإن الصليبيين استطاعوا ان يدخلوا آسية الصغرى
 من شمالها الغربي ويمتازوها الى جنوبها الشرقي . وانتصروا بالقرب من اسكي شهر
 Dorylée على قلع ارسلان الساجوتي في اوائل تموز سنة ١٠٩٧ م ٤٩٠ هـ .
 وقطعوا البلاد بلا عناء مارين بقونية وجبال طوروس الشرقية . فغلب السلاجقة
 لم السبيل ، وساعدوا الأرمن في منطقة مرعش ، ومنها هبطوا الى سورية الشمالية
 وقصدوا انطاكية يريدون حصارها . وكان فيها امير تركي من أتباع السلاجقة
 اسمه ياغي سيان .

ارسل ياغي سيان ، صاحب انطاكية ، ولده الى دمشق سنة ٤٩٠ هـ ،
 وكان فيها الملك دقاق بن تنش يطلب المعونة منه . وتقدم الفرنج فزولوا على بفراس
 وأرتاح والبارة . فجهز دقاق عسكرياً لنجدة ياغي سيان . فلقوا الفرنج عند البارة ،
 وقتلوا . وعاد الفرنج الى الروج وانطاكية .

(١) 'راجع بصورة خاصة :

القلاني ذيل تاريخ دمشق ص ٢١٥ ، ٢٢٣ ، ٢٣٢ ، ٢٤١

وابوشامة ، الروضتين : الجزء الأول

وكرديلي ، خطط الشام الجزء الأول

» ، دمشق مدينة السحر والشر ص ٢٢ - ٢٥

كان ذلك أول عسكر يجرد من دمشق . ومن ذلك الحين انبج لدمشق ان تقبوا مراكزاً جديداً حربيّاً . ولقد بوأها السلاجقة الأشداء هذا المركز الحربي . وظلت كذلك أيام نور الدين والأيوبيين ، وإيام الملك الظاهر يبرس . قاتل ولاية دمشق الفرنج طوال هذه الحقبة ، خلا السنوات الأخيرة من حكم ابق بن محمد ، وآمدوا سائر الولاية الذين كانوا يقاتلونهم ، وكانوا يعودون غالب الأحياء ، مظفرين . فكانت دمشق تشهد مواكهم تطوف في أسواقها ، وفيها الأسلاب والغنائم ورؤوس القتلى .

ولقد عمد طغتكين الى بيع الأراضي خارج دمشق ، وكانت دائرة معطلة لا مالك لها ، ممن يرغب في عمارتها ، وصرف ما حصل من ثمنها سيف الأجناد المرتبين للجهاد .

وكان دفاعهم عن دمشق نفسها من غارات الصليبيين عنيفاً . وبذلوا في سبيل ذلك كل شيء . حتى أن والده شمس الملوك لما رأته تهاون ابنها في قتالهم ورغبته في تسليم دمشق اليهم سنة ٥٢٩ هـ وخروجه عن سنن آباءه ، أرسلت له من قتله . ولقد تعرضت دمشق لمؤامرات الصليبيين وكادت تسقط في أيديهم . فقد هاجموا بعد انتقال بانياس اليهم سنة ٥٢٣ هـ ، وخيموا على جسر الخشب والميدان المجاور له . فهاجمهم بوري وقتل منهم كثيراً . ثم هاجموا سنة ٥٢٣ هـ بجمسين الفا ، ونزلوا ناحية للزفة وخيموا عليها لقربها من الماء ، فقام معين الدين يدافع عن البلد أحسن دفاع ، وهب اهل دمشق من الأجناد والأترك وأحداث البلد والمطوعة والفرقة فدحروا الفرنج واضطروهم الى الرحيل . وقد حرقوا الربوة وراءهم وما يجاورها . وكان يشارك اهل دمشق سيف قتال الفرنج رجال الغوطة والمرج ، واهل الأرباض خارج الأسوار كالعقبة وقصر حجاج والشاغور . ولولا دمشق وسلاجقتها لاستولى الصليبيون على كثير من مدن الشام الداخلية .

وقال علا شأن دمشق الحربي ، عندما دخلها نور الدين وبدأ بتحصينها وتعمير اسوارها ، وجعلها مركزاً للحروب والغزوات على بلاد الفرنج ^(١) .

ب - الأمور الخاصة :

وثمة أمور خاصة رأتها دمشق وامتاز بها عهد السلاجقة بعد عهد الفاطميين .

١ - دمشق مركز الحكم والسلطان .

شهدت دمشق في هذا العهد هيبة الحكم تعود . فنذ تولي عنها بنو امية لم يستقر فيها حكم . وشعرت بهؤلاء الولاة الأشداء بعيون الدين قوته وللحكم روعته . وأسسوا قلعتهم وفيها دار اماره ، وكان في دار الامارة بلاط صغير فيه الجنود التركان والحرس والوزراء والعمال والكتّاب . واصبح في دمشق جيش

(١) انظر : القلائسي ص ١٣٤ ، ١٩٧ ، ٢١٩ ، ٢٢٥ ، ٢٢٦ ، ٢٤٦ ، ٢٩٩ ...

كرد علي ، خطط الشام الجزء الأول

كرد علي ، دمشق مدينة السحر والشعر ص ٢٥

ابوشامة ، الروضتين الجزء الأول وذيل الروضتين

R. Grousset , L' Empire du Levant , p. 195 Paris 1946

» Histoire des Croisades t I, p. 85 et suiv

وارجع للتفصيل الى :

C. Cahen , La Syrie du Nord à l'époque des Croisades Paris 1940

Rey , Les colonies Franques de Syrie aux X II^e et X III^e Siècles . Paris 1883 .

P. Deschamps , Les Châteaux des Croisades en Terre Sainte 2 Vol . Paris 1934 - 1939 .

ولا يمكن الاستثناء عن :

Recueil des Historiens des Croisades . Paris depuis 1841 .

1° Historiens Occidentaux , 5 tomes parus (1844 - 1895)

2° Historiens Orientaux, (Arabes) 5 tomes parus (1872 - 1906)

3° Historiens Grecs , 2 tomes (1875 - 1881)

ويضاف اليها الجزآن الثالث عشر والرابع عشر من البداية والنهاية لابن كثير .

من الأتراك ومن أهلها يدافعون عنها - و'ضرب فيها دينار خاص 'نقش عليه اسم الخليفة العباسي والسلطان السلجوقي ووالي دمشق ، ولم يكن يفعل ذلك من قبل .

٢ - الأمن والرفاء والاستقرار .

وأحسن أهل دمشق بما يقدمه الولاية إليهم من الاحسان في السيرة واستعمال العدل والكف عن الظلم والأمر بالمعروف ، بعد أن كان ولاية الفاطميين يسيئون السيرة ويظلمون ويحجرون ويخربون ويصادرون . وأنس الناس بالأمن بعد الاضطراب وبالهدوء بعد الثورة . وكانت سيرة الولاية كأحسن ما يكون ، اذا استثنينا شمس الدولة وابقى في آخر أيام ولايتها . فقد أحسن تاج الدولة السيرة ، وأجل طفتكين في تدبير أهل دمشق وبالع في الدفاع عنها وضرب على ايدي المفسدين . فحسنت الأحوال في ولايته ، وعمرت دمشق بجعل سياسته . ورخصت الأسعار وجاءت الغلات . وصار بوري سيرة أبيه في العدل . وأعاد على جماعة من الرعية أملاً كما لهم في ظاهر البلد اغتصبت منهم في زمن الولاية من قبل . وأحسن شمس الملوك السياسة بادي بدء . ورفع عن الرعية ضرائب كانت تؤخذ منهم ثم لما عدل عن خطئه ، فصادر العمال وتقاعس عن قتال الفرنج ، أنكرت أمه ذلك عليه وديرت قتله . وجرت الأمور على استقامة أيام محمود بن بوري ولم يشب هذه الحقبة شائبة الا في أيام آبق على يد مؤيد الدين الصوفي .

وعندما أحس أهل دمشق بالأمن استقرت الأمور . فانصرفوا عن الدفاع عن انفسهم الى امور اخري من الزراعة والصناعة . وكثرت الغلات فرخصت الأسعار . ورفعت الاقساط والضرائب فخلصوا من الفقر . وعاد أهل دمشق اليها بعد أن كانوا يفرّون منها ويحجرون عنها . وخرجوا الى الأرباض يزرعونها ويعمرونها . حتى عمرت عدة ضياع كانت خالية وأجريت عيون مياهها وظهرت خيراتها . فحسن السياسة والعدل أدباً الى هيئة الحكم . وادت هذه الى الأمن .

وأنتج الأمن انصراف الناس الى اعمالهم فزاد الانتاج ، وكثرت الثروة ، وازدهرت دمشق .

٣ - العمران بعد الحراب .

ولقد كان من نتائج الاضطراب المستمر في المدينة طوال عهد الفاطميين ، ونشوب الثورات من حين الى حين ان كثرت الحرائق وازداد الخراب . ولم يترك الفاطميون آثاراً في دمشق في ايامهم الا القليل . منها الربوة ، وبعض جسور بنيت على نهر تورا ، وتابوت السيدة سكينة ، وقبر السيدة فاطمة في مقبرة الباب الصغير . وهذا كله قليل . ولقد كانت من اعظم التكتبات التي حلت بدمشق في هذه الحقبة حريق المسجد الأموي عام ٤٦١ هـ . فقد احرقه الجند المصريون . فلما جاء السلاجقة واستتب الأمن مالوا الى العمارة . وساعد الولاة الرعية في العمارة ايضاً ودفعوهم اليها .

أهم الآثار العمرانية .

وأهم ما عثر وُبي في هذه الحقبة ما يلي :

١ - المسجد الأموي : أعيدت عمارته في أيام تنش . والغريب أن المؤرخين القدامى سكتوا عن أخبار إعادة عمارته . ولولا الكتابات القديمة التي وجدت في المسجد لظني امر ذلك . وقد بدئ بهذه العمارة زمن تنش . ووجدت سنة ٤٧٥ هـ المقصورة والقبلة والسقف والطاقات وترخيم الأركان . - أي ما يتعلق بالمصلى . - جدد الخائط الشمالي سنة ٤٨٢ هـ وسنة ٥٠٣ هـ وسنة ٥١٢ هـ .

٢ - القلعة : وكان لا بُد من وجود قلعة في تاج الدولة تنش ^(١) قلعة لطيفة في الجانب الشمالي الغربي من السور على انقاض رومانية ، وجعلها داراً لإمارة وسكنها . وبنى لولده رضوان بها داراً . وزاد فيها شمس الملوك وشيدها . . .

(١) يذكر سوفاجه في دراسته عن دمشق . . . Esquisse أن الذي بنانا اتسز ، ولا يذكر دلبه ولا المصدر الذي أخذ عنه . ولم نجد ما يؤيد قوله . وما ذكرناه لقله ابن طولون عن ابن شداد . انظر الشمة المضبة في أخبار القلعة الدمشقية ص ٣ .

وقد أحدث شمس الملوك في هذه القلعة بابين مستقيدين الأول من الشمال والثاني باب جسر الخندق الشرقي سنة ٥٢٧ . وأنشأ فيها دار المسرة ، وحماماً من شمالها ، وفرغ من ذلك كله سنة ٥٢٨ .

٣ - السور : ونجد في كتابة قديمة مؤرخة سنة ٥٣٨ إشارة الى عمارة الباب (باب الفرايس) والسور المبارك من قبل مقدم الأكراد مجاهد الدين بزان . وهو الذي بنى المدرسة المجاهدية الجوانية ، والمجاهدية البرانية .

٤ - المدارس : وقد أسس في دمشق في العهد السلجوقي من المدارس ما يلي :

المدرسة الصادرية	بناها الأمير صادر بن عبد الله	سنة ٤٩١	للحنفية
الامينية	امين الدولة كشتكين	٥١٤	لشافعية
المعينة	الأمير معين الدين انز	٥٢٤	للحنفية
الطرخانية	ناصر الدولة طرخان	٥٢٥	
البلخية	أكرز الدقافي	بعد ٥٢٥	
الخاتونية البرانية	بنيتها خاتون أم شمس الملوك	٥٢٦	
المدرسة الشريفة	بناها الشريف الحنبلي	قبل ٥٣٦	للحنابلة
المجاهدية	مجاهد الدين بزان	٥٣٩	للحنفية
المسمارية	مسمار الهلالي	٥٤٦	للحنابلة

٥ - الخانات : وأنشئت الخانات الطوادرية - وفيها قبة صفوة الملك أم دقاق - سنة ٥٠٤ . وكان باب الخانات السمساطية يُفتح للشمال فلما ولي تاج الدولة سأل المتصوفة في فتح باب لها من الغرب في دهليز الجامع فأذن لهم . ففتح حيث هو الآن . فهذا الباب حديث ، وما تزال آثار الباب القديم ظاهرة . وهو من الحجر الأسود المنحوت .

٦ - **المصادر :** وما أنشئ من المساجد في هذه الحقبة مسجد الوزير المزدقاني على الشرف الشمالي غربي تربة ست الشام . وهو اليوم في رأس الجوزة الحدياء على بين الصاعد . ولم يبق من آثاره سوى كتابه القديمة .
ومسجد مجاهد الدين بزان عند باب الفراديس وقد أصبح مدرسة .
ومسجد تنش ، ولم أهتمد الى موضعه . ومسجد القدم الذي جدد سنة ٥١٧ .
وغيرها كثير .

٧ - **الترتيب :** وعمرت قبة في الدحاح لوالدة تاج الملوك بوري .
وعندما توفيت سنة ٥٢٢ هـ قُبرت فيها . ولم يبق لها أثر ^(١) .
تلك نظرة موجزة عن حالة دمشق السياسية والعمرانية أيام الولاة السلاجقة .
وها نحن اولاء ندع ابن عساكر يتحدثنا عن أولئك الولاة :

صلاح الدين المجد

(يتبع)

(١) انظر :

الفلاسي ، وخطط الشام ، ودمشق مدينة الشعر والسحر ، ودراسة سوفاجه عن دمشق .
أما الآثار العمرانية فانظر فيها :

Sauvaget, Monuments Ayyoubides de Damas t. I. Paris 1938

» Quatre Decretes Seldjoukides

Creswell, The Origin of the Cruciform Plan of Cairene Madrasas . le caire 1922

Repertoire Chronologique d'épigraphie Arabe (R. C. E. A)
t. V III . N° 2942 - 2981 - 3072 - 3025 - 3033 ...

بيروت ١٩٤٨	أبنية دمشق الاثرية المسجلة	المجد
بيروت ١٩٤٧	خطط مدارس مدينة دمشق	»
دمشق ١٩٤٨	مسجد دمشق ، نص قديم	»
دمشق ١٩٤٨	تنبيه الطالب ، الجزء الاول	التميمي ،
بيروت ١٩٤٣	غار المقاصد وذيل أسعد طلس	ابن عبد الهادي ،

الموفي في النحو الكوفي

المسند صدر الدين الكنتراوي الاستاذ بولي الحنفي

علق عليه الأستاذ محمد بهجة البيطار

— ٢ —

المرفوعات

«الفاعل» ما أسند اليه الفعل أو شبهه ^(١) نحو : كان زيدٌ علماً ، وقائمٌ زيد .
وحقه ان يلي الفعل وقد يتقدم عليه ^(٢) إلا إذا كان نكرةً إلا إذا أفاد ^(٣) ، نحو :
ما للرجال مشيهاً وثيداً أجنديلاً يحملن أم حديداً ^(٤)
ويكون ^(٥) جملةً نحو : بدا لي ، يقوم زيد . ولا يحذف إلا من المصدر ،
إلا عند الكسائي ^(٦) ، نحو :

(١) كاسمي الفاعل والمفعول ، والصفة المشبهة ، واسم التفضيل ، والمصدر .
(٢) قال الصبان : فلا يضر عندهم تميز المبتدأ من الفاعل في نحو : زيد قام ،
وتظهر ثمة الخلاف في التثنية والجمع فنحو : الزيدان قام ، والزيدون قام ،
جائز عند الكوفيين ممنوع عند البصريين . (٣) اي لا يجوز ان يتقدم الفاعل
— اذا كان نكرة — على فعله إلا إذا أفاد ، إذئ فيكون في تقدمه حكم
الابتداء بها ، قال ابن مالك رحمه الله :

ولا يجوز الابتداء بالتكره ما لم تفد ، كعند زيد نمره

(٤) هو قول الزباء الملكة العربية الشهيرة ، التي ملكت الشام والجزيرة ،
وأخبارها كثيرة ، (٥٨٣ ق ٥) . (٥) اي الفاعل . (٦) اجاز الكسائي
حذف الفاعل من المصدر وغيره تمسكاً بنحو قوله : فإن كان لا يرضيك الخ البيت .

فإن كان لا يرضيك حتى تردني^(١) الى قَطْرِي^(٢) لا إخالك راضياً
ولو عدت قرينة ، او اتصل او كان المفعول محصوراً بـ «إنما» لا بـ «إلا»
وجب تقديم الفاعل^(٣) ، ولو اتصل مفعوله وجر منفصل ، وجب تقديم المفعول^(٤)
وكذلك إذا اتصل مكني المفعول الى الناعل ، نحو : ضرب عمرأ غلامه ،
وقال الطوال كقوله :

جزى بنوه أبا الغيلان عن كبير
وحسن فعل كما يُجزي سنار^(٥)

(١) قطري هو ابن الفجاءة الخارجي ، والبيت لسواد بن المضرب ، وكان
هرب من الحجاج خوفاً على نفسه ، والمعنى : إذا كانت حالتي التي تراها - وهي
الفرار من ذلك الخارجي المحقوت - لا ترضيك ، ولا ترضي حتى ترجعني اليه ،
فإني أظنك لا ترضي ، لأنني عزمت على عدم تحقيق ما يرضيك . والشاهد :
حذف مرفوع كان ورضيك لدلالة الحال عليهما . (٢) إذا عدت القرينة
التي تميز الفاعل من المفعول ، وجب تقديم الفاعل بسبب خفاء الاعراب وعدم
القرينة ، إذ لا يعلم الفاعل من المفعول - والحالة هذه - إلا بالرتبة كما في نصر
مومى عيسى ، وأكرم ابني أخي . وإن وقع الفاعل ضميراً متصلاً وجب تقديمه
أيضاً ، إذ لو أخر لزم أن لا يكون متصلاً ، والفرض أنه متصل ، نحو : أكرمك
وأكرم زيدا . وكذا الحال إذا حصر المفعول بإتماً ، فيجب تقديم الفاعل على
المفعول ، لأنه لو أخر انقلب المعنى ، نحو : إنما نصر زيد عمرأ . (٣) لأنه
لو قدم الفاعل وجب انفصال الضمير مع إمكان اتصاله ، كعلمني الأستاذ .
(٤) فيه عود الضمير على متأخر لفظاً ورتبة ، قال ابن هشام في أدب
المسالك : ولا يبيزه أكثر النحويين لا في شعر ولا في نثر ، وأجازه فيها الأحفش
وابن جني والطوال وابن مالك ، والصحيح جوازه في الشعر فقط .
(٥) سنار اسم لرجل رومي بنى قصرأ عظيماً بظهر الكوفة ، للنعمان بن امرئ
القبس ملك الحيرة ، فلما فرغ من بنائه ألقاه من أعلاه ، لئلا يبني لغيره مثله ،
فصرت به العرب المثل في سوء المجازاة .

ويجب كذلك إذا كان الفاعل محصوراً بـ «إنما» بخلاف «إلا» — هذا عند الكسائي ، وذهب الفراء وابن الأثير إلى وجوب تقديم المفعول إذا كان الفاعل محصوراً بـ «إلا» .

والعامل في الفاعل هو الفعل المسند أو شبهه ، وقد يحذف فعله لقريظة ، وهو كثير بعد «لو» و«لولا» وقد يحذفان معاً .
نائب الفاعل (١) :

ما أسند إليه المجهول أو شبهه (٢) ويجوز إنابة المفعول به (٣) .
والمصدر غير العلة (٤) والحل المنصرف (٥) اتفاقاً ، والحال الضروري إذا كان جملة عند الشيخين (٦) ، لا مفرداً خلافاً للفراء (٦) ، ولا التميمي خلافاً

(١) جرى المصنف في هذه الترجمة (نائب الفاعل) على مصطلح ابن مالك رحمه الله ، وهي أولى وأخصر من قول كثير (المفعول الذي لم يسم فاعله) لأنه لا يشمل غير المفعول مما يتوب كالظرف مثلاً ، إذ المفعول به هو المراد عند الإطلاق ، ولأنه يشمل المفعول الثاني في أعطي زيد ديناراً وليس مراداً (انظر الخصري والصبان) . (٢) قد يحذف الفاعل للجهل به ، أو لغرض لغني صحيح كتصحيح النظم ، أو معنوي كأن لا يتعلق بذكره غرض ، وكالاتيحاء ، والعلم به ، والالهام ، والتعظيم ، والتحقير ، والخوف منه ، أو عليه ، فصار بذلك شبه المجهول . (٣) نحو : «وغيض الماء» ، وقضي الأمر . (٤) لم يشترط في المصدر النائب عن الفاعل أن يكون مختصاً بوصف أو إضافة أو عذر كما يتضح من مثاله «نفخ نفخة» . (٥) المنصرف ما يفارق النصب على الظرفية والجر بين . (٦) أجاز الكسائي والفراء قيام الجملة التي هي خبر لكان وجعل مقام الفاعل ، نحو : (كين يقام) و(جعل يفعل) . واعتبعد جواز الرضي في شرح الكافية لوجهين (أحدهما) أن هذين الفعلين من عوامل المبتدأ والخبر ، وما حذف في هذا الباب من الفاعل —

للكسائي^(١) ، نحو : ضرب عمرو ، ونفخ نفخة ، وصيم رمضان ، وكين يقام ، وكين ، وطيت نفس .

ولا يتعين المفعول به إذا وجد ، فيجوز إنابة غيره ، نحو : ليحزى قوماً بما كانوا يكسبون^(٢) . ولا ينوب الثاني من باب علمت ، ولا ثانياً : أعلمت

— فليس بتوحي ، ولا يمحذف المبتدأ إلا مع كونه منوياً ، فلا ينوب على هذا خبر كان المفرد أيضاً عن الفاعل ، نحو : كين قائم ، وقد أجازوه الفراء دون الكسائي (والثاني) أن الجملة لا تقوم مقام الفاعل إلا محكية أو مؤولة بالمصدر المضمون ، ولا معنى لكين القيام (ص ٧٤ ج ١ شرح الرضي على الكافية) .

(١) في شرح الرضي للكافية : وأجاز الكسائي نيابة التمييز لكونه في الأصل فاعلاً فقال في طاب زبد نفساً طيت نفس زيد . (٢) أي إنه إذا وجد مع الفعل مفعول به ، ومصدر وظرف وجار ومجرور جاز عند الكوفيين نيابة غير المفعول ، سواء تقدم النائب عن المفعول به أو تأخر ، لقراءة أبي جعفر : « ليحزى قوماً بما كانوا يكسبون » فيحزى : مبني للمفعول ، و « بما » نائب فاعل مع تقدم المفعول به وهو « قوماً » عليه . وقوله :

وإنما يرضي المنيب ربّه مادام معنيّاً بذكر قلبه

والشاهد نيابة الجار والمجرور مع وجود المفعول مؤخراً ، وكقول رؤبة :

لم يُعن بالعليا ، إلا سيّدا ولا شفى ذا الغي إلا ذو هدى

والمعنى : لا يهتم بالمكّرم إلا شريف النفس ، ولا يبعد الضالّ عن ضلاله ، وسيّء خصاله ، إلا من هداه الله ، والشاهد : نيابة الجار والمجرور مع وجود المفعول به ، وقد اجاب البصريون بأن البيتين ضرورة . قال في شرح الجامع : والحق أنه إن كان الغير أهمّ في الكلام كان أولى بالنيابة من المفعول به ، مثلاً إذا كان المقصود الأصلي وقوع الضرب أمام الأمير أقيم ظرف المكان مقام الفاعل مع وجود المفعول به كما افاده السيد (ص ٤٢ ج ٢ حاشية الصبان) .

مطلقاً^(١)، ولا ثاني أعطيت اذا كانت نكرة والأول معرفة^(٢) .

فصل في الاستناد :

إذا كان المسند اليه ظاهراً ذات حر متصلاً ، مفرداً او مثنى يجب تأنيث المسند مفرداً^(٣) ، واذا كان مذكراً ، مفرداً او مثنى ، فالتذكير ، وإلا فوجهان^(٤)

(١) اي إن ما كان خبراً في الأصل ، لا ينوب فيه المفعول الثاني ولا الثالث ، سواء ألبس أم لا ، وسواء أكان جملة أم لا ، وسواء أكان نكرة والأول معرفة أم لا . (٢) وجهه ان النائب عن الفاعل مسند اليه كالفاعل ، والمعرفة احق بالاستناد اليها من النكرة . (٣) نحو قوله تعالى : « إذ قالت امرأة عمران » فهنا أثبت المسند « قالت » لأن المسند اليه « امرأة عمران » ظاهر ، متصل بفعله ، حقيقي التأنيث ، وهو المراد بقوله (ذات حر) وأصل حر (حرج) بدليل تصنيفه على (حرج) وجمعه على (أحراج) فحذفت لامه وهي الحاء اعتباطاً ، فبقي كقيد وديم وهو بكسر الحاء (ف . ه . المراءة) ، ولكن المراد هنا مطلق (الف . ه .) وباعجباً للدولف كيف اختار هذا اللفظ (ذات حر) الذي اضطر اليه ابن مالك في الفيتة ، فقد يقتصر في الشعر ما لا يقتصر في غيره ، وقد كان في وسعه ان يقول (المؤنث الحقيقي) ولعل مذهب الكوفيين اضطره الى (ذات حر) . (٤) التأنيث نحو : « كذبت قبلهم قوم نوح » و « قالت الأعراب آمنا » واورقت الشجر ، والتذكير نحو : اوردق الشجر ، « وكذب به قومك » وقال نسوة « وقام الرجال ، وجاء الهنود » إلا أن سلامة نظم الواحد في جمعي التصحيح اوجبت التذكير في نحو : قام الزيدون ، والتأنيث في نحو : قامت الهندات ، خلافاً للكوفيين فيها ، فقد اجازوا في الفعل معها التذكير والتأنيث ، واحتجوا بنحو : « إلا الذي آمنت به بنو اسرائيل » « إذ جاءك المؤمنات » وقوله : نبكي بناتي شيوهن وزوجني والناظرون إليّ ثم تصدعوا —

ومكتفى المذكر ^(١) المفرد فعل ، والمؤنث فعلت ، والمثنى المذكور فعلا ، والمؤنث فعلتا ، والجمع فعلوا وفعلت وفعلن .

فصل في التنازع ^(٢)

إذا تنازع العاملان ^(٣) ، في فاعل بعدهما ، نحو : جاء وقعد الزيدان ، قال الكسائي : هو فاعل الثاني ، وفاعل الأول محذوف ^(٤) . وقال الفراء : هو فاعلها ^(٥) ، وقال الجمهور : هو فاعل الأول ، وفاعل الثاني تكتيه وجوباً ، وقد عزي إلى الفراء أيضاً فتقول : جاء وقعدا الزيدان ، وإذا تنازعا في مفعول فكذلك . إلا أن غيرهما جوزوا إعمال الثاني يحذف

— والمعنى : أن بنات ذلك الشاعر وزوجته والحبين اجتمعوا وبكوا حزناً وهماً ، ثم تفرقوا بعد ذلك . والشاهد تجريد (بكي) من علامة التأنيث ، مع أن الفاعل جمع مؤنث سالم ، فهو حجة للكوفيين (٢١١ ج ١ المنار على التوضيح) .
(١) أي ضميره كما هو ظاهر . (٢) التنازع لغة التجاذب ، واصطلاحاً : توجه عاملين إلى مفعول واحد ، كل منهما طالب له من جهة المعنى ، نحو قول المؤلف رحمه الله : جاء وقعد الزيدان ، فكل واحد من جاء وقعد يطلب « الزيدان » بالفاعلية . (٣) إذا تنازع العاملان جاز إعمال أيها شئت ، باتفاق من البصريين والكوفيين ، فقد سمع من العرب إعمال كل منهما ، فالخلاف الآتي في المختار منها لا في أصل الصحة . (٤) بناء على مذهبه في جواز حذف الفاعل في باب التنازع عند إعمال الثاني قراراً من الإحصار قبل الذكر . (٥) توجيهاً للعاملين إلى الأعم الظاهر ، وبناء على منع الإحصار في الأول عند إعمال الثاني .

مفعول الأول ^(١) نحو : ضربت وأكرمت زبداء ، أو بكنايته مؤخراً ، نحو ضربت وأكرمت زبداء إياه ، وبذكره إذا كان ضرورياً ^(٢) نحو : علمتني قائماً ، وعلمت زبداء قائماً .

ويجوز حذفه أيضاً ، تقول : علمتك وعلمتني قائماً ^(٣) ، وقس عليه إذا تنازعا في شيء يطلبه أحدهما فاعلاً ، والثاني مفعولاً ، إلا أنه لا سبيل إلى إهمالها هنا . فيجب إعمال الأول عند الفراء ^(٤) . وأما مبنى الاختلاف فإنهم منعوا الكناية قبل التصريح لفظاً ورتبة ^(٥) ولم يجوز غير الكسائي حذف الفاعل ^(٦)

(١) وافق البصريون هنا الكسائي في حذف المفعول لأنه فضلة يحذف في السعة ، ولائنه يلزم على ذكره التكنية قبل التصريح (الاضمار قبل الذكر) . وعود الكتابة على متأخر لفظاً ومعنى وحكماً ، ولا ضرورة إليه بتركب مخالفة القياس .
(٢) يعني أن لم تستغن عن المفعول أظهرته ، ليؤمن حذف ما لا يجوز حذفه .
(٣) إنما جاز حذفه عند الكوفيين لأنه مدلول عليه بثاني مفعولي الفعل الآخر ، قال الأشموني : وأما الحذف فننعه البصريون ، وأجازوه الكوفيون لأنه مدلول عليه بالمفسر ، وهو أقوى المذاهب ، لسلامته من الاضمار قبل الذكر ومن الفصل .
(٤) الفراء يقول : إن استوى العاملان في طلب المرفوع ، فالعمل لهما ولا اضمار ، لأنها كالعامل الواحد ، فأخواك في نحو : قام وتعد أخواك ، فاعل لقام وقعد ، فهو فاعل لفعلين عنده ، وإن اختلفا ، وكان أولهما يطلب مرفوعاً أضمرته مؤخراً ، فراراً من حذف الفاعل ، ومن الاضمار قبل الذكر فنقول : أكرمني وأكرمت زبداء هو . (٥) أي لأنه قبيح . (٦) أي إذا دل عليه دليل ، فإذا قلت : اجتهد فسرني يسار ، وجعلت يساراً فاعلاً لسر ، كان فاعل (اجتهد) على رأي الكسائي محذوقاً لدلالة ما بعده عليه ، وعلى رأي سيبويه والجمهور ضميراً مستتراً يعود إليه ، لأن عود الضمير على المتأخر أهون من حذف الفاعل وهو عمدة ، ولكل وجهة ، ولكلا المذهبين شواهد تراجع في مرفوح الألفية وحواشيها عند قول ابن مالك : وأعمل الممثل في ضمير ما تنازعا والتزم ما التزما

ولم يجوز أعمال الثاني الفراء (١) .

المبتدأ والخبر

المبتدأ ذو الخبر : ما أسند اليه مؤخر ، او مقدم ، لا بعمل فيه ، عارباً عن النواسخ ، وهو هو ، نحو : زيد قائم ، وانسان عمرو ، وقائم أنت (٢) . وعامله الخبر عند الشيخين (٣) . العائد من الخبر عند الجمهور . ولا يجوز الابتداء بالنكرة ، ما لم تفد (٤) ، ويجب تقديمه اذا كانا متساويين نحو : هذا زيد ، وأفضل منك

(١) أي لأنه اذا عمل الثاني أدى ذلك الى الاضمار قبل الذكر (الكتابة قبل التصريح) وهو ممنوع عندهم كما تقدم . (٢) هذه الأمثلة مرتبة على تعريف المبتدأ وعائدة اليه ، ففي المثال الأول اسند اليه مؤخر وهو «قائم» ، وفي الثاني مقدم وهو «انسان» وفي الثالث لفظ «أنت» يرتفع بالضمير العائد اليه من الخبر «قائم» لا بالخبر ، وهو معنى قوله : «لا بعمل فيه» وقوله : عارباً عن النواسخ ، أي نواسخ المبتدأ ، وهي كان ، وإن ، وظن ، وأخواتها ، وما ، ولا ، وقوله «وهو هو» أي ان الخبر هو المبتدأ في المعنى ، او هو وصف المبتدأ ، والوصف في المعنى هو الموصوف ، ألا ترى انك اذا قلت «زيد عالم» كان «عالم» في المعنى وصفاً لزيد ، وهو «زيد» متصفاً بالعالم ؟ (٣) هما إماما الكوفة الكسائي والفراء ، وقد تقدم ذكرهما ، وكما أن عامله الخبر عندهما ، فعامل الخبر هو المبتدأ ، أي فهما بترافعان ، وهو مذهب الكوفيين كما ترى في انصاف الأنباري وغيره . (٤) أي لأنها مجهولة ، والحكم على المجهول لا يفيد غالباً ويسوغ ان حصلت به فائدة ، كأن يخبر عنها بمختص مقدم ظرف او مجرور ، نحو : «ولدينا مريد» ، «وعلى أبصارهم غشاوة» فالذي سوغ الابتداء بغشاوة وبزيد في الآية قبله الإخبار عنها بظرف ومجرور مختصين باضافتهما لما يصلح للابتداء ، وقد قال ابن مالك رحمه الله : ولا يجوز الابتداء بالنكرة ما لم تفد كعند زيد غرة

ولم يشترط سبويه والمتقدمون لجواز الابتداء بالنكرة الا حصول الفائدة ، —

افضل مفي (١) او كان المبتدأ بما له الصدر نحو : من ابوك ؟ (٢) او كان خبره
 مما لو قدم لعمل فيه نحو : زيد قام (٣) ، بخلاف : قاما الزيدان (٤) ، او كان
 خبره محصوراً نحو : ما زيد الا قائم (٥) ، وقد يحذف (٦) ويجب في نعت مقطوع :
 نحو الحمد لله الحميد ، ومصدر ناب عن فعله ، نحو : سمع وطاعة (٧) وكل خبر

-- ورأى المتأخرين أنه ليس كل أحد يهتدي الى مواضع الفائدة فتنبعها ، فمن
 مقل نخل ، ومن مكثر مورد ما لا يصح ، او معدد لأمر متداخلة . قال الاششوني :
 والذي يظهر انحصار مقصود ما ذكره في الذي سيذكر ، وذلك خمسة عشر
 أمراً ، وعددها . (١) اي يجب تقديم المبتدأ اذا استوى مع الخبر تعريفاً وتنكيراً
 كما نرى في المثالين ، فلو قدمت « زيداً » في الأول لكان مبتدأ ، وأنت تریده
 خبراً ، وكذا في المثال الثاني . (٢) فان « من » الاستفهامية لها الصدارة ،
 ومثلها « من » الشرطية و « ما » التعجبية ، و « كم » الخبرية ، وهي مبتدآت نحو
 « من يعدل بفلاح » و « ما أحسن الفضيلة ؟ » و « كم شغف بحب الخير رأيت »
 اي كثيراً . (٣) فلا يجوز تقديم الفعل على أنه خبر . (٤) أي فإنه جائز ،
 لأن (قاما) ليس عاملاً في (الزيدان) بل هو عامل في الضمير البارز .
 (٥) فقامم وهو الخبر محصور بالـ لا . وقد اقتصر المؤلف على هذه الوجوه من
 وجوب تقديم المبتدأ ، ونحن قد راعينا هذا الانحياز فلم نزد عليه .

وقال الإمام الأنباري (المتوفى سنة ٥٧٧) ذهب الكوفيون الى انه لا يجوز
 تقديم خبر المبتدأ عليه ، مفرداً كان او جملة . اي خلافاً للبصريين ، واورد جميع كل
 من القولين على عادته ، ورجح قول البصريين ، ونحن لم نخرج عن غرض المؤلف
 من رسالته هذه ، وهو حصرها في المذهب الكوفي من دون تطويل ولا ترجيح .
 (٦) اي المبتدأ اذا عرف : قال ابن مالك : وفي جواب كيف زيد قل دَفِ
 فزيد استغني عنه اذ عرف . (٧) اصله مصدر منصوب بفعل محذوف وجوباً ،
 من المصادر التي جيء بها بدلاً من أفعالها لكنهم فسدوا به الثبوت والدوام فرفعوه
 وجعل خبراً عن مبتدأ محذوف وجوباً خلاً للرفع على النصب ، اي امري سمع وطاعة .

لا بد فيه من عائد الى المبتدأ (١) وقد يتعدد (٢) ويكون جملة ، ويدخله الفاء (٣) .
ويحذف ، ويجب في نحو : ضربني زبداً قائماً اي ما هو سد مسده الحال (٤) ، ومثله :
لعمرك لا أفلن (٥) ، وقد بترك مستغنى عنه ، إذا ظهر المراد ، نحو : كل رجل

(١) ذهب الكوفيون الى أن خبر المبتدأ يتضمن ضميراً يرجع الى المبتدأ ،
وان كان اسماً غير صفة (اي جامداً) لأنه في معنى ما هو صفة ، نحو : زيد
اخوك ، وعمرو غلامك ، فهو في معنى زيد قريبك وعمرو خادمك ، فلما كان خبر
المبتدأ هنا في معنى ما يتحمل الضمير وجب ان يكون فيه ضمير يعود الى المبتدأ ،
واجمعوا - بصريين وكوفيين - على انه يتضمن الضمير اذا كان صفة نحو :
زيد فاضل ، وعمرو حسن . (٢) قال ابن مالك في آخر بحث المبتدأ :

وأخبروا باثنين او بأكثر من واحد كَيْفُ سَرَا شُعْرَا

وفي التنزيل : «وهو الغفور الودود ذو العرش المجيد» . (٣) نحو : الذي
يجتهد فله جائزة ، فالمبتدأ هنا : امم موصول ، مشبه بامم الشرط في عمومته ، واستقبال
الفعل الذي بعده ، وكونه سبباً لما بعده ، فهو في قوة ان تقول : «من يجتهد
فله جائزة» . ولهذا ادخلت الفاء في الخبر كما تدخل في جواب الشرط .
(٤) في شرح الرضي على الكافية (ج ١ ص ٩٤) : وذهب الكوفيون الى ان
نحو : قائماً ، حال من معمول المصدر لفظاً ومعنى ، والعامل فيه المصدر الذي هو
مبتدأ ، وخبر المبتدأ مقدّر بعد الحال وجوباً ، اي : ضربني زبداً قائماً - حاصل ،
ولا يصح وقوع هذه الحال خبراً ، لأن الخبر وصف للمبتدأ في المعنى كما مر ،
ولا يوصف الضرب بالقيام . والتجيم الرضي بيان وتعليل لنسب هذه مذهبهم في هذه
المسألة (ص ٩٥) وليس من شأننا تسجيل المناقشات في هذه التعليقات .
(٥) اي لعمرك قسمي ، فان المبتدأ صريح في القسم ، وجواب القسم ساد
مسد القسم المحذوف .

وضيعته^(١) ، ولا يقدم على المبتدأ إذا كان مصدرًا بـ «إن» أو «أن» أو «كأن»
 أو «لكن» أو «ليت» أو «لعل» النواصب^(٢) وكثير حذفه بعد «لا» التبرئة ،
 ويجب في لغة تميم^(٣) وقد يدخله الباء بعد «ما» و «لا» و «هل»^(٤) فينصب

- (١) أي مع ضيعته ، والضيعة في اللغة العقار ، وهو هنا كناية عن الصنعة
 قال الكوفيون : وضيعته ، خبر المبتدأ ، لأن الواو بمعنى مع ، فكانت قلت :
 كل رجل مع ضيعته ، فإذا صرحت بمع ، لم تحتج إلى تقدير الخبر ، فكذا مع
 الواو التي بمعنى ، فلا يكون هذا المثال إذا ، مما نحن فيه ، أي مما حذف خبره .
- (٢) أي لأن هذه الحروف فروع على الفعل في العمل ، فأريد أن يكون
 عملها فرعياً أيضاً ، والعمل الفرعي للفعل أن يتقدم المنصوب على المرفوع ، والأصلي
 أن يتقدم المرفوع على المنصوب ، فلما اعلمت العمل لفرعيتها ، لم تتصرف في معموليها
 بتقديم ثانيهما على الأول كما تصرف في معمولي الفعل ، لنقصانها عن درجة الفعل .
- (٣) أي كثر حذف المسند الذي هو خبر «لا» التي لنفي الجنس ، أو (لا) التبرئة
 (تسعى : لام التبرئة - لتبرئة المتكلم وتنزيهه الجنس عن الخبر - والنافية للجنس)
 بعد دخولها ، وفي شرح الكافية : ويحذف كثيراً ، وهو تميم لا يثبتونه ، ثم قال
 بعد بحث في الموضوع : فعلى هذا القول يجب اثباته (أي خبر لا) مع عدم القرينة
 عند بني تميم وغيرهم ، ومع وجودها بكثرة الحذف عند أهل الخباز ، ويجب عند
 بني تميم ، وفي الشرح أيضاً : ووجه مشابهة لا التبرئة (لأن) أن (لا) للمبالغة في النفي
 - أي لكونها لنفي الجنس - كما أن (إن) للمبالغة في الإثبات ، وقيل حملت
 عليها حمل النقيض على النقيض (ج ١ ص ١٠٠) طبعة الدار العلمية سنة ١٣٧٥
- (٤) نحو : ما زيد بمحاضر ، ولا رجل بأفضل منك ، وقيل بلا التبرئة أيضاً نحو :
 لا خير بخير بعده النار ، والأولى أنها بمعنى (في) وهل زيد بقائم .

ينزعه بعد ما كثيراً وبعد غيره شاذاً^(١) وقد بدخل اللام في الخبر بعد إن غالباً ،
إذا كان مضارعاً اتفاقاً^(٢) أو ماضياً ، خلافاً للشيخ وهشام^(٣) وورد بعد لكن^(٤) .
المبتدأ الموافق ذو الفاعل : هو شبه فعل^(٥) اسند الى فاعله الظاهر ، ترافعا^(٦) ،
وحكمهما حكم الفعل مع فاعله^(٧) وبدخل عليه إن وأخواتها ، تقول : إن قائماً

(١) ذهب الكوفيون الى أن (ما) في لغة أهل الحجاز لا تعمل في الخبر ،
وهو منصوب بحذف حرف الخفض ، فاذا حذف حرف الخفض من قولك ما زيد
بقائم ، وجب أن ينصب لفظ « قائم » بنزع الخافض ، فنقول : « ما زيد قائماً »
(٢) منه قوله تعالى : « وإن ربك ليحكم بينهم يوم القيامة » « إني ليحزني
أن تذهبوا به » . (٣) اما الشيخ فالكسائي واما هشام فهو ابو عبد الله بن معاوية
الضري ، النحوي الكوفي المتوفى سنة ٢٠٩ هـ وفي المغني لابن هشام : « الثالث :
الماضي المنصرف المجزأ من (قد) أجازته الكسائي وهشام على إضمار قد ، ومنعه
الجمهور ، وقالوا : إنما هذه لام القسم ، ففي تقدم فعل القلب فتحت همزة إن :
كعملت ان زيداً قام ، والصواب عندهما الكسر (ج ١ ص ١٧٥) فن حق
المؤلف أن يقول ٠٠٠ او ماضياً وفاقاً للشيخ وهشام . (٤) في المغني (٢٠٨ / ١) :
ولا تدخل اللام في خبرها خلافاً للكوفيين ، احتجوا بقوله : ولكنني من حبها
لعميد « ولا يعرف له تمة ولا قائل ولا نظير ، ثم هو محمول على زيادة اللام »
(٥) المراد بشبه الفعل : اسم الفاعل ، واسم المفعول ، والصفة المشبهة ، واسم
التفضيل ، والمنسوب . (٦) قال ابن هشام في اوضح المسالك : وارتفاع الخبر
بالمبتدأ ، لا بالابتداء ، ولا بها ، وعن الكوفيين أنها ترافعا . (٧) قال الرضي
في شرح الكافية : الكوفيون جوزوا رفع الصفة للظاهر على أنه فاعل لها من غير
اعتماد على الاستفهام أو النفي نحو : قائم الزيدان ، كما يجيزون نحو : في الدار
زيدان بعمل الظرف بلا اعتماد .

زيد ، وإن قائماً الزيدان ^(١) .

المنصوبات

المبتدأ المخالف : فهو محل ^(٢) ، أو جار مع المجرور ، أسند الى فاعل عامله
الخلافاً ، نحو : عندك زيد ، وحكمه حكم الفعل مع فاعله ^(٣) .

الخبر المخالف : فهو محل ، أو جار مع المجرور ايضاً ، أسند الى المبتدأ ، نحو :
زيد عندك ، وعامله الخلافاً ايضاً ^(٤) .

(١) وقال الرضي ايضاً : ويموز عند الأخفش والفراء : إن قائماً الزيدان ،
وسوغ الكوفيون هذا الاستعمال في (ظن) ايضاً ، نحو : ظننت قائماً الزيدان .
وردّ الرضي هذا القول ببيان وتعليل ، ونحن ليس من غرضنا أن ننقض المذهب
الكوفي بغيره ، فنثبت ما قاله الرضي ، ولا ان نرجح قولاً على قول ، وإنما
القصد ايضاح ما تضمنته هذه الرسالة من المذهب الكوفي فحسب . (٢) المحل :
هو الظرف . (٣) اي في كونه : عاملاً في الاسم الذي بعده ، فيوجبون
ارتفاع زيد ، في نحو «عندك زيد» على الفاعلية للظرف (اي المحل) لتضمنه
معنى الفعل ، كما قالوا في نحو : قائم زيد ، وإنما قال الكوفيون ذلك لاعتقادهم
ان الخبر لا يتقدم على المبتدأ ، مفرداً كان او جملة ، وبقية البحث تأتي في التعليقة
الثالثة . (٤) في شرح الرضي على الكافية (ج ١ ص ٨٣) : وانقصاب الظرف
خيراً للمبتدأ عند الكوفيين على الخلافاً ، يعنون أن الخبر لما كان هو المبتدأ في
نحو زيد قائم ، او كأنه هو في نحو : وازواجه أمهاتهم ، ارتفع ارتفاعه .
ولما كان مخالفاً له - بحيث لا يطلق اسم الخبر على المبتدأ ، فلا يقال في نحو زيد
عندك : إن زيدا عنده (اي لأن الخبر هنا ، ليس هو المبتدأ في المعنى كما هو ظاهر -
خالفه في الاعراب ، فيكون العامل عندهم معنوياً ، وهو معنى المخالفة التي اتصف
بها الخبر ، ولا يحتاج عندهم الى تقدير شيء ، يتعلق به الخبر . واما البصريون فقالوا :
لا بد للظرف من محذوف يتعلق به لفظي ، إذ مخالفة الشيء للشيء لا توجب نصبه .

النعث المخالف ^(١) : فهو محل ، او جار مع الجورر بين وصف نكرة ، نحو :
رجل من الكرام عندنا ، ولا يتقدم على المنعوت .
المصدر ^(٢) : اسم ما فعله الفاعل ، أكد به الفعل ، أو بين عدده ، أو نوعه ،
او علته ^(٣) : ضربته ضرباً ، او ضربتين ، او ضربات ^(٤) ، او تأديباً ، ويرد معرفاً
باللام ، نحو : ضربته الضرب ^(٥) ، وقوله :
لا أقعد الجبن عن الهيجاء ولو تواتل زمر الأعداء ^(٦)

(١) راجع ما أثرناه عن شرح الرضي في بحث «الخبير المخالف» . (٢) هو
المصدر الفضلة المؤكد لعامله او المبين لنوعه او عدده ، وهو مفعول الفاعل حقيقة ،
وفي الأشموني : والمفعول المطلق لا يكون إلا مصدرأ ، نظراً الى أن ما يقوم مقامه
ما يدل عليه خلف عنه في ذلك ، وأنه الأصل . (٣) لأن المصدر يشعر بالعلية ،
كما في قوله : ضربته تأديباً ، وفي الرضي : أن ما يسميه النحاة مفعولاً له ،
هو المفعول المطلق لبيان النوع ، عند الزجاج كما في : ضربته تأديباً ، فان مآله
مماثل لضربه ضرباً . راجع تعليقه (١٢٥/١) . (٤) المصدر المؤكد لا يثنى
ولا يجمع باتفاق ، فلا يقال : ضربين ولا ضربياً ، لأنه مقصود به الجنس من
حيث هو كاء وعسل ، ولأنه بمنزلة تكرار الفعل ، والفعل لا يثنى ولا يجمع ،
والمختوم بباء الوحدة كضربة ، بعكسه باتفاق فيقال : ضربتين وضربات ،
لأنه كتمرة وكلمة . (٥) في شرح الكافية للرضي : او معرفاً بلام العهد كما
إذا أشرت الى ضرب معهود شديد او خفيف او غير ذلك ، فتقول : ضربته الضرب .
(٦) الشاهد في ورود المصدر معرفاً باللام ، بقوله : لا أقعد «الجبن» عن الهيجاء ،
والجبن هو الفزع وضعف القلب ، والهيجاء هي الحرب ، والشاعر يقول : مها
تناهت وتكاثر زمر الأعداء ، فانا لا أكف ولا أجبن عند اللقاء . قلت :
وهذا هو خلق العروبة في جاهليتها وفي اسلامها ، فهل سلبت هذه الأمة أفضل
مزاياما ؟ وهل استجذبت أمام عدوها في أرض الميعاد ، والعرب لا تستجذي! . . . —

ولا يتقدم التوكيد على الفعل ، وقد يؤكد به مضمون جملة ، وعامله الفعل المدلول عليه بالجملة : له عليّ الف درهم اعترافاً ^(١) . ويجب إفراد التوكيد والعلة ^(٢) . وقد ينوب عنه غيره ، كضربته سوطاً ، وعمل صالحاً ، وهنيئاً مريئاً ^(٣) . وعامل المفاعيل ، الفعل أو شبهه عند الجمهور ، فاعل عند هشام ، الفعل مع

— أم هي مجيبة بقول الآخر :

وما إن طبتنا جبن ولكن منا يانا ودولة آخرينا

والطب ههنا بمعنى العلة والسبب ، والدولة بالفتح الغلبة في الحرب ، وبالضم تكون في المال ، ودالت الأيام ندول ، كدارت تدور ، وزناً ومعنى ، ولعل الأيام اذا دارت كرة اخرى ، تستعيد هذه الأمة سيرتها الأولى فيكون لها الفوز المبين ، وتحافظ على هذا التراث العظيم ان شاء الله . (١) يعني يكون المصدر مضموناً لجملة ، لا تحمل تلك الجملة من جميع المصادر إلا ذاك المصدر ، ولهذا قيل ان المصدر الظاهر يؤكد نفسه ، «فاعترافاً» في «له عليّ الف درهم اعترافاً» يؤكد الاعتراف الذي تضمنته الجملة المذكورة ، كما أن المصدر مؤكد لنفسه في نحو ضربت ضرباً ، إلا أن المؤكد ههنا ، مضمون المفرد ، أي الفعل من دهن الفاعل ، لأن الفعل وحده يدل على الضرب والزمان ، وأما في مسألتنا ، (فلا اعتراف) مضمون الجملة الاسمية بكاملها ، لا مضمون أحد جزئها ، أي فالمصدر بمنزلة إعادة الجملة . (انظر شرح الرضي ج ١ ص ١١١) . (٢) تقدم بيانه في أول بحث المصدر . (٣) عد الأشموني ما ينوب عن المصدر المبين للنوع ، فبلغ ثلاثة عشر شيئاً ، منها : آلتة وصفته ، كما هنا ، وقد تكون الصفة النائية عن المصدر دعاءً مكرراً كقول كثير عزة :

هنيئاً مريئاً غير داه عناصر لعزة من أعراضنا ما استجملت

الفاعل عند القراءة ^(١) وقد يحذف الفعل العامل ^(٢) ، ويجب في نحو : حمداً له ^(٣) وسبحانه ولييك وفي مثبت بعد نفي ، أو معناه ، داخل على ما لا يكون خبراً ، إلا مجازاً ، كـ : ما أنت إلا سيراً ، وإنما أنت سيراً ، أو مكرر بعده ، كما أنت سيراً سيراً ^(٤) .

(١) عبارة المحقق الرضي : وأما ناصب المفعول : فالفاعل عند البصريين ، أو شبهه ، بناء على أنه به يتقوم المعنى المقتضي للرفع ، أي الفاعلية ، والمعنى المقتضي للنصب ، أي المفعولية ، وقال الفراء : هو الفعل والفاعل ، وقال : هشام بن معاوية من الكوفيين : هو الفاعل ، وقد ذكرنا في حدّ العامل : أن هذين القولين أولى بناء على أن الناصب علامة النضلة لا علامة المفعولية (١١٦/١) .

وقال في الإيضاف مقررًا حجة الكوفيين : ولما كان الفعل والفاعل بمنزلة الشيء الواحد ، وكان المفعول لا يقع إلا بعدهما ، دلّ على أنه منصوب بهما ، وصار هذا كما قلتم في الابتداء والمبتدأ ، إنها يعملان في الخبر ، لأنه لا يقع إلا بعدهما (٥٦/١ و ٥٨) . (٢) كقولك لمن قدم من سفر : قدومًا مباركًا ، فقدومًا مصدر محذوف العامل لدليل حالي وهو المشاهدة ، والأصل : قدمت قدومًا . (٣) أي من المصادر المسبوقة التي كثر استعمالها ، ودلت القرائن على عاملها ، كقولهم عند تذكر نعمة وشدة : حمداً وشكراً لا كفرًا ، وسبحان الله ، ولييك ، والتقدير : أحمدهم ، أحمدهم ، الخ . (٤) هذا مصدر يجب حذف فعله باجتماع شيئين : (أحدهما) أن يكون ناصبه خبراً عن شيء ، لو جمعت هذا المصدر خبراً عنه لم يكن إلا مجازاً ، لكونه صاحب ذلك المصدر . والثاني أن يكون المصدر مكرراً ، أو بعد «الـ» أو معناها ، نحو : ما أنت إلا سيراً ، وإنما أنت سيراً ، وما أنت سيراً سيراً . وإنما وجب حذف الفعل لأن المقصود من مثل هذا الحصر أو التكرير وصف الشيء بدوام حصول الفعل منه ولزومه له ، فلما كان المراد التنصيص على الدوام واللزوم ، لم يستعمل العامل أصلاً ، لكونه إما فعلاً —

ومما أكد مضمون جملة نحو: أنت قائم حقاً ، أو فصل أثره نحو: «فشدوا الوثاق» ، فأما متناً بعدد ، وإما فداء^(١) أو شبه به علاجاً بعد جملة تضمنت صاحبه ، واسماً بمعناه كله^(٢) : صوت صوتك .

— وهو موضوع على التجدد ، أو اسم فاعل وهو مع العمل كالفعل بشامته ، فصار العامل لازماً الحذف ، فإن أرادوا زيادة المبالغة في الدوام جعلوا المصدر نفسه خيراً عنه ، قال :

عجب لتلك قضيتي وإقامتي فيكم على تلك القضية أعجب
قال سيبويه : سمعنا بعض من يوثق به ، وقد قيل له : كيف أصبحت ؟
قال : حمد لله وثناء عليه ، ومنه : سلام عليك . (١) يعني بمضمون الجملة مصدرها مضافاً الى الفاعل أو المفعول ، فمضمون «فشدوا الوثاق» شد الوثاق ، ويعني باثر ذلك المضمون : فائدته ومقصوده ، وغرضه المطلوب منه ، كالأثر الذي يكون بعد المؤثر ، ويعني بتفصيل ذلك الأثر ، بيان أنواعه المحتملة ، فقوله : «فشدوا الوثاق» جملة تتضمن شد الوثاق ، والمطلوب من شد الوثاق هو ما جاء في قوله : «فأما متناً بعدد وإما فداء» فتأ فداء ، ذكرنا تفصيلاً لعاقبة الأمر بشد الوثاق ، والتقدير : فأما أن تمنوا متناً ، وإما أن تفادوا فداءً ، ويشير بالنظم الى هذا بقوله :

وما لتفصيل «فأما متناً» عامله يحذف حيث عننا

أي حيث عرض ، (وانظر شرح الرضي أيضاً ج ١ ص ١٠٨ و ١٠٩) .
(٢) المثال الثام الذي أوردوه لهذه المسألة : مررت بزيد فاذا له صوت صوت حمار ، وصراخ صراخ الشكلي ، يعني أن قوله : صوت حمار ، مصدر ، فائدته التشبيه ، إذ المعنى ، مثل صوت الحمار . فالصدر هنا فعل علاجي ، أي يحتاج في احداثه الى علاج بتحريك عضو — [بخلاف : له ذكاء ذكاء الحكماء فهو معنوي لا علاجي] — واقع بعد جملة وهي (له صوت) وهذه الجملة مشتملة على اسم بمعنى —

المفعول به

المفعول به : ما وقع عليه الفعل المتعدي ، أو تعلق به ، وهو جاز مع المجرور ، نحو ضربت زيدا ، ومررت بعمر ، وهو صريح وغير صريح . وقد يتقدم على عامله ، وقد يحذف منوباً ومنسياً ، نحو بعطي ويمنع ^(١) ويحذف عامله نحو : كتبه فاه الى في ، (أي جاعلاً) ويجب في نحو : أهلاً وسهلاً ، وفيما حذر بتقدير : اتق ، نحو اياك وزيداً ، أو من زيد ، والأسد الأسد ^(٢) أو اختص بتقدير : (أخص) نحو : نحن العرب « لفعله ، أو نعت قطع بتقدير : (امدح) نحو : الحمد لله الحميد ، أو اغمرى به مكرراً نحو أخاك أخاك ^(٣) .

وقد يعمل الفعل في مكثي ، أو مضاف اليه ومرجعه ، ولا يشتغل باحدهما عن الآخر ، نحو زيداً ضربته ^(٤) وعمرأ حبست غلامه ^(٥) .

المفعول فيه

المفعول فيه : - وهو المسمى حالاً وصفة - ما فيه الفعل من زمان أو مكان

- هذا المصدر المنصوب ، وهو المبتدأ المرفوع ، وهي مشتكلة أيضاً على صاحب ذلك الاسم ، أي الذي قام به ذلك الحدث ، وهو الضمير المجرور باللام في مسألتنا « له صوت » . (١) المنوي كقوله تعالى : « يؤتي الحكمة من يشاء » أي يشاؤه . وغير المنوي ، أما لتضمن الفعل معنى اللازم كقوله : « فليحذر الذين يحالفون عن أمره » أي يعدلون ، وإما للمبالغة بترك التقييد نحو : بعطي ويمنع ، كقوله : « والله يقبض ويبسط » . (٢) إنما وجب الحذف لينبهة السامع بسرعة ، ويتبعد عن الهلاك . (٣) أو معطوفاً نحو : المروءة والنجدة . (٤ و ٥) وذلك لأن المكثي في المثالين - الذي هو الماء العائد - هو الأول في المعنى (أي زيدا وعمرأ) فينبغي أن يكون منصوباً به (أي بالفعل المذكور) م (٧)

مبهم^(١)، وينوب عنه ما دل عليه . نحو : جاء زيد وحده ، أي زمان انفراده ؛
وحكمه حكم المفعول به^(٢) ، ومنه : جئت وزيداً ، الواو : اسم بمعنى مع ،

(١) وشرط نصبه تقدير (في) وظروف الزمان كلها تقبل ذلك . وظرف
المكان ان كان مبهماً قيل ، والاء فلا . وتفسر « المبهم » أي غير المحدود من
المكان - بالجهات الست ، والمقادير كالليل والفرسخ والبريد ، وحل عليه : عند
ولدى وبين وإزاء ، وما هو بمعناها . « وغير المبهم » من المكان - وهو المختص
(والمراد بالمختص هنا ماله صورة ، وحدود محصورة) نحو الدار ، والمسجد ، والبلد ،
فإنها أعلام باعتبار عين تلك الأماكن . ومثل : بلد ، وسوق ، ودار ، فإنها
أسماء لتلك المواضع ، بسبب أشياء داخلية فيها ، كالطور في البلد ، والدكاكين
في السوق ، والبيت في الدار .

« والمبهم من الزمان » هو الذي لا حد له يحصره كحين وزمان . (والموقت منه)
ماله نهاية تحصره كيوم وليلة وشهر ، ويوم الجمعة ، وشهر رمضان .
واعلم أنه انما نصب الفعل جميع أنواع الزمان ، لأن بعض الأزمنة - اعني
الأزمنة الثلاثة : مدلوله - فطرد النصب في مدلوله وفي غيره ، وأما المكان ،
فلما لم يكن لفظ الفعل دالاً على شيء منه ، بل دلالة عليه عقلية ، لالفظية ،
- لأن كل فعل لا بد له من مكان ، - نصب من المكان ما شابه الزمان الذي
هو مدلول الفعل - أي الأزمنة الثلاثة - وهو غير المختص ، ومنه المقادير على رأي
الجمهور ، ووجه المشابهة : التغير والتبدل في نوعي المكان ، كما في الامثلة الثلاثة .
(انظر بحث المفعول فيه ، للرضي على الكافية ، وشرح الألفية) .

(٢) في الكافية وشرحها : « وينتصب - أي المفعول فيه - بعامل مضمر ، وعلى
شريطة التفسير » اعلم أن انتصابه بعامل مضمر ، اما أن يكون بعامل جائز الاظهار
- أو بمحتتمه كما في المفعول به ، اذ هو هو ا ه . وقد تقدم بحث المفعول به مع
عامله فراجع .

مفعول فيه ، انتقل اعرابه الى ما بعده كالضارب ، وقيل هو منصوب بالخلاف ^(١) .

الحال ^(٢)

الحال : ما يبين هيئة الفاعل ، أو المفعول ، أو المحرور ^(٣) نحو :

ما للجمال مشيها وثيدا أجندلاً يحملان أم حديدا ^(٤) ؟

ولا يكون إلا صفة ^(٥) ، أو بمعناه ^(٦) . ولا يكون مصدرأ ، وفي نحو :

(١) أي مخالفة ما بعد الواو لما قبله ، فالناصب على هذا معنوي ، وأشار هنا الى ضعفه . (٢) يذكر ويؤنث ، والأفصح في لفظه التذكير ، بأن يجرى من التاء ، وفي ضميره ووصفه التأنيث . (٣) أي ما يبين هيئة صاحب وصفته وقت وقوع الفعل نحو: رجع الجند ظافراً ، وأدب ولدك صغيراً ، ومررت بهند راكبة .

(٤) تقدم ذكر هذا البيت شاهداً في بحث (المرفوعات) على كون «مشيها» فاعلاً مقدماً (لوثيدا) الواقع حالاً ، ووجه تمسكهم بالبيت أن «مشيها» ورد مرفوعاً ، ولا يجوز أن يكون مبتدأ ، لأنه لا خبر له ، فتعين أن يكون فاعلاً . وأورده هنا دليلاً على كون «وثيدا» حالاً من «الجمال» المحرور ، ويلزم على هذا الوجه جواز تقديم الفاعل على عامله ، والتباس الماعل بالمبتدأ . وينسب هذا الشاهد الى الزبائى بنت عمرو بن المضرب وقد تقدم ذكرها في بحث الفاعل فراجع .

(٥) المراد بالصفة ما دل على معنى وذات متضفة ، كاسم الفاعل ، والمفعول ، والصفة المشبهة ، وأمثلة المبالغة ، وأفعال التفضيل . (٦) أي بمعنى الوصف ، ولا شك أن الأغلب في الحال والوصف : الاشتقاق ، لكنهم يحملون الشيء المشتهر في معنى من المعاني كالصفة المقيدة لذلك المعنى نحو قولهم ، لكل فرعون مومي (بصر فيها) أي لكل جبار قهار ، (ومنها) «الحال» في قول بعض أصحاب أمير المؤمنين علي عليه السلام ، في بعض أيام صفين :

فما بالنا أمس أسد العرب وما بالنا اليوم شاء النجف

فيؤول المنصوب (أسد وشاء) بما يصح أن يكون هيئة لما تقدم ، أي ما بالنا أمس شجعاناً ، واليوم ضعافاً ؟

جاء في زيد ركضاً ، بقدر : يركض ^(١) . ولا جامداً ^(٢) ، ولا يكون معرفة ^(٣) إلا إذا كانت صاحبه فاعل النواتج ^(٤) ، أو تضمنت معنى الشرط ، نحو :

(١) أي لأن «الركض» مصدر ، زيد ذات ، والمصدر يبين الذات ، فركضاً منصوب على المصدرية ، والعامل فيه محذوف تقديره : يركض ، والجملة في محل نصب حال من المكنى في جاء . (٢) شرط جمهور النحاة اشتقاق الحال ، وإن كان جامداً نكفوا رده بالتأويل إلى المشتق ، (قالوا) لأنها في المعنى صفة ، والصفة مشتقة أوفي معنى المشتق ، فقالوا في نحو «هذا بَسراً ، أطيّب منه رُطباً» : هذا مبسراً ، أطيّب منه مرطباً ، أي كائناً بسراً ، وكائناً رُطباً . «هذه ناقة الله لكم آية» أي دالة . وفي الكافية : وكل ما دلّ على هيئة صح أن يقع حالاً ، وهذا الحدّ يعم الجامد والمشتق ، ودافقه فيه المحقق الرضي ، معللاً بأن الحال هو المبين للهيئة ، وكل ما قام بهذه الفائدة فقد حصل فيه المطلوب من الحال . فلا يتكلف تأويله بالمشتق . قلت : والظاهر ما قالوه ، ولكنني في هذه الرسالة ناقل لأحذهب الكوفي ومبين له ، غير قائل فيه شيئاً لما بيناه من قبل .

(٣) لأن الغالب تعريف صاحبها ، فلم عرفتم مع كونها مشتقة لتوهم أنها نعت عند نصب صاحبها ، وحمل غيره عليه . (٤) ذهب الكوفيون إلى أن خبر «كان» والمفعول الثاني «ظننت» نصب على الحال ، وذهب البصريون إلى أن نصبهما نصب المفعول ، لا على الحال .

ومما احتج به الكوفيون لمذهبهم أن «كان» فعل غير وقع ، أي غير متعدي ، وإذا لم يكن متعدياً وجب أن يكون منصوباً ، نصب الحال ، لا نصب المفعول ، فإما ما وجدنا فعلاً ينصب مفعولاً هو الفاعل في المعنى إلا الحال ، فكان حمله عليه أولى ، ولأنه يحسن أن يقال فيه «كان زيد في حالة كذا» وكذلك يحسن أيضاً في «ظننت زيدا قائماً» : ظننت زيدا في حالة كذا ، فدل على أنه نصب على الحال . (قالوا) : ولا يجوز أن يقال : إنه لو كان نصباً على الحال لما جاز أن يقع معرفة في نحو : كان زيد أخاك ، وظننت عمراً غلامك ، والحال لا تكون معرفة ، —

عبد الله المحسن أفضل منه المسيء^(١) .

ولا يتقدم على عامله محلاً ، إلا إذا كان صاحبه مستتراً ، وقبله مرجعه مكثياً ، نحو :
أنت قائماً عندي^(٢) ، ولا يتقدم على صاحبها المجرور ، إلا إذا كان صاحبها مكثياً ،
أو كان الحال فعلاً ، نحو : « مررت ضاحكة بهند » ، و « مررت - تضحك - بها »^(٣) .

لأننا نقول : إنما جاز ذلك لأن أخاك ، وغلامك ، وما أشبه ذلك قام مقام
الحال ، كقولك : ضربت زبداء سوطاً ، فإن « سوطاً » ينتصب على المصدر وإن
كان آلة إقامته مقام المصدر الذي هو ضربه ، فكذلك همنا . على أنه قد جاءت
الحال معرفة في قولهم « أرسلها العراك » أي معاركة ، « والعراك » حال من الهاء
في (أرسلها) والضمير للإبل أو الأتن . و « طلبته جهديك وطاقتك » و « رجع
عوده على بدئه » أي عائداً . إلى غير ذلك ، فدل على صحة ما ذهبنا إليه اه
(انظر الانصاف ٤٨٩/٢) . (١) فالمحسن والمسيء حالان ، وصح تعريفها
إذا ويلها بالشرط ، إذ التقدير : عبد الله إذا أحسن ، أفضل منه إذا أساء ، فإن
لم تتضمن الحال معنى الشرط لم يصح تعريفها ، فلا تقول : جاء عبد الله المحسن ،
إذ لا يصح : جاء عبد الله ان أحسن . (٢) ذلك لأن ذا الحال إذا كان
مظهراً وقدمت الحال عليه ، أدى إلى الإضرار قبل الذكر ، لأن في الحال ضميراً
يعود على ذي الحال المتأخر ، وأما إذا كان ضميراً ، فالضميران يشتركان في عودهما
على منسرها . ففي لفظ « قائماً » وهو الحال مكثياً مستتراً ، وفي المحل الذي هو
« عندي » مكثياً مثله وهو صاحب الحال ، وكلا المستترين عائد بلا شك على
مفسرهما ، متقدم عليهما . وهو « أنت » المتبداً ، وإنما جاز ذلك ، لأنه لم يلزم
عليه الإضرار قبل الذكر . (٣) عبارة الأشموني : « فصل الكوفيون فقالوا :
ان كان المجرور ضميراً ، نحو مررت ضاحكة بها ، أو كانت الحال فعلاً ، نحو :
تضحك - مررت - بهند » جاز ، والأشنع اه فقد أورد صاحبها مكثياً في
المثال الأول ، وقدمها في الثاني على عاملها ، وصاحبها ، وأما « الموفي » فلم يورد الحال
مكثية في المثال الأول ، وقدم عاملها في الثاني عليها وعلى صاحبها ، فانظر وتأمل .

ويكون جملة بعائد^(١) أو ، واو^(٢) ، ويحيب «قد» في الماضي بالواو^(٣) .

- (١) في سورة يوسف : «وجاءوا أباهم عشاءً يبكون» فجملة الحال هنا هي الفعل المضارع المثبت ، وقد ارتبطت بصاحب الحال بالضمير ، وخلت من الواو .
- (٢) مثاله من التنزيل : «لم تؤذوني وقد تعلمون أني رسول الله اليكم ؟» فجملة الحال هي الفعل المضارع المثبت واقتربت يواو الحال .
- (٣) اذا كان الرابط بين جملة الحال وصاحبه هو الواو وحده ، وجبت «قد» مع الماضي المثبت المتصرف نحو : جاء زبد ، - وقد طلعت الشمس ومن شواهد قول امرئ القيس :

تقول - وقد مال الغيظ بنا معا عقرت بعيري يا امرأ القيس فانزل
فان جملة «وقد مال الغيظ بنا معا» حال من الضمير المستتر في تقول :
والرابط بينهما الواو وحدها . واذا كان الرابط هو الضمير وحده ، او الضمير والواو
معاً ، جاز الوجهان ، الاقتران «بقد» واخلو منها لفظاً وتقديراً ، ففي التنزيل :
«أو جاء وكم حصرت صدورهم» فالف جملة «حصرت صدورهم» حال من
واو الجماعة في «جاء وكم» والرابط بينهما الضمير المحرور محلاً بالاضافة في «صدورهم» .
وقال النابغة الذبياني :

وقفت بربع الدار قد غير البلى معارفها ، والساريات المواطل
فان جملة : «قد غير البلى معارفها» حال من «ربع الدار» والرابط بينهما
الضمير المحرور محلاً بالاضافة في معارفها ، وأنه مع عوده الى الربع «لأن
المضاف قد يكتسب التأنيث من المضاف اليه .
فأنت ترى أن الرابط في الآية الكريمة ، وفي بيت النابغة هو الضمير وحده ،
وقد جاء بدون «قد» في الآية الكريمة ، وبها في بيت النابغة .

(يتبع) محمد بهجة البيطار

البلاغة بين اللفظ والمعنى

« من عصر الجاحظ الى عصر ابن خلدون »

- ٢ -

الشعر والشعراء : لابن قتيبة المتوفى سنة ٢٩٦ هـ

لم يتعرض ابن قتيبة لبحث البلاغة - او فن الجمال في القول في تعبيرنا - بصورة مجردة ولم يحاول وضع او نقل تعريفات لها بل لم يذكرها اثناء كلامه على اقسام الشعر في كتابه الشعر والشعراء فيقول مثلاً : إن الشعر يكون بليغاً إذا حوى من الصفات كذا وكذا ، ولم يحلل الأشعار التي استشهد بها تحليل البلاغي ، وإنما قسم الشعر الى اربعة اقسام تقسيم الأديب الجمل ، واستعمل كلتي الحسن والجودة في وصف اللفظ والمعنى ومشتقاتها ، دون لفظي الفصاحة والبلاغة ، ولم يتعرض بالتفصيل لأسباب الحسن والجودة أو القبح والتقصير في الأشعار التي جاء بها كأمثلة على اقسام الشعر ، ولم يحفل كذلك بذكر أو شرح نظرية التأليف والنظم في الكلام ، وهل هي عملية معنوية ام لفظية ؟ وكل ما كان منه ذو ان جعل اللفظ والمعنى شريكين في الحسن ، وأن احدهما قد يتفرد عن الآخر في الشعر فيكون حسناً ايضاً ، ولكنه في هذه الحالة يكون دون الشعر الذي اجتمع فيه حسن اللفظ مع حسن المعنى ، وهما مقياسا الجمال العامان في الفن الشعري . وبواسطة هذين المقياسين قسم ابو عبد الله بن قتيبة الشعر وجعله اربع مراتب يأتي في المرتبة الأولى منه الشعر الذي حسن لفظه ومعناه ، وقد ضرب عليه مثلاً قول الشاعر في بعض بني أمية : (وينسب هذا الشعر الى الفرزدق في علي بن الحسين زين العابدين العلوي) :

« في كفه خيزران ريمها عبق من كف اروع في عرينه شمم
 يغضي حياء ويغضي من مهائنه فلا يكلم إلا حين يتسم »
 وقول الآخر :

« ايتها النفس أجلي جزعا إن الذي تحذرين قد وقعا »
 وقول النابغة :

« كليني لم يا أميمة ناصب وليل أقاسيه بطيء الكواكب » (١)
 وإذا فحصنا هذه الأبيات وجدنا فيها أشياء كثيرة غير اللفظ والمعنى فيها
 جودة السبك وجمال الأسلوب وفيها العاطفة القوية التي يخاطب بها قلب الشاعر
 قلب السامع أو القارئ وفيها التصوير وفيها الإيجاز وفيها التشخيص ويظهر أن
 ابن قتيبة كان يدخل كل هذه الأشياء في اللفظ والمعنى معاً أو في أحدهما وهو
 موفق الاختيار في هذا القسم . فإذا انتقلنا إلى شعر المرتبة الثانية وهو الذي حسن
 لفظه دون معناه وجدنا ابن قتيبة غير موفق في فهم وتذوق الأمثلة التي يوردها
 وذلك لإعطائه للمعنى مفهوماً خاصاً قصد به المعنى العام الساذج الذي يكون
 حكمة أو مثلاً أو فكرة علمية أو اجتماعية ، فقد ضرب المثل بهذه الأبيات
 الثلاثة وهي من غرر الشعر :

ولما قضينا من مني كل حاجة وصوَّح في الأركان من هو صائح
 وشذرت على حُذْب المَهَارَى ركابنا ولم يبصر الغادي الذي هو رائح (٢)
 أخذنا بأطراف الحديث بيننا وسالت بأعناق المطي الأباطح
 وقال فيها : « هذه الألفاظ كما ترى أحسن شيء مخرج ومطالع ومقاطع
 وإن نظرت إلى ما تجتمعا من المعنى وجدته : ولما قطعنا أيام مني واستلمنا الأركان
 وعالينا إبلا الانضاء ومضى الناس لا يفتظر الغادي الرائح ابتدأنا في الحديث
 وسارت المطي في الأبطح ، وهذا الصنف في الشعر كثير » .

(١) الشعر والشعراء ص ٧ أقسام الشعر . (٢) نفس المرجع ص ٨

وهذه الأبيات في الحقيقة مثال للشعر المتأجج عاطفةً ، الحسن التصوير ، الذي يمثل حالة الحب الذي ودع أما كن ذكرياته ويصور انشغال الناس واضطراب أفكارهم وأبصارهم وهم غامون على سفر كما يترك للخيال الواسع العنان أن يتصور كل حديث يمكن أن يتناول في مثل هذه المناسبات . وانتخاب الألفاظ كان موفقاً جداً توفيق الصور التي يعرضها لسير المطي . وقد سالت بأعناقها الأباطح فهذه الصورة صورة عامة شاملة فيها حركة وفيها تنوع وفيها عاطفة وفيها حديث حسن وكل هذا غاب عن ابن قتيبة فلم يذكر منه الا اللفظ . ولا أظن كل هذه المحاسن قد غابت عن ذوق ابن قتيبة وإنما أظن أنه لم يحسن التعبير عن سبب استحسانه للأبيات وحرار في تعليقه وقد وثق هذه الأبيات حقها من الشرح والاستحسان عبد القاهر الجرجاني في دلائل الإعجاز كما وثق ابن قتيبة نصيبه من النقد والتعريض وسرى ذلك في حينه . وأخطأ ابن قتيبة في تعليل جمال أبيات أخرى لجرير خطأ في هذه الأبيات ولا يتسع الوقت لذكرها والتعليق عليها . وبأتي في المرتبة الثالثة الشعر الذي جاد معناه وقصرت الفاظه ويسوق مثلاً عليه قول أبيد بن ربيعة :

« ما عاتب المرء الكريم كنه نفسه والمرء يصلحه القريب الصالح

فقال هذا وإن كان جيد المعنى والسبك فإنه قليل الماء والرونق ومنه تنبئ أنه يريد بالمعنى هنا ما يكون حكمة أو نحوها وبالسبك صحة تأليف الجملة من الوجهة النحوية .

والمرتبة الرابعة والأخيرة يأتي فيها الشعر الذي تأخر معناه وتأخر لفظه ويضرب عليه مثلاً قول الأعشى في امرأة :

« وفوها كأفاحي غداة دائم الهطل »

« كما شيب يراح با ردم من عسل النحل »

وبذكر أبياتاً أخرى من هذا النوع ثم يقول : وهذا الشاعر بين التكلف

رديء الصنعة وكذلك أشعار العلماء ليس فيها شيء جاء عن إسماع وسهولة كشعر الأصمعي وابن المقفع والخليل . وقوله هذا يدلنا على أنه كان بعد التذكاف والصنعة من مفسدات الشعر وأن السليقة ضرورية ليكون المرء شاعراً . ينتقل بعد ذلك ابن قتيبة إلى فكرة ضرورة الحكم بالحسن من دراسة القول لا من معرفة القائل وهذه ملاحظة قيّمة للناقد ويضرب مثلاً على ذلك شعر الأعشى :

« وقد غدوت إلى الخانوت بتبعي شاورٍ مثل شلولٍ شلّ شولٍ »

فيقول : « وهذه الألفاظ الأربعة في معنى واحد وكان 'يستغنى' بأحدها عن جميعها وماذا يزيد هذا البيت إن كان للأعشى أو بنقص » . والذي يعنيها هنا هو نقده لهذه الألفاظ المكررة ذات المعنى الواحد وأن يعيها لأن الثلاثة منها زائدة وكان يكفي رابع الثلاثة ليبدل على المعنى . والجميل عند ابن قتيبة هو أنه لا يذكر قوماً مجردة لقبج الكلام أو لحسنه وإنما يورد أحياناً تنصفاً بما يعطي هذه القيم وينقدها نقد الأدب الفطن ويحكم عليها بذوقه الأدبي ، وهذا لو اتبعت هذه الطريقة من قبل جميع من بحثوا في البلاغة ؛ فكانت نتيجتنا تلك الدراسة المنطقية والفلسفية التي خضع لها علم البلاغة . فهو يقول إن الناس كانوا يستجيدون للأعشى قوله :

« وكأُس شربت على لذة وأخرى تداويت منها بها »^(١)

حتى قال أبو نواس :

« دع عنك لومي فإن اللوم إغراء وداوني بالتي كانت هي الداء »

وأن أبا نواس بقوله سلخه وزاد فيه معنى آخر اجتمع له به الحسن في صدره وعجزه ، وكل هذا ليستنتج أن للأعشى فضل سبق إليه ولأبي نواس فضل الزيادة فيه .

ويقرر ابن قتيبة للشاعر طريقاً يجب عليه أن يسلكه في القصيدة وهو ما يسمى

بعمود الشعر ولم يسمه هو كذلك ، ويذكر العطل النفسية التي تدعو الشاعر لأن يسلك هذا الطريق فيقول إنما يقدم الشعراء الكلام في الاطلال ليمهدوا الأسباب لذكر أهلها ، ثم يتبعون ذلك بالنسيب ليؤثروا في القلوب ، وينتقل الشاعر بعد ذلك الى ذكر ايجاب الحقوق وانضاء الرحلة سفرًا الى المحبوب ثم ينتهي الى المدح ويقول ان الشاعر المجيد من سلك هذه الأساليب وعدل بين هذه الأقسام فلم يجعل واحداً منها أغلب على الشعر ولم يُطِلَّ فيعمل السامعين وبقطع وبالفوس ظناً الى المزيد وليس لتأخر الشعراء أن يخرج عن مذهب المتقدمين في هذه الأقسام فيقف على منزل عامر أو يسكن عند قصر مشيد أو يرحل على حمار أو بغل أو يقطع الى الممدوح منابت الترجس والآس^(١) وليس له أن يقبس على اشتقاقهم فيطلق ما لم يطلقوا كقول من قال « ترافع العز بنا فارفعنا » قياساً على :

« تقاعس العز بنا فاقعنسا » . وابن قتيبة في هذا يرسم للشاعر تخطيطاً يلزمه باتباعه جرياً على عادة الشعراء واتباعاً لآفة العرب ليكون كلامه مستحسنًا غير خارج عن المألوف .

ونرى ابن قتيبة بعد ذلك يتكلم عن أثر العاطفة في تأليف الشعر فيقول : وللشعر دواع تحت البطي ، وتبعث التشكف ، منها الطمع ومنها الشوق ومنها الشراب ومنها الطرب ومنها الغضب^(٢) . ويذكر ان مدائح احد الشعراء كانت اجود من مرثيته في ممدوحيه لانه في مدائحه يعمل على الرجاء في مرثيته يعمل على الوفاء^(٣) وبينهما بون بعيد ثم يذهب الى أن بعض العواطف أقوى من بعض في حمل الشاعر على الاجادة في الشعر فالطمع في الجائزة أقوى من عاطفة التحيز الى فريق من الناس^(٤) ومن الجميل أنه يقول إن الطواف بالناظر الطبيعية الجميلة بحث على قول الشعر .

(١) الشعر والشعراء ص ١٥ (٢) نفس المرجع ص ١٧ (٣) نفس المرجع ص ١٨

(٤) المرجع السابق ص ١٨

ثم ينهي حديثه عن أثر العواطف في قول الشعر إلى أثر الشعر في عاطفة السامع التي تنتقل إليه من شعر الشاعر فيقول نقلاً عن أحدهم أنت « أشعر الشعراء من أنت في شعره حتى تفرغ منه »^(١) .

وينتقل بعد ذلك إلى بيان عناصر أخرى في الشعر غير اللفظ والمعنى والعاطفة فيقول : « وأيس كل الشعر يختار ويحفظ على جودة المعنى واللفظ ولكنه قد يختار ويحفظ على أسباب منها الاصابة في التشبيه وخفة الروي^(٢) » فالإصابة في التشبيه شيء راجع إلى الخيال التصويري الذي لم يعرف العرب سواء في أدبهم إلا ما كان فيه خيال ابداعي من وضع القصص القصيرة طولا وخيالا . ويتكلم ابن قتيبة عن ضرورة توفر الموهبة لدى الشاعر ليحسن شعره وينصح بترك التكلف فيقول : « والمتكلف من الشعر وإن كان جيداً محكماً فليس به خفاء على ذوي العلم لتبينهم فيه ما نزل بصاحبه من طول التفكير وشدة العناء ورشح الجبين وكثرة الضرورات وحذف ما بالمعاني حاجة إليه وزيادة ما بالمعاني غنى عنه »^(٣) ويستشهد على هذا بشعر متكلف للفرزدق هو :

« أمير المؤمنين لأنت مرء ... الخ »

وقوله :

« وعض زمان يا ابن مردان لم بدع من المال الامسحتا أو مجلف »
يرفع الروي والاحتياج إلى التخريجات وإتباع النحويين واضطرار الشاعر إلى أن يقول : « علي أن أقول وعليكم أن تحتجوا » بقول : « وتبين التكلف أيضاً بأن ترى البيت مقرونا بغير جاره ومضموماً إلى غير لفقه » .

وفي مكان آخر يقول في نفس هذه المناسبة : « المطبوع من الشعراء من سمح بالشعر واقتدر على القوافي وأراك في صدر بيته عجزه وفي فاتحته قافيته وتبينت على شعره رونق الطبع ووشي الغريزة وإذا امتحن لم يتأثم ولم يتزحر »^(٤) ويضرب

(١) الشعر والشعراء ص ٢٠٠ (٢) نفس المرجع ص ٢١ (٣) ص ٢٣ من المرجع السابق

(٤) ص ٢٥ من المرجع السابق

مثلاً على الشعر المطبوع قول الشاعر (وهو ابن مطير) :

« كثرت لكثرة قطره أطباؤه فإذا تحلب فاضت الأطباء »

ويقول فيه : « وهذا الشعر مع اسرعه فيه كما ترى كثير الوشي لطيف المعاني » وهو يقصد بكثرة الوشي هذا التشبيه الرائع بين اندفاع المطر من السحاب وبين تحلب اللبن من الأطباء وهو تشبيه تمثيلي جميل ثم هذه الصناعة اللفظية في البيت .

الى هنا نرى كيف يجمل ابن فتيمة الكلام على عناصر الجمال في الشعر فيتحدث عن عناصر اللفظ والمعنى والعاطفة والخيال التصويري وعن السليقة والمران لدى الشاعر وحسن السبك دون التعرض لها بصورة تحليلية عميقة ونرى أنه أحسن النقد وتعليل أسباب الحسن في مواضع دون أخرى وأنه كان أقرب الى الأديب الناقد منه الى البلاغي المتفلسف ، وأنه كان في حقيقة نفسه لا يقدم أي عنصر من عنصري اللفظ والمعنى على الآخر وإنما يراهما صنوين متكافئين .

* * *

كتاب نغم الشعر : لقدامة بن جعفر المتوفى سنة ٣٣٧ هـ

يتكلم قدامة بن جعفر في كتابه عن عناصر الشعر فيجعلها أربعة المعنى واللفظ والوزن والقافية وهو يدخل التشبيهات وما إليها ضمن المعنى كما يدخل السبك وتلاؤم الألفاظ مفردة ومجموعة ضمن اللفظ بهذا ينقص من العناصر الأساسية التي نعني بها نحن عنصري العاطفة والخيال المبدع المؤلف ولا يلتفت الى مراعاة تنوع الأسلوب بتنوع المواضع ولا التفصيل فيه . وهو يقدم بحثه وتقسيمه بأسلوب العالم المنطقي الذي يحسن التقسيم والتبويب لا بأسلوب الأديب الناقد الذي يحسن تذوق الأدب والحكم عليه . ولكن الجميل عنده هو أنه لا يفضل بعض عناصر الشعر التي ذكرها على بعض بل يقول بضرورة ائلافها كلها بعضها

مع بعض ليكون الشعر حسناً . وهذه نظرية جيدة تعني بالانسجام وتنظر الى الشعر كوحدة لا تنقسم عراها ؛ فلا ينظر في الحكم على جودة الشعر الى المعنى فقط ولا الى اللفظ أو أي شيء آخر على انفراد ، بل جمال الشعر يؤخذ ويحكم عليه من مجموع الصورة النهائية . ولكن هذا لم يمنع قدامة من أن بين قيمة كل واحد من هذه العناصر الأربعة على حدة ومتى يكون في نفسه حسناً إذا نظر اليه منفصلاً عن غيره ، ثم ما هو نصيبه في تحقيق جمال القطعة الأدبية وإبرازه . ويظهر أن ثقافة قدامة التي كان فيها قسط وافر من الثقافة الأجنبية ساعدته على هذا التقسيم الجيد ، أو أنه استقى هذا التقسيم نفسه من مصادر يونانية أجنبية . ولكن تعريفه للشعر لا يمت إلى هذه الثقافة اليونانية بصفة قوية ، وبصورة خاصة ليس له أي نسب مع تعريف أرسطو للشعر ، فقد عرف قدامة الشعر بأنه لفظ موزون مقفى^(١) وهو تعريف ناقص لا ينطبق على القول الجميل ، بل إن شعر العلماء في النحو وغيره من فنون العلم الجافة ينطبق عليه . ويتحدث قدامة عن قيمة المعاني في الشعر فيقول إن المعاني بمنزلة المادة والشعر بمنزلة الصورة ويقول إن للشاعر الحرية في أن يتناول من المعاني ما يشاء سواء أكانت هذه المعاني كريمة أو فاحشة^(٢) والمعنى يجب أن يؤدي الغرض ولا يعدل عنه . وذكر مذهبي الغلو والاعتدال في إبراد المعاني وتصويرها^(٣) وفضل جانب الغلو آخذاً بقول من قال إن أحسن الشعر أكذبه^(٤) وقال إن معنى المدح يجب أن يكون في فضائل الناس الأربعة العامة ، وهي الشجاعة والعفة والعدل والعقل ، ويجوز المدح بأحدها أو ببعض أقسامه كالجود الذي هو فرع العدل . وهنا نلاحظ تخطيطه للطريقة والمعاني التي يجب على الشاعر أن يأخذ بها نفسه في الموضوع الذي يريد طرقه .

(١) نقد الشعر ص ١

(٢) المصدر نفسه ص ٤

(٣) ص ١٧ من نفس المصدر

(٤) ص ١٩ نفسه

ويرى قدامة أن المعاني يجب أن تتلاءم مع مقتضيات الأحوال ^(١) ويرى أن طرافة المعاني ليست عاملاً في جودتها ^(٢) وبشكلهم عن الهجاء ^(٣) وكيف يجب أن تكون معانيه فيؤيد هنا نظريته في أن للشاعر أن يتناول المعاني التي يريد ولو كانت فاحشة فيقول إن من الهجاء ما تجمل فيه المعاني إذا أصاب الغرض وكان موجزاً . وينتهي قدامة من الكلام عن المعاني في نفسها ليتحدث عن كيفية إخراج هذه المعاني بالألفاظ والوزن ولكن باختصار ، فهو يصف ائتلاف اللفظ والوزن في الشعر فيقول يجب أن يراعى في ائتلافها قواعد النحو وعدم الجور على المعنى ^(٤) وينعت ائتلاف المعنى والوزن فينادي بضرورة تمام المعنى واستيفائه في البيت وعدم زيادته عنه ، ثم يطلب أن تكون القافية مؤتلفة مع المعنى غير غريبة عنه ، ومحشورة لمجرد إملأ الفراغ . ثم يتحدث طويلاً عن عيوب المعاني كتكرارها وتناقضها وعدم صحتها وتلاحمها ^(٥) . ويلاحظ على نقده كله أنه مزيج من النقد الأدبي والبلاغة ، وأنه نقد جزئي فلا يلاحظ عنده نقد عام لمجموع قصيدة أو نتاج شاعر بأ كله أو نقد هذا الشاعر نفسه بصورة عامة . وبشكلهم على أهمية وضع الألفاظ مواضعها لتدل على المعاني ^(٦) فيقول لو وضعت بل بدل الفاء في هذا البيت :

« أرى هجرها والقتل مثلين فانصروا ملامكم فالقتل أعنى وأيسر »

لكان الشعر مستقيماً . وينقد بعض الأبيات ^(٧) من نوع :

« فلولاً الریح أسمع من بحجر صليل البيض تفرع بالذكور »

نقداً عقلياً مجرداً فيه كثير من التوفيق من جهة الصحة والخطأ والإمكان وعدمه ، ولكنه خال من الخيال وتقدير الأمانى والعواطف ونزع النفس وأحلامها في يقظتها .

(١) ص ٢٨ نقد الشعر

(٢) ص ٤١ نفس المصدر

(٣) ص ٣١ نقد الشعر

(٤) انظر نقد الشعر ص ٦٣

(٥) انظر نقد الشعر ص ٧٦ - ٧٩

(٦) ص ٧٣

(٧) ص ٨٤ من نفس المرجع

وحيث أننا فرغنا من كل ما أورده من النظرات العامة والقواعد التي إذا توفرت في الشعر كان جميلاً حسبما يقدر هو فلا بد لنا أن نلاحظ أنه تكلم كثيراً عن المعاني والألفاظ والوزن والقافية ولكنه لم يبين العلاقة الرئيسية بين المعاني والألفاظ من حيث القدرة في سبك هذه على إبراز المعاني ، ولم يبين فيما إذا كان تفكيرنا - إذا نحن فكرنا في تأليف القطعة الأدبية وإظهار المعنى - تفكيراً في المعاني وتوحيها في النفس أو تفكيراً في الألفاظ وانسجامها موسيقياً ، وهل قواعد النحو تراعي ائتلاف المعاني وتخدمها أم إنها تخدم الألفاظ . ثم لم يرم لنا خطة لإبراز فكرة في رأسنا في شكل أدبي ، وكيف نقسمها الى عناصر ، وكيف نفكر في هذه العناصر ثم نجتمعها من جديد ، ولم يبين ما هي الخصائص الوسائط التي تجعل الاساليب متنوعة بتنوع المواضيع ، وما هي صفات الألفاظ التي يجب ان تتوفر في موضوع بعينه .

ولم يبين لنا كيف نجد عناصر هذه الفكرة العامة الموجهة التي نريد طرقها لنمّ بها ونجعلها كاملة ، ولم يستأنس بأراء من قبله في البلاغة كما لم يحاول وضع تعريف لها ولكنه على كل حال أتى بنظرية جميلة ربما استقاهها كما قلنا من مصادر يونانية وهي نظرية الانسجام .

* * *

كتاب نغم النثر

لا يزال الاختلاف قائماً حول المؤلف الحقيقي لكتاب نقد النثر فالأستاذ عبد الحميد العبادي يرجح في مقدمه وتحقيقه المطبوع مع الكتاب أنه لقدامة بن جعفر السابق مؤلف كتاب نقد الشعر المتوفي سنة ٣٣٧ هـ ، ويرجح بروكلمان أنه من تأليف تلميذه أبي عبد الله محمد بن أيوب ، ولهذا آثرت أن أدرس كتاب نقد النثر على حدة . وعلى كل حال فهذا الكتاب يتفق مع كتاب نقد الشعر في أشياء ويزيد عنه في أشياء تكمل بها البلاغة كما أنه ينقص عنه في أشياء هي أنه لم يبحث

في بعض تفاصيل بحثها بتطويل مؤلف نقد الشعر ، ثم لا يتبع المؤلف نفس الطريقة في البحث ونفس التقسيم للمواضيع بل يضع لبحثه خطة أخرى تختلف عن تلك . رأينا أن قدامة لم يعرف البلاغة في نقد الشعر ولكن المؤلف هنا يعرفها ^(١) فيقول : « وحدّنا أنها القول المحيط بالمعنى المقصود مع اختيار الكلام وحسن النظام وفصاحة اللسان » ثم يشرح هذا التعريف بقوله : « وإنما أضفنا إلى الإحاطة بالمعنى اختيار الكلام لأن العاصي قد يحيط قوله بمعناه الذي يريد أن يكون كلاماً أمثاله فلا يكون موصوفاً بالبلاغة . وزدنا فصاحة اللسان لأن المرذول من كلام أمثاله فلا يكون موصوفاً بالبلاغة . وزدنا فصاحة اللسان لأن الأعجمي واللاحان قد يبلغان مرادهما بقولهما فلا يكونان موصوفين بالبلاغة . وزدنا حسن النظام لأنه قد يتكلم الفصيح بالكلام الحسن الآتي على المعنى ولا يحسن ترتيب الفاظه وتصيير كل واحد منها مع ما يشاء كلها فلا يقع ذلك موقعه » وهذا التعريف يطلعننا على أن البلاغة عنده تشمل الفصاحة لأنه اشترط فصاحة اللسان ليكون الكلام بليغاً ثم يجعل جمال الكلام راجعاً إلى تعبيره تعبيراً قوياً كاملاً عن المعنى وإلى حسن اختيار الألفاظ لتأدية هذا المعنى ، ثم إلى حسن النظام الذي هو التآليف والسبك وتبين هذا النظام في شرحه للتأليف بأنه ترتيب للألفاظ ووضع كل واحد مع ما يشاءه .

وفي هذا التعريف لا نرى أثراً للخيال ولا للعاطفة في تكوين جمال القول فهو ناقص من هذه الوجهة كغيره من تعاريف البلاغيين العرب .

وقد ضرب مثلاً على الكلام البليغ قول علي بن أبي طالب : « أين من سعى واجتهد وجمع وعدد وزخرف ونجد وبني وشيد » وعلق عليه بقوله : « فأنتج كل حرف بما هو من نفسه وما يحسن معه نظمه ولم يقل أين من سعى ونجد وزخرف وشيد وبني وعدّد ، ولو قال ذلك لكان مفهومًا ومن قائله مستقيماً وكان مع ذلك فاسد النظم قبيح التأليف » . وتعليقه هذا يطلعننا على أن حسن السبك عنده يتحقق بتلاؤم الحروف والكلمات لفظاً وتلاؤم الكلمات معنى بحيث تقرر الكلمة

بقرينتها في المعنى وشريكتها في الدلالة ، وعلى أن المؤلف يجب الصنعة في الألفاظ لأنه استشهد بالسجع .

وبتكلم المؤلف على سبب تسمية الشاعر شاعراً فيقول : إنه سمي كذلك لأنه يشعر من معاني القول واصابة الوصف بما لا يشعر به غيره . ويقول إن الشعر إنما يكون فائقاً إذا اجتمع فيه صحة المقابلة وحسن النظم وجزالة اللفظ واعتدال الوزن واصابة التشبيه وجودة التفصيل وقلة التكلف والمشاكلة في المطابقة ^(١) . وبلاحظ إهماله جانب العاطفة ، وعدم ذكره المعنى مما يجوز لنا أن نفهم أنه يرجع جانب اللفظ على جانب المعنى . ولكنه حين ينتقل الى الكلام على ما ينبغي للشاعر أن يعمل به يقول ما خلاصته أنه يجب أن يضع المعنى وكل شيء موضعه ^(٢) . وان يتساوى ويتكافأ معنى البيت مع لفظه فلا يزيد اللفظ عن المعنى ولا المعنى عن اللفظ ^(٣) . وإلا فسد الشعر كما فسد قول الأعشى :

« وقد أروح الى الحانوت يتبعني شاور مثل شلول شلشل شول » ^(٤)

وأنه ينبغي له الإيجاز وأن يستوفي البيت الواحد معنى او معنيين فلا بكل بيت معنى بدء الشاعر في بيت قبله . وهنا نلاحظ نظريته الجزئية في إظهار الفكرة واستقلال كل بيت عن الآخر وعدم النظر الى القصيدة كوحدة .

ويقول إنه يحق للشاعر ان يتصرف في المعاني كما يريد فيصدق او يبالغ فالكذب جائز في الشعر وان ارسطو طاليس ذكر الشعر فوصفه بأن الكذب فيه أكثر من الصدق وذكر ان ذلك جائز في الصناعة الشعرية ^(٥) . ونلاحظ هنا أمرين الأول ان المؤلف متصل بالثقافة اليونانية اتصالاً وثيقاً ، والثاني أنه يورد نفس الرأي الذي أورده قدامة في نقد الشعر وهو ان المبالغة جائزة في نظمه . ويضيف الى هذا اشياء تكون في الشعر فتزيد في حسنه ^(٦) : منها حسن

(١) نقد النثر ص ٩٣ (٢) نفس المرجع ص ٩٧ (٣) ص ٩٩

(٤) وهنا نلاحظ أن المؤلف أورد نفس البيت الذي أورده قدامة في نقد الشعر .

(٥) ص ٩٩ (٦) ص ١٠٠ من نفس المرجع

الانشاء وحلاوة النغمة وتلاؤم الألفاظ مع موضوعات المعاني وخط الجذب بالهزل واستعمال كل منهما في موضعه حتى لا يمل الناس الجذب ولا يسخرون من كثرة الهزل . وهذا يطلعننا على أنه لم يهمل جانب الموسيقى ولا جانب المعاني وتلاؤمها مع الألفاظ . وضرب مثلاً على تلاؤم المعنى والشعر مع المقام قول امرئ القيس وهو في عنفوان أمره وجدة ملكه :

فلو أن ما أسمى لأدنى معيشة كفاني ولم أطلب قليل من المال
ولكنما أسمى لمجد مؤنث وقد بدرك المجد المؤنث أمثالي
وقوله وقد ضعف أمره فوضع القناعة موضعها :

« ألا إن لم تكن إبل فعرى كأن قرون جلته المعصي » الخ (١)

ويذكر قبح التكلف وضرورة الجريان على السجية في الألفاظ والمعاني ويقول إن البلاغة ليست الاغراب في الألفاظ والتعمق في المعاني والفصيح ما أفصح عن المعنى والبليغ ما بلغ المراد . والألفاظ يجب أن تكون مفصلة على قدود المعاني والكلام متناسباً مع المقام من حيث اللفظ ومن حيث المعنى (٢) . والفصيح من الكلام في رأيه ما وافق لغة العرب ويقول إن النحو وضع لمعرفته (٣) ونراه يلح في موضع آخر أيضاً على أن لكل مقام مقالاً (٤) ، وأن الألفاظ يجب أن تكون على قدود المعاني (٥) .

نبين مما سبق من القول أن مؤلف نقد النثر كمؤلف نقد الشعر لا يرجع جانب اللفظ على جانب المعنى ولا جانب المعنى على جانب اللفظ ولكنه يرى أن الجمال يكون بائتلافهما وتكافئهما ويتحقق ذلك بحسن السبك الذي هو ملائمة بين الألفاظ من حيث نطقها في الفم ووقعها على الأذن مما يعبر عنه بالفصاحة ومن حيث ارتباط الكلمة بجارتها معنى ووجودها في موضعها لتؤدي فيه وظيفتها المزدوجة المشتركة بين اللفظ والمعنى .

نعيم الحمصي

(يتبع)

(٣) ص ١٦٠

(٢) ص ١١٨

(١) نقد النثر ص ١٠٨

(٥) انظر ص ١٦٦

(٤) انظر ص ١٦٣

التعريف والنقد

كتاب وقف

القاضي عثمان بن اسعد المنجى الحنبلي (٦٤١)

نشره صلاح الدين المنجد بعناية المعهد الفرنسي بدمشق

١٣٦٨ - ١٩٤٩ ص ٤٦

يصرف الأستاذ المنجد شطراً من عنايته الى نشر ماله علاقة بتاريخ دمشق وعمرانها مثل ولاية دمشق ومخطط دمشق ودمشق القديمة ومارستان نور الدين وأنهار دمشق . وآخر ما نشره من هذا الوقف ، وهو مثال من مدينة القرن السابع في هذه العاصمة حوى فوائد أثرية وتاريخية جاءت تنمة لما يحتاج اليه الباحث في مدينة دمشق ومصطلحاتها في وقوفها وزراعتها الى غير ذلك . فالشكر للباحث الأستاذ على هذه التحف التي يجدد بها مآثر من معالم حضارتنا ويصور بها صورة رجالنا واعمالهم في الخير ويطلعنا على روح تلك العصور وروح أهلها من أقرب الطرق .

محمد كرد علي

دمشق

فن القصص

أصبح للقصّة وفنها في آدابنا العربية الحديثة شأن غير شأنها في عهد آدابنا القديمة وآبائنا الأولين وقت ان كان ينظر الى القصّة كأداة للهو ، ووسيلة للترفيه ، وترويح النفس . اللهم الا ما أخذ اسم (المقامات) من تلك القصص فانه عدا ما فيه من التفكير وترويح النفس - يزيد القارى بصيرة في اللغة العربية ويدربه على الانشاء فيها وحفظ طائفة صالحة من ألفاظها وعيون أمثالها وطريف أساليبها .

أما القصة اليوم وقد حذونا فيها حذو الكتاب الأوربيين فان لها في تربية النفس ، وثقيف الأخلاق ، وتوجيه النفس ، الى المثل العليا - ما قام بتحقيقه وعكف على دراسته علماً وعملاً الأستاذ الفاضل والنبيل محمود بك تيمحور . ومن أراد التفقه في القصة وفنونها وسائر ما يتعلق بها فعليه بالرجوع اليه والتعويل عليه والاستفادة مما كُتب وصنف ومن الآثار التي يصدرها وبشرها من وقت الى آخر .

من ذلك كتيب في نيف ومئة صفحة طبعه في دار الهلال سنة ١٩٤٨ وضمنه ثلاثة مطالب :

(١) قضية اللغة العربية

(٢) فن القصص

(٣) القصص الانساني

ونكتفي بان نقل للقارى هذه النبذة من المطالب الاول لانه بقلوبنا أعلق وبموضوع مجلتنا أعلق : قال :

(وأقرب ما يعترض به على القائلين بمحمود العربية ، وينفي عنها شبهها باللغات الميتة ، أنها لبثت قرابة الف وخمسمائة سنة تؤدي مهمتها على وجه مرضي ، وها هي ذي تطارع الرقي العلمي والأدبي والعمراني في العصر الحديث ، فنراها لسان الدرس على اختلاف مراتبه ، والكتاب على تباين فنونه ، وأداة الخطابة في منابر القضاء والمحافل على شتى أغراضها . وحسبنا الصحافة مصداقاً لهذه الحقيقة : فقد لانت العربية للصحف والمجلات تعبيراً عن شؤون الحياة العامة والخاصة . ولا جرم أن بقاء اللغة العربية الفصحى على هذا النحو يكاد يعد معجزة في عالم اللغات ، ولكنها معجزة لها مسوغاتها التي لا افتعال فيها ولا قسر .

المغربي

الثورة الكوبرنيكية

(تأليف الفيلسوف برتراند رسل . نقله الى العربية احمد عبد الباقي . وطبع على نفقة)
 (مكتبة المتن البغدادي في مطبعة (دار الكتاب) بمر سنة ١٩٤٨ م في ٤٠ صفحة)
 هذه الرسالة على صغر حجمها كبيرة المفزى ، شيقة الأسلوب ، حمة الفوائد :
 فهي ترمز الى أن الجهل مها طال أمده ، واشتد ساعده ، لا بد أن يتغلب عليه
 العلم اخيراً ، وينزله على حكمه . وهذا كاتصار نظرية (النظام الشمسي الحديث)
 المنسوبة الى (كوبرنيكوس) الايطالي (المتوفى سنة ١٥٤٣ م) على نظرية (النظام
 الشمسي القديم) المنسوبة الى (بطليموس) اليوناني الذي عاش في القرن الثاني
 قبل المسيح . وخلاصة ما قاله بطليموس أن الأرض ثابتة في مركزها وان الشمس
 وسائر الكواكب تدور حولها . اما كوبرنيكوس فقد ثار ثورة عنيفة على هذا
 الرأي ، واقام الأدلة على بطلانه ، وأثبت أن الشمس هي الثابتة وان الأرض
 وسائر الكواكب تدور حولها . وقد عدت هذه النظرية وانتصارها من أكبر
 اكتشافات العصر الحديث ، وأروع مميزاته ، على أن ما قاله (كوبرنيكوس)
 كان قال به بعض الأقدمين من علماء اليونان ، لكنهم لم يقدروا على اثباته
 بالبراهين الرياضية ، ولذا خفت صوتههم وعلا صوت (بطليموس) ، حتى كان القرن
 السادس عشر ونهض (كوبرنيكوس) وأثبت ما هو الحق في هذه المسألة .
 والأديان الصحيحة ما كانت لتعلم الناس علم الفلك ، ولذا كانت تروي
 أخبار الأجرام السماوية من حيث نسبتها الى خالقها ودلائلها على وجوده تعالى
 فكان رجال الأديان يأخذون بالرأي البطليموسي الشائع ، لكن اخذهم به اصبح
 عقيدة ثابتة ولذا قاموا من قال بضدها . وقد شرحت هذه الرسالة ما كان يقع بين
 رجال الدين الكلاسيكي وبين رجال العلم الفلكي : امثال (كوبرنيكوس) و (كبلر) .
 ولا سيما اخبار (غاليليو) مع محكمة التفتيش ، كل ذلك بعبارة واضحة جلية ، واسلوب
 مشوق ، على أن هذه الرسالة - كما قال مترجمها - كانت في الاصل فصلاً من كتاب
 (العلم والدين) للفيلسوف الانكليزي المعاصر (برتراند رسل) وهو الفصل الثاني من فصول
 كتابه المذكور ، فالشكر لمترجمه وناشره على هذه الهدية لقراء العربية . المحمدي

من عيون الأخبار

كتاب (عيون الأخبار) لابن قتيبة من أمتع كتب الأدب وأغزرها مادة في انتقاء الأخبار والنقاط ما ظرف وأفاد من الأحاديث والأسماء ومنها (نوادير القضاة والخلفاء والأدباء والشعراء اختارها ورتبها وشرح الفاظها اللغوية) الأديب حمدي عبيد أحد أصحاب المكتبة الهاشمية العربية بدمشق فكان مما اختاره وشرحه كتيب لطيف القطع حسن الوضع والطبع فيه فائدة ومنفعة لكل قارئ ومتأدب وقد طبع في مطبعة الترقى بدمشق في ٢٢٣ صفحة . فلا يفوتن الشداة وطلاب الأدب اقتناؤه والاستفادة من طرائفه .

المفربي



نبات سورية

بقلم الحكيم يوسف عرفتنجي

طبع في مطبعة الجمهورية السورية وجاء في ٩٣ صفحة من القطع المتوسط

يحتوي هذا الكتاب على ٢٣١٤ نباتاً من نباتات سورية البرية والزراعية ذكر المؤلف أسماءها العلمية والفرنسية وأسماء فصائلها بأحرف لاتينية ، وذكر الى جانبها أسماءها العربية وشيئاً عن استعمال بعضها في الطب . ولم يذكر تاريخ طبع الكتاب ، ولكن مقدمته مؤرخة في شهر آب من سنة ١٩٤١ ، أي منذ نحو ثمانين سنين . وقد شاء صاحبه ان يبعث اليوم بوضع نسخ منه الى المجمع . ولم يُجَلِّ المؤلف الفاضل النباتات المذكورة في كتابه ، ولم يصنفها على حروف المعجم ولا على حسب فصائلها وقبائلها وأجناسها وأنواعها ، بل ذكر بعض كَوَر سورية وجبالها وسهولها وقال يوجد في كل منها كذا وكذا من النبات . واقتبس كثيراً من الأسماء العربية عن معجم أسماء النباتات للدكتور احمد عيسى ، واقتبس بعضها عن بُسْط (بوست) .

فالدكتور احمد عيسى رحمه الله كان يعرف الأسماء الفصيحة لكثير من النباتات ، ومع هذا فقد سرد في معجمه المذكور لكل نبات جميع ما اتصل به من أسمائه ، دون تفريق بين الفصيح والمولد والعامي ، ودون الإشارة الى الاسم الفصيح ، تمييزاً له عن غيره ، ولذلك خبط معظم الذين نقلوا عنه خبط عشواء . أما الدكتور بسط فقد كان عالماً نباتياً يعرف بالنظر الاسم العلمي لكل نبتة من نبات الشام . وقد بذل جهده في تحري الأسماء العربية لبعض النباتات ، ووضع مصطلحات لأجزاء النبات وأسماء أعضائها أصاب في كثير منها وأخطأ في كثير . ولا يُطلب من أجنبي مثله ان يفعل في تلك الأيام فوق ما فعل ، ولا ان يخدم فوق ما خدم .

وأما الدكتور يوسف بك عرفتنجي فله على الطب فضل لا ينكر ، ولكنه في النباتات وأسمائها ومصطلحاتها العلمية حاطب ليل . فقد نقل مادة الكتاب عن الفرنسية ، ونقل جميع ما غلط به بسط وعيسى ، بل شوه كثيراً من كلماتهم ، ورد بعض الألفاظ الفصيحة الى العامية . وما وجدت صفحة واحدة من الكتاب خالية من الأغلط المختلفة .

فمن أسماء الفصائل التي غلط بها قوله الفصيلة الفرندلية والصحيح الحنانيات ، وفصيلة السرو ! والصحيح السنديات ، والفصيلة الفرخية والصحيح الرجليات ، والفصيلة الخيزرانية والصحيح الأسكيات ، وذوات المظلة او الصيوانية والصحيح الخيبريات ، والفصيلة الشيقرية والصحيح العنقيات والدريقيات الخ . الخ . ومعظم أسماء الفصائل في الكتاب مغلوطة .

وغلط المؤلف في أسماء كثير من النباتات . فقد خلط في التسمية بين الجلبان والبيقية والكرسنة والايدوصارون ، وبين الخيزران والأسل ، وبين العناب والغيراء ، وبين العكوب والحرف ، وبين البرسيم والفصفصة الخ . ومن النباتات التي لم يفرق بين أسمائها الفصيحة وأسمائها العامية ، او التي رد أسمائها الفصيحة الى العامية :

شعرش العرق سوس ، الكعكوب والكعيب ، الطاطورة ، القرص ، الكراوية ،
 حبيالم ، حودان ، الخبيزة ، المقني ، نبات أوبر ، حرفف ، شعرش الانجيل الخ .
 والصحيح : عرق السوس ، الكعكوب ، الداتورة ، القراص ، الكرويا
 والكرويا ، حي العالم ، حودان ، الخبيزة ، القشاء ، نبات أوبر ، حرف ، عرق النجيل .
 والأغلط اللغوية والمطبعية كثيرة . وتشمل الأغلط المطبعية الأسماء العلمية
 والأسماء الفرنسية ، فقد أحصيت منها عشرات .
 وبهد يجب على المؤلفين في المواليذ ان يفرقوا بين اسمائها العربية الفصيحة
 واسمائها العامية . وأنا لا أنكر ذكر الأسماء المولدة والعامية في تلك المؤلفات ،
 على ان توضع بين قوسين ، او ان يشار الى كونها غير فصيحة .
 أما الاقتصار على الأسماء العامية ، او ترجيحها على الفصحى من الحكم ،
 او الخلط بينها وبين الفصحى فهو مفسدة للغة وتضليل للقارئ . وكذب كهذه
 لا يجوز ان يطالعها الأساتيد والطلاب والمثاقبون .

مصطفى الشهابي

نظرية الاسلام السياسية

تأليف الأستاذ المودودي : معرب عن الاردية
 دار العروبة للدعوة الاسلامية (بلدة : راولپندي : باكستان)
 سلسلة مطبوعات دار العروبة (١)

هذه « النظرية » مترجمة عن الاردية ، وهي فصيحة المفردات ، صحيحة الأسلوب ،
 ناصعة البيان ، ليس فيها اثر للعجمة ، كأما الفت بلغة الضاد ، اما غرض هذه
 الرسالة النفيسة التي تقع في (٥٢) صفحة ، فهو بيان ان الركن الأول في سياسة
 الاسلام ، وقطب رحاه الذي يدور حوله ، ان ينتزع جميع حقوق الأمر والتشريع
 من ايدي البشر منفردين ومجتمعين ، ولا يؤذن لأحد منهم ان ينفذ امره في بشر
 مثله ، فيطيعوه ، او يسن دستوراً لهم فينقادوا له ويتبعوه ، فان ذلك امر مختص

بِالله وحده ، لا يشاركه فيه أحد غيره ، وقد اوضحت هذه الرسالة وما بعدها هذه الدعوة ، ونشر على غلاف كل رسالة منها مقاصدها ، وقد جاء في المقصد الثالث ما نصه : « ودعوتنا للعالم بأسره ان يحدتوا انقلاباً عاماً في نظام الحياة الحاضر الذي استبد بزعامته الطواغيت والفجرة ، الذين ملأوا الأرض فساداً ، وأن ننزع هذه الزعامة الفكرية والعملية من أيديهم ، حتى يأخذها رجال يؤمنون بالله وباليوم الآخر ، ويدينون دين الحق ، ولا يريدون علواً في الأرض ولا فساداً »

اقول : ومن اجل انشاء هذه المدينة الفاضلة في الأرض ، وإقامة الحكومة العادلة لسكانها ، تأسست الجماعة الاسلامية في الهند سنة ١٣٦٠ هـ ولا يزال هذا الدعوة الاسلامية الى العالم الاسلامي عامة ، وبلاد العرب خاصة ، تأسست دار العربية للدعوة الاسلامية ، منذ اربع سنين ، فكانت فرعاً لها ، وشرعوا في كتب الدعوة ونشرها بلغة القرآن الكريم وهذه اولى رسائلهم ، وسيأتي الكلام على الثانية والثالثة منها . فما قول العرب وحكوماتهم في هذا الانقلاب العظيم ؟

أما العرب ففيهم نزل القرآن ، ومنهم بعث الرسول عليه الصلاة والسلام ، ولكنهم أعرضوا عن دعوته وشريعته فأعرض الله عنهم ، وسلط عليهم من لا يخافه ولا يرحمهم ، فاستخذوا لذلك واستكانوا ، ولا يزال بعضهم لبعض عدواً ، يتدافعون عن الأرض المقدسة ويكفون لعدوهم فيها ، حتى استباح حاماها ودحا اهلها من الكوارث ما دحاها ، وهم على ما يفعلون بالعرب شهود ، والدول الكبرى تعدم وتقنهم ، ووعودهم وعهودهم « كسراب بقيقة يحسبه الظآن ماء » حتى اذا جاءه لم يجده شيئاً » فحيا الله هذه الدار ، دار العربية ، والقائمين عليها ، ورعى الله حكومة الپاكستان الاسلامية ، وأحياها حياة طيبة ، وجدد بها عهد الاسلام ، ولا يزال الأمل باقياً في هذه الجامعة العربية ، أن تنهض من كبوتها ، وتتحدا مع من يخطب ودها ، ويرعى حرمتها ، وينشئ داراً للعروبة من أجلها .

هذا وانا لم نذكر للبسملة ولا للحمدلة في أول الرسالة ، وهي تدعو الى الاسلام وتعلم ما ورد في ذلك .

محمد بهبهني البيطار

منهاج الانقلاب الاسلامي

تأليف الأستاذ المودودي : معرب عن الاردية

سلسلة مطبوعات دار العروبة رقم (٢)

هذه هي الرسالة الثانية من الرسائل التي يعني الأستاذ مسعود الندوي بطبعها ، وتعنى دار العروبة للدعوة الاسلامية بنشرها ، وفي هذه الرسالة رسم للخطة التي يجب أن تسير عليها حكومة الباكستان في انقلابها الاسلامي ، الذي جمع إخواننا مسلمي الهند في مملكة واحدة ، وقد جعلوا الاسلام أساساً لحكمهم ، وسيرة السلف الصالح نبراساً لحكومتهم ، وهذه الرسائل المفيدة تطبع باللغة الاردية ، وترجم بالانكليزية والعربية ، والأولى منها تبحث في نظرية الاسلام السياسية كما تقدم ، وهذه الثانية تشرح العمل الذي تنكحون منه الحكومة الاسلامية ، ومن مباحثها : الارتقاء الطبيعي لنظام الحكومة ، الحكومة الفكرية ، الخلافة الإلهية ، سبيل الانقلاب الاسلامي ، الأمانى المعسولة ، منهاج المخصوص للحركة الاسلامية ، وتفيدنا هذه المباحث أن الحكومة الاسلامية مستقلة عن سائر الحكومات في العالم ، فلا هي بالشيوعية الممحصدة ، ولا بالديموقراطية الجائرة ، ولا الارستقراطية الآتمة ، بل هي الجمهورية الاسلامية العادلة العاضلة ، التي تقوم على أساس الأحكام القرآنية ، ودعامة السيرة المحمدية ، وقد حقق فيها أن الانقلاب الاسلامي العام ، لا تشمر شجرته ، ولا تؤتي أكلها ، الا اذا قامت حركة عمومية على هذا الاساس ؛ تقوم هذه الحركة العمومية **Mass Movement** وتنهض وتقوى حتى تغير بجهادها المستعر العنيف أسس الجاهلية الفكرية والخلقية والنفسية والثقافية السائدة في الحياة الاجتماعية ، وتأتي ببنائها من القواعد ، وهذا مصداق ما جاء به التنزيل : « إِنَّ اللَّهَ لَا يَغَيِّرُ مَا بَقِيَهُمْ حَتَّى يَغْيِرُوا مَا بَأَنفُسِهِمْ » ، وإليكم نبذة مما جاء في أواخر هذا « منهاج » ص ٥٩ : وإن كان لك علم بتاريخ الثورات في العالم اضطرت الى الاعتراف بأن هذا الانقلاب (اي الاسلامي) الذي ما أربق فيه الدم إلا تحلة للقسمة ، ما أجدره أن يسمى انقلاباً سلمياً **Bloodless Revolution**

ثم لم يتغير بهذا الانقلاب طراز نظم المملكة فحسب ، بل الحقيقة أنه قد بدلت بهذا الانقلاب العقليات ، ووجهات الأنظار ، ومناهج التفكير ، وتغيرت طرق المعيشة والأخلاق والعادات تغيراً تاماً ، وبالجملة فقد انقلبت الأرض ، أرض العرب ظهراً لبطن ، وتحولت الأمة بأسرها تحولاً تاماً (وقد ضرب الأمثال من العرب المسلمين وفيهم لهذا التحول العظيم) وقال : ونبع فيهم ولادة وأمراء ما كانوا يسكنون في قصور الحكومة *Gouvernement houses* بل يعيشون بين الرعية في مثل بيوتهم ، وكانوا يمشون في الأسواق على أرجلهم ، ولم يكن لهم حرس على أبوابهم ، ثم أورد لهم المثل العالية في في القضاء العادل ، والسياسة الحريية ، والقيادة العسكرية ، والسفارة العربية ، (ثم قال) : رأيتك تحسب أنه كان من الممكن حدوث مثل هذا الانقلاب العظيم في الخلق الاجتماعي ، والعقلية الجماعية بالحرب وحدها ؟ وما هي ذي صفحات التاريخ ماثلة بين عينيك فهل نجد فيها من نظير لحدوث مثل هذا التحول المدهش المعجز في المجتمع الإنساني بفضل السيوف » ٥٠

هذا ولعل الله يهدي الغرب يمثل هذه الكتب التي تترجم الى الانكليزية فيخفف من غلوائه ، ويخفف من كبريائه ، ويستنير بنور الاسلام وضيائه ، فيستريح ويريح العالم من هذا الديجور الذي يتخبط فيه ، وما ذلك على الله بعزيز .

م . ب . ب

ص . ب . ب

الدين القيم

تأليف الأستاذ المودودي : معرب عن الاردية

سلسلة مطبوعات دار العربية رقم (٣)

هذه الرسالة تبحث في الدين العام ، الذي هو دين الفطرة الانسانية « فأف وجهك للدين حنيفاً ، فطرة الله التي فطر الناس عليها » « ومن يتبع غير الاسلام ديناً فلن يقبل منه » . وقد أورد الأستاذ المودودي ما نصت عليه معاجم اللغة من معاني الدين وردها الى أربعة : (الملك والسلطان والحكم والعلية (٢) الطاعة

والذل والعبودية (٣) الجزء والمكافأة والحساب (٤) الطريقة والمنهج . واختار هو الرابع وعرفه بأنه المنهاج للحياة ، أو الطراز المخصوص للتفكير والعمل الذي يتبع ويحتذى على مثاله ، وعرف الاسلام بأنه هو المنهاج الوحيد الحقيقي الصحيح للحياة البشرية ، والطراز المخصوص للتفكير والعمل في هذه الحياة الدنيا وكلا التعريفين تفسير اجتماعي للدين والاسلام ، وجاء في هذه الرسالة أن المؤلف قد أنكر على مندوب تركيا الجديدة الذي زار الهند منذ بضعة أعوام ، وقال في تصريح عام ما معناه : «إننا في تركيا الجديدة قد فرقنا بين الدين ونظم الحكم والاجتماع تفريقاً تاماً !! فرد الأستاذ المودودي في هذه المحاضرة التي ألقاها في تلك الأيام أمام جمع حافل بالمتقنين الجدد ، وخريجي الجامعات العصرية ، وقال : ولكن الذي أراه وأجزم به بعد ما عكفت على دراسة الكتاب العزيز عكوفاً ، وسبرت غور معانيه ومبانيه زمنًا غير قليل ، ووقفت على مثاليته ومثاليته وقفة التأمل المستبصر ، ان القرآن لم يستعمل كلمة الدين في معنى ضيق محدود ، رغم ما يريده المفسرون المتجددون وتريد أهواؤهم ، وإنما يريد القرآن بالدين منهاج التفكير ، والعمل الشامل للحياة البشرية جماء ، لا فرق في ذلك بين زمن وزمن ، وفطر دون قطر ، أقول به وأنا على بينة من الأمر ، ولا أخاف في ذلك ردَّ رادٍ ، ولا جحود متعنت .

أقول : ياليت رؤساءنا ومحاسنا الرسمية في هذا القطر السوري ، وفي فترة هذا العهد الاستقلالي ، ليتهم يعلمون أن كلتي الدين والاسلام بهذا المعنى الاجتماعي العام ، يضمنان لنا حياة طيبة ، إذا وضع في دستورنا (دين الدولة الرسمي الاسلام) وإذا نكون وحدنا أنفسنا مع الحكومات العربية في الأقطار الشقيقة المجاورة ، والحكومات الاسلامية في ممالكها المتعددة .

هذا وإن رسالة « الدين القيم » تبلغ نحو خمسين صفحة ، فحث العرب والمسلمين على قراءة هذه الرسائل المفيدة ، والاستفادة من هذه النهضة الرشيدة ، ونرجو من حكوماتنا العربية أن تعتبر بأن الوحدة الشاملة التي ننشدها ، قد سبقتنا اليها باكستان ، وبنت أساسها على تقوى من الله ورضوان .

دعوة المجد

شعر احمد مظهر العظمة

رئيس تحرير التمدن الاسلامي وعضو لجنة التربية والتعليم

شعر الأستاذ مظهر نفحة من نفحاته ، وصفحة مشرقة من تاريخ حياته ، يشف عن سلامة ذوقه ، ونزاهة قصده ، وعفة لسانه ، وطهارة وجدانه ، وسمو روحه ، وكرم عاطفته ، وقد فتح لديوانه خمسة أبواب من المفاخر والمآثر ، وبلغت أبياته فيه (١١٦٠) بيتاً ، تقرؤها كلها فلا تجد في شيء منها ما ينأى عن تربيته الدينية ، أو قصده السوي ، بل قد تضمن - كما قال مؤلفه - القصائد النبوية ، والشعر الوطني والسيامي ، والشعر الاجتماعي ، وما بين الأبناء والاخوان ، وفي الوصف والمواجس . ولجد العروبة والاسلام في نفس الشاعر هوى مقب ، وحنين الى عودته مديب ، وإن (دعوة المجد) عنوان لعقيدته ، وبرهان على جهاده خير أمته وملته ، وأقرأ ان شئت وصفه لذلك المجد العظيم - الذي شغفه حبه - بقوله :

عريباً عالمياً مشرقاً ضم أهل الأرض من كل اللغات

واستظلوا بدماء ظمئت لدماء تبتغي رمي الحماة

فإذا ما غفلوا عن واجب غفل العز عن القوم الجناة

(دعوة المجد) تباركت فما أحوج الناس الى مجد الدعاة

وقد أدخل في شعره المعاني الحديثة ، ووصف بعض المخترعات العجيبة ، وما

قاله في وصف المذابح :

أصبح العلم كأضغاث الرؤى فإذا صندوقه مأوى اللغات

تسمع الدنيا به مجموعة وهو يرويهما لحناً وعظات

كل قطر بطصفي أبناءه ثم يزجها ويحدها الرعاة

فإذا الأرض صعيد واحد حدثت عن حالها كل الرواة

تراء صديقنا الأديب أدبه عن بنت الحان والألحان ، وعن الغواني الخرد

الحسان ، وصائر ما يغوي المستعدين من الشبان ويغريهم بالإلحاد أو الفساد ، فكان

في فرائده عظة بالغة لشعراء العلماء الذين لا يتورعون عن ذكر الصهباء ، فيصفونها ولا يعرفونها ، وكان لهم في مشاهد الكون ، وماتم على يد بنيه من بديع الصنعة والاختراع ، ما يغري ناشئة العصر بالجد والعمل ، ويغني مقلدي شعراء الجاهلية عن وصف الطلل ، والوقوف « بسقط اللوى بين الدخول فحومل » .

وبعد فإدام موضوع هذا الديوان دينياً واجتماعياً فإننا نورد لمؤلفه الصديق الكريم ملاحظة دينية اجتماعية وهي أنه قد سمي ديوانه (دعوة المجد) وكتب في عبارة الإهداء « الى روح رسول الله ﷺ مؤسس مجد العروبة والاسلام » ثم إلى أرواح تلاميذه العظماء الفاتحين ، والعادلين المهادين والمعلمين » .

أقول : إن المجد العظيم الذي أسسوه ، والذي يرحى من خلفائهم في الأرض أن يبددوه ، لم يكن من أثر الروح وحدها ، فنستحق عليه الثناء والدعاء وحدها ، بل هو من أثر الروح والجسم معاً ، فلو أهداه الى مؤسس مجد العروبة والاسلام عليه الصلاة والسلام ، ثم الى خلفائه الكرام ، (لا الى أرواحهم فحسب) لكان ذلك أتم وأعم ، ولشغل الخير الروح والجسم ، وهنا تأتي المسألة الدينية أيضاً ، وهي أن كثيراً من الناس يهبون ثواب أعمالهم الى (روح) من يرون لهم حقاً عليهم ، وهم يسألون ربهم لهم الغفران والرضوان ، مع العلم بأن التكريم والعذاب الأنيم ، يقمان على الروح والجسم معاً في الدنيا والآخرة ، فرب الدارين واحد ، وحكمته فيهما واحدة ، وفي القرآن الكريم : « ولقد كرّمنا بني آدم » وهذا في الدنيا ، وقال في يوم الحساب « وإذا النفوس زوجت » أي فرئت بأجسادها ، لتجازى بأعمالها ، وفي الحديث الصحيح بيان أن الله تعالى يخلق الأجنة في الأرحام أولاً ، ثم ينفخ فيها الروح ، وقد أنشد بعض كبار القوم في هذا المعنى :

وما الفخر إلا بالجسوم لأنها مؤداة الأرواح ناهيك من نخر
هذا وإنا لنشكر لهذا الاستاذ المجد ، ما يبذله في خدمة أمته من وقت وجهه .

آراء وأنباء

مخطوطات جديدة

توفر معالي الأستاذ السيد خليل مردم بك خلال رحلته الأخيرة الى بريطانيا العظمى على استنساخ مجموعة من المخطوطات العربية يهتم لأحيائها المجمع العلمي العربي ومهاجي في خزائنه وفقاً على المؤلفين والتاسخين .

من مكتبة المتحف البريطاني

تاريخ داريا لابن مهنا (٣٧) ورقة
تاريخ ابن عساكر اربعة أجزاء مقروءة على المؤلف وعليها خطه (١٠٦) ورقة
أربعة مجلدات من العبر وتاريخ الاسلام للذهبي (٢٤٧) ورقة
ثلاثة مجلدات من مرآة الزمان لسبط ابن الجوزي (٢٤٥) ورقة
مجلد من المحكم لابن سيده (٢٩٢) ورقة
قطب السرور لأبي اسحق النديم (٢٤٨) ورقة
ديوان البيهقي (١٩٠) ورقة

من مكتبة كامبردج

الأول من فاكهة المجالس وفكاهة المجالس من تاريخ دمشق لابن عساكر
اختيار احمد بن عبد الدائم المقدسي الكاتب (٢٣٤) ورقة (نسخة قديمة صحيحة
لعلها بخط المؤلف) .

الجزء التاسع من تاريخ الاسلام للذهبي يبتدىء بسنة ٥٣١ وينتهي بسنة ٥٨٠ (٣٥٠) ورقة (نسخة قديمة في آخرها خط ابن حجر العسقلاني)
الجزء الحادي عشر منه يبتدىء بسنة ٦٢١ وينتهي بسنة ٦٦٠ (٣٢٩) ورقة
الجزء الثاني عشر منه = = ٦٦١ = = ٧٠٠ (٢٦٠) ورقة
كتاب العبر للذهبي وذيله لمحمد بن حمزة الحسيني يبتدىء بالسنة الأولى من الهجرة وينتهي بسنة ٧٦٤ (نسخة قديمة صحيحة)

من مكتبة أكسفورد

الجزء الخامس من الوافي بالوفيات للصفدي أوله آدم بن عبد العزيز وآخره
احمد بن سعيد (١٦٩) ورقة (مخروم الأول)
الجزء السادس منه أوله احمد بن سلام وآخره احمد بن محمد (١٥٠) ورقة
الجزء الحادي عشر منه = الحسن بن علي = حيان (١٥٨) =
الجزء الثالث عشر منه = زياد = سنقر شاه (١٧٧) =
الجزء الرابع عشر منه = سهل بن عبد الله = عباد (١٤٦) =
الجزء الخامس عشر منه = عبادة = عبد الله (١٤٣) =
الجزء الأول من مسالك الأبصار لابن فضل الله العمري (١٩٤) =
الجزء الثالث من البرق الشامي للعماد الكاتب (١٤٧) =
الجزء الخامس = = = = (١٤١) =
جزء من الخريدة للعماد الكاتب (غير مرقم)

المصطلحات السياسية

كان معتمد «دار العروبة» في الباكستان قد أرسل الى مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق قائمة ببعض المصطلحات السياسية ، مما وردت في منشورات هذه الدار ، ورغب في ابداء الرأي فيها ، وتلبية لهذه الرغبة أرسل الى مجلتكم ما أراءه صالحاً لإدخاله عليها :

المصطلح الانكليزي	الترجمة الفنية له	الاستعمال الوارد في الفشرة
Authoritarian	حكم ذو سلطة	الاستبدادية
Blocks	الكتل	الدوائر
Candidature	ترشيح	الترشح
Capitalists	الرأسماليون	الماليون
Central authority	السلطة المركزية	الزعامة المركزية
Charter	صك • شريعة ^(١)	المشور العام
Domination	السيطرة	الوهية
Economic policy	السياسة الاقتصادية	النظم الاقتصادية
Executive	السلطة التنفيذية	الهيئة التنفيذية
Intellectual leadership	الزعامة الفكرية	سلطان السمو الفكري
Jurisdiction	حق الحكم • ولاية القضاء	السلطان
limited popular sovereignty	السيادة الشعبية المقيدة	سلطان منحصر في دائرة محدودة
Mass movement	حركة الجماهير	الحركة العمومية
National guards	الحرس القومي	الحامية
(Garrison)	الحامية	—

(١) راجع كتاب « المصطلحات الدبلوماسية » لمأمون الحموي ، دمشق ١٩٤٩ ، ص ٣٧

المصطلح الانكليزي	الترجمة الفنية له	الاستعمال الوارد في النشرة
Opportunist	انتهازى	الذي لا غاية له
Popular sovereignty	السيادة الشعبية	سلطان للجمهور
Powers	تفويض • سلطة	الحقوق
Realism	المذهب الواقعي	الشعور بالحقيقة
Reconstruction	اعادة الانشاء	التشكيل الجديد
	(الانشاء من جديد)	
Regulations	الأنظمة - اللوائح (في مصر)	القوانين الفرعية
Social status	الوضع الاجتماعي	مكانة الرجل في المجتمع
Sovereignty	السيادة	الحاكمية
State	الدولة	المملكة
Totalitarian government	الحكومة المطلقة	المهيمنة

الركن مأمون المحوي

النهضة العربية في العصر الحديث

- حقائق تاريخية عنها -

- ٢ -

تابع البحث الأول

سنة ١٨٤٤ (١٢٦٠ هـ)

٤٣ - الدرر الغوال في معالجة امراض الأطفال -

٤٤ - كنوز الصحة ووقايت المنحة

٤٥ - الجواهر السنية في الأعمال الكجاولية في ثلاثة أجزاء

٤٦ - بهجة الرؤساء في أمراض النساء

٤٧ - مشكاة اللانذين في علم الاقرباذين

٤٨ - القانون الرياضي في تخطيط الأراضي

سنة ١٨٤٥ (١٢٦١ هـ)

٤٩ - نزهة الاقبال في مداواة الأطفال

٥٠ - كتاب التنقيح الوحيد في النشريح الجديد

٥١ - اللآلي البهية في الهندسة الوصفية

سنة ١٨٤٦ (١٢٦٢ هـ)

٥٢ - غرر النجاح في أعمال الجراح في جزئين

٥٣ - قانون الصحة البيطرية

سنة ١٨٤٧ (١٢٦٣ هـ)

٥٤ - غاية المرام في الأدوية والسقام

٥٥ - الروضة البهية في مداواة الأمراض الجلدية في جزئين

٥٦ - نخبة الأمائل في علاج تشوهات المفاصل

٥٧ - الهندسة الوصفية في مجلدين

سنة ١٨٤٨ (١٢٦٤ هـ)

٥٨ - التنوير في قواعد التخصير

٥٩ - جامع الثمرات في حساب المثلثات

٦٠ - تحريك السوائل

هذا بعض الجهود المصري في خدمة العلم واللغة العربية خلال بضعة عشرة سنة ، اي منذ ان بدأت غراس محمد علي تنثر حتى انتهى حكمه ، ومن المعلوم انه توفي قبل ان تفتح الكلية الاميركية ابوابها باكثر من خمس عشرة سنة ، وقبل ان تكون في تاريخ العلم في لبنان كلية يسوعية بما يزيد على ربع قرن ، ولم يقل احد من العلماء ، حتى ولا احد ممن يدعون العلم ، بان الكتب العلمية قد طبعت او ألقت في لبنان قبل وجود الكليتين المذكورتين ، كل هذا مما يؤيد كلام الأستاذ الرئيس من ان الكتب العربية التي طبعت في مصر ظلت تنقلها الأيدي سنين عديدة ، قبل ان يكون في لبنان من الكتب سوى الكتب الدينية التي نشرها الرهبان والمبشرون في سبيل خدمة العقائد النصرانية .

ومن الطرائف العجيبة ان الأب فاخوري الذي ضاع صدره عن تحمل قول الأستاذ الرئيس من ان « ابن لبنان لم يكن قد وصل الى اكثر من السواعية » يوم كانت المدارس التي فتحها محمد علي تؤدي رسالتها في نشر العلم والثقافة ، حتى انه عد هذا الكلام « من وحي الوهم » والعاطفة الهائجة » ؛ اتخذ كلام الرحالة الفرنسي « قولني » الذي زار مصر في اواخر القرن الثامن عشر ، حجة على « ان الجهل كان ضارباً اطنابه فيها على العقول المتخدرة » قال قولني : « الجهل عام في هذه البلاد ٠٠٠ وهو يتناول كل الطبقات ويتجلى في كل العوامل الأدبية والطبيعية وفي الفنون الجميلة . حتى الصنائع اليدوية فانها في أبسط احوالها . ويندر ان تجد في القاهرة من يصلح الساعة ، واذا وجد فهو افريقي . اما الصياغة فأصحابها فيها اكثر مما في ازмир وحلب ولكنهم جهلاء ٠٠٠ اما العلم فوجود مدرسة الأزهر فيها جعلها مرجع الطلاب في الشرق الاسلامي » .

ونحن لسنا ندري اي نجر لمسيحي لبناني - كالأب فاخوري - اراد ان يثبت ان ابن لبنان « قد وصل الى اكثر من السواعة قبل ان تفتح مصر عينها للنور » على حد تعبيره ، فنقل كلاماً لرحالة فرنسي يصف فيه مصر قبل عهد محمد علي ، وتعهد عند النقل اخفاء شطر ما قاله الرحالة المذكور عن قارئه ، لأن فيه الدليل الكافي لهدم كل ما بناء الأب في سبيل الدفاع عن « ابن لبنان » وقولني يقول : « ان الجهل سائد في سوريا كما في مصر وتركيا . وقد انتقد بعضهم هذه الحالة عيئاً ولم يأت الكلام عن انشاء المكتبات ونشر التعليم والتهذيب بثر . لأن هذه الألفاظ لها عندهم معان غير ما تفهمه نحن منها . انقضى عصر الخلفاء وليس من العرب او الأتراك الآن علماء في الرياضيات او الفلك او الموسيقى او الطب . ويندر فيهم من يحسن الفصادة ، واذا احتاجوا الى الكي استخدموا له النار ، واذا عثروا بمتطبيب افرنجبي عدوه من آلهة الطب . واما علم النجوم فقد صار عندهم للجمامة واستطلاع الطوابع » .

وكان قولني لم يكتف بهذا القدر من وصف الحالة في سورية يوم زارها ، ومن الواضح ان لفظة « سورية » تشمل لبنان يوم كانت لفظة « لبنان » لا تذكر للدلالة على ما تدل عليه اليوم ، بل انه عمد الى حقيقة مرة ، كلها غمز من « آباء النهضة » الذي يحمل الأب فاخوري المشاعل الخافت نورها ، ليبدل على فضلهم على « البلاد العربية » قال قولني تنحمة كلامه السابق : « . . وفي دير مار يوحنا « بالشوير » طائفة من الرهبان لهم اتصال برومية ، ولا يقلون جهلاً عن سوامهم - في العلوم العصرية طبعاً لا في تأليف الكتب التبشيرية وطبع السواعيات - واذا قيل لهم ان الأرض تدور عدوا قوله كفرأ لأنه يخالف الكتاب المقدس ^(١) » .

* * *

المبحث الثاني

العوامل المختلفة للنهضة بين مصر ولبنان

احتكاك الشرق بالغرب

لم يكذب الأب فاخوري بالدفاع عن آراء الكاتب الفرنسي الذي كتب عن بلاد العرب بقلم رجل من رجال السياسة الاستعمارية ، لا بقلم العالم المؤرخ ، بل عمد الى هجوم لم يتخذ له العدة التي تؤيده ، ودون ان يحمي نفسه من سلاح الوقائع التاريخية والحقائق الثابتة والأرقام الناطقة ، فجاء رده متهافكاً متكلفاً فيه ، فهو يؤكد مثلاً : « ان النهضة العربية الأخيرة لم تقم حقيقة الا باحتكاك الشرق بالغرب » وهذا كلام فيه كثير من الحق ، ولكن اذا قلنا وقال المؤرخون : ان مصر هي التي بذرت بذور النهضة الحديثة في العالم العربي لا نصارى لبنان ، فلا يكون في هذا القول انتقاص من قيمة احتكاك الشرق بالغرب ، وقد رأينا بما ذكرنا من وقائع كيف احتك الشرق بالغرب في مصر بفعل نابوليون ومحمد علي من بعده ، فاشتمت نهضة الأمة العربية بعامل السرادة التي نشأت عن ذلك الاحتكاك . أما الأب فاخوري فانه لا يؤمن بهذه الحقائق ويدعي ان الاحتكاك وقع في لبنان وهو يقول : « ولا عجب في ذلك ، فتاريخ لبنان كله شاهد بانفتاحه على الشعوب المتحدثة للاستفادة والاستفادة » من غير أن يفقد كيانه وذاتيته ، فقد اتصل لبنان بمدينة الغرب منذ عهد الصليبيين » والغريب ان الأب فاخوري ناقض نفسه بنفسه ، اذ استشهد في تأييد رأيه بكلام العلامة احمد امين جاء فيه : « لقد أغلق الشرق على نفسه من القرن الثالث عشر الميلادي الى نهاية القرن الثامن عشر تقريباً ، فلم يتصل بالغرب الا اتصالاً عدائياً حريكاً في الحروب الصليبية ، أو اتصالاً تجارياً ضعيفاً ، أما اتصالاً ثقافياً فلا (١) » . وكأنه باستشهاد هذا يريد ان يخرج لبنان ، بالرغم منه ، من الشرق الذي ظل محتفظاً بشرفيته ،

رغم الحروب الصليبية ورغم أحداث الزمن ، ونحن لا نقصد بقولنا هذا نفي كل اتصال ثقافي بين الشرق والغرب قبل عصر محمد علي ، لأن اتصال بعض الأفراد قد حدث فعلاً ، ولكنهم أفراد معدودون ، واحتكاك الأفراد ما كان ليثمر نهضة أمة ، كما حدثت ، لولا احتكاك الدولة نفسها ، وما قال أحد ، ولن يقول ، ان دولة عربية حديثة احتكت بالغرب قبل أن تحتك به دولة محمد علي المصرية . حتى ان الأب لويس شيخو اليسوعي ، وهو كبير المؤرخين النصارى في العصر الحديث ، يزعم ان اشتغال المصريين بتعريب الكتب الأوروبية سبب خمولاً في النهضة الأدبية ، اذ يقول : « وكانت مصر بعد تقدمها على الشام في النهضة الأدبية أصابها بعض الخمول ، رغمًا عن انتشار العلوم الحديثة في مدارسها ، ووفرة مطبوعاتها العربية وهممة خديويها محمد علي باشا ووزير معارفها الهمام علي باشا مبارك ، ولعل سبب هذا الخمول انما كان انصراف اهلها الى العلوم الأجنبية ، فكان شيوخها ساعين في نقل التأليف الأوروبية الى العربية ، فيدرسونها في مدارسهم ، فيشغلهم الأمر عن الاهتمام بالآداب العربية ^(١) » .

التعريب والمعربون

عندما أضاف الأستاذ الرئيس في مقاله تعريب الكتب العلمية الى : « المصريين الذين تعلموا في أوروبا على عهد حكومة محمد علي » حاول الأب فاخوري الرد على هذا أيضاً واستشهد بكلام لجرجي زبدان جاء فيه : « لم يصبر محمد علي ريثما يتخرج الترجمة من الارشاليات الأوروبية او في المدارس المصرية فاستخدم بعض النزلة من السوريين او المغاربة أولاً . ثم تخرج المترجمون في المدارس ولا سيما مدرسة الألسن الخاصة بهذا الغرض ^(٢) » . وهذا كلام مقبول ويرضي الرجل المتصف ، ولا ينقص من الحقيقة التي ذكرها الأستاذ الرئيس ، ولكن الأب فاخوري عودنا

(١) الآداب العربية في القرن التاسع عشر ج ٢ / ص ٧١

(٢) تاريخ آداب اللغة العربية ١٥٨/٤

ألا يستشهد بأقوال المؤرخين الا ناقصة ، ولو نقلها كاملة لكفته للاقلاع عن « غلوه » في الانتقاص من قيمة جهود المصريين من أجل النهضة العربية ، وذلك من أجل اضافة فخر للبنانيين لا تستوجب أعمالهم إلا بعضه ، فجرجي زيدان يقول في صدر كلامه المتقدم عن ماسماه بالعلوم الدخيلة وسماء الأستاذ الرئيس في مقاله بالعلوم المادية ما يلي : « وأهمها كلها الطب والطبيعات والرياضيات . واكثرها نقل للتعليم في المدارس الكبرى بمصر والشام . ومصر أسبق الى هذه المنقبة على يد محمد علي . وأكثر المشتغلين في ذلك من أبناء الارسالية الأولى وتلاميذ مدرسة الطب في النصف الأول من القرن التاسع عشر واشترك معهم بعض المترجمين السوريين وغيرهم وأكثر منقولاتهم عن الفرنسية والاطالية ^(١) » .

إن هذا الاعتدال في القول لا يرضي الأب فاخوري ، الا اذا فهم قارئه ان أكثر ما طبع في مصر من كتب العلوم المختلفة كان فضل تعريبه للنصارى اللبنانيين ولسواهم من غير المصريين - على حد تعبيره - وهو يقول : « ومن أشهر هؤلاء بوحنّا غفوري ، وأول كتاب طبي طبع في العربية من ترجمات هذه النهضة كان تأليف كلوت بك وترجمه بوحنّا غفوري ، وهو كتاب القول الصريح ، وبوسف فرعون له بضع عشرة ترجمة ، واوغسطين سكاكيني ... »

ونحن نحب أن نورد هنا شيئاً عن العرب والمربين ، لا شك ان الأب فاخوري قد قرأه ، واشياء أخرى لعله لم يطلع عليها ، فلقد ذكر جرّجي زيدان اسماء العرب من غير المصريين فاذا بهم ستة أشخاص فقط وهم « غفوري ، فرعون ، سكاكيني ، يعقوب ، فيدال ، لاز » ؛ ولنا ندرى كيف يريد الأب فاخوري ان يجعل من الثلاثة الأول اصحاب الفضل العريض على العلم وحتى على النهضة العربية بأسرها ، وتراجهم وما ادّوه من خدمات مأجورة تتلخص بما يلي :

١ - بوحنّا غفوري - بيت غفوري معروف بمصر والشام ^(٢) . كان بوحنّا ضعيفاً باللغة الفرنسية ومتمكناً من الايطالية ^(٣) . شهد له « كلوت » بالدأب

(١) تاريخ آداب اللغة العربية ١٨٤/٤ (٢) و (٣) تاريخ آداب اللغة العربية ١٩٠/٤

والإخلاص في العمل^(١) . واول كتاب طبي طبع في العربية كان من تأليف كلوت وترجمة يوحنا وحرره له محمد الهراوي^(٢) . ثم ترجم كتاباً آخر في علم شفاء الأمراض من تأليف يروسيه وسانسون كان بالفرنسية فنقل الى الإيطالية لينمكن من تعريبه ، وقد صححه له محمد الهراوي وهو احد تلامذة الأزهر^(٣) الذين حصلوا على لقب « دكتور في الطب » من فرنسا^(٤) .

٢ - يوسف فرعون - آل فرعون امرة معروفة هاجر بعضها الى مصر منذ قرن ونصف^(٥) ومنهم يوسف له احدى عشرة معربة في الطب البيطري والعقاقير^(٦) .

٣ - ادغسطين سككا كيني - ولعله من بيت السككا كيني المعروفين في مصر^(٧) وقد نقل كتاباً في الطب لكلوت حرره له الشيخ الهراوي الأزهرى^(٨) .

ان ذكر هذه الخلاصات ، كما نجلده ، أقوى رد على الأب فاخوري ، يجعل أثر هؤلاء الثلاثة أهون من ان يشار اليه في تاريخ النهضة الحديثة ، حتى ولو غضضنا الطرف عن ضعف الأول باللغتين العربية والفرنسية ، ومع نفي التخصير عن الثاني وأهله ، ومع عدم الشك مطلقاً في نسبة الثالث الى لبنان . على أنه من حق التاريخ ان ندون هنا ما رافق التعريب الذي امر به محمد علي من عناية لولاها لما تم على شكل برضي العلم والعلماء ، بقول جرجي زيدان : « ولما اراد محمد علي نقل العلوم الحديثة الى العربية كان اكثر النقلة لا عناية لهم في اللغة العربية ، واكثر علماء اللغة لا معرفة لهم باللغات الأجنبية^(٩) » وهذه الحقيقة كانت أهم عثرة في سبيل النتائج التي نوهاها محمد علي من فتح المدارس واستحضار الأساتذة ، ونقل العلوم من اللغات الأجنبية ، وخصوصاً وقد كانت النتائج الأولى لامتحانات مدرسة الطب غير مرضية ، فاعترف مديرها الفرنسي « بان السبب

(١) تاريخ التعليم في عصر محمد علي ص ٢٥٨ (٢) و (٣) تاريخ آداب اللغة العربية ٢٠٥/٤

(٤) تاريخ التعليم في عصر محمد علي (٥) و (٦) تاريخ آداب اللغة العربية ١٩٠/٤

(٧) تاريخ آداب اللغة العربية ١٩٠/٤ وقد وضع مؤلف كتاب التعليم بعد اسم ادغسطين

بين قوسين (من مرساليا) ص ٢٥٨

(٨) تاريخ آداب اللغة العربية ١٩٠/٤ (٩) تاريخ آداب اللغة العربية ٢٠٤/٤

الوحيد لتأخر طلابه هو ان دروس الأساتذة الأجانب غير الملمين باللغة العربية او اللغة التركية كان يترجمها للطلبة مترجمون لا يعلمون شيئاً عن معناها فلا يستطيعون شرحها للطلبة^(١)؛ ولكن محمد علي استطاع بثاقب تفكيره ملافاة هذا النقص فكان اول ما صنعه ان عين « طائفة من علماء الأزهر الخاضعين للغة العربية والمعرفين بالاطلاع والقدرة على البحث » وهم « المصححون » الذين قاموا على الكشف عن المصطلحات العربية القديمة واحياها من جهة ، واصلاح الدروس ثم الكتب العربية من الوجهة اللغوية والبيانية من جهة أخرى^(٢) . ولا شك ، كما يقول الأستاذ احمد عزت عبد الكريم^(٣) : « ان هؤلاء المصححين ، بما اتبع لهم من الاطلاع على المؤلفات العربية قد أمدوا المترجمين بعظيم المعاونة في اختيار الألفاظ العربية التي تقابل المصطلحات الطبية الأجنبية ، أما المصطلحات التي لم يجدوا لها مرادفاً عربياً فقد وضعوا لها مصطلحات جديدة مشتقة من الألفاظ الأجنبية » ومن هؤلاء الرجال مجتمعين تكونت (أكاديمية) تكفل أمانة الترجمة وصحتها^(٤) ، وأصبح للطب في خمس سنين معجم يزيد كلماته على ستة آلاف كلمة . من هذا نقبين لنا قيمة جهود المترجمين اللبنانيين من ناحية أثرهم في النهضة العربية ، ونستطيع تقدير جهودهم من الناحية العلمية بالنسبة الى غيرهم اذا ذكرنا الحقائق التالية :

أولاً — الكتب العربية التي ألفها الأساتذة الأجانب :

- ١ — الف الدكتور كلوت مدير المدرسة الطبية اثني عشر كتاباً طبعت كلها باللغة العربية ، عرب ستة منها عربون مصريون مسلمون ومن تلامذة الأزهر القدماء ، وعرب اثنين يوحنا غنغوري ، وواحداً عربيه اوغسطين مسكا كيني ، والثلاثة الباقية لم يذكر اسم عربيها .

(١) تاريخ التعليم في عصر محمد علي ص ٢٦١

(٢) و (٣) تاريخ التعليم في عصر محمد علي ص ٢٦٣ و ٢٥٨

(٤) عن مذكرات الدكتور كلوت

- ٢ - الف الدكتور برون ، بعد ان اتقن العربية ، كتابين مهمين في الطبيعة والكيمياء صححها له أحد تلامذة الأزهر .
- ٣ - الف الدكتور برنار معلم فن الصحة كتابا طبع بالعربية ولم يذكر اسم معربه .
- ٤ - الف الدكتور فيجيري كتابا في علم النبات عربيته ونقحه اثنان من تلامذة الأزهر .
- ثانياً - الكتب التي ألفها أو ترجمها المصريون :
- ١ - - عرب الدكتور ابراهيم النبراوي المتوفى سنة ١٨٦٢ وهو من تلامذة الأزهر ثلاثة كتب طبية .
- ٢ - - عرب وألف الدكتور احمد حسن الرشيد المتوفى سنة ١٨٦٥ وهو من تلامذة الأزهر تسعة كتب .
- ٣ - - الف الدكتور محمد علي البقلي المتوفى سنة ١٨٧٦ أو كان من تلامذة الأزهر اربعة كتب طبية ، وهو أول من أصدر مجلة طبية باللغة العربية ^(١) .
- ٤ - - عرب الدكتور محمد الشافعي كتاباً للدكتور كايوت كالف موسوعتين طبيتين .
- ٥ - - عرب الدكتور محمد الشبلي معلم التشریح الخاص كتابا وألف آخر .
- ٦ - - عرب الدكتور عيسى النحراوي معلم التشریح العام كتاب التشریح العام .
- ٧ - الف الدكتور حسن غانم معلم الصيدلة ومن قدماء تلامذة الأزهر كتابا وصحح آخر .
- ٨ - - عرب محمد عبد الفتاح كتابين طبيين وواحد في الطب البيطري وآخر في الصيدلة .
- ٩ - - عرب الدكتور علي هبة كتابين .
- أولئك هم المؤلفون الأجانب ، وهؤلاء هم المصريون من المصريين ، وهم من أعضاء البعثة الأولى وقد طبعت كتبهم في عهد محمد علي ، وهناك مصريون كثيرون اشتهروا بالكتب التي ألفوها أو عربوها في عصر اسماعيل لا نرى مجالاً للكلام عنها ، لأننا نبحث فقط عن عصر النهضة الأولى ، يوم كان لبنان معدماً من

المدارس العالية ، واكثر اساتذة ما فيه من المدارس كهنة ، ان القوا فلا تخرج تأليفهم عن أبحاث الدين وغايات التبشير .

لعل بعد هذا الذي أنبتاه من وقائع ، وذكرناه من أرقام سنين ، ونقلناه من أقوال ، اوفي بعضه ما يكفي لنفي ما زعمه الأب فاخوري من انه : « عندما أخذ المصريون يؤلفون ويترجمون كان في لبنان علماء يؤلفون ويترجمون من العلوم ما كان له الأثر الكبير في البلاد ، فقد انتشرت اذ ذاك مؤلفات الدكتور كرنيلوس فاندليك في الطب والرياضيات والفلك واللغة ، ومؤلفات الدكتور يوحنا ورتبات ، ومؤلفات الدكتور جورج بوسط في الطب والتاريخ الطبيعي وما الى ذلك . وفُتحت الكلية الامريكية أبواب العلم واسعة ، ثم أنشئت الجامعة اليسوعية ، فكان في بيروت العاصمة اللبنانية جامعتان لها أثرهما في العالم العلمي والثقافي ، ولم يتح لمصر ان تقرب من ذلك الرقي الا في زمن غير بعيد منا » كذا !!

هذا ما جرؤ الأب فاخوري على قوله ، وفيه ما فيه من مخالفة للحقائق والأرقام ، واندفاع وراء الخيال والأهام ، اما ما أشار اليه من مؤلفات الدكتور فاندليك الهولندي الأصل ، والدكتور ورتبات الأرميني الارومة ، والدكتور بوسط الاميركي الجنسية ، فلعله لا بكنتم غيظه اذا قلنا له بان الكتب العلمية التي ألفها المصريون أو عربوها كانت قد طبعت في مصر وانتشرت في البلاد العربية في زمن لم يكن ولا واحد من هؤلاء الثلاثة قد درس الطب بعد ، بل ان اثنين منهما لم تكن أقدامها قد وطئت أرض لبنان ، وثالثها حتما لم يكن قد رأى نور الشمس بعينه ^(١) . وقد يكون من المفيد أن نختم هذا البحث عن التعريب والتصحيح وفضل المربين

(١) ولد الدكتور فاندليك سنة ١٨١٨ وبعد دراسته الطب في البلاد الامبركية أرسل مبشراً دينياً الى سورية ، فوصل ميناء بيروت في ٢ نيسان ١٨٤٠ ، والدكتور ورتبات ولد سنة ١٨٢٧ واشتغل مبشراً في سورية ثم غادرها الى انكلترا لدراسة الطب لها عاد طبيباً عين أستاذاً في الكلية الامبركية وكانت في أوائل عهدها . أما الدكتور بوسط فقد ولد سنة ١٨٨٣ ودرس الطب واللاهوت في امريكا ثم أرسل الى سورية للتبشير والتطبيب وقد وصلها سنة ١٨٦٣ راجع تراجم هؤلاء ، في كتاب تراجم مشاهير الشرق لجرمي زيدان ج ٢ مصر ١٩٣٤ .

والمصححين ، وأثروهم في النهضة العربية ، بنقل خلاصة مقدمة الشيخ محمد عمر التونسي أحد علماء الأزهر المتوفى سنة ١٨٥٧ للمعجم الذي ألفه تحت اسم « الشذور الذهبية في الألفاظ الطبية » قال :

« لما كثرت ترجمات الكتب الطبية رأيت أن أولف قاموساً جامعاً للمصطلحات ، وكان كلوت بك قد أتى بكتاب فرنساوي في المصطلحات الطبية والعلمية ، وادعنى الى مهرة المعلمين ترجمته وهم : ابراهيم النبراوي معلم الجراحة الكبرى ، ومحمد علي البقلي معلم الجراحة الصغرى ، ومحمد الشافعي معلم الأمراض الباطنة ، ومحمد الشبامي معلم التشريح الخاص ، وعيسوي النجراوي معلم التشريح العام ، والسيد احمد الرشيدى معلم الاقرباذين والمادة الطبية ، ومصطفى السبكي معلم أمراض العين ، وحسنيين علي معلم النبات ، فترجم كل منهم الجزء الذي أعطيه . فأوعز اليّ الدكتور برون ناظر المدرسة أن آخذ من الكتاب كل لفظ يدل على مرض أو عرض أو نبات أو معدن أو حيوان أو غير ذلك من الاصطلاحات . وان استخراج ما في القواميس من التعاريف . وما جاء في تذكرة داود وما في فقه اللغة وغيره من المعاجم أو كتب اللغة . ففعلت ذلك وأضفت اليه اسماء العقاقير واسماء الأطباء المشهورين ورتبته على حروف المعجم ^(١) » .

الصحافة

بأقي الاب فاخوري في رده على ذكر الصحافة ويقول : « أما الصحافة العربية فلم تقم في الحقيقة إلا على أكتاف أبناء لبنان » مستشهداً بالمستشرق « هارتمن » وبما ذكره الاسكندري في « الوسيط » والزيات في « تاريخه » ، وهارتمن قد قال : « ان من عوامل سرعة انتشار الصحافة في مصر تقاطر السوريين الى وادي النيل في عهد اسماعيل وما بعده » والاسكندري يقول عن السوريين « انهم أول من قام باناشأتها بمصر بعد الوقائع ^(٢) » ، ولكنهم لم ينفردوا بها أكثر من عشر سنين »

(١) تاريخ آداب اللغة العربية ٢٠٧/٤

(٢) من الغريب الدهش ان الأب فاخوري لم يكن اميناً على هذا النص اذ حذف منه قوله « بعد »

الوقائع ووادي النيل » راجع الوسيط للاسكندري وعتاني ص ٣٢٤ مهر ١٩٣٠

والزيات يذكر « ان الفضل في تقدم الصحافة ورفي التحرير انما كان للسوريين » .
ولسنا ندري لم كلف الاب فاخوري نفسه عناء الاستشهاد بمثل هذه الاقوال
الصادقة ، ولم يتعرض الاستاذ الرئيس في مقاله لذكر الصحافة ، ولم ينف احد
اشتغال السوريين بالصحافة المصرية ومشاركتهم المصريين في اعلاء شأنها ، وهم
قد هاجروا من بلادهم طلباً للحرية وقد وجدوها في مصر ، وطلباً للارتزاق وقد
توفر لهم في معاناة الصحافة ، وانه ليؤلمنا أن نشير - وقد أخرجنا الاب فاخوري
بكثرة غلوه - الى ما يتهمس به المصريون ، على غياب منا معاشر السوريين ،
من أنهم كانوا يفضلون أن تبقى صحافتهم متأخرة عشر سنوات من أن يأثمهم
من يرتقي بها على حساب حربتهم واستقلالهم .

نعم لم يكن من معنى للتفاخر بجهود نصارى السوريين في رفع مستوى الصحافة
في مصر ، وموضوع البحث الذي أثاره الكاتب الفرنسي انما يدور حول الأسبقية
الى النهضة او نشر بذورها لا على كيفية نموها وترعرعها ، وهذا المؤرخ جرجي
زبدان يقول : « اما الشرق العربي فالصحافة لم تظهر فيه الا بعد دخول القرن
التاسع عشر ، ومصر سبقت سواها فيها ^(١) » ، وبطرس البستاني يؤكد :
« وكانت مصر مهد الصحافة الأولى ^(٢) » لأنها عرفت الصحافة منذ حملة نابوليون
سنة ١٧٩٨ - ١٨١٠ يوم أصدر الفرنسيون صحيفتين باللغة الفرنسية وثالثة باللغة
العربية اسمها « التنبيه » وكان يحررها السيد اسماعيل الخشاب ^(٣) . وحتى الأب
لويس شيخو اليسوعي يحترم هذه الحقيقة ، يقول : « أما الصحافة العربية فنشأت
أولاً في مصر ^(٤) » .

ومن الثابت ان اول صحيفة عربية بالمعنى العام كانت « الوفاة المصرية »
التي أنشأها محمد علي سنة ١٨٢٨ ، وابتدأت صدورها باللغة التركية ولم تلبث أن

(١) تاريخ آداب اللغة العربية ج ٤ ص ٦٢ (٢) أدباء العرب بيروت ١٩٣٧

(٣) راجع تاريخ الطباعة والصحافة خلال الحملة الفرنسية لابراهيم عبده مصر ١٩٤٠

(٤) الآداب العربية ص ٧٣ ج ١ بيروت ١٩٢٤

أصبحت عربية صرفة وكان من محرريها الشيخ حسن العطار الشهير^(١) . على أن الصحافة لم تحتل مكانتها اللائقة قبل عهد اسماعيل إذ بعد انقضاء عهد محمد علي « تحولت مهمة الصحافة في أثناء تلك الفترة الى سوريا ، فأخذت على عاتقها اتمام هذا العمل عن شقيقتها مصر . وقد رأيت أن نهضة سوريا العلمية كان العامل الأكبر فيها جماعة المبشرين الأجانب . ولذلك كانت أقدم الصحف عندهم دينية . كما كانت أقدم الصحف المصرية رسمية أميرية لأن الحكومة هي التي قامت بنهضة هذا القطر^(٢) » .

وبذكر زبدان تاريخ الصحافة في مختلف البلاد العربية ، ويتكلم عن الصحف السياسية غير الحكومية ويقول : « ان جريدة مرآة الأحوال التي صدرت في الأستانة سنة ١٨٥٥ كانت أول جريدة عربية سياسية غير رسمية^(٣) » بينما لم يعرف لبنان الصحف قبل « جريدة حديقة الأخبار » التي أصدرها في بيروت خليل الخوري سنة ١٨٥٨ ، ولم تلبث أن أصبحت رسمية تنطق باسم الحكومة . وبعد هذا أخذ المشتغلون بالأدب والسياسة بإصدار الصحف لا في سورية بل في مختلف البلاد العربية ، على أن تاريخ الصحف السياسية والعلمية لا يبدأ في لبنان قبل سنة ١٨٧٠ ، إذ صدرت فيه « الزهرة » و « البشير » و « الجنة » و « النحلة » . ثم « ثمرات الفنون » و « لسان الحال » الخ ...

وما أن تولى اسماعيل الحكم في مصر ، وهو كما يصفه زبدان كان يرى « مارآه جده محمد علي من احياء آداب اللغة العربية والجامعة العربية ، فنشط الصحافة وقرب الأدباء والعلماء في سائر الأمصار العربية . فتقاطر السوريون في أيامه الى مصر ، وأخذوا بإنشاء الصحف في سورية وخارجها فسهل عليهم اسماعيل الاشتغال بها في مصر^(٤) » . ولقد أصدر المصريون في أيامه عدة صحف « كاليعسوب » سنة ١٨٦٥ وهي

(١) راجع تاريخ الوقائع المصرية لابراهيم عبده مصر ١٩٤٢

(٢) تاريخ داب اللغة العربية ، ص ٦٣ - راجع كتاب تاريخ الصحافة العربية لفيليب دي طراز

(٣) و (٤) تاريخ آداب اللغة العربية ٦٤/٤ - ٦٦

أول مجلة طبية صدرت باللغة العربية . ثم صدرت « وادي النيل » سنة ١٨٦٦ وهي صحيفة سياسية أدبية وعلمية . ثم صدرت « نزهة الأفكار » سنة ١٨٦٩ . وهي سياسية اقتصادية . ثم مجلة « روضة المدارس » سنة ١٨٧٠ وهي علمية أدبية . ويقول زيدان تعليقاً على تولي اسماعيل الخسك في مصر ان السوريين « يعرفون مصر وخصبها ، وتوفر أسباب الرزق فيها فجاء اليها طائفة من الأدباء والشعراء والكتاب أشهرهم آل تقلا وأديب اسحاق وسليم نقاش وغيرهم ^(١) » فصدرت « الكوكب الشرقي » سنة ١٨٧٣ . ثم « الاهرام » سنة ١٨٧٦ . وصدرت « المحروسة » سنة ١٨٨٠ . ثم جاء زمن كان فيه اكثر ارباب الصحف في مصر من أولئك السوريين الذي نزحوا اليها واتخذوها وطناً ، فلما احتل الانكليز الديار المصرية سنة ١٨٨٢ أخذت الصحافة تدخل في طور جديد من القوة والانتشار ، مرتدية الطابع اليومي الاخباري ، وتزعمت الصحافة جريدتان من أمهات الصحف ، أولاهما « المقطم » اللبنانية النصرانية - على رأي الأب فاخوري - وقد ظهرت سنة ١٨٨٨ ، ثم تبعتهما صحيفة « المؤيد » الجريدة المصرية المسلحة ، وقد اشتد التنافس بين هاتين الصحيفتين حتى انقسمت الصحافة في مصر الى معسكرين ^(٢) ، يصفها جرجي زيدان بقوله : « صارت اكثر الصحف اما مقطمية او مؤيدية - اما مع الاحتلال أو عليه - الا الاهرام فانها تثبت على خطتها ^(٣) » ، في التزام جانب فرنسا ^(٤) .

الجمعيات

للجمعيات العلمية والادبية شأن كبير في تاريخ العرب الحديث ، ومما لاشك فيه ان أول نور رآه العالم العربي ، عن طريق الجمعيات كان أيام الفرنسيين في مصر ، اذ أنشأ نابوليون في مصر مجمعا علميا مصرية سنة ١٧٩٨ باسم « انستيتو ديجييت »

(١) تاريخ آداب اللغة العربية ٦٤/٤ - ٦٥

(٢) راجع ما كتبه بطرس البستاني عن الصحافة - أدباء العرب بيروت ١٩٣٧

(٣) و (٤) تاريخ آداب اللغة العربية ٦٩/٤ - ٧٠ راجع أيضاً كتاب بطرس البستاني المذكور

وبالرغم من ان لغة المجمع الرسمية كانت الفرنسية فقد نص قانونه على : « انه انما أنشيء لخدمة مصر ونشر العلم والمدنية فيها » ولا أدل على صحة هذا القول من الوصف الذي دونه « الجبرقي » مؤرخ مصر عن ذلك المجمع اذ قال : « فيه جملة كبيرة من كتبه عليها خزان ومباثرون يحفظونها ويحضرونها للطلبة ، ومن يريد المراجعة فيراجعون فيها مرادهم . فتجتمع الطلبة منهم كل يوم قبل الظهر بساعتين ويحلبون في فسحة المكان المقابلة لخازن المكتب على كراسي منصوبة موازية لتختات عريضة مستطيلة فيطلب من يريد المراجعة ما يشاء منها فيحضره له الخازن فيتصفحون ويراجعون ويكتبون حتى أساقفهم من العساكر » .

ولئن كان خروج الفرنسيين من مصر قد أوقف هذا المجمع فان اعمال محمد علي في نشر الثقافة فانت عمل مئات من الجامعات العلمية - فضلاً عن الجمعيات الادبية الفردية - على ان المصريين أحيوا هذا المجمع سنة ١٨٥٩ تحت اسم « مجلس المعارف المصري » وهذا طبعاً غير مجلس شورى المدارس الذي عهد اليه محمد علي سنة ١٨٣٦ بالاشراف على شؤون العلم في مصر والذي أصبح فيما بعد « المجلس العام لاعادة تنظيم المدارس » .

أسست في مصر جمعيات كثيرة ، كما كانت سورية موطناً لها ، ولكن ليس من يستطيع ان يقول كما قال الاب فاخوري من ان « لبنان سبق مصر الى الجمعيات » - وان الجمعيات لم تظهر بمصر الا في النصف الثاني من القرن الماضي » من أجل الاستدلال على أن لبنان هو أبو النهضة العربية ؛ ولقد أتى الاب فاخوري على ذكر « الجمعية السورية » التي أنشأها المرسلون الاميركيون سنة ١٨٤٧ وادعى ان أول جمعية عربية في مصر انما كانت سنة ١٨٦٨ ، وقد يكون هذا صحيحاً ولستنا ننكر على الجمعية السورية خدمتها وشهرة أعضائها ، ولكن ما نظن أحداً يدعي بأنهم كانوا - آباء النهضة - وهم لم يكونوا إلا من رجالها الذين اندفعوا بقوة التيار الذي سرى في الجسم العربي منذ ايام محمد علي .

الجامع الأزهر

لا بد لنا إتماماً للبحث من حديث مقتضب عن «الجامع الأزهر» وأثره في النهضة العربية ، لأن الاب فاخوري قد أثار هذا الموضوع واستشهد بكلام نشرته مجلة الهلال سنة ١٩٠١ في وصف المدارس قبل عصر محمد علي جاء فيه : «وفي ما خلا مدرسة الأزهر كانت المدارس المصرية عبارة عن كتاتيب صغيرة أو نحوها لتعليم القراءة البسيطة ومبادئ النحو» وهو قد ذكر هذه الفقرة تمهيداً ليقول : «ولا أحد يجمل ما كانت عليه مدرسة الأزهر في ذلك الوقت ، إذ كان التلميذ يذنب دماغه فيها وراء (زبد وعمرو) ليقف على محلها من الاعراب ... » وأقيد بعد هذا بكلام للاستاذ انيس النصولي ثم اورد قطعة من كتاب «الايام» المذكور طبع حين يصور فيها الأزهر وطريقة التدريس فيه ، ليخلص بعدئذ الى قوله : «ولم يكن من البيئة ما يساعد على النهوض ، فكان لابد من نور غريب بنير الأذهان ويرفعها الى مستوى العصر» فجاء اللبنايوت - على رأيه - بالنور الذي هدى الامة العربية سبيل التقدم والنهوض .

ان كل نقد يوجه للأزهر وطرق التدريس فيه يقبل عندما يصدر عن مخلصين للأزهر يهمهم ان يروه قائماً بتأدية الرسالة التي أوثمن عليها من الف سنة على وجهها الأكمل ، أما نقد الأزهر للوصول الى الخط من قيمته ونفي فضله على العرب والمسلمين . حتى في أحلك الأدوار التي مرت بهم ، فهو أمر لا يرضي المؤرخ المنصف ولا العالم الذي ينشد الحقائق الواقعة .

لقد مر على الأمة العربية حين من الدهر تكالب عليها المغفرون ، واستبد بالحكم فيها الأعاجم ، حتى تقهقرت فيها الحياة العلمية والثقافية ، تبعاً للأحوال السياسية ، تقهقرأ مريعاً ، أفلت من يدها مشعل الثقافة والعلم ، وقد أوثمنت عليه وأدت رسالتها على خير وجه ، ولكن هذا التأخر العلمي لا يعني ان الأمة العربية عجمت من الأفذاذ ، فقد كانت بفضل الأزهر ، وغيره من المدارس الدينية ،

تجب أعلاماً عاملين جاهدوا، جهاد الأبطال في سبيل إعادة مجد العرب الغابر وإحياء عزهم التليد^(١). ولقد أصبح الأزهر خلال تلك العصور المظلمة الملاذ الأخير لعلوم الشرع والدين، كما أصبح بنوع خاص المعقل الحصين للغة العربية، «تحتفظ في أروقته بكثير من قوتها وحيويتها» وبدراً عنها عادات التدهور النهائي، ويمكنها من مقابلة لغة الفاتحين، مقاومتها، يردها عن التغلغل في المجتمع المصري^(٢)،... وزبنا كانت هذه المهمة السامية التي ألقى القدر زمامها الى الجامع الأزهر، في تلك الأوقات العصيبة من حياة الأمة المصرية، والعالم الاسلامي بأكمله، هي أعظم ما أدى الأزهر من رسالته، وأعظم ما وفق لاسدائه لعلوم الدين واللغة خلال تاريخه الطويل الحافل^(٣).

إن فضل الأزهر على العروبة والاسلام بصورة عامة، وعلى النهضة العربية الحديثة بصورة خاصة، أمر لا يشك فيه الا جاهل او جاحد، ونحن نعيذ الاب فاختوري ان ينزل بنفسه الى هذه المنزلة من اجل تأييد فكرة معينة، لانه من الثابت ان محمد علي اعتمد على الأزهر في انتقاء رجال النهضة التي ابتغاها، وعلى أبنائه اعتمد في نقل كتب العلم وصياغتها في قالب عربي مبین، وجميل قول الاستاذ محمود مصطفى: «وليس منكحور ان الأزهر كان ذلك القبس الذي اشعل منه محمد علي مصباحه، فكشف غياهب الجهالة عن مصر، وكانت ظلمات بعضها فوق بعض، فن الأزهر أخذ طلبة البعث، ومنه استمدت مدرسة الطب في أول نشأتها، ومن شيوخه كان نظار المدارس الابتدائية ومعلموها ومحرووا كتب العلم المترجمة^(٤)» ان التاريخ لم يعد منصفين من النصاري كجرجي زيدان إذ قال في وصف الأزهر: «وله فضل خاص على آداب اللغة العربية، لأنه احتفظ بها في أثناء الاجيال المظلمة^(٥)» وكبترس البستاني إذ قال: «والأزهر يد على النهضة

(١) راجع لمحة في تاريخ الأزهر على عبد الواحد وفي مصر ١٩٢٦

(٢) راجع عجائب الآثار للجبتي لتقرأ تراجم الرجال الذين أنجبهم الأزهر خلال تلك العصور المظلمة.

(٣) تاريخ الجامع الأزهر محمد عبد الله شنان - مصر ١٩٠٢

(٤) الأدب العربي وتاريخه ج ٣/٣٩٣ مصر ١٩٣٧

(٥) تاريخ آداب اللغة العربية ٢٢/٤

فان طلابه هم الذين كانوا يرسلون في البعثات العلمية الى اوروبا^(١) « حتى الاب لويس شيخو اليسوعي اعترف بفضل الأزهري قائلاً : « وما ساعد أهل مصر على صيانة الآداب العربية بين ظهرانيهم مدرسة زاهرة كان يعلم فيها نخبة من العلماء المسلمين » نريد بها المدرسة الازهرية ، التي مر في المشرق وصفها (١٩٠١) وكان متولي تدبيرها في ذلك الوقت الشيخ عبد الله بن حجازي الشهير بالشرقاوي مولده في شرقية بلبس سنة ١١٥٠ (١٧٣٧ م) درس في الازهر وانتقلت اليه مشيخته سنة ١٢٠٨ وبقي عليها الى سنة وفاته ١٣٢٧ (١٨١٢ م) وله عدة تصانيف^(٢) » أما الاب فاخوري ، فانه أنكر كل فضل للازهر على النهضة العربية ، وادعى بان المدرسة التي فتحها البابا غريغوريوس الثالث عشر في رومة لموازنة لبنان في أواخر القرن السادس عشر قد خدمت لبنان أجل خدمة بما أخرجت له من بطاركة ومطارنة وكهنة ، وكان الاب فاخوري ، عندما قال عن مدرسة رومة « انها خدمت لبنان أجل خدمة » قد خجل من أن يقول « خدمت العروبة والاسلام » فقرر ادعاءه على لبنان فقط ، ثم جعل لبنان صاحب الفضل الاول على النهضة العربية ، وهو بهذا كأنه قد قال ان العرب مدينون بنهضتهم لمدرسة « رومة ! » ونحن لا يسعنا ، بعد هذا الادعاء ، إلا أن نقول له : ان جميع الكهنة الذين خرجتهم مدارس الباباوات في رومة وباريس^(٣) ، وجميع تلاميذ الارساليات الاجنبية والبعثات التبشيرية في لبنان لن نقدر جهودهم في سبيل العروبة بذرة واحدة اذا نجس الازهر فضله على الامة العربية ، وبكفي تلك العصور المظلمة ،

(١) أدباء العرب .

(٢) الآداب العربية في القرن التاسع عشر من ٨ ج ١ بيروت ١٩٢٤ وفي هذا الكتاب كثير من الحقائق التي فيها الرد الكافي على بعض ادعاءات الاب فاخوري .

(٣) راجع كتاب بطرس البستاني عن عصر الانبعاث لتعرف قيمة تلك المدارس ، فقد أشاد المؤلف بأهبيتها ولكنه تخافى الغلو الذي وقع فيه الأب فاخوري : كأنه علق على كلامه عن نهضة لبنان بقوله : « على ان النهضة الحقيقية لم تلد الا بعد نصف القرن التاسع عشر حين ظهرت المدارس الراقية وانتشرت الطباعة والصحافة » ا هـ .. فتأمل ! !

في التاريخ العربي ، نقرأ أن وجد فيها من تلامذة الازهر من يترك للعربية
«تاج العروس»^(١) وأنعم به من تاج !

انصاف غير مقصود

عما استشهد به الاب فاخوري في مقاله ، كلام للاستاذ الرئيس من كتابه
« خطط الشام » فيه وصف لحالة بلاد الشام بعد عصر ابن تيمية (القرن الرابع عشر)
والانحطاط العلمي فيها ، والتأخر الذي أصاب المسلمين بعد حضارة زاهرة ،
ثم استشهد بكلام آخر من « خطط الشام » في المقارنة بين مدارس المسلمين
التي شاخت وبلت طرق التدريس فيها ، وبين المدارس الحديثة التي كان النصارى
والمبشرون بدأوا بتأسيسها في القرن التاسع عشر ، وقد علق الاب فاخوري على
ذلك قوله : « ان هذه المدارس - يقصد مدارس النصارى والمبشرين - نشأت
وترعرعت قبل نهضة مصر ... فتأمل ! »

إن تعليق الاب على كلام الاستاذ الرئيس ضعيف لا يفيد تأييداً لرأى أثبتت
الوقائع خطئه ، وليس في استشهاده بقرات من « خطط الشام » الا رداً على نفسه
عندما حاول ان ينال من الاستاذ الرئيس وقال عنه « ديدنه الخرش بلبنان والبنانيين »
وهو لو أصف نفسه لما استشهد بكلام يتعسف فيه الرئيس النصارى لأنه بذلك
أعطى غارثه الدليل الضريح على أن ديدن الاستاذ الرئيس قول الحقيقة ، ولا يهجه
بفمها أنرضي الناس أم غضبوا ، وإن نرضي الحقيقة الا المنصفين ، وأنه ليس غارثاً
لو رأينا الاب الفاخوري بينهم .

* * *

(٢) تأليف الزبيدي مرقى التوفى سنة ١٢٠٥ (١٧٩١ م) . وفي هذه الفترة المظلمة من
التاريخ العربي نبع مئات من المؤلفين المسلمين في مختلف البلاد العربية وقد تركوا التأليف
الهامة في اللغة والادب والتاريخ ، والجمال أضيق من أن نوسع البحث عنها لتزيف ادعاءات
الاب فاخوري ، وتكفي المستزبد مراجعة تاريخ زيدان ليفتح على كثير من الحقائق التي
يتكرها الاب فاخوري .

المبحث الثالث

محمد علي والفكرة العربية

نتم هذا الموضوع بلحمة موجزة عن تاريخ ظهور الحركة العربية في العصر الحديث ، لأن البحث كله إنما دار حول هذه النقطة ، وما كان رد الاستاذ الرئيس على الكاتب الفرنسي إلا لأنه ادعى فيها ادعاء أن نصارى لبنان وسورية هم الذين بعثوها ، وجاء الاب فاخوري يدافع عن الفرنسي لينتج أن « لبنان قد استفاد من ثقافة الغرب قبل أن تستفيد مصر » ثم ليثبت انه ليس من « الجهل » الادعاء « بأن نصارى لبنان وسورية هم الذين بعثوا النهضة العربية » .

لقد أصبح من الثابت اليوم أن أول من بعث الفكرة العربية في النفوس بعد أن ركدت عصوراً طويلة أيام الحكم العثماني ، هو محمد علي الذي أقام صرح النهضة بثاقب تفكيره وبدافع طموحه وأسس دولة على اكمل ما ينبغي ان تؤسس ، وقد كانت الحملة الفرنسية الى مصر قد أبقظت النفوس الى فوائد الاقتباس من الغرب وخصوصاً تنظيمه وعلومه العصرية ومفاهيم الحكم لدى شعوبه ، وما كاد محمد علي يتولى الامر بعد ان عاد الفرنسيون الى بلادهم حتى اخذ بتنظيم شؤون الدولة على أحدث الاساليب ففتح المدارس وبعث البعث وأمر بنقل العلوم المختلفة فلم تنقض بضعة سنوات على حكمه حتى كانت بذور النهضة قد نبتت ، ولقد رآها محمد علي فأبقن بنجاحه وأجاب الأمير بوكسر موسكو الالماني قائلاً : « إن سيرتي لا تبدأ الا من اليوم الذي استطعت فيه ان انفض هذه البلاد من صيحات الأجيال التي تعاقبت عليها ، وان آخذ بيدها نحو حياة جديدة » (١) .

ما كادت مصر تلقي مقاليدها الى محمد علي حتى وجد ان واجب النهوض بها بدعوه لنشر العلم والعمل على رفع المستوى الثقافي للأمة ، وكان من افضل الطرق للوصول الى هذه الغاية ايضاد الشباب الى اوربية لتلقي العلوم المختلفة ، حتى اذا ما عادوا ساهموا في خلق دولة حديثة قوية وعملوا على ادارتها ، وأول بعثة

(١) راجع كتابه العنوان (مصر تحت حكم محمد علي)

ارسلها محمد علي كانت الى ايطاليا سنة ١٨١٣ من أجل تعلم فن الطباعة وسبك الحروف ، ثم توالى البعثات على الشكل التالي ^(١) :

- ٢ - بعثة بحرية حربية الى فرنسا سنة ١٨٤٨
- ٣ - بعثة للعلوم المختلفة الى فرنسا سنة ١٨٢٦ وهي مؤلفة من اربعين عضواً
- ٤ - بعثات عديدة الى فرنسا من أجل العلوم الرياضية والصناعات المختلفة من سنة ١٨٢٦ - ١٨٣٣ ومجموع افرادها سبعون طالباً
- ٥ - بعثات صناعية الى النمسا وفرنسا وانكلترا سنة ١٨٢٩ وعدد افرادها ثمانية وخمسون طالباً
- ٦ - بعثة بحرية الى انكلترا سنة ١٨٢٩ وفيها اربعة طلاب
- ٧ - بعثة الاحباش الى فرنسا سنة ١٨٣٢ وعدد افرادها سبعة
- ٨ - بعثة طبية الى فرنسا سنة ١٨٣٢ وفيها اثنا عشر عضواً
- ٩ - بعثة عسكرية وللعلوم المختلفة سنة ١٨٤٤ وفيها سبعون طالباً
- ١٠ - بعثة طبية الى النمسا وفرنسا سنة ١٨٤٥ وافرادها ثمانية
- ١١ - بعثة طبية الى فرنسا سنة ١٨٤٧ وفيها طبيبان
- ١٢ - بعثة الحمامة الى فرنسا سنة ١٨٤٧ واعضاؤها خمسة من تلامذة الأزهر
- ١٣ - بعثة الميكانيك والعلوم السياسية الى انكلترا سنة ١٨٤٧ وهي مؤلفة من ستة وعشرين طالباً

- ١٤ - بعثة طبية الى فرنسا سنة ١٨٤٨ وفيها طبيبان
 - ١٥ - بعثة التجارة الى انكلترا سنة ١٨٤٨ وفيها احد وعشرون تاجراً
- ولقد عاد هؤلاء المبعوثون فأحدثوا انقلاباً مهماً في الحياة الفكرية والاجتماعية ، وفي جهاز الدولة ، وهم كما قال جرجي زيدان : « اول من قال بانشاء دولة عربية » وبشوا هذه الروح في العناصر العربية ، ووافق ذلك غرض محمد علي السلمي فأخذ به ^(٢) » كما امر بفتح المدارس والمصانع وتدريب الكتب ، وبذل جهوده

(١) راجع كتاب الامير عمر طوطون عن البعثات أيام محمد علي

(٢) تاريخ آداب اللغة العربية ص ٧٦/٤

في مختلف نواحي الإصلاح الاجتماعي والسياسي لأنه « اراد ان ينشئ دولة عربية وقد علم ان الوسيلة الوحيدة لنجاح الامة انما هي العلم والصناعة وحسن الادارة ^(١) » وهكذا ابتداء محمد علي بتطبيق برنامج واسع من اجل انشاء دولة عربية يكون هو رأسها ومصر قاعدتها ، وكان يبعث للسلطان بالاموال الوفيرة من اجل الا يعكر عليه عمله ، وقد كتب « ميمو » القنصل الفرنسي في مصر بتاريخ ١٠ آب ١٨٣١ الى وزير خارجية فرنسا مذكرة جاء فيها ذكر الاموال التي كان يدفعها محمد علي للسلطان واردفه بقوله : « وهو يأمل ان يزيد هذا المال اذا سمح له بأن يؤسس الصرح العربي » وقد اخبرتمكم قبلا بما بعينه بالصرح العربي ^(٢) ، وقد عاد القنصل المذكور الى الحديث عن اهداف محمد علي في المذكرة التي بعثها بتاريخ ٣٠ نيسان ١٨٣٢ وفيها يقول لوزير خارجيته بان « محمد علي بدأ يحدث رجاله واصدقائه وبعض القناصل الأجانب عن مشروع انشاء دولة عربية كبيرة تكون مصر على رأسها ^(٣) » . ومن رأي « باترو ودافيزيه ده بونتار » ان « الصراع الذي دام بين محمد علي والدولة العثمانية أمداً ليس بقليل ، انما كان صراعاً قومياً ، وان محمد علي كان يدافع عن الدين عنزموا عنزماً قاطعاً على ازالة نير الاتراك عن كواهلهم كما فعل اليونانيون والعربيون من قبلهم ^(٤) » .

هذا وبؤكد الأستاذ أسدرستم ان الحملة التي جهزها محمد علي الى سورية بقيادة ابنه ابراهيم كانت مطبوعة بالطابع القومي حتى ان ابراهيم كان يفخر في جميع منشوراته « بمصريته وبعد باحياء مجد العرب والعروبة ^(٥) » وقد قال « البارون بوالا كونت » معتمد فرنسا السيامي لدى محمد علي سنة ١٨٣٣ خلال حديث له عن ابراهيم والحملة السورية ما خلاصته « يريد ابراهيم باشا ان يحيي

(١) تراجم مشاهير الشرق جرجي زيدان ج ١ ص ٨ مصر ١٩٢٢

(٢) و (٣) كريم ثابت في محمد علي

(٤) راجع القضية العربية احمد عزت الاعظمي ص ٣٣ بغداد ١٩٣١

(٥) كريم ثابت

محمد الأمة العربية وان يعطي العرب حقهم في حكومة البلاد وفي الجيش أيضاً ، وقد ذكر عساكره في أثناء حربه الأخير في سورية بماضي الأمة العربية المجيد وهو يقول يجب ان تكون كل البلدان العربية تحت حكم والده . ولذا فانه يود ان يسيطر على بغداد والعراق العربي ^(١) .

ومن الرجوع الى حالة البلاد السورية قبل ان يدخلها ابن محمد علي نجد انما كانت تقبض في ظلام دامس من فوضى الإدارة ومن جهل السكان ، وتعصب ذوي الأديان ، ولم تكن بوجه عام قد فتحت «عينها للنور» بعد ، فما كان من ابراهيم الا أن امرع الى ايجاد حكم قوي عادل وعمل جهده لرفع مستوى البلاد اجتماعياً ، ومن أعماله ذات الأثر الباهر تأليفه مجلساً من أعيان البلاد عهد اليه بالنظر في مصالح العباد ، وهذا نص البلاغ الذي أذاعه بتاريخ ١٤ تموز ١٨٣٦ بمناسبة انتخابه لعشرين عيناً من أبناء دمشق ، قال ابراهيم :

« يجب على الراعي ان يعني بأمر رعيته ، ولذلك رست الخطط لاصلاح حال السكان الذين أوقعت على مصالحهم ، ولا يمكن الوصول الى ذلك إلا بنشر العدالة بينهم والعمل لخيرهم .

وتتبعاً لهذا العزم الفت مجلساً من أعيان البلاد وتجارها وعهدت اليه النظر في شؤون الأهالي ، وستكون جلساته علنية ، وبدخل في اختصاصه جميع المسائل المدنية العادية ، اما المسائل القانونية فسيرجع فيها الى رأي علماء القانون ^(٢) . وهكذا كان حكم ابراهيم بن محمد علي في سورية اول باعث على النهوض في هذه البلاد ، وأول منشط للنضاري بعد أجيال كانوا فيسب بسبب الجهل والتمصب على أسوأ حال حتى كتب « باتون » فتصل فرنسا في سورية الى حكومتها بقول وان الحكم المصري كان العهد الذهبي للمسيحيين في سورية ^(٣) .

(١) القضية العربية للأعظمي

(٢) مجموعة رسائل محمد علي المطبوعة الاهلية بمصر ١٩٣١ الوثيقة ٤٦٤

(٣) كريم ثابت

فلما انتفى الحكم المصري عادت البلاد السورية الى فوضى الحكم الذي اشتهر به العثمانيون ، وعاد الأهالي الى تعصبهم القديم ، تذكره الأهواء الأجنبية ، تعامل تضارب المصالح الدولية ، كما فصل ذلك الأستاذ الرئيس في « خطط الشام » حتى هاجر من نصارى سورية من هاجر الى مصر طلباً للحربة في كنف أحفاد محمد علي ، وبقي فيها من بقي يعمل على خدمة بلاده واللغة العربية خدمة مشكورة مذكورة .

وجميل ختم هذا البحث بقول جرجي زيدان « ان محمد علي خدم آداب اللغة العربية ، باحياء الجامعة العربية واللغة العربية ، حتى الأزياء العربية ، فانه كان يكره من يدخل في خدمته من الافرنج أن يتزبوا بالزي العربي ويتسككوا باللغة العربية ، ويؤاغبوا فيها او ينقلوا كتبهم اليها ^(١) » .

* * *

خاتمة

الاعتراف بالجميل

لقد أنهى الأب فاخوري رده على الأستاذ الرئيس بايراد خطاب ألقاه الدكتور طه حسين في حفلة تكريم أقيمت له في لبنان ، أشاد فيها بالصلات بين مصر ولبنان وكان مما قاله : « ومن زعم من الأدباء المحدثين انه يمكن ان يتصل بالأدب العربي القديم دون أن تكون عليه يد لأعلام اللبنانيين في القرن الماضي فهو جاحد للمعروف منكسر للجميل » وهذا كلام جميل وأجل منه ان يكون صادراً عن مثل طه حسين المصري المسلم وعميد الادب العربي المعاصر ، ولكن الاستشهاد به غير جميل اذا صدر عن مثل الأب فاخوري لا من أجل اثبات جهود اللبنانيين ، غير المجودة ، في خدمة اللغة العربية وآدابها ،

بل من أجل الادعاء بأن اللبنانيين هم باعثو النهضة العربية ورجال فجرها الثاني .
 لقد اعترف الدكتور طه حسين بالجميل لأدباء لبنان وذكر منهم اليازجي
 والبستاني وهما من أركان نهضة الآداب العربية في النشطر الأخير من القرن
 التاسع عشر ولا شك ، ولكنها ما كانا - رغم فضلها - أكثر من أداة لتسهيل
 الاتصال بالثقافة العربية للمحدثين على حد تعبير الدكتور طه حسين نفسه .
 اننا كتبنا بعض ما يمكن ان يكتب في مثل هذا الموضوع وانه لما يسوءنا
 أن الأب فاخوري قد اضطرنا اليه اضطراراً ، وهو يدعي أننا في « زمن نحن
 أحوج الناس فيه الى التفاهم والتآخي » وهذا حق ، ولكن ليس بالحق ولا بالعدل
 ان يبيع الأب فاخوري وأمثاله من اللبنانيين المتعصبين لأنفسهم الكلام والادعاء
 و « تمويه الحقائق » ثم يطلبون من أصحاب « الحق » ألا بدافعوا عن « حقهم »
 ومن أصحاب « العلم » ان يتجاهلوا « معلوماتهم » وكل هذا في سبيل « التفاهم
 والتآخي » .

هذا كلام نوجهه الى الأب بوحنا فاخوري فان اقتنع به فهو حسبه ،
 وان أغضبه فحسبنا قول الحق للعلم والتاريخ .

الركنور عمر غانم القطيب

الفهرس العام لمواد المجلد الرابع والعشرين

منسوقاً على حروف الهجاء

- | | |
|---|--|
| آراء وأقبااء ١٣٢ و ٣١٠ و ٤٥٨ و ٦٠٨ | توضيح وتصحيح ١٥٠ |
| ابن جني (ابو الفصح) ٥٣٧ | ثلاث رسائل من منشوراتنا العربية ٤٦٢ |
| أثر الهند في الثقافة العربية ٤٢ | الثورة الكوبرنيكية (كتاب) ٥٩٨ |
| الاجتماد في الشريعة الاسلامية (كتاب) ٢٩٧ | جزء من رواية أبي عمر الزاهد غلام ثعلب |
| اسندراك ٣١٩ | ٢٣٤ و ٣٧٢ |
| اسماء النبات والحيوان في المعجمات العربية ٥١٥ | حب العرب والاسلام ١٥٩ |
| أعضاء المجمع العلمي العربي في سنة ١٣٦٨ هـ | خزائن الكتب القديمة في العراق (كتاب) ٢٨٨ |
| ١٩٤٩ م ص ١٣٢ | الدارس في تاريخ المدارس (كتاب) |
| أعضاء المجمع العلمي العربي الراحلون ١٣٤ | ١١٣ و ٣١٢ |
| أقسام ضائعة من كتاب تحفة الأمراء في | دراسات لما قبل التاريخ في سوريا ٣٨٥ |
| تاريخ الوزراء (كتاب) ٢٩٣ | الدرر المباحة في الخطر والاباحة (كتاب) ١٢٥ |
| الألفاظ السريانية في المعاجم العربية ٣ | دعوة المجد (ديوان) ٦٠٦ |
| و ١٦١ و ٣٢١ و ٤٨١ | ديوان التميمي (ديوان) ٣٠٦ |
| انتخاب أعضاء مراسلين ٣١٠ | الدين القيم (كتاب) ٦٠٤ |
| البرهان في وجوه البيان (كتاب) ٧٣ | رحلتا مرا كشمين عظيمين (كتاب) ٢٩٩ |
| البلاغة بين اللفظ والمعنى ٤٣٣ و ٥٨٣ | السياسة (كتاب) ٤٥٠ |
| بيان من الادارة الثقافية في جامعة الدول | شعر ابن أبي حصينة ٥٢٦ |
| العربية ١٥٩ | الشعر المعاصر على ضوء النقد الحديث |
| تحقيقات معجمية ٤٧ و ٢٠٧ و ٣٥٥ | (كتاب) ٣٠٨ |
| التعريف والنقد ١٠٣ و ٢٨٨ و ٤٥٠ و ٥٩٦ | شروح سقط الزند (كتاب) ١٢٧ |

- طه الراوي ١٣٦
ظلال الأيام (ديوان) ٤٥٥
عائشة والسياسة (كتاب) ١٠٨
عبقريه الاسلام في أصول الحكم (كتاب) ١٠٣
فن القصص (كتاب) ٥٩٦
فهرس الاعلام ٦٣٩
الفهرس العام لواء الجبل الرابع والعشرين ٦٣٧
القول الناجع في الفلظ الشائع ٣٩٥
كتاب وقف (كتاب) ٥٩٦
كنز من كنوز الجاهل ٨٢: ٢٥٠
كنوز الاعداد ٢٢ و ١٨٢ و ٣٤٣
المآصر في بلاد الروم والاسلام (كتاب) ٢٩٠
مؤتمر اليونسكو الثالث ١٣٩
ما هي العربية ١٤٥
مجموع خطي ٢٧٩
محاضرات نقابة المحامين في حلب (كتاب) ٢٩٥
مخطوطة رسالة المآخذ ٣٩١
المدخل الى الحقوق الرومانية (كتاب) ٢٩٨
المدرسون تحت قبة النسر ٥٩ و ٢٢٢
مذكرات خالدة (كتاب) ١١٥
المصطلحات السياسية ٦١٠
معجم الدكتور أ. فيشر ٥٠٠
معنى النكبة (كتاب) ٢٩٥
ملاحظات لغوية على الفاظ زراعية ٢٤٤
من تراث النبوة (كتاب) ١٣١
من عيون الأخبار (كتاب) ٥٩٩
منهاج الانقلاب الاسلامي (كتاب) ٦٠٣
الموفي في النحو السكوني ٤١٧ و ٥٦٠
موقفنا من الفلظة ١٩٧
نبات سوريا (كتاب) ٥٩٩
نص حكام ثعلب بين اللغة والدين ٤٥٨
نظرات في ذيل الروضتين ١٥٣
نظرة عامة في فكرة الحق والالتزام
(كتاب) ٤٥١
نظرية الاسلام السياسية (كتاب) ٦٠١
النظرية العامة للموجبات والعقود (كتاب) ١١٨ و ٣١٠
نفائس المخطوطات العربية في المشهد الرضوي ٨٢ و ٢٧٦
النهضة العربية في العصر الحديث ٤٧٠ و ٦٠٣
ولاء دمشق في العهد السلجوقي ٥٤٧

فهرس الأعلام

لكتاب مقالات المجلد الرابع والعشرين

منسوقاً على حروف المعجم

كود كيمس عواد ٢٧٩	أ. ج. ٠ ادري ٢٣٤ و ٢٧٢
مأمون الجمري ٦١٠	اسعد طلس ٩٠ و ٢٦٧ و ٥٢٧
مار اغناطيوس افرايم الأول ٣ و ١٦١	الفرد غليوم ١٤٥
٣٢١ و ٤٨١	جميل صليبا ١٣٩ و ١٩٧
محمد بهجة البيطار ٥٩ و ١١٨ و ١٣٥	حمد الجامر ٥٢٦
٢٢٢ و ٤١٧ و ٤٥١ و ٥٦٠ و ٦٠١	خليل مردم بك ٤٢
٦٠٣ و ٦٠٤ و ٦٠٦	سالم الكرنكوي ٣١٢
محمد بهجة الأثري ١٣٦	سامي الدهان ٣٠٨ و ٤٥٥
محمد كرد علي ٢٢ و ١١٣ و ١٨٢ و ٣٤٣	سبحي الحمصاني ٣١٠
٤٥٠ و ٥٩٦	صلاح الدين النجد ٥٤٧
مرسجي الدومنيكي ٤٧ و ٢٠٧ و ٣٥٥	عارف النكد ١٠٣ و ١٠٨ و ٢٨٨
مسعود الندوي ٤٦٢	٢٩٠ و ٢٩٣ و ٢٩٥ و ٢٩٧ و ٢٩٨
مصطفى جواد ٥٣ و ٣٩٥	عبد القادر المغربي ٨٢ و ١٢٧ و ١٣١ و ١٥٠
مصطفى الشهابي ٢٤٤ و ٣١٩ و ٥١٥ و ٥٩٩	٢٥٠ و ٢٩٩ و ٣٠٦ و ٣٩١ و ٤٥٨
نعيم الجصي ٤٣٣ و ٥٨٣ و ٥٩٩	٥٠٠ و ٥٩٦ و ٥٩٨ و ٥٩٩
وزاد سنكا كيني ١١٥	عدنان الخطيب ٤٧٠ و ٦١٢
يوسف نصر الله ٣٨٥	علي حسن عبد القادر ٧٣

فهرس الجزء الرابع من المجلد الرابع والعشرون

المصاحفة

٤٨٩	الألفاظ السريانية في المعاجم العربية (٧)	البطريرك مار اغناطيوس المرام الأول
٥٠٠	معجم الدكتور : أ. فيشر	الأستاذ عبد القادر المغربي
٥١٥	أحاج النبات والحيوان في المعاجم العربية	للأخير مصطفى الشامي
٥٢٦	عمر ابن أبي حصينة	الأستاذ محمد الجاسر
٥٣٧	أبو الفتح بن جني	الدكتور أسعد طلس
٥٤٧	ولاية دمشق في العهد الساجي	الأستاذ صلاح الدين المنجد
٥٦٠	الموفي في النحو النكوفي	محمد هبة البيطار
٥٨٣	البلاغة بين اللفظ والمعنى (٢)	نعم الجمعي

التعريف والتقدير

٥٩٦	كتاب وثق مركز تحقيق كاتوير علوم إسلامي	الأستاذ محمد كرد علي
٥٩٦	فن القصص	عبد القادر المغربي
٥٩٨	النورة الكويرنيكية	» » » »
٥٩٩	من عبون الأخبار	» » » »
٥٩٩	نبات سورية	للأخير مصطفى الشامي
٦٠١	نظارية الإسلام السياسية	للأستاذ محمد هبة البيطار
٦٠٣	منهج الانقلاب الإسلامي	» » » »
٦٠٤	الدين القيم	» » » »
٦٠٦	دعوة المجد	» » » »

آراء وأبناء

٦٠٨	مخطوطات جديدة	» » » »
٦١٠	المصطلحات السياسية	الدكتور مأمون الجموي
٦١٢	النقشة العربية في العصر الحديث (٢)	عدنان الخطيب
٦٢٧	الفهرس العام لمواد المجلد الرابع والعشرين	» » » »
٦٢٩	فهرس الأعلام	» » » »